EN

VALO™ X Curing Light

Product Description

With its broadband spectrum, the VALO™ X curing light is designed to polymerize all light-cured products in the wavelength range of 380–515 nm per ISO 10650.
The VALO X curing light can be used in a corded or cordless configuration using the Ultradent VALO X rechargeable batteries or VALO X light cord adapter. The curing light is designed to rest in a standard dental unit bracket or can be custom -mounted using the VALO surface mounting bracket.

Overview of Controls:

Top button	Activates LED light (single button press)
	Cycles between curing modes (1-second button hold)
Bottom button	Activates LED light (single button press)
	Cycles between diagnostic aid modes (1 second button hold)
To cycle to diagnostic aid modes from curing modes, press and hold the bottom button for 1 second. To cycle back to curing modes from diagnostic aid modes, press and hold the top button for 1 second.	
Alternatively, to cycle between diagnostic aid modes and curing modes using the AF (accelerometer function), see section 8 (stepwise instructions).	

Quick Start Guide for Indicators and Alerts:

Mode Indicators on VALO X curing light	State or function
Blue	Curing modes
White and Violet	Diagnostic aid modes
Flashing Green	Sleep mode

Alert Indicators on VALO X curing light	State or function
Red Flashing	Low battery
Red Steady	Replace/recharge battery
Amber	Temporary LED over temperature protection
Teal Blue Chasing	Mode actively running and light is busy

Other equipment: Battery Charger	State
Solid Amber	Charging
Solid Green	Charge complete
Both off	Standby

For all products described, carefully read and understand all instructions and SDS information prior to use.

Indications for Use/Intended Purpose

The VALO X curing light is a source of illumination for curing photo-activated dental restorative materials and adhesives. It is also intended to provide illumination to aid in visualization during oral procedures. VALO X curing light accessory/diffuser lenses are not intended for complete cure of photo-activated materials and adhesives.

Contraindications

- No known contraindications have been identified for this product.
- For patients or users with allergy concerns, refer to product allergen document available at ultradent.com. If allergic reaction is observed, rinse exposed area thoroughly with water and have the patient consult their physician.

Warnings and Precautions

- CAUTION Possibly hazardous optical radiation is emitted from this product. DO NOT look directly into the curing light output. Patient, clinician, and assistants should always use amber-colored eye protection when curing light is in use.
- To prevent the risk of electric shock, no modification of this equipment is allowed. Use only the included Ultradent VALO X light power supply and plug adapters. If these components are damaged, do not use and call Ultradent Customer Service to order a replacement.
- The VALO X curing light is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. Use of the VALO X curing light adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, the VALO X curing light and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the VALO X curing light.
- Use only authorized accessories, cables, charger, batteries, and power supplies to prevent improper operation, increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the VALO X curing light. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- To avoid the risk of electrical fire associated with handling of batteries:
  - o DO NOT autoclave or spray battery, battery contacts, charger, or AC power supply with liquid of any kind. If corrosion appears on the contacts of the charger, call Ultradent Customer Service to order a replacement.
  - o DO NOT charge batteries around flammable materials
  - o DO NOT keep charger in clinical operatory or in an area where they will come into contact with disinfectant spray or water
  - o DO NOT charge non-rechargeable batteries/cells. Charging non-rechargeable batteries can result in injury or property damage.
  - o DO NOT recharge Ultradent batteries with a non-Ultradent charger
- To avoid the risk of injury, DO NOT use batteries that are corroded (rust), dented, emit an odor or fluids, have a torn or missing wrapping, or are otherwise damaged. Call Ultradent Customer Service to order replacement batteries/cells.
- Only use recommended batteries. Alternative batteries can cause malfunctions.
- To prevent the risk of thermal irritation or injury, avoid back-to-back curing cycles and do not expose oral soft tissues at close proximity for more than 10 seconds in Standard Power mode or 5 seconds in Xtra Power mode. If longer curing times are required, use multiple shorter curing cycles with periods of rest between cycles or use a dual-cure product to avoid heating soft tissue.
- Use caution when treating patients who suffer from adverse photobiological reactions or sensitivities, patients who are under-going chemotherapy treatment, or patients being treated with photosensitizing medication.
- This unit may be susceptible to strong magnetic or static electric fields, which could disrupt the programming. If you suspect this has occurred, unplug the unit momentarily and then re-plug it into the outlet.
- DO NOT wipe down the curing light with caustic or abrasive cleaners, autoclave, or immerse in any kind of ultrasonic bath, disinfectant, cleaning solution, or liquid. Failure to follow included processing instructions may render curing light inoperable.
- To avoid damaging the equipment, DO NOT insert fingers, instruments, or other objects into the battery/cell compartment of the curing light.
- To avoid damaging the equipment, DO NOT attempt to clean the electrical contacts, or any part of the battery/cell compartment. Call Ultradent Customer Service if there is a concern.
- To help prevent cross-contamination and help keep dental composite material from adhering to the surface of the lens and wand body, an Ultradent approved barrier sleeve must be used over the VALO X curing light with each use. Barrier sleeves are intended for single-patient use.
- To reduce the risk of corrosion, remove barrier sleeve after use.
- To reduce the risk of under-cured resins, do not use curing light if lens is damaged.
- To prevent the risk of product damage, do not autoclave or dry heat sterilize the VALO X accessory lenses
- DO NOT use any of the VALO X Accessory lenses for complete/final cure. Remove all curing accessory lenses after use and perform a complete/final cure without the use of accessory lenses.
- DO NOT use illumination/visualization accessory lenses for curing dental restorative materials and adhesives

Stepwise Instructions

Preparation

1. Charge batteries before using the curing light.
2. Prior to each use, place a new barrier sleeve over the curing light, minimizing wrinkles over the lens for best results.
3. Select desired curing mode or diagnostic aid mode. (See below for information on modes and how to cycle through each mode)
4. For optimal results when curing, position curing light centered over and as close to resin as possible without contacting the surface.

Use

Curing Modes

Curing Mode	Power[1] (mW)	Irradiance[1] (mW/cm2)	Total Exposure Time (Seconds)	Energy (Joules)	Button Indicator
Standard Power	1,350	1,100	10	13.5	Steady Blue
Xtra Power *	2,700	2,200	5	13.5	Pulsing Blue

[1] Nominal value.
*Xtra Power has a triple pulse with a 0.5 second auto rest between pulses. Please note, there is a 2-second cooling period after using Xtra Power mode.

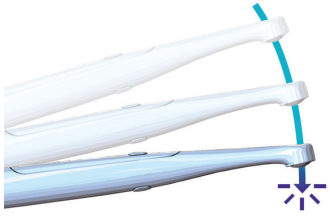
Changing between curing modes using "drum tap" motion or button push:

Drum Tap: the VALO X curing light is equipped with an accelerometer function allowing the user to cycle through curing modes via

EN

"drum tap" motion. Use a downward tap motion to activate/change curing mode (see visual aid below).

- Steady Blue Button Indicator = Standard Power
- Pulsing Blue Button Indicator = Xtra Power



Button Push – hold **top** button for 1 second to cycle through 2 curing modes

- Steady Blue Button Indicator = Standard Power
- Pulsing Blue Button Indicator = Xtra Power

Diagnostic Aid Modes

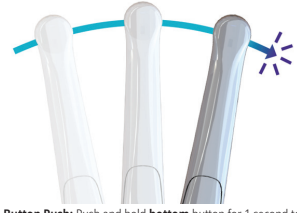
Diagnostic Aid Mode	Power[2] (mW)	Irradiance[2] (mW/cm2)	Total Exposure Time (Seconds)	Button Indicator
Black Light	522	425	60	Pulsing Violet
White Light	282	230	60	Pulsing White

[2] Nominal value, without accessory lens attached.

Changing between diagnostic aid modes using "wave" motion or button push:

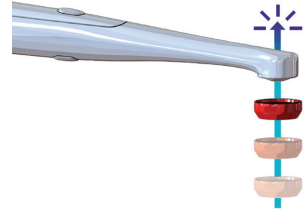
Wave: the VALO X curing light is equipped with an accelerometer function allowing the user to cycle through diagnostic aid modes via "wave" motion. Use a sideways tap motion to activate/change diagnostic aid mode (see visual aid below

- Violet Button Indicator = Black Light Diagnostic Aid Mode
- White Button Indicator = White Light Diagnostic Aid Mode



Button Push: Push and hold **bottom** button for 1 second to cycle through 2 diagnostic aid modes.
Violet Button Indicator = Black Light Diagnostic Aid Mode – 1 cycle at 1 minute - Turn off with either button press or wave tap motion
White Button Indicator = White Light Diagnostic Aid Mode – 1 cycle at 1 minute - Turn off with either button press or wave tap motion

Accessory/diffuser lenses are attached magnetically over the curing light lens. Place barrier sleeve on curing light prior to attaching accessory lens.



NOTE: Upon holding either button, you will get an audible indication at 1 second and 10 seconds.

Sleep Mode

Push and hold both buttons for 1 second to put in sleep mode. Upon holding both top and bottom buttons you will get an audible indication when entering sleep mode. When entering sleep mode, you must continue holding until the audible tone is complete. When you enter the sleep mode by pressing both buttons, the VALO X curing light will not wake until either button is pressed.

VALO X Accessories

Accessory	Mode	Description
PointCure™ Lens	Curing Modes	Augments the VALO X curing light to polymerize composite through a translucent prosthetic.
ProxiCure™ Ball Lens	Curing Mode	Augments the VALO X curing light to polymerize composite and help shape contact area matrix of an interproximal restoration.
Diffuser Lens	White Light Diagnostic Aid Mode	Augments the VALO X curing light to provide a visual aid for accurate color/ shade comparison or whenever natural light is needed.
	Black Light Diagnostic Aid Mode	Augments the VALO X curing light to provide visualization of fluorescing chemicals in dental resins.
Interproximal Lens	White Light Diagnostic Aid Mode	Augments the VALO X curing light in visualization of teeth and dental prostheses.
Translume™ Lens	Curing or Diagnostic Aid Modes	Augments the VALO X curing light in visualization by providing longer wave-length light to transilluminate teeth and dental prostheses.

Preparation

- Position accessory lens near the VALO X curing light lens allowing the magnet to snap the accessory lens into place over the barrier sleeve.

Use –PointCure Lens

- Curing Mode - The PointCure Lens concentrates the light into a 2.5 mm aperture. This is ideal for point curing (tacking) veneers and all porcelain crowns.
- Curing Mode - Point curing (tacking) translucent prosthesis: point cure prosthesis according to manufacturer guidelines of the luting material, material thickness, shade, opacity of material, and professional judgement. Clean up the uncured excess luting material around the margins, remove the accessory, then cure the entire restoration. Recommendations: Veneer - point cure the facial/buccal center of prosthesis. Crown - point cure facial/buccal and lingual center of prosthesis.

Use – ProxiCure Ball Lens

- Curing Modes - Supports the matrix and aids in convex proximal contact before and during partial light polymerization. Avoid entrapping ProxiCure Ball Lens in polymerized material. Remove accessory lens and cure the entire restoration for complete cure. Recommendation: Determine curing mode and time as per composite manufacturer's instructions.

Use – Diffuser Lens

- Black Light Diagnostic Aid Mode - Use to aid in visualization of fluorescent particles in various dental resins. Gives 60 seconds of illumination.
- White Light Diagnostic Aid Mode - Visual aid for whenever the dental professional may need a source of natural light, e.g., determining shade. Gives 60 seconds of illumination.

Use – Interproximal Lens

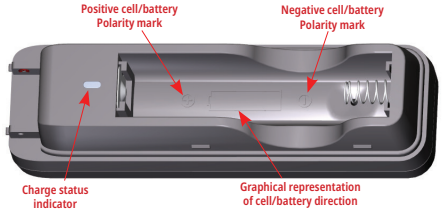
- White Light Diagnostic Aid Mode - Transillumination of teeth: use to aid in visualization of fractures, cracks, or defects in teeth by illuminating the teeth from the lingual and observing shadows.

Use – TransLume Lens

- White Light Diagnostic Aid Mode or Curing Mode - Neon-colored lens, which looks like the PointCure Lens, provides longer wavelength light to transilluminate the teeth to aid in visualization of cracks, fractures, defects, etc. The White Light Diagnostic Aid Mode gives 60 seconds of illumination.

Powering the VALO X Curing Light

- **Charging Batteries/Cells** - Remove cap at the base of the curing light with a counter-clockwise turn. Insert dead battery/cells in the provided Ultradent VALO X light battery charger with VALO X light power supply in the orientation shown in the charger. Battery/cells will be fully charged in 1–3 hours.



Charge State Description	Charge Status Indicator	Voltage Condition	Charge Current
Pre-Charge	Solid Amber	2.86Vdc to 3.15Vdc	95mA
Bulk Charge	Solid Amber	3.15Vdc to 4.20Vdc	950mA
Charge Complete	Solid Green	>4.20Vdc	N/A
Standby	Both off	N/A	N/A

- **Cord Adapter** - Remove cap at the base of the curing light with a counter-clockwise turn. Remove battery/cell. Insert cord adapter into battery/cell compartment, fully seat adapter and turn clockwise to lock into place. Position VALO X light power supply so it can be disconnected without difficulty from MAINS power.

Mounting Bracket Instructions

1) Bracket should be mounted to a flat, oil-free surface.
2) Clean surface with rubbing alcohol.
3) Peel backing off the bracket's adhesive tape.
4) Position bracket so the curing light lifts upward when removed. Press firmly into place.
5) If running the curing light on battery/cell power, the curing light should be oriented downward in the bracket. If running the curing light on the VALO X Cord Adapter power, the curing light should be oriented upward in the bracket.

Maintenance

General Cleaning for Curing Light

After each use, moisten a gauze or soft cloth with an approved surface disinfectant and wipe the surface and lens. Unauthorized cleaners may cause damage to the curing light.

ACCEPTABLE CLEANERS:

- 70% Isopropyl alcohol
- 70% Ethanol

User-Performed Maintenance

1) End of life is determined by wear and damage due to use. Inspect all components for damage prior to use and contact authorized service personnel to repair damage.
2) Routinely check the lens for cured dental resins. If necessary, use a plastic or stainless-steel dental instrument to carefully remove any adhered resin.
3) Routinely check the output in Standard Power mode. Light meters differ greatly and are designed for specific light guide tips and lenses. NOTE: the true numeric output will be skewed due the inaccuracy of common light meters and the custom LED pack in the curing light; however, contact authorized service personnel if a decrease in output is observed when measuring with the same meter.

Manufacturer Repair

1) Repairs are only to be performed by authorized service personnel. Ultradent will provide service personnel with documentation to perform repairs.

Warranty

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") warrants that this product (including the original cord adapter that accompanied the product when purchased, if applicable) shall, for a period of 5 years from the date of purchase, when operated according to the operating instructions included with the product, (i) conform in all material respects to the specifications set forth in Ultradent's documentation accompanying the product; and (ii) be free from defects in material and workmanship.

This limited warranty is nontransferable and applies solely to the original purchaser and does not extend to subsequent owners of the product. This limited warranty does not cover any other accessory components such as, but not limited to, batteries, chargers, or adaptive lenses. This limited warranty is void if the product fails or is damaged due to negligence, abuse, misuse, accident, modification, tampering, alteration, or failure to follow the applicable instructions for use. For purposes of example only, a product that is dropped and damaged is not covered under this warranty. To qualify under this limited warranty, proof of purchase (e.g., sales receipt or similar documentation) must be submitted to Ultradent along with the defective product.

A defective product meeting the warranty conditions set forth herein will, at Ultradent's sole discretion, either be repaired or replaced. In no event shall Ultradent's liability for the product exceed the purchase price paid by the purchaser. Under no circumstances shall Ultradent be liable for any indirect, incidental, foreseen, unforeseen, special, or consequential damages arising out of or in connection with the use of this product.

Processing

Disinfection Reprocessing Instructions

VALO Curing Light Processing Instructions

Disinfection Reprocessing Instructions	
Limitations to Reprocessing	A new barrier sleeve must be used for each patient. The use of a barrier sleeve is the primary means of contamination control for the device. In the event that a barrier sleeve is compromised or other extenuating circumstance, and the device is contaminated, follow the instructions included in this table to disinfect the device. Note: The device is NOT intended for regular reprocessing.
Preparation Before Disinfection	Use a 70% isopropyl alcohol (IPA) or 70% ethanol wipe to thoroughly wipe the entire surface. Discard soiled wipe
Rinsing	None
Drying	Allow to completely air dry at ambient temperature.
Maintenance, inspection, and testing	Visually inspect that the device is not damaged and is free of debris. If debris is present, repeat preparation step with a new wipe.
Packaging	No packaging required for disinfection.
Disinfection	Wipe the entire surface and keep wet for the exposure time while paying special attention to cracks, crevices, seams, and hard-to-reach areas. Use additional wipes as necessary to keep the surface wet. Disinfectant: 70% IPA — Exposure Time: 4 minutes Disinfectant: 70% Ethanol — Exposure Time: 5 minutes
Drying	Allow to completely air dry at ambient temperature.
Storage	Store in a clean and dry location. To prevent moisture buildup, do not store in a barrier sleeve.
Additional information	This procedure was validated for intermediate-level disinfection by an independent and accredited laboratory. Note: Use of cleaning agents other than what is prescribed above, such as bleach or cleaners containing phosphoric acid, may cause damage to equipment. DO NOT attempt to clean the electrical contacts, or any part of the battery/cell compartment.

EN

VALO Accessories Processing Instructions

Disinfection Reprocessing Instructions	
Initial Treatment at the Time of Use	Remove accessory prior to disinfection between each use.
Preparation Before Disinfection	Remove any cured dental composites from accessory lenses prior to cleaning.
Cleaning	Place in an ultrasonic cleaner with 1 part detergent to 9 parts warm water using the product listed below: Detergent: Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product Cleaning Time: 2-10 minutes
Rinsing	Rinse accessory with warm water to remove detergent for 1–2 minutes.
Drying	Dry with gauze. Air dry 30 minutes.
Maintenance, Inspection, and Testing	Visually inspect that the accessory is not damaged and free of debris. If cracked or damaged, discontinue use. If debris is present, repeat cleaning process.
Packaging	No packaging required for disinfection (sterilization packages can be used for storage after disinfection).
Disinfection	Remove from storage packaging (if applicable). Submerge accessory in disinfection solution as per manufacturer's instructions listed below: Disinfectant: Cidex® OPA Solution or equivalent product Exposure Time: 12 minutes
Rinsing	Rinse per disinfectant manufacturer's instructions listed below: 1. Following removal from CIDEX® OPA Solution, thoroughly rinse the accessory by immersing it completely in a large volume (e.g., 2 gallons) of water. 2. Keep the accessory totally immersed for a minimum of 1 minute in duration. 3. Remove the accessory and discard the rinse water. Always use fresh volumes of water for each rinse. Do not reuse the water for rinsing or any other purpose. 4. Repeat the procedure two (2) additional times, for a total of three (3) rinses, with large volumes of fresh water to remove CIDEX® OPA Solution residues. Residues may cause serious side effects. SEE WARNINGS. THREE (3) SEPARATE, LARGE VOLUME WATER IMMERSION RINSES ARE REQUIRED. Additionally, rinse in water in ultrasonic cleaner for 5 minutes.
Drying	Dry with gauze. Air dry 30 minutes.
Storage	Store in a clean and dry location.
Additional information	This procedure was validated by an independent and accredited laboratory.

Storage and Disposal

If storing the curing light for periods longer than 2 weeks, or packing it for travel, always remove the batteries. If batteries are left in the unit for long periods of time without recharging, they may become nonfunctional or un-chargeable. Do not store batteries in temperatures over 40°C (104°F) or in direct sunlight.

Storage and Transport Conditions:

- Temperature: +10°C to +40°C (+50°F to +104°F)
- Relative Humidity: 10% to 95%
- Ambient Pressure: 500 hPa to 1060 hPa

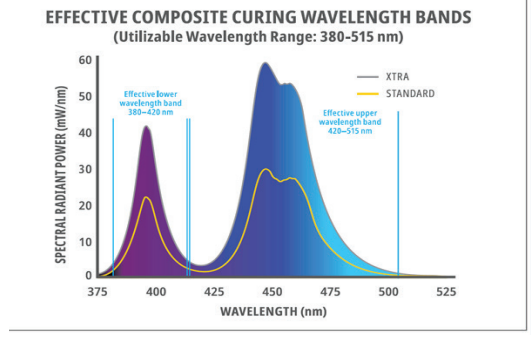
When disposing of electronic waste, (i.e. devices chargers, batteries and power supplies), follow local waste and recycling guidelines.

Technical Considerations

Accessories

Item	CE Information		
VALO Batteries VALO X Power Supply VALO X Battery Charger	CE	Manufactured by: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Made in China	Distributed by: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Technical Information/Data



Attribute	Information/Specification	
Lens	Diameter 12.5 mm = 1.2271 cm^2 (122.71 mm^2) PointCure Lens: Diameter 2.5 mm ProxiCure Ball Lens: Diameter 2.1 mm	
Wavelength range	Utilizable wavelength range: 380–515 nm Peak wavelengths: 380–420 nm and 420–515 nm	
Light Intensity Table	Standard Power - 1,100 mW/cm^2 (±10%) Xtra Power - 2,200 mW/cm^2 (±10%) (Conforms to ISO 10650 when measured with a Gigahertz spectrum analyzer) Black Light - 230-648 mW/cm^2 White Light - 160-300 mW/cm^2 NOTE: PointCure and ProxiCure Ball lenses focus the light energy into a smaller aperture, thus increasing the light intensity above calibrated values.	
VALO X Curing Light	The curing light with a barrier sleeve is an applied part. Ratings: IEC 60601-1 (Safety), IEC 60601-1-2 (EMC), Ingress Protection Rating: IP54	Weight: With battery: 4.8 oz. (136 grams) Without battery: 3.8 oz. (108 grams) With cord adapter: 5.6 oz. (158 grams) Dimension (battery configuration): 8.9 x 0.83 x 0.83 inches, (226 x 21 x 21 millimeters)
VALO X Power Supply	Output - 9VDC at 2A Input - 100VAC to 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X Power Supply with international plug inserts	Ratings: IEC 60601-1 (Safety) Cord Length - 6 feet (1.8 meters) VALO X Power Supply is a Medical Grade Class II power supply and provides isolation from MAINS power
VALO X Battery Charger	VALO X Lithium Ion (Li-Ion) Battery Charger: Output - 4.2VDC at 950mA bulk charge current Input - 9VDC at 2A (700mA minimum) Automatic shut off when fully charged Auto-detection of defective cell Protections: Overcharge, Short-circuit, Reverse polarity Amber LED - Charging Green LED - Fully charged Charging time: 1–3 hours Ratings: IEC 60601-1 (Safety), CE, WEEE	
VALO X Li-ion 14/65 Batteries	Protected, Rechargeable, Li-Ion Battery 11MR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 950mAh Max. 3.52Wh Ratings: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Cells are rated for >500 charge/discharge cycles before hitting 70% of its capacity. It is advisable to replace batteries every 2–3 years.	
Operating Charging Conditions	Temperature: +10°C to +32°C (+50°F to +90°F) Relative Humidity: 10% to 95% Ambient Pressure: 700 hPa to 1060 hPa	

Curing Mode Duty Cycle:	At maximum ambient temperature (32°C) 10 seconds ON and 60 seconds OFF. Note - Duty cycle is defined by primary function of device (polymerize resin) using Xtra Power mode, which creates highest amount of thermal energy. Maximum Device temperature when following duty cycle: ≤45°C

Troubleshooting

If the solutions suggested below do not rectify the problem, please call Ultradent at 800.552.5512. Outside the United States, call your Ultradent distributor or dental dealer.

Problem	Possible Solutions
Light will not turn on	•Press the Power Button to wake from Sleep Mode •Confirm battery/cell is fully charged •Check that cell is correctly inserted into the unit •If Amber LED alert appears, the curing light has reached its internal temperature safety limit. Allow the curing light to cool down. •If Red or Amber LED alert flashes continuously, call Ultradent Customer Service for repair
Light does not stay on for desired time	•Check mode indicator for correct device setting •Check the Low Power indicator for cell charge status •Check that a fresh cell is properly inserted into the unit
Light is not curing resins properly	•Check lens for residual cured resins/composites •Using proper amber UV eye protection, verify the LED lights are working •Check power level with light meter. Refer to maintenance section for specific instructions on using light meter. •Check expiration date on curing resin •Ensure proper technique is being followed according to manufacturer recommendations
Battery will not charge	•Make sure the cell is inserted into the charger in the correct orientation and allow cell to fully charge for up to 3 hours •If Amber lights on the charger do not change to Green, call Ultradent Customer Service to order replacement cells and/or charger •If neither Green nor Amber lights on the charger are visible when a battery is inserted into charger, call Ultradent Customer Service
Charger does not charge battery	•Make sure charger is plugged in and AC power supply is plugged into a working power outlet •If neither Green nor Amber lights on the charger are visible, call Ultradent Customer Service

Miscellaneous Information

Electromagnetic Environment Guidance –

a. The VALO X curing light is suitable for use in all establishments, including domestic establishments, that are directly connected to the public low-voltage power supply network (AC MAINS).
b. The VALO X curing light can operate from two different power sources.
   i. Battery powered: When the VALO X curing light uses the battery, it is not affected by EMI, RF, electric transients, surges, voltage dips, shorts, interruptions, or variations from AC MAINS power.
   ii. Adaptor powered: the VALO X curing light can use a Globtek medical grade 9VDC adaptor to operate from AC MAINS power ranging from 100VAC – 240VAC. It provides limited EMI, RF, brown out, and surge suppression.
c. The VALO X curing light uses electrical and electromagnetic energy only for their internal functions. However, any RF emissions are very low and are not likely to cause interference in nearby electronic equipment.
d. The VALO X curing light is not equipped with a DC power port, Patient Coupling Ports, or Signals Input/Output ports, therefore testing to any of these ports is not applicable. Only compliance with applicable configurations is listed.

Table 5.1 Summary of Emission Tests: the VALO X curing light complies with CISPR 11 Group 1, Class B for radiated emissions.

Port	Test Description	Frequency Range (MHz)	Result
AC Power	Conducted Emissions (Hot Lead to Ground)	0.15 to 30	Complied
AC Power	Conducted Emissions (Neutral Lead to Ground)	0.15 to 30	Complied
Enclosure	Radiated Emissions (Vertical Polarity)	30 to 1000	Complied
Enclosure	Radiated Emissions (Horizontal Polarity)	30 to 1000	Complied

Table 5.2 Summary of Immunity Tests (Enclosure Port and AC Power Port):

Basic Standard	Environmental Phenomena	Result
EN 61000-4-2	Electrostatic Discharge	Complied
EN 61000-4-3	Radio Frequency Electromagnetic Field	Complied
EN 61000-4-3	Proximity fields from RF wireless communication equipment	Complied
EN 61000-4-4	Electrical fast transient/burst	Complied
EN 61000-4-5	Lightning Surge (line-line)	Complied
EN 61000-4-6	Radio-frequency continuous conducted	Complied
EN 61000-4-11	Voltage Dips and Interruptions	Complied

Table 5.3 Summary of Tests (EN 60601-3-2 and EN 61000-3-3; AC Power Port)

Basic Standard	Environmental Phenomena	Result
EN 61000-4-2	Harmonic Current Measurement	Complied
EN 61000-4-3	Voltage Flicker Measurement	Complied

FCC Regulatory Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
1) This device may not cause harmful interference, and
2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Interference

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:
- Re-orient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ISED Regulatory Statement (includes French)

This radio transmitter has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with this device.
This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause interference, and
2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to ICES-003. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:
- Re-orient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

DE

VALO™ X Polymerisationslampe

Produktbeschreibung

Mit seinem breitbandigen Spektrum ist das VALO™ X Härtungslicht so konzipiert, dass es alle lichtgehärteten Produkte im Wellenlängenbereich von 380-515 nm gemäß ISO 10650 polymerisiert.
Das VALO X Härtungslicht kann in einer kabelgebundenen oder kabellosen Konfiguration mit den Ultradent VALO X Akkus oder VALO X Lichtkabeladapter verwendet werden. Das Härtungslicht ist so konzipiert, dass sie in einer Standardhalterung für zahnärztliche Einheiten ruht, oder kann mithilfe der im enthaltenen Valo-Oberflächenhalte individuell montiert werden.

Übersicht über die Bedienelemente:

Oberer Knopf	Aktiviert LED-Licht (einmaliger Tastendruck)
	Zyklen zwischen den Aushärtungsmodi (1-Sekunden-Taste gedrückt halten)
Unterer Knopf	Aktiviert LED-Licht (einmaliger Tastendruck)
	Wechselt zwischen den Diagnosehilfsmodi (1-Sekunden-Taste gedrückt halten)
Um von den Aushärtungsmodi in die Diagnosehilfemodi zu wechseln, halten Sie die untere Taste 1 Sekunde lang gedrückt. Um von den Diagnosehilfsmodi in die Aushärtungsmodi zurückzukehren, halten Sie die obere Taste 1 Sekunde lang gedrückt.	
Alternativ können Sie mit dem AF (Beschleunigungsmesser-Funktion) zwischen den Diagnosehilfsmodi und den Aushärtungsmodi wechseln, siehe Abschnitt 8 (Schrittweise Anleitung).	

Kurzanleitung für Anzeigen und Warnungen:

Modusanzeigen der VALO X Polymerisationslampe	Zustand oder Funktion
Blau	Aushärtungsmodi
Weiß und Violett	Diagnosehilfsmodi
Grün blinkend	Schlafmodus

Warnanzeigen an der VALO X Polymerisationslampe	Zustand oder Funktion
Rot blinkend	Niedriger Batteriestatus
Rotes Dauerlicht	Batterie ersetzen/aufladen
Gelb	Temporärer LED-Übertemperaturschutz
Blau-Grün nacheinander	Modus läuft aktiv und Licht ist betätigt

Sonstige Ausrüstung: Akkuladegerät	Bundesland
Gelbes Dauerlicht	Aufladen
Grünes Dauerlicht	Ladevorgang vollendet
Beide aus	Standby

Für alle beschriebenen Produkte vor Verwendung sorgfältig alle Anleitungen und Sicherheitsdatenblätter lesen.

Anwendungsbereich/Verwendungszweck

Das VALO X Polymerisationslicht ist eine Lichtquelle zum Aushärten von photoaktivierten dentalen Restaurationsmaterialien und Adhäsiven. Es soll auch eine Beleuchtung bereitstellen, um die Visualisierung während Arbeiten in der Mundhöhle zu unterstützen. VALO X Polymerisationslicht-Zubehör/Diffusorlinsen sind nicht für die vollständige Aushärtung von photoaktivierten Materialien und Klebstoffen bestimmt.

Kontraindikationen

- Für dieses Produkt sind keine Kontraindikationen bekannt.
- Bei Patienten oder Benutzern mit Verdacht auf Allergien finden Sie Informationen im Allergen-Produktdokument unter ultradent.com. Bei Beobachtung einer allergischen Reaktion den exponierten Bereich gründlich mit Wasser spülen und dafür sorgen, dass der Patient seinen Arzt konsultiert

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- VORSICHT Dieses Produkt sendet möglicherweise gefährliche optische Strahlung aus. Schauen Sie NICHT direkt in das Aushärtelicht. Patient, Kliniker und Assistenten sollten beim Aushärten immer einen dunkelgelben Augenschutz tragen.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen an diesem Gerät keine Veränderungen vorgenommen werden. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ultradent VALO X Light Netzteil und die Steckeradapter. Diese Komponenten nicht verwenden, wenn sie schadhaft sind. Wenden Sie sich zwecks einer Ersatzbestellung an den Ultradent-Kundendienst.
- Die Polymerisationslampe VALO X ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der gestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Die Verwendung der VALO X Polymerisationslampe neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten die VALO X Polymerisationslampe und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren. Wenn eine abnormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein anderer Standort der VALO X Polymerisationslampe.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör, Kabel, Ladegeräte, Batterien und Netzteile, um unsachgemäßen Betrieb, erhöhte elektromagnetische Emissionen oder verringerte elektromagnetische Störfestigkeit zu vermeiden.
- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) von irgendeinem Teil der VALO X Polymerisationslampe entfernt verwendet werden. Andernfalls kann die Leistung dieses Geräts beeinträchtigt werden.
- Um die Gefahr eines elektrischen Brandes beim Umgang mit Akkus zu vermeiden:
  - o Autoklavieren oder sprühen Sie Batterie, Batteriekontakte, Ladegerät oder Netzteil NICHT mit Flüssigkeit jeglicher Art. Wenn an den Kontakten des Ladegeräts Korrosion auftritt, wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst, um einen Ersatz zu bestellen.
  - o Laden Sie Batterien NICHT in der Nähe von brennbaren Materialien auf
  - o Bewahren Sie das Ladegerät NICHT im klinischen Betrieb oder in einem Bereich auf, in dem es mit Desinfektionsspray oder Wasser in Kontakt kommt
  - o Laden Sie KEINE NICHT wiederaufladbaren Batterien/Zellen auf. Das Aufladen von nicht wiederaufladbaren Batterien kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen
- Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, verwenden Sie KEINE Batterien, die korrodiert (Rost), verbeult sind, einen Geruch oder Flüssigkeiten aufweisen, eine zerrissene oder fehlende Verpackung haben oder anderweitig beschädigt sind. Rufen Sie den Ultradent-Kundendienst an, um Ersatzbatterien/-zellen zu bestellen.
- Verwenden Sie nur empfohlene Batterien. Alternative Batterien können Fehlfunktionen verursachen.
- Um das Risiko von thermischen Irritationen oder Verletzungen zu vermeiden, vermeiden Sie aufeinanderfolgende Aushärtungszyklen und setzen Sie orales Weichgewebe nicht länger als 10 Sekunden im Standard-Power-Modus oder 5 Sekunden im Xtra-Power-Modus in unmittelbarer Nähe aus. Wenn längere Aushärtezeiten erforderlich sind, verwenden Sie mehrere Aushärtezyklen mit Pausen zwischen den Zyklen oder verwenden Sie ein Dual-Cure-Produkt, um ein Erhitzen von Weichgewebe zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig bei der Behandlung von Patienten, die an unerwünschten photobiologischen Reaktionen oder Empfindlichkeiten leiden, Patienten, die sich einer Chemotherapiebehandlung unterziehen, oder Patienten, die mit photosensibilisierenden Medikamenten behandelt werden
- Dieses Gerät kann anfällig für starke magnetische oder statische elektrische Felder sein, die die Programmierung stören könnten. Wenn Sie vermuten, dass dies der Fall ist, ziehen Sie das Gerät kurz aus der Steckdose und stecken Sie es dann wieder in die Steckdose ein.
- Wischen Sie das Aushärtungslicht NICHT mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln ab, autoklavieren Sie es nicht und tauchen Sie es nicht in ein Ultraschallbad, Desinfektionsmittel, einer Reinigungslösung oder in eine Flüssigkeit. Die Nichtbeachtung der beigefügten Verarbeitungsanweisungen kann dazu führen, dass das Aushärtungslicht funktionsunfähig wird.
- Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, führen Sie KEINE Finger, Instrumente oder andere Gegenstände in das Batterie-/Zellfach der Aushärtelampe ein
- Versuchen Sie NICHT, die elektrischen Kontakte oder Teile des Batterie-/Zellenfachs zu reinigen, um eine Beschädigung am Gerät zu vermeiden. Wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst, wenn Sie Bedenken haben sollten.
- Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden und zu verhindern, dass dentales Kompositmaterial an der Oberfläche der Linse und des Stabkörpers haftet, muss bei jeder Verwendung eine von Ultradent zugelassene Barrierehülse über dem VALO X Härtungslicht verwendet werden. Barrierehülsen sind für den Einzelpatientengebrauch vorgesehen.
- Um das Korrosionsrisiko zu verringern, entfernen Sie die Barrierehülse nach dem Gebrauch
- Um das Risiko von unterhärtenden Harzen zu verringern, verwenden Sie kein Härtungslicht, wenn die Linse beschädigt ist
- Um das Risiko von Produktschäden zu vermeiden, dürfen die VALO X-Zubehörlinsen nicht autoklaviert oder bei trockener Hitze sterilisiert werden
- Verwenden Sie KEINE der VALO X-ZUBEHÖRLINSEN für die vollständige/endgültige Aushärtung. Entfernen Sie alle aushärtenden Zubehörlinsen nach Gebrauch und führen Sie eine vollständige/endgültige Aushärtung ohne die Verwendung von Zubehörlinsen durch.
- Verwenden Sie KEINE Beleuchtungs-/Visualisierungszubehörlinsen zum Aushärten von dentalen Werkstoffen und Klebstoffen

Schritt-für-Schritt-Anleitung

Vorbereitung

1. Laden Sie die Batterien auf, bevor Sie das Aushärtungslicht verwenden.
2. Legen Sie vor jedem Gebrauch eine neue Schutzhülle über die Polymerisationslampe, um Falten über der Linse zu minimieren, damit beste Ergebnisse erzielt werden.
3. Wählen Sie den gewünschten Aushärtungsmodus oder den Diagnosehilfemodus. (Siehe unten für Informationen zu den Modi und zum Durchlaufen der einzelnen Modi)
4. Um optimale Ergebnisse beim Aushärten zu erzielen, positionieren Sie das Polymerisationslicht zentriert über und so nah wie möglich am Harz, ohne die Oberfläche zu berühren.

Gebrauch

Aushärtungsmodi

Aushärtungs-modus	Leistung[1] (mW)	Einstrahlung[1] (mW/cm2)	Gesamtbelichtungs-zeit (Sekunden)	Energie (Joule)	Tastenanzeige
Standardleistung	1.350	1.100	10	13,5	Andauerndes Blau

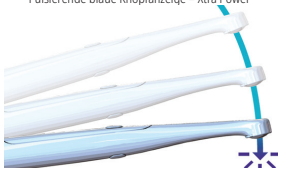
Xtra Power*	2.700	2.200	5	13,5	Pulsierendes Blau

[1] Nennwert.
*Xtra Power hat einen Dreifachpuls mit einer 0,5-Sekunden-Auto-Pause zwischen den Pulsen. Bitte beachten Sie, dass es nach der Verwendung des Xtra Power-Modus eine Abkühlzeit von 2 Sekunden gibt.

Wechsel zwischen den Aushärtungsmodi durch „Trommelklopfen" oder Tastendruck:

Trommelklopfen: Die VALO X Polymerisationslampe ist mit einer Beschleunigungssensorfunktion ausgestattet, die es dem Benutzer ermöglicht, mittels „Trommelklopfen" durch die Aushärtemodi zu schalten. Verwenden Sie eine Abwärtsbewegung, um den Aushärtungsmodus zu aktivieren/ändern (siehe visuelle Hilfe unten).

- Andauernd blaue Tastenanzeige = Standardstrom
- Pulsierende blaue Knopfanzeige = Xtra Power



Tastendruck: Halten Sie die **obere** Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um den Aushärtungsmodus zu aktivieren/zu ändern. Steady

- Andauernd blaue Tastenanzeige = Standardstrom
- Pulsierende blaue Knopfanzeige = Xtra Power

Diagnosehilfsmodi

Diagnosehilfsmodus	Leistung[2] (mW)	Einstrahlung[2] (mW/cm2)	Gesamtzykluszeit (Sekunden)	Tastenanzeige
Black Light	522	425	60	Pulsierendes Violett
Whit Light	282	230	60	Pulsierendes Weiß

[2] Nennwert, ohne aufgesetzte Vorsatzlinse.

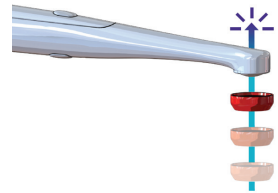
Wechsel zwischen Diagnosehilfsmodi durch „Wellen"-Bewegung oder Tastendruck:

Welle: Das VALO X Härtungslicht ist mit einer Beschleunigungssensorfunktion ausgestattet, die es dem Benutzer ermöglicht, die Diagnosehilfsmodi über die "Wave" -Bewegung zu bewegen. Verwenden Sie eine seitliche Tippbewegung, um den Diagnosehilfsmodus zu aktivieren/ändern (siehe visuelle Hilfe unten).

- Violette Tastenanzeige = Schwarzlicht-Diagnosehilfemodus
- Weiße Tastenanzeige = Weißlicht-Diagnosehilfemodus

Tastendruck: Halten Sie die **untere** Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um durch 2 Diagnosehilfsmodi zu wechseln.
Violette Tastenanzeige = Schwarzlicht-Diagnosehilfemodus – 1 Zyklus à 1 Minute – Ausschalten entweder durch Drücken der Taste oder durch eine Wellen-Tippbewegung
Weiße Tastenanzeige = Weißlicht-Diagnosehilfemodus – 1 Zyklus à 1 Minute – Ausschalten entweder durch Drücken der Taste oder durch eine Wellen-Tippbewegung

Zubehör-/Diffusorlinsen werden magnetisch über der Polymerisationslichtlinse befestigt. Setzen Sie die Schutzhülle auf die Polymerisationslampe, bevor Sie die Zusatzlinse anbringen.



HINWEIS: Wenn Sie eine der Tasten gedrückt halten, erhalten Sie nach 1 Sekunde ein akustisches Signal.

Schlafmodus

Halten Sie beide Tasten 1 Sekunde lang gedrückt, um in den Schlafmodus zu wechseln. Wenn Sie sowohl die obere als auch die untere Taste gedrückt halten, erhalten Sie ein akustisches Signal, wenn Sie in den Schlafmodus wechseln. Wenn Sie in den Schlafmodus wechseln, müssen Sie die Taste weiter gedrückt halten, bis der Signalton beendet ist. Wenn Sie durch Drücken beider Tasten in den Schlafmodus wechseln, wird die VALO X Polymerisationslampe erst aktiviert, wenn eine der Tasten gedrückt wird.

VALO X Zubehör

Zubehörteil	Modus	Beschreibung
PointCure™ Lens	Aushärtungsmodi	Verstärkt die VALO X Polymerisationslampe, um Komposit durch eine transluzente Prothetik zu polymerisieren.
ProxiCure™ Ball Lens	Aushärtungsmodus	Ergänzt die VALO X Polymerisationslampe, um Komposit zu polymerisieren und die Kontaktflächenmatrix einer interproximalen Versorgung zu formen.
Diffuser Lens	Weißlicht-Diagnosehilfemodus	Erweitert das VALO X Polymerisationslicht, um eine visuelle Hilfe für einen genauen Farb-/Farbvergleich zu bieten oder immer dann, wenn natürliches Licht benötigt wird.
	Schwarzlicht-Diagnosehilfemodus	Verbessert die VALO X Polymerisationslampe, um fluoreszierende Chemikalien in Dentalkunststoffen sichtbar zu machen.
Interproximal Lens	Weißlicht-Diagnosehilfemodus	Erweitert die VALO X Polymerisationslampe bei der Visualisierung von Zähnen und Zahnersatz.
Translume™ Lens	Aushärtungs- oder Diagnosehilfsmodi	Verbessert die Visualisierung des VALO X Polymerisationslichts, indem es längerwelliges Licht zur Durchleuchtung von Zähnen und Zahnprothesen bereitstellt.

Vorbereitung

- Positionieren Sie die Zusatzlinse in der Nähe der VALO X Polymerisationslichtlinse, sodass der Magnet die Zusatzlinse über der Barrierehülse einrasten lässt.

Gebrauch: PointCure-Linse

- Aushärtungsmodus - Die PointCure-Linse konzentriert das Licht auf eine 2,5-mm-Öffnung. Dies ist optimal geeignet für eine Punkthärtung (Heftschweißen) von Veneers und allen Porzellankronen.
- Aushärtungsmodus – Punktaushärtung ende (heftschweißende) transluzente Prothese: Punktuelle Aushärtung der Prothese gemäß den Richtlinien des Herstellers des Befestigungsmaterials, der Materialstärke, der Farbe, der Opazität des Materials und nach fachlichem Ermessen. Entfernen Sie das ungehärtete überschüssige Befestigungsmaterial im Randbereich, entfernen Sie das Zubehör und härten Sie dann die gesamte Restauration aus. Empfehlungen: Veneer - Punkthärtung der fazialen/bukkalen Mitte der Prothese. Krone - Punkthärtung der fazialen/bukkalen und lingualen Mitte des Zahnersatzes.

Gebrauch: ProxiCure Kugellinse

- Aushärtungsmodi - Unterstützt die Matrix und unterstützt den konvexen proximalen Kontakt vor und während der partiellen Lichtpolymerisation. Vermeiden Sie das Einschließen der ProxiCure-Kugellinse in polymerisiertem Material. Entfernen Sie die Zusatzlinse und härten Sie die gesamte Restauration für eine vollständige Aushärtung aus. Empfehlung: Bestimmen Sie Aushärtungsmodus und -zeit gemäß den Anweisungen des Kompositherstellers.

Gebrauch: Diffusorlinse

- Schwarzlicht-Diagnosehilfemodus - Zur Visualisierung von fluoreszierenden Partikeln in verschiedenen Dentalkunststoffen. Gibt 60 Sekunden Beleuchtung.
- Weißlicht-Diagnosehilfemodus - Visuelle Hilfe, wenn der Zahnarzt eine natürliche Lichtquelle benötigt, z. B. bei der Farbbestimmung. Gibt 60 Sekunden Beleuchtung.

Gebrauch: Interproximallinse

- Weißlicht-Diagnosehilfemodus - Durchleuchtung von Zähnen: Zur Visualisierung von Frakturen, Rissen oder Zahndefekten durch Beleuchtung der Zähne von der Lingualseite und zur Beobachtung von Schatten.

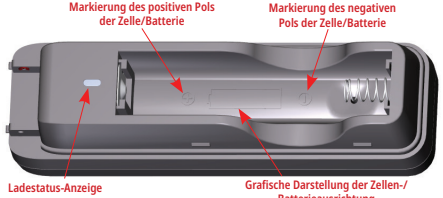
Gebrauch: TransLume-Linse

- White Light Diagnostic Aid Mode or Curing Mode - Neon-colored lens, which looks like the PointCure Lens, provides longer wavelength light to transilluminate the teeth to aid in visualization of cracks, fractures, defects, etc. The White Light Diagnostic Aid Mode gives 60 seconds of illumination.

Stromversorgung der VALO X Polymerisationslampe

DE

- **Akkus/Zellen aufladen -** Entfernen Sie die Kappe am Ansatz der Aushärtelampe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Legen Sie den/die leeren Akku/Zellen in das mitgelieferte Ultradent VALO X light Akkuladegerät mit VALO X light Stromversorgung in der im Ladegerät gezeigten Ausrichtung ein. Der Akku/die Zellen werden in 1–3 Stunden vollständig aufgeladen.



Beschreibung des Ladezustands	Ladestatusanzeige	Spannungszustand	Spannungszustandt
Voraufladen	Gelbes Dauerlicht	2.86Vdc to 3.15Vdc	95mA
Sammelladung	Gelbes Dauerlichtr	3.15Vdc to 4.20Vdc	950mA
Ladevorgang vollendet	Grünes Dauerlicht	>4.20Vdc	Entfällt
Standby	Beide aus	Entfällt	Entfällt

- **Kabeladapter** - Entfernen Sie die Kappe an der Unterseite des Polymerisationslichts durch eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Batterie/Zelle entfernen. Stecken Sie den Kabeladapter in das Batterie-/Zellenfach, setzen Sie den Adapter vollständig ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Positionieren Sie das VALO X Lichtnetzteil so, dass es problemlos vom STROMNETZ getrennt werden kann.

Anleitung für die Montagehalterung

1) Die Halterung sollte auf einer flachen, ölfreien Oberfläche montiert werden.
2) Oberfläche mit Reinigungsalkohol reinigen.
3) Klebeband an der Rückseite der Halterung abziehen.
4) Halterung so positionieren, dass beim Entfernen die Polymerisationslampe nach oben abgehoben wird. Die Halterung fest anpressen.
5) Wenn die Polymerisationslampe mit Batterie-/Zellstrom betrieben wird, sollte die Polymerisationslampe in der Halterung nach unten ausgerichtet sein. Wenn die Polymerisationslampe mit dem VALO X Cord Adapter power betrieben wird, sollte die Polymerisationslampe in der Hakltterung nach oben ausgerichtet sein.

Wartung

Allgemeine Reinigung für aushärtendes Licht

Befeuchten Sie nach jedem Gebrauch eine Mull oder ein weiches Tuch mit einem zugelassenen Oberflächendesinfektionsmittel und wischen Sie die Oberfläche und die Linse ab. Nicht zugelassene Reinigungsmittel können das Aushärtungslicht beschädigen.

ZULÄSSIGE REINIGUNGSMITTEL:

- 70 % Isopropylalkohol
- 70 % Ethanol

Vom Benutzer durchgeführte Wartung

1) Das Ende der Lebensdauer wird durch nutzungsbedingten Verschleiß und Schäden bestimmt. Überprüfen Sie alle Komponenten vor der Verwendung auf Schäden und wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal, um ggf. Schäden zu reparieren.
2) Die Linse regelmäßig auf ausgehärtete zahnmedizinische Kunstharze überprüfen. Verwenden Sie bei Bedarf ein zahnärztliches Instrument aus Kunststoff oder Edelstahl, um anhaftendes Harz vorsichtig zu entfernen.
3) Überprüfen Sie regelmäßig die Ausgabeleistung im Standard-Power-Modus. Beleuchtungsmesser unterscheiden sich stark und sind auf bestimmte lichtführende Spitzen und Linsen ausgelegt. HINWEIS: Die wahre numerische Ausgabe wird aufgrund der Ungenauigkeit herkömmlicher Belichtungsmesser und des benutzerdefinierten LED-Packs in der Polymerisationslampe verzerrt; wenden Sie sich jedenfalls an autorisiertes Servicepersonal, wenn bei der Messung mit demselben Messgerät eine Abnahme der Leistung beobachtet wird

Reparatur durch den Hersteller

1) Reparaturen dürfen nur vom zugelassenen Servicetechniker durchgeführt werden. Ultradent stellt dem Servicepersonal Unterlagen zur Durchführung von Reparaturen zur Verfügung.

Gewährleistung

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garantiert, dass dieses Produkt (einschließlich des Original-Kabeladapters, der mit dem Produkt mitgeliefert wird, falls zutreffend) für einen Zeitraum von 5 Jahren ab dem Kaufdatum, wenn es gemäß der dem Produkt beiliegenden Bedienungsanleitung betrieben wird, (i) in allen wesentlichen Punkten den Spezifikationen entspricht, die in den dem Produkt beigefügten Unterlagen von Ultradent festgelegt sind; und (ii) frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist.

Diese beschränkte Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer und erstreckt sich nicht auf nachfolgende Eigentümer des Produkts. Diese beschränkte Garantie gilt nicht für andere Zubehörkomponenten wie - aber nicht beschränkt auf - Batterien, Ladegeräte oder adaptive Linsen. Diese beschränkte Garantie erlischt, wenn das Produkt aufgrund von Fahrlässigkeit, Missbrauch, Missbrauch, Unfall, Änderung, Manipulation, Änderung oder Nichtbeachtung der geltenden Gebrauchsanweisungen ausfällt oder beschädigt wird. Z. B.: ein Produkt, das fallen gelassen und beschädigt wurde, wird nicht von dieser Garantie abgedeckt. Um diese beschränkte Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss Ultradent zusammen mit dem defekten Produkt ein Kaufbeleg (z. B. Kaufbeleg oder ähnliche Unterlagen) vorgelegt werden.

Ein defektes Produkt, das die hierin festgelegten Garantiebedingungen erfüllt, wird nur nach dem Ermessen von Ultradent entweder repariert oder ersetzt. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Ultradent für das Produkt den vom Käufer gezahlten Kaufpreis. Unter keinen Umständen haftet Ultradent für indirekte, zufällige, vorhersehbare, unvorhergesehene, besondere oder Folgeschäden, die sich aus oder im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts ergeben.

Verarbeitung

Anleitung zur Desinfektion und Wiederaufbereitung
Verarbeitungsanleitung für VALO Polymerisationslicht

Anleitung zur Desinfektion und Wiederaufbereitung

Einschränkungen bei der Wiederaufbereitung	Für jeden Patienten muss ein neuer Barrierehülse verwendet werden. Die Verwendung einer Barrierehülse ist das primäre Mittel zur Kontaminationskontrolle für das Gerät. Wenn eine Barrierehülse beschädigt ist oder andere mildernde Umstände vorliegen und das Gerät kontaminiert ist, befolgen Sie die Anweisungen in dieser Tabelle, um das Gerät zu desinfizieren. Hinweis: Das Gerät ist NICHT für eine regelmäßige Aufbereitung vorgesehen.
Vorbereitung vor der Desinfektion	Verwenden Sie ein 70 %'iges Isopropylalkohol- (IPA) oder 70 %'iges Ethanol-Wischtuch, um die gesamte Oberfläche gründlich zu reinigen. Verschmutztes Tuch entsorgen
Spülen	Keine
Trocknen	Bei Umgebungstemperatur vollständig an der Luft trocknen lassen.
Wartung, Inspektion und Prüfung	Überprüfen Sie visuell, dass das Gerät nicht beschädigt und frei von Schmutz ist. Wenn Schmutz vorhanden ist, wiederholen Sie den Vorbereitungsschritt mit einem neuen Tuch.
Verpackung	Keine Verpackung zur Desinfektion erforderlich.
Desinfektion	Wischen Sie die gesamte Oberfläche ab und halten Sie sie während der Einwirkzeit nass. Achten Sie dabei besonders auf Risse, Spalten, Nähte und schwer zugängliche Stellen. Verwenden Sie bei Bedarf zusätzliche Tücher, um die Oberfläche feucht zu halten. Desinfektionsmittel: 70 % IPA / 70 % Ethanol Belichtungszeit: 4 Minuten / 5 Minuten
Trocknen	Bei Umgebungstemperatur vollständig an der Luft trocknen lassen.
Lagerung	An einem sauberen und trockenen Ort lagern. Um Feuchtigkeitsbildung zu vermeiden, nicht in einer BarriereSchutzhülle lagern.
Zusätzliche Angaben	Dieses Verfahren wurde von einem unabhängigen und akkreditierten Labor für eine Desinfektion auf mittlerem Niveau validiert. Hinweis: Die Verwendung anderer als die vorgeschriebenen Reinigungsmittel , wie Bleichmittel oder phosphorsäurehaltige Reiniger, kann zu Schäden an den Geräten führen. Versuchen Sie NICHT, die elektrischen Kontakte oder Teile des Batterie-/Zellenfachs zu reinigen.

VALO Zubehör Verarbeitungshinweise

Anleitung zur Desinfektion und Wiederaufbereitung	
Erstbehandlung zum Zeitpunkt der Verwendung	Entfernen Sie das Zubehör vor der Desinfektion zwischen jedem Gebrauch.
Vorbereitung vor der Desinfektion	Vor der Reinigung alle ausgehärteten Dental-Komposite von den Zubehörlinsen entfernen.
Reinigung	In einen Ultraschallreiniger mit 1 Teil Reinigungsmittel auf 9 Teile warmes Wasser geben, dabei das unten aufgeführte Produkt verwenden: Reinigungsmittel: Reinigungszeit Henry Schein Allzweckreiniger oder gleichwertiges Produkt: 2-10 Minuten
Spülen	Spülen Sie das Zubehör 1-2 Minuten lang mit warmem Wasser, um das Reinigungsmittel zu entfernen.
Trocknen	Mit Gaze trocknen. 30 Minuten lang lufttrocknen lassen.
Wartung, Inspektion und Prüfung	Sichtprüfung durchführen, ob das Zubehör nicht schadhaft und frei von Ablagerungen ist. Nicht mehr verwenden, wenn es rissig oder schadhaft ist. Den Reinigungsvorgang wiederholen, wenn Ablagerungen vorhanden sind.
Verpackung	Für die Desinfektion ist keine Verpackung erforderlich (Sterilisierungsverpackungen können nach der Desinfektion zur Lagerung verwendet werden).
Desinfektion	Aus der Lagerungsverpackung nehmen (falls zutreffend). Das Zubehör gemäß der unten aufgeführten Anleitung des Herstellers in die Desinfektionslösung eintauchen: Desinfektionsmittel: BelichtungsEinwirkzeit Cidex® OPA-Lösung oder gleichwertiges Produkt: 12 Minuten
Spülen	Entsprechend der unten aufgeführten Anleitung des Desinfektionsmittelherstellers spülen: 1. Spülen Sie das Zubehör nach dem Entfernen aus der CIDEX® OPA-Lösung gründlich aus, indem Sie es vollständig in eine große Wassermenge (z. B. 8 Liter) Wasser eintauchen. 2. Das Zubehör mindestens 1 Minute lang vollständig eingetaucht lassen. 3. Das Zubehör herausnehmen und das Spülwasser entsorgen. Für jede Spülung immer frische Wassermengen verwenden. Das Wasser nicht zum Spülen oder für andere Zwecke wiederverwenden. 4. Wiederholen Sie den Vorgang zwei (2) weitere Male, also insgesamt drei (3) Spülungen mit großen Mengen Frischwasser, um Rückstände der CIDEX® OPA-Lösung zu entfernen. Diese Rückstände können schwerwiegende Nebenwirkungen verursachen. SIEHE WARNHINWEISE. DREI (3) SEPARATE SPÜLGÄNGE MIT EINTAUCHEN IN EINER GROSSEN WASSERMENGE SIND ERFORDERLICH. Zusätzlich mit Wasser im Ultraschallbad 5 Minuten lang ausspülen.
Trocknen	Mit Gaze trocknen. 30 Minuten lang lufttrocknen lassen.
Lagerung	An einem sauberen und trockenen Ort lagern.
Zusätzliche Angaben	Dieses Verfahren wurde von einem unabhängigen und zugelassenen Labor validiert.

Lagerung und Entsorgung

Die Akkus immer entfernen, wenn die Polymerisationslampe über einen Zeitraum von mehr als 2 Wochen aufbewahrt oder für die Reise verpackt wird. Wenn Batterien längere Zeit ohne Aufladen im Gerät verbleiben, können sie funktionsuntüchtig oder nicht mehr aufladbar sein. Akkus nicht bei Temperaturen über 60 °C (140 °F) oder in direktem Sonnenlicht aufbewahren.

Lager- und Transportbedingungen:

- Temperatur: +10 °C bis +40 °C (+50 °F bis +104 °F)
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 %
- Umgebungsdruck: 500 hPa bis 1060 hPa

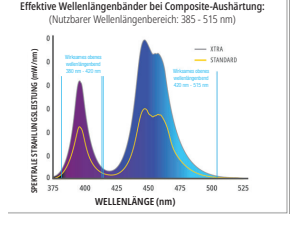
Befolgen Sie bei der Entsorgung von Elektronikabfall (d. h. Ladegeräte, Batterien und Netzteile) die örtlichen Abfall- und Recyclingrichtlinien.

Technische Angaben

Zubehör

Artikel	CE Information		
- VALO-Batterien - VALO X Netzteil - VALO X Batterieladegerät	CE	Gefertigt von: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Hergestellt in China	Vertrieb durch: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Technische Informationen/Daten



Merkmal	Informationen / Spezifikation	
Linse	Durchmesser 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) PointCure-Linse: Durchmesser 2,5 mm ProxiCure-Kugellinse: Durchmesser 2,1 mm	
Wellen-län-gen-bereich	Nutzbarer Wellenlängenbereich: 380-515 nm Spitzenwert Wellenlängen: 380-420 nm und 420-515 nm	
Lichtstär-kent-abelle	Standardleistung - 1.100 mW/cm² (±10 %) Extra-Leistung - 2.200 mW/cm² (±10%) (Entspricht ISO 10650 bei Messung mit einem Gigahertz-Spektrumanalysator) Schwarzlicht - 230-648 mW/cm² Weißes Licht - 160-300 mW/cm² HINWEIS: PointCure- und ProxiCure-Ball-Linsen fokussieren die Lichtenergie in eine kleinere Blende und erhöhen so die Lichtintensität über die kalibrierten Werte.	
VALO X Polymerisa-ti-onslampe	Die Polymerisationslampe mit Barrierehülse Schutzhülle ist ein Anwendungsteil. Bewertungen: IEC 60601-1 (Sicherheit), IEC 60601-1-2 (EMV), Schutzart: IP54	Gewicht: Mit Akku: 136 Gramm (4,8 Unzen) Ohne Akku: 108 Gramm (3,8 Unzen) Mit Kabeladapter: 158 Gramm (5,6 Unzen) Abmessung (Batteriekonfiguration): 226 x 21 x 21 Millimete, (8,9 x 0,83 x 0,83 Zoll)
VALO X Netzteil	Ausgang - 9 VDC bei 2 A Eingang - 100 VAC bis 240 VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X Netzteil mit internationalen Steckereinsätzen	Bewertungen: IEC 60601-1 (Sicherheit) Kabellänge - 1,8 Meter (6 Fuß) Das VALO X-Netzteil ist ein Netzteil der Klasse II für medizinische Zwecke und bietet eine Isolierung vom Netzstrom
VALO X Akku-ladegerät	VALO X Lithium-Ionen (Li-Ion) Akkuladegerät: Ausgang - 4,2 VDC bei 950 mA Bulk-Ladestrom Eingang - 9 VDC bei 2A (700mA Minimum) Automatische Abschaltung bei voller Ladung Automatische Erkennung defekter Zellen Schutz: Überladung, Kurzschluss, Verpolung Gelbe LED - Ladevorgang Grüne LED - Vollständig aufgeladen Ladezeit: 1-3 Stunden Bewertungen: IEC 60601-1 (Sicherheit), CE, WEEE	
VALO X Li-Ion 14/65 Akkus	Geschützter, wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku 1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7 V, 950 mAh max. 3,52Wh Schutzarten: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Zellen sind für >500 Lade-/Entladezyklen ausgelegt, bevor sie 70 % ihrer Kapazität erreichen. Es ist empfehlenswert, die Batterien alle 2–3 Jahre auszutauschen.	

DE

DE

Betriebs-bedi-ngungen	Temperatur: +10 °C bis +32 °C (+50 °F bis +90 °F) Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 95 % Umgebungsdruck: 700 hPa bis 1060 hPa
Arbeitszyklus Aushär-tungs-modus:	Bei maximaler Umgebungstemperatur (32 °C) 10 Sekunden EIN und 60 Sekunden AUS. Hinweis - Der Arbeitszyklus wird durch die primäre Funktion des Geräts (Harz polymerisieren) im Xtra Pow-er-Modus definiert, der die höchste Wärmeenergiemenge erzeugt. Maximale Gerätetemperatur bei folgendem Arbeitszyklus: ≤45 °C

Fehlerbehebung

Wenn die weiter unten vorgeschlagenen Lösungen das Problem nicht beheben, rufen Sie bitte Ultradent unter 800.552.5512 an. Außerhalb der USA wenden Sie sich an Ihren Ultradent Händler oder Ihren Händler für zahnmedizinische Produkte.

Problem	Mögliche Lösungen
Das Licht schaltet sich nicht ein	•Drücken Sie die Power-Taste, um aus dem Schlafmodus aufzuwachen •Vergewissern Sie sich, dass der Akku/die Zelle vollständig aufgeladen ist •Überprüfen Sie, ob die Zelle richtig in das Gerät eingesetzt ist •Wenn eine gelbe LED-Warnung erscheint, hat die Polymerisationslampe ihren internen Temperatur-grenzwert erreicht. Lassen Sie die Polymerisationslampe abkühlen. •Wenn die rote oder gelbe LED-Warnung kontinuierlich blinkt, wenden Sie sich zur Reparatur an den Ultradent-Kundendienst
Das Licht bleibt nicht für die gewünschte Zeit an	•Modusanzeige auf korrekte Geräteeinstellung prüfen •Überprüfen Sie den Ladezustand der Zelle auf der Anzeige für niedrige Leistung •Prüfen Sie, ob eine neue Zelle richtig in das Gerät eingesetzt wurde
Keine ord-nungsgemäße Licht-Aushärtung des Kunstharzes	•Linse auf Reste von ausgehärteten Harzen/Kompositen prüfen •Stellen Sie mit dem richtigen dunkelgelben UV-Augenschutz sicher, dass die LED-Leuchten funktionieren •Überprüfen Sie die Leistung mit einem Lichtmesser. Spezifische Anweisungen zur Verwendung des Lichtmessers finden Sie im Wartungsabschnitt. •Überprüfen Sie das Verfallsdatum des aushärtenden Harzes •Stellen Sie sicher, dass die richtige Technik gemäß den Herstellerempfehlungen befolgt wird
Akku wird nicht geladen	•Stellen Sie sicher, dass die Zelle in der richtigen Ausrichtung in das Ladegerät eingesetzt ist und lassen Sie die Zelle bis zu 3 Stunden lang vollständig aufladen •Wenn die gelben LEDs am Ladegerät nicht auf Grün wechseln, rufen Sie den Ultradent-Kundendienst an, um Ersatzzellen und/oder ein Ersatz- Ladegerät zu bestellen •Wenn beim Einsetzen eines Akkus in das Ladegerät weder grüne noch gelbe Lichter am Ladegerät sichtbar sind, wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst
Ladegerät lädt Akku nicht	•Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät eingesteckt ist und das AC-Netzteil an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist •Wenn weder grüne noch gelbe Lichter am Ladegerät sichtbar sind, wenden Sie sich an den Ultradent-Kundendienst

Sonstige Angaben

Anleitung zur elektromagnetischen Umgebung –

a. Die VALO X Polymerisationslampeist für den Einsatz in allen Einrichtungen, auch in Privathaushalten, geeignet, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz (AC MAINS) angeschlossen sind.

b. Die VALO X Polymerisationslampe kann mit zwei verschiedenen Stromquellen betrieben werden.

i. Batteriebetrieben: Wenn die VALO X Polymerisationslampe mit Batterie verwendet, wird sie nicht durch EMI, RF, elektrische Transienten, Überspannungen, Spannungseinbrüche, Kurzschlüsse, Unterbrechungen oder Schwankungen des Netzstroms beeinflusst.

ii. Bei Nutzung mit Adapter: Die VALO X Polymerisationslampe kann einen 9-VDC-Adapter von Globtek in medizinischer Qualität verwenden, um mit Wechselstrom von 100 bis 240 VAC betrieben zu werden. Sie bietet begrenzte EMI-, RF-, Spannungseinbruch- und Überspannungsunterdrückung.

c. Die VALO X Polymerisationslampe verwendet elektrische und elektromagnetische Energie nur für ihre internen Funktionen. Daher sind alle HF-Emissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Interferenzen in nahegelegenen elektronischen Geräten.

d. Die VALO X Polymerisationslampe ist nicht mit einem Gleichstromanschluss, Patientenkopplungsanschlüssen oder Signaleingangs-/Ausgangsanschlüssen ausgestattet, daher ist ein Testen an diesen Anschlüssen nicht möglich. Es wird nur die Compliance mit der anwendbaren Konfigurationen aufgeführt.

Tabelle 5.1 Zusammenfassung der Emissionsprüfungen: Die VALO X Polymerisationslampe entspricht CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B für Strahlungsemissionen.

Port	Testbeschreibung	Frequenzbereich (MHz)	Ergebnis
AC Power	Leitungsgebundene Emissionen (Strom zu Erdung)	0.15 to 30	Erfüllt
AC Power	Leitungsgebundene Emissionen (Neutrales Erdkabel)	0.15 to 30	Erfüllt
Enclosure	Abgestrahlte Emissionen (vertikale Polarität)	30 to 1000	Erfüllt
Enclosure	Strahlungsemissionen (horizontale Polarität)	30 to 1000	Erfüllt

Tabelle 5.2 Zusammenfassung der Störfestigkeitstests (Gehäuseanschluss und Wechselstromanschluss):

Basic Standard	Umgebungsphänomene	Ergebnis
EN 61000-4-2	Elektrostatische Entladung	Erfüllt
EN 61000-4-3	Elektromagnetisches Hochfrequenzfeld	Erfüllt
EN 61000-4-3	Näherungsfelder von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten	Erfüllt
EN 61000-4-4	Schnelle vorübergehende / gehäufte Spannungsstöße	Erfüllt
EN 61000-4-5	Blitzschlag (Leitung-Leitung)	Erfüllt
EN 61000-4-6	Hochfrequenz-kontinuierlich geleitet	Erfüllt
EN 61000-4-11	Spannungseinbrüche und -unterbrechungen	Erfüllt

Tabelle 5.3 Zusammenfassung der Prüfungen (EN 60601-3-2 und EN 61000-3-3; Wechselstromanschluss)

Basisstandard	Umgebungsphänomene	Ergebnis
EN 61000-4-2	Oberschwingungsstrommessung	Erfüllt
EN 61000-4-3	Spannungsflimmermessung	Erfüllt

Melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde jeden ernsthaft betrachteten Vorfall.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

FR

VALO™ X Lampe à polymériser

Description du produit

Avec son spectre à large bande, la lampe à polymériser VALO™ X est conçue pour polymériser tous les produits photopolymérisés dans la plage de longueurs d'onde de 380 à 515 nm selon la norme ISO 10650.
La lampe de polymérisation VALO X peut être utilisée dans une configuration avec ou sans fil à l'aide des piles rechargeables Ultra-dent VALO X ou de l'adaptateur de cordon lumineux VALO X. La lampe à polymériser est conçue pour reposer dans un support d'unité dentaire standard ou peut être montée sur mesure à l'aide du support de montage en surface VALO.

Vue générale Des boutons contrôles :

Bouton du haut	Active la lumière LED (pression unique sur un bouton)
	Cycles entre les modes de polymérisation (pression d'une seconde du bouton)
Bouton du bas	Active la lumière LED (pression unique sur un bouton)
	Bascule entre les modes d'aide au diagnostic (pression d'une seconde du bouton)
Pour basculer des modes d'aide au diagnostic aux modes de polymérisation, appuyez et maintenez enfoncé le bouton du bas pendant 1 seconde. Pour revenir aux modes de polymérisation à partir des modes d'aide au diagnostic, appuyez et maintenez enfoncé le bouton du haut pendant 1 seconde.	
Autrement, pour basculer entre les modes d'aide au diagnostic et les modes de polymérisation à l'aide de l'AF (fonction accéléromètre), voir la section 8 (instructions par étapes).	

Guide de démarrage rapide pour les indicateurs et les alertes :

Indicateurs de mode sur la lampe à polymériser VALO X	État ou fonction
Bleu	Modes de polymérisation
Blanc et violet	Modes d'aide au diagnostic
Vert clignotant	Mode veille

Indicateurs d'alerte sur la lampe à polymériser VALO X	État ou fonction
Rouge clignotant	Batterie faible
Rouge fixe	Remplacer/recharger la batterie
Ambre	Protection temporaire des LED contre la surchauffe
Bleu sarcelle	Mode actif et lumière occupée

Autre équipement : Chargeur de batterie	État
Orange fixe	Charge
Vert fixe	Charge terminée
Tous les deux éteints	Veille

Pour tous les produits décrits, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions et informations de la FDS avant utilisation.

Indications d'utilisation/Utilisation prévue

La lampe à polymériser VALO X est une source d'éclairage permettant de polymériser les matériaux et les adhésifs de restauration dentaire photoactivés. Elle est également destinée à fournir Une illumination pour faciliter la visualisation pendant les procédures orales. Les lentilles accessoires/de diffusion de la lampe à polymériser VALO X ne sont pas conçues pour une polymérisation complète des matériaux et adhésifs photoactivés.

Contre-indications

- Aucune contre-indication connue n'a été identifiée pour ce produit.
- Pour les patients ou utilisateurs souffrant d'allergies, se reporter au document sur les allergènes du produit disponible sur ultradent.com. Si une réaction allergique est observée, rincer abondamment la zone exposée à l'eau et demander au patient de consulter son médecin.

Avertissements et précautions

- ATTENTION Un rayonnement optique potentiellement dangereux est émis par ce produit. NE PAS regarder directement dans la sortie de la lumière à polymériser. Le patient, le clinicien et les assistants doivent toujours utiliser des lunettes de protection de couleur ambrée lors de l'utilisation de la lampe à polymériser.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, il est interdit de modifier cet appareil. Utilise uniquement le bloc d'alimentation et les adaptateurs de prise de courant Ultradent VALO X light inclus. Si ces composants sont endommagés, ne les utilise pas et appelle le service clientèle d'Ultradent pour commander un remplacement.
- La lampe à polymériser VALO X a été conçue pour fonctionner dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Il est recommandé d'éviter d'utiliser la lampe à polymériser VALO X à côté ou empilée avec d'autres équipements, car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, la lampe à polymériser VALO X et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de la lampe à polymériser VALO X.
- N'utilisez que les accessoires, câbles, chargeur, batteries et blocs d'alimentation autorisés pour éviter tout fonctionnement incorrect, toute augmentation des émissions électromagnétiques ou toute diminution de l'immunité électromagnétique.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de la lampe à polymériser VALO X. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.
- Pour éviter les risques d'incendie électrique liés à la manipulation des batteries :
  - NE PAS autoclaver ou pulvériser la batterie, les contacts de la batterie, le chargeur ou le bloc d'alimentation avec un liquide de quelque nature que ce soit. Si de la corrosion apparaît sur les contacts du chargeur, appelle le service clientèle d'Ultradent pour commander un remplacement.
  - NE PAS charger les batteries à proximité de matériaux inflammables
  - NE PAS conserver le chargeur dans une salle d'opération clinique ou dans un endroit où il entrera en contact avec de l'eau ou un spray désinfectant.
  - NE PAS charger de piles ou de batteries non rechargeables. Charger des piles non rechargeables peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.
  - NE PAS recharger les piles Ultradent avec un chargeur qui n'est pas Ultradent.
- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez PAS de batteries corrodées (rouille), bosselées, dégageant une odeur ou des liquides, dont l'emballage est déchiré ou manquant, ou qui sont autrement endommagées. Appelez le service client Ultradent pour commander des batteries/cellules de remplacement.
- N'utilisez que des batteries recommandées. Les batteries alternatives peuvent entraîner des dysfonctionnements.
- Pour éviter tout risque d'irritation ou de blessure thermique, évite les cycles de polymérisation dos à dos et n'expose pas les tissus mous buccaux à proximité pendant plus de 10 secondes en mode Standard Power ou 5 secondes en mode Xtra Power. Si des temps de polymérisation plus longs sont nécessaires, utiliser plusieurs cycles de polymérisation avec des périodes de repos entre les cycles ou utiliser un produit à double polymérisation pour éviter de chauffer les tissus mous.
- Faites preuve de prudence lors du traitement de patients souffrant de réactions photobiologiques indésirables ou de sensibilités, de patients traités par chimiothérapie ou traités par un médicament photosensibilisant.
- Cet appareil est sensible aux forts champs magnétiques ou d'électricité statique qui peuvent interrompre la programmation. Si vous pensez que cela s'est produit, débranchez l'appareil momentanément, puis rebranchez-le à la prise.
- NE PAS essuyer la lampe avec des nettoyants caustiques ou abrasifs, la passer à l'autoclave ou l'immerger dans un bain à ultrasons, un désinfectant, une solution de nettoyage ou un liquide. Le non-respect des instructions de traitement incluses peut rendre la lampe à polymériser inutilisable.
- Pour éviter d'endommager l'équipement, N'insérez PAS les doigts, des instruments ou d'autres objets dans le compartiment à batterie/cellule de la lampe à polymériser.
- Pour éviter d'endommager l'équipement, N'essayez PAS de nettoyer les contacts électriques ou toute partie du compartiment de la batterie/cellule. En cas de doute, contactez le service client Ultradent.
- Pour aider à prévenir la contamination croisée et empêcher le matériau composite dentaire d'adhérer à la surface de la lentille et du corps de la baguette, un manchon de protection approuvé par Ultradent doit être utilisé sur la lampe à polymériser VALO X lors de chaque utilisation. Les manchons de protection sont destinés à un usage unique.
- Pour réduire les risques de corrosion, retirez le manchon de protection après utilisation.
- Pour réduire le risque de résines sous-polymérisées, n'utilisez pas de lampe à polymériser si la lentille est endommagée.
- Pour éviter tout risque d'endommagement du produit, ne stérilisez pas les lentilles accessoires VALO X à l'autoclave ou à la chaleur sèche.
- N'utilisez PAS les lentilles accessoires VALO X pour le traitement complet/final. Retirer toutes les lentilles accessoires de polymérisation après utilisation et effectuer une polymérisation complète/finale sans utiliser de lentilles accessoires.
- •NE PAS utiliser de lentilles accessoires d'illumination/visualisation pour la polymérisation des matériaux de restauration dentaire et des adhésifs.

Instructions par étapes

Préparation

1. Charge batteries before using the curing light.
2. Avant chaque utilisation, placez un nouveau manchon de protection sur la lampe à polymériser, en réduisant autant que possible les plis sur la lentille pour de meilleurs résultats.
3. Sélectionnez le mode de polymérisation ou le mode d'aide au diagnostic souhaité. (Voir ci-dessous pour plus d'informations sur les modes et comment faire défiler chaque mode)
4. Pour des résultats optimaux lors de la polymérisation, positionnez la lampe à polymériser au centre et aussi près que possible de la résine sans entrer en contact avec la surface.

FR

Utilisation

Modes de polymérisation

Mode de polymérisation	Puissance[1] (mW)	Irradiance[1] (mW/cm2)	Durée totale d'exposition (secondes)	Énergie (joules)	Indicateur de bouton
Puissance standard	1,350	1,100	10	13.5	Bleu fixe
Puissance extra*	2,700	2,200	5	13.5	Bleu clignotant

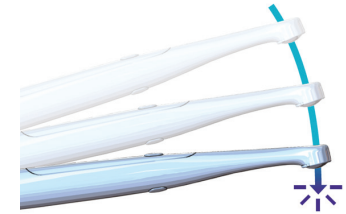
[1] Valeur nominale.

*Le mode puissance extra comprend une triple impulsion avec un repos automatique de 0,5 seconde entre les impulsions. Veuillez noter qu'il y a une période de refroidissement de 2 secondes après l'utilisation du mode puissance extra.

Basculement entre les modes de polymérisation à l'aide du mouvement « coupe de caisse de batterie » ou de la pression d'un bouton :

Coup de tambour: La lampe à polymériser VALO X est équipée d'une fonction accéléromètre permettant à l'utilisateur de faire défiler les modes de polymérisation par un mouvement similaire aux coups donnés sur un tambour. Réalisez un mouvement de coup sec vers le bas pour activer/changer le mode de polymérisation (voir l'aide visuelle ci-dessous).

- Indicateur de bouton bleu fixe = puissance standard
- Indicateur de bouton bleu clignotant = puissance extra



Pression du bouton : Maintenez le bouton du **haut** enfoncé pendant 1 seconde pour activer/changer le mode de polymérisation.

- Indicateur de bouton bleu fixe = puissance standard
- Indicateur de bouton bleu clignotant = puissance extra

FR

Modes d'aide au diagnostic

Mode d'aide au diagnostic	Puissance[2] (mW)	Irradiance[2] (mW/cm2)	Durée totale du cycle (secondes)	Indicateur de bouton
Lumière noire	522	425	60	Violet clignotant
Lumière blanche	282	230	60	Blanc clignotant

[2] Valeur nominale, sans lentille accessoire attachée.

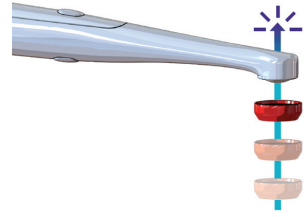
Changing between diagnostic aid modes using "wave" motion or button push:

Onde : la lampe de polymérisation VALO X est équipée d'une fonction d'accéléromètre permettant à l'utilisateur de passer d'un mode d'aide au diagnostic à l'autre par un mouvement de « vague ». Utilise un mouvement de tapotement latéral pour activer/changer le mode d'aide au diagnostic (voir l'aide visuelle ci-dessous).

- Indicateur de bouton violet = Mode d'aide au diagnostic à lumière noire
- Indicateur de bouton blanc = Mode d'aide au diagnostic à lumière blanche

Pression du bouton : Appuyez sur le bouton du **bas** et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde pour faire défiler 2 modes d'aide au diagnostic.
Indicateur de bouton violet = Mode d'aide au diagnostic à lumière noire, 1 cycle à 1 minute. Éteignez en appuyant sur un bouton ou en effectuant le mouvement d'onde.
Indicateur de bouton blanc = Mode d'aide au diagnostic à lumière blanche, 1 cycle à 1 minute. Éteignez en appuyant sur un bouton ou en effectuant le mouvement d'onde.

Les lentilles **accessoires/de diffusion** sont fixées magnétiquement sur la lentille de la lampe à polymériser. Placer le manchon de protection sur la lampe à polymériser avant de fixer la lentille accessoire.



REMARQUE : En maintenant l'un des boutons enfoncé, vous obtiendrez une indication sonore au bout d'une seconde.

Mode veille

Appuyez sur les deux boutons et maintenez-les enfoncés pendant 1 seconde pour passer en mode veille. En maintenant enfoncés les boutons supérieur et inférieur, vous obtiendrez une indication sonore lorsque vous entrez en mode veille. Lorsque vous entrez en mode veille, vous devez continuer à maintenir les boutons enfoncés jusqu'à ce que le signal sonore soit terminé. Lorsque vous entrez en mode veille en appuyant sur les deux boutons, la lampe à polymériser VALO X ne se réactivera pas tant que l'un des boutons n'est pas enfoncé.

Accessoires VALO X

Accessoire	Mode	Description
Lentille PointCure™	Modes de polymérisation	Améliore la lampe à polymériser VALO X pour la polymérisation des composites à travers une prothèse translucide.
Lentille sphérique ProxiCure™	Mode de polymérisation	Améliore la lampe à polymériser VALO X pour la polymérisation des composites et aide à façonner la matrice de zone de contact d'une restauration interproximale.
Lentille de diffusion	Mode d'aide au diagnostic à lumière blanche	Améliore la lampe à polymériser VALO X afin de fournir une aide visuelle pour une comparaison précise des teintes /nuances ou lorsque la lumière naturelle est nécessaire.
	Mode d'aide au diagnostic à lumière noire	Améliore la lampe à polymériser VALO X pour permettre la visualisation des produits chimiques fluorescents dans les matériaux dentaires.
Lentille interproximale	Mode d'aide au diagnostic à lumière blanche	Améliore la lampe à polymériser VALO X pour la visualisation des dents et des prothèses dentaires.
Lentille TransLume™	Modes polymérisation ou d'aide au diagnostic	Améliore la lampe à polymériser VALO X pour la visualisation en fournissant une lumière de longueur d'onde plus longue pour examiner les dents et les prothèses dentaires par transillumination.

Préparation

- Positionner la lentille accessoire près de la lentille de la lampe à polymériser VALO X de telle sorte que la lentille accessoire se mette en place avec l'aimant par-dessus le manchon de protection.

Utilisation : lentille PointCure

- Mode de polymérisation : la lentille PointCure concentre la lumière dans une ouverture de 2,5 mm. C'est idéal pour la mise en place de facettes et toutes les couronnes en céramique
- Mode de polymérisation, prothèse translucide pour polymérisation en un point: Polymériser les prothèses en un point conformément aux directives du fabricant concernant le matériau de scellement, l'épaisseur du matériau, la teinte, l'opacité du matériau et le jugement professionnel. Nettoyer l'excès de matériau de scellement non polymérisé autour des bords, retirer l'accessoire, puis polymériser l'ensemble de la restauration. Recommandations : Facettes : polymérisation en un point central de la face vestibulaire de la prothèse. Couronne : polymérisation en un point central de la face vestibulaire ou lingual de la prothèse.

Utilisation : lentille sphérique ProxiCure

- Modes de polymérisation : soutient la matrice et facilite le contact proximal convexe avant et pendant la photopolymérisation partielle. Éviter de retenir la lentille sphérique ProxiCure dans un matériau polymérisé. Retirer la lentille accessoire et polymériser toute la restauration pour une polymérisation complète. Recommandation : Déterminez le mode et le temps de polymérisation conformément aux instructions du fabricant du composite.

Utilisation : lentille de diffusion

- Mode d'aide au diagnostic à lumière noire : à utiliser pour faciliter la visualisation des particules fluorescentes dans diverses résines dentaires. Donne 60 secondes d'éclairage.
- Mode d'aide au diagnostic à lumière blanche : aide visuelle lorsque le professionnel dentaire peut avoir besoin d'une source de lumière naturelle (par exemple pour déterminer la teinte). Donne 60 secondes d'éclairage.

Utilisation : lentille interproximale

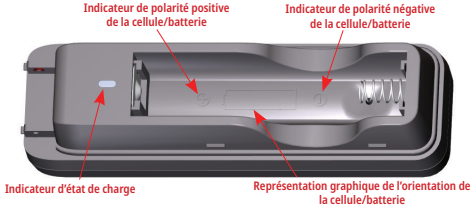
- Mode d'aide au diagnostic à lumière blanche, examen des dents par transillumination : à utiliser pour faciliter la visualisation des fractures, des fissures ou des défauts des dents en éclairant les dents de la face linguale et en observant les ombres.

Utilisation : lentille TransLume

- Mode d'aide au diagnostic à lumière blanche ou mode polymérisation : la lentille néon colorée, qui ressemble à la lentille PointCure, fournit une lumière de longueur d'onde plus longue pour examiner par transillumination les dents afin de faciliter la visualisation des fissures, des fractures, des défauts, etc. Le mode d'aide au diagnostic à lumière blanche donne 60 secondes d'éclairage.

Alimentation de la lampe à polymériser VALO X

- Chargement des batteries/ piles : Retirez le capuchon à la base de la lampe de polymérisation en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez la/les batterie(s) déchargée(s) dans le chargeur de batterie Ultradent VALO X light fourni avec le bloc d'alimentation VALO X light dans l'orientation indiquée dans le chargeur. La batterie/les piles seront complètement chargées en 1 à 3 heures.s.



Description de l'état de charge	Indicateur d'état de charge	Voltage Condition	État de tension
Précharge	Orange fixe	2.86Vdc to 3.15Vdc	95mA
Charge de masse	Orange fixe	3.15Vdc to 4.20Vdc	950mA
Charge terminée	Vert fixe	>4.20Vdc	N/A
Veille	Tous les deux éteints	N/A	N/A

- **Adaptateur filaire :** retirez le capuchon à la base de la lampe à polymériser en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la batterie/ pile. Insérez l'adaptateur filaire dans le compartiment de la batterie/ pile, introduisez complètement l'adaptateur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer en place. Positionnez l'alimentation VALO X light de manière à ce qu'elle puisse être déconnectée sans difficulté de l'alimentation MAINS.

Instructions du support de montage

1) Le support doit être monté sur une surface plane et sans huile.
2) Nettoyez la surface avec de l'alcool à brûler.
3) Décollez le ruban adhésif du support.
4) Positionnez le support de sorte que la lampe à polymériser se soulève lorsqu'elle est retirée. Appuyez fermement pour la faire tenir en place.
5) Si vous utilisez la lampe à polymériser sur batterie/cellule, la lampe à polymériser doit être orientée vers le bas dans le support. Si vous utilisez la lampe à polymériser par l'alimentation de l'adaptateur filaire VALO X, la lampe à polymériser doit être orientée vers le haut dans le support.

Entretien

Nettoyage général de la lampe à polymériser

Après chaque utilisation, humidifiez une gaze ou un chiffon doux avec un désinfectant de surface approuvé et essuyez la surface et la lentille. Les nettoyants non autorisés peuvent endommager la lampe à polymériser.

LES NETTOYANTS ACCEPTABLES :

- Alcool isopropylique à 70
- 70% d'éthanol

Entretien effectué par l'utilisateur

1) La fin de vie est déterminée par l'usure et les dommages dus à l'utilisation. Avant utilisation, inspectez tous les composants pour identifier d'éventuels dommages et contactez le personnel de service autorisé pour réparer les dommages.
2) Vérifiez régulièrement les lentilles pour vous assurer qu'elles ne contiennent pas de résines dentaires polymérisées. Si nécessaire, utilisez un instrument dentaire en plastique ou en acier inoxydable pour retirer soigneusement toute résine collée.
3) Vérifiez régulièrement la sortie en mode puissance standard. Les luxmètres diffèrent grandement et sont conçus pour des embouts guides et des lentilles de lampes spécifiques. REMARQUE : la sortie numérique réelle sera biaisée en raison de l'inexactitude des luxmètres conventionnels et du bloc LED personnalisé dans la lampe à photopolymériser, cependant, contactez le personnel de service autorisé si une diminution est observée à la sortie lors d'une mesure avec le même compteur.

Réparation par le fabricant

1) Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service technique compétent. Ultradent fournira au service technique la documentation nécessaire pour procéder aux réparations.

Garantie

Ultradent Products, Inc. (« Ultradent ») garantit que ce produit (y compris l'adaptateur de cordon d'origine qui accompagnait le produit lors de l'achat, le cas échéant) sera, pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat, lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi inclus avec le produit, (i) conforme à tous égards matériels aux spécifications énoncées dans la documentation d'Ultradent accompagnant le produit ; et (ii) exempt de tout défaut de matériel et de fabrication.

Cette garantie limitée n'est pas transférable et s'applique uniquement à l'acheteur d'origine ; elle ne s'étend pas aux propriétaires ultérieurs du produit. Cette garantie limitée ne couvre pas les autres accessoires tels que, mais sans s'y limiter, les batteries, les chargeurs ou les lentilles adaptatives. Cette garantie limitée est annulée si le produit tombe en panne ou est endommagé en raison d'une négligence, d'un abus, d'une mauvaise utilisation, d'un accident, d'une modification, d'une altération ou d'un non-respect des instructions d'utilisation applicables. À titre d'exemple uniquement, un produit tombé et endommagé n'est pas couvert par la présente garantie. Pour bénéficier de cette garantie limitée, la preuve d'achat (par exemple, le ticket de caisse ou un document similaire) doit être soumise à Ultradent en même temps que le produit défectueux.

Un produit défectueux répondant aux conditions de garantie énoncées dans le présent document sera, à la seule discrétion d'Ultradent, soit réparé, soit remplacé. En aucun cas, la responsabilité d'Ultradent pour le produit ne dépassera le prix d'achat payé par l'acheteur. Ultradent ne sera en aucun cas responsable des dommages indirects, accidentels, prévus, imprévus, spéciaux ou consécutifs résultant de l'utilisation de ce produit ou liés à celle-ci.

Traitement

Instructions de retraitement de désinfections
Instructions de traitement de la lumière à polymériser VALO

Instructions de retraitement de désinfection	
Limites du retraitement	Une nouvelle gaine doit être utilisée pour chaque patient. L'utilisation de la gaine de protection est le principal moyen de contrôle de la contamination pour le dispositif. Dans le cas où une gaine de protection est compromise ou dans d'autres circonstances atténuantes, et que le dispositif est contaminé, suivez les instructions incluses dans ce tableau pour désinfecter le dispositif. Remarque : le dispositif n'est PAS destiné à être retraité régulièrement.
Préparation avant la désinfection	Utilise une lingette d'alcool isopropylique (IPA) ou d'éthanol à 70 % pour essuyer soigneusement toute la surface. Jetez la lingette souillée
Rinçage	Aucun
Séchage	Laisser sécher complètement à l'air libre à température ambiante.
Entretien, inspection et test	Inspectez visuellement pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé et qu'il est exempt de débris. Si des débris sont présents, répétez l'étape de préparation avec une nouvelle lingette.
Emballage	Aucun emballage requis pour la désinfection.
Désinfection	Essuyez toute la surface et maintenez-la humide pendant le temps d'exposition tout en portant une attention particulière aux fissures, crevasses, joints et zones difficiles d'accès. Utilisez des lingettes supplémentaires si nécessaire pour garder la surface humide. Désinfectant — Temps d'exposition 70% IPA — 4 minutes 70% d'éthanol — 5 minutes
Séchage	Laisser sécher complètement à l'air libre à température ambiante.
Stockage	Stocker dans un endroit propre et sec. Pour éviter l'accumulation d'humidité, ne pas stocker dans un manchon de protection ..
Informations supplémentaires	Cette procédure a été validée par un laboratoire indépendant accrédité pour une désinfection de niveau intermédiaire. Remarque : L'utilisation d'agents de nettoyage autres que ceux prescrits ci-dessus, tels que l'eau de Javel ou des nettoyants contenant de l'acide phosphorique, peut endommager l'équipement. N'essayez PAS de nettoyer les contacts électriques ou toute partie du compartiment de la batterie/cellule.

FR

Instructions de traitement des accessoires VALO

Instructions de retraitement de désinfection	
Traitement initial au moment de l'utilisation	Retirer l'accessoire avant la désinfection entre chaque utilisation.
Préparation avant la désinfection	Retirer tous les composites dentaires polymérisés des lentilles accessoires avant le nettoyage.
Nettoyage	Placer dans un nettoyeur à ultrasons avec 1 volume de détergent pour 9 volumes d'eau chaude en utilisant le produit indiqué ci-dessous : Détergent — Temps de nettoyage Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent — 2 à 10 minutes
Rinçage	Rincer l'accessoire à l'eau tiède pendant 1 à 2 minutes pour éliminer le détergent.
Séchage	Sécher avec une gaze. Sécher à l'air pendant 30 minutes.
Entretien, inspection et test	Inspecter visuellement l'accessoire pour confirmer qu'il n'est pas endommagé ni encombré par des débris. S'il est fissuré ou endommagé, arrêter l'utilisation. Si des débris sont présents, répéter le processus de nettoyage.
Emballage	Aucun emballage nécessaire pour la désinfection (les emballages de stérilisation peuvent être utilisés pour le stockage ultérieur à la désinfection).
Désinfection	Retirer de l'emballage de stockage (le cas échéant). Immerger l'accessoire dans la solution de désinfection conformément aux instructions du fabricant répertoriées ci-dessous : Désinfectant — Temps d'exposition Solution Cidex® OPA ou produit équivalent — 12 minutes
Rinçage	Rincer selon les instructions du fabricant du désinfectant énumérées ci-dessous : 1. Après le retrait de la solution CIDEX® OPA, rincez abondamment l'accessoire en l'immergeant complètement dans un grand volume d'eau (par exemple 7 à 8 litres). 2. Maintenir l'accessoire totalement immergé pendant au moins 1 minute. 3. Retirer l'accessoire et jeter l'eau de rinçage. Toujours utiliser de l'eau propre pour chaque rinçage. Ne jamais réutiliser l'eau de rinçage. 4. Répéter la procédure à deux (2) reprises supplémentaires pour un total de trois (3) rinçages à l'aide d'une grande quantité d'eau claire afin d'éliminer les résidus de solution CIDEX® OPA. Les résidus peuvent provoquer de graves effets indésirables. VOIR AVERTISSEMENTS. IL EST NÉCESSAIRE DE RINCER L'APPAREIL À TROIS (3) REPRISES EN L'IMMERGEANT DANS UN GRAND VOLUME D'EAU. Rincer ensuite l'appareil dans un dispositif de nettoyage à ultrasons pendant 5 minutes.
Séchage	Sécher avec une gaze. Sécher à l'air pendant 30 minutes.
Stockage	Stocker dans un endroit propre et sec.
Informations supplémentaires	Cette procédure a été validée par un laboratoire indépendant accrédité.

Stockage et élimination

Si vous stockez la lampe à polymériser pendant plus de deux semaines ou si vous l'emportez en déplacement, enlevez toujours les batteries. Si les batteries sont laissées dans l'appareil pendant de longues périodes sans être rechargées, elles peuvent devenir non fonctionnelles ou non rechargeables. Ne pas stocker les piles à des températures supérieures à 40°C (104°F) ou à la lumière directe du soleil.

Conditions de stockage et de transport :

- Température : +10°C à +40°C (+50°F à +104°F)
- Humidité relative : 10 % à 95 %
- •ression ambiante : 500 hPa à 1060 hPa

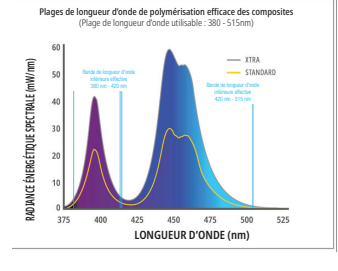
Lors de la mise au rebut des déchets électroniques (par exemple chargeurs, batteries et blocs d'alimentation), suivez les directives locales en matière de recyclage et de traitement des déchets.

Technical Considerations

Accessories

Article	Informations CE		
- Batteries VALO - Alimentation VALO X - Chargeur de batterie VALO X	CE	Fabriqué par : GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Fabriqué en Chine	Distribué par : Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Informations/données techniques



Attribut	Informations/spécifications	
Lentille	Diamètre 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) Lentille PointCure : Diamètre 2,5 mm Lentille sphérique ProxiCure : Diamètre 2,1 mm	
Plage de longueur d'onde	Plage de longueur d'onde utilisable : 380-515 nm Longueurs d'onde maximale : 380-420 nm et 420-515 nm	
Tableau d'intensité lumineuse	Puissance standard : 1 100 mW/cm² (±10 %) Puissance extra : 2 200 mW/cm² (±10 %) (Conforme à ISO 10650 lors d'une mesure effectuée à l'aide d'un analyseur spectral Gigahertz) Lumière noire : 230-648 mW/cm² Lumière blanche : 160-300 mW/cm² REMARQUE : La lentille PointCure et la lentille sphérique ProxiCure concentrent l'énergie lumineuse dans une ouverture plus petite, augmentant ainsi l'intensité lumineuse au-dessus des valeurs calibrées.	
Lampe à polymériser VALO X	La lampe à polymériser avec un manchon de protection est une pièce appliquée. Certifications : CEI 60601-1 (Sécurité), CEI 60601-1-2 (CEM), Indice de protection : IP54	Poids : Avec batterie : 4,8 onces (136 grammes) Sans batterie : 3,8 onces (108 grammes) Avec adaptateur filaire : 5,6 onces (158 grammes) Dimension (configuration de la batterie) : 8,9 x 0,83 x 0,83 pouces, (226 x 21 x 21 millimètres)
Alimentation VALO X	Puissance : 9 VCC à 2 A Entrée : 100 VAC à 240 VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 : bloc d'alimentation VALO X avec prises internationales	Certifications : IEC 60601-1 (Sécurité) Longueur du cordon : 6 pieds (1,8 mètre) Le bloc d'alimentation de VALO X est une alimentation de classe médicale II et assure l'isolation de l'alimentation SECTEUR
Chargeur de batterie VALO X	Chargeur de batterie VALO X Lithium Ion (Li-Ion) : Sortie : 4,2 V CC à 950 mA courant de charge de masse Entrée : 9 V CC à 2 A (700 mA minimum) Arrêt automatique une fois le chargement terminé Détection automatique des cellules défectueuses Protections : Surcharge, court-circuit, inversion de polarité LED ambre : Charge LED verte : chargement terminé Temps de charge : 1 à 3 heures Certifications : CEI 60601-1 (Sécurité), CE, DEEE	
Batteries VALO X Li-ion 14/65	Batterie Li-Ion protégée et rechargeable 1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7V, 950mAh Max. 3.52Wh Certifications : DEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Les cellules sont conçues pour plus de 500 cycles de charge/décharge avant d'atteindre 70 % de leur capacité. Il est conseillé de remplacer les piles tous les 2 ou 3 ans.	

Conditions de fonctionnement	Température : +10 °C à +32 °C (+50 °F à +90 °F) Humidité relative : 10 % à 95 % Pression ambiante : 700 hPa à 1060 hPa
Cycle de service du mode de polymérisation :	À température ambiante maximale (32°C) 10 secondes ON (marche) et 60 secondes OFF (arrêt). Remarque : le cycle de service est défini par la fonction principale de l'appareil (polymériser la résine) en utilisant le mode puissance extra, qui crée la plus grande quantité d'énergie thermique. Température maximale de l'appareil lors du cycle de service suivant : ≤45 °C

Dépannage

Si les solutions suggérées ci-dessous ne corrigent pas le problème, veuillez appeler Ultradent au 800.552.5512. Hors des États-Unis, appelez votre distributeur Ultradent ou votre revendeur dentaire.

Problème :	Solutions possibles
La lampe ne fonctionne pas	• Appuyez sur le bouton d'alimentation pour sortir du mode veille • Confirmez que la batterie/cellule est complètement chargée • Vérifiez que la cellule est correctement insérée dans l'appareil • Si une alerte LED orange apparaît, la lampe à polymériser a atteint sa limite de sécurité de température interne. Laissez la lampe à polymériser refroidir. • Si l'alerte LED rouge ou orange clignote en continu, appelez le service client Ultradent pour réparation
Light does not stay on for desired time	• Vérifiez l'indicateur de mode pour le réglage correct de l'appareil • Vérifiez l'indicateur de Faible Puissance pour l'état de charge des piles • Vérifiez qu'une nouvelle pile est correctement insérée dans l'unité
Light is not curing resins properly	• Vérifiez s'il y a des résidus de résine/de composites polymérisés sur la lentille • À l'aide d'une protection oculaire orange contre les rayons UV, vérifiez que les voyants LED fonctionnent • Vérifiez le niveau de puissance avec le luxmètre. Reportez-vous à la section d'entretien pour des instructions spécifiques sur l'utilisation du posemètre • Vérifiez la date de péremption sur la résine à polymériser • Assurez-vous que la technique appropriée est suivie conformément aux recommandations du fabricant
Battery will not charge	•Assurez-vous que la cellule est insérée dans le chargeur dans le bon sens et laissez-la se charger complètement pendant jusqu'à 3 heures •Si les voyants orange du chargeur ne passent pas au vert, appelez le service client Ultradent pour commander des piles et/ou un chargeur de remplacement •Si ni les voyants verts ni orange du chargeur ne sont visibles lorsqu'une batterie est insérée dans le chargeur, appelez le service client Ultradent
Charger does not charge battery	•Assurez-vous que le chargeur est branché et que le bloc d'alimentation CA est branché sur une prise de courant en état de fonctionnement •Si ni les voyants verts ni orange du chargeur ne sont visibles, appelez le service client Ultradent

Informations diverses

Directive sur l'environnement électromagnétique

a. The VALO X curing light is suitable for use in all establishments, including domestic establishments, that are directly connected to the public low-voltage power supply network (AC MAINS).

b. The VALO X curing light can operate from two different power sources.

i. Battery powered: When the VALO X curing light uses the battery, it is not affected by EMI, RF, electric transients, surges, voltage dips, shorts, interruptions, or variations from AC MAINS power.

ii. Adaptor powered: the VALO X curing light can use a Globtek medical grade 9VDC adaptor to operate from AC MAINS power ranging from 100VAC – 240VAC. It provides limited EMI, RF, brown out, and surge suppression.

c. The VALO X curing light uses electrical and electromagnetic energy only for their internal functions. Therefore,However, any RF emissions are very low and are not likely to cause interference in nearby electronic equipment.

d. The VALO X curing light is not equipped with a DC power port, Patient Coupling Ports, or Signals Input/Output ports, therefore testing to any of these ports is not applicable. Only compliance with applicable configurations areis listed.

Tableau 5.1 Résumé des tests d'émission : La lampe à polymériser VALO X est conforme à la norme CISPR 11 Groupe 1, Classe B pour les émissions rayonnées.

Port	Description du test	Gamme de fréquences (MHz)	Résultat
Alimentation CA	Émissions conduites (fil chaud vers la terre)	0.15 to 30	Conforme
Alimentation CA	Émissions conduites (fil neutre à la terre)	0.15 to 30	Conforme
Boîtier	Émissions rayonnées (polarité verticale)	30 to 1000	Conforme
Boîtier	Émissions rayonnées (polarité horizontale)	30 to 1000	Conforme

Tableau 5.2 Résumé des tests d'immunité (port de boîtier et port d'alimentation CA) :

Norme de base	Phénomènes environnementaux	Résultat
EN 61000-4-2	Décharge électrostatique	Conforme
EN 61000-4-3	Champ électromagnétique de radiofréquence	Conforme
EN 61000-4-3	Champs de proximité des équipements de communication sans fil RF	Conforme
EN 61000-4-4	Transitoires électriques rapides/en salves	Conforme
EN 61000-4-5	Surtension due à la foudre (ligne-ligne)	Conforme
EN 61000-4-6	Radiofréquence continue conduite	Conforme
EN 61000-4-11	Chutes de tension et interruptions	Conforme

Tableau 5.3 Résumé des tests (EN 60601-3-2 et EN 61000-3-3 ; port d'alimentation CA)

Norme de base	Phénomènes environnementaux	Résultat
EN 61000-4-2	Mesure de courant harmonique	Conforme
EN 61000-4-3	Mesure de saut de tension	Conforme

Déclaration réglementaire de la FCC

TCet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1)Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et

2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Avertissement

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Interférence

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière.

Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par l'une des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Déclaration réglementaire de l'ISED (inclut le français)

Cet émetteur radio a été approuvé par Industrie Canada pour fonctionner avec les types d'antenne répertoriés avec le gain maximal admissible indiqué. Les types d'antennes non inclus dans cette liste, ayant un gain supérieur au gain maximum indiqué pour ce type, sont strictement interdits pour une utilisation avec cet appareil.

Cet appareil est conforme aux normes RSS non soumises à licence d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences et

2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la norme ICES-003. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière.

Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par l'une des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Rapportez tout incident grave au fabricant et aux autorités compétentes.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

NL

VALO™ X Uithardingslamp

Productomschrijving

Met zijn brede spectrum is de VALO™ X-polymerisatielamp ontworpen om alle lichtuithardende producten uit te harden in het golflengtebereik van 380-515 nm volgens ISO 10650.

NL

De VALO X-polymerisatielamp kan met of zonder snoer worden gebruikt, met de speciale VALO X oplaadbare batterijen van Ultradent Products of met de VALO X-snoeradapter. De polymerisatielamp past in een houder van een standaard behandelunit of kan in de houder op een zelf te kiezen plaats worden opgehangen.

Overzicht bedieningselementen:

Bovenste knop	Activeert LED-licht (één druk op de knop)
	Wisselt tussen uithardingsmodi (knop 1 seconde ingedrukt houden)
Onderste knop	Activeert LED-licht (één druk op de knop)
	Wisselt tussen diagnostische hulpmodi (knop 1 seconde ingedrukt houden)
Om vanuit de uithardingsmodi over te schakelen naar diagnostische hulpmodi, houdt u de onderste knop 1 seconde ingedrukt. Om terug te gaan naar de uithardingsmodi vanuit de diagnostische hulpmodi, houdt u de bovenste knop 1 seconde ingedrukt.	
U kunt ook met behulp van de AF (versnellingsmeterfunctie) tussen diagnostische hulpmodi en uithardingsmodi schakelen, zie sectie 8 (stapsgewijze instructies).	

Snelstartgids voor indicatoren en waarschuwingen:

Modusindicatoren op VALO X-uithardingslamp	Staat of functie
Blauw	Uithardingsmodi
Wit en violet	Diagnostische hulpmiddelen
Groen knipperend	Slaapstand

Waarschuwingsindicatoren op VALO X-uithardingslamp	Staat of functie
Rood knipperend	Batterij bijna ontladen
Rood constant	Batterij vervangen/opladen
Amber	Tijdelijke LED-overtemperatuurbeveiliging
Groenblauwe behuizing	Stand is actief en licht is in gebruik

Andere uitrusting: Batterijlader	Staat
Constant Amber	Opladen
Constant groen	Opladen voltooid
Beiden uit	Stand-by

Lees voor elk beschreven product alle instructies en SDS-informatie aandachtig door en begrijp deze alvorens het product te gebruiken.

Indicaties voor gebruik/beoogd doel

VALO X-uithardingslamp is een verlichtingsbron voor het uitharden van foto-geactiveerde tandheelkundige restauratiematerialen en kleefstoffen. Het is ook bedoeld om licht te geven bij de visualisatie tijdens orale procedures. VALO X-uithardingsaccessoires/diffusor-lenzen zijn niet bedoeld voor volledige uitharding van foto-geactiveerde materialen en lijmen.

Contra-indicaties

- Er zijn geen bekende contra-indicaties vastgesteld voor dit product.
- Voor patiënten of gebruikers met allergieën: raadpleeg het allergie-document van het product op ultradent.com. Als er een allergische reactie wordt waargenomen, spoel dan de blootgestelde zone grondig met water en laat de patiënt haar/zijn arts raadplegen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- LET OP Er wordt mogelijk gevaarlijke optische straling uitgezonden door dit product. Kijk NIET rechtstreeks in de bron van het uithardingslicht. Patiënt, arts en assistenten moeten altijd amberkleurige oogbescherming gebruiken wanneer uithardingslicht wordt gebruikt.
- Om het risico van elektrische schokken te voorkomen, is het niet toegestaan wijzigingen aan deze apparatuur aan te brengen. Gebruik alleen de meegeleverde VALO X-netvoeding en snoeradapter van Ultradent Products. Als deze onderdelen beschadigd zijn, gebruik ze dan niet en bel de klantenservice van Ultradent Products om een vervanging te bestellen.
- De VALO X-uithardingslamp is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen onder controle zijn. Het gebruik van de VALO X-uithardingslamp naast of dichtbij andere apparatuur moet worden vermeden, omdat dit kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik nodig is, moeten de VALO X-uithardingslamp en de andere apparatuur worden geobserveerd om te controleren dat ze normaal werken. Als abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn, zoals het heroriënteren of verplaatsen van de VALO X-uithardingslamp.
- Gebruik alleen goedgekeurde toebehoren, kabels, oplader, batterijen en voedingen om onjuiste werking, verhoogde elektromagnetische emissies of elektromagnetische overgevoeligheid te voorkomen.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichter dan 30 cm (12 inch) bij enig onderdeel van de VALO X-uithardingslamp worden gebruikt. Anders kan de prestatie van deze apparatuur afnemen.
- Om het risico van een elektrische brand als gevolg van het hanteren van batterijen te vermijden:
  - o De batterij, batterijcontacten, oplader of netvoeding NIET autoclaveren of besproeien met vloeistof van welke soort dan ook. Bij corrosie op de contacten van de oplader: bel dan de klantenservice van Ultradent Products om een vervangend exemplaar te bestellen.
  - o Laad batterijen NIET op in de buurt van ontvlambare materialen.
  - o Bewaar opladers NIET in een klinische operatiekamer of op een plek waar ze in contact kunnen komen met desinfecterende spray of water.
  - o Laad GEEN niet-oplaadbare batterijen/cellen op. Het opladen van niet-oplaadbare batterijen kan leiden tot letsel of materiële schade.
  - o Laad batterijen van Ultradent Products NIET op met een oplader van een ander merk.
- Om het risico op letsels te voorkomen, mag u GEEN batterijen gebruiken die gecorrodeerd (roest) of gedeukt zijn, een geur of vloeistof afgeven, een gescheurde of ontbrekende verpakking hebben of op een andere manier beschadigd zijn. Bel de Ultradent-klantenservice om vervangende batterijen/cellen te bestellen.
- Gebruik alleen aanbevolen batterijen. Andere batterijen kunnen storingen veroorzaken.
- Om het risico van thermische irritatie of letsel te voorkomen, moet u uithardingscycli achter elkaar vermijden en orale weke delen van dichtbij niet langer dan 10 seconden blootstellen in de Standard Power-stand of 5 seconden in de Xtra Power-stand. Als langer uitharden nodig is, gebruik dan meerdere uithardingscycli met rustperioden tussen de cycli of gebruik een duaal uithardend product om verhitting van weke delen te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij de behandeling van patiënten die lijden aan fotobiologische bijwerkingen of gevoeligheden, patiënten die een chemotherapiebehandeling ondergaan of patiënten die worden behandeld met lichtgevoelige medicatie.
- Dit apparaat kan gevoelig zijn voor sterke magnetische of statische elektrische velden die de programmering kunnen verstoren. Als u vermoedt dat dit is gebeurd, trek de stekker dat een korte tijd uit het stopcontact en steek de stekker daarna opnieuw in het stopcontact.
- Veeg de uithardingslamp NIET af met bijtende of schurende reinigingsmiddelen, autoclaveer of dompel het niet onder in een soort ultrasoon bad, desinfectiemiddel, reinigingsoplossing of vloeistof. Als u de verwerkingsinstructies niet volgt, is het mogelijk dat de uithardingslamp niet werkt.
- Om beschadiging van de apparatuur te voorkomen, mag u GEEN vingers, instrumenten of andere voorwerpen in het batterij-/celcompartiment van de uithardingslamp steken.
- Om schade aan de apparatuur te voorkomen, mag u NIET proberen de elektrische contacten of enig deel van het batterij-/celcompartiment te reinigen. Bel bij problemen de klantendienst van Ultradent.
- Om kruisbesmetting te voorkomen en om te voorkomen dat tandcomposietmateriaal aan het oppervlak van de lens en de staaf blijft kleven, moet bij elk gebruik een door Ultradent goedgekeurde barrièrehuls over de VALO X-uithardingslamp worden geschoven. Barrièrehulzen zijn bedoeld voor eenmalig gebruik.
- Om het risico op corrosie te verminderen, verwijdert u de barrièrehuls na gebruik.
- Gebruik geen uithardingslicht als de lens is beschadigd om het risico op te weinig verharde harsen te verminderen.
- Om risico op productschade te voorkomen, mag u de speciale VALO X-lenzen niet autoclaveren of met droge hitte steriliseren.
- Gebruik GEEN speciale VALO X-lenzen voor volledige/finale uitharding. Verwijder alle speciale lenzen na gebruik en voer een volledige/finale uitharding uit zonder het gebruik van een speciale lens.
- Gebruik GEEN speciale lenzen voor verlichting/visualisatie voor het uitharden van tandheelkundige restauratiematerialen en adhesieven

Stapsgewijze instructies

Voorbereiding

1. Laad de batterijen op voordat u de polymerisatielamp gebruikt.
2. Plaats voor elk gebruik een nieuwe barrièrehuls over de uithardingslamp, waarbij kreuken over de lens tot een minimum beperkt moeten worden voor het beste resultaat.
3. Selecteer de gewenste uithardings- of diagnostische hulpmodus. (Zie hieronder voor informatie over modi en hoe u door alle modi kunt lopen)
4. Voor optimale resultaten bij het uitharden, plaatst u de uithardingslamp gecentreerd en zo dicht mogelijk bij de hars zonder het oppervlak te raken.

Gebruik

Uithardingsmodi

Uithardingsmodus	Vermogen [1] (mW)	Instraling[1] (mW/cm2)	Totale belichtingstijd (seconden)	Energie (Joule)	Knopindicator
Standaardvermogen	1.350	1.100	10	13,5	Constant blauw
Xtra Power*	2.700	2.200	5	13,5	Pulserend blauw

[1] Nominale waarde.
*Xtra Power heeft een drievoudige puls met een automatische rust van 0,5 seconde tussen de pulsen. Houd er rekening mee dat er een afkoelperiode van 2 seconden is na gebruik van de Xtra Power-modus.

Wisselen tussen uithardingsmodi met behulp van „drumklop"-beweging of druk op de knop:

Drumklop: De VALO X-uithardingslamp is uitgerust met een versnellingsmeterfunctie waarmee de gebruiker met een „drumklop"-beweging door de uithardingsmodi kan lopen. Gebruik een neerwaartse klopbeweging om de uithardingsmodus te activeren/wijzigen (zie visuele hulp hieronder).

- Constante blauwe knopindicator = standaardvermogen
- Pulserende blauwe knopindicator = Xtra Power

Knopdruk: Houd de bovenste knop 1 seconde ingedrukt om de uithardingsmodus te activeren/wijzigen.

- Constante blauwe knopindicator = standaardvermogen
- Pulserende blauwe knopindicator = Xtra Power

Diagnostische hulpmodi

Diagnostische hulpstand	Vermogen[2] (mW)	Instraling[2] (mW/cm2)	Totale cyclustijd (seconden)	Knopindicator
Black Light	522	425	60	Pulserend violet
Wit Licht	282	230	60	Wit pulserend

[2] Nominale waarde, zonder bevestigde accessoirelens.

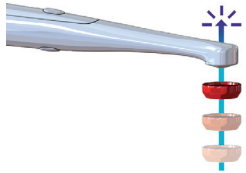
Wisselen tussen diagnostische hulpmodi met behulp van "golf"-beweging of druk op de knop:

Golf: de VALO X-polymerisatielamp is uitgerust met een accelerometerfunctie waarmee de gebruiker kan wisselen tussen de diagnostische hulpstanden via een zwaaibeweging. Gebruik een zijwaartse tikbeweging om de diagnostische hulpstand te activeren/veranderen (zie onderstaande illustratie).

- Violette knopindicator = Diagnostische hulpmodus zwart licht
- Witte knopindicator = Diagnostische hulpmodus met wit licht

Knopdruk: Houd de **onderste** knop 1 seconde ingedrukt om door 2 diagnostische hulpmodi te lopen.
Violette knopindicator = Diagnostische hulpmodus voor zwart licht - 1 cyclus van 1 minuut - Uitschakelen met een druk op de knop of een golfbeweging
Witte knopindicator = Diagnostische hulpmodus wit licht - 1 cyclus van 1 minuut - Uitschakelen met een druk op de knop of een golfbeweging

Accessoire-/diffusorlenzen worden magnetisch op de uithardingslichtlens bevestigd. Plaats de barrièrehuls op de uithardingslamp voordat u de accessoirelens bevestigt.



OPMERKING: Als u een van beide knoppen ingedrukt houdt, krijgt een hoorbare indicatie van 1 seconde.

Slaapstand

Houd beide knoppen 1 seconde ingedrukt om in de slaapstand te gaan. Als u zowel de bovenste als de onderste knop ingedrukt houdt, krijgt u een hoorbare indicatie wanneer het naar de slaapmodus gaat. Wanneer het naar de slaapmodus gaat, moet u deze vast blijven houden totdat de hoorbare toon is afgelopen. Wanneer het naar de slaapmodus gaat door op beide knoppen te drukken, zal de VALO X-uithardingslamp niet ontwaken totdat een van beide knoppen wordt ingedrukt.

VALO X-accessoires

Accessoire	Modus	Beschrijving
PointCure™-lens	Uithardingsmodi	Verbetert het VALO X-uithardingslicht om composiet te polymeriseren door een doorschijnende prothese heen.
Proxi-Cure™-bal-lens	Uithardingsmodus:	Verbetert het VALO X-uithardingslicht om composiet te polymeriseren en de contactgebiedmatrix van een interproximale restauratie te helpen vormen.
Diffusorlens	Diagnostische hulpmodus met wit licht	Verbetert het VALO X-uithardingslicht en een visueel hulpmiddel te bieden voor nauwkeurige kleur-/schaduwvergelijking of wanneer natuurlijk licht nodig is.
	Diagnostische hulpmodus voor zwart licht	Verbetert het VALO X-uithardingslicht door de fluorescerende chemicaliën in tandharsen zichtbaar te maken.
Interproximale lens	Diagnostische hulpmodus met wit licht	Verbetert het VALO X-uithardingslicht bij de visualisatie van tanden en gebitsprothesen.
TransLume™-lens	Uithardings- of diagnostische hulpmodi	Verbetert het VALO X-uithardingslicht in visualisatie door licht met een langere golflengte te leveren om tanden en tandprothesen door te lichten.

NL

Voorbereiding

- Houd de accessoirelens in de buurt van de VALO X-uithardingslens zodat de magneet de accessoirelens op zijn plaats over de barrièrehuls kan klikken.

Gebruik – PointCure-lens

- Uithardingsmodus - De PointCure-lens concentreert het licht in een opening van 2,5 mm. Dit is ideaal voor het punt-uitharden (hechten) van veneers en alle porseleinen kronen.
- Uithardingsmodus - Puntuithardende (hechtende) doorschijnende prothese: Pas puntuitharding op protheses toe volgens de richtlijnen van de fabrikant van het bevestigingsmateriaal, materiaaldikte, schaduw, opaciteit van het materiaal en volg uw professionele oordeel. Ruim het niet-uitgeharde overtollige bevestigingsmateriaal rond de randen op, verwijder het accessoire en hard dan de hele restauratie uit. Aanbevelingen: Veneer - voer de puntuitharding van voorkant-/mondholte-gedeelte van de prothese uit. Kroon - voer de puntuitharding van voorkant-/mondholte/tong-gedeelte van de prothese uit.

Gebruik - ProxiCure bal-lens

- Uithardingsmodi - Ondersteunt de matrix en helpt bij convex proximaal contact voor en tijdens gedeeltelijke lichtpolymerisatie. Voorkom dat de ProxiCure bal-lens vast komt te zitten in gepolymeriseerd materiaal. Verwijder de accessoirelens en hard de gehele restauratie definitief uit. Aanbeveling: Bepaal de uithardingsmodus en -tijd volgens de instructies van de composietfabrikant.

Gebruik – Diffusorlens

- Black Light Diagnostische Hulp-modus - Gebruiken om te helpen bij de visualisatie van fluorescerende deeltjes in verschillende tandheelkundige harsen. Geeft 60 seconden verlichting.
- Diagnostische hulpmodus voor wit licht - Visueel hulpmiddel voor wanneer de tandarts een bron van natuurlijk licht nodig heeft, bijvoorbeeld om schaduw te bepalen. Geeft 60 seconden verlichting.

Gebruik - Interproximale lens

- Diagnostische hulpmodus met wit licht - Transilluminatie van tanden: wordt gebruikt om breuken, barsten of defecten in tanden zichtbaar te maken door de tanden vanuit de linguale zijde te verlichten en schaduwen te observeren.

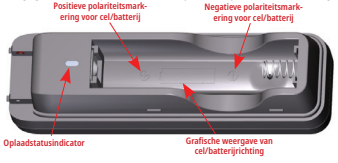
Gebruik – TransLume-lens

- Diagnostische hulpmodus met wit licht of uithardingsmodus - Neonkleurige lens, die eruitziet als de PointCure-lens, biedt licht met een langere golflengte om de tanden te doorlichten om te helpen bij het zichtbaar maken van scheuren, breuken, defecten, enz. De diagnostische hulpmodus met wit licht geeft 60 seconden verlichting.

NL

De VALO X-uithardingslamp van stroom voorzien

- **Batterijen/cellen opladen** - Verwijder het kapje onderaan de polymerisatielamp met een draai tegen de klok in. Plaats de lege batterij/cellen in de bijgeleverde VALO X-batterijoplader van Ultradent Products met VALO X-netvoeding in de richting zoals aangegeven in de oplader. De batterij/cellen zijn in 1-3 uur volledig opgeladen.



Beschrijving laadstatus:	Oplaadstatusindicator	Spanningsconditie	Laadstroom
Voorladen	Constant amber	2,86Vdc to 3.15Vdc	95mA
Bulklading	Constant amber	3,15Vdc to 4.20Vdc	950mA
Opladen voltooid	Constant groen	>4.20Vdc	NVT
Stand-by	Beiden uit	NVT	NVT

- **Snoeradapter** - Verwijder het kapje aan de onderkant van de polymerisatielamp met een draai tegen de klok in. Verwijder de batterij/cel. Steek de snoeradapter in het batterij/celcompartiment, zorg ervoor dat de adapter helemaal op zijn plek zit en draai met de klok mee om hem vast te zetten. Plaats de VALO X-netvoeding zo dat deze zonder problemen losgekoppeld kan worden van de netspanning.

Montageinstructies voor de beugel

1) De beugel moet op een vlak, olievrij oppervlak worden gemonteerd.
2) Maak het oppervlak schoon door wrijven met ontsmettingsalcohol.
3) Trek de tape van achter de beugel eraf.
4) Plaats de beugel zodanig dat de uithardingslamp naar boven eruit gehaald kan worden. Druk hem stevig op zijn plaats.
5) Als de uithardingslamp op batterij/celstroom werkt, moet de uithardingslamp naar beneden in de beugel worden gericht. Als de uithardingslamp op de VALO X-snoeradapter werkt, moet de uithardingslamp naar boven in de beugel worden gericht.

Onderhoud

Algemene reiniging van de polymerisatielamp

Bevochtig na elk gebruik een gaasje of zachte doek met een goedgekeurd desinfectiemiddel en veeg het oppervlak en de lens schoon. Niet-geautoriseerde schoonmaakmiddelen kunnen de polymerisatielamp beschadigen.

AANVAARDBARE SCHOONMAAKMIDDELEN:

- 70% isopropylalcohol
- 70% ethanol

Door de gebruiker uitgevoerd onderhoud

1) De levensduur wordt bepaald door slijtage en gebruiksschade. Inspecteer alle onderdelen vóór gebruik op schade en neem contact op met bevoegd onderhoudspersoneel om de schade te herstellen.
2) Controleer de lens regelmatig op de aanwezigheid van uitgeharde tandheelkundige harsresten. Gebruik indien nodig een tandheelkundig instrument van kunststof of roestvrij staal om aangehechte hars voorzichtig te verwijderen.
3) Controleer regelmatig de output in de Standard Power-modus. Lichtmeters verschillen aanzienlijk en zijn ontworpen voor specifieke lichtgeleiderpunten en lenzen. OPMERKING: de werkelijke numerieke output zal incorrect zijn vanwege de onnauwkeurigheid van gewone lichtmeters en het speciale LED-pakket in de uithardingslamp; neem echter contact op met bevoegd onderhoudspersoneel als bij metingen met dezelfde meter een afname van het vermogen wordt waargenomen.

Reparatie door de fabrikant

1) Reparaties mogen alleen door erkend onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. Ultradent zal het onderhoudspersoneel documentatie verstrekken om reparaties uit te voeren.

Garantie

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent Products") garandeert dat dit product (inclusief de originele snoeradapter die bij aanschaf bij het product werd geleverd, indien van toepassing) gedurende een periode van 5 jaar vanaf de aankoopdatum, mits het wordt gebruikt volgens de bedieningsinstructies die bij het product zijn geleverd, (i) in alle materiële opzichten zal voldoen aan de specificaties die worden vermeld in de documentatie van Ultradent Products die bij het product is geleverd; en (ii) vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Deze beperkte garantie is niet overdraagbaar en geldt alleen voor de oorspronkelijke koper en niet voor volgende eigenaars van het product. Deze beperkte garantie geldt niet voor andere accessoires zoals, maar niet beperkt tot, batterijen, opladers of speciale lenzen. Deze beperkte garantie vervalt als het product defect raakt of beschadigd raakt als gevolg van nalatigheid, misbruik, verkeerd gebruik, een ongeluk, aanpassingen, gepruts, wijzigingen of het niet opvolgen van de van toepassing zijnde gebruiksinstructies. Bijvoorbeeld: een product dat is gevallen en beschadigd, valt niet onder deze garantie. Om in aanmerking te komen voor deze beperkte garantie, moet het aankoopbewijs (bijv. aankoopbon of soortgelijke documentatie) samen met het defecte product naar Ultradent Products worden gestuurd.

Een defect product dat voldoet aan de hierin uiteengezette garantievoorwaarden zal naar eigen goeddunken van Ultradent Products worden gerepareerd of vervangen. In geen geval zal de aansprakelijkheid van Ultradent Products voor het product hoger zijn dan de door de koper betaalde aankoopprijs. In geen geval zal Ultradent Products aansprakelijk zijn voor indirecte, incidentele, voorziene, onvoorziene, speciale of gevolgschade die voortvloeit uit of in verband staat met het gebruik van dit product.

Verwerking

Instructies voor desinfectie en opwerking
VALO Uithardingslicht Verwerkingsinstructies

Instructies voor desinfectie en opwerking	
Beperkingen in verband met hergebruik	Voor elke patiënt moet een nieuw beschermhuls worden gebruikt. Het gebruik van een beschermhuls is de belangrijkste manier om besmetting van het apparaat te voorkomen. Als een beschermhuls beschadigd raakt of er sprake is van een andere verzachtende omstandigheid en het apparaat besmet is, volg dan de instructies in deze tabel om het apparaat te desinfecteren. Opmerking: Het apparaat is NIET bedoeld om regelmatig opnieuw te gebruiken.
Voorbereiding vóór desinfectie	Gebruik een doekje met 70% isopropylalcohol (IPA) of 70% ethanol om het hele oppervlak grondig schoon te vegen. Gooi het vuile doekje weg
Spoelen	Geen
Drogen	Laat volledig aan de lucht drogen bij omgevingstemperatuur.
Onderhoud, inspectie en testen	Visually inspect that the device is not damaged and is free of debris. If debris is present, repeat preparation step with a new wipe.
Verpakking	Geen verpakking nodig voor desinfectie.
Desinfectie	Veeg het hele oppervlak af en houd het nat gedurende de inwerktijd, terwijl u speciale aandacht besteedt aan scheuren, spleten, naden en moeilijk bereikbare plaatsen. Gebruik indien nodig extra doekjes om het oppervlak nat te houden.

Ontsmettingsmiddel	Blootstellingstijd
70% IPA 70% ethanol	4 minuten 5 minuten

Drogen	Laat volledig aan de lucht drogen bij omgevingstemperatuur.
Opslag	Bewaar op een schone en droge plaats. Om vochtophoping te voorkomen, niet in een barrièrehuls bewaren.
Aanvullende informatie	Deze procedure werd voor desinfectie op gemiddeld niveau gevalideerd door een onafhankelijk en erkend laboratorium. Opmerking: Het gebruik van andere reinigingsmiddelen dan hierboven voorgeschreven, zoalsbleekmiddel of reinigingsmiddelen die fosforzuur bevatten, kan schade aan de apparatuur veroorzaken.Probeer NIET de elektrische contacten of enig deel van het batterij-/celcompartiment te reinigen.

VALO Accessoires Verwerkingsinstructies:

Instructies voor desinfectie en opwerking	
Eerste behandeling op het moment van gebruik	Verwijder het accessoire vóór desinfectie na elk gebruik.
Voorbereiding vóór desinfectie	Verwijder vóór het reinigen alle uitgeharde tandheelkundige composieten van de accessoire-lenzen.
Schoonmaak	Plaats in een ultrasoon reinigingsapparaat met 1 deel wasmiddel op 9 delen warm water met behulp van het onderstaande product: Wasmiddel: Henry Schein Allesreiniger of gelijkwaardig product — Schoonmaaktijd: 2-10 minuten
Spoelen	Spoel het accessoire 1-2 minuten af met warm water om het wasmiddel te verwijderen.
Drogen	Drogen met een gaasje. Met lucht drogen: 30 minuten.
Onderhoud, inspectie en testen	Kijk na of het apparaat niet beschadigd is en vrij is van vuil. Stop het gebruik als het gebarsten of beschadigd is. Als er vuil aanwezig is, herhaal dan het reinigingsproces.
Verpakking	Geen verpakking nodig voor desinfectie (sterilisatiepakketten kunnen worden gebruikt voor opslag na desinfectie).
Desinfectie	Verwijder uit opslagverpakking (indien van toepassing). Dompel het accessoire onder in desinfecterende oplossing volgens de onderstaande instructies van de fabrikant: Ontsmettingsmiddel: Cidex® OPA Oplossing of gelijkwaardig product — Blootstellingstijd: 12 minuten
Spoelen	Spoel met desinfectiemiddel volgens de onderstaande instructies van de fabrikant: 1. Na verwijdering uit CIDEX® OPA-oplossing, spoelt u het accessoire grondig af door het volledig onder te dompelen in een grote hoeveelheid (bijv. 7 liter) water. 2. Houd het accessoire gedurende minimaal 1 minuut volledig ondergedompeld. 3. Verwijder het accessoire en giet het spoelwater weg. Gebruik altijd vers water voor elke spoeling. Gebruik het water niet opnieuw voor spoelen of andere doeleinden. 4. Herhaal de procedure nog twee (2) keer, voor in totaal drie (3) spoelbeurten, met grote hoeveelheden vers water om resten van CIDEX® OPA-oplossing te verwijderen. Resten kunnen ernstige bijwerkingen veroorzaken. ZIE WAARSCHUWINGEN. ER ZIJN DRIE (3) AFZONDERLIJKE SPOELBEURTEN VEREIST MET ONDERDOMPELING IN GROTE HOEVEELHEDEN WATER. Spoel daarnaast 5 minuten in water in een ultrasoon reinigingsapparaat.
Drogen	Drogen met een gaasje. Met lucht drogen: 30 minuten.
Opslag	Bewaar op een schone en droge plaats.
Aanvullende informatie	Deze procedure werd gevalideerd door een onafhankelijk en erkend laboratorium.

Opslag en verwijdering

Verwijder de batterijen altijd als u de lamp langer dan 2 weken opbergt of inpakt voor op reis. Als batterijen lange tijd in het apparaat blijven zitten zonder te worden opgeladen, bestaat de mogelijkheid dat ze niet meer werken of niet meer oplaadbaar zijn. Bewaar batterijen niet bij temperaturen boven 40°C (104°F) of in direct zonlicht.

- Temperatuur: +10°C tot +40°C (+50°F tot +104°F)
- Relatieve vochtigheid: 10% tot 95%
- Omgevingsdruk: 500 hPa tot 1060 hPa

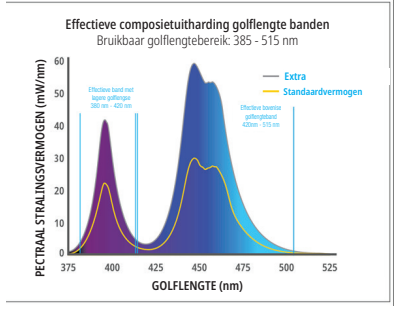
Volg bij het weggooien van elektronisch afval (d.w.z. opladers, batterijen en voedingen) de plaatselijke richtlijnen voor afval en recycling.

Technische overwegingen

Accessoires

Item	CE-informatie		
- VALO-batterijen - VALO X-voeding - VALO X Acculader	CE	Gemaakt door: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Gemaakt in China	Verdeler: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Technische informatie/gegevens



Attribuut	Informatie/specificatie	
Lens	Diameter 12,5 mm = 1,2271 cm² (122.71 mm²) PointCure lens: Diameter 2,5 mm ProxiCure bal-lens: Diameter 2,1 mm	
Golflengte-bereik	Bruikbaar golflengtebereik: 380-515 nm Piekgolflengten: 380–420 nm en 420–515 nm	
Lichtintensite-itstabel	Standaardvermogen - 1.100 mW/cm² (±10%) Xtra Vermogen - 2.200 mW/cm² (±10%) (Voldoet aan ISO 10650 wanneer gemeten met een Gigahertz-spectrumanalyser) Zwart licht - 230-648 mW/cm² Wit licht - 160-300 mW/cm² OPMERKING: PointCure- en ProxiCure bal-lenzen concentreren de lichtenergie in een kleiner oppervlak, waardoor de lichtintensiteit boven de gekalibreerde waarden wordt verhoogd.	
VALO X uitharding-slamp	De uithardingslamp met barrièrehuls is een toegepast onderdeel. Classificaties: IEC 60601-1 (Veiligheid), IEC 60601-1-2 (EMC), Ingress beschermingsklasse: IP54	Gewicht: Met batterij: 4,8 oz. (136 gram) Zonder batterij: 3,8 oz. (108 gram) Met snoeradapter: 5,6 oz. (158 gram) Afmeting (batterijconfiguratie): 8,9 x 0,83 x 0,83 inch, (226 x 21 x 21 millimeter)
VALO X-voeding	Uitgang – 9 VDC bij 2A Ingang - 100VAC tot 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X-voeding met internationale stekers	Classificaties: IEC 60601-1 (Veiligheid) Snoerlengte - 1,8 meter (6 voet) VALO X-voeding is een medische klasse II-voeding en biedt isolatie van de netvoeding
VALO X Acculader	VALO X Lithium Ion (Li-Ion) Acculader: Uitgang - 4,2 VDC bij 950 mA bulklaadstroom Ingang - 9VDC bij 2A (minimaal 700mA) Automatische uitschakeling wanneer volledig opgeladen Automatische detectie van defecte cel Beveiligingen: Overbelasting, kortsluiting, omgekeerde polariteit Amber LED - Opladen Groene LED - Volledig opgeladen Oplaadtijd: 1-3 uur Classificaties: IEC 60601-1 (Veiligheid), CE, WEEE	
VALO X Li-ion 14/ 65 Batterijen	Beschermde, oplaadbare Li-Ion-batterij 11MR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7V, 950mAh Max. 3,52Wh Classificaties: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 De cellen zijn geschikt voor meer dan 500 laad-/ontlaadcycli voordat ze 70% van hun capaciteit bereiken. Het is raadzaam om de batterijen elke 2-3 jaar te vervangen.	
Bedrijfsvoor-waarden	Temperatuur: +10 °C tot +32 °C (+50 °F tot +90 °F) Relatieve vochtigheid: 10% tot 95% Omgevingsdruk: 700 hPa tot 1060 hPa	

Uithard-ingsmodus inschakeld-uur:	Bij maximale omgevingstemperatuur (32°C) 10 seconden AAN en 60 seconden UIT. Opmerking - De bedrijfscyclus wordt bepaald door de primaire functie van het apparaat (hars polymeriseren) met behulp van de Xtra Power-modus, die de hoogste hoeveelheid thermische energie afgeeft. Maximale apparaattemperatuur bij volgende inschakelduur: ≤45°C

NL

Probleemoplossing

Als het probleem met de onderstaande suggesties niet kan worden opgelost, bel dan naar Ultradent op 800.552.5512. Buiten de VS kunt u contact opnemen met uw Ultradent-distributeur of tandheelkundig leverancier.

Probleem	Mogelijke oplossingen
Lampje gaat niet branden	• Druk op de aan/uit-knop om uit de slaapstand te ontwaken • Controleer dat de batterij/cel volledig is opgeladen • Controleer of de cel correct in het apparaat is geplaatst • Als er een oranje LED-waarschuwing verschijnt, heeft de uithardingslamp de veiligheidslimiet voor de interne temperatuur bereikt. Laat de uithardingslamp afkoelen. • Als de rode of oranje LED-waarschuwing continu knippert, bel dan de Ultradent-klantenservice voor reparatie
Lampje blijft niet branden tijdens de gewenste tijd	• Controleer de modusindicator voor de juiste apparaatinstelling • Controleer de Low Power-indicator voor de oplaadstatus van de cel • Controleer of een nieuwe cel correct in het apparaat is geplaatst
De lamp hardt het hars niet goed uit	• Controleer de lens op resterende uitgeharde harsen/composieten • Gebruik de juiste amberkleurige UV-oogbescherming om te controleren of de LED-lampen werken • Controleer het vermogen met een lichtmeter. Raadpleeg het gedeelte over onderhoud voor specifieke instructies over het gebruik van de lichtmeter. • Controleer de houdbaarheidsdatum van de hars • Zorg ervoor dat de juiste werkwijye wordt gevolgd volgens de aanbevelingen van de fabrikant
Batterij laadt niet op	• Zorg ervoor dat de cel in de juiste richting in de oplader is geplaatst en geef de cel de tijd om op te laden (maximaal 3 uur voor volledig opladen) • Als de oranje lampjes op de oplader nooit groen worden, bel dan de Ultradent-klantenservice om vervangende cellen en/of oplader te bestellen • Als er geen groene of oranje lampjes op de oplader zichtbaar zijn wanneer een batterij in de oplader is geplaatst, neem dan contact op met de Ultradent-klantenservice
Oplader laadt de batterij niet op	• Zorg ervoor dat de oplader is aangesloten en dat de wisselstroomadapter is aangesloten op een werkend stopcontact • Als er geen groene of oranje lampjes op de oplader zichtbaar zijn, bel dan de Ultradent-klantenservice

Overige informatie

Elektromagnetische omgevingsrichtlijnen -

a. De VALO X-polymerisatielamp is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, inclusief woonruimtes, die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet.
b. De VALO X-polymerisatielamp kan op twee verschillende stroombronnen werken.
   i. Batterijvoeding: wanneer de VALO X-polymerisatielamp de batterij gebruikt, wordt deze niet beïnvloed door EMI, RF, elektrische stroomstoten, spanningspieken, spanningsdalingen, kortsluitingen, onderbrekingen of variaties van het laagspanningsnet.
   ii. Voeding via adapter: de VALO X-polymerisatielamp kan gebruik maken van een Globtek 9VDC adapter van medische kwaliteit om te werken op voeding van het lichtnet van 100VAC – 240VAC. Het biedt beperkte EMI-, RF-, spanningsdip- en overspanningsbeveiliging.
c. De VALO X-polymerisatielamp gebruikt alleen elektrische en elektromagnetische energie voor zijn interne functies. De RF-emissies zijn echter zeer laag en zullen waarschijnlijk geen storing veroorzaken in naburige elektronische apparatuur.
d. De VALO X-polymerisatielamp heeft geen DC-voedingspoort, koppelingspoorten voor patiënten of in-/uitgangspoorten voor signalen, daarom is testen op een van deze poorten niet van toepassing. Alleen naleving van de configuraties die van toepassing zijn, wordt vermeld.

Tabel 5.1 Samenvatting van emissietests: de VALO X-uithardingslamp voldoet aan CISPR 11 Groep 1, Klasse B voor uitgestraalde emissies.

Poort	Testbeschrijving	Frequentiebereik (MHz)	Resultaat
Wisselstroom	Geleide emissies (actieve geleider verbonden met aarde)	0,15 tot 30	Voldaan
Wisselstroom	Geleide emissies (neutrale geleider verbonden met aarde)	0,15 tot 30	Voldaan
Behuizing	Uitgestraalde emissies (verticale polariteit)	30 tot 1000	Voldaan
Behuizing	Uitgestraalde emissies (horizontale polariteit)	30 tot 1000	Voldaan

Tabel 5.2 Samenvatting van immuniteitstests (behuizingspoort en AC-voedingsaansluiting):

Basis Standaard	Milieuverschijnselen	Resultaat
EN 61000-4-2	Elektrostatische ontlading	Voldaan
EN 61000-4-3	Radiofrequentie elektromagnetisch veld	Voldaan
EN 61000-4-3	Nabijheidsvelden van draadloze RF-communicatieapparatuur	Voldaan
EN 61000-4-4	Snelle elektrische transiënten/burst	Voldaan
EN 61000-4-5	Bliksemslag (lijn-lijn)	Voldaan
EN 61000-4-6	Radiofrequentie continu geleid	Voldaan
EN 61000-4-11	Spanningsdalingen en onderbrekingen	Voldaan

Tabel 5.3 Samenvatting van tests (EN 60601-3-2 en EN 61000-3-3; AC voedingsaansluiting)

Basis Standaard	Milieuverschijnselen	Resultaat
EN 61000-4-2	Harmonische stroommeting	Voldaan
EN 61000-4-3	Meting spanningsflikkering	Voldaan

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

IT

VALO™ X Lampada fotopolimerizzante

Descrizione del prodotto

Grazie al suo spettro a banda larga, la lampada fotopolimerizzante VALO™ X è progettata per polimerizzare tutti i prodotti fotopolimerizzati nella gamma di lunghezze d'onda che va dai 380 ai 515 nm, secondo la norma ISO 10650.
La lampada fotopolimerizzante VALO X può essere utilizzata con o senza cavo, utilizzando le batterie ricaricabili Ultradent VALO X o l'adattatore per della lampada VALO X in dotazione. La lampada fotopolimerizzante è progettata per essere inserita in una staffa standard del riunito odontoiatrico, o può essere montata su misura utilizzando la staffa di montaggio VALO.

Panoramica dei comandi:

Pulsante superiore	Attiva la luce LED (pressione singola del pulsante)
	Scorre le modalità di polimerizzazione (tenere premuto il pulsante per 1 secondo)
Pulsante inferiore	Attiva la luce LED (pressione singola del pulsante)
	Scorre le modalità di aiuto diagnostico (tenere premuto il pulsante per 1 secondo)
Per passare alle modalità di aiuto diagnostico dalle modalità di polimerizzazione, tenere premuto il pulsante inferiore per 1 secondo. Per tornare alle modalità di polimerizzazione dalla modalità di aiuto diagnostico, tenere premuto il pulsante superiore per 1 secondo.	
In alternativa, per passare da un tipo di modalità all'altro utilizzando la funzione accelerometro, consultare la sezione 8 (istruzioni passo per passo).	

Guida rapida per indicatori e avvisi:

Indicatori di modalità sulla lampada fotopolimerizzante VALO X	Stato o funzione
Blu	Modalità di polimerizzazione
Bianco e Viola	Modalità di aiuto diagnostico
Verde lampeggiante	Modalità di pausa

Indicatori di avviso sulla lampada fotopolimerizzante VALO X	Stato o funzione
Rosso lampeggiante	Batteria scarica
Rosso fisso	Sostituire/ricaricare la batteria
Ambra	LED temporaneo di protezione da surriscaldamento
Involucro verde acqua	La modalità è in funzione a la spia luminosa è attiva

Altre apparecchiature: Caricabatterie	Stato
Ambra fisso	In carica
Verde fisso	Carica completata
Entrambi spenti	Attesa

Per tutti i prodotti descritti, prima dell'utilizzo, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e le informazioni contenute nella scheda di sicurezza.

Indicazioni per l'uso/Scopo previsto

La lampada fotopolimerizzatrice VALO X è una fonte di illuminazione per la polimerizzazione di materiali da restauro odontoiatrico e adesivi fotoattivabili. Ha inoltre lo scopo di fornire illuminazione per aiutare la visualizzazione durante le procedure dentali. Le lenti accessorie/diffusori della lampada fotopolimerizzatrice VALO X non sono destinate alla polimerizzazione completa di materiali e adesivi fotoattivabili.

Controindicazioni

- Non sono state identificate controindicazioni note per questo prodotto.
- Per pazienti o utenti con problemi di allergie, fare riferimento al documento sugli allergeni presenti nel prodotto, disponibile all'indirizzo ultradent.com. Se si manifestano reazioni allergiche, lavare accuratamente con acqua la zona interessata e far controllare il paziente da un medico.

Avvertenze e precauzioni

- ATTENZIONE Questo prodotto emette radiazioni ottiche potenzialmente pericolose. NON puntare direttamente lo sguardo nel punto di emissione della luce fotopolimerizzatrice. Paziente, medico e assistenti devono sempre utilizzare una protezione per gli occhi di colore ambra quando è in uso la lampada fotopolimerizzatrice.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sono consentite modifiche a questo apparecchio. Usare solamente l'alimentatore e gli adattatori della lampasa Ultradent VALO X inclusi. Se questi componenti sono danneggiati, non usarli e chiamare il Servizio Clienti Ultradent per ordinarne la sostituzione.
- La lampada fotopolimerizzante VALO X è destinata all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Evitare l'uso della lampada fotopolimerizzatrice VALO X nelle vicinanze di o in sovrapposizione ad altre apparecchiature per evitare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, controllare la lampada fotopolimerizzatrice VALO X e le altre apparecchiature per verificare che funzionino normalmente. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come riorientare o ricollocare la lampada fotopolimerizzante VALO X.
- Utilizzare solo accessori, cavi, caricabatterie, batterie e alimentatori autorizzati per evitare un funzionamento improprio, un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'isolamento elettromagnetico.
- Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi delle antenne e delle antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) rispetto qualsiasi parte della lampada fotopolimerizzante VALO X. In caso contrario, potrebbe verificarsi un degrado delle prestazioni di tale apparecchiatura.
- Per evitare il rischio di incendi elettrici associati alla manipolazione delle batterie:
  - o NON sterilizzare o spruzzare la batteria, i contatti della batteria, il caricabatterie o l'alimentatore CA con alcun tipo di liquido. Se i contatti del caricabatterie si corrodono, chiamare il Servizio Clienti Ultradent per ordinarne la sostituzione.
  - o NON caricare le batterie in prossimità di materiali infiammabili
  - o NON riporre il caricatore in un ambulatorio clinico o in un'area in cui possa entrare in contatto con spray disinfettanti o acqua.
  - o NON caricare batterie/cellule non ricaricabili. La ricarica di batterie non ricaricabili può provocare lesioni o danni materiali.
  - o NON ricaricare le batterie Ultradent con un caricabatterie non Ultradent.
- Per evitare il rischio di lesioni, NON utilizzare batterie corrose (ruggine), ammaccate, che emettono odori o fluidi, con involucro strappato o rimosso o altrimenti danneggiate. Chiamare il servizio clienti Ultradent per ordinare batterie sostitutive.
- Usare soltanto le batterie raccomandate. Altre batterie possono causare malfunzionamenti.
- Per evitare il rischio di irritazioni o lesioni termiche, evitare di eseguire cicli di polimerizzazione consecutivi e non esporre i tessuti molli del cavo orale a distanza ravvicinata per più di 10 secondi in modalità Standard Power o per più di 5 secondi in modalità Xtra Power. Se sono necessari tempi di polimerizzazione più lunghi, effettuare più cicli di polimerizzazione con periodi di riposo tra un ciclo e l'altro, o usare un prodotto a doppia polimerizzazione per evitare di riscaldare i tessuti molli.
- Durante il trattamento, fare attenzione ai pazienti che soffrono di sensibilità o reazioni fotobiologiche avverse, a pazienti sottoposti a chemioterapia o trattati con farmaci fotosensibilizzanti.
- Questa unità può essere sensibile a forti campi elettrici statici o magnetici, che potrebbero interferire con la programmazione. Se si ritiene che ciò possa essersi verificato, scollegare momentaneamente il dispositivo dalla presa elettrica e poi ricollegarlo all'alimentazione.
- NON pulire la lampada fotopolimerizzatrice con detergenti caustici o abrasivi, non mettere in autoclave o immergere in nessun tipo di bagno a ultrasuoni, soluzioni disinfettanti o detergenti né in alcun tipo di liquido. La mancata osservanza delle istruzioni di trattamento incluse può rendere inutilizzabile la lampada fotopolimerizzatrice.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchiatura, NON inserire dita, strumenti o altri oggetti nel vano batteria della lampada fotopolimerizzatrice.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchiatura, NON tentare di pulire i contatti elettrici o qualsiasi parte del vano batteria. Contattare il servizio clienti Ultradent in caso di dubbi.
- Per aiutare a prevenire la contaminazione incrociata e impedire che il materiale composito dentale aderisca alla superficie della lente e al corpo della bacchetta, è necessario utilizzare una guaina protettiva approvata da Ultradent sopra la lampada fotopolimerizzante VALO X ad ogni utilizzo. I manicotti protettivi sono destinati ad uso su singolo paziente
- Per ridurre il rischio di corrosione, rimuovere la guaina protettiva dopo l'uso.
- Per ridurre il rischio di resine non sufficientemente polimerizzate, non utilizzare la lampada fotopolimerizzatrice se la lente è danneggiata.
- Per prevenire il rischio di danni al prodotto, non sterilizzare in autoclave o con calore secco gli accessori VALO X.
- NON utilizzare nessuno degli accessori VALO X per la polimerizzazione completa/finale. Rimuovere tutte le lenti accessorie di polimerizzazione dopo l'uso ed eseguire una polimerizzazione completa/finale senza l'uso di accessori.
- NON utilizzare lenti accessorie di illuminazione/visualizzazione per la polimerizzazione di materiali da restauro odontoiatrico e adesivi.
- AVVERTENZA: Questo prodotto può portare a esposizione a sostanze riconosciute nello Stato della California come causa di cancro. Per maggiori informazioni, visitare www.P65Warnings.ca.gov

Procedure d'uso

Preparazione

1. Caricare le batterie prima di usare la lampada fotopolimerizzante.
2. Prima di ogni utilizzo, posizionare una nuova guaina sulla lampada fotopolimerizzatrice, riducendo al minimo le pieghe sulla lente per ottenere i migliori risultati.
3. Selezionare la modalità di polimerizzazione desiderata o la modalità di aiuto diagnostico. (Vedere di seguito per informazioni sulle modalità e su come passare da una modalità all'altra)
4. Per risultati ottimali durante la polimerizzazione, posizionare e centrare la lampada fotopolimerizzatrice il più vicino possibile alla resina senza entrare in contatto con la superficie.

IT

Utilizzo

Modalità di polimerizzazione

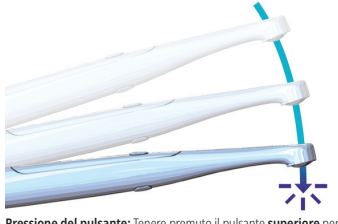
Modalità di polimerizzazione	Potenza[1] (mW)	Irraggiamento[1] (mW/cm2)	Tempo di esposizione totale (secondi)	Energia (Joule)	Indicatore del pulsante
Potenza Standard	1,350	1,100	10	13.5	Blu fisso
Potenza Xtra*	2,700	2,200	5	13.5	Blu intermittente

[1] Valore nominale.

*La Potenza Xtra ha un triplo impulso con una pausa automatica di 0,5 secondi tra gli impulsi. Si prega di notare che è previsto un periodo di raffreddamento di 2 secondi dopo aver usato la modalità Potenza Xtra.

Passaggio tra le modalità di polimerizzazione utilizzando il movimento "a tocco di tamburo" o premendo il pulsante dedicato: Tocco di Tamburo: La lampada fotopolimerizzatrice VALO X è dotata di una funzione con accelerometro che consente all'utente di passare da una modalità di polimerizzazione all'altra tramite il movimento "a tocco di tamburo". Utilizzare un movimento a tocco verso il basso per attivare/modificare la modalità di polimerizzazione (vedere l'aiuto visivo di seguito).

- Indicatore pulsante blu fisso = Potenza Standard
- Indicatore pulsante blu intermittente = Potenza Xtra



Pressione del pulsante: Tenere premuto il pulsante **superiore** per 1 secondo per attivare/modificare la modalità di polimerizzazione.

IT

- Indicatore pulsante blu fisso = Potenza Standard
- Indicatore pulsante blu intermittente = Potenza Xtra

Modalità di aiuto diagnostico

Modalità di ausilio diagnostico	Potenza[2] (mW)	Irraggiamento[2] (mW/cm2)	Tempo di ciclo totale (secondi)	Indicatore del pulsante
Luce nera	522	425	60	Viola intermittente
Luce bianca	282	230	60	Bianco intermittente

[2] Valore nominale, senza lente accessoria montata.

Passaggio da una modalità di aiuto diagnostico all'altra utilizzando il movimento a "onda" o premendo il pulsante dedicato:

Onda: la lampada di polimerizzazione VALO X è dotata di una funzione accelerometro che consente all'utente di scorrere tra le modalità di ausilio diagnostico tramite un movimento "a onda". Sfiorare lateralmente per attivare/modificare la modalità di ausilio diagnostico (vedi aiuto visivo sotto).

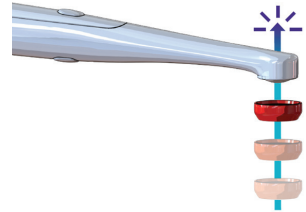
- Violet Button Indicator = Black Light Diagnostic Aid Mode
- White Button Indicator = White Light Diagnostic Aid Mode

Pressione del pulsante: Tenere premuto il pulsante inferiore per 1 secondo per passare da una delle 2 modalità di aiuto diagnostico all'altra.

Indicatore del pulsante viola = Modalità di aiuto diagnostico a luce nera - 1 ciclo da 1 minuto - Spegnimento con la pressione del pulsante o il movimento del tocco a onda

Indicatore del pulsante bianco = Modalità di aiuto diagnostico a luce bianca - 1 ciclo a 1 minuto - Spegnimento con la pressione del pulsante o con il movimento del tocco con un'onda

Le lenti accessorie/diffusori sono fissate magneticamente alla lente della lampada fotopolimerizzatrice. Posizionare la guaina protettiva monouso sulla lampada fotopolimerizzatrice prima di collegare la lente accessoria.



NOTA: Tenendo premuto uno dei due pulsanti, si otterrà un'indicazione acustica ogni secondo.

Modalità pausa

Tieni premuti entrambi i pulsanti per 1 secondo per attivare la modalità pausa. Tenendo premuti entrambi i pulsanti, superiore e inferiore, si otterrà un'indicazione acustica quando si accede alla modalità pausa. Quando si entra in modalità pausa, è necessario continuare a tenere premuto fino al completamento del segnale acustico. Quando si entra in modalità pausa premendo entrambi i pulsanti, la lampada fotopolimerizzatrice VALO X non si riattiva finché non viene premuto uno dei due pulsanti.

Accessori VALO X

Accessorio	Modalità	Descrizione
Lenti PointCure™	Modalità di polimerizzazione	Aumenta la luce fotopolimerizzante VALO X per polimerizzare il composito attraverso una protesi traslucida.
Lente a sfera ProxiCure™	Modalità di polimerizzazione	Aumenta la luce fotopolimerizzante VALO X per polimerizzare il composito e aiutare a modellare la matrice dell'area di contatto di un restauro interprossimale.
Lente diffusore	Modalità di aiuto diagnostico a luce bianca	Aumenta la luce fotopolimerizzante VALO X per fornire un aiuto visivo per un accurato confronto colore/tonalità o ogni volta che sia necessaria la luce naturale.
	Modalità di aiuto diagnostico a luce nera	Aumenta la luce fotopolimerizzante VALO X per fornire la visualizzazione delle sostanze chimiche fluorescenti nelle resine dentali.
Lente interprossimale	Modalità di aiuto diagnostico a luce bianca	Aumenta la luce fotopolimerizzante VALO X nella visibilità dei denti e delle protesi dentarie.
Lente TransLume™	Modalità di polimerizzazione o di aiuto diagnostico	Aumenta la luce fotopolimerizzante VALO X nella visibilità fornendo luce a lunghezza d'onda più lunga per la transilluminazione di denti e protesi dentarie.

Preparazione

- Posizionare la lente accessoria vicino alla lente della lampada fotopolimerizzante VALO X, consentendo al magnete di inserire e bloccare la lente accessoria sopra il manicotto protettivo.

Utilizzo – Lente PointCure

- Modalità di polimerizzazione: la lente PointCure concentra la luce in un'apertura di 2,5 mm. Ideale per la polimerizzazione puntiforme (tacking) di tutte faccette e corone in porcellana.
- Modalità di polimerizzazione - Polimerizzazione puntiforme (tacking) di protesi traslucide: polimerizzazione in modo puntiforme la protesi seguendo le indicazioni del produttore del materiale di cementazione, in base allo spessore del materiale, colore, opacità del materiale e giudizio professionale. Pulire il materiale da cementazione in eccesso non polimerizzato sui bordi, rimuovere l'accessorio, quindi polimerizzare l'intero restauro. Raccomandazioni: Faccette - Eseguire una polimerizzazione puntiforme sul centro vestibolare/buccale della protesi. Corona - Eseguire una polimerizzazione puntiforme sul centro vestibolare/buccale e linguale della protesi.

Utilizzo - Lente a sfera ProxiCure

- Modalità di polimerizzazione - Supporta la matrice e favorisce il contatto prossimale convesso prima e durante la fotopolimerizzazione parziale. Evitare di intrappolare la lente a sfera ProxiCure nel materiale polimerizzato. Successivamente, rimuovere la lente accessoria e polimerizzare l'intero restauro fino a polimerizzazione completa. Raccomandazione: Determinare la modalità e il tempo di polimerizzazione secondo le istruzioni del produttore del composito.

Utilizzo – Lente di diffusione

- Modalità di aiuto diagnostico a luce nera - Utilizzare come aiuto nella visualizzazione delle particelle fluorescenti in varie resine dentali. Fornisce 60 secondi di illuminazione.
- Modalità di aiuto diagnostico a luce bianca - Aiuto visivo ogni qualvolta il dentista possa aver bisogno di una fonte di luce naturale, ad esempio per determinare il colore dei denti. Fornisce 60 secondi di illuminazione.

Utilizzo - Lente interprossimale

- Modalità di aiuto diagnostico a luce bianca - Transilluminazione dei denti: utilizzare come aiuto nella visualizzazione di fratture, crepe o difetti nei denti illuminando i denti dalla lingua e osservando le ombre.

Utilizzo – Lente TransLume

- Modalità di aiuto diagnostico a luce bianca o modalità di polimerizzazione: la lente color neon, che assomiglia alla lente PointCure, fornisce una luce a lunghezza d'onda superiore per la transilluminazione dei denti come aiuto nella visualizzazione di crepe, fratture, difetti, ecc. La modalità di aiuto diagnostico a luce bianca fornisce 60 secondi di illuminazione

Alimentazione della lampada fotopolimerizzante VALO X

- **Ricarica delle batterie -** Rimuovere il tappo alla base della lampada fotopolimerizzante ruotando in senso antiorario. Inserire la batteria/le cellule scariche nel caricabatterie della lampada Ultradent VALO X fornito in dotazione con l'alimentatore della lampada VALO X, secondo l'orientamento indicato nel caricatore. La batteria/le cellule saranno completamente cariche in 1-3 ore.

Descrizione dello stato di carica	Indicatore dello stato di carica	Condizione di tensione	Corrente di carica
Pre-carica	Ambra fisso	Da 2,86 V CC a	95mA
3,15 V CC	95 mA	3.15Vdc to 4.20Vdc	950mA
Carica principale	Ambra fisso	Da 3,15 V CC a	N/A
4,20 V CC	950 mA	N/A	N/A
Carica completata	Verde fisso	>4,20 V CC	N/A
Attesa	Entrambi spenti	N/A	N/A

- **Adattatore per cavo -** Rimuovere il coperchio alla base della lampada fotopolimerizzante con un giro in senso antiorario. Rimuovere la batteria/cellula. Inserire l'adattatore nel vano batteria/cellula, inserire completamente l'adattatore e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione. Posizionare l'alimentatore della lampada VALO X in modo che possa essere scollegato senza difficoltà dalla rete elettrica.

Istruzioni per la staffa di montaggio

1) La staffa deve essere montata su una superficie piana e non unta.
2) Pulire la superficie con alcol denaturato.
3) Rimuovere la pellicola dal nastro adesivo della staffa.
4) Posizionare la staffa in modo che la lampada fotopolimerizzatrice possa essere sfilata verso l'alto. Premere bene in posizione.
5) Se la lampada fotopolimerizzante è alimentata tramite batteria/cellula, deve essere orientata verso il basso nella staffa. Se la lampada per polimerizzazione è alimentata tramite l'adattatore VALO X, deve essere orientata verso l'alto nella staffa.

Manutenzione

Pulizia generale per la luce fotopolimerizzante

Dopo ogni utilizzo, inumidire una garza o un panno morbido con un disinfettante per superfici approvato e pulire la superficie e le lenti. I detergenti non autorizzati possono danneggiare la lampada fotopolimerizzante.

DETERGENTI ACCETTABILI:

- 70% di alcool isopropilico
- 70% di etanolo

Manutenzione da parte dell'utente

1) 1) La fine del ciclo di vita è determinata dall'usura e dai danni dovuti all'uso. Ispezionare tutti i componenti per verificare l'eventuale presenza di danni prima dell'uso e contattare il personale di assistenza autorizzato per la riparazione degli eventuali danni.

2) Controllare regolarmente la lente per verificare che non vi siano residui di resina composita polimerizzata. Se necessario, utilizzare uno strumento odontoiatrico in plastica o acciaio inossidabile per rimuovere con cura la resina attaccata.

3) Controllare regolarmente la potenza in uscita in modalità Potenza Standard. Gli esposimetri differiscono notevolmente tra di loro e sono realizzati per specifiche lenti e puntali ottici. NOTA: l'output numerico reale sarà distorto a causa dell'imprecisione dei comuni esposimetri e del pacchetto LED proprietario nella lampada fotopolimerizzatrice; tuttavia, contattare il personale di assistenza autorizzato se si osserva una diminuzione della potenza durante la misurazione con lo stesso misuratore.

Riparazione da parte del produttore

1) Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale di assistenza autorizzato. Ultradent fornirà al personale di assistenza la documentazione per eseguire le riparazioni.

Garanzia

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garantisce che questo prodotto (compreso l'adattatore del cavo originale che accompagnava il prodotto al momento dell'acquisto, se applicabile), per un periodo di 5 anni dalla data di acquisto, se utilizzato secondo le istruzioni per l'uso incluse nel prodotto, (i) è conforme in tutti gli aspetti materiali alle specifiche indicate nella documentazione di Ultradent che accompagna il prodotto; ed (ii) è privo di difetti di materiale e di lavorazione.

La presente garanzia limitata non è trasferibile e si applica esclusivamente all'acquirente originale e non si estende ai successivi proprietari del prodotto. La presente garanzia limitata non copre altri componenti accessori quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, batterie, caricabatterie o lenti adattive. La presente garanzia limitata è nulla se il prodotto si guasta o si danneggia a causa di negligenza, abuso, uso improprio, incidente, modifica, manomissione, alterazione o mancata osservanza delle istruzioni d'uso applicabili. A titolo puramente esemplificativo, un prodotto caduto e danneggiato non è coperto dalla presente garanzia. Per poter usufruire della presente garanzia limitata, è necessario presentare a Ultradent la prova d'acquisto (ad es. scontrino fiscale o documentazione simile) insieme al prodotto difettoso.

Un prodotto difettoso che soddisfa le condizioni di garanzia qui esposte sarà, a esclusiva discrezione di Ultradent, riparato o sostituito. In nessun caso la responsabilità economica di Ultradent per il prodotto supererà il prezzo d'acquisto pagato dall'acquirente. In nessun caso Ultradent sarà responsabile per danni indiretti, incidentali, previsti, imprevisti, speciali o consequenziali derivanti da o in relazione all'uso di questo prodotto.

Trattamento

Istruzioni per i cicli di pulizia e disinfezione

Istruzioni per la lavorazione della lampada fotopolimerizzante VALO

Istruzioni per i cicli di pulizia e disinfezione	
Limitazioni al ritrat-tamento	er ogni paziente deve essere utilizzata una nuova guaina protettiva. L'utilizzo di una guaina protettiva è il principale mezzo di controllo della contaminazione del dispositivo. Nel caso in cui la guaina protettiva venga compromessa o se si verificano altre circostanze per le quali il dispositivo viene contaminato, seguire le istruzioni incluse in questa tabella per disinfettare il dispositivo. Nota: il dispositivo NON è destinato al ritrattamento sistematico.
Preparazione prima della disinfezione	Utilizzare un panno al 70% di alcool isopropilico (IPA) o al 70% di etanolo per pulire accuratamente l'intera superficie. Gettare la salvietta sporca
Risciacquo	Nessuno
Asciugatura	Lasciare asciugare completamente all'aria a temperatura ambiente.
Manutenzione, ispezione e verifica	Ispezionare visivamente il dispositivo, alla ricerca di eventuali danni o detriti. Se sono presenti detriti, ripetere la fase di preparazione con una nuova salvietta.
Imballaggio	Non è richiesto nessun imballaggio per la disinfezione.
Disinfezione	Pulire l'intera superficie e mantenerla bagnata per il tempo di esposizione, prestando particolare attenzione a crepe, fessure, cuciture e aree difficili da raggiungere. Utilizzare salviette aggiuntive, se necessario, per mantenere la superficie bagnata. Disinfettante: 70% IPA Tempo di esposizione: 4 minuti Disinfettante: 70% di etanolo Tempo di esposizione: 5 minuti
Asciugatura	Lasciare asciugare completamente all'aria a temperatura ambiente.
Conservazione	Conservare in un luogo asciutto e pulito. Per prevenire l'accumulo di umidità, non conservare in un manicotto protettivo.
Informazioni aggiuntive	This procedure was validated for intermediate-level disinfection by an independent and accredited laboratory. Nota: L'uso di detergenti diversi da quelli prescritti sopra, come candeggina o detergenti contenenti acido fosforico, può causare danni all'apparecchiatura.NON tentare di pulire i contatti elettrici o qualsiasi parte del vano batteria/cella.

IT

Istruzioni per la pulizia e disinfezione degli accessori VALO

Istruzioni per i cicli di pulizia e disinfezione	
Trattamento iniziale al momento dell'uso	Rimuovere l'accessorio prima della disinfezione tra ogni utilizzo.
Preparazione prima della disinfezione	Rimuovere eventuali composti dentali induriti dalle lenti degli accessori prima della pulizia.
Pulizia	Mettere in un pulitore ad ultrasuoni con 1 parte di detersivo a 9 parti di acqua calda utilizzando il prodotto elencato di seguito: Detergente: Henry Schein General Purpose Cleaner o prodotto equivalente Tempo di pulizia: 2–10 minuti
Risciacquo	Per rimuovere il detergente, sciacquare l'accessorio con acqua calda per 1–2 minuti.
Asciugatura	Rimuovere dall'imballaggio per la conservazione (se applicabile).
Manutenzione, ispezione e verifica	Immergere l'accessorio nella soluzione disinfettante secondo le istruzioni del produttore elencate di seguito:
Imballaggio	Rimuovere dall'imballaggio per la conservazione (se applicabile).
Disinfezione	Rimuovere dall'imballaggio per la conservazione (se applicabile). Immergere l'accessorio nella soluzione disinfettante secondo le istruzioni del produttore elencate di seguito: Disinfettante: Soluzione OPA Cidex® o prodotto equivalente Tempo di esposizione: 12 minuti
Risciacquo	Risciacquare secondo le istruzioni del produttore del disinfettante elencate di seguito: 1. Dopo la rimozione dalla soluzione CIDEX® OPA, sciacquare accuratamente l'accessorio immergendolo completamente in un grande volume (per esempio 10 litri) di acqua. 2. Tenere l'accessorio totalmente immerso per almeno 1 minuto. 3. Rimuovere l'accessorio e gettare l'acqua di risciacquo. Usare sempre una quantità d'acqua pulita per ogni risciacquo. Non riutilizzare l'acqua per il risciacquo o per altri scopi. 4. Ripetere la procedura altre due (2) volte, per un totale di tre (3) risciacqui, con grandi volumi di acqua dolce per rimuovere i residui di soluzione CIDEX® OPA. I residui possono causare gravi effetti collaterali. CONSULTARE LE AVVERTENZE. SONO NECESSARI TRE (3) RISCIACQUI SEPARATI A IMMERSIONE CON ACQUA ABBONDANTE. Inoltre, sciacquare con acqua nel pulitore ad ultrasuoni per 5 minuti.
Asciugatura	Rimuovere dall'imballaggio per la conservazione (se applicabile).
Conservazione	Conservare in un luogo asciutto e pulito.
Informazioni aggiuntive	Questa procedura è stata convalidata da un laboratorio accreditato indipendente.

Conservazione e smaltimento

Se la lampada per polimerizzazione viene lasciata inutilizzata per periodi superiori a 2 settimane o se viene messa in valigia per un viaggio, rimuovere sempre le batterie. Se le batterie vengono lasciate nello slot per lunghi periodi di tempo senza essere ricaricate, potrebbero non funzionare più o non essere più ricaricabili. Non conservare le batterie a temperature superiori a 40°C (104°F) o alla luce diretta del sole.

Condizioni di conservazione e trasporto:

- Temperatura: da +10°C a +40°C (da +50°F a +104°F)
- Umidità relativa: dal 10% al 95%
- Pressione ambientale: da 500 hPa a 1060 hPa

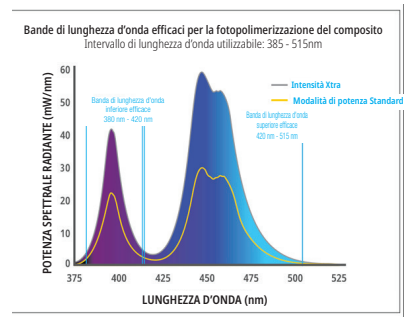
Quando si smaltiscono i rifiuti elettronici (ad es. caricabatterie, batterie e alimentatori), seguire le linee guida locali per i rifiuti e il riciclaggio.

Considerazioni tecniche

Accessori

Articolo	Informazioni CE		
- Batterie VALO - Alimentatore VALO X - Caricabatteria VALO X	CE	Prodotto da: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Made in China	Distribuito da: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Informazioni/Dati tecnici



Attribute	Information/Specification	
Lens	Diameter 12.5 mm = 1.2271 cm² (122.71 mm²) PointCure Lens: Diameter 2.5 mm ProxiCure Ball Lens: Diameter 2.1 mm	
Wavelength range	Utilizable wavelength range: 380–515 nm Peak wavelengths: 380–420 nm and 420–515 nm	
Light Intensity Table	Standard Power - 1,100 mW/cm² (±10%) Xtra Power - 2,200 mW/cm² (±10%) (Conforms to ISO 10650 when measured with a Gigahertz spectrum analyzer) Black Light - 230-648 mW/cm² White Light - 160-300 mW/cm² NOTE: PointCure and ProxiCure Ball lenses focus the light energy into a smaller aperture, thus increasing the light intensity above calibrated values.	
Lampada fotopolimerizzante VALO X	La lampada fotopolimerizzante con guaina protettiva è una parte considerata integrata.	Peso: Con batteria: 4,8 once (136 grammi) Senza batteria: 3,8 once (108 grammi) Con adattatore per cavo: 5,6 once (158 grammi) Dimensioni (configurazione batteria): 8,9 x 0,83 x 0,83 pollici (226 x 21 x 21 millimetri)
Alimentatore VALO X	Classificazione: IEC 60601-1 (Sicurezza), IEC 60601-1-2 (EMC), Grado di protezione dell'ingresso: IP54	Classificazione: IEC 60601-1 (Sicurezza) Lunghezza del cavo - 1,8 metri (6 ft) L'alimentatore VALO X è un alimentatore di classe II di grado medico e fornisce isolamento dall'alimentazione di rete
Caricabatteria VALO X	Caricabatteria VALO X agli ioni di litio (Li-Ion): Uscita - 4,2 V CC a corrente di carica principale 950 mA Ingresso - 9 V CC a 2 A (700 mA minimo) Spegnimento automatico quando completamente carica Rilevamento automatico di celle difettose Protezioni: Sovraccarico, Cortocircuito, Inversione di polarità LED ambra - In carica LED verde - Carica completa Tempo di carica: 1–3 ore Classificazione: IEC 60601-1 (Sicurezza), CE, RAEE	
Batterie Li-ion 14/65 VALO X	Batteria agli ioni di litio protetta e ricaricabile 1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7V, 950mAh Max. 3,52Wh Valutazioni: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Le cellule hanno una durata di oltre 500 cicli di carica/scarica prima di raggiungere il 70% della loro capacità. È consigliabile sostituire le batterie ogni 2-3 anni.	

Condizioni operative	Temperatura: da +10°C a +32°C (da +50°F a +90°F) Umidità relativa: dal 10% al 95% Pressione ambientale: da 700 hPa a 1060 hPa
Ciclo di lavoro della modalità di polimerizzazione:	Alla massima temperatura ambiente (32°C) 10 secondi ON e 60 secondi OFF. Nota - Il ciclo di lavoro è definito dalla funzione primaria del dispositivo (polimerizzare la resina) utilizzando la modalità Potenza Xtra, che crea la massima quantità di energia termica. Temperatura massima del dispositivo quando segue il ciclo di lavoro: ≤ 45 °C

Risoluzione dei problemi

Se le soluzioni sotto riportate non risolvono il problema, contattare Ultradent al numero 800.552.5512. Al di fuori degli Stati Uniti, rivolgersi al distributore Ultradent o al proprio rivenditore di prodotti odontoiatrici.

Problema	Possibili soluzioni
La lampada non si accende	·Premere il pulsante di accensione per uscire dalla modalità di sospensione ·Verificare che la batteria sia completamente carica ·Verificare che la batteria sia inserita correttamente nell'unità ·Se viene visualizzato un avviso LED ambra, la lampada fotopolimerizzatrice ha raggiunto il limite di sicurezza della temperatura interna. Lasciar raffreddare la lampada fotopolimerizzatrice. ·Se l'avviso LED rosso o ambra lampeggia in modo continuo, chiamare il servizio clienti Ultradent per la riparazione
La lampada non rimane accesa per il tempo desiderato	·Controllare l'indicatore della modalità per verificare che l'impostazione del dispositivo sia corretta ·Controllare l'indicatore di bassa potenza per verificare il corretto stato di carica della batteria ·Verificare che una batteria nuova sia inserita correttamente nell'unità
La lampada non polimerizza correttamente le resine	·Controllare se sono presenti resine/compositi polimerizzati residui sulla lente ·Utilizzando un'adeguata protezione per gli occhi dai raggi UV color ambra, verificare che le luci a LED funzionino ·Controllare il livello d'intensità con un esposimetro. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione per istruzioni specifiche sull'uso dell'esposimetro. ·Controllare la data di scadenza sulla resina fotopolimerizzante ·Assicurarsi che venga seguita la tecnica corretta secondo le raccomandazioni del produttore
La batteria non si carica	·Assicurarsi che la batteria sia inserita nel caricabatterie con l'orientamento corretto e lasciare che la batteria si carichi completamente per un massimo di 3 ore ·Se le luci color ambra sul caricabatterie non cambiano in verde, chiamare il servizio clienti Ultradent per ordinare celle e/o caricabatterie sostitutivi ·Se né le luci verdi né quelle gialle sul caricabatterie sono visibili quando una batteria è inserita nel caricabatterie, chiamare il servizio clienti Ultradent
Il caricabatterie non carica la batteria	·Assicurarsi che il caricabatterie sia collegato e che l'alimentatore CA sia collegato a una presa di corrente funzionante ·Se non sono visibili né le luci verde né quelle ambra sul caricabatterie, chiamare il servizio clienti Ultradent

Informazioni varie

Guida all'ambiente elettromagnetico –

a. La lampada fotopolimerizzante VALO X è adatta all'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici, che sono collegati direttamente alla rete elettrica pubblica a bassa tensione (AC MAINS).

b. La lampada di polimerizzazione VALO X può funzionare con due diverse fonti di alimentazione.
   i. Alimentazione a batteria: quando la lampada fotopolimerizzante VALO X utilizza la batteria, non è influenzata da EMI, RF, transitori elettrici, sovratensioni, cali di tensione, cortocircuiti, interruzioni o variazioni rispetto alla rete elettrica.
   ii. Alimentazione tramite adattatore: la lampada di polimerizzazione VALO X può utilizzare un adattatore medico Globtek da 9VDC per funzionare con un'alimentazione di rete che va da 100VAC a 240VAC e che garantisce una soppressione limitata di EMI, RF, brown out e sovratensioni.

c. La lampada di polimerizzazione VALO X utilizza energia elettrica ed elettromagnetica solo per le sue funzioni interne. Tuttavia, le emissioni di radiofrequenze sono molto basse e non rischiano di causare interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine.

d. La lampada di polimerizzazione VALO X non è dotata di una porta di alimentazione DC, di porte di accoppiamento per il paziente o di porte di ingresso/uscita per i segnali, pertanto il test su una qualsiasi di queste porte non è applicabile. Viene elencata solo la conformità con le configurazioni applicabili.

Tabella 5.1 Riepilogo dei test sulle emissioni: La lampada fotopolimerizzante VALO X è conforme a CISPR 11 Gruppo 1, Classe B per le emissioni irradiate.

Porta	Descrizione del test	Gamma di frequenza (MHz)	Risultato
Alimentazione in corrente alternata	Emissioni condotte (fase-terra)	da 0,15 a 30	Conforme
Alimentazione in corrente alternata	Emissioni condotte (neutro-terra)	da 0,15 a 30	Conforme
Contenitore	Emissioni irradiate (polarità verticale)	da 30 a 1000	Conforme
Contenitore	Emissioni irradiate (polarità orizzontale)	da 30 a 1000	Conforme

Tabella 5.2 Riepilogo dei test di immunità (porta del contenitore e porta di alimentazione CA):

Standard di base	Fenomeni ambientali	Risultato
EN 61000-4-2	Scarica elettrostatica	Conforme
EN 61000-4-3	Campo elettromagnetico a radiofrequenza	Conforme
EN 61000-4-3	Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF	Conforme
EN 61000-4-4	Burst/transitori elettrici veloci	Conforme
EN 61000-4-5	Scarica da fulmine (linea-linea)	Conforme
EN 61000-4-6	Condotto in radiofrequenza continua	Conforme
EN 61000-4-11	Buchi di tensione e interruzioni	Conforme

Tabella 5.3 Riepilogo dei test (EN 60601-3-2 e EN 61000-3-3; porta di alimentazione CA)

Standard di base	Fenomeni ambientali	Risultato
EN 61000-4-2	Misurazione della corrente armonica	Conforme
EN 61000-4-3	Misurazione dello sfarfallio di tensione	Conforme

Segnalare eventuali incidenti gravi al produttore e alle autorità competenti.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

ES

VALO™ X Lámpara de fotopolimerización

Descripción del producto

Con su espectro de banda ancha, la luz de polimerización VALO™ X está diseñada para polimerizar todos los productos fotopolimerizables en la gama de longitudes de onda de 380-515 nm según ISO 10650.
La lámpara de polimerización VALO X puede utilizarse con o sin cable, utilizando las pilas recargables Ultradent VALO X o el adaptador para cable de la lámpara VALO X. La lámpara de polimerización está diseñada para descansar en un soporte de unidad dental estándar o puede montarse a medida utilizando el soporte de montaje en superficie VALO.

Descripción general de los controles:

Botón superior	Activa la luz LED (presionar un solo botón)
	Ciclos entre los modos de polimerización (mantener pulsado el botón durante 1 segundo)
Botón inferior	Activa la luz LED (presionar un solo botón)
	Ciclos entre los modos de ayuda de diagnóstico (mantener pulsado el botón durante 1 segundo)
Para cambiar a los modos de ayuda de diagnóstico desde los modos de polimerización , presione y mantenga presionado el botón inferior durante 1 segundo. Para volver a los modos de polimerización desde los modos de ayuda de diagnóstico, presione y mantenga presionado el botón superior durante 1 segundo.	
Como alternativa, para cambiar entre los modos de ayuda de diagnóstico y los modos de polimerización utilizando la AF (función de acelerómetro), consulte la sección 8 (instrucciones paso a paso).	

Guía de inicio rápido para Indicadores y Alertas:

Indicadores de modo de la lámpara de polimerización VALO X	Estado o función
Azul	Modos de curado
Blanco y Violeta	Modos de ayuda al diagnóstico
Verde intermitente	Modo reposo

Indicadores de alerta de la lámpara de polimerización VALO X	Estado o función
Rojo intermitente	Batería baja

ES

Rojo fijo	Sustituya/recargue la batería
Ámbar	LED temporal de protección contra sobretem-peratura
Persecución azul turquesa	Modo funcionando activamente y la luz está ocupada

Otros equipos: cargador de batería	Estado
Ámbar sólido	Cargando
Verde sólido	Carga completa
Ambos apagados	En espera

ES

Lea atentamente y comprenda todas las instrucciones y la información de la hoja de seguridad, de todos los productos descritos antes de utilizarlos.

Modo de uso o finalidad prevista

La lámpara de polimerización VALO X es una fuente de iluminación para polimerizar materiales de restauración dental y adhesivos fotoactivados. También está destinada a proporcionar iluminación para ayudar a la visualización durante los procedimientos orales. Los accesorios/lentes difusoras de la lámpara de polimerización VALO X no están pensados para la polimerización completa de materiales y adhesivos fotoactivados.

Contraindications

- No se han identificado contraindicaciones conocidas para este producto
- Para pacientes o usuarios con problemas de alergia, consulte el documento sobre alérgenos del producto disponible en ultradent. com. Si se observa una reacción alérgica, aclare abundantemente con agua el área expuesta y haga que el paciente consulte a su médico.

Advertencias y precauciones

- PRECAUCIÓN Este producto emite radiación óptica potencialmente peligrosa. NO mire directamente a la salida de luz de fotopolim-erización . El paciente, el clínico y los asistentes deben usar siempre protección para los ojos de color ámbar cuando se usa la lámpara de fotopolimerización.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no se permite modificar este equipo. Utilice sólo la fuente de alimentación y los adaptado-res de enchufe incluidos para la luz Ultradent VALO X. Si estos componentes están dañados, no los utilice y llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para pedir un recambio.
- La lámpara de fotopolimerización VALO X está diseñada para su uso en un entorno electromagnético en el que se controlan las pertur-baciones de radiofrecuencia (RF) irradiadas. Se debe evitar el uso de la lámpara de fotopolimerización VALO X adyacente o apilada con otros equipos porque podría funcionar mal. Si tal uso es necesario, se debe observar la lámpara de fotopolimerización VALO X y el resto del equipo para verificar que estén funcionando con normalidad. Si se observa un rendimiento anormal, se podrían necesitar medidas adicionales, como reorientar o reubicar la lámpara de fotopolimerización VALO X.
- Utilice solo accesorios, cables, cargadores, baterías y fuentes de alimentación autorizados para evitar un funcionamiento incorrecto, un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética.
- Los equipos portátiles de comunicaciones por RF (incluidos los periféricos, comncialmenteo cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte de la lámpara de fotopolimerización VALO X. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
- Para evitar el riesgo de incendios eléctricos asociados con la manipulación de las pilas:
  - o NO esterilice en autoclave ni rocíe la batería, los contactos de la batería, el cargador o la fuente de alimentación de CA con líquido de ningún tipo. Si aparece corrosión en los contactos del cargador, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para pedir un recambio.
  - o NO cargue las baterías cerca de materiales inflamables
  - o NO guarde el cargador en el quirófano o en una zona donde pueda entrar en contacto con agua o aerosoles desinfec-tantes
  - o NO cargue pilas/baterías no recargables. Cargar baterías no recargables puede provocar lesiones o daños materiales.
  - o NO recargue las baterías Ultradent con un cargador que no sea Ultradent
- Para evitar el riesgo de lesiones, NO use baterías corroídas (oxidadas), abolladas, que emitan olores o líquidos, que tengan una envoltura rota o no tengan envoltura, o que estén dañadas. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para solicitar baterías o celdas de repuesto.
- Utilice sólo las pilas recomendadas. Las pilas alternativas pueden provocar fallos de funcionamiento.
- Para evitar el riesgo de irritación o lesiones térmicas, evite los ciclos de polimerización consecutivos y no exponga los tejidos blandos orales muy próximos durante más de 10 segundos en el modo de Potencia Estándar o 5 segundos en el modo de Potencia Xtra. Si se necesitan tiempos de polimerización más largos, utilice varios ciclos de fotocurado con periodos de descanso entre ciclos o utilizce un producto de polimerización dual para evitar calentar los tejidos blandos.
- Tenga cuidado al tratar a pacientes que sufran reacciones o sensibilidades fotobiológicas adversas, a pacientes que reciben tratamien-to de quimioterapia o a pacientes tratados con medicamentos fotosensibilizantes.
- Esta unidad puede ser susceptible a campos magnéticos o de electricidad estática fuertes. Dicha exposición a estos campos de gran fuerza, podría alterar la programación de la lámpara. Si sospecha que esto ha ocurrido, desenchufe la unidad momentáneamente y luego vuelva a enchufarla a la toma de corriente.
- NO limpie la lámpara de fotopolimerización con limpiadores cáusticos o abrasivos, autoclave, ni sumerja en ningún tipo de baño ultrasónico, desinfectante, solución limpiadora o líquido. El incumplimiento de las instrucciones de procesamiento incluidas puede hacer que la lámpara de fotopolimerización no funcione.
- Para evitar dañar el equipo, NO inserte los dedos, instrumentos ni otros objetos en el compartimiento de la batería o celda de la lámpara de fotopolimerización .
- Para evitar dañar el equipo, NO intente limpiar los contactos eléctricos ni ninguna parte del compartimento de la batería o celda . Llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent si tiene alguna duda.
- Para prevenir la contaminación cruzada y evitar que el material compuesto dental se adhiera a la superficie de la lente y el cuerpo de la varilla, se debe usar una funda de barrera aprobada de Ultradent sobre la lámpara de fotocurado VALO X con cada uso. Las fundas de barrera están diseñadas para usarse en un solo paciente.
- Para reducir el riesgo de corrosión, retire la funda de barrera después de cada uso.
- Para reducir el riesgo de resinas poco curadas , no use luz de fotopolimerización si la lente está dañada.
- Para evitar el riesgo de daños en el producto, no esterilice las lentes accesorias VALO X en autoclave ni con calor seco.
- NO utilice ninguna de las lentes accesorias VALO X para el curado completo/final. Retire todas las lentes accesorias de curado tras su uso y realice un fotocurado completo/final sin utilizar lentes accesorias.
- NO utilice lentes accesorias de iluminación/visualización para el fotocurado de materiales de restauración dental y adhesivos

Instrucciones paso a paso

Preparación

1. Cargue las pilas antes de utilizar la luz de polimerización.
2. Antes de cada uso, coloque una nueva funda de barrera sobre la lámpara de fotopolimerización , minimizando las arrugas sobre la lente para obtener mejores resultados.
3. Seleccione el modo de polimerización deseado o el modo de ayuda de diagnóstico. (Consulte a continuación para obtener infor-mación sobre los modos y cómo recorrer cada modo)
4. Para obtener resultados óptimos durante el polimerización , coloque la luz de polimerización centrada sobre la resina y lo más cerca posible sin entrar en contacto con la superficie.

Uso

Modos de polimerización

Modo de polim-erización	Potencia[1] (mW)	Irradiancia[1] (mW/cm2)	Tiempo total de ex-posición (segundos)	Energía (Julios)	Indicador de botón
Potencia Estándar	1350	1100	10	13.5	Azul fijo
Potencia extra*	2700	2200	5	13.5	Azul intermitente

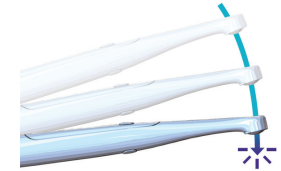
[1] Valor nominal.

*La potencia extra tiene un pulso triple con un descanso automático de 0.5 segundos entre pulsos. Tenga en cuenta que hay un periodo de enfriamiento de 2 segundos después de usar el modo de potencia extra.

Cómo cambiar entre los modos de polimerización con el movimiento de "golpeteo del tambor" o pulsando un botón:

Golpeteo del tambor: la lámpara de fotopolimerización VALO X está equipada con una función de acelerómetro que permite al usuario recorrer los modos de polimerización con el movimiento de "golpeteo del tambor". Use un movimiento de toque hacia abajo para activar o cambiar el modo de polimerización (vea la ayuda visual a continuación).

- Indicador de botón azul fijo = potencia estándar
- Indicador de botón azul intermitente = potencia extra



Pulsado del botón: mantenga presionado el botón **superior** durante 1 segundo para activar o cambiar el modo de polimerización.

- Indicador de botón azul fijo = potencia estándar
- Indicador de botón azul intermitente = potencia extra

Modos de ayuda al diagnóstico

Modo de ayuda al diagnóstico	Potencia[2] (mW)	Irradiancia[2] (mW/cm2)	Tiempo total del ciclo (segundos)	Button Indicator
Luz negra	522	425	60	Violeta intermitente
Luz blanca	282	230	60	Blanco intermitente

[2] Valor nominal, sin lentes accesorias colocadas.

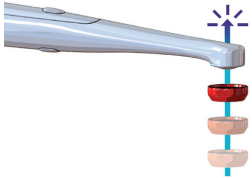
Cómo cambiar entre los modos de diagnóstico con el movimiento de "onda" o pulsando un botón:

Onda: la lámpara de fotopolimerización VALO X está equipada con una función de acelerómetro que permite al usuario cambiar entre los modos de diagnóstico con el movimiento de "onda". Utilice un movimiento de toque lateral para activar o cambiar el modo de ayuda de diagnóstico (consulte la ayuda visual a continuación).

- Indicador de botón violeta = modo de ayuda de diagnóstico de luz negra
- Indicador de botón blanco = modo de ayuda de diagnóstico de luz blanca

Pulsado del botón: mantenga pulsado el botón **inferior** durante 1 segundo para cambiar entre dos modos de ayuda de diagnóstico.
Indicador de botón violeta = modo de ayuda de diagnóstico de luz negra; 1 ciclo en 1 minuto. Apague presionando el botón o con un movimiento de onda.
Indicador de botón blanco = modo de ayuda de diagnóstico de luz blanca; 1 ciclo en 1 minuto. Apague presionando el botón o con un movimiento de onda.

Las lentes **accesorias o difusoras** se colocan magnéticamente sobre la lente de la lámpara de fotopolimerización . Coloque la funda de barrera sobre la lámpara de fotopolimerización antes de colocar la lente accesoria.



NOTA: Al mantener presionado cualquiera de los botones, obtendrá una indicación audible en 1 segundo.

Modo de reposo
Mantenga presionados ambos botones durante 1 segundo para poner en modo de reposo. Al mantener presionados los botones superior e inferior, obtendrá una indicación audible cuando inicie el modo de reposo. Cuando entre en el modo de reposo, debe continuar presionando hasta que se complete el tono audible. Cuando inicie el modo de reposo presionando ambos botones, la lámpara de fotopolimerización VALO X no se activará hasta que presione cualquiera de los botones

Accesorios VALO X

Accesorio	Modo	Descripción
Lente PointCure™	Modos de polimerizado	Aumenta la luz de fotocurado VALO X para polimerizar el compuesto a través de una prótesis translúcida.
Lente esférica ProxiCure™	Modo de polimerizado	Aumenta la luz de fotocurado VALO X para polimerizar el compuesto y ayudar a dar forma a la matriz del área de contacto de una restauración interproximal.
Lente difusora	Modo de ayuda de diagnóstico de luz blanca	Aumenta la luz de fotopolimerizado VALO X para proporcionar una ayuda visual para una comparación precisa de color y tono o cuando se necesita luz natural.
	Modo de ayuda de diagnóstico de luz negra	Aumenta la lámpara de fotopolimerizado VALO X para proporcionar visualización de los productos químicos fluorescentes en las resinas dentales.
Lente interproximal	Modo de ayuda de diagnóstico de luz blanca	Aumenta la luz de fotocurado VALO X en la visualización de dientes y prótesis dentales.
Lente TransLume™	Modos de curado o de ayuda de diagnóstico	Aumenta la visualización con la lámpara de fotopolimerizado VALO X al proporcionar una luz de longitud de onda más larga para transiluminar dientes y prótesis dentales.

Preparación
- Coloque la lente accesoria cerca de la lente de la lámpara de fotopolimerizado VALO X permitiendo que el imán sujete la lente accesoria en su lugar sobre la funda de barrera.

Utilización de la lente PointCure
- Modo de polimerizado: la lente PointCure concentra la luz en una apertura de 2.5 mm. Esto es ideal para el fotopolimerizado por puntos (virado) de carillas y todas las coronas de porcelana.
- Modo de polimerización: prótesis translúcida de f fotopolimerizado por puntos (virado): polimerice por puntos la prótesis de acuerdo con las pautas del fabricante del material de cementación, el grosor del material, el tono, la opacidad del material y el criterio profesional. Limpie el exceso de material de cementación sin polimerizar alrededor de los márgenes, retire el accesorio y luego polimerice toda la restauración. Recomendaciones: Carilla: polimerice por puntualmente el centro vestibular l /bucal de la prótesis. Corona: polimerice puntualmente el centro vestibular /bucal y lingual de la prótesis

Utilización de la lente esférica ProxiCure
- Curing Modes - Supports the matrix and aids in convex proximal contact before and during partial light polymerization. Avoid entrapping ProxiCure Ball Lens in polymerized material. Remove accessory lens and cure the entire restoration for complete cure. Recommendation: Determine curing mode and time as per composite manufacturer's instructions.

Utilización de la lente difusora
- Modo de ayuda de diagnóstico de luz negra: se utiliza para ayudar en la visualización de partículas fluorescentes en varias resinas dentales. Ilumina durante 60 segundos.
- Modo de ayuda de diagnóstico de luz blanca: ayuda visual para cuando el profesional dental pueda necesitar una fuente de luz natural, por ejemplo, para determinar el tono. Ilumina durante 60 segundos.

Utilización de la lente interproximal
- Modo de ayuda para el diagnóstico de luz blanca; transiluminación de los dientes: utilícelo para ayudar en la visualización de fracturas, grietas o defectos en los dientes iluminando los dientes desde lingual y observando las sombras.

Utilización de la lente TransLume
- Modo de ayuda de diagnóstico de luz blanca o modo de curado: la lente de color neón, que se parece a la lente PointCure, proporciona una luz de longitud de onda más larga para transiluminar los dientes y ayudar en la visualización de grietas, fracturas, defectos, entre otros. El modo de ayuda de diagnóstico de luz blanca ilumina durante 60 segundos.

Cómo encender la lámpara de fotopolimerizado VALO X
- **Carga de baterías:** Retire la tapa de la base de la lámpara de polimerización girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Introduzca la batería/pilas gastadas en el cargador de pilas Ultradent VALO X light suministrado con la fuente de alimentación VALO X light en la orientación indicada en el cargador. La batería/pilas se cargarán completamente en 1-3 horas.

Descripción del estado de carga	Indicador del estado de carga	Condición de voltaje	Corriente de carga
Precarga	Ámbar sólido	de 2.86 VCC a 3.15 VCC	95 mA
Carga a granel	Ámbar sólido	de 3.15 VCC a 4.20 VCC	950 mA
Carga completa	Verde sólido	>4.20 VCC	N/A
reposo	Ambos apagados	N/A	N/A

- **Adaptador del cable:** Retire el tapón de la base de la lámpara de polimerización girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la batería/pila. Inserte el adaptador del cable en el compartimento de la pila/acumulador, asiente completamente el adaptador y gire en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo en su sitio. Coloque la fuente de alimentación del VALO X light de modo que pueda desconectarse sin dificultad de la alimentación de RED.

Instrucciones de montaje del soporte
1) El soporte debe montarse en una superficie plana y libre de aceite.
2) Limpie la superficie con alcohol.
3) Retire la cinta adhesiva del soporte.
4) Coloque el soporte de manera que la lámpara de fotopolimerizado se levante hacia arriba cuando se retire. Presione firmemente para fijarlo en su sitio.
5) Si enciende la lámpara de fotopolimerizado con energía de la batería o celda, la lámpara de fotopolimerizado debe estar orientada hacia abajo en el soporte. Si enciende la lámpara de fotopolimerizado con el adaptador de cable VALO X, la lámpara de fotopolimerizado debe estar orientada hacia arriba en el soporte.

Mantenimiento
Limpieza general de la luz de polimerización
Después de cada uso, humedezca una gasa o un paño suave con un desinfectante de superficies aprobado y limpie la superficie y la lente. Los limpiadores no autorizados pueden dañar la lámpara de polimerización.

LIMPIADORES ACEPTABLES:
- Alcohol isopropílico al 70 %
- Etanol al 70 %

Mantenimiento realizado por el usuario
1) El final de la vida útil está determinado por el desgaste y los daños debidos al uso. Inspeccione todos los componentes en busca de

ES

daños antes de usarlos y comuníquese con el personal de mantenimiento autorizado para reparar los daños.
2) De manera rutinaria, verifique la lente de la lámpara en busca de resinas fotopolimerizadas que puedan haberse adherido. Si es necesario, utilice un instrumento dental de plástico o acero inoxidable para eliminar con cuidado cualquier resina adherida.
3) Compruebe de forma rutinaria la salida en el modo de potencia estándar. Los fotómetros difieren ampliamente entre sí y están diseñados para puntas guía de luz y lentes específicas. NOTA: La salida numérica verdadera estará sesgada debido a la inexactitud de los medidores de luz comunes y el paquete de LED personalizado en la lámpara de fotopolimerizado; sin embargo, comuníquese con el personal de servicio autorizado si observa una disminución en la salida al medir con el mismo dispositivo.

ES

Reparación por parte del fabricante
1) Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de mantenimiento autorizado. Ultradent proporcionará al personal de mantenimiento la documentación para realizar las reparaciones.

Garantía

Ultradent Products, Inc. («Ultradent») garantiza que este producto (incluido el adaptador del cable original que acompañaba al producto en el momento de la compra, si corresponde), durante un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra, cuando se utilice de acuerdo con las instrucciones de uso incluidas con el producto, (i) se ajustará en todos los aspectos materiales a las especificaciones establecidas en la documentación de Ultradent que acompaña al producto; y (ii) estará libre de defectos materiales y de fabricación.

Esta garantía limitada es intransferible y se aplica únicamente al comprador original y no se extiende a los propietarios posteriores del producto. Esta garantía limitada no cubre ningún otro componente accesorio como, por ejemplo, pilas, cargadores u objetivos adaptables. Esta garantía limitada quedará anulada si el producto falla o resulta dañado debido a negligencia, abuso, uso indebido, accidente, modificación, manipulación, alteración o incumplimiento de las instrucciones de uso aplicables. A modo de ejemplo, un producto que se haya caído y dañado no está cubierto por esta garantía. Para poder acogerse a esta garantía limitada, deberá enviarse a Ultradent, junto con el producto defectuoso, un comprobante de compra (por ejemplo, el recibo de compra o documentación similar).

Un producto defectuoso que cumpla las condiciones de garantía aquí establecidas será, a discreción exclusiva de Ultradent, reparado o sustituido. En ningún caso la responsabilidad de Ultradent por el producto superará el precio de compra pagado por el comprador. Bajo ninguna circunstancia Ultradent será responsable de ningún daño indirecto, incidental, previsto, imprevisto, especial o consecuente que surja o esté relacionado con el uso de este producto.

Procesado

Instrucciones de Procesado de desinfección

Instrucciones de proceso de la lámpara de fotocurado VALO

Instrucciones de proceso de desinfección	
Limitaciones del reprocesamiento	Se debe utilizar una funda de barrera nueva para cada paciente. El uso de una funda de barrera es el principal medio de control de la contaminación del dispositivo. En caso de que se ponga en peligro una funda de barrera u otra circunstancia atenuante, y el dispositivo esté contaminado, siga las instrucciones incluidas en esta tabla para desinfectar el dispositivo. Nota: El aparato NO está pensado para un reprocesamiento regular.
Preparación antes de la desinfección.	Utilice una toallita con alcohol isopropílico (IPA) al 70 % o etanol al 70 % para limpiar a fondo toda la superficie. Deseche la toallita sucia
Enjuague	Ninguno
Secado	Deje secar completamente al aire a temperatura ambiente.
Mantenimiento, inspección y prueba	Inspeccione visualmente que el dispositivo no esté dañado y que no tenga residuos. Si hay residuos, repita el paso de preparación con un paño nuevo.
Embalaje	No se requiere embalaje para la desinfección.
Desinfección	Limpie toda la superficie y manténgala húmeda durante el tiempo de exposición, prestando especial atención a las grietas, hendiduras, costuras y áreas de difícil acceso. Use paños adicionales según sea necesario para mantener la superficie húmeda. Desinfectante: IPA 70 % / Etanol al 70 % Tiempo de exposición: 4 minutos / 5 minutos
Secado	Deje secar completamente al aire a temperatura ambiente.
Almacenamiento	Almacenar en un lugar limpio y seco. Para evitar la acumulación de humedad, no lo guarde en una funda de barrera.
Información adicional	Este procedimiento se validó para una desinfección de nivel intermedio realizada por un laboratorio independiente y acreditado. Nota: El uso de agentes de limpieza distintos de los indicados anteriormente, como lejía o limpiadores que contienen ácido fosfórico, puede dañar el equipo. NO intente limpiar los contactos eléctricos ni otra parte del compartimento de la batería.

VALO Accessories Processing Instructions

Instrucciones de proceso de desinfección	
Tratamiento inicial en el momento de su uso	Retire el accesorio antes de la desinfección entre cada uso.
Preparación antes de la desinfección.	Retire cualquier compuesto dental polimerizado de las lentes accesorias antes de la limpieza.
Limpieza	Colóquelo en un limpiador ultrasónico con 1 parte de detergente por 9 partes de agua tibia utilizando el producto que se indica a continuación: Detergente: Limpiador de uso general Henry Schein o producto equivalente Tiempo de limpieza: 2 a 10 minutos
Enjuague	Enjuague el accesorio con agua tibia para eliminar el detergente durante 1 a 2 minutos.
Secado	Secar con una gasa. Secar al aire 30 minutos.
Mantenimiento, inspección y prueba	Inspeccione visualmente el accesorio para comprobar que no esté dañado y que esté libre de residuos. Si está agrietado o dañado, suspenda su uso. Si hay residuos, repita el proceso de limpieza.
Embalaje	No se requiere embalaje para la desinfección (los paquetes de esterilización se pueden usar para el almacenamiento después de la desinfección).
Desinfección	Retirar del embalaje de almacenamiento (si corresponde). Sumerja el accesorio en la solución de desinfección según las instrucciones del fabricante que se indican a continuación: Desinfectante: Solución Cidex® OPA o producto equivalente Tiempo de exposición: 12 minutos
Enjuague	Enjuague según las instrucciones del fabricante del desinfectante que se indican a continuación: 1. Después de retirarlo de la solución CIDEX® OPA, enjuague completamente el accesorio sumergiéndolo completamente en un gran volumen (por ejemplo, 2 galones) de agua. 2. Mantenga el accesorio totalmente sumergido durante un mínimo de 1 minuto. 3. Retire el accesorio y deseche el agua de enjuague. Utilice siempre agua limpia para cada enjuague. No reutilice el agua para enjuagar ni para ningún otro fin. 4. Repita el procedimiento dos (2) veces más, para un total de tres (3) enjuagues, con grandes cantidades de agua limpia para eliminar los residuos de la solución CIDEX® OPA. Los residuos pueden causar efectos secundarios graves. VEA LAS ADVERTENCIAS. SE REQUIEREN TRES (3) ENJUAGUES POR INMERSIÓN INDEPENDIENTES EN UNA GRAN CANTIDAD DE AGUA. Adicionalmente, enjuague en agua en un limpiador ultrasónico durante 5 minutos.
Secado	Secar con una gasa. Secar al aire 30 minutos.
Storage	Almacenar en un lugar limpio y seco.
Additional information	Este procedimiento ha sido validado por un laboratorio independiente y acreditado.

Almacenamiento y descarte
Si almacena la lámpara de polimerización durante periodos de más de dos semanas o la empaca para viajar, retire siempre las baterías. Si las baterías se dejan en la unidad durante largos periodos sin recargarlas, es posible que no funcionen o se descarguen. No almacene las baterías a temperaturas superiores a los 40°C (104°F) ni a la luz solar directa.

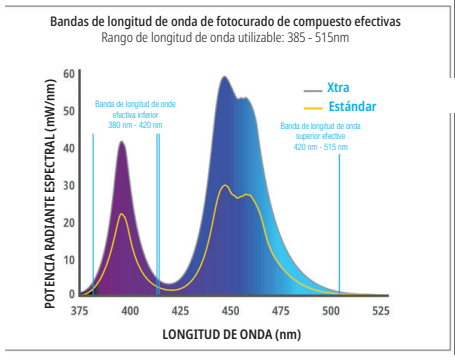
Condiciones de almacenamiento y transporte:
- Temperatura: de +10 °C a +40 °C (de +50 °F a +104 °F)
- Humedad relativa: del 10 % al 95 %
- Presión ambiental: de 500 hPa a 1060 hPa

Cuando deseche residuos electrónicos (es decir, cargadores, baterías y fuentes de alimentación), siga las normas locales sobre residuos y reciclaje

Consideraciones técnicas
Accesorios

Articulo	Información CE		
- Baterías VALO - Fuente de alimentación VALO X - Cargador de batería VALO X	CE	Fabricado por: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Fabricado en China	Distribuido por:Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Información/datos técnicos



Atributo	Información/Especificación	
Lente	Diámetro de 12.5 mm = 1.2271 cm² (122.71 mm²)	
Rango de longitud de onda	Utilizable wavelength range: 380–515 nm Peak wavelengths: 380–420 nm and 420–515 nm	
Tabla de intensidad de la luz	Potencia estándar: 1100 mW/cm² (±10 %) Potencia extra: 2200 mW/cm² (±10 %) (Cumple con la norma ISO 10650 cuando se mide con un analizador de espectro Gigahertz) Luz negra: 230-648 mW/cm² Luz blanca: 160-300 mW/cm² NOTA: Las lentes PointCure y esféricas ProxiCure enfocan la energía de la luz en una apertura más pequeña, aumentando así la intensidad de la luz por encima de los valores calibrados.	
Lámpara de fotocurado VALO X	La lámpara de fotopolimerizado con funda de barrera es una pieza. Clasificaciones: IEC 60601-1 (seguridad), IEC 60601-1-2 (EMC), clasificación de protección de entrada: IP54	Peso: Con batería: 4.8 oz. (136 gramos) Sin batería: 3.8 oz. (108 gramos) Con adaptador de cable: 5.6 oz. (158 gramos) Dimensión (configuración de la batería): 8.9 × 0.83 × 0.83 pulgadas (226 × 21 × 21 milímetros)
Fuente de alimentación VALO X	Potencia: de 9 VCC a 2 A Entrada: de 100 VCA a 240 VCA, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Fuente de alimentación VALO X con enchufes internacionales	Clasificaciones: IEC 60601-1 (Seguridad) Longitud del cable: 6 pies (1.8 metros) La fuente de alimentación VALO X es una fuente de alimentación de grado médico de clase II y proporciona aislamiento de la red eléctrica.
Cargador de batería VALO X	Cargador de batería de iones de litio (Li-Ion) VALO X: Salida: de 4.2 VCC a 950 mA de corriente de carga a granel Entrada: 9 VCC a 2 A (700 mA mínimo) Apagado automático cuando está completamente cargado Autodetección de batería defectuosa Protecciones: sobrecarga, cortocircuito, polaridad inversa LED ámbar: cargando LED verde: completamente cargado Tiempo de carga: 1-3 horas Clasificaciones: IEC 60601-1 (seguridad), CE, WEEE	
Baterías VALO X Li-ion 14/65	Batería recargable, protegida, de iones de litio 1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7V, 950mAh Máx. 3,52Wh Clasificación: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Las pilas soportan >500 ciclos de carga/descarga antes de alcanzar el 70 % de su capacidad. Es aconsejable cambiar las pilas cada 2-3 años.	

Condiciones de funciona-miento	Temperatura: de +10 °C a +32 °C (de +50 °F a +90 °F) Humedad relativa: del 10 % al 95 % Presión ambiente: de 700 hPa a 1060 hPa
Ciclo de trabajo del modo de polimerizado	A temperatura ambiente máxima (32 °C), 10 segundos encendido y 60 segundos apagado. Nota: El ciclo de trabajo se define por la función principal del dispositivo (polimerizar la resina) utilizando el modo de potencia extra, que crea la mayor cantidad de energía térmica. Temperatura máxima del dispositivo cuando sigue el ciclo de trabajo: ≤45 °C

Solución de problemas

Si las soluciones que se sugieren a continuación no rectifican el problema, póngase en contacto con Ultradent al 800.552.5512. Fuera de los Estados Unidos, llame a su distribuidor de Ultradent o a su distribuidor dental.

Problema	Posibles soluciones
La lámpara no se enciende.	•Presione el botón de encendido para salir del modo de reposo. •Confirme que la batería esté completamente cargada. •Verifique que la batería esté insertada correctamente en la unidad. •Si aparece la alerta LED ámbar, la lámpara de fotopolimerizado ha alcanzado su límite de seguridad de temperatura interna. Deje que la lámpara de fotopolimerizado se enfríe. •Si la alerta LED roja o ámbar parpadea continuamente, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para su reparación.
La luz no se mantiene encendida durante el tiempo deseado.	•Verifique el indicador de modo para la configuración correcta del dispositivo. •Verifique el indicador de baja potencia para ver el estado de carga de la batería. •Verifique que una batería nueva esté correctamente insertada en la unidad.
La lámpara no fo-tocura las resinas de manera adecuada.	•Revise la lente en busca de resinas o compuestos polimerizados residuales. •Usando la protección ocular UV ámbar adecuada, verifique que las luces LED estén funcionando. •Verifique el nivel de potencia con un fotómetro. Consulte la sección de mantenimiento para obtener instrucciones específicas sobre el uso del fotómetro. •Verifique la fecha de caducidad de la resinaotopolimerizable. •Asegúrese de seguir la técnica adecuada según las recomendaciones del fabricante.
La batería no se carga.	•Asegúrese de que la batería esté insertada en el cargador en la orientación correcta y deje que la batería se cargue por completo durante tres horas como máximo. •Si las luces ámbar del cargador no cambian a verde, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent para solicitar batería o cargador de repuesto. •Si no se ven las luces verde ni ámbar del cargador cuando se inserta una batería en el cargador, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent.
El cargador no carga la batería.	•Asegúrese de que el cargador esté enchufado y la fuente de alimentación de CA esté enchufada a una toma de corriente que funcione. •Si no se ven las luces verde ni ámbar del cargador, llame al Servicio de Atención al Cliente de Ultradent.

Información variada

Guía sobre el entorno electromagnético

a. La lámpara de polimerización VALO X es adecuada para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos, que estén conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de baja tensión (RED AC).
b. La lámpara de polimerización VALO X puede funcionar con dos fuentes de alimentación diferentes.
   i. Funciona con batería: cuando la lámpara de polimerización VALO X utiliza la batería, no se ve afectada por EMI, RF, transitorios eléctricos, sobretensiones, caídas de tensión, cortocircuitos, interrupciones o variaciones de la alimentación de RED de CA.
   ii. Alimentada por adaptador: la lámpara de polimerización VALO X puede utilizar un adaptador Globtek de 9 V CC de calidad médica para funcionar con una alimentación de CA de 100 V CA a 240 V CA. Proporciona supresión limitada de interferencias electromagnéticas, radiofrecuencias, caídas de tensión y sobretensiones.
c. La lámpara de polimerización VALO X sólo utiliza energía eléctrica y electromagnética para sus funciones internas. Sin embargo, las emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
d. La lámpara de polimerización VALO X no está equipada con un puerto de alimentación de CC, puertos de acoplamiento de pacientes ni puertos de entrada/salida de señales, por lo que no es aplicable la comprobación a ninguno de estos puertos. Solo se indica el cumplimiento de las configuraciones aplicables.

Tabla 5.1 Resumen de las pruebas de emisiones: La lámpara de fotopolimerizado VALO X cumple con CISPR 11 Grupo 1, Clase B para emisiones radiadas.

Puerto	Descripción de la prueba	Rango de frecuencia (MHz)	Resultado
Alimentación de CA	Emisiones conducidas (conductor caliente a tierra)	de 0.15 a 30	Cumplido
Alimentación de CA	Emisiones conducidas (conductor neutro a tierra)	de 0.15 a 30	Cumplido
Gabinete	Emisiones radiadas (polaridad vertical)	de 30 a 1000	Cumplido
Gabinete	Emisiones radiadas (polaridad horizontal)	de 30 a 1000	Cumplido

Tabla 5.2 Resumen de las pruebas de inmunidad (puerto del gabinete y puerto de alimentación de CA):

Estándar básico	Fenómenos ambientales	Resultado
EN 61000-4-2	Descarga electrostática	Cumplido
EN 61000-4-3	Campo electromagnético de radiofrecuencia	Cumplido
EN 61000-4-3	Campos de proximidad de equipos de comunicación inalámbrica de RF	Cumplido
EN 61000-4-4	Ráfaga/transitorios eléctricos rápidos	Cumplido
EN 61000-4-5	Sobretensión por rayos (línea-línea)	Cumplido
EN 61000-4-6	Radiofrecuencia continua conducida	Cumplido
EN 61000-4-11	Caídas e interrupciones de voltaje	Cumplido

Tabla 5.3 Resumen de las pruebas (EN 60601-3-2 y EN 61000-3-3; puerto de alimentación de CA)

Estándar básico	Fenómenos ambientales	Resultado
EN 61000-4-2	Medida de corriente armónica	Cumplido
EN 61000-4-3	Medición de parpadeo de voltaje	Cumplido

Reporte cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

PT

VALO™ X Fotopolimerizador

Descrição do produto

Com o seu espectro de banda larga, a luz de polimerização VALO™ X foi concebida para polimerizar todos os produtos fotopolimerizáveis na faixa de comprimento de onda de 380 a 515 nm de acordo com a norma ISO 10650.
A luz de polimerização VALO X pode ser utilizada numa configuração com ou sem fios, utilizando as baterias recarregáveis Ultradent VALO X ou o adaptador de cabo de luz VALO X. A luz de polimerização foi concebida para descansar numa unidade de suporte padrão ou pode ser montada sob medida utilizando o suporte de montagem de superfície VALO.

Vista geral dos comandos:

Botão superior	Ativa a luz LED (pressionando um único botão)
	Ciclos entre os modos de polimerização (botão pressionado durante 1 segundo)
Botão inferior	Ativa a luz LED (pressionando um único botão)
	Ciclos entre os modos de ajuda ao diagnóstico (botão pressionado durante 1 segundo)
Para alternar entre os modos de ajuda ao diagnóstico a partir dos modos de polimerização, pressione e mantenha premido o botão inferior durante 1 segundo. Para voltar aos modos de polimerização a partir dos modos de ajuda ao diagnóstico, mantenha premido o botão superior durante 1 segundo.	
Alternativamente, para alternar entre os modos de ajuda ao diagnóstico e modos de polimerização usando o AF (função acelerómetro), consulte a secção 8 (instruções passo a passo).	

Guia de início rápido para indicadores e alertas:

Indicadores de modo na luz de polimerização VALO X	Estado ou função
Azul	Modos de polimerização
Branco e violeta	Modos de ajuda ao diagnóstico
Verde a piscar	Modo de suspensão

Indicadores de alerta no fotopolimerizador VALO X	Estado ou função
Vermelho a piscar	Bateria Fraca
Pronto	Substitua/recarregue a bateria
Âmbar	LED temporário de proteção contra sobreaquecimento
Azul	Modo em execução ativa e luz ocupada

Outro equipamento: Carregador de bateria	Estado
Âmbar contínuo	A carregar
Verde contínuo	Carga completa
Ambos desligados	Espera

Para todos os produtos descritos, leia atentamente e compreenda todas as instruções e informações nas FDS antes de utilizar.

Indicações de utilização/Finalidade prevista

A luz de cura VALO X é uma fonte de iluminação para a polimerização de materiais restauradores dentários foto-ativados e adesivos. Destina-se também a fornecer iluminação para auxiliar na visualização durante procedimentos orais. As lentes acessórias/difusoras de luz de cura VALO X não se destinam à cura completa de materiais e adesivos fotoativados.

Contraindicações

- Não foram identificadas contraindicações para este produto.
- Para pacientes ou utilizadores com problemas de alergia, consulte o documento alergénico do produto disponível em ultradent.com. Se for observada uma reação alérgica, lave bem a área exposta com água e peça ao paciente que consulte o seu médico.

Advertências e Precauções

- CUIDADO Este produto emite radiação ótica possivelmente perigosa. NÃO olhar diretamente para a saída do fotopolimerizador. O paciente, o médico e os assistentes devem usar sempre uma proteção de cor âmbar quando a luz de polimerização estiver a ser utilizada.
- Para evitar o risco de choque elétrico, não é permitida qualquer modificação deste equipamento. Utilize apenas a fonte de alimentação Ultradent VALO X e os adaptadores de tomada incluídos. Se estes componentes estiverem danificados, não os utilize e ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente Ultradent para solicitar uma substituição.
- O fotopolimerizador VALO X deve ser utilizado num ambiente eletromagnético no qual os distúrbios de RF irradiados são controlados. A utilização do fotopolimerizador VALO X adjacente ou sobre outro equipamento deve ser evitado porque pode resultar numa operação incorreta. Caso esse utilização seja necessária, o fotopolimerizador VALO X e os demais equipamentos devem ser vigiados para verificar se estão a funcionar normalmente. Se for observado um desempenho anormal, poderão ser necessárias medidas adicionais, como reorientar ou reposicionar o fotopolimerizador VALO X.
- Utilize apenas acessórios, cabos, carregadores, baterias e fontes de alimentação autorizados para evitar uma operação inadequada, um aumento das emissões eletromagnéticas ou a diminuição da imunidade eletromagnética.
- Equipamentos de comunicação de RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser utilizadas a mais de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do fotopolimerizador VALO X. Caso contrário, pode ocorrer uma degradação do desempenho deste equipamento.
- Para evitar o risco de incêndio elétrico associado ao manuseamento de baterias:
  - o NÃO autoclave ou borrife a bateria, contactos da bateria, carregador ou fontes de alimentação CA com qualquer tipo de líquido. Se surgir corrosão nos contactos do carregador, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent para solicitar uma substituição.
  - o NÃO carregue baterias perto de materiais inflamáveis
  - o NÃO mantenha o carregador em zonas clínicas ou numa área onde entrará em contacto com spray desinfetante ou água

o NÃO carregue baterias/pilhas não recarregáveis. Carregar baterias não recarregáveis pode resultar em lesões ou danos materiais.
o NÃO recarregue as baterias Ultradent com um carregador não Ultradent

- Para evitar o risco de ferimentos, NÃO use baterias que estejam corroídas (ferrugem), amassadas, que exalem odores ou fluidos, que tenham uma embalagem rasgada ou em falta, ou que estejam danificadas de qualquer outra forma. Ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent para solicitar baterias/células de reposição.
- Utilize apenas as baterias recomendadas. Baterias alternativas podem causar avarias.
- Para evitar o risco de irritação térmica ou lesões, evite ciclos de polimerização consecutivos e não exponha os tecidos moles orais em contato próximo por mais de 10 segundos no modo Potência Padrão ou 5 segundos no modo Potência Extra. Se forem necessários tempos de polimerização mais longos, alterne ciclos de polimerização com períodos de descanso ou utilize um produto de polimerização dual para evitar o aquecimento dos tecidos moles.
- Tenha cuidado ao tratar pacientes que sofrem de reações fotobiológicas adversas ou sensibilidades, pacientes que estão em tratamento de quimioterapia ou pacientes em tratamento com medicação fotossensibilizante.
- Esta unidade pode ser suscetível a campos magnéticos fortes ou campos eletrostáticos que poderão afetar a programação. Se suspeitar que esta situação ocorreu, desligue a unidade temporariamente da tomada e depois ligue-a novamente.
- NÃO limpe o fotopolimerizador com produtos de limpeza cáusticos ou abrasivos, nem o autoclave ou mergulhe em qualquer tipo de banho ultrassónico, desinfetante, solução ou líquido de limpeza. O não cumprimento das instruções de processamento incluídas pode fazer com que o fotopolimerizador deixe de funcionar.
- Para evitar danos ao equipamento, NÃO insira dedos, instrumentos ou outros objetos no compartimento da bateria/célula do fotopolimerizador.
- Para evitar danos ao equipamento, NÃO tente limpar os contatos elétricos ou qualquer parte do compartimento da bateria/célula. Ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente se tiver qualquer preocupação.
- Para ajudar a evitar a contaminação cruzada e ajudar a evitar que o material compósito dentário adira à superfície da lente e do corpo do varinha, deve ser utilizada uma manga de barreira aprovada pela Ultradent sobre o fotopolimerizador VALO X durante cada utilização. As mangas de barreira são destinadas ao uso num único paciente.
- Para reduzir o risco de corrosão, remova a manga de barreira após a utilização.
- Para reduzir o risco de resinas sub-polimerizadas, não utilize o fotopolimerizador se a lente estiver danificada.
- Para evitar o risco de danos no produto, não autoclave ou esterilize com calor seco as lentes acessórias VALO X
- NÃO utilize nenhuma das lentes acessórias VALO X para cura completa/final. Remova todas as lentes acessórias de polimerização após a sua utilização e realize uma polimerização completa/final sem as lentes acessórias.
- NÃO utilize lentes acessórias de iluminação/visualização para a polimerização de materiais restauradores e adesivos dentários

Instruções passo a passo

Preparação

1. Carregue as baterias antes de utilizar a luz de polimerização.
2. Antes de cada utilização, coloque uma nova capa protetora sobre a luz de polimerização, minimizando as rugas sobre a lente para obter melhores resultados.
3. Selecione o modo de polimerização desejado ou o modo de ajuda ao diagnóstico. (Veja abaixo as informações sobre os modos e como alternar entre cada modo)
4. Para obter os melhores resultados durante a polimerização, posicione a luz de polimerização centrada e o mais próximo possível da resina, sem entrar em contacto com a superfície.

Utilização

Modos de polimerização

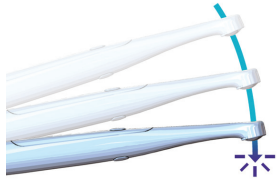
Modo de polimerização	Potência[1] (mW)	Irradiância[1] (mW/cm2)	Tempo total de exposição (segundos)	Energia (Joules)	Button Indicator
Potência Standard	1.350	1.100	10	13,5	Azul constante
Potência Xtra*	2.700	2.200	5	13,5	Azul pulsante

[1] Valor nominal.
*A Potência Xtra tem impulsos triplos com descanso automático de 0,5 segundo entre os impulsos. Observe que há um período de arrefecimento de 2 segundos após utilizar o modo Potência Xtra.

Mudança entre os modos de polimerização usando o movimento "tocar tambor" ou pressão no botão:

Torneira de tambor: O fotopolimerizador VALO X está equipado com uma função de acelerómetro que permite que o utilizador alterne entre os modos de polimerização através do movimento "tocar tambor". Use um movimento de toque para baixo para ativar/alterar o modo de polimerização (consulte o auxílio visual abaixo).

- Indicador com botão azul constante = Potência standard
- Indicador de botão azul pulsante = potência extra



Pressão no botão: Mantenha o botão **superior** durante 1 segundo para ativar/alterar o modo de polimerização

- Indicador com botão azul constante = Potência standard
- Indicador de botão azul pulsante = potência extra

Modos de ajuda ao diagnóstico

Modo de auxílio ao diagnóstico	Potência[2]	Irradiance[1] (mW/cm2)	Tempo total do ciclo (segundos)	Indicador do botão
Luz negra	522	425	60	Violeta pulsante
Luz branca	282	230	60	Branca pulsante

[2] Valor nominal, sem lente acessória acoplada.

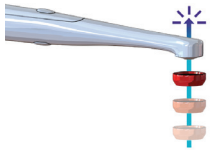
Mudança entre os modos de ajuda a diagnóstico usando um movimento de "onda" ou pressão no botão:

Acenar: a luz de polimerização VALO X está equipada com uma função de acelerómetro que permite ao utilizador percorrer os modos de auxílio diagnóstico através d e um "movimento de onda". Faça um movimento de toque lateral para ativar/alterar o modo de auxílio ao diagnóstico (consulte a imagem abaixo).

- Indicador de botão violeta = Modo de ajuda ao diagnóstico de luz negra
- Indicador de botão branco = Modo de ajuda ao diagnóstico de luz branca

Pressão no botão: Pressione e mantenha o botão **inferior** durante 1 segundo para alternar entre os 2 modos de ajuda ao diagnóstico.
Indicador de Botão Violeta = Modo de Ajuda ao Diagnóstico de Luz Negra - 1 ciclo a 1 minuto - Desligue pressionando o botão ou com um movimento de acenar.
Indicador de botão branco = Modo de auxílio ao diagnóstico de luz branca - 1 ciclo de 1 minuto - Desligue pressionando o botão ou com um movimento de aceno.

Lentes acessórias/difusoras são fixadas magneticamente sobre as lentes do fotopolimerizador. Coloque a capa protetora na luz de polimerização antes de fixar as lentes acessórias.



NOTA: Ao segurar qualquer um dos botões, obterá uma indicação audível em 1 segundo.

Modo de suspensão

Pressione e mantenha ambos os botões durante 1 segundo para passar para o modo de suspensão. Ao segurar os botões superior e inferior, obterá uma indicação audível ao entrada no modo de suspensão. Ao entrar no modo de suspensão, deve continuar a pressionar até que o tom audível termine. Quando entra no modo de suspensão pressionando os dois botões, o fotopolimerizador VALO X não desperta até que um dos botões seja pressionado.

Acessórios VALO X

Acessório	Modo	Descrição
Lente PointCure™	Modos de polimerização	Aumenta a luz de polimerização VALO X para polimerizar o compósito através de uma prótese translúcida.
Lente ProxiCure™ Ball	Modo de polimerização	Aumenta a luz de polimerização VALO X para polimerizar o compósito e ajudar a moldar a matriz da área de contacto de uma restauração interproximal.

PT

PT

Lente difusora	Modo de Ajuda ao Diagnóstico de Luz Branca	Aumenta a luz de polimerização VALO X para fornecer um auxílio visual para comparação precisa da cor/tonalidade ou sempre que é necessária luz natural.
	Modo de Ajuda ao Diagnóstico de Luz Negra	Aumenta a luz de polimerização VALO X para fornecer a visualização de produtos químicos fluorescentes em resinas dentais.
Lente Interproximal	Modo de Ajuda ao Diagnóstico de Luz Branca	Aumenta a luz de polimerização VALO X na visualização de dentes e próteses dentárias.
Lente TransLume™	Modos de polimerização ou de ajuda ao diagnóstico	Aumenta a luz de polimerização do VALO X na visualização, fornecendo luz de comprimento de onda mais longo para transiluminar dentes e próteses dentárias.

Preparação

- Posicione a lente acessória perto da luz de polimerização VALO X permitindo que o ímã encaixe a lente acessória no lugar sobre a manga de barreira.

Utilização - Lente PointCure

- Modo de polimerização - A lente PointCure concentra a luz numa abertura de 2,5 mm. Isso é ideal para fazer a polimerização pontual (aderência) e todas as coroas de porcelana.
- Modo polimerização - Polimerização pontual (aderência) de prótese translúcida: Polimerização pontual de próteses de acordo com as orientações do fabricante do material de cimentação, espessura do material, cor, opacidade do material e avaliação profissional. Limpe o excesso de material de cimentação não polimerizado ao redor das margens, remova o acessório e, a seguir, polimeriza todo o restauro. Recomendações: Revestimento - polimerização pontual do centro facial/bucal da prótese. Coroa - polimerização pontual do centro facial/bucal e lingual da prótese.

Utilização - Lente esférica ProxiCure

- Modos de polimerização - Suporta a matriz e auxilia no contacto proximal convexo antes e durante a fotopolimerização parcial. Evite prender a lente esférica ProxiCure em material polimerizado. Remova as lentes acessórias e polimerize todo restauro para uma polimerização completa. Recomendação: Determine o modo de polimerização e o tempo de acordo com as instruções do fabricante do compósito.

Utilização - lente difusora

- Modo de Ajuda ao Diagnóstico de Luz Negra - Utilize para ajudar na visualização de partículas fluorescentes em várias resinas dentárias. Dá 60 segundos de iluminação.
- Modo de auxílio ao diagnóstico de luz branca - Auxílio visual sempre que o profissional de odontologia precisa de uma fonte de luz natural, por exemplo, para determinar a tonalidade Dá 60 segundos de iluminação.

Utilização - Lente Interproximal

- Modo de ajuda ao diagnóstico com luz branca - Transiluminação dos dentes: Utilize para auxiliar na visualização de fraturas, fissuras ou defeitos nos dentes, iluminando os dentes pela lingual e observando as sombras.

Utilização - Lente TransLume

- Modo de ajuda ao diagnóstico de luz branca ou modo de polimerização - A lente de cor néon, que se parece com a Lente PointCure, fornece luz de maior comprimento de onda para transiluminar os dentes para ajudar na visualização de fissuras, fraturas, defeitos, etc. O modo de ajuda ao diagnóstico de luz branca oferece 60 segundos de iluminação.

Alimentação do fotopolimerizador VALO X

- **Carregar as baterias/células -** Remova a tampa da base do fotopolimerizador girando no sentido anti-horário. Insira as baterias/pilhas descarregadas no carregador de bateria leve Ultradent VALO X fornecido, com a fonte de alimentação leve VALO X com a orientação apresentada no carregador. A bateria/pilha estará totalmente carregada em 1-3 horas.

Descrição do estado de carga	Indicador do estado de carga	Tensão de carga	Intensidade de carga
Pré-carga	Âmbar contínuo	2,86 Vcc a 3,15 Vcc	95 mA
Carregamento a granel	Âmbar contínuo	3,15 Vcc a 4,20 Vcc	950 mA
Carga completa	Verde contínuo	> 4,20 Vcc	N/A
Espera	Ambos desligados	N/A	N/A

- **Adaptador de cabo -** Remova a tampa na base da luz de polimerização com uma rotação no sentido anti-horário. Remova a bateria/pilha. Insira o adaptador do cabo no compartimento da bateria/célula, encaixe totalmente o adaptador e gire no sentido horário para travá-lo no lugar. Posicione a fonte de alimentação da luz VALO X de forma que possa ser desligada sem dificuldade da rede elétrica.

Instruções para o suporte de montagem

1) O suporte deve ser montado numa superfície plana e sem óleo.
2) Limpe a superfície com álcool isopropílico.
3) Retire a película traseira da fita adesiva do suporte.
4) Posicione o suporte de modo que o fotopolimerizador se desloque para cima quando retirado. Pressione firmemente até ficar no lugar.
5) Se a luz de cura estiver a funcionar com baterias/pilhas, a luz de cura deve ser orientada para baixo no suporte. Se a luz de cura polimerização estiver ligada ao adaptador de cabo de luz VALO X, a luz de polimerização deverá ser orientada para cima no suporte.

Manutenção

Limpeza geral para a luz de fotopolimerização
Após cada utilização, humedeça uma gaze ou pano macio com um desinfetante de superfície aprovado e limpe a superfície e a lente. Produtos de limpeza não autorizados podem causar danos à luz de polimerização.

PRODUTOS DE LIMPEZA ACEITÁVEIS:

- Álcool isopropílico 70%
- Etanol a 70%

Manutenção realizada pelo utilizador

1) O fim de vida é normalmente determinado pelo desgaste e danos devido ao uso. Inspecione todos os componentes quanto a danos antes da utilização e entre em contacto com o pessoal de serviço autorizado para reparar os danos.
2) Verifique periodicamente se a lente apresenta vestígios de resinas dentárias polimerizadas. Se necessário, use um instrumento odontológico de plástico ou aço inoxidável para remover cuidadosamente qualquer resina aderida.
3) Verifique rotineiramente a saída no modo de potência standard Os fotómetros diferem bastante e estão concebidos para pontas de guias de luz e lentes específicas. NOTA: a verdadeira saída numérica será distorcida devido à imprecisão dos medidores de luz comuns e do pacote de LED personalizado na luz de polimerização; no entanto, entre em contacto com o pessoal de serviço autorizado se uma diminuição na produção for observada ao medir com o mesmo medidor.

Reparação pelo fabricante

1) As reparações só devem ser feitas por pessoal de assistência autorizado. A Ultradent pode fornecer o pessoal de serviço com a documentação necessária para fazer reparações.

Garantia

A Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garante que este produto (incluindo o adaptador de cabo original que acompanha o produto quando comprado, se aplicável) deverá, por um período de 5 anos a partir da data de compra, quando operado de acordo com as instruções de operação incluídas com o produto, (i) estar em conformidade em todos os aspetos materiais com as especificações estabelecidas na documentação da Ultradent que acompanha o produto; e (ii) estar livre de defeitos do material e do fabrico.

Esta garantia limitada é intransferível e aplica-se exclusivamente ao comprador original e não se estende aos proprietários subsequentes do produto. Esta garantia limitada não cobre quaisquer outros componentes acessórios, tais como, mas não limitado a, baterias, carregadores ou lentes adaptativas. Esta garantia limitada é nula se o produto falhar ou for danificado devido a negligência, abuso, má utilização, acidente, modificação, adulteração, alteração ou falha em seguir as instruções de utilização aplicáveis. Apenas para fins de exemplo, um produto que sofre uma queda e fica danificado não está coberto por esta garantia. Para se qualificar sob esta garantia limitada, o comprovativo de compra (por exemplo, recibo de venda ou documentação similar) deve ser apresentado à Ultradent juntamento com o produto defeituoso.

Um produto defeituoso que cumpra as condições de garantia aqui estabelecidas será, a critério exclusivo da Ultradent, reparado ou substituído. Em nenhuma hipótese a responsabilidade da Ultradent pelo produto excederá o preço de compra pago pelo comprador. Sob nenhuma circunstância a Ultradent será responsável por quaisquer danos indiretos, incidentais, previstos, imprevistos, especiais ou consequenciais decorrentes de ou relacionados com a utilização deste produto.

Processamento

Instruções de reprocessamento para desinfeção
Instruções de processamento para o fotopolimerizador VALO

Instruções de reprocessamento para desinfeção	
Limitações ao reprocessamento	Uma nova manga barreira deve ser usada para cada doente. A utilização de uma manga barreira é o principal meio de controlo de contaminação para o dispositivo. No caso de uma luva de barreira estar comprometida ou outra circunstância atenuante, e o dispositivo estiver contaminado, siga as instruções incluídas nesta tabela para desinfetar o dispositivo. Nota: o dispositivo NÃO se destina a reprocessamento regular.

Preparação antes da desinfeção	Utilize um toalhete de álcool isopropílico (IPA) a 70% ou etanol a 70% para limpar completamente toda a superfície. Elimine o toalhete humedecido sujo
Lavagem	Não necessária
Secar	Deixe secar completamente ao ar livre à temperatura ambiente.
Manutenção, inspeção e teste	Inspecione visualmente para confirmar que o dispositivo não está danificado e não tem detritos. Se houver detritos, repita a etapa de preparação com um novo pano.
Embalagem	Nenhuma embalagem necessária para desinfeção.
Desinfeção	Limpe toda a superfície e mantenha-a húmida durante o tempo de exposição, prestando atenção especial às rachas, fendas, costuras e áreas de difícil acesso. Use toalhetes adicionais conforme necessário para manter a superfície molhada. Desinfetante: 70% IPA, Etanol a 70% Tempo de exposição: 4 minutos, 5 minutos
Secar	Deixe secar completamente ao ar livre à temperatura ambiente.
Armazenamento	Armazene num local limpo e seco. Para evitar a acumulação de humidade, não guarde numa manda de barreira.
Informações adicionais	Este procedimento foi validado para uma desinfeção de nível médio por um laboratório independente e credenciado. Nota: A utilização de agentes de limpeza diferentes dos prescritos acima, como lixívia ou produtos de limpeza que contenham ácido fosfórico, pode causar danos ao equipamento. NÃO tente limpar os contatos elétricos ou qualquer parte do compartimento da bateria/célula.

Instruções de processamento para os acessórios VALO

Instruções de reprocessamento para desinfeção	
Tratamento inicial no momento da utilização	Remova o acessório antes da desinfeção entre cada utilização.
Preparação antes da desinfeção	Remova qualquer compósito dentário polimerizado das lentes acessórias antes da limpeza.
Limpeza	Coloque num equipamento de limpeza por ultrassons com o detergente listado abaixo: Detergente: Detergente de utilização geral Henry Schein ou equivalente Tempo de limpeza: 2–10 minutos
Lavagem	Enxague o acessório com água morna para remover o detergente durante 1–2 minutos.
Secar	Seque com uma gaze. Seque ao ar durante 30 minutos.
Manutenção, inspeção e teste	Inspecione visualmente se o acessório não está danificado e se está livre de detritos. Se estiver rachado ou danificado, interrompa a sua utilização. Se houver detritos presentes, repita o processo de limpeza.
Embalagem	Não é necessária qualquer embalagem para fazer a desinfeção (podem ser utilizadas embalagens de esterilização para armazenamento depois da desinfeção).
Desinfeção	Remova da embalagem de armazenamento (se aplicável). Mergulhe o acessório na solução de desinfeção de acordo com as instruções do fabricante listadas abaixo: Desinfetante: Solução Cidex® OPA ou produto equivalente Tempo de exposição: 12 minutos
Lavagem	Enxague de acordo com as instruções do fabricante do desinfetante abaixo: 1. Após a remoção da solução Cidex® OPA, enxague bem o acessório, mergulhando-o completamente num grande volume (por exemplo, 9 litros) de água. 2. Mantenha o acessório totalmente imerso durante pelo menos 1 minuto. 3. Remova o acessório e elimine a água utilizada para enxaguar. Utilize sempre novos volumes de água para cada operação de enxaguamento. Não reutilize a água para enxaguar ou para qualquer outra finalidade. 4. Repita o procedimento mais DUAS (2) vezes, para um total de três (3) enxaguamentos, com grandes volumes de água doce para remover os resíduos da Solução Cidex® OPA. Os resíduos podem causar efeitos colaterais graves. VEJA OS AVISOS. SÃO NECESSÁRIOS TRÊS (3) IMERSÕES SEPARADAS, COM UM GRANDE VOLUME DE ÁGUA. Além disso, enxague em água num equipamento de limpeza por ultrassons durante 5 minutos.
Secar	Seque com uma gaze. Seque ao ar durante 30 minutos.
Armazenamento	Armazene num local limpo e seco.
Informações adicionais	Este procedimento foi validado por um laboratório independente e credenciado.

Armazenamento e eliminação

Se guardar o fotopolimerizador por períodos superiores a 2 semanas, ou se o embalar para uma viagem, remova sempre as baterias. Se as baterias forem deixadas na unidade por longos períodos de tempo sem recarga podem tornar-se não funcionais ou não-carregáveis. Não armazene as baterias em temperaturas acima de 40°C (104°F) ou sob a luz solar direta.

Condições de armazenamento e transporte:
- Temperatura: +10 °C a + 40 °C (+ 50 °F a + 104 °F)
- Humidade relativa: 10% a 95%
- Pressão ambiente: 500 hPa a 1060 hPa

Ao descartar resíduos eletrónicos (por exemplo, dispositivos, carregadores, baterias e fontes de alimentação), siga as diretrizes locais para resíduos e reciclagem.

PT

Considerações Técnicas

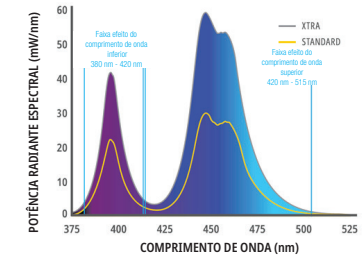
Acessórios

Item	Informação da CE		
- Baterias VALO - Fonte de alimentação VALO X - Carregador de bateria VALO X	CE	Fabricado por: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Fabricado na China	Distribuído por: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Informações / dados técnicos

Bandas de comprimentos de onda efetivas para polimerização de compósitos

Intervalo de comprimento de onda utilizável: 385 – 515nm



PT

Atributo	Informação/Especificação	
Lente	Diâmetro 12,5 mm = 1,2271 cm2 (122,71 mm2) Lente PointCure: Diâmetro 2,5 mm Lente esférica ProxiCure: Diâmetro 2,1 mm	
Intervalo de comprimento de onda	Intervalo de comprimento de onda utilizável: 380-515 nm Comprimentos de onda de pico: 380–420 nm e 420–515 nm	
Tabela de Intensidade luminosa	Potência standard - 1.100 mW/cm2 (±10%) Potência Xtra - 2.200 mW/cm2 (±10%) (Em conformidade com a ISO 10650 quando medido com um analisador de espectro Gigahertz) Luz negra - 230-648 mW/cm^2 Luz branca - 160-300 mW/cm^2 NOTA: As lentes PointCure e ProxiCure Ball focam a energia da luz numa abertura menor, aumentando assim a intensidade da luz acima dos valores calibrados.	
Fotopolimerizador VALO X	O fotopolimerizador com manga de barreira é uma parte aplicada. Qualificações: IEC 60601-1 (segurança), IEC 60601-1-2 (EMC), classificação de proteção de entrada: IP54	Peso: Com bateria: 4,8 onças (136 gramas) Sem bateria: 3,8 onças (108 gramas) Com adaptador de cabo: 5,6 onças. (158 gramas) Dimensões (configuração com bateria): 8,9 x 0,83 x 0,83 polegadas, (226 x 21 x 21 milímetros)
Fonte de alimentação VALO X	Saída – 9VCC a 2A Entrada - 100VAC a 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Fonte de alimentação VALO X com fichas internacionais	Qualificações: IEC 60601-1 (Segurança) Comprimento do cabo - 6 pés (1,8 metros) A fonte de alimentação VALO X é uma fonte de alimentação de classe médica de classe II e fornece isolamento da alimentação da rede elétrica
Carregador de bateria VALO X	Carregador de bateria de íon de lítio VALO X (Li-Ion): Saída - 4,2 VCC com corrente de carga em massa de 950mA Entrada - 9VCC a 2A (mínimo 700mA) Desligamento automático quando totalmente carregado Autodetecção de células defeituosas Proteções: Sobrecarga, curto-circuito, polaridade invertida LED âmbar - a carregar LED verde - totalmente carregado O tempo de carga: 1–3 horas Qualificações: IEC 60601-1 (Segurança), CE, WEEE	
Baterias VALO X Li-ion 14/65	Bateria de iões de lítio protegida, recarregável 1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 950mAh máximo 3.52Wh Avaliações: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 As pilhas são classificadas para >500 ciclos de carregamento/descarregamento antes de atingir 70% da sua capacidade. É aconselhável substituir as baterias a cada 2-3 anos.	

Condições de Operação	Temperatura: + 10°C a + 32°C (+ 50°F a + 90°F) Humidade relativa: 10% a 95% Pressão ambiente: 700 hPa a 1060 hPa
Ciclo de trabalho em modo de polimerização:	À temperatura ambiente máxima (32 °C) 10 segundos LIGADO e 60 segundos DESLIGADO. Nota - O ciclo de trabalho é definido pela função primária do dispositivo (polimerizar resina) utilizando o modo de Potência Xtra, que cria a maior quantidade de energia térmica. Temperatura máxima do dispositivo ao seguir o ciclo de trabalho: ≤45 °C

Resolução de Problemas

Se as soluções sugeridas abaixo não resolverem o problema, contacte a Ultradent em 800.552.5512. Fora dos Estados Unidos, contacte o seu distribuidor Ultradent ou revendedor de material dentário.

Problema	Possíveis soluções
A luz não liga	•Pressione o botão ligar/desligar para sair do modo de suspensão •Confirme se a bateria/célula está totalmente carregada •Verifique se a célula está inserida corretamente na unidade •Se o alerta do LED âmbar aparecer, o fotopolimerizador atingiu o seu limite de segurança de temperatura interna. Deixe o fotopolimerizador arrefecer. •Se o alerta do LED vermelho ou âmbar piscar continuamente, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent para quaisquer reparações
A luz não fica ligada durante o tempo pretendido	•Verifique o indicador de modo para confirmar a configuração correta do dispositivo •Verifique o indicador de baixa energia para ver o estado de carga da célula •Verifique se uma célula nova está inserida corretamente na unidade
A luz não polimeriza as resinas adequadamente	•Verifique a lente quanto a resinas/compósitos curados residuais •Utilizando uma proteção UV âmbar adequada para os olhos, verifique se as luzes LED estão a funcionar •Verifique o nível de potência com um fotómetro. Consulte a secção de manutenção para obter instruções específicas sobre a utilização do fotómetro. •Verifique a data de validade da resina polimerizável •Certifique-se de que é seguida a técnica adequada de acordo com as recomendações do fabricante.
A bateria não carrega	•Certifi1que-se de que as célula está inserida no carregador com a orientação correta e aguarde que a célula se carregue totalmente durante até 3 horas. •Se as luzes âmbar no carregador não mudarem para verde, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent para solicitar células de reposição e/ou um carregador •Se nem a luz verde nem a luz âmbar do carregador estiverem visíveis quando a bateria for inserida no carregador, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent
O carregador não carrega a bateria	•Certifique-se de que o carregador está ligado e que o alimentação de CA está ligada a uma tomada elétrica alimentada. •Se nem a luz verde nem a luz âmbar do carregador estiverem visíveis, ligue para o Serviço de Atendimento ao Cliente da Ultradent

Informações diversas

Orientações sobre ambiente eletromagnético

a. O fotopolimerizador VALO X é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo os domésticos, que estejam diretamente ligados à rede pública de baixa tensão (REDE CA).
b. O fotopolimerizador VALO X pode operar a partir de duas fontes de energia diferentes.
   i. Alimentado por bateria: Quando o fotopolimerizador VALO X utiliza a bateria, não está sujeito por EMI, RF, transientes elétricos, picos surtos, quedas de tensão, curtos-circuitos, interrupções ou variações da alimentação da REDE CA.
   ii. Alimentada pelo adaptador O fotopolimerizador VALO X pode utilizar um adaptador de 9VCC de grau médico da Globtek para operar com uma rede elétrica CA de 100VCA - 240VCA. Proporciona um proteção limitada contra a interferências eletromagnéticas (EMI), RF, variações e picos de tensão.
c. O fotopolimerizador VALO X utiliza energia elétrica e eletromagnética apenas para as suas funções internas. Portanto, quaisquer emissões de RF são muito baixas e não deverão causar interferências nos equipamentos eletrónicos mais próximos.
d. O fotopolimerizador VALO X não está equipado com uma porta de alimentação DC, portas de acoplamento do paciente ou portas de entrada/saída de sinais, portanto, o teste de qualquer uma dessas portas não é aplicável. Apenas a conformidade com as configurações aplicáveis são listadas.

Tabela 5.1 Resumo dos testes de emissão: O fotopolimerizador VALO X está em conformidade com o CISPR 11 Grupo 1, Classe B para emissões irradiadas.

Porta	Descrição de teste	Faixa de frequência (MHz)	Resultado
Alimentação CA	Emissões conduzidas (fio de alimentação ligado à terra)	0,15 a 30	Cumprido
Alimentação CA	Emissões conduzidas (condutor neutro ligado à terra)	0,15 a 30	Cumprido
Envolvente	Emissões irradiadas (polaridade vertical)	30 a 1000	Cumprido
Envolvente	Emissões irradiadas (polaridade horizontal)	30 a 1000	Cumprido

Tabela 5.2 Resumo dos testes de imunidade (porta da envolvente e porta de alimentação CA):

Padrão Básico	Fenómenos ambientais	Resultado
EN 61000-4-2	Descarga Eletrostática	Cumprido
EN 61000-4-3	Campo eletromagnético de radiofrequência	Cumprido
EN 61000-4-3	Campos de proximidade de equipamentos de RF para comunicação sem fios	Cumprido
EN 61000-4-4	Transiente elétrico rápido/explosão	Cumprido
EN 61000-4-5	Surto de relâmpago (linha-linha)	Cumprido
EN 61000-4-6	Rádio frequência conduzida contínua	Cumprido
EN 61000-4-11	Quedas e interrupções de tensão	Cumprido

Tabela 5.3 Resumo dos testes (EN 60601-3-2 e EN 61000-3-3; Porta de alimentação CA)

Padrão Básico	Fenómenos ambientais	Resultado
EN 61000-4-2	Medição de correntes harmónica	Cumprido
EN 61000-4-3	Medição de oscilações de tensão	Cumprido

Comunique qualquer incidente grave ao fabricante e à autoridade competente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

SV

VALO™ X Härdlampa

Produktbeskrivning

Med sitt bredbandiga spektrum är VALO™ X härdljuslampa designad för att polymerisera alla ljushärdade produkter i våglängdsområdet 380–515 nm per ISO 10650.
VALO X härdljuslampa kan användas med eller utan sladd, med Ultradent VALO X uppladdningsbara batterier eller med VALO X adapter med sladd. Härdljuslampan är utformad för att vila i en standardhållare på unit eller kan specialmonteras med hjälp av VALO ytmonteringsfäste.

Översikt över kontroller:

Övre knapp	Aktiverar LED-ljus (enkel knapptryckning)
	Växlar mellan härdningslägen (1 sekunds knapptryckning)
Nedre knapp	Aktiverar LED-ljus (enkel knapptryckning)
	Växlar mellan diagnostiska hjälplägen (1 sekunds knapptryckning)
Tryck och håll ned den nedre knappen i 1 sekund för att växla till diagnostiska hjälplägen från härdningslägen. Tryck och håll ned den övre knappen i 1 sekund för att växla tillbaka till härdningslägen från diagnostiska hjälplägen.	
Alternativt kan du växla mellan diagnostiska hjälplägen och härdningslägen med AF (accelerometerfunktion), se avsnitt 8 (instruktioner steg-för-steg).	

Snabbstartguide för indikatorer och varningar:

Lägesindikatorer på VALO X härdningsljus	Tillstånd eller funktion
Blått sken	Härdningslägen
Vitt och violett sken	Diagnostiska hjälplägen
Blinkande grönt sken	Viloläge

Varningsindikatorer på VALO X härdningsljus	Tillstånd eller funktion
Blinkande rött sken	Låg batterinivå
Fast rött sken	Byt ut/ladda batteriet
Orange sken	Tillfälligt LED-överhettningsskydd
Rullande blågrönt ljus	Läget körs aktivt och lampan är upptagen

Annan utrustning: Batteriladdare	Status
Fast orange sken	Laddar
Fast grönt sken	Laddning klar
Båda av	Viloläge

För alla produkter som beskrivs här, läs noggrant och sätt dig in i alla instruktioner och SDS-information före användning.

Indikationer för användning / avsett syfte

VALO X härdljuslampa är en belysningskälla för härdning av fotoaktiverade dentala restaurationsmaterial och adhesiver. Den är också avsedd att ge belysning för att underlätta visualisering vid orala ingrepp. VALO X härdljustillbehör/diffusionslinser är inte avsedda för fullständig härdning av fotoaktiverade material och lim.

Kontraindikationer

- Inga kända kontraindikationer har identifierats för denna produkt.
- Besök ultradent.com för att se dokument om produktallergener för patienter eller användare med allergiproblem. Om en allergisk reaktion observeras, skölj det exponerade området grundligt med vatten och uppmana patienten att konsultera sin läkare.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- VARNING Denna produkt producerar potentiellt farligt optiskt ljus. TITTA INTE direkt in i härdningsljuset. Patient, kliniker och assistenter ska alltid använda barnstensfärgade ögonskydd när härdningsljus används.
- För att förhindra risken för elektriska stötar är ingen modifiering av denna utrustning tillåten. Använd endast de medföljande Ultradent VALO X strömförsörjning och kontaktadaptrarna. Om dessa komponenter är skadade, använd inte och ring Ultradents kundtjänst för att beställa en ersättning.
- VALO X härdningsljus är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där radiofrekventa störningar kan kontrolleras. Användning av VALO X härdningsljus bredvid eller staplad med annan utrustning bör undvikas, därför att det kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig, ska VALO X härdningsljus och den andra utrustningen observeras noggrant för att verifiera att de fungerar normalt. Om onormala resultat observeras kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, till exempel omorientering eller omplacering av VALO X härdljuslampa.
- Använd endast auktoriserade tillbehör, kablar, laddare, batterier och nätaggregat för att förhindra felaktig användning, ökade elektromagneticska utsläpp eller minskad elektromagnetisk immunitet.
- Portabel utrustning för RF-kommunikation (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av VALO X härdningsljus. Annars riskerar du försämring av produktens prestanda.
- För att undvika brandrisk i samband med hantering av batterier:
  - o Autoklavera eller spreja INTE batteri, batterikontakter, laddare eller nätaggregat med vätska av något slag. Om det uppstår korrosion på laddarens kontakter, ring Ultradents kundtjänst för att beställa en ersättning.
  - o Ladda INTE batterier i närheten av brandfarliga material
  - o Förvara INTE laddaren i kliniska operationsområdet eller i ett område där den kommer i kontakt med desinfektionsspray eller vatten
  - o Ladda INTE icke-uppladdningsbara batterier/celler. Att ladda icke uppladdningsbara batterier kan resultera i person- eller egendomsskador.
  - o Ladda INTE Ultradent-batterier med en icke-Ultradent-laddare
- För att undvika personskada, använd INTE batterier som är korroderade (rost), deformerade, avger lukt eller vätskor, har skadat eller saknar hölje eller är skadade på något annat sätt. Ring till Ultradents kundtjänst för att beställa nya batterier/celler.
- Använd endast rekommenderade batterier. Alternativa batterier kan orsaka fel.
- För att förhindra risken för termisk irritation eller skada, undvik direkt påföljande härdningscykler och exponera inte orala mjuka vävnader i närheten i mer än 10 sekunder i Standard Power-läge eller 5 sekunder i Xtra Power-läge. Om längre härdningstider krävs, använd flera härdningscykler med viloperioder mellan cyklerna eller använd en dualhärdande produkt för att undvika uppvärmning av mjukvävnad.
- Var försiktig vid behandling av patienter som kan få en fotobiologisk reaktion eller överkänslighet, patienter som behandlas med cellgifter eller patienter som behandlas med fotosensibiliserande medicinering.
- Denna enhet kan påverkas av starka magnetfält eller statiska elektriska fält, vilka kan störa programmeringen. Om du misstänker att så har skett, dra ur kabeln till enheten en stund och sätt sedan in den i uttaget igen.
- Torka INTE av härdningslampa med frätande eller slipande rengöringsmedel, eller autoklavera eller sänk ner den i någon form av ultraljudsbad, desinfektionsmedel, rengöringsmedel eller vätska. Underlåtenhet att följa medföljande bruksanvisningar kan göra härdningsljuset oanvändbar.
- För INTE in fingrar, instrument eller andra föremål i batterifacket på härdningsljuset, eftersom det kan skada utrustningen.
- Försök INTE att rengöra de elektriska kontakterna eller någon del av batteri-/cellfacket eftersom det kan skada utrustningen. Ring Ultradents kundtjänst om det uppstår något problem.
- För att förhindra korskontaminering och hjälpa till att hålla dentalt kompositmaterial från att fästa vid linsens yta och stavkroppen, måste en Ultradent-godkänd barriärhylsa användas över VALO X-härdningsljuset vid varje användning. Barriärhylsor är avsedda för engångsbruk.
- För att minska risken för korrosion, ta bort barriärhylsan efter användning.
- För att minska risken för otillräckligt härdade resin, använd inte härdningslampan om linsen är skadad.
- För att undvika risken för produktskador får VALO X tillbehörslinserna inte autoklaveras eller steriliseras med torr värme
- ANVÄND INTE någon av VALO X tillbehörslinserna för fullständig/slutlig härdning. Ta bort alla tillbehörslinser efter användning och utför en fullständig/slutlig härdning utan användning av tillbehörslinser.
- ANVÄND INTE belysnings-/visualiseringstillbehörslinser för att härda dentala restaurationsmaterial och adhesiver

Instruktioner steg-för-steg

Förberedelse

1. Ladda batterierna innan du använder härdljuslampan.
2. Placera en ny skyddshylsa över det härdande ljuset före varje användning, minimera veck över linsen för bästa resultat.
3. Välj önskat härdningsläge eller diagnostiskt hjälpläge. (Se nedan för information om lägen och hur du växlar mellan lägen)
4. För optimalt resultat vid härdning skall härdningsljuset placeras centrerat över och så nära resinet som möjligt utan att komma i kontakt med ytan.

Användning

Härdningslägen

Härdningsläge	Effekt[1] (mW)	Bestrålning[1] (mW/cm2)	Total exponeringstid (sekunder)	Energi (Joule)	Knappindikator
Standardeffekt	1 350	1 100	10	13,5	Ihållande blått
Xtra Power*	2 700	2 200	5	13,5	Pulserande blått

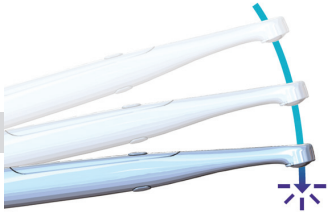
[1] Nominellt värde.
*Xtra Power har en trippel puls med 0,5 sekunders automatisk vila mellan pulser. Observera att det finns en 2-sekunders nedkylningsperiod efter användning av Xtra Power-läge.

Växla mellan härdningslägen med "trumtryckning"-rörelse eller knapptryckning:

Drum Tap: VALO X härdljuslampa är utrustad med en accelerometerfunktion som gör att användaren kan växla mellan härdningslä-

SV

gen via en "trumslagsrörelse". Använd en nedåtgående slagrörelse för att aktivera/ändra härdningsläge (se visuell hjälp nedan).
- Fast blå knappindikator = Standardeffekt
- Pulserande blå knappindikator = Xtra Power



Knapptryckning: Håll den övre knappen intryckt i 1 sekund för att aktivera/ändra härdningsläge.
- Fast blå knappindikator = Standardeffekt
- Pulserande blå knappindikator = Xtra Power

Diagnostiska hjälplägen

Diagnostiskt hjälpläge	Effekt[2] (mW)	Bestrålning[2] (mW/cm2)	Total cykeltid (sekunder)	Knappindikator
Svart ljus	522	425	60	Pulserande violett
Vitt ljus	282	230	60	Pulserande vitt

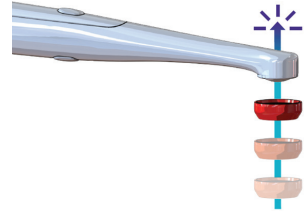
[2] Nominellt värde, utan extralins monterad.

Växla mellan diagnostiska hjälplägen med "sido"-rörelse eller knapptryckning:

Våg: VALO X-härdningslampan är utrustad med en accelerometerfunktion som gör att användaren kan växla mellan diagnostiska hjälplägen via "vinknings"-rörelse. Använd en vinkningsrörelse i sidled för att aktivera/ändra diagnostiskt hjälpläge (se visuell hjälp nedan).
- Violett knappindikator = Diagnostiskt hjälpläge med UV-ljus
- Vit knappindikator = Diagnostisk hjälpläge för vitt ljus

Knapptryckning: Tryck och håll **nedre** knappen i 1 sekund för att växla mellan 2 diagnostiska hjälplägen.
Violett knappindikator = Diagnostiskt hjälpläge med UV-ljus – 1 cykel på 1 minut – Stäng av med antingen knapptryckning eller sidorörelse
Vit knappindikator = Diagnostiskt hjälpläge för vitt ljus – 1 cykel på 1 minut - Stäng av med antingen knapptryckning eller sidorörelse

Tillbehörs-/diffuser linser fästs magnetiskt över härdningsljuslinsen. Placera skyddshylsan på härdljuslampan innan du sätter på extralinsen.



OBSERVERA: När du håller ned något av knapparna hörs en ljudindikation efter 1 sekund.

Viloläge
Håll båda knapparna intryckta i 1 sekund för att aktivera viloläge. När du håller ned både övre och nedre knapparna hörs en ljudindikation när viloläget aktiveras. När viloläget aktiveras måste du fortsätta att trycka in tills ljudindikationen är slut. När viloläget aktiveras genom att trycka på båda knapparna kommer VALO X-härdningsljuset inte att vakna förrän någon av knapparna trycks in.

VALO X Tillbehör

Tillbehör	Läge	Beskrivning
PointCure™ Lins	Härdningslägen	Förstärker VALO X-härdljuslampan för att polymerisera komposit genom en genomskinlig protetik.
ProxiCure™ kullins	Härdningsläge	Förstärker VALO X-härdljuslampan för att polymerisera komposit och hjälpa till att forma en kontaktområdesmatris för en interproximal restaurering.
Diffuser Lins	Diagnostiskt hjälpläge med vitt ljus	Förstärker VALO X-härdljuslampan för underlätta jämförelse av färg/nyans eller bidra med naturligt ljus vid behov.
	Diagnostiskt hjälpläge med UV-ljus	Förstärker VALO X-härdljuslampan för att visualisera fluorescerande kemikalier i dentala resin.
Interproximal Lins	Diagnostiskt hjälpläge med vitt ljus	Förstärker VALO X-härdljuslampan för att visualisera tänder och protetiska lösningar
TransLume™ Lins	Härdning eller diagnostiska hjälplägen	Förstärker VALO X-härdljuslampan för visualisering genom att tillhandahålla ljus med längre våglängd för att transilluminera tänder och protetiska lösningar.

Förberedelse
- Placera tillbehörslinsen nära VALO X-härdljuslinsen för att magneten ska kunna fixera tillbehörslinsen över skyddshylsan.

Användning – PointCure Lins
- Härdningsläge - PointCure-linsen koncentrerar ljuset till en 2,5 mm bländaröppning. Detta är idealiskt för att punkthärda (fästa) tandfasader och alla porslinskronor.
- Härdningsläge - Punkthärdande (fästning) av genomskinlig protetik: Punkthärda protetiken enligt tillverkarens riktlinjer för cementet, materialtjocklek, nyans, materialets opacitet och professionellt omdöme. Avlägsna ohärdat överskottsmaterial runt kanterna, ta bort tillbehöret och härda sedan hela restaureringen. Rekommendationer: Skalfasader - punkthärda buckalytans centrum av protetiken. Krona - punkthärda buckal- och lingualcentrum av protetiken.

Användning – ProxiCure Ball - Klotlins
- Härdningslägen - Stödjer matrisen och underlättar konvex proximal kontakt före och under partiell ljuspolymerisation. Undvik att innesluta ProxiCure Ball-klotlinsen i polymeriserat material. Ta bort extralinsen och härda hela restaureringen för fullständig härdning. Rekommendation: Välj härdningsläge och tid enligt komposittillverkarens instruktioner.

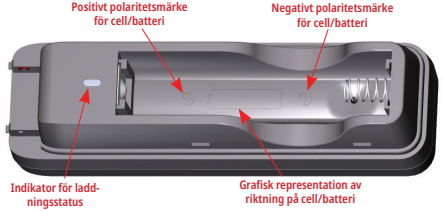
Användning – Diffusorlins
- Diagnostiskt hjälpläge med UV-ljus – Används för att underlätta visualisering av fluorescerande partiklar i olika dentala resin. Ger 60 sekunders belysning.
- Diagnostiskt hjälpläge med vitt ljus – Visuellt hjälpmedel för tandläkare som behöver naturligt ljus (t.ex. för att fastställa rätt nyans). Ger 60 sekunders belysning.

Användning – Interproximal lins
- Vitt ljus diagnostiskt hjälpläge – Transilluminera tänder: använd för att underlätta visualisering av frakturer, sprickor eller defekter i tänder genom att belysa tänderna från lingual sidan och observera skuggor.

Användning – TransLume-lins
- Diagnostiskt hjälpläge med vitt ljus eller härdningsläge – neonfärgad lins, som ser ut som PointCure-linsen, ger ljus med längre våglängd för att transilluminera tänderna för att underlätta visualisering av sprickor, frakturer, defekter etc. Det diagnostiska hjälpläget med vitt ljus ger 60 sekunders belysning.

Drivs av VALO X härdningsljus

- **Ladda batterier/celler -** Ta bort locket vid basen av härdljuslampan med en vridning moturs. Sätt i det urladdade batteriet/cellerna i den medföljande Ultradent VALO X batteriladdaren med VALO X strömförsörjning i den riktning som visas i laddaren. Batteriet/cellerna kommer att vara fulladdade på 1–3 timmar.



Beskrivning av laddningsstatus	Laddningsstatusindikator	Spänningstillstånd	Laddningsström
Förladdning	Fast orange sken	2,86 VDC till 3,15 VDC	95 mA
Bulkladdning	Fast orange sken	3,15 VDC till 4,20 VDC	950 mA
Laddning klar	Fast grönt sken	>4,20 Vdc	Ej tillämpligt
Viloläge	Båda av	Ej tillämpligt	Ej tillämpligt

- **Sladdadapter -** Ta bort locket vid basen av härdningslampan med en vridning moturs. Ta bort batteriet/cellen. Sätt i sladdadaptern i batteri-/cellfacket, fäst adaptern helt och vrid medurs för att låsa på plats. Placera VALO X strömförsörjning så att den utan svårighet kan kopplas bort från nätströmmen.

Instruktioner till monteringsfästet
1) Fästet ska monteras på en plan, oljefri yta.
2) Rengör ytan med rengöringssprit.
3) Ta av baksidan på tejpen till fästet.
4) Placera fästet så att härdljuslampan lyfts uppåt när den tas bort. Tryck det på plats ordentligt.
5) Om härdljuslampan körs på batteri-/cellström, bör härdningsljuset vara riktat nedåt i fästet. Om härdningsljuset körs på VALO X sladdadapter bör härdningsljuset vara riktat uppåt i fästet.

Underhåll

Allmän rengöring för härdljuslampan
Fukta en gasbinda eller mjuk trasa med ett godkänt ytdesinfektionsmedel efter varje användning och torka av ytan och linsen. Otillåtna rengöringsmedel kan orsaka skador på härdljuslampan.

GODTAGBARA RENGÖRINGSMEDEL:

- 70 % isopropylalkohol
- 70 % etanol

Användarutfört underhåll
1) Livslängden bestäms av slitage och skador som uppkommit på grund av användning. Inspektera alla komponenter för skador före användning och kontakta auktoriserad servicepersonal för att reparera skador.
2) Kontrollera regelbundet om det finns härdat dentalt resin på linsen. Vid behov, använd ett dentalinstrument av plast eller stål för att försiktigt avlägsna eventuellt vidhäftat resin.
3) Kontrollera regelbundet utmatningen i standardläge. Ljusmätare varierar avsevärt och är utformade för specifika ljusledningspetsar och linser. OBS: den faktiska numeriska utsignalen kommer att vara påverkad på grund av felaktigheter i vanliga ljusmätare och det anpassade LED-paketet i härdningsljuset; kontakta dock auktoriserad servicepersonal om en minskning av effekten observeras vid mätning med samma mätare.

Reparation utförd av tillverkaren
1) Reparationer ska endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Ultradent förser servicepersonalen med dokumentation för att utföra reparationer.

Garanti

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garanterar att denna produkt (inklusive den ursprungliga sladdadaptern som medföljde produkten när den köptes, om tillämpligt) under en period av 5 år från inköpsdatumet, när den används enligt de bruksanvisningar som medföljer produkten, (i) i alla väsentliga avseenden överensstämmer med de specifikationer som anges i Ultradents dokumentation som medföljer produkten; och (ii) är fri från defekter i material och utförande.

Denna begränsade garanti är inte överförbar och gäller endast för den ursprungliga köparen och inte för efterföljande ägare av produkten. Denna begränsade garanti omfattar inte andra tillbehörskomponenter, t.ex. men inte begränsat till batterier, laddare eller adaptiva linser. Denna begränsade garanti gäller inte om produkten inte fungerar eller skadas på grund av försumlighet, missbruk, felaktig användning, olyckshändelse, modifiering, manipulering, ändring eller underlåtenhet att följa tillämpliga bruksanvisningar. Som exempel kan nämnas att en produkt som tappas och skadas inte täcks av denna garanti. För att omfattas av denna begränsade garanti måste inköpsbevis (t.ex. kvitto eller liknande dokumentation) skickas till Ultradent tillsammans med den defekta produkten.

En defekt produkt som uppfyller de garantivillkor som anges häri kommer, efter Ultradents eget gottfinnande, antingen att repareras eller bytas ut. Under inga omständigheter ska Ultradents ansvar för produkten överstiga det inköpspris som betalats av köparen. Under inga omständigheter kan Ultradent hållas ansvarigt för indirekta, tillfälliga, förutsedda, oförutsedda, speciella eller följdskador som uppstår på grund av eller i samband med användningen av denna produkt.

Bearbetning

Instruktioner för desinfektion
Bearbetningsinstruktioner för VALO Curing Light

Instruktioner för desinfektion	
Begränsningar för reprocessing	En ny skyddshylsa måste användas för varje patient. Användningen av en skyddshylsa är det primära sättet för kontamineringskontroll för enheten. Följ anvisningarna i denna tabell för att desinficera enheten om skyddshylsan är skadad eller om det finns andra försämrande omständigheter och enheten är kontaminerad. Obs: Enheten är INTE avsedd för regelbunden reprocessing.
Förberedelse före desinfektion	Använd en 70 % isopropylalkohol (IPA) eller 70 % etanolservett för att torka av hela ytan. Kassera smutsig torkduk
Sköljning	Ingen
Torkning	Låt lufttorka fullständigt i rumstemperatur.
Underhåll, inspektion och testning	Inspektera enheten visuellt avseende skador och smuts. Upprepa förberedelsesteget med en ny trasa om skräp upptäcks.
Förpackning	Ingen förpackning krävs för desinfektion.
Desinfektion	Torka av hela ytan och håll den våt under exponeringstiden, och var mycket uppmärksam på sprickor, springor, sömmar och svåråtkomliga områden. Använd ytterligare trasor vid behov för att hålla ytan våt. Desinfektionsmedel: 70 % IPA, 70 % etanol Exponeringstid: 4 minuter, 5 minuter
Torkning	Låt lufttorka fullständigt i rumstemperatur.
Förvaring	Förvara rent och torrt. Förvara inte i en barriärhylsa, för att förhindra fuktuppbyggnad.
Ytterligare information	Den här proceduren validerades för desinfektion på mellannivå av ett oberoende och officiellt godkänt laboratorium. Observera: Användning av andra rengöringsmedel än vad som föreskrivs ovan, såsom blekmedel eller rengöringsmedel som innehåller fosforsyra, kan orsaka skador på utrustningen. Försök INTE att rengöra de elektriska kontakterna eller någon del av batteri-/cellfacket.

Bearbetningsinstruktioner för VALO tillbehör

Instruktioner för desinfektion	
Initial behandling vid tidpunkten för användning	Avlägsna tillbehöret före desinfektion mellan varje användning.

SV

SV

Förberedelse före desinfektion	Avlägsna alla härdade dentalkompositer från tillbehörslinser före rengöring.
Rengöring	Placera i en ultraljudsrengörare med 1 del tvättmedel till 9 delar varmt vatten med produkten som anges nedan: Rengöringsmedel: Universalrengöringsmedel från Henry Schein eller motsvarande produkt Rengöringstid: 2–10 minuter
Sköljning	Skölj tillbehöret med varmt vatten i 1–2 minuter för att avlägsna rengöringsmedlet.
Torkning	Torka med gasväv. Lufttorka i 30 minuter.
Underhåll, inspektion och testning	Inspektera visuellt att tillbehöret är oskadat och rent. Avbryt användningen om det är sprucket eller skadat. Upprepa rengöringsprocessen om det är smutsigt.
Förpackning	Ingen förpackning krävs för desinfektion (steriliseringsförpackningar kan användas för förvaring efter desinfektion).
Desinfektion	Ta upp från förvaringsförpackningen (i tillämpliga fall). Sänk ned tillbehöret i desinfektionslösning enligt tillverkarens anvisningar nedan: Disinfectant: Cidex® OPA Solution or equivalent product Exposure Time: 12 minutes
Sköljning	Skölj enligt nedanstående anvisningar från tillverkaren av desinfektionsmedlet: 1. Efter borttagning från CIDEX® OPA Solution, skölj tillbehöret noggrant genom att doppa det helt i en stor volym (t.ex. 2 liter) vatten. 2. Håll tillbehöret nedsänkt i minst 1 minut. 3. Ta upp tillbehöret och töm ut sköljvattnet. Använd alltid nytt vatten för varje sköljning. Återanvänd inte vattnet för sköljning eller något annat syfte. 4. Upprepa proceduren två (2) ytterligare gånger, för totalt tre (3) sköljningar med riklig mängd färskt vatten för att avlägsna rester av CIDEX® OPA-lösning. Rester kan orsaka allvarliga biverkningar. SE VARNINGAR. TRE (3) SEPARATA NEDSÄNKNINGSSKÖLJNINGAR I RIKLIG MÄNGD VATTEN KRÄVS. Skölj dessutom under vatten i ultraljudstvätten i 5 minuter.
Torkning	Torka med gasväv. Lufttorka i 30 minuter.
Förvaring	Förvara rent och torrt.
Ytterligare information	Den här proceduren validerades av ett oberoende och officiellt godkänt laboratorium.

11. Förvaring och bortskaffande

Om härdljuslampan lagras i mer än 2 veckor eller förpackas för transport, ska batterierna alltid avlägsnas. Om batterier lämnas i enheten under långa perioder utan att laddas kan de bli obrukbara eller oladdningsbara. Förvara inte batterier i temperaturer över 40°C (104°F) eller i direkt solljus.

Lagrings- och transportförhållanden:

- Temperatur: +10°C till +40°C (+50°F till +104°F)
- Relativ luftfuktighet: 10 % till 95 %
- Omgivande tryck: 500 hPa till 1060 hPa

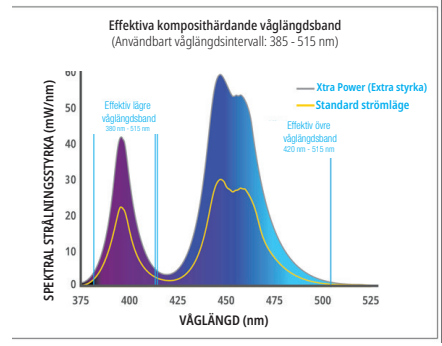
Vid bortskaffande av elektroniskt avfall, (dvs. laddare, batterier och strömförsörjning) följ lokala avfalls- och återvinningsföreskrifter.

Tekniska villkor

Tillbehör

Artikel	CE-information		
- VALO batterier - VALO X strömförsörjning - VALO X batteriladdare	CE	Tillverkad av: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Tillverkad i Kina	Distribuerad av: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Technical Information/Data



Egenskaper	Information/specifikationer	
Lins	Diameter 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) PointCure-lins: Diameter 2,5 mm ProxiCure-klotlins: Diameter 2,1 mm	
Våglängd-sintervall	Användbart våglängdsintervall: 380–515 nm Toppvåglängder: 380–420 nm och 420–515 nm	
Ljusstyrke-tabell	Standardeffekt - 1 100 mW/cm² (±10 %) Xtra Power - 2 200 mW/cm2 (±10 %) (Överensstämmer med ISO 10650 vid mätning med en Gigahertz spektrumanalysator) UV-ljus - 230-648 mW/cm² Vitt ljus - 160-300 mW/cm² OBSERVERA: PointCure och ProxiCure Balll-klotlinser fokuserar ljusenergin till en mindre öppning, vilket ökar ljusintensiteten över kalibrerade värden.	
VALO X härdn-ingsljus	Härdningsljuset med spärrhylsan är en applicerad del. Märkdata: IEC 60601-1 (säkerhet), IEC 60601-1-2 (EMC), ingångsskyddsklass: IP54	Vikt: Med batteri: 4,8 oz. (136 gram) Utan batteri: 3,8 oz. (108 gram) Med sladdadapter: 5,6 oz. (158 gram) Mått (batterikonfiguration): 8,9 x 0,83 x 0,83 tum, (226 x 21 x 21 millimeter)
VALO X ström-för-sörjning	Uteffekt – 9 VDC vid 2A Ingång - 100 VAC till 240 VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X strömförsörjning med internationella kontaktinsatser	Märkdata: IEC 60601-1 (Säkerhet) Sladdlängd - 6 fot (1,8 meter) VALO X strömförsörjning är en klass II medicinteknisk strömförsörjning och ger isolering från huvudström
VALO X batter-iladdare	VALO X lithium ion (Li-Ion) batteriladdare: Utmatning - 4,2 VDC vid 950 mA bulkladdningsström Ingång - 9 VDC vid 2A (minst 700 mA) Automatisk avstängning vid full laddning Automatisk upptäckt av defekt cell Skydd: Överladdning, kortslutning, omvänd polaritet Orange LED - Laddning Grön LED - Fulladdad Laddningstid: 1–3 timmar Märkdata: IEC 60601-1 (Säkerhet), CE, WEEE	
VALO X Li-ion 14/65 batterier	Skyddat, uppladdningsbart, Li-Ion-batteri 1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7V, 950mAh Max. 3,52Wh Betyg: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Cellerna klarar >500 laddnings-/urladdningscykler innan de når 70 % av sin kapacitet. Det är lämpligt att byta batterier vart 2–3 år.	

Driftför-hål-landen	Temperatur: + 10 °C till + 32 °C (+ 50 °F till + 90 °F) Relativ luftfuktighet: 10 % till 95 % Omgivningstryck: 700 hPa till 1 060 hPa
Driftscykel härdning-släge:	Vid maximal omgivningstemperatur (32°C) 10 sekunder PÅ och 60 sekunder AV. Obs - Driftcykeln definieras av enhetens primära funktion (polymeriserat resin) med Xtra Power-läge, vilket skapar den högsta mängden termisk energi. Maximal enhetstemperatur vid efterföljande av driftcykel: ≤45°C

Felsökning

Om lösningarna som föreslås nedan inte åtgärdar problemet, ring Ultradent på 800.552.5512. Utanför USA: ring din Ultradent-distributör eller återförsäljare av dentalmaterial.

Problem	Möjliga lösningar
Ljuset tänds inte	•Tryck på strömknappen för att starta ur viloläge •Bekräfta att batteriet/cellen är fulladdat •Kontrollera att cellen är korrekt insatt i enheten •Om orange LED-varning visas har härdningsljuset nått dess inre temperatursäkerhetsgräns. Låt härdningsljuset svalna. • Om röd eller orange LED-varning blinkar kontinuerligt, ring Ultradents kundtjänst för reparation
Ljuset förblir inte tänt tillräckligt länge	•Kontrollera lägesindikatorn för korrekt enhetsinställning •Kontrollera lågeffektindikatorn för cellladdningsstatus •Kontrollera att en ny cell är korrekt isatt i enheten
Lampan härdar inte hartser ordentligt	•Kontrollera att det inte finns överbliven härdad resin/komposit på linsen •Kontrollera att LED-lamporna fungerar under användning av lämpligt orange UV-ögonskydd •Kontrollera effektnivån med en ljusmätare. Se underhållsavsnittet för specifika instruktioner om hur du använder ljusmätare. •Kontrollera utgångsdatum för det ljushärdande resinet •Kontrollera att korrekt teknik används i enlighet med tillverkarens rekommendationer
Batteriet laddas inte	•Se till att cellen är insatt i laddaren i rätt riktning och låt cellen laddas helt i upp till 3 timmar •Om orangea lampor på laddaren inte växlar till grönt skall Ultradents kundtjänst kontaktas för att beställa ersättningsceller och/eller laddare •Ring Ultradents kundtjänst om varken gröna eller orangea lampor på laddaren lyser när ett batteri sätts i laddaren
Laddaren laddar inte batteriet	•Kontrollera att laddaren är inkopplad och strömförsörjningen är inkopplad i ett fungerande vägguttag •Ring Ultradents kundtjänst om varken gröna eller orangea lampor lyser på laddaren

Övrig information

Elektromagnetisk miljöriktlinjer –

a. VALO X härdljuslampa är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive hushållsanläggningar, som är direkt anslutna till det allmänna elnätet.

b. VALO X härdljuslampa kan drivas från två olika strömkällor.
   i. Batteridriven: När VALO X härdljuslampa använder batteriet, påverkas den inte av EMI, RF, elektriska transienter, överspänningar, spänningsfall, kortslutningar, avbrott eller variationer från elnätet.
   ii. Adapterdriven: VALO X härdljuslampa kan använda en Globtek 9VDC-adapter av medicinsk kvalitet för att drivas med AC-nätström från 100VAC – 240VAC. Det ger begränsad EMI, RF, brownout och överspänningsdämpning.

c. VALO X härdljuslampa använder elektrisk och elektromagnetisk energi endast för sina interna funktioner. Eventuella RF-emissioner är dock mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka störningar i närliggande elektronisk utrustning.

d. VALO X härdljuslampa är inte utrustad med en likströmsport, patientkopplingsportar eller ingångs-/utgångsportar för signaler, och därför är testning av någon av dessa portar inte tillämplig. Endast överensstämmelse med tillämpliga konfigurationer listas.

Tabell 5.1 Sammanfattning av utsläppstester: VALO X härdningsljus uppfyller CISPR 11 Grupp 1, Klass B för utstrålade emissioner.

Port	Testbeskrivning	Frekvensområde (MHz)	Resultat
AC-ström	Ledningsbunden emission (varm ledare till jord)	0,15 till 30	Uppfyllt
AC-ström	Ledningsbunden emission (neutralt ledare till jord)	0,15 till 30	Uppfyllt
Hölje	Ledningsbunden emission (vertikal polaritet)	30 till 1 000	Uppfyllt
Hölje	Ledningsbunden emission (horisontell polaritet)	30 till 1 000	Uppfyllt

Tabell 5.2 Sammanfattning av immunitetstester (kapslingsport och AC-strömport):

Grundläggande standard	Omgivningsfenomen	Resultat
EN 61000-4-2	Elektrostatisk urladdning	Uppfyllt
EN 61000-4-3	Radiofrekvens elektromagnetiskt fält	Uppfyllt
EN 61000-4-3	Närhetsfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning	Uppfyllt
EN 61000-4-4	Snabba elektriska transienter/pulsar	Uppfyllt
EN 61000-4-5	Blixtöverspänning (ledning-ledning)	Uppfyllt
EN 61000-4-6	Radiofrekvens kontinuerligt genomförd	Uppfyllt
EN 61000-4-11	Spänningsfall och avbrott	Uppfyllt

Tabell 5.3 Sammanfattning av tester (EN 60601-3-2 och EN 61000-3-3; AC-strömport)

Grundläggande standard	Omgivningsfenomen	Resultat
EN 61000-4-2	Mätning av övertonsström	Uppfyllt
EN 61000-4-3	Spänningsflimmermätning	Uppfyllt

Rapportera eventuella allvarliga händelser till tillverkaren och den behöriga myndigheten.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

DA

VALO™ X Hærdelampe

Produktbeskrivelse

Med sit brede bølgelænge spektrum er VALO™ X hærdelampe designet til at polymerisere alle lyshærdene produkter i bølgelængde området 380–515 Nm pr. ISO 10650.
VALO X hærdelampe kan bruges i en lednings- eller trådløs konfiguration ved hjælp af Ultradent VALO X genopladelige batterier eller den VALO X ledningsadapter. Hærdelampen er designet til at kunne ligge i en standard dental unit beslag eller den kan specialmonteres ved hjælp af VALO monteringsbeslaget.

Oversigt over kontroller:

Øverste knap	Aktiverer LED-lys (et enkelt tryk på en knap)
	Skifter mellem hærdningsfunktioner (hold på knap i 1 sekund)
Nederste knap	Aktiverer LED-lys (et enkelt tryk på en knap)
	Skifter mellem diagnostiske hjælpefunktioner (hold på knap i 1 sekund)
Hvis du vil skifte til diagnostiske hjælpefunktioner fra hærdefunktioner, skal du trykke på og holde den nederste knap nede i 1 sekund. Hvis du vil vende tilbage til hærdefunktioner fra diagnostiske hjælpefunktioner, skal du trykke på og holde den øverste knap nede i 1 sekund.	
Du kan også skifte mellem diagnostiske hjælpefunktioner og hærdefunktioner ved hjælp af AF (accelerometerfunktion), se afsnit 8 (trinvis vejledning).	

Lynvejledning til indikatorer og advarsler:

Tilstandsindikatorer på VALO X-hærdelampen	Tilstand eller funktion
Blå	Hærdefunktioner
Hvid og lilla	Diagnostiske hjælpefunktioner
Blinker grønt	Dvaletilstand

Advarselsindikatorer på VALO X-hærdelampen	Tilstand eller funktion
Blinker rødt	Lavt batteriniveau
Lyser konstant rødt	Udskift/genoplad batteriet

DA

Gul	Midlertidig LED beskyttelse mod overophedning
Teal blåt kabinet	Tilstand kører aktivt, og lyset er optaget

Andet udstyr: Batterioplader	Tilstand
Lyser konstant gult	Oplader
Lyser konstant grønt	Opladning fuldført
Begge slukket	Standby

For alle beskrevne produkter skal du sørge for omhyggeligt at læse og forstå samtlige vejledninger samt oplysningerne i sikkerhedsdatabladet før brug.

DA

Indikationer for brug/tilsigtet formål

VALO X hærdelampe er en belysningskilde til hærdning af fotoaktiverede dentale restaureringsmaterialer og adhæsiver. Den er også beregnet til at give belysning for at hjælpe med visualisering under orale procedurer. Tilbehør til VALO X hærdelampe/spredningslinser er ikke beregnet til fuldstændig hærdning af fotoaktiverede materialer og klæbemidler.

Kontraindikationer

- Der er ikke identificeret kendte kontraindikationer for dette produkt.
- For patienter eller brugere med allergiproblemer henvises til produktallergendokumentet, som findes på ultradent.com. Hvis der observeres en allergisk reaktion skylles det eksponerede område grundigt med vand, og patienten skal konsultere sin læge.

Advarsler og forholdsregler

- FORSIGTIG Produktet udsender muligvis farlig optisk stråling. SE IKKE direkte ind i hærdelyset. Patient, tandlæge og klinikassistent bør altid bruge orange øjenbeskyttelse, når hærdelampen er i brug.
- For at forhindre risikoen for elektrisk stød er modifikation af dette udstyr ikke tilladt. Brug kun den medfølgende Ultradent VALO X-lysstrømforsyning og strømadaptere. Hvis disse komponenter er beskadigede, skal du ikke bruge dem. Kontakt Ultradents kundeservice for at bestille et erstatnings-produkt.
- VALO X-hærdelampen er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser kontrolleres. Brug af VALO X-hærdelampen ved siden af eller stablet med andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i forkert drift. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal VALO X-hærdelampen og det øvrige udstyr kontrolleres for at sikre, at det fungerer normalt. Hvis der bemærkes unormal ydeevne, kan det være nødvendigt med yderligere foranstaltninger, f.eks. at vende eller flytte VALO X-hærdelampen.
- Brug kun godkendt tilbehør, kabler, oplader, batterier og strømforsyninger for at forhindre forkert betjening, øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet.
- Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive perifere enheder såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke bruges tættere på end 30 cm fra nogen del af VALO X-hærdelampen, da det kan medføre forringelse af dette udstyrs ydeevne.
- Følg nedenstående foranstaltninger for at undgå risikoen for elektrisk brand i forbindelse med håndtering af batterier:
  - o Autoklaver eller spray IKKE batterier, batterikontakter, oplader eller AC-strømforsyning med væske af nogen art. Hvis der opstår tust på opladerens kontakter, skal du ringe til Ultradents kundeservice for at bestille en erstatning.
  - o Oplad IKKE batterier i nærheden af brændbare materialer
  - o Opbevar IKKE opladeren på klinikken eller i et område, hvor den vil komme i kontakt med desinfektionsspray eller vand
  - o Oplad IKKE ikke-genopladelige batterier/celler. Opladning af ikke-genopladelige batterier kan resultere i personskade eller skade på ejendom.
  - o Oplad IKKE Ultradent-batterier med en ikke-Ultradent-oplader
- For at undgå risiko for personskade må der IKKE bruges batterier, der er korroderede (rust), har buler, afgiver usædvanlig lugt eller væske, har revner eller mangler indpakning eller som er beskadiget på anden måde. Kontakt Ultradents kundeservice for at bestille nye batterier/celler.
- Brug kun anbefalede batterier. Alternative batterier kan forårsage funktionsfejl.
- For at forhindre risikoen for termisk irritation eller skade, undgå mange gentagende hærdningscyklusser og udsæt ikke oralt blødt væv tæt på, i mere end 10 sekunder i Standard Power-tilstand eller 5 sekunder i Xtra Power-tilstand. Hvis længere hærdetider er påkrævet, skal du bruge flere hærdningscyklusser med hvileperioder mellem cyklusserne eller bruge et dobbelthærdende produkt for at undgå opvarmning af blødt væv.
- Vær forsigtig ved behandling af patienter, der lider af fotobiologiske reaktioner eller følsomheder samt patienter, der behandles med kemoterapi eller patienter, der behandles med fotosensibiliserende medicin.
- Denne enhed kan blive påvirket af stærke magnetiske eller statiske elektriske felter, hvilket kan forstyrre programmeringen. Hvis du har mistanke om, at dette er sket, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og derefter sætte den i stikkontakten igen.
- Tør IKKE hærdelampen af med kaustiske eller slibende rengøringsmidler, og produktet må ikke autoklaveres eller nedsænkes i nogen form for ultralydsbad, desinfektionsmiddel, rengøringsmiddel eller væske. Manglende overholdelse af medfølgende behandlingsinstruktioner kan gøre hærdelampen ubrugeligt.
- Stik IKKE fingre, instrumenter eller andre genstande ind i hærdelampens batteri- eller cellerum, da det kan beskadige udstyret.
- Forsøg IKKE at rengøre de elektriske kontakter eller nogen del af hærdelampens batteri- eller cellerum, da det kan beskadige udstyret. Kontakt Ultradent Kundeservice, hvis du har spørgsmål.
- Som hjælp til at undgå krydskontaminering og forhindre, at dentalt kompositmateriale klæber til linsens og stavens overfladen, skal der bruges et barrierehylster, der er godkendt af Ultradent, over VALO X-hærdningslyset ved hver brug. Barrierehylstre er beregnet til brug på en enkelt patient.
- Barrierepose skal fjernes efter brug for at reducere risikoen for korrosion.
- For at reducere risikoen for underhærdet, resinbaseret materiale, må hærdelampen ikke anvendes, hvis linsen er beskadiget.
- For at forhindre risikoen for produktskade, må du ikke autoklavere eller varmesterilisere VALO X linserne
- Brug IKKE nogen af VALO X linserne til fuldstændig/endelig hærdning. Fjern alle hærdende linser efter brug og udfør en fuldstændig/endelig hærdning uden brug af linser.
- Brug IKKE linser til belysning/visualisering, til at hærde dentale restaurerings materialer og adhæsiver

Trinvis vejledning

Forberedelse

1. Oplad batterierne før hærdelampen anvendes.
2. Før hver brug skal du placere en ny barrierepose over hærdelampen for at minimere folder over linsen og for at opnå de bedste resultater.
3. Vælg den ønskede hærdningsfunktion eller diagnostiske hjælpefunktion. (Se nedenfor angående oplysninger om funktioner og hvordan du skifter mellem hver funktion)
4. For at opnå optimale resultater ved hærdning skal hærdelampen placeres centreret over og så tæt på materialet som muligt, uden at linsen kommer i kontakt med overfladen.

Brug

Hærdefunktioner

Hærdefunktionen	Effekt[1] (mW)	Bestråling[1] (mW/cm2)	Samlet eksponeringstid (sekunder)	Energi (Joule)	Knapindikator
Standardeffekt	1.350	1.100	10	13,5	Konstant blå
Ekstra effekt*	2.700	2.200	5	13,5	Blinker blå

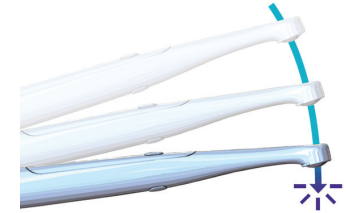
[1] Nominel værdi.

*Ekstra effekt har en tredobbelt puls med 0,5 sekunders autohvile mellem impulserne. Bemærk, at der er en 2-sekunders afkølingsperiode efter brug af Ekstra effekt-funktionen.

Skift mellem hærdefunktioner ved hjælp af "hurtigtryk"-bevægelse eller knaptryk:

Hurtigtryk: VALO X-hærdelampe er udstyret med en accelerometerfunktion, der giver brugeren mulighed for at skifte mellem hærdefunktioner via "hurtigtryk"-bevægelse. Brug en nedadgående trykbevægelse for at aktivere/ændre hærdefunktionen (se visuel hjælp nedenfor).

- Lysende blå knapindikator = Standardeffekt
- Blinkende blå knapindikator = Ekstra effekt



Knaptryk: Hold den **øverste** knap nede i 1 sekund for at aktivere/ændre hærdefunktionen.

- Konstant lysende blå knapindikator = Standardeffekt
- Blinkende blå knapindikator = Ekstra effekt

Diagnostiske hjælpefunktioner

Diagnostisk hjælpe tilstand	Strøm[2] (mW)	Bestråling[2] (mW/cm2)	Samlet cyklustid (sekunder)	Knapindikator
Sort lys	522	425	60	Blinker lilla
Hvidt lys	282	230	60	Blinker hvid

[2] Nominel værdi, tilbehørslinse ikke påsat.

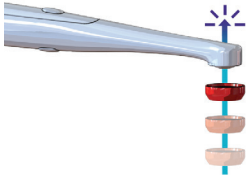
Skift mellem diagnostiske hjælpefunktioner ved hjælp af "bølge"-bevægelse eller knaptryk:

Bølge: VALO X hærdelampen er udstyret med en accelerometerfunktion, der tillader brugeren at skfite mellem diagnostiske hjælpe tilstande via "bølge"-bevægelsen. Brug en sidelæns trykbevægelse for at aktivere/ændre diagnose tilstand (se visuel hjælp nedenfor).

- Lilla knapindikator = diagnostisk hjælpefunktion med sort lys
- Hvid knapindikator = diagnostisk hjælpefunktion med hvidt lys

Knaptryk: Tryk og hold den **nederste** knap nede i 1 sekund for at skifte mellem 2 diagnostiske hjælpefunktioner.
Lilla knapindikator = diagnostisk hjælpefunktion med sort lys – 1 cyklus på 1 minut – Sluk med enten tryk på knappen eller bølge-trykbevægelse
Hvid knapindikator = Diagnostisk hjælpefunktion med hvidt lys – 1 cyklus på 1 minut – Sluk med enten tryk på knappen eller bølge-trykbevægelse

Tilbehør/lysspreder linser sidder magnetisk fast over hærdelinsen. Placer barriereposen på hærdelampen, før du sætter tilbehørslinsen på.



BEMÆRK: Når du holder en af knapperne nede, lyder der et lydsignal efter 1 sekund.

Dvalefunktionen
Tryk og hold begge knapper nede i 1 sekund for at gå til dvalefunktionen. Når du holder både øverste og nederste knapper nede, lyder der et lydsignal, når dvalefunktionen aktiveres. Når dvalefunktionen aktiveres, skal du fortsætte med at holde knapperne nede, indtil lydsignalet stopper. Når dvalefunktionen aktiveres ved at trykke på begge knapper, tændes VALO X-hærdelampen først, når der trykkes på en af knapperne.

VALO X-tilbehør

Tilbehør	Funktion	Description
PointCure™-linse	Hærdefunktion	Forstærker lyset fra VALO X-hærdelampen ved polymerisering af komposit gennem en translucent protetisk restaurering.
ProxiCure™-kugle-linse	Hærdefunktion	Forstærker lyset fra VALO X-hærdelampen ved polymerisering af komposit og hjælper med udformning af matricen i kontaktområdet ved en approksimal restaurering.
Lysspreder linse	Diagnostisk hjælpe-funktion med hvidt lys	Forstærker lyset i VALO X-hærdelampen for at give en visuel hjælp til nøjagtig sammenligning af farver/nuancer, eller når der er behov for naturligt lys.
	Diagnostisk hjælpe-funktion med sort lys	Forstærker lyset i VALO X-hærdelampen for at visualisere fluorescerende kemikalier i resinbaserede materialer.
Approksimal linse	Diagnostisk hjælpe-funktion med hvidt lys	Forstærker lyset i VALO X-hærdelampen til visualisering af tænder og protetiske restaureringer.
TransLume™-linse	Hjælpefunktioner til hærdning eller diagnostik	Forstærker lyset i VALO X-hærdelampen ved at give lys i længere bølgelængde ved gennemlysning af tænder og protetiske restaureringer.

Forberedelse
- Placer tilbehørslinsen i nærheden af VALO X-hærdelampelinsen, så magneten kan klikke tilbehørslinsen på plads oven over barriereposen.

Brug af PointCure-linsen
- Hærdefunktion: PointCure-linsen koncentrerer lyset til en 2,5 mm blændeåbning. Dette er ideelt til spothærdning ved cementering af facader og alle porcelænskroner.
- Hærdefunktion: – Spothærdning af translucente, protetiske restaureringer. Spothærd restaureringen i henhold til producentens anvisninger for cementen, materialetykkelsen, farven, materialetsopacitet og ud fra en professionel vurdering. Fjern uhærdet overskud af cement rundt om kanterne, fjern PointCure-linsen og lyshærd derefter hele restaureringen. Anbefalinger: Facader: Spothærd midt på facial/bukkalfladen. Kroner: Spothærd midt på facial/bukkal samt lingualfladen af restaureringen.

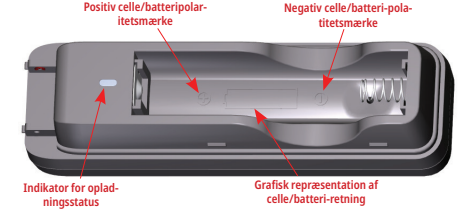
Brug af ProxiCure-kuglelinsen
- Hærdefunktioner: Understøtter matricen og hjælper med skabe en konveks approksimal kontakt før og under delvis lyspolymerisering. Sørg for, at ProxiCure-kuglelinsen ikke kommer til at sidde fast i polymeriseret materiale. Fjern ProxiCure-linsen og hærd hele restaureringen for at opnå en fuldstændig hærdning. Anbefaling: Vælg hærdefunktion og -tid i henhold til vejledningen fra producenten af kompositmaterialet.

Brug af lysspreder linsen
- Diagnostisk hjælpefunktion med sort lys: Bruges til at hjælpe med visualisering af fluorescerende partikler i forskellige resinbaserede dentalmaterialer. Giver 60 sekunders belysning.
- Diagnostisk hjælpefunktion med hvidt lys: Visuel hjælp, når tandlægen kan have brug for en lyskilde med naturligt lys, f.eks. til at bestemme farven. Giver 60 sekunders belysning.

Brug af den approksimale linse
- Diagnostisk hjælpetilstand med hvidt lys : Gennemlysning af tænder: Bruges til at visualisere frakturer, revner eller defekter i tænder ved at belyse tænderne fra lingualsiden og observere skygger.

Brug af TransLume-linsen
- Diagnostisk hjælpefunktion eller hærdefunktion med hvidt lys: Neonfarvet linse, der ligner PointCure-linsen, og som giver lys med længere bølgelængde til at gennemlyse tænderne for visualisere revner, frakturer, defekter osv. Den diagnostiske hjælpefunktion med hvidt lys giver 60 sekunders belysning.

Strømforsyning til VALO X-hærdelampen
- **Opladning af batterier/celler -** Fjern hætten ved bunden af hærdningslyset med en drejning mod uret. Indsæt døde batteri/celler i den medfølgende Ultradent VALO X lys batterioplader med VALO X lys strømforsyning i den retning, der er vist i opladeren. Batteri/celler vil være fuldt opladet på 1-3 timer.



Beskrivelse af opladnings-funktionen	Indikator for oplad-ningsstatus	Spændingsfunktionen	Ladestrøm
Foropladning	Lyser konstant gult	2,86 Vdc til 3,15 Vdc	95 mA
Hovedopladning	Lyser konstant gult	3,15 Vdc til 4,20 Vdc	950 mA
Opladning fuldført	Lyser konstant grønt	>4,20 Vdc	Ikke relevant
Standby	Begge slukket	Ikke relevant	Ikke relevant

- **Ledningsadapter -** Fjern hætten ved bunden af hærdelampen med en drejning mod uret. Fjern batteri/celle. Indsæt ledningsadapteren i batteri-/cellerummet, sæt adapteren helt ind, og drej den med uret for at låse den på plads. Placer VALO X lysstrømforsyning, så den uden besvær kan afbrydes fra MAINS-strømforsyningen.

1) Beslaget skal monteres på en flad, oliefri overflade.
2) Rengør overfladen med hospitalssprit.
3) Træk bagsiden af konsollens klæbende tape.
4) Placer beslaget således, at hærdelampen løftes opad, når den fjernes. Tryk den hårdt på plads.
5) Hvis hærdelampen anvendes med batteri-/cellestrøm, skal hærdelampen vendes nedad i beslaget. Hvis hærdelampen anvendes med strømforsyning fra VALO X-ledningsadapteren, skal hærdelampen vende opad i beslaget.

Vedligeholdelse

Generel rengøring for hærdelamper
Efter hver brug fugtes en gaze eller en blød klud med et godkendt overfladedesinfektionsmiddel, og overfladen og linsen tørres af. Uautoriserede rengøringsmidler kan forårsage skade på hærdelampen.

ACCEPTABLE RENGØRINGSMIDLER:
- 70% isopropylalkohol
- 70% Ethanol

Brugerudført vedligeholdelse
1) Slutlevetiden bestemmes af slitage og skader som følge af brug. Efterse alle komponenter for skader før brug, og kontakt autoriseret servicepersonale for at reparere skader.

DA

2) Kontroller rutinemæssigt linsen for hærdet materialet. Brug om nødvendigt et tandinstrument af plast eller rustfrit stål til forsigtigt at fjerne eventuel fastklæbet materiale.
3) Kontroller rutinemæssigt udgangseffekten i Standardeffekt-funktionen. Lysmålere er meget forskellige og er designet til specifikke lyslederspidser og linser. BEMÆRK: det sande numeriske output vil være skævt på grund af unøjagtigheden af almindelige lysmålere og den brugerdefinerede LED-pakke i hærdelampen. Kontakt autoriseret servicepersonale, hvis der observeres et fald i udgangseffekt ved måling med samme måler.

Reparation udført af fabrikanten
1) Reparationer må kun udføres af autoriseret servicepersonale. Ultradent vil give servicepersonale dokumentation til at udføre reparationer.

DA

Garanti

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garanterer, at dette produkt (inklusive den originale ledningsadapter, der fulgte med produktet ved køb, hvis relevant) skal i en periode på 5 år fra købsdatoen, når det betjenes i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, der følger med produktet, (i) i alle væsentlige henseender er i overensstemmelse med specifikationerne angivet i Ultradents dokumentation, der ledsager produktet; og (ii) være fri for defekter i materiale og udførelse.

Denne begrænsede garanti kan ikke overdrages og gælder udelukkende for den oprindelige køber og omfatter ikke efterfølgende ejere af produktet. Denne begrænsede garanti dækker ikke andre tilbehørskomponenter såsom, men ikke begrænset til, batterier, opladere eller adaptive linser. Denne begrænsede garanti er ugyldig, hvis produktet svigter eller er beskadiget på grund af uagtsomhed, misbrug, forkert brug, ulykke, modifikation, manipulation, ændring eller manglende overholdelse af de gældende brugsanvisninger. Kun som eksempel er et produkt, der er tabt og beskadiget, ikke dækket af denne garanti. For at kvalificere sig under denne begrænsede garanti skal købsbevis (f.eks. salgskvittering eller lignende dokumentation) indsendes til Ultradent sammen med det defekte produkt.

Et defekt produkt, der opfylder de heri anførte garantibetingelser, vil efter Ultradents eget skøn enten blive repareret eller udskiftet. Ultradents ansvar for produktet skal under ingen omstændigheder overstige den købspris, som køberen har betalt. Ultradent er under ingen omstændigheder ansvarlig for nogen indirekte, tilfældige, forudsete, uforudsete, specielle eller følgeskader, der opstår som følge af eller i forbindelse med brugen af dette produkt.

Efterbehandling

Vejledning til desinfektion
Vejledning til efterbehandling af VALO-hærdelampen

Vejledning til desinfektion	
Begrænsninger for genbehandling	Der skal bruges et nyt barriereovertræk til hver patient. Brugen af et barriereovertræk er det primære middel til kontamineringskontrol for enheden. I tilfælde af at et barriere-overtræk er kompromitteret eller andre formildende omstændigheder, og enheden er kontamineret, skal du følge instruktionerne i denne tabel for at desinficere enheden. Bemærk: Enheden er IKKE beregnet til regelmæssig genbehandling.
Forberedelse før desinfektion	Brug 70% isopropylalkohol (IPA) eller 70% ethanolserviet til at tørre hele overfladen grundigt af. Kassér snavset serviet
Skylning	Ingen
Tørring	Lad enheden lufttørre helt ved rumtemperatur.
Vedligeholdelse, kontrol og test	Undersøg visuelt, at enheden ikke er beskadiget og er fri for snavs. Hvis der er snavs, gentages forberedelsestrinnet med en ny serviet.
Emballage	Der kræves ingen emballage til desinfektion.
Desinfektion	Tør hele overfladen af og hold den våd i eksponeringstiden. Vær især opmærksom på revner, sprækker, samlinger og svært tilgængelige områder. Brug ekstra servietter efter behov for at holde overfladen våd. Desinfektionsmiddel: 70% IPA, 70% Ethanol Eksponeringstid: 4 minutter, 5 minutter
Tørring	Lad enheden lufttørre helt ved rumtemperatur.
Opbevaring	Opbevares på et rent og tørt sted. For at forhindre ophobning af fugt må den ikke opbevares i en barrierepose.
Yderligere oplysninger	Denne procedure blev valideret til desinfektion på mellemniveau af et uafhængigt og akkrediteret laboratorium. Bemærk: Brug af andre rengøringsmidler end dem, der er foreskrevet ovenfor, såsom blegemiddel eller rengøringsmidler, der indeholder fosforsyre, kan forårsage skade på udstyret. Forsøg IKKE at rengøre de elektriske kontakter eller nogen del af batteri-/cellerummet.

VALO Accessories Processing Instructions

Disinfection Reprocessing Instructions	
Indledende behandling på anvendelsestid-spunktet	Fjern tilbehøret før desinfektion mellem hver brug.
Forberedelse før desinfektion	Fjern alt hærdet kompositmateriale fra tilbehørslinsen før rengøring.
Rengøring	Anbringes i en ultralydsrenser med en del rengøringsmiddel til ni dele varmt vand. Brug det produkt, der er angivet nedenfor: Rengøringsmiddel: Henry Schein General Purpose Cleaner eller tilsvarende produkt Rengøringstid: 2-10 minutter
Skylning	Skyl tilbehøret med varmt vand for at fjerne rengøringsmidlet i 1-2 minutter.
Tørring	Aftør med gaze. Lufttør i 30 minutter.
Vedligeholdelse, kontrol og test	Kontroller visuelt, at tilbehøret ikke er beskadiget og er fri for snavs. Stop brugen af tilbehøret, hvis det er revnet eller beskadiget. Hvis der er snavs, gentages rengøringsprocessen.
Emballage	Der kræves ingen emballage til desinfektion (steriliseringsposer kan bruges til opbevaring efter desinfektion).
Desinfektion	Fjern tilbehøret fra opbevaringsemballagen (hvis relevant). Nedsænk det i desinfektionsopløsningen i henhold til producentens anvisninger nedenfor: Desinfektionsmiddel: Cidex® OPA-opløsning eller tilsvarende produkt Eksponeringstid: 12 minutter
Skylning	Skyl i overensstemmelse med anvisningerne fra producenten af desinfektionsmidlet, som anført nedenfor: 1. Når tilbehøret er fjernet fra CIDEX® OPA opløsningen, skylles det grundigt ved at nedsænke det fuldstændigt i en stor mængde (f.eks. 8 liter) vand. 2. Hold tilbehøret helt nedsænket i mindst 1 minut. 3. Fjern tilbehøret, og kasser skyllevandet. Brug altid friske mængder vand til hver skylning. Genbrug ikke vandet til skylning eller andet formål. 4. Gentag proceduren yderligere to (2) gange, for i alt tre (3) skylninger med store mængder frisk vand for at fjerne rester af CIDEX® OPA Solution. Rester kan forårsage alvorlige bivirkninger. SE ADVARSLER. DER KRÆVES TRE (3) SÆRSKILTE SKYLNINGER MED NEDSÆNKNING I STORE MÆNGDER VAND. Rens desuden i vand i en ultralydsrenser i 5 minutter.
Tørring	Aftør med gaze. Lufttør i 30 minutter.

Opbevaring	Opbevares på et rent og tørt sted.
Yderligere oplysninger	Denne procedure blev valideret af et uafhængigt og akkrediteret laboratorium.

Opbevaring og bortskaffelse

Hvis du opbevarer hærdelampen i længere tid end 2 uger, eller pakker den til rejser, skal du altid fjerne batterierne. Hvis batterierne efterlades i enheden i længere perioder uden at blive genopladet, kan de blive ufunktionelle eller uopladelige. Opbevar ikke batterier i temperaturer over 40°C (104°F) eller i direkte sollys.

Opbevarings- og transportforhold:

Opbevarings- og transportbetingelser:

- Temperatur: +10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F)
- Relativ luftfugtighed: 10 % til 95 %
- Omgivelsestryk: 500 hPa til 1060 hPa

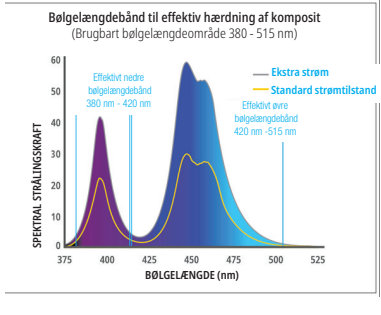
Følg lokale retningslinjer for affald og genbrug ved bortskaffelse af elektronisk affald (dvs. opladere, batterier og strømforsyninger).

Tekniske hensyn

Tilbehør

Vare	CE-oplysninger		
- VALO-batterier - VALO X-strømforsyning - VALO X-batterioplader	CE	Fremstillet af: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Fremstillet i Kina	Distribueret af: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Teknisk information/data



Produkt	Oplysninger/specifikation	
Linse	Diameter 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) PointCure-linse: Diameter 2,5 mm ProxiCure-kuglelinse: Diameter 2,1 mm	
Bølgelæng-deområde	Brugbart bølgelængdeområde: 380-515 nm Spidsbølgelængder: 380-420 nm og 420-515 nm	
Tabel over lysintensitet	Standardeffekt - 1.100 mW/cm² (±10 %) Ekstra effekt - 2.200 mW/cm² (±10 %) (Overholder ISO 10650, når der måles med en Gigahertz-spektrumanalysator) Sort lys - 230-648 mW/cm² Hvidt lys - 160-300 mW/cm² BEMÆRK: PointCure og ProxiCure-kuglelinser fokuserer lysenergien til en mindre blænde og øger dermed lysintensiteten over de kalibrerede værdier.	
VALO X-hær-delampe	Hærdelampen med barrierepose er en anvendt del. Bedømmelser: IEC 60601-1 (Sikkerhed), IEC 60601-1-2 (EMC), klassificering af indtrængnings-beskyttelse: IP54	Vægt: Med batteri: 4,8 oz. (136 gram) Uden batteri: 3,8 oz. (108 gram) Med ledningsadapter: 5,6 oz. (158 gram) Dimension (batterikonfiguration): 226 x 21 x 21 mm
VALO X strøm-forsyning	Udgangseffekt - 9 VDC ved 2A Indgangseffekt - 100 VAC til 240 VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X-strømforsyning med internationale stikindsatser	Bedømmelser: IEC 60601-1 (sikkerhed) Ledningslængde - 1,8 meter VALO X-strømforsyning er Medicinsk udstyr klasse og giver isolering fra netstrøm
VALO X batter-ioplader	VALO X Lithium Ion (Li-Ion) batterioplader: Udgangseffekt - 4,2 VDC ved 950mA masseopladningsstrøm Indgangseffekt - 9 VDC ved 2A (700 mA minimum) Automatisk slukning, når den er fuldt opladet Auto-detektering af defekt celle Beskyttelser: Overopladning, kortslutning, omvendt polaritet Gul LED - Oplader Grøn LED - Fuldt opladet Opladningstid: 1-3 timer Bedømmelser: IEC 60601-1 (Sikkerhed), CE, WEEE	
VALO X Li-ion 14/65 batterier	Beskyttet, genopladeligt Li-Ion-batteri 11MR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7V, 950mAh Maks. 3,52Wh Klassificeringer: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Celler er klassificeret til >500 opladnings-/afladningscyklusser, før de rammer 70% af deres kapacitet. Det anbefales at udskifte batterier hvert 2.-3. år.	
Driftsbetin-gelser	Temperatur: +10 °C til +32 °C Relativ luftfugtighed: 10 % til 95 % Omgivende tryk: 700 hPa til 1060 hPa	

Driftscyklus i Hærdefunki-onen:	Ved maksimal omgivelsestemperatur (32 °C) 10 sekunder TÆNDT og 60 sekunder SLUKKET. Bemærk - Driftscyklus er defineret af enhedens primære funktion (polymerisere resinbaserede materialer) ved hjælp af Ekstra effekt-funktionen, som skaber den største mængde termisk energi. Maksimal enhedstemperatur ved følgende driftscyklus: ≤45 °C

Fejlfinding

Hvis løsningerne foreslået nedenfor ikke afhjælper problemet, bedes du kontakte Ultradent på 800.552.5512. Hvis du befinder dig uden for USA, skal du kontakte din Ultradent-distributør eller forhandler af dentale produkter.

Problem	Løsningsforslag
Lampen tændes ikke	•Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde fra dvalefunktionen •Bekræft, at batteriet/cellen er fuldt opladet •Kontroller, at cellen er korrekt indsat i enheden •Hvis gul LED-advarsel vises, har hærdelampen nået sin interne sikkerhedsgrænse for temperatur. Lad hærdelampen køle af. •Hvis den røde eller gule LED-indikator blinker konstant, skal du kontakte Ultradents kundeservice for reparation
Lyset forbliver ikke tændt i det ønskede tidsrum	•Tjek funktionsindikatoren for korrekt indstilling •Tjek lavstrømsindikatoren for celleopladningsstatus •Kontroller, at en ny celle er sat korrekt i enheden
Lyset hærder ikke harpiks korrekt	•Kontroller linsen for rester af hærdet materiale •Brug korrekt orange UV-øjenbeskyttelse ved kontrol af LED-pærerne •Kontrollér effektniveauet ved brug af lysmåleren. Se vedligeholdelsesafsnittet for specifikke instruktioner om brug af lysmåler. •Tjek udløbsdatoen på det lyshærdende materiale •Sørg for, at den korrekte teknik følges i henhold til producentens anbefalinger
Batteriet oplades ikke	•Sørg for, at cellen er sat ind i opladeren i den rigtige retning, og lad cellen oplade helt i op til 3 timer •Hvis det gule lys på opladeren ikke skifter til grønt, skal du kontakte Ultradents kundeservice for at bestille udskiftningsceller og/eller oplader •Hvis hverken den grønne eller gule lampe lyser på opladeren, når der sættes et batteri i opladeren, skal du kontakte Ultradents kundeservice
Opladeren oplader ikke batteriet	•Sørg for, at opladeren er tilsluttet, og at vekselstrømsforsyningen er tilsluttet en fungerende stikkontakt •Hvis hverken grønt eller gult lys lyser på opladeren, skal du kontakte Ultradents kundeservice

Diverse oplysninger

Elektromagnetisk miljøvejledning –

a. VALO X hærdelampe er velegnet til brug i alle virksomheder, inklusive boliger, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsnetværk (AC MAINS).

b. VALO X hærdelampe kan fungere fra to forskellige strømkilder.

i. Batteridrevet: Når VALO X hærdelampen bruger batteriet, påvirkes det ikke af EMI, RF, elektriske transienter, overspændinger, spændingsfald, kortslutninger, afbrydelser eller variationer fra AC MAINS-strøm.

ii. Adapterdrevet: VALO X hærdelampen kan bruge en Globtek medicinsk kvalitet 9VDC-adapter til at drive fra AC-NET-strøm fra 100VAC – 240VAC. Det giver begrænset EMI, RF, brown out og undertrykkelse af overspænding.

c. VALO X hærdelampe bruger kun elektrisk og elektromagnetisk energi til dens interne funktioner. Imidlertid er enhver RF-emission meget lav og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i nærliggende elektronisk udstyr.

d. VALO X hærdningslys er ikke udstyret med en DC-strømport, Patient koblings porte eller signalinput/udgangsporte, derfor er testning til nogen af disse porte ikke relevant. Kun overholdelse af gældende konfigurationer er angivet.

FI

Tabel 5.1 Oversigt over emissionstests: VALO X-hærdelampen overholder CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B for udstrålede emissioner.

Port	Testbeskrivelse	Frekvensområde (MHz)	Resultat
Vekselstrøm	Ledte emissioner (varm ledning til jord)	0,15 til 30	Overholdt
Vekselstrøm	Ledte emissioner (neutral ledning til jord)	0,15 til 30	Overholdt
Indkapsling	Udstrålede emissioner (lodret polaritet)	30 til 1000	Overholdt
Indkapsling	Udstrålede emissioner (vandret polaritet)	30 til 1000	Overholdt

Tabel 5.2 Oversigt over immunitetstests (indkapslingsport og vekselstrømport):

Grundlæggende standard	Miljøfænomener	Resultat
EN 61000-4-2	Elektrostatisk afladning	Overholdt
EN 61000-4-3	Radiofrekvent elektromagnetisk felt	Overholdt
EN 61000-4-3	Nærhedsfelter fra RF trådløst kommunikationsudstyr	Overholdt
EN 61000-4-4	Elektriske hurtige spændingsvarianter/strømstød	Overholdt
EN 61000-4-5	Lynstød (linje-linje)	Overholdt
EN 61000-4-6	Radiofrekvens kontinuerligt ledt	Overholdt
EN 61000-4-11	Spændingsfald og afbrydelser	Overholdt

Tabel 5.3 Oversigt over tests (EN 60601-3-2 og EN 61000-3-3; vekselstrømport)

Grundlæggende standard	Miljøfænomener	Resultat
EN 61000-4-2	Harmonisk strømmåling	Overholdt
EN 61000-4-3	Måling af spændingsflimmer	Overholdt

Rapportér enhver alvorlig hændelse til producenten og den kompetente myndighed.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

FI

VALO™ X Valokovettaja

Tuotteen kuvaus

Laajakaistaisen spektrinsä ansiosta VALO™ X -valokovetin on suunniteltu polymeroimaan kaikki valolla kovetettavat tuotteet aallonpituusualueella 380-515 nm ISO 10650 -standardin mukaisesti.
VALO X -valokovetinta voidaan käyttää langallisessa tai langattomassa kokoonpanossa käyttämällä ladattavia Ultradent VALO X -akkuja tai VALO X -valojohdon sovitinta. Valokovetin on suunniteltu ripustettavaksi tavalliseen hammashoitoyksikön kannattimeen, tai se voidaan asentaa räätälöidysti käyttämällä VALO-pinta-asennustelinettä.

Ohjainten yleiskatsaus:

Yläpuolen painike	Aktivoi LED-valon (yksi painallus)
	Selaa kovetustiloja (painikkeen pitäminen painettuna yhden sekunnin ajan)
Alapuolen painike	Aktivoi LED-valon (yksi painallus)
	Selaa diagnostiikkatiloja (painikkeen pitäminen painettuna yhden sekunnin ajan)
Voit siirtyä kovetustiloista diagnostiikkatiloihin pitämällä alapuolen painiketta painettuna yhden sekunnin ajan. Voit palata kovetustiloihin diagnostiikkatiloista pitämällä yläpuolen painiketta painettuna yhden sekunnin ajan.	
Vaihtoehtoisesti voit siirtyä diagnostiikkatilojen ja kovetustilojen välillä käyttämällä AF-toimintoa (kiihtyvyysmittaritoiminto): katso kohta 8 (vaiheittaiset ohjeet).	

Merkkivalojen ja varoitusten pika-aloitusopas:

VALO X -valokovettajan merkkivalo	Tila tai toiminto
Sininen	Kovetustilat
Valkoinen ja violetti	Diagnostiikkatilat
Vilkkuva vihreä	Lepotila

VALO X -valokovettajan merkkivalo	Tila tai toiminto
Vilkkuva punainen	Virta vähissä
Vakaa punainen	Vaihda/lataa paristo
Keltainen	Väliaikainen LED-ylikuumenemissuoja
Sinivihreä kotelo	Tila on aktiivinen ja valo on käytössä

Muut varusteet: Paristolaturi	Tila
Vakaa keltainen	Latauksessa
Vakaa vihreä	Lataus valmis
Molemmat pois päältä	Valmiustila

Lue kaikki ohjeet sekä käyttöturvallisuustiedote huolellisesti ja sisäistä ne ennen kyseisten tuotteiden käyttöä.

Käyttöaiheet/-tarkoitus

VALO X -valokovetin on valonlähde valo-aktivoitujen hammaslääketieteellisten paikkaus- ja sidosaineien kovettamiseen. Se on tarkoitettu myös valaisemiseen erilaisissa hammaslääketieteellisissä toimenpiteissä, visualisoinnin helpottamiseksi. VALO X -valokovetinlinssejä ei ole tarkoitettu valo-aktivoitujen täyte- ja sidosaineiden täydelliseen kovettamiseen.

Vasta-aiheet

- Tälle tuotteelle ei ole tunnistettu vasta-aiheita.
- Katso allergioiden osalta tuotteen allergeenidokumentti, joka on saatavana osoitteessa ultradent.com. Jos allergisia reaktioita havaitaan, huuhtele altistunut alue huolellisesti vedellä ja kehota potilasta ottamaan yhteys lääkäriin.

Warnings and Precautions

- VAROITUS Tämä tuote lähettää mahdollisesti vaarallista optista säteilyä. ÄLÄ katso suoraan valokovettimen ulostuloon. Potilaan, lääkärin ja avustajien tulee aina käyttää keltaisia suojalaseja käytettäessä valokovettajaa.
- Sähköiskun vaaran estämiseksi tämän laitteen muuttaminen ei ole sallittua. Käytä vain mukana toimitettua Ultradent VALO X virtalähdettä ja pistokesovittimia. Älä käytä näitä osia jos ne ovat vaurioituneet. Tilaa silloin uudet Ultradentin asiakaspalvelun kautta.
- VALO X -valokovetin on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa RF-säteilyhäiriöt ovat hallinnassa. VALO X -valokovettimen käyttöä muiden laitteiden läheisyydessä tai päällä tulee välttää, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, VALO X -valokovettajaa ja muita laitteita tulee tarkkailla sen varmistamiseksi, että ne toimivat normaalisti. Jos toiminta ei ole normaalia, lisätoimenpiteet, kuten VALO X -valokovettajan kääntäminen tai siirtäminen, voivat olla tarpeen.
- Käytä vain sallittuja lisävarusteita, kaapeleita, laturia, paristoja ja virtalähteitä virheellisen toiminnan, lisääntyneiden sähkömagneettisten päästöjen ja sähkömagneettisen häiriönsietokyvyn heikkenemisen välttämiseksi.
- Siirrettävä RF-viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) tulee käyttää vähintään 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä kaikista VALO X -valokovettimen osista. Muussa tapauksessa tämän laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.
- Välttääksesi paristojen käsittelyyn liittyvän sähköpalon vaaran:
  - ÄLÄ autoklavoi tai suihkuta akkua, akun napoja, laturia tai vaihtovirtalähdettä minkäänlaisella nesteellä. Jos laturin navoissa näkyy korroosiota, ota yhteyttä Ultradent-asiakaspalveluun tilataksesi uuden.
  - ÄLÄ lataa akkuja syttyvien materiaalien läheisyydessä
  - ÄLÄ pidä laturia kliinisessä hoitohuoneessa tai paikassa, jossa se joutuu kosketuksiin desinfiointisuihkeen tai veden kanssa
  - ÄLÄ lataa ei-ladattavia paristoja/kennoja. Ei-ladattavien akkujen lataaminen voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
  - ÄLÄ lataa Ultradent-akkuja muun valmistajan laturilla
- Loukkaantumisriskin välttämiseksi ÄLÄ käytä paristoja, jotka ovat syöpyneet (ruostuneet), lommoutuneet, erittävät hajua tai nestettä, joiden suojakääre on repeytynyt tai puuttuu, tai jotka ovat muutoin vahingoittuneita. Soita Ultradentin asiakaspalveluun

tilataksesi vaihtoparistot/-kennot.
• Käytä vain suositeltuja paristoja. Vaihtoehtoiset patterit voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä.
• Välttääksesi lämpöärsytyksen tai -vamman vaaran, vältä peräkkäisiä kovettamissyklejä äläkä valota suun pehmytkudoksia lähe-isyydeltä yli 10 sekunnin ajan Standard Power -tilassa tai 5 sekunnin ajan Xtra Power -tilassa. Jos tarvitaan pidempiä kovetusaikoja, käytä useita kovetussyklejä, ja jaksojen välisiä lepoaikoja, tai käytä kaksoiskovetustuotetta pehmytkudoksen kuumenemisen välttämiseksi.
• Ole varovainen, kun hoidat potilaita, jotka kärsivät haitallisista fotobiologisista reaktioista tai herkkyyksistä, saavat kemoterapiaa tai käyttävät valolle herkistävää lääkitystä.
• Tämä yksikkö voi olla herkkä voimakkaille magneettisille tai staattisille sähkökentille, jotka voivat häiritä ohjelmointia. Jos epäilet, että näin on tapahtunut, kytke virtalähde hetkellisesti irti ja kytke se sitten takaisin pistorasiaan.
• ÄLÄ pyyhi valokovetinta emäksisillä tai hankaavilla puhdistusaineilla, äläkä laita sitä autoklaaviin tai upota mihinkään ultraäänikylpyyn, desinfiointiaineeseen, puhdistusliuokseen tai nesteeseen. Mukana olevien käsittelyohjeiden noudattamatta jättäminen voi tehdä valokovettimen käyttökelvottomaksi.
• ÄLÄ työnnä sormia, instrumentteja tai muita esineitä valokovettimen aristo-/kennokoteloon, jotta laite ei vaurioidu.
• ÄLÄ yritä puhdistaa sähkökoskettimia tai mitään akku-/kennokotelon osia, jotta laite ei vaurioidu. Jos ongelmia ilmenee, soita Ultradentin asiakaspalveluun.
• VALO X -valokovettimen päällä on käytettävä Ultradentin hyväksymää suojapussia jokaisella käyttökerralla, jotta voidaan välttää ristikontaminaatio ja komposiittimateriaalin tarttuminen linssiin ja kovettimen varteen. Suojapussit on tarkoitettu vain yhden potilaan hoitoon.
• Korroosioriskin vähentämiseksi poista suojapussi käytön jälkeen.
• Älä käytä valokovettajaa, jos sen linssi on vaurioitunut, jotta voidaan välttää alikovettuneiden hartsien riski.
• Tuotteen vaurioitumisvaaran välttämiseksi älä autoklavoi tai kuumailmasterilo VALO X -lisävarustelinssejä
• Älä KÄYTÄ mitään VALO X -lisävarustelinsseistä täydelliseen/lopulliseen kovettamiseen. Poista kaikki kovetuslinssit käytön jälkeen ja suorita täydellinen/lopullinen kovetus ilman linssejä.
• Älä KÄYTÄ valaisevia/visualisointilinssejä hampaiden paikkausmateriaalien ja sidosaineiden kovettamiseen

Vaiheittaiset ohjeet

Valmistelu

1. Lataa akut ennen valokovettimen käyttöä.
2. Aseta uusi suojapussi valokovettajan päälle ennen jokaista käyttöä varmistaen, että linssin päällä on mahdollisimman vähän rypyjä parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
3. Valitse haluamasi kovetus- tai diagnostiikkatila. (Katso alta tietoa tiloista ja kunkin tilan selaamisesta)
4. Parhaan kovetustuloksen saavuttamiseksi aseta valokovettaja keskelle kovetettavaa materiaalia ja mahdollisimman lähelle sitä koskettamatta sen pintaa.

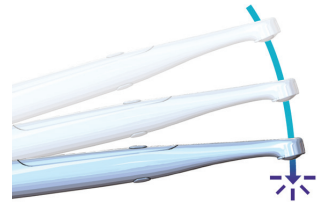
Käyttö

Kovetustilat

Kovetustila	Teho[1] (mW)	Säteilyvoi-makkuus[1] (mW/cm2)	Kokonais-altistusaika (sekuntia)	Energia (jou-lea)	Merkkivalo
Vakioteho	1 350	1 100	10	13,5	Vakaa sininen
Lisäteho*	2 700	2 200	5	13,5	Sykkivä sininen

[1] Nimellisarvo.
*Lisäteho-tilassa on kolminkertainen pulssi ja 0,5 sekunnin automaattinen tauko pulssien välillä. Huomaa, että Lisäteho-tilaa seuraa kahden sekunnin jäähtymisjakso.

Kovetustilan vaihtaminen napautusliikkeellä tai painamalla painiketta:
Napautusliike: VALO X -valokovetin on varustettu kiihtyvyysanturitoiminnolla, jonka avulla käyttäjä voi selata kovetustiloja "rummun napautus" -liikkeen avulla. Aktivoi/vaihda kovetustilaa napauttamalla alaspäin (katso alla olevat visuaaliset apuvälineet).
• Vakaa sininen merkkivalo = Vakioteho
• Vilkkuva sininen merkkivalo = Lisäteho



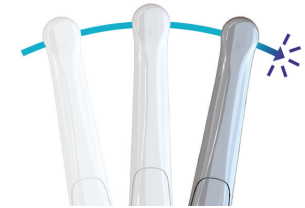
Painikkeen painaminen: Pidä **yläpuolen** painiketta painettuna yhden sekunnin ajan aktivoidaksesi kovetustilan tai vaihtaaksesi sitä.
• Vakaa sininen merkkivalo = Vakioteho
• Vilkkuva sininen merkkivalo = Lisäteho

Diagnostiikkatilat

Diagnostisen avun tila	Teho[2] (mW)	Säteilyvoi-makkuus[2] (mW/cm2)	Jakson kokonaisaika (sekuntia)	Merkkivalo
Musta valo	522	425	60	Sykkivä violetti
Valkoinen valo	282	230	60	Sykkivä valkoinen

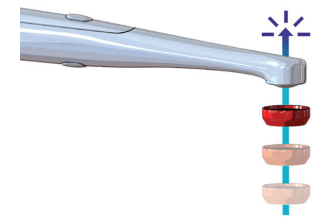
[2] Nimellisarvo ilman lisälinssiä.

Vaihtaminen diagnostiikkatilojen välillä heilautusliikkeellä tai painamalla painiketta:
Heilautus: VALO X -valokovetin on varustettu kiihtyvyysanturitoiminnolla, jonka avulla käyttäjä voi selata diagnostisia tukitiloja "aaltoliikkeen" avulla. Käytä sivuttaista napautusliikettä aktivoidaksesi/vaihtaaksesi diagnostisen apuvälineen tilaa (katso visuaalinen apuväline alla).
• Valkoinen merkkivalo = valkoisen valon diagnostiikkatila



Painikkeen painaminen: Pidä **alapuolen** painiketta painettuna yhden sekunnin ajan selataksesi kahta diagnostiikkatilaa.
Violetti merkkivalo = mustan valon diagnostiikkatila – yksi jakso minuutissa - sammuta joko painamalla painiketta tai heilautusliikkeellä
Valkoinen merkkivalo = valkoisen valon diagnostiikkatila – yksi jakso minuutissa - sammuta joko painamalla painiketta tai heilautusliikkeellä

Lisä-/hajotinlinssit kiinnitetään magneettisesti valokovettajan linssin päälle. Aseta suojapussi valokovettimen päälle ennen lisälinssin kiinnittämistä.



HUOMAA: Äänimerkki ilmoittaa, kun jompaa kumpaa painiketta on pidetty painettuna yhden sekunnin ajan.

Lepotila
Pidä molempia painikkeita painettuna yhden sekunnin ajan asettaaksesi laitteen lepotilaan. Kun pidät sekä ylä- että alapuolen painiketta painettuna, äänimerkki ilmoittaa laitteen siirtyvän lepotilaan. Laitteen siirtyessä lepotilaan sinun on jatkettava painamista, kunnes äänimerkki on päättynyt. Kun laite siirtyy lepotilaan molempia painikkeita painettaessa, VALO X -valokovetin ei herää ennen kuin jompaa kumpaa painiketta painetaan.

FI

VALO X -lisävarusteet

Lisävaruste	Tila	Kuvaus
PointCure™-linssi	Kovetustilat	Tukee VALO X -valokovettajaa komposiitin polymeroimiseksi läpikuultavan materiaalin läpi.
ProxiCure™ Ball -linssi	Kovetustila	Tukee VALO X -valokovettajaa komposiitin polymeroimiseksi ja auttaa muotoilemaan kosketusaluematriisia approksimaalisen korjauksen yhteydessä.
Hajotinlinssi	Valkoisen valon diagnostiikkatila	Tukee VALO X -valokovettajaa tarjoten visuaalista apua tarkan väri-/sävyvertailun mahdollistamiseksi tai aina kun luonnonvaloa tarvitaan.
	Mustan valon diagnostiikkatila	Tukee VALO X -valokovettajaa edistäen fluoresoivien kemikaalien visualisointia hammashartseissa.
Interproksimaalinen linssi	Valkoisen valon diagnostiikkatila	Tukee VALO X -valokovettajaa hampaiden ja hammasproteesien visualisoinnissa.
TransLume™-linssi	Kovetus- tai diagnostiikkatilat	Tukee VALO X -valokovettajaa visualisoinnissa pidemmän aallonpituuden valolla hampaiden ja hammasproteesien läpivalaisemiseksi.

Valmistelu
- Aseta lisälinssi VALO X -valokovettajan linssin lähelle, jolloin magneetti napsauttaa lisälinssin paikalleen suojapussin päälle.

Käyttö – PointCure-linssi
- Kovetustila – PointCure-linssi keskittää valon 2,5 mm:n aukkoon. Tämä soveltuu ihanteellisesti laminaattien ja kaikkien posliinikruunujen kohdennettuun kovettamiseen (kiinnittämiseen).
- Kovetustila - Riittävän läpikuultavan rakenteen kohdennettu kovettaminen (kiinnittäminen): Koveta kiinnitysementti valmistajan kiinnitysmateriaalia, materiaalin paksuutta, sävyä ja läpinäkyvyyttä koskevien ohjeiden ja ammatillisen harkinnan mukaisesti. Poista sementtiylimäärät ienrajoilta, poista lisävaruste ja koveta sitten koko rakenne. Suositukset: Laminaatti - koveta laminaatin labiaalinen/bukkaalinen keskikohta. Kruunu - koveta kruunun labiaalinen/bukkaalinen ja linguaalinen keskikohta.

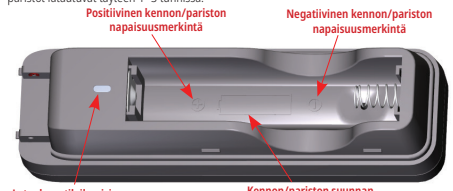
Käyttö – ProxiCure Ball -linssi
- Kovetustilat - Tukee matriisia ja edistää kuperaa proksimaalista kontaktia ennen osittaista valopolymerointia ja sen aikana. Vältä ProxiCure Ball -linssin juuttumista polymeroituun materiaaliin. Poista lisälinssi ja koveta koko täyte täydellisen kovettumisen saavuttamiseksi. Suositus: Määritä kovetustila ja -aika komposiitin valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Käyttö – Hajotinlinssi
- Mustan valon diagnostiikkatila - Käytä apuna erilaisten yhdistelmämuovien ym. fluoresoivien hiukkasten visualisoinnissa. Valaisee 60 sekunnin ajan.
- Valkoisen valon diagnostiikkatila – Tarjoaa visuaalista apua hammaslääkärin tarvitessa luonnonvalon lähteen esimerkiksi sävyn määrittämiseksi. Valaisee 60 sekunnin ajan.

Käyttö – Interproksimaalinen linssi
- Valkoisen valon diagnostiikkatila – Hampaiden läpivalaisu: käytä apuna hampaiden murtumien, halkeamien tai vaurioiden visualisoinnissa valaisemalla hampaita kielen puolelta ja tarkkailemalla varjoja.

Käyttö – TransLume-linssi
- Valkoisen valon diagnostiikkatila tai kovetustila - Neonvärinen linssi, joka näyttää PointCure-linssiltä, tarjoaa pidemmän aallonpituuden valoa hampaiden läpivalaisuun auttaen halkeamien, murtumien ja muiden vikojen visualisoimisessa. Valkoisen valon diagnostiikkatila valaisee 60 sekunnin ajan.

VALO X -valokovettimen virransyöttö
- **Paristojen/kennojen lataaminen -** irrota suojus valokovettimen pohjasta vastapäivään kääntämällä. Aseta tyhjä akku/paristot mukana toimitettuun Ultradent VALO X laturiin, jossa on VALO X virtalähde, laturin merkinnän osoittamassa suunnassa. Akku/paristot latautuvat täyteen 1–3 tunnissa.



Lataustilan kuvaus	Lataustilan merkkivalo	Jännitetila	Latausvirta
Esilataus	Vakaa keltainen	2,86 Vdc - 3,15 Vdc	95 mA
Bulkkilataus	Vakaa keltainen	3,15 Vdc - 4,20 Vdc	950 mA
Lataus valmis	Vakaa vihreä	>4,20 Vdc	N/A
Valmiustila	Molemmat pois päältä	N/A	N/A

- **Johtosovitin** - Irrota suojus valokovettimen pohjasta kiertämällä vastapäivään. Irrota paristo/kenno. Aseta johtosovitin paristo-/kennolokeroon, aseta sovitin kohdilleen ja käännä myötäpäivään lukitaksesi paikalleen. Aseta VALO X -virtalähde niin, että se voidaan irrottaa verkkovirrasta ilman vaikeuksia.

Asennuskiinnikkeen kiinnitysohjeet
1) Kiinnike tulee asentaa tasaiselle, öljyttömälle pinnalle.
2) Puhdista pinta spriillä.
3) Irrota kiinnikkeen teipin suojapaperi.
4) Aseta kiinnike siten, että valokovettaja poistetaan nostamalla ylöspäin. Paina tiukasti paikoilleen.
5) Jos valokovettajaa käytetään paristo-/kennovirralla, sen tulee olla suunnattu kiinnikkeessä alaspäin. Jos valokovettajaa käytetään VALO X -johtosovittimen virralla, sen tulee olla suunnattu kiinnikkeessä ylöspäin.

Huolto

Yleinen valokovettimen puhdistus
Kostuta jokaisen käyttökerran jälkeen sideharso tai pehmeä liina hyväksytyllä pintadesinfiointiaineella ja pyyhi pinta ja linssi. Luvattomat puhdistusaineet voivat vahingoittaa valokovetinta.

HYVÄKSYTTÄVÄT PUHDISTUSAINEET:
- 70% isopropyylialkoholi
- 70% etanoli

Käyttäjän suorittama huolto

1) Laitteiden elinkaari riippuu käytössä syntyvästä kulumisesta ja vaurioista. Tarkasta kaikki osat vaurioiden varalta ennen käyttöä, ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltohenkilökuntaan vaurioiden korjaamiseksi.
2) Tarkasta linssi säännöllisesti kovettuneen yhdistelmämuovin varalta. Käytä tarvittaessa muovista tai ruostumattomasta teräksestä valmistettua hammashoitoinstrumenttia kiinnitarttuneen materiaalin poistamiseen.
3) Tarkista ulostulo säännöllisesti Vakiovirta-tilassa. Valomittarit poikkeavat toisistaan merkittävästi, ja ne on suunniteltu tietyille valonohjauskärjille ja linsseille. HUOMAA: todellinen numeerinen ulostulo vääristyy yleisten valomittarien epätarkkuuden ja valokovettajan mukautetun LED-paketin vuoksi; ota kuitenkin yhteyttä valtuutettuun huoltohenkilökuntaan, jos havaitset, että ulostulo heikkenee samalla mittarilla mitattaessa.

Valmistajan tekemä korjaus
1) Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltohenkilöstö. Ultradent toimittaa huoltohenkilöstölle asiakirjat korjausten suorittamista varten.

Takuu

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") takaa, että tämän tuotteen (mukaan lukien tuotteen mukana ostaessa toimitetun alkuperäisen sovittimen, jos sovellettavissa) on viiden vuoden ajan ostopäivästä, kun sitä käytetään tuotteen mukana toimitettujen käyttöohjeiden mukaisesti, (i) täytettävä kaikissa aineellisissa suhteissa tuotteen mukana toimitetuissa Ultradentin asiakirjoissa esitetyt tekniset tiedot; ja (ii) oltava vapaa materiaali- ja valmistusvirheistä.

Tämä rajoitettu takuu ei ole siirrettävissä ja koskee vain alkuperäistä ostajaa eikä ulotu tuotteen seuraaviin omistajiin. Tämä rajoitettu takuu ei kata muita lisävarustekomponentteja, kuten akkuja, latureita tai adaptiivisia linssejä. Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuote ei toimi tai vahingoittuu huolimattomuuden, holtittomuuden, väärinkäytön, onnettomuuden, muutoksen, peukaloinnin tai sovellettavien käyttöohjeiden noudattamatta jättämisen vuoksi. Esimerkiksi tämä takuu ei kata tuotetta, joka on pudonnut ja vaurioitunut. Tämän rajoitetun takuun saamiseksi ostotodistus (esim. myyntikuitti tai vastaavat asiakirjat) on toimitettava Ultradentille viallisen tuotteen mukana.

Viallinen tuote, joka täyttää tässä esitetyt takuuehdot, korjataan tai vaihdetaan Ultradentin harkinnan mukaan. Ultradentin vastuu tuotteesta ei missään tapauksessa ylitä ostajan maksamaa ostohintaa. Ultradent ei ole missään olosuhteissa vastuussa mistään epäsuorista, satunnaisista, ennakoiduista, ennakoimattomista, erityisistä tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat tämän tuotteen käytöstä tai liittyvät siihen.

Prosessointi

Desinfiointiin liittyvät uudelleenkäsittelyohjeet
VALO-valokovettajan käsittelyohjeet

Desinfiointiin liittyvät uudelleenkäsittelyohjeet	
Uudelleenkäsittelyn rajoitukset	Jokaiselle potilaalle on käytettävä uutta suojapeitettä. Suojapeitteen käyttö on ensisijainen keino estää laitteen kontaminaatio. Jos suojapeite vaurioituu tai laite kontaminoituu muissa poikkeusolosuhteissa, noudata tämän taulukon ohjeita laitteen desinfioimiseksi. Huomaa: Laitetta EI OLE tarkoitettu säännölliseen uudelleenkäsittelyyn.
Esikäsittely ennen desinfiointia	Pyyhi koko pinta huolellisesti 70-prosenttisella isopropyylialkoholilla (IPA) tai 70-prosenttisella etanolipyyhkeellä. Hävitä likainen pyyhe

Huuhtelu	Ei
Kuivaus	Anna kuivua täysin huoneenlämmössä.
Huolto, tarkastus ja testaus	Tarkista silmämääräisesti, ettei laite ole vaurioitunut ja ettei siinä ole roskia. Jos siinä on roskia, toista esikäsittelyvaihe uudella liinalla.
Pakkaus	Desinfiointi ei vaadi pakkausta.
Desinfiointi	Pyyhi koko pinta ja pidä se kosteana koko vaikutusajan kiinnittäen erityistä huomiota halkeamiin, rakoihin, saumoihin ja vaikeapääsyisiin kohtiin. Käytä tarvittaessa lisäliinoja pitääksesi pinnan kosteana. Desinfiointiaine: 70% IPA, 70% etanoli Vaikutusaika: 4 minuuttia, 5 minuuttia
Kuivaus	Anna kuivua täysin huoneenlämmössä.
Säilytys	Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa. Kosteuden kertymisen estämiseksi älä säilytä tuotetta suojapussissa.
Lisätiedot	Itsenäinen ja valtuutettu laboratorio on vahvistanut nämä toimintaohjeet keskitason desinfiointia varten. Huomaa: Muiden kuin yllä mainittujen puhdistusaineiden, kuten valkaisuaineiden tai fosforihappoa sisältävien puhdistusaineiden, käyttö voi vaurioittaa laitteita. ÄLÄ yritä puhdistaa sähkökoskettimia tai mitään paristo-/akkukotelon osaa.

VALO-lisävarusteiden käsittelyohjeet

Desinfiointiin liittyvät uudelleenkäsittelyohjeet	
Alkukäsittely käytön aikana	Poista lisävaruste ennen desinfiointia jokaisen käyttökerran välillä.
Esikäsittely ennen desinfiointia	Poista kaikki kovettunut yhdistelmämuovi lisälinsseistä ennen puhdistamista.
Puhdistus	Aseta ultraäänipesuriin, jossa on yksi osa puhdistusainetta ja yhdeksän osaa lämmintä vettä käyttäen alla mainittua tuotetta: Puhdistusaine: Henry Schein -yleispuhdistusaine tai vastaava tuote Puhdistusaika: 2-10 minuuttia
Huuhtelu	Poista puhdistusaine huuhtelemalla lisävarustetta lämpimällä vedellä 1–2 minuutin ajan.
Kuivaus	Kuivaa sideharsolla. Ilmakuivaa 30 minuutin ajan.
Huolto, tarkastus ja testaus	Tarkista silmämääräisesti, ettei lisävaruste ole vaurioitunut ja ettei siinä ole roskia. Jos havaitset halkeamia tai vaurioita, lopeta laitteen käyttö. Jos laitteessa on roskia, toista puhdistus.
Pakkaus	Desinfiointi ei vaadi pakkaamista (sterilointipakkauksia voidaan käyttää säilytykseen desinfioinnin jälkeen).
Desinfiointi	Poista lisävaruste säilytyspakkauksesta (jos sellainen on). Upota lisävaruste desinfiointiliuokseen alla olevien valmistajan ohjeiden mukaisesti: Desinfiointiaine: Cidex® OPA -liuos tai vastaava tuote Vaikutusaika: 12 minuuttia
Huuhtelu	Huuhtele alla olevien desinfiointiaineen valmistajan ohjeiden mukaisesti: 1. Kun olet poistanut lisävarusteen CIDEX® OPA -liuoksesta, huuhtele lisävaruste huolellisesti upottamalla se kokonaan suureen määrään, esim. 7,5 litraan (2 gallonaa) vettä. 2. Pidä lisävaruste täysin upotettuna vähintään yhden minuutin ajan. 3. Poista lisävaruste ja hävitä huuhteluvesi. Käytä jokaisella huuhtelukerralla uutta vettä. Älä käytä vettä uudelleen huuhteluun tai mihinkään muuhun tarkoitukseen. 4. Toista toimenpide vielä kaksi (2) kertaa, yhteensä kolme (3) kertaa, suurilla määrillä puhdasta vettä poistaaksesi CIDEX® OPA -liuoksen jäämät. Jäämät voivat aiheuttaa vakavia sivuvaikutuksia. KATSO VAROITUKSET. HUUHTELU VAATII KOLME (3) ERILLISTÄ UPOTUSTA SUUREEN MÄÄRÄÄN VETTÄ. Huuhtele lisäksi vedellä ultraäänipesurissa viiden minuutin ajan.
Kuivaus	Kuivaa sideharsolla. Ilmakuivaa 30 minuutin ajan.
Säilytys	Säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa.
Lisätiedot	Itsenäinen ja valtuutettu laboratorio on vahvistanut nämä toimintaohjeet.

Säilytys ja hävittäminen

Jos säilytät valokovetinta yli 2 viikkoa tai pakkaat sen matkaa varten, poista aina paristot. Jos akut jätetään yksikköön pitkäksi aikaa ilman latausta, niistä voi tulla toimimattomia tai latauskelvottomia. Älä säilytä akkuja yli 40 °C:n lämpötiloissa tai suorassa auringonvalossa.

Säilytys- ja kuljetusolosuhteet:

- Lämpötila: +10 °C - +40 °C (+50 °F - +104 °F)
- Suhteellinen kosteus: 10-95 %
- Ilmanpaine: 500-1060 hPa

Kun hävität elektroniikkaromua (eli latureita, paristoja ja virtalähteitä), noudata paikallisia jäte- ja kierrätysohjeita.

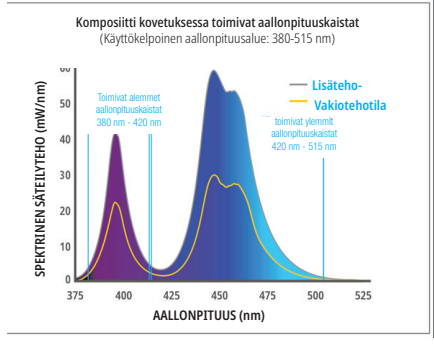
Tekniset tiedot

Lisävarusteet

Osa	CE-tiedot		
- VALO-paristot - VALO X -virtalähde - VALO X -paristolaturi	CE	Valmistaja: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Valmistettu Kiinassa	Jälleenmyyjä: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

FI

Tekniset tiedot



FI

Ominaisuus	Tiedot	
Linssi	Halkaisija 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) PointCure-linssi: Halkaisija 2,5 mm ProxiCure Ball -linssi: Halkaisija 2,1 mm	
Aallonpituusualue	Käyttökelpoinen aallonpituusalue: 380-515 nm Huippuaallonpituudet: 380–420 nm ja 420–515 nm	
Valovoimataulukko	Vakioteho - 1 100 mW/cm² (±10 %) Lisäteho - 2 200 mW/cm² (±10 %) (Noudattaa ISO 10650 -standardia gigahertsien spektrianalysaattorilla mitattuna) Musta valo - 230-648 mW/cm² Valkoinen valo - 160-300 mW/cm² HUOMAA: PointCure- ja ProxiCure Ball -linssit keskittävät valoenergian pienempään aukkoon, mikä kasvattaa valon intensiteettiä kalibroitujen arvojen yläpuolelle.	
VALO X -valokovetin	Suojapussilla varustettu valokovetin on sovellettu osa. Luokitukset: IEC 60601-1 (turvallisuus), IEC 60601-1-2 (EMC), kotelointiluokitus: IP54	Paino: Pariston kanssa: 136 g (4,8 unssia) Ilman paristoa: 108 g (3,8 unssia) Johtosovittimen kanssa: 158 g (5,6 unssia) Mitat (paristokokoonpano): 226 x 21 x 21 mm (8,9 x 0,83 x 0,83 tuumaa)
VALO X -virtalähde	Lähtö - 9 VDC 2 A:ssa Tulo - 100 VAC - 240 VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X -virtalähde kansainvälisillä pistokkeilla	Luokitukset: IEC 60601-1 (turvallisuus) Johdon pituus - 1,8m (6 jalkaa) VALO X -virtalähde on lääketieteelliseen käyttöön tarkoitettu, luokan II virtalähde, joka eristää laitteen verkkovirrasta
VALO X -paristolaturi	VALO X -paristolaturi (litiumioni, Li-Ion): Lähtö - 4,2 VDC 950 mA:n bulkkilatausvirralla Tulo - 9 VDC 2A (vähintään 700 mA) Automaattinen sammutus täyteen ladattuna Viallisen kennon automaattinen tunnistus Suojaukset: Ylilataus, oikosulku, vääränapaisuus Keltainen LED - Latauksessa Vihreä LED - Täyteen ladattu Latausaika: 1–3 tuntia Luokitukset: IEC 60601-1 (turvallisuus), CE, WEEE	
VALO X Li-ion 14/65 -paristot	Suojattu, ladattava, litiumioniakku 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33Wh 3,7 V, 950 mAh Maks. 3,52Wh Luokitukset: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Solut on mitoitettu >500 lataus-/purkujaksolle ennen kuin ne saavuttavat 70% kapasiteetistaan. Paristot on suositeltavaa vaihtaa 2–3 vuoden välein.	

Käyttöolosuhteet	Lämpötila: +10 - +32 °C (+50 - +90 °F) Suhteellinen kosteus: 10-95 % Ilmanpaine: 700-1060 hPa
Kovetustilan käyttöjakso:	Korkeimmassa huoneenlämmössä (32 °C) 10 sekuntia päällä ja 60 sekuntia pois päältä. Huomautus - Käyttöjakso viittaa laitteen ensisijaiseen toimintoon (hartsin polymerointi) käytettäessä Lisäteho-tilaa, joka tuottaa suurimman määrän lämpöenergiaa. Laitteen enimmäislämpötila käyttöjakson aikana: ≤45 °C

Vianetsintä

Jos alla ehdotetut ratkaisut eivät korjaa ongelmaa, soita Ultradentille numeroon 800.552.5512. Jos asut Yhdysvaltojen ulkopuolella, soita Ultradentin tai hammaslääketieteellisten tuotteiden jälleenmyyjälle.

Ongelma	Mahdolliset ratkaisut
Valo ei syty	•Paina virtapainiketta herättääksesi laitteen lepotilasta •Varmista, että paristo/akku on ladattu täyteen •Tarkista, että akku on asennettu laitteeseen oikein •Jos keltainen LED-merkkivalo tulee näkyviin, valokovettaja on saavuttanut sisälämpötilan turvarajan. Anna valokovettajan jäähtyä. •Jos punainen tai keltainen LED-merkkivalo vilkkuu jatkuvasti, soita Ultradentin asiakaspalveluun laitteen korjaamiseksi
Valo ei pysy päällä haluttua aikaa	•Tarkista, että tilailmaisimen laiteasetukset ovat oikein •Tarkista vähäisen virran ilmaisimesta akun lataustila •Tarkista, että uusi akku on asennettu laitteeseen oikein
Valo ei koveta hartsia kunnolla	•Tarkista, onko linssissä kovettuneiden hartsien/komposiittien jäämiä •Käytä asianmukaisia keltaisia UV-suojalaseja ja varmista, että LED-valot toimivat •Tarkista säteilytaso valomittarilla. Katso huolto-osiosta tarkat ohjeet valomittarin käyttöön. •Tarkista yhdistelmämuovin viimeinen käyttöpäivä •Varmista, että oikeaa tekniikkaa noudatetaan valmistajan suositusten mukaisesti
Paristo ei lataudu	•Varmista, että akku on asetettu laturiin oikein päin ja anna sen latautua täyteen jopa kolmen tunnin ajan •Jos laturin keltaiset valot eivät muutu vihreiksi, soita Ultradentin asiakaspalveluun tilataksesi vaihtoakun ja/ tai -laturin •Jos laturin vihreää tai keltaista valoa ei näy, kun paristo on asetettu laturiin, soita Ultradentin asiakaspalveluun
Laturi ei lataa paristoa	•Varmista, että laturi on kytketty ja että vaihtovirtalähde on kytketty toimivaan pistorasiaan •Jos laturin vihreää tai keltaista valoa ei näy, soita Ultradentin asiakaspalveluun

Muut tiedot

Sähkömagneettisen ympäristön ohjeet –

a. VALO X -valokovetin soveltuu käytettäväksi kaikissa tiloissa, myös kotitalouksissa, jotka on liitetty suoraan julkiseen pienjänniteverkkoon (AC-verkkoon).
b. VALO X -valokovetin voi toimia kahdesta eri virtalähteestä.
   i. Akkuvirta: Kun VALO X valokovetin käyttää akkua, siihen eivät vaikuta EMI, RF, sähköiset transientit, ylijännitteet, jännitteen laskut, oikosulut, keskeytykset tai vaihtelut verkkovirrassa.
   ii. Sovitinkäyttöinen: VALO X valokovetin voi käyttää Globtek-lääketieteellistä 9VDC-sovitinta toimiakseen 100-240VAC verkkovirrassa. Se tarjoaa rajoitetun EMI-, RF-, sähkökatko- ja ylijännitesuojan.
c. VALO X valokovetin käyttää sähkö- ja sähkömagneettista energiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Radiotaajuuspäästöt ovat kuitenkin hyvin alhaiset, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriöitä läheisissä elektroniikkalaitteissa.
d. VALO X:n valokovetinta ei ole varustettu tasavirtaliitännällä, potilasliitännöillä tai signaalien tulo-/lähtöliitännöillä, joten testausta mihinkään näistä liitännöistä ei voida soveltaa. Vain sovellettavien kokoonpanojen noudattaminen on lueteltu.

Taulukko 5.1 Päästötestien yhteenveto VALO X -valokovettaja täyttää CISPR 11 ryhmän 1, luokan B säteilypäästöjä koskevat määräykset.

Portti	Testin kuvaus	Taajuusalue (MHz)	Tulos
Vaihtovirta (AC)	Johtuvat päästöt (kuuma johdin maahan)	0,15-30	Määräysten mukainen
Vaihtovirta (AC)	Johtuvat päästöt (neutraali johdin maahan)	0,15-30	Määräysten mukainen
Kotelo	Säteilypäästöt (pystypolarisaatio)	30-1000	Määräysten mukainen
Kotelo	Säteilypäästöt (vaakapolarisaatio)	30-1000	Määräysten mukainen

Taulukko 5.2 Häiriönsietotestien yhteenveto (kotelon portti ja vaihtovirtaportti):

Perusstandardi	Ympäristöilmiöt	Tulos
EN 61000-4-2	Sähköstaattinen purkaus	Määräysten mukainen
EN 61000-4-3	Radiotaajuinen sähkömagneettinen kenttä	Määräysten mukainen
EN 61000-4-3	Läheisyyskentät langattomista RF-viestintälaitteista	Määräysten mukainen
EN 61000-4-4	Sähköinen nopea transientti/purske	Määräysten mukainen
EN 61000-4-5	Ylijännite (linja-linja)	Määräysten mukainen
EN 61000-4-6	Jatkuva radiotaajuus	Määräysten mukainen
EN 61000-4-11	Jännitteen laskut ja katkokset	Määräysten mukainen

Taulukko 5.3 Testien yhteenveto (EN 60601-3-2 ja EN 61000-3-3; vaihtovirtaportti)

Perusstandardi	Ympäristöilmiöt	Tulos
EN 61000-4-2	Harmonisen virran mittaus	Määräysten mukainen
EN 61000-4-3	Jännitteen välkynnän mittaus	Määräysten mukainen

Ilmoita vakavista tapauksista valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

NO

VALO™ X Herdelys

Produktbeskrivelse

Med sitt bredbåndsspekter er VALO™ X-herdelyset designet for å polymerisere alle lysherdede produkter i bølgelengdeområdet 380–515 nm per ISO 10650.
VALO X-herdelampen kan brukes i en lednings- eller trådløs konfigurasjon ved å bruke Ultradent VALO X oppladbare batterier VALO X-lysledningsadapter. Herdelyset er utformet for å hvile i en standard dental enhetsbrakett eller kan tilpasses ved å bruke VALO overflatemonteringsbraketten.

Oversikt over kontroller:

Øverste knapp	Aktiverer LED-lys (enkel knappetrykk)
	Skifte mellom herdemoduser (1 sekunds knappetrykk)
Nederste knapp	Aktiverer LED-lys (enkel knappetrykk)
	Skifte mellom diagnostiske hjelpemoduser (1 sekunds knappetrykk)
For å skifte til diagnostiske hjelpemoduser fra herdemoduser, trykk og hold inne den nederste knappen i 1 sekund. For å skifte tilbake til herdemoduser fra diagnostiske hjelpemoduser, trykk og hold inne den øverste knappen i 1 sekund.	
Alternativt, for å veksle mellom diagnostiske hjelpemoduser og herdemoduser ved å bruke AF (akselerometerfunksjon), se avsnitt 8 (trinnvise instruksjoner).	

Hurtigstartveiledning for indikatorer og varsler:

Modusindikatorer på VALO X herdelys	Status eller funksjon
Blå	Herdemoduser
Hvit og fiolett	Diagnostiske hjelpemoduser
Blinker grønt	Hvilemodus

Alarmindikatorer på VALO X herdelys	Status eller funksjon
Blinker rødt	Lavt batterinivå
Uavbrutt rødt	Bytt/lad batteri
Gul	Midlertidig LED-lys over temperaturbeskyttelse
Blågrønn jakt	Modus kjører aktivt og lyset er opptatt

Annet utstyr: Batterilader	Status
Solid gul	Lader
Solid grønn	Lading fullført
Begge av	Standby

For alle produktene som er beskrevet, må du lese nøye og forstå alle instruksjoner og sikkerhetsdatablad-informasjon før bruk.

Indikasjoner for bruk/tiltenkt formål

VALO X-herdelyset er en belysningskilde for herding av fotoaktiverte tannrestaureringsmaterialer og lim. Den er også ment å gi belysning for å hjelpe til med visualisering under muntlige prosedyrer. VALO X herdende lystilbehør/diffuserlinser er ikke beregnet for fullstendig herding av fotoaktiverte materialer og lim.

Kontraindikasjoner

- Ingen kjente kontraindikasjoner er identifisert for dette produktet.
- For pasienter eller brukere med allergiproblemer, se produktallergendokumentet som du finner på ultradent.com. Hvis det oppstår en allergisk reaksjon, skyll det eksponerte området grundig med vann og få pasienten til å kontakte sin lege.

Advarsler og forholdsregler

- FORSIKTIG Mulig farlig optisk stråling sendes ut fra dette produktet. IKKE se direkte inn i herdelyset utgangen. Pasient, kliniker og assistenter bør alltid bruke amberfarget øyebeskyttelse når herdelys er i bruk.
- For å unngå fare for elektrisk støt er ingen modifikasjoner av dette utstyret tillatt. Bruk kun den medfølgende Ultradent VALO X lysstrømforsyningen og pluggadapterne. Hvis disse komponentene er skadet, ikke bruk og ring Ultradents kundeservice for å bestille en erstatning.
- VALO X-herdelys er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålte RF-forstyrrelser er kontrollert. Bruk av VALO X-herdelys i nærheten av eller stablet med annet utstyr, bør unngås fordi det kan føre til feilaktig drift. Hvis slik bruk er nødvendig, bør VALO X-herdelampen og det andre utstyret observeres for å bekrefte at de fungerer normalt. Hvis unormal ytelse observeres, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak, for eksempel omorientering eller flytting av VALO X-herdelyset.
- Bruk kun autorisert tilbehør, kabler, lader, batterier og strømforsyninger for å forhindre feil drift, økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet.
- Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra noen del av VALO X-herdelyset. Ellers kan det føre til forringelse av ytelsen til dette utstyret.
- For å unngå risiko for elektrisk brann i forbindelse med håndtering av batterier:
  - IKKE autoklaver eller spray batteri, batterikontakter, lader eller AC-strømforsyning med væske av noe slag. Hvis det vises korrosjon på kontaktene til laderen, ring Ultradents kundeservice for å bestille en erstatning.
  - IKKE lad batterier rundt brennbare materialer
  - IKKE oppbevar laderen i klinisk drift eller i et område der de vil komme i kontakt med desinfiserende spray eller vann
  - IKKE lad ikke oppladbare batterier/celler. Lading av ikke-oppladbare batterier kan føre til personskade eller skade på eiendom.
  - IKKE lad opp Ultradent-batterier med en ikke-Ultradent-lader
- For å unngå fare for skade, bruk IKKE batterier som er korrodert (rust), bulket, avgir lukt eller væsker, har revnet eller mangler innpakning eller ellers skadet. Ring Ultradents kundeservice for å bestille nye batterier/celler.
- Bruk kun anbefalte batterier. Alternative batterier kan forårsake funksjonsfeil.
- For å forhindre risikoen for termisk irritasjon eller skade, unngå rygg-mot-rygg herdesykluser og ikke eksponer oralt bløtvev i nærheten i mer enn 10 sekunder i Standard Power-modus eller 5 sekunder i Xtra Power-modus. Hvis lengre herdetider er nødvendig, bruk flere herdesykluser med hvileperioder mellom syklusene eller bruk et dobbeltherdet produkt for å unngå oppvarming av bløtvev.
- Vær forsiktig når du behandler pasienter som lider av uønskede fotobiologiske reaksjoner eller følsomhet, pasienter som behandles med kjemoterapi eller pasienter som behandles med fotosensibiliserende medisiner.
- Denne enheten kan være utsatt for sterke magnetiske eller statiske elektriske felter, noe som kan forstyrre programmeringen. Hvis du mistenker at dette har skjedd, trekker du ut støpselet midlertidig og kobler det deretter til stikkontakten.
- For å forhindre krysskontaminering og forhindre at kompositttmateriale fester seg til overflaten av linsen og stavkroppen, må en Ultradent-godkjent barrierehylse brukes over VALO X-herdelyset ved hver bruk. Barrierehylser er beregnet for bruk på én pasient.
- For å unngå å skade utstyret, IKKE stikk fingre, instrumenter eller andre gjenstander inn i batteri-/ cellerommet til herdelyset.
- For å unngå å skade utstyret, IKKE prøv å rengjøre de elektriske kontaktene, eller noen del av batteri-/ cellerommet. Ring til Ultradent kundeservice hvis du har noen spørsmål.
- For å forhindre krysskontaminering og bidra til å forhindre at dentalt kompositttmateriale fester seg til overflaten av linsen og stavkroppen, må en barrierehylse brukes over VALO X-herdelyset ved hver bruk. Barrierehylser er beregnet for bruk på én pasient.
- For å redusere risikoen for korrosjon, fjern barrierehylsen etter bruk.
- For å redusere risikoen for underherdede harpikser, ikke bruk herdelys hvis linsen er skadet.
- For å unngå risiko for produktskade, ikke autoklaver eller tørrvarmesteriliser VALO X-tilbehørslinsene
- IKKE bruk noen av VALO X-tilbehørslinsene for fullstendig/endelig herding. Fjern alle herdende tilbehørslinser etter bruk og utfør en fullstendig/endelig herding uten bruk av tilbehørslinser.
- IKKE bruk belysnings-/visualiseringstilbehørslinser for herding av tannrestaureringsmaterialer og lim

Trinnvise instruksjoner

Forberedelse

1. Lad batteriene før du bruker herdelampen.
2. Før hver bruk, plasser en ny barrierehylse over herdelyset, minimere rynker over linsen for å få det beste resultatet.
3. Velg ønsket herdemodus eller diagnostisk hjelpemodus. (Se nedenfor for informasjon om moduser og hvordan du går gjennom hver modus)
4. For optimale resultater ved herding, plasser herdelyset sentrert over og så nært harpiksen som mulig uten å komme i kontakt med overflaten.

Bruk

Herdemoduser

Herdemodus	Effekt[1] (mW)	Bestråling[1] (mW/cm2)	Total eksponeringstid (sekunder)	Energi	Button Indicator
(Joule)	Indikatorknapp	1,100	10	13.5	Steady Blue
Standard effekt	1350	1100	10	13.5	Uavbrutt blå
Xtra Power*	2700	2200	5	13.5	Pulserende blå

[1] Nominell verdi.
*Xtra Power har en trippelpuls med 0,5 sekunders autohvile mellom pulsene. Vær oppmerksom på at det er en 2-sekunders nedkjølingsperiode etter bruk av Xtra Power-modus.

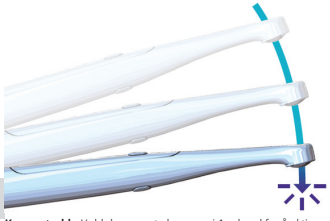
Bytt mellom herdemoduser ved å bruke "trommetrykk"-bevegelse eller knappetrykk:

Trommetrykk: VALO X-herdelyset er utstyrt med en akselerometerfunksjon som lar brukeren gå gjennom herdemodusene via

NO

NO

"trommeltrykk"-bevegelse. Bruk en nedadgående trykkbevegelse for å aktivere/endre herdemodus (se visuell hjelp nedenfor).
- Uavbrutt blå indikatorknapp = standard effekt
- Pulserende blå indikatorknapp = Xtra Power



Knappetrykk: Hold den øverste knappen i 1 sekund for å aktivere/endre herdemodus.
- Uavbrutt blå indikatorknapp = standard effekt
- Pulserende blå indikatorknapp = Xtra Power

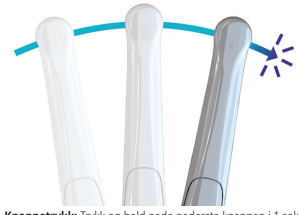
Diagnostiske hjelpemoduser

Diagnostiskaaa modus	Strøm[2] (mW)	Irradiance[2] (mW/cm2)	Total syklustid (sekunder)	Indikatorknapp
Svart lys	522	425	60	Pulserende fiolett
Hvitt lys	282	230	60	Pulserende hvit

[2] Nominell verdi, uten tilbehørsobjektiv.

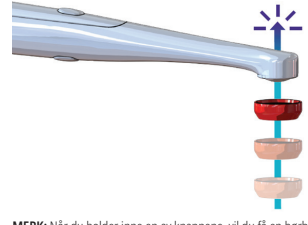
Bytte mellom diagnostiske hjelpemoduser ved å bruke "bølge"-bevegelse eller knappetrykk:

Bølge: VALO X-herdelyset er utstyrt med en akselerometerfunksjon som lar brukeren gå gjennom diagnostiske hjelpemoduser via "bølgebevegelser". Bruk en sideveis trykkbevegelse for å aktivere/endre diagnosehjelpemodus (se visuell hjelpemiddel nedenfor).
- Fiolett indikatorknapp = Svart lys diagnostisk hjelpemodus svart lys
- Hvit indikatorknapp = Diagnostisk hjelpemodus hvitt lys



Knappetrykk: Trykk og hold nede nederste knappen i 1 sekund for å bla gjennom 2 diagnostiske hjelpemoduser.
Fiolett indikatorknapp = Svart lys diagnostisk hjelpemodus – 1 syklus på 1 minutt – Slå av med enten knappetrykk eller svingende trykkbevegelse
Hvit knappindikator = Diagnostisk hjelpemodus hvitt lys – 1 syklus på 1 minutt – Slå av med enten knappetrykk eller svingende trykkbevegelse

Tilbehørs-/diffuserlinser festes magnetisk over den herdende lyslinsen. Plasser barrierehylsen på herdelyset før du fester tilbehørslinsen.



MERK: Når du holder inne en av knappene, vil du få en hørbar indikasjon etter 1 sekund..

Hvilemodus

Trykk og hold inne begge knappene i 1 sekund for å sette i hvilemodus. Ved å holde inne både topp- og bunnknapper, vil du få en hørbar indikasjon når du går inn i hvilemodus. Når du går inn i hvilemodus, må du fortsette å holde inne til den hørbare tonen er fullført. Når du går inn i hvilemodus ved å trykke på begge knappene, vil ikke VALO X-herdelyset starte før du trykker på en av knappene.

VALO X tilbehør

Tilbehør	Modus	Beskrivelse
PointCure™-linse	Herdemoduser	Forsterker VALO X-herdende lys for å polymerisere kompositt gjennom en gjennomskinnelig protese.
ProxiCure™ kulelinse	Herdemodus	Forsterker VALO X-herdende lys for å polymerisere kompositt og bidra til å forme kontaktområdematrisen til en interproksimal restaurering.
Diffuserlinse	Hvitt lys diagnostisk hjelpemodus	Forsterker VALO X-herdelyset for å gi et visuelt hjelpemiddel for nøyaktig farge-/nyansesammenligning eller når naturlig lys er nødvendig.
	Svart lys diagnostisk hjelpemodus	Forsterker VALO X-herdende lys for å gi visualisering av fluorescerende kjemikalier i tannharpikser.
Interproximal linse	Hvitt lys diagnostisk hjelpemodus	Forsterker VALO X-herdelyset i visualisering av tenner og tannproteser.
TransLume™-linse	Herding eller diagnostisk hjelpemoduser	Forsterker VALO X-herdende lys i visualisering ved å gi lys med lengre bølgelengde for å belyse tenner og tannproteser.

Forberedelse
- Plasser tilbehørslinsen nær VALO X-herdende lyslinsen slik at magneten klikker på plass i tilbehørslinsen over barrierehylsen.

Bruk – PointCure linse
- Herdemodus - PointCure-linsen konsentrerer lyset til en 2,5 mm blenderåpning. Dette er ideelt for herding (klistring) av finér og alle porselenskroner.
- Herdemodus - Punktherding (klebende) gjennomskinnelig protese: Punktherdende protese i henhold til produsentens retningslinjer for luting-materialet, materialtykkelse, nyanse, materialets opasitet og faglig vurdering. Rydd opp det uherdede overflødige lutingmaterialet rundt kantene, fjern tilbehøret og herd deretter hele restaureringen. Anbefalinger: Finer - punktkur det ansikts

Bruk - ProxiCure kulelinse
- Herdemoduser - Støtter matrisen og hjelper til med konveks proksimal kontakt før og under delvis lyspolymerisering. Unngå å fange ProxiCure-kulelinsen i polymerisert materiale. Fjern tilbehørslinsen og herd hele restaureringen for fullstendig herding. Anbefaling: Bestem herdemodus og tid i henhold til komposittprodusentens instruksjoner..

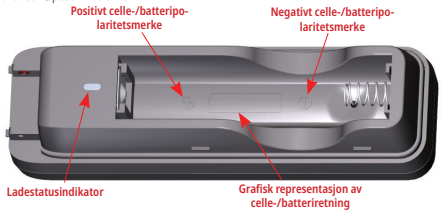
Bruk – Diffuserlinse
- Svart lys diagnostisk hjelpemodus - Brukes for å hjelpe til med visualisering av fluorescerende partikler i forskjellige tannharpikser. Gir 60 sekunders belysning.
- Hvitt lys diagnostisk hjelpemodus - Visuell hjelp for når tannlegen kan trenge en kilde til naturlig lys, for eksempel å bestemme skygge. Gir 60 sekunders belysning.

Bruk - Interproksimal linse
- Hvitt lys diagnostisk hjelpemodus - Gjennomlysning av tenner: brukes til å visualisere brudd, sprekker eller defekter i tenner ved å belyse tennene fra det linguale og observere skygger. .

Bruk – TransLume-linse
- Hvitt lys diagnostisk hjelpemodus eller herdemodus - Neonfarget linse, som ser ut som PointCure-linsen, gir lys med lengre bølgelengde for å gjennomlyse tennene for å hjelpe til med å visualisere sprekker, brudd, defekter, etc. Hvitt lys diagnostisk hjelpemodus gir 60 sekunders belysning.

Strøm til VALO X herdelys
- **Lading av batterier/celler** - Fjern hetten ved bunnen av herdelyset med en vri mot klokken. Sett inn døde batteri/celler i den medfølgende Ultradent VALO X lysbatteriladeren med VALO X lysstrømforsyning i retningen vist i laderen. Batteriet/cellene vil være

fulladet i løpet av 1–3 timer.



Beskrivelse ladestatus	Ladestatusindikator	Spenningstilstand	Ladestrøm
Forhåndslading	Solid gul	2,86 Vdc til 3,15 Vdc	95 mA
Bulk lading	Solid gul	3,15 Vdc til 4,20 Vdc	950 mA
Lading fullført	Solid grønn	>4,20 Vdc	I/R
Standby	Begge av	I/R	I/R

- **Ledningsadapter -** Fjern hetten ved bunnen av herdelyset med en vri mot klokken. Fjern batteri/celle. Sett ledningsadapteren inn i batteri-/cellerommet, full seteadapter og vri med klokken for å låse på plass. Plasser VALO X lysstrømforsyning slik at den uten problemer kan kobles fra strømnettet.

Monteringsbrakettinstruksjoner

1) Braketten skal monteres på en flat, oljefri overflate.
2) Rengjør overflaten med desinfeksjonssprit.
3) Trekk av brakettens tape.
4) Plasser braketten slik at herdelyset løftes oppover når det fjernes. Trykk godt på plass.
5) Hvis herdelyset kjøres på batteri/cellestrøm, bør herdelyset være rettet nedover i braketten. Hvis herdelyset kjøres på VALO X Cord Adapter-strøm, bør herdelyset være orientert oppover i braketten.

Vedlikehold

Generell rengjøring for herdende lys
Etter hver bruk, fukt et gasbind eller en myk klut med et godkjent overflatedesinfeksjonsmiddel og tørk av overflaten og linsen. Uautoriserte rengjøringsmidler kan forårsake skade på herdelyset.

AKSEPTABLE RENGJØRINGSMIDLER:

- 70 % isopropylalkohol
- 70 % etanol

Brukerutført vedlikehold

1) Levetidens lengde bestemmes av slitasje og skader som følge av bruk. Inspiser alle komponenter for skade før bruk, og kontakt autorisert servicepersonell for å reparere skader.
2) Kontroller linsen jevnlig for herdede dentalharpikser. Om nødvendig, bruk et tanninstrument av plast eller rustfritt stål for forsiktig å fjerne eventuell festet harpiks.
3) Kontroller regelmessig utgangen i standard strømmodus. Lysmålerne varierer sterkt, og er designet for spesifikke lysledningsstifter og -linser. MERK: den sanne numeriske utgangen vil være skjev på grunn av unøyaktigheten til vanlige lysmålere og den tilpassede LED-pakken i herdelyset; kontakt imidlertid autorisert servicepersonell hvis det observeres en reduksjon i ytelsen ved måling med samme måler

Produsentreparasjon

1) Reparasjoner skal kun utføres av autorisert servicepersonell. Ultradent vil gi servicepersonell dokumentasjon for å utføre reparasjoner.

Garanti

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garanterer at dette produktet (inkludert den originale ledningsadapteren som fulgte med produktet når det ble kjøpt, om aktuelt) skal, i en periode på 5 år fra kjøpsdatoen, når det brukes i henhold til bruksanvisningen som følger med produktet, (i) i alle vesentlige henseender samsvare med spesifikasjonene angitt i Ultradents dokumentasjon som følger med produktet; og (ii) være fri for defekter i materiale og utførelse.

Denne begrensede garantien er ikke overførbar og gjelder kun for den opprinnelige kjøperen og gjelder ikke for etterfølgende eiere av produktet. Denne begrensede garantien dekker ikke andre tilbehørskomponenter som, men ikke begrenset til, batterier, ladere eller adaptive linser. Denne begrensede garantien er ugyldig hvis produktet svikter eller er skadet på grunn av uaktsomhet, misbruk, misbruk, ulykke, modifikasjon, tukling, endring eller unnlatelse av å følge gjeldende bruksanvisning. Bare for eksempel, et produkt som er mistet og skadet dekkes ikke av denne garantien. For å kvalifisere under denne begrensede garantien, må kjøpsbevis (f.eks. salgskvittering eller lignende dokumentasjon) sendes til Ultradent sammen med det defekte produktet.

Et defekt produkt som oppfyller garantibetingelsene som er angitt her, vil, etter Ultradents eget skjønn, enten bli reparert eller erstattet. Under ingen omstendigheter skal Ultradents ansvar for produktet overstige kjøpesummen betalt av kjøperen. Ultradent skal ikke under noen omstendigheter holdes ansvarlig for indirekte, tilfeldige, forutsette, uforutsette, spesielle eller følgeskader som oppstår som følge av eller i forbindelse med bruken av dette produktet.

Behandling

Instruksjoner for desinfeksjon/gjenbruk
VALO herdelys behandlingsinstruksjoner

Instruksjoner for desinfeksjon/gjenbruk	
Begrensninger for reprosessering	Det skal benyttes ny sperrehylse for hver pasient. Bruken av en barrierehylse er den primære metoden for forurensningskontroll for enheten. I tilfelle en barrierehylse er kompromittert eller andre formildende omstendigheter, og enheten er kontaminert, følg instruksjonene i denne tabellen for å desinfisere enheten. Merk: Enheten er IKKE beregnet for vanlig opparbeiding.
Forberedelser før desinfeksjon	Bruk en 70 % isopropylalkohol (IPA) eller 70 % etanolserviett for å tørke hele overflaten grundig. Kast skitten serviett
Skylling	Ingen
Tørking	La lufttørke helt ved romtemperatur.
Vedlikehold, inspeksjon og testing	Inspiser visuelt at enheten ikke er skadet og fri for rusk. Hvis det er rusk, gjenta forberedelsestrinnet med en ny klut.
Emballasje	Ingen emballasje nødvendig for desinfeksjon.
Desinfeksjon	Tørk av hele overflaten og holdes våt under eksponeringstiden, mens du er spesielt oppmerksom på sprekker, kløfter, sømmer og vanskelig tilgjengelige områder. Bruk ekstra kluter etter behov for å holde overflaten våt. Desinfeksjonsmiddel: 70 % IPA, 70 % etanol Eksponeringstid: 4 minutter, 5 minutter
Tørking	La lufttørke helt ved romtemperatur.
Oppbevaring	Oppbevares på et rent og tørt sted. For å forhindre oppbygging av fuktighet, må ikke oppbevares i en barrierehylse.
Tilleggsinformasjon	Denne prosedyren ble validert for desinfisering på mellomnivå av et uavhengig og akkreditert laboratorium. Merk: Bruk av andre rengjøringsmidler enn det som er foreskrevet ovenfor, som blekemiddel eller rengjøringsmidler som inneholder fosforsyre, kan forårsake skade på utstyret. IKKE prøv å rengjøre de elektriske kontaktene, eller noen del av batteri-/cellerommet.

NO

NO

Behandlingsinstruksjoner for VALO tilbehør

Instruksjoner for desinfeksjon/gjenbruk	
Innledende behandling på tidspunktet for bruk	Fjern tilbehøret før desinfeksjon mellom hver bruk.
Forberedelser før desinfeksjon	Fjern eventuelle herdede tannkompositter fra tilbehørslinsene før rengjøring.
Rengjøring	Plasser i en ultralydsrenser med 1 del vaskemiddel til 9 deler varmt vann ved å bruke produktet som er oppført nedenfor: Vaskemiddel: Henry Schein General Purpose Cleaner eller tilsvarende produkt Rengjøringstid: 2–10 minutter
Skylling	Skyll tilbehøret med varmt vann i 1-2 minutter for å fjerne vaskemiddelet.
Tørking	Tørk med gassbind. Lufttørk i 30 minutter.
Vedlikehold, inspeksjon og testing	Kontroller visuelt at tilbehøret ikke er skadet og at den er fri for urenheter. Hvis knekket eller skadet, slutt å bruke den. Hvis det finnes urenheter, gjenta rengjøringsprosessen.
Emballasje	Ingen emballasje er nødvendig for desinfisering (steriliseringspakker kan brukes til lagring etter desinfisering).
Desinfeksjon	Ta ut av oppbevaringsemballasjen (hvis relevant). Senk tilbehøret i desinfiseringsløsning i henhold til produsentens anvisninger nedenfor: Desinfeksjonsmiddel: Cidex® OPA Solution eller tilsvarende produkt Eksponeringstid: 12 minutter
Skylling	Skyll per produsentens instruksjoner angitt nedenfor: 1. Etter fjerning fra CIDEX® OPA Solution, skyll tilbehøret grundig ved å dyppe det helt ned i et stort volum (f.eks. 2 liter) vann. 2. Hold enheten helt nedsenket i minimum 1 minutt. 3. Fjern tilbehøret og kast skyllevannet. Bruk alltid friskt vann til hver skylling. Ikke gjenbruk vannet til skylling eller andre formål. 4. Gjenta prosedyren ytterligere to (2) ganger, for totalt tre (3) skyllinger, med store mengder ferskvann for å fjerne rester av CIDEX® OPA Solution. Rester kan forårsake alvorlige bivirkninger. SE ADVARSLER. TRE (3) SEPARATE NEDSENKINGS/SKYLLINGER I STORE MENGDER VANN ER OBLIGATORISK. I tillegg, skyll i vann i ultralydrens i 5 minutter.
Tørking	Tørk med gassbind. Lufttørk i 30 minutter.
Oppbevaring	Oppbevares på et rent og tørt sted.
Tilleggsinformasjon	Denne prosedyren ble validert av et uavhengig og akkreditert laboratorium.

Lagring og kassering

Hvis du oppbevarer herdelyset i lengre tid enn 2 uker, eller pakker det for reise, må du alltid fjerne batteriene. Hvis batteriene blir liggende i enheten i lengre perioder uten å lades opp, kan de bli ufunksjonelle eller ikke lades opp. Ikke oppbevar batterier i temperaturer over 40°C (104°F) eller i direkte sollys.

Lagrings- og transportforhold:

- Temperatur: +10°C til +40°C
- Relativ fuktighet: 10% til 95 %
- Atmosfæretrykk: 500 hPa til 1060 hPa

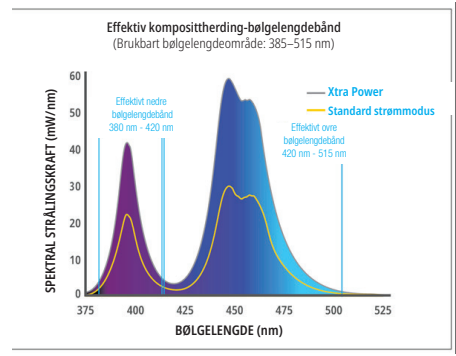
Følg lokale retningslinjer for avfall og resirkulering når du kaster elektronisk avfall (dvs. ladere, batterier og strømforsyninger).

Tekniske hensyn

Tilbehør

Artikkel	CE-informasjon		
- VALO batterier - VALO X strømforsyning - VALO X batterilader	CE	Produsert av: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Laget i Kina	Distribuert av: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Teknisk informasjon/data



Egenskap	Informasjon/spesifikasjon	
Linse	Diameter 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) PointCure-linse: Diameter 2,5 mm ProxiCure kulelinse: Diameter 2,1 mm	
Bølgeleng-deområde	Brukbart bølgelengdeområde: 380–515 nm Topp for bølgelengder: 380–420 nm og 420–515 nm	
Lysintensitets-tabell	Standard Power - 1,100 mW/cm² (±10%) Xtra Power - 2,200 mW/cm² (±10%) (Samsvarer med ISO 10650 når den måles med en Gigahertz-spektrumanalysator) Sort lys - 230-648 mW/cm² Hvitt lys - 160-300 mW/cm² MERK: PointCure og ProxiCure Ball-linser fokuserer lysenergien til en mindre blenderåpning, og øker dermed lysintensiteten over kalibrerte verdier.	
VALO X herdelys	Herdelyset med sperrehylse er en påført del. Rangeringer: IEC 60601-1 (sikkerhet), IEC 60601-1-2 (EMC), inntrengningsbeskyttelse: IP54	Vekt: Med batteri: 4,8 oz. (136 gram) Uten batteri: 3,8 oz. (108 gram) Med ledningsadapter: 5,6 oz. (158 gram) Dimensjon (batterikonfigurasjon): 8,9 x 0,83 x 0,83 tommer, (226 x 21 x 21 millimeter)
VALO X Strøm-forsyning	Utgang - 9VDC ved 2A Inngang - 100VAC til 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X Strømforsyning med internasjonale plugger	Rangeringer: IEC 60601-1 (Sikkerhet) Ledningslengde - 6 fot (1,8 meter) VALO X Power Supply er en medisinsk klasse II-strøm-forsyning og gir isolasjon fra MAINS-strøm
VALO X batterilader	VALO X Lithium Ion (Li-Ion) batterilader: Utgang - 4,2VDC ved 950mA bulk ladestrøm Inngang - 9VDC ved 2A (minimum 700mA) Slås automatisk av når fulladet Auto-deteksjon av defekt celle Beskyttelse: Overlading, kortslutning, omvendt polaritet Gul LED - Lader Grønn LED - Fulladet Ladetid: 1–3 timer Rangeringer: IEC 60601-1 (sikkerhet), CE, WEEE	
VALO X Li-ion 14/65 batterier	Beskyttet, oppladbart Li-Ion-batteri 1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7V, 950mAh Maks. 3,52Wh Karakterer: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Celler er vurdert for >500 lade-/utladingssykluser før de når 70 % av kapasiteten. Det anbefales å bytte batterier hvert 2.–3. år.	

Driftsforhold	Temperatur: +10 °C til +32 °C (+50 °F til +90 °F) Relativ luftfuktighet: 10% til 95 % Atmosfæretrykk: 700 hPa til 1060 hPa
Herdemodus driftssyklus:	Ved maksimal omgivelsestemperatur (32°C) 10 sekunder PÅ og 60 sekunder AV. Merk - Driftssyklus er definert av primærfunksjonen til enheten (polymerisere harpiks) ved bruk av Xtra Power-modus, som skaper den høyeste mengden termisk energi. Maksimal enhetstemperatur ved følgende driftssyklus: ≤45°C

Feilsøking

Hvis løsningene som foreslås nedenfor ikke løser problemet, kan du ringe til Ultradent på 800.552.5512. Utenfor USA kan du ringe til din leverandør av Ultradent eller tannlegeutstyr.

Problem	Mulige løsninger
Lyset vil ikke slå seg på	•Trykk på strømknappen for å våkne fra hvilemodus •Bekreft at batteriet/cellen er fulladet •Kontroller at cellen er riktig satt inn i enheten •Hvis gult LED-varsel vises, har herdelyset nådd sin interne temperatursikkerhetsgrense. La herdelyset kjøle seg ned. •Hvis rødt eller gult LED-varsel blinker kontinuerlig, ring Ultradents kundeservice for reparasjon
Lyset forblir ikke påslått i ønsket tidsrom	•Sjekk modusindikatoren for riktig enhetsinnstilling •Sjekk lavstrømindikatoren for celleladestatus •Kontroller at en ny celle er riktig satt inn i enheten
Lyset herder ikke harpiksen tilstrekkelig	•Sjekk linsen for gjenværende herdet harpiks/kompositt •Bruk gule vernebriller med UV-øyebeskyttelse, og kontroller at LED-lysene fungerer •Kontroller energinivået med lysmåler. Se vedlikeholdsdelen for spesifikke instruksjoner om bruk av lysmåler. •Sjekk utløpsdatoen på herdeharpiksen •Sørg for at riktig teknikk følges i henhold til produsentens anbefalinger
Batteriet vil ikke lades	•Sørg for at cellen er satt inn i laderen i riktig retning og la cellen lades helt opp for opptil 3 timer •Hvis gult lys på laderen ikke endres til grønt, ring Ultradent kundeservice for å bestille erstatnings-celler og/eller lader •Hvis verken grønne eller gule lys på laderen er synlige når et batteri settes inn i laderen, ring Ultradents kundeservice
Laderen lader ikke batteriet	•Sørg for at laderen er koblet til og at strømforsyningen er koblet til en fungerende strømuttak •Hvis verken grønne eller gule lys på laderen er synlige, ring Ultradents kundeservice

Diverse opplysninger

Veiledning om elektromagnetisk miljø –

a. VALO X-herdelampen er egnet for bruk i alle virksomheter, inkludert boliger, som er direkte koblet til det offentlige lavspentnettet (AC MAINS).

b. VALO X-herdelyset kan operere fra to forskjellige strømkilder.

i. Batteridrevet: Når VALO X-herdelyset bruker batteriet, påvirkes det ikke av EMI, RF, elektriske transienter, overspenninger, spenningsfall, kortslutninger, avbrudd eller variasjoner fra AC MAINS-strøm.

ii. Adapterdrevet: VALO X-herdelyset kan bruke en Globtek medisinsk klasse 9VDC-adapter for å drive fra AC-NETT-strøm fra 100VAC – 240VAC. Den gir begrenset EMI, RF, brun ut og overspenningsundertrykkelse.

c. VALO X-herdelyset bruker elektrisk og elektromagnetisk energi kun for sine interne funksjoner. Imidlertid er eventuelle RF-utslipp svært lave og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.

d. VALO X-herdelyset er ikke utstyrt med en likestrømsport, pasientkoblingsporter eller signalinn-/utgangsporter, derfor er testing til noen av disse portene ikke aktuelt. Kun samsvar med gjeldende konfigurasjoner er oppført.

Tabell 5.1 Sammendrag av utslippstester: VALO X herdelys samsvarer med CISPR 11 gruppe 1, klasse B for utstrålte utslipp.

Port	Testbeskrivelse	Frekvensområde (MHz)	Resultat
Vekselstrøm	Gjennomførte utslipp (varmt avledning til bakken)	0,15 til 30	Overholdt
Vekselstrøm	Gjennomførte utslipp (nøytral avledning til bakken)	0,15 til 30	Overholdt
Kabinett	Utstrålte utslipp (vertikal polaritet)	30 til 1000	Overholdt
Kabinett	Utstråling utslipp (horisontal polaritet)	30 til 1000	Overholdt

Tabell 5.2 Sammendrag av immunitetstester (kabinettsport og vekselstrømport):

Grunnleggende standard	Miljømessige fenomener	Resultat
EN 61000-4-2	Elektrostatisk utlading	Overholdt
EN 61000-4-3	Radiofrekvent elektromagnetisk felt	Overholdt
EN 61000-4-3	Nærhetsfelt fra RF trådløst kommunikasjonsutstyr	Overholdt
EN 61000-4-4	Elektrisk rask transient/utløsning	Overholdt
EN 61000-4-5	Lynnedslag t (linje)	Overholdt
EN 61000-4-6	Radiofrekvens kontinuerlig ledet	Overholdt
EN 61000-4-11	Spenningsfall og avbrudd	Overholdt

Tabell 5.3 Sammendrag av tester (EN 60601-3-2 og EN 61000-3-3; AC Power Port)

Grunnleggende standard	Miljømessige fenomener	Resultat
EN 61000-4-2	Harmonisk strømmåling	Overholdt
EN 61000-4-3	Spenningsflimmermåling	Overholdt

Rapporter en alvorlig hendelse til produsenten og den kompetente myndigheten.
www.ultradent.com/1.800.552.5512/801.572.4200

EL

VALO™ X Herdelys

Λυχνία πολυμερισμού

Με το ευρυζωνικό του φάσμα, η συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO™ X έχει σχεδιαστεί για να πολυμερίζει όλα τα φωτοπολυμεριζόμενα υλικά στην περιοχή μήκους κύματος 380–515 nm ανά ISO 10650.
Η συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενούμματα ή ασύρματα χρησιμοποιώντας τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ultradent VALO X ή τον προσαρμογέα καλωδίου φωτός VALO X. Η συσκευή φωτοπολυμερισμού έχει σχεδιαστεί για να τοποθετείται σε ένα τυπικό στήριγμα οδοντιατρικής έδρας ή μπορεί να τοποθετηθεί όπου επιθυμεί ο χρήστης χρησιμοποιώντας την βάση στήριξης VALO.

Επισκόπηση των στοιχείων ελέγχου:

Επάνω κουμπί	Ενεργοποιεί τη λυχνία LED (μονό πάτημα κουμπιού)
	Κύκλοι μεταξύ των λειτουργιών φωτοπολυμερισμού (πάτημα κουμπιού για 1 δευτερόλεπτο)
Κάτω κουμπί	Ενεργοποιεί τη λυχνία LED (μονό πάτημα κουμπιού)
	Κύκλοι μεταξύ των λειτουργιών διαγνωστικής βοήθειας (πάτημα κουμπιού για 1 δευτερόλεπτο)
Για να μεταβείτε στις λειτουργίες διαγνωστικής βοήθειας από τις ρυθμίσεις φωτοπολυμερισμού πατήστε παρατεταμένα το κάτω κουμπί για 1 δευτερόλεπτο. Για να μεταβείτε ρυθμίσεις φωτοπολυμερισμού από τις λειτουργίες διαγνωστικής βοήθειας, πατήστε παρατεταμένα το επάνω κουμπί για 1 δευτερόλεπτο.	
Εναλλακτικά, για να κάνετε εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών διαγνωστικής βοήθειας και των ρυθμίσεις φωτοπολυμερισμού χρησιμοποιώντας το AF (λειτουργία επιταχυνσιόμετρου), δείτε την ενότητα 8 (οδηγίες βήμα προς βήμα).	

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης για ενδείξεις και ειδοποιήσεις:

Ενδείξεις λειτουργίας στη λυχνία πολυμερισμού VALO X	Κατάσταση ή λειτουργία
Μπλε	Λειτουργίες φωτοπολυμερισμού
Λευκή και βιολετί	Λειτουργίες διαγνωστικής βοήθειας
Αναβοσβήνει πράσινη	Λειτουργία αδράνειας

Ενδείξεις ειδοποίησης στη λυχνία πολυμερισμού VALO X	Κατάσταση ή λειτουργία

EL

Κόκκινη που αναβοσβήνει	Χαμηλή μπαταρία
Σταθερή κόκκινη	Αντικατάσταση/επαναφόρτιση μπαταρίας
Πορτοκαλί	Προστασία προσωρινής αύξησης θερμοκρασίας της LED
Γαλάζιο περίβλημα	Η λειτουργία που εκτελείται κανονικά και το φως είναι απασχολημένο

Άλλος εξοπλισμός: Φορτιστής μπαταρίας	Κατάσταση
Σταθερή πορτοκαλί	Φόρτιση
Σταθερή πράσινη	Η φόρτιση ολοκληρώθηκε
Σβηστές και οι δύο	Αναμονή

Για όλα τα προϊόντα που περιγράφονται, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες στα δελτία δεδομένων ασφάλειας (SDS) πριν από τη χρήση.

Ενδείξεις χρήσης/Προοριζόμενη χρήση

Η συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X είναι μια πηγή φωτισμού για τον πολυμερισμό φωτοενεργοποιημένων οδοντιατρικών επανορθωτικών υλικών και συγκολλητικών. Προορίζεται επίσης να παρέχει φωτισμό για να βοηθήσει στην οπτικοποίηση κατά τη διάρκεια των στοματικών διαδικασιών. Τα αξεσουάρ/φακοί διάχυσης φωτός της συσκευής φωτοπολυμερισμού VALO X δεν προορίζονται για πλήρη πολυμερισμό φωτοενεργοποιημένων υλικών και συγκολλητικών.

Αντενδείξεις

- Δεν έχουν εντοπιστεί γνωστές αντενδείξεις για αυτό το προϊόν.
- Για ασθενείς ή χρήστες με ανησυχίες για αλλεργίες, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση αλλεργιογόνων του προϊόντος στη διεύθυνση ultradent.com. Εάν παρατηρήσετε αλλεργική αντίδραση, ξεπλύνετε την εκτεθειμένη περιοχή με νερό και ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- ΠΡΟΣΟΧΗ Πιθανώς να εκπέμπεται επικίνδυνη οπτική ακτινοβολία από αυτό το προϊόν. ΜΗΝ κοιτάτε απευθείας στην έξοδο της λυχνίας πολυμερισμού. Ο ασθενής, ο κλινικός ιατρός και οι βοηθοί θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιούν προστασία ματιών πορτοκαλί χρώματος όταν χρησιμοποιείται η λυχνία πολυμερισμού.
- • Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού. Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό Ultradent VALO X light και προσαρμογείς βύσματος. Εάν αυτά τα εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα, μην τα χρησιμοποιήσετε και καλέστε την Εξυπηρέτηση Πελατών της Ultradent για να παραγγείλετε αντικατάσταση.
- Η λυχνία πολυμερισμού VALO X προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο ελέγχονται οι ακτινοβολούμενες διαταραχές ραδιοσυχνοτήτων. Η χρήση της λυχνίας πολυμερισμού VALO X δίπλα ή στοιβαγμένη με άλλο εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται γιατί μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν μια τέτοια χρήση είναι απαραίτητη, η λυχνία πολυμερισμού VALO X και ο άλλος εξοπλισμός θα πρέπει να παρακολουθούνται για να επαληθευτεί ότι λειτουργούν κανονικά. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα μέτρα, όπως ο επαναπροσανατολισμός ή η αλλαγή θέσης της λυχνίας πολυμερισμού VALO X.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα, καλώδια, φορτιστή, μπαταρίες και τροφοδοτικά για να αποτρέψετε ακατάλληλη λειτουργία, αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία.
- Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών, όπως τα καλώδια κεραίας και οι εξωτερικές κεραίες) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 30 cm (12 ίντσες) σε οποιοδήποτε μέρος της λυχνίας πολυμερισμού VALO X. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί υποβάθμιση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.
- Για την αποφυγή του κινδύνου φωτιάς που σχετίζεται με τον χειρισμό των μπαταριών:
  - ο ΜΗΝ κλιβανίζετε ή ψεκάζετε την μπαταρία, τις επαφές της μπαταρίας, τον φορτιστή ή το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος με οποιοδήποτε υγρό. Εάν εμφανιστεί διάβρωση στις επαφές του φορτιστή, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Ultradent για να παραγγείλετε αντικατάσταση.
  - ο ΜΗΝ φορτίζετε τις μπαταρίες γύρω από εύφλεκτα υλικά
  - ο ΜΗΝ φυλάσσετε το φορτιστή σε κλινικό ιατρείο ή σε χώρο όπου θα έρθουν σε επαφή με απολυμαντικό σπρέι ή νερό
  - ο ΜΗΝ φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/κυψέλες. Η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
  - ο ΜΗΝ επαναφορτίζετε τις μπαταρίες Ultradent με φορτιστή που δεν είναι Ultradent
- Για την αποφυγή του κινδύνου τραυματισμού, ΜΗ χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες εάν είναι διαβρωμένες (σκουριά), χαραγμένες, εκπέμπουν οσμή ή υγρά, εάν το προστατευτικό περίβλημα έχει σχιστεί ή απουσιάζει ή εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Καλέστε το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Ultradent για να παραγγείλετε μπαταρίες αντικατάστασης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες μπαταρίες. Οι εναλλακτικές μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο θερμικού ερεθισμού ή τραυματισμού, αποφύγετε τους κύκλους φωτοπολυμερισμού ο ένας μετά τον άλλο και μην εκθέτετε τους μαλακούς ιστούς του στόματος σε κοντινή απόσταση για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα στη λειτουργία Standard Power ή 5 δευτερόλεπτα στη λειτουργία Xtra Power. Εάν απαιτούνται μεγαλύτεροι χρόνοι φωτοπολυμερισμού, χρησιμοποιήστε πολλαπλούς κύκλους φωτοπολυμερισμού με περιόδους ανάπαυσης μεταξύ των κύκλων ή χρησιμοποιήστε ένα προϊόν διπλού πολυμερισμού για να αποφύγετε τη θέρμανση των μαλακών ιστών.
- Απαιτείται προσοχή κατά τη θεραπεία ασθενών με ανεπιθύμητες φωτοβιολογικές αντιδράσεις ή ευαισθησίες, ασθενών που υποβάλλονται σε χημειοθεραπεία ή ασθενών που λαμβάνουν φαρμακευτική αγωγή με φωτοευαισθητοποιητές.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να είναι ευαίσθητη σε ισχυρά μαγνητικά ή στατικά ηλεκτρικά πεδία, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν παρεμβολή στον προγραμματισμό. Εάν υποψιάζεστε ότι έχει συμβεί κάτι τέτοιο, αποσυνδέστε τη συσκευή στιγμιαία και, στη συνέχεια, συνδέστε την ξανά στην πρίζα.
- ΜΗ σκουπίζετε τη λυχνία πολυμερισμού με καυστικά ή αποτριπτικά καθαριστικά, μην την τοποθετείτε σε αυτόκαυστοκαι μην τη βυθίζετε σε οποιοδήποτε είδος λουτρού υπερήχων, απολυμαντικού, διαλύματος καθαρισμού ή υγρού. Η μη τήρηση των παρεχόμενων οδηγιών επεξεργασίας μπορεί να καταστήσει τη λυχνία πολυμερισμού μη λειτουργική.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή του εξοπλισμού, ΜΗΝ εισάγετε δάχτυλα, όργανα ή άλλα αντικείμενα στη θήκη μπαταρίας της λυχνίας πολυμερισμού.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή του εξοπλισμού, ΜΗΝ επιχειρήσετε να καθαρίσετε τις ηλεκτρικές επαφές ή οποιοδήποτε μέρος της θήκης μπαταρίας. Καλέστε το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Ultradent εάν έχετε οποιαδήποτε απορία.
- Για να αποτρέψετε τη διασταυρούμενη μόλυνση και να διατηρήσετε το οδοντικό σύνθετο υλικό από το να προσκολλάται στην επιφάνεια του φακού και του σώματος της ράβδου, πρέπει να χρησιμοποιείται εγκεκριμένο προστατευτικό περίβλημα Ultradent πάνω από το φως πολυμερισμού VALO X με κάθε χρήση. Τα προστατευτικά περιβλήματα προορίζονται για χρήση από έναν ασθενή.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο διάβρωσης, αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα μετά τη χρήση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ανεπαρκούς πολυμερισμού των ρητινών, μη χρησιμοποιείτε τη λυχνία πολυμερισμού σε περίπτωση ζημιάς στον φακό.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ζημιάς του προϊόντος, μην αποστειρώνετε σε αυτόκαυστο ή ξηρό κλίβανο τα εξαρτήματα VALO X.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε κανένα από τα εξαρτήματα VALO X για πλήρη/ τελικό φωτοπολυμερισμό. Αφαιρέστε όλους τους βοηθητικούς φακούς σκλήρυνσης μετά τη χρήση και εκτελέστε πλήρη/ τελικό φωτοπολυμερισμό χωρίς τη χρήση εξαρτημάτων.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε βοηθητικούς φακούς φωτισμού/οπτικοποίησης για τον πολυμερισμό οδοντικών επανορθωτικών και συγκολλητικών υλικών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε ουσίες που είναι γνωστό στην Πολιτεία της Καλιφόρνια ότι προκαλούν καρκίνο. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.P65Warnings.ca.gov

Οδηγίες βήμα προς βήμα

Προετοιμασία

1. Φορτίστε τις μπαταρίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή φωτοπολυμερισμού.
2. Πριν από κάθε χρήση, τοποθετήστε ένα νέο προστατευτικό κάλυμμα πάνω από τη λυχνία πολυμερισμού, ελαχιστοποιώντας τις πτυχές πάνω από τον φακό για καλύτερα αποτελέσματα.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση φωτοπολυμερισμούή τη λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας. (Δείτε παρακάτω για πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες και τον τρόπο εναλλαγής μεταξύ των λειτουργιών)
4. Για βέλτιστα αποτελέσματα κατά τον φωτοπολυμερισμό, τοποθετήστε τη λυχνία πολυμερισμού στο κέντρο και όσο το δυνατόν πιο κοντά στη ρητίνη χωρίς να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια.

Χρήση

Ρυμίσεις Φωτοπολυμερισμού

Λειτουργία φωτοπολυμερισμού	Ισχύς[1] (mW)	Ακτινοβολία[1] (mW/cm2)	Συνολικός χρόνος έκθεσης (δευτερόλεπτα)	Ενέργεια (Τζάουλ)	Ένδειξη κουμπιού
Κανονική ισχύς	1.350	1.100	10	13.5	Σταθερή μπλε
Ενισχυμένη ισχύς*	2.700	2.200	5	13.5	Παλλόμενη μπλε

[1] Ονομαστική τιμή.

*Η ενισχυμένη ισχύς έχει τριπλό παλμό με αυτόματη παύση 0,5 δευτερολέπτου μεταξύ των παλμών. Λάβετε υπόψη ότι υπάρχει μια περίοδος ψύξης 2 δευτερολέπτων μετά τη χρήση της λειτουργίας ενισχυμένης ισχύος.

Αλλαγή μεταξύ ρυθμίσεων φωτοπολυμερισμού χρησιμοποιώντας κίνηση κτυπήματος ή πάτημα του κουμπιού:

Κίνηση Κτυπήματος: Η συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X είναι εξοπλισμένη με μια λειτουργία επιταχυνσιόμετρου που επιτρέπει στον χρήστη να κάνει κύκλο στις λειτουργίες φωτοπολυμερισμού μέσω της κίνησης "χτυπήματος". Χρησιμοποιήστε μια κίνηση χτυπήματος προς τα κάτω για να ενεργοποιήσετε/αλλάξετε τη λειτουργία φωτοπολυμερισμού (βλ. οπτικό βοήθημα παρακάτω).

- Ένδειξη σταθερού μπλε κουμπιού = Κανονική ισχύς
- Παλλόμενη μπλε ένδειξη κουμπιού = Ενισχυμένη ισχύς

Πάτημα κουμπιού: Κρατήστε πατημένο το επάνω κουμπί για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε/αλλάξετε τη ρύθμιση φωτοπολυμερισμού.

- Ένδειξη σταθερού μπλε κουμπιού = Κανονική ισχύς
- Παλλόμενη μπλε ένδειξη κουμπιού = Ενισχυμένη ισχύς

Λειτουργίες διαγνωστικής βοήθειας

EL

Διαγνωστική λειτουργία	Ισχύς[2] (mW)	Ακτινοβολία[2] (mW/cm2)	Συνολικός χρόνος κύκλου (δευτερόλεπτα)	Ένδειξη κουμπιού
Μαύρο φως	522	425	60	Παλλόμενη βιολετί
Λευκό φως	282	230	60	Παλλόμενη λευκή

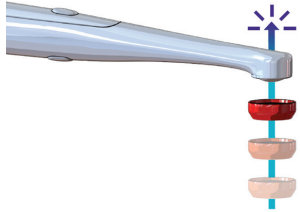
[2] Ονομαστική τιμή, χωρίς προσαρτημένο βοηθητικό φακό.

Αλλαγή μεταξύ των λειτουργιών διαγνωστικής βοήθειας χρησιμοποιώντας πλάγια κίνησή πάτημα κουμπιού:
Πλάγια κίνηση: η συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X είναι εξοπλισμένη με λειτουργία επιταχυνσιόμετρου που επιτρέπει στον χρήστη την εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών διαγνωστικής βοήθειας μέσω πλάγιας κίνησης Χρησιμοποιήστε μια πλάγια κίνηση για να ενεργοποιήσετε/αλλάξετε τη λειτουργία διαγνωστικού βοηθήματος (βλ. οπτικό βοήθημα παρακάτω).

- Ένδειξη βιολετί κουμπιού = Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας μαύρου φωτός
- Ένδειξη λευκού κουμπιού = Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός

Πάτημα κουμπιού: Πιέστε παρατεταμένα το κάτω κουμπί για 1 δευτερόλεπτο για εναλλαγή μεταξύ των 2 λειτουργιών διαγνωστικής βοήθειας.
Ένδειξη βιολετί κουμπιού = Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας μαύρου φωτός – 1 κύκλος σε 1 λεπτό - Απενεργοποίηση είτε με πάτημα κουμπιού είτε με πλάγια κίνηση
Ένδειξη λευκού κουμπιού = Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός – 1 κύκλος σε 1 λεπτό - Απενεργοποίηση είτε με πάτημα κουμπιού είτε με πλάγια κίνηση

Οι βοηθητικοί φακοί / φακοί διάχυσης κουμπώνουν μαγνητικά πάνω από τον φακό της συσκευής φωτοπολυμερισμού. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη λυχνία πολυμερισμού πριν τοποθετήσετε τον βοηθητικό φακό.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πατώντας ένα οποιοδήποτε κουμπί, θα λάβετε μια ηχητική ένδειξη σε 1 δευτερόλεπτο.

Λειτουργία αδράνειας
Πιέστε παρατεταμένα και τα δύο κουμπιά για 1 δευτερόλεπτο για να θέσετε σε λειτουργία αδράνειας. Πατώντας και τα δύο κουμπιά επάνω και κάτω, θα λάβετε μια ηχητική ένδειξη κατά την είσοδο σε λειτουργία αδράνειας. Όταν μπαίνετε σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας, πρέπει να συνεχίσετε να το κρατάτε πατημένο μέχρι να ολοκληρωθεί ο ηχητικός τόνος. Όταν εισέρχεστε στη λειτουργία αδράνειας πατώντας και τα δύο κουμπιά, η λυχνία πολυμερισμού VALO X δεν θα ενεργοποιηθεί μέχρι να πατηθεί οποιοδήποτε κουμπί.

Εξαρτήματα VALO X

Εξάρτημα	Τρόπος λειτουργίας	Περιγραφή
Φακός PointCure™	Ρύθμιση φωτοπολυμερισμού	Αυξάνει το φως πολυμερισμού VALO X για να πολυμερίσει το σύνθετο υλικό μέσω ενός ημιδιαφανούς προσθετικού.
Φακός μπάλας ProxiCure™	Ρύθμιση φωτοπολυμερισμού	Αυξάνει το φως πολυμερισμού VALO X για να πολυμερίσει το σύνθετο υλικό και να βοηθήσει να διαμορφωθεί η μήτρα της περιοχής επαφής μιας μεσοδόντιας αποκατάστασης.
Φακός διάχυσης	Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός	Αυξάνει το φως πολυμερισμού VALO X για να παρέχει οπτική βοήθεια για ακριβή σύγκριση χρώματος/απόχρωσης ή όποτε χρειάζεται φυσικό φως.
	Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας μαύρου φωτός	Αυξάνει το φως πολυμερισμού VALO X για να παρέχει οπτικοποίηση των φθοριζόντων χημικών ουσιών στις οδοντιατρικές ρητίνες.
Μεσοδόντιος φακός	Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός	Αυξάνει το φως πολυμερισμού VALO X στην οπτικοποίηση των δοντιών και των οδοντικών προθέσεων.
Φακός TransLume™	Ρύθμιση φωτοπολυμερισμού ή διαγνωστικής βοήθειας	Αυξάνει το φως πολυμερισμού VALO X στην οπτικοποίηση παρέχοντας φως μεγαλύτερου μήκους κύματος για διαφανοσκόπηση των δοντιών και των οδοντικών προθέσεων.

Προετοιμασία
- Τοποθετήστε τον βοηθητικό φακό κοντά στον φακό πολυμερισμού VALO X, επιτρέποντας στον μαγνήτη να κουμπώσει τον βοηθητικό φακό στη θέση του πάνω από το προστατευτικό περίβλημα.

Χρήση – Φακός PointCure
- Λειτουργία φωτοπολυμερισμού - Ο φακός PointCure συγκεντρώνει το φως σε διάφραγμα 2,5 mm. Αυτό είναι ιδανικό για τον σημειακό φωτοπολυμερισμό όψεωνκαι για όλες τις στεφάνες από πορσελάνη.
- Λειτουργία φωτοπολυμερισμού - Σημειακός φωτοπολυμερισμός ημιδιάφανης προσθετικής εργασίας: Σημειακός φωτοπολυμερισμός της προσθετικής εργασίας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για το υλικό σφράγισης, το πάχος του υλικού, τη σκιά, την αδιαφάνεια του υλικού και την επαγγελματική κρίση. ις περίσσειες της απολυμέριστης κονίας γύρω από τα όρια,, αφαιρέστε το εξάρτημα και, στη συνέχεια, πολυμερίστε ολόκληρη την αποκατάσταση. Συστάσεις: Όψη - σημειακός φωτοπολυμερισμός προστομιακά / παρειακά στο κέντρο της προσθετικής εργασίας. - Στεφάνη - σημειακός φωτοπολυμερισμός προστομιακά / παρειακά και γλωσσικά στο κέντρο της προσθετικής εργασίας.

Χρήση - Σφαιρικός φακός ProxiCure
- Λειτουργίες σκλήρυνσης - Υποστηρίζει τη μήτρα και βοηθά στην κυρτή εγγύς επαφή πριν και κατά τη διάρκεια του μερικού ελαφρού πολυμερισμού. Αποφύγετε την παγίδευση του σφαιρικού φακού ProxiCure σε πολυμερισμένο υλικό. Αφαιρέστε τον βοηθητικό φακό και πολυμερίστε ολόκληρη την αποκατάσταση για πλήρη σκλήρυνση. Σύσταση: Προσδιορίστε τον τρόπο και τον χρόνο σκλήρυνσης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του σύνθετου υλικού.

Χρήση – Φακός διάχυσης
- Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας μαύρου φωτός - Χρησιμοποιείται για να βοηθήσει στην οπτικοποίηση των φθοριζόντων σωματιδίων σε διάφορες οδοντικές ρητίνες. Παρέχει φωτισμό για 60 δευτερόλεπτα.
- Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός - Οπτική βοήθεια για κάθε φορά που ο οδοντίατρος μπορεί να χρειαστεί μια πηγή φυσικού φωτός, π.χ. προσδιορισμός απόχρωσης. Παρέχει φωτισμό για 60 δευτερόλεπτα

Χρήση – Μεσοδόντιος φακός
- Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός - Διαφανοσκόπηση δοντιών: χρησιμοποιείται για να βοηθήσει στην οπτικοποίηση καταγμάτων, ρωγμών ή ελαττωμάτων στα δόντια φωτίζοντας τα δόντια από τη γλωσσική επιφάνεια και παρατηρώντας τις σκιές.

Χρήση - Φακός TransLume
- Λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός ή Λειτουργία φωτοπολυμερισμού - Ο φακός νέον, που μοιάζει με τον φακό PointCure, παρέχει φως μεγαλύτερου μήκους κύματος για διαφανοσκόπηση των δοντιών προκειμένου να βοηθήσει στην οπτικοποίηση ρωγμών, καταγμάτων, ελαττωμάτων κ.λπ. Η λειτουργία διαγνωστικής βοήθειας λευκού φωτός παρέχει φωτισμό 60 για δευτερόλεπτα.

Τροφοδοσία της λυχνίας πολυμερισμού VALO X
- **Φόρτιση μπαταριών -** Αφαιρέστε το καπάκι στη βάση της συσκευής φωτοπολυμερισμού με αριστερόστροφη στροφή. Τοποθετήστε τη νεκρή μπαταρία/κυψέλες στον παρεχόμενο φορτιστή μπαταρίας Ultradent VALO X με τροφοδοτικό VALO X στον προσανατολισμό που φαίνεται στο φορτιστή. Η μπαταρία θα φορτιστεί πλήρως σε 1–3 ώρες.

EL

Περιγραφή κατάστασης φόρτισης	Ένδειξη κατάστασης φόρτισης	Κατάσταση τάσης	Ρεύμα φόρτισης
Προφόρτιση	Σταθερή πορτοκαλί	2,86 Vdc έως 3,15 Vdc	95 mA
Μαζική φόρτιση	Σταθερή πορτοκαλί	3,15 Vdc έως 4,20 Vdc	950 mA
Η φόρτιση ολοκληρώθηκε	Σταθερή πράσινη	>4,20 Vdc	Μη διαθ.
Αναμονή	Σβηστές και οι δύο	Μη διαθ.	Μη διαθ.

EL

- **Προσαρμογέας καλωδίου -** Αφαιρέστε το καπάκι στη βάση της συσκευής φωτοπολυμερισμού με αριστερόστροφη στροφή. Αφαιρέστε την μπαταρία/κυψέλη. Εισαγάγετε τον προσαρμογέα καλωδίου στη θήκη μπαταρίας/κυψέλης, τοποθετήστε πλήρως τον προσαρμογέα και γυρίστε τον δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του. Τοποθετήστε το τροφοδοτικό VALO X για να μπορεί να αποσυνδεθεί χωρίς δυσκολία από το ΡΕΥΜΑ.

Οδηγίες τοποθέτησης βάσης στήριξης

1) Η βάση θα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια χωρίς λιπαντικές ουσίες.
2) Καθαρίστε την επιφάνεια με οινόπνευμα.
3) Ξεκολλήστε το πίσω μέρος της αυτοκόλλητης ταινίας της βάσης.
4) Τοποθετήστε τη βάση έτσι ώστε η λυχνία πολυμερισμού να μετακινείται προς τα πάνω κατά την αφαίρεση. Πιέστε με δύναμη για να στερεώσετε την βάση στη θέση του.
5) Εάν η λυχνία πολυμερισμού λειτουργεί με μπαταρία, η λυχνία πολυμερισμού πρέπει να είναι προσανατολισμένη προς τα κάτω στην βάση.. Εάν η λυχνία πολυμερισμού λειτουργεί με τον προσαρμογέα καλωδίου VALO X, η λυχνία πολυμερισμού πρέπει να είναι προσανατολισμένη προς τα πάνω στην βάση.

Συντήρηση

Γενικός καθαρισμός για την συσκευή φωτοπολυμερισμού
Μετά από κάθε χρήση, υγράνετε μια γάζα ή ένα μαλακό πανί με ένα εγκεκριμένο απολυμαντικό επιφάνειας και σκουπίστε την επιφάνεια και το φακό. Τα μη εξουσιοδοτημένα καθαριστικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο φως πολυμερισμού.

ΑΠΟΔΕΚΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ:

- 70% ισοπροπυλική αλκοόλη
- 70% Αιθανόλη

Συντήρηση που εκτελείται από τον χρήστη

1) Το τέλος ζωής καθορίζεται από τη φθορά και τη ζημιά λόγω χρήσης. Επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές πριν από τη χρήση και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις για την επισκευή της ζημιάς.
2) Ελέγχετε τακτικά τον φακό για υπολείμματα πολυμερισμένης οδοντιατρικής ρητίνης. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα πλαστικό ή ανοξείδωτο οδοντιατρικό όργανο για να αφαιρέσετε προσεκτικά τυχόν καλλημένη ρητίνη.
3) Ελέγχετε τακτικά την έξοδο στη λειτουργία «Κανονική ισχύς». Τα φωτόμετρα διαφέρουν σημαντικά και είναι σχεδιασμένα για συγκεκριμένα ρύχη συσκευών και φακών. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το πραγματικό αριθμητικό αποτέλεσμα θα είναι λανθασμένο λόγω της ανακρίβειας των κοινών φωτόμετρων και του εξατομικευμένου πακέτουLED στη λυχνία πολυμερισμού. Ωστόσο, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις εάν παρατηρηθεί μείωση της απόδοσης κατά τη μέτρηση με τον ίδιο μετρητή.

Επισκευή από τον κατασκευαστή

1) Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις. Η Ultradent θα παρέχει στο προσωπικό σέρβις τεκμηρίωση για την εκτέλεση επισκευών.

Εγγύηση

Η Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") εγγυάται ότι αυτό το προϊόν (συμπεριλαμβανομένου του αρχικού προσαρμογέα καλωδίου που συνόδευε το προϊόν όταν αγοράστηκε, αν ισχύει) θα λειτουργεί, για περίοδο 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς, σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας που περιλαμβάνονται στο προϊόν, (i) συμμορφώνεται από κάθε υλική άποψη με τις προδιαγραφές που ορίζονται στην τεκμηρίωση της Ultradent που συνοδεύει το προϊόν· και (ii) να μην έχει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή.

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν μεταβιβάζεται και ισχύει αποκλειστικά για τον αρχικό αγοραστή και δεν επεκτείνεται στους επόμενους κατόχους του προϊόντος. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει άλλα αξεσουάρ, όπως, ενδεικτικά, μπαταρίες, φορτιστές ή προσαρμοστικούς φακούς. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη εάν το προϊόν αποτύχει ή καταστραφεί λόγω αμέλειας, κατάχρησης, κακής χρήσης, ατυχήματος, τροποποίησης, παραβίασης, αλλοίωσης ή μη τήρησης των ισχυουσών οδηγιών χρήσης. Μόνο για λόγους παραδείγματος, ένα προϊόν που έχει πέσει και έχει καταστραφεί δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση. Για να πληροίτε τις προϋποθέσεις για αυτήν την περιορισμένη εγγύηση, πρέπει να υποβληθεί στην Ultradent η απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη πώλησης ή παρόμοια τεκμηρίωση) μαζί με το ελαττωματικό προϊόν.

Ένα ελαττωματικό προϊόν που πληροί τις προϋποθέσεις εγγύησης που ορίζονται στο παρόν, κατά την αποκλειστική κρίση της Ultradent, είτε θα επισκευαστεί είτε θα αντικατασταθεί. Σε καμία περίπτωση η ευθύνη της Ultradent για το προϊόν δεν θα υπερβαίνει την τιμή αγοράς που καταβάλλει ο αγοραστής. Σε καμία περίπτωση η Ultradent δεν φέρει ευθύνη για τυχόν έμμεσες, τυχαίες, προβλεπόμενες, απρόβλεπτες, ειδικές ή αποθετικές ζημιές που προκύπτουν από ή σε σχέση με τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Επεξεργασία

Οδηγίες επανεπεξεργασίας απολύμανσης
Οδηγίες επεξεργασίας λυχνίας πολυμερισμού VALO

Οδηγίες επανεπεξεργασίας απολύμανσης	
Περιορισμοί στην επανεπεξεργασία	Για κάθε ασθενή πρέπει να χρησιμοποιείται ένα νέο προστατευτικό κάλυμμα. Η χρήση προστατευτικού καλύμματος είναι το κύριο μέσο ελέγχου μόλυνσης για τη συσκευή. Σε περίπτωση που ένα προστατευτικό κάλυμμα έχει υποστεί βλάβη ή άλλη ελαφρυντική περίσταση και η συσκευή είναι επιμολυσμένη, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτόν τον πίνακα για να απολυμάνετε τη συσκευή. Σημείωση: Η συσκευή ΔΕΝ προορίζεται για τακτική επανεπεξεργασία.
Προετοιμασία πριν από την απολύμανση	Χρησιμοποιήστε ένα μαντηλάκι 70% ισοπροπυλικής αλκοόλης (IPA) ή 70% αιθανόλης για να σκουπίσετε καλά ολόκληρη την επιφάνεια. Απορρίψτε το λερωμένο μαντηλάκι
Έκπλυση	Δεν χρειάζεται
Στέγνωμα	Αφήστε να στεγνώσει τελείως στον αέρα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Συντήρηση, επιθεώρηση και δοκιμή	Επιθεωρήστε οπτικά μήπως η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή έχει υπολείμματα. Εάν υπάρχουν υπολείμματα, επαναλάβετε το βήμα προετοιμασίας με ένα νέο μαντηλάκι.
Συσκευασία	Δεν απαιτείται συσκευασία για την απολύμανση.
Απολύμανση	Σκουπίστε ολόκληρη την επιφάνεια και διατηρήστε το υγρό κατά τον χρόνο έκθεσης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή σε σχισμές,, ραφές και δυσπρόσιτα σημεία.. Χρησιμοποιήστε επιπλέον μαντηλάκια όπως είναι απαραίτητο για να διατηρήσετε την επιφάνεια υγρή. Απολυμαντικό: 70% IPA, 70% Αιθανόλη Χρόνος έκθεσης: 4 λεπτά, 5 λεπτά
Στέγνωμα	Αφήστε να στεγνώσει τελείως στον αέρα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Αποθήκευση	Αποθηκεύστε σε καθαρή και στεγνή θέση. Για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας, μην το αποθηκεύετε σε προστατευτικό κάλυμμα.
Επιπλέον πληροφορίες	Αυτή η διαδικασία επικυρώθηκε για απολύμανση ενδιάμεσου επιπέδου από ανεξάρτητο και διαπιστευμένο εργαστήριο. Σημείωση: Η χρήση καθαριστικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται παραπάνω, όπως χλωρίνη ή καθαριστικά που περιέχουν φωσφορικό οξύ, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό. ΜΗΝ επιχειρήσετε να καθαρίσετε τις ηλεκτρικές επαφές ή οποιοδήποτε μέρος της θήκης μπαταρίας.

Οδηγίες επεξεργασίας εξαρτημάτων VALO

Οδηγίες επανεπεξεργασίας απολύμανσης	
Αρχική επεξεργασία κατά τον χρόνο χρήσης	Αφαιρέστε το εξάρτημα πριν από την απολύμανση μεταξύ κάθε χρήσης.
Προετοιμασία πριν από την απολύμανση	Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα πολυμερισμένης σύνθετης ρητίνηςαπό τους βοηθητικούς φακούς πριν από τον καθαρισμό.
Καθαρισμός	Τοποθετήστε το σε καθαριστικό υπερήχων με 1 μέρος απορρυπαντικού σε 9 μέρη ζεστό νερό χρησιμοποιώντας το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω: Απορρυπαντικό: Χρόνος καθαρισμού Καθαριστικό γενικής χρήσης Henry Schein ή ισοδύναμο προϊόν: 2-10 λεπτά
Έκπλυση	Ξεπλύνετε το εξάρτημα με ζεστό νερό για να αφαιρέσετε το απορρυπαντικό για 1-2 λεπτά.
Στέγνωμα	Στεγνώστε με γάζα. Αφήστε να στεγνώσει για 30 λεπτά
Συντήρηση, επιθεώρηση και δοκιμή	Επιθεωρήστε οπτικά μήπως το εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή έχει υπολείμματα. Σε περίπτωση ρωγμών ή ζημιών, διακόψτε τη χρήση. Εάν υπάρχουν υπολείμματα, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού.
Συσκευασία	Δεν απαιτείται συσκευασία για την απολύμανση (οι συσκευασίες αποστείρωσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν για αποθήκευση μετά την απολύμανση).
Απολύμανση	Αφαιρέστε από τη συσκευασία αποθήκευσης (εάν υπάρχει). βυθίστε το εξάρτημα σε διάλυμα απολύμανσης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή που αναφέρονται παρακάτω: Απολυμαντικό: Χρόνος έκθεσης Διάλυμα ορθοφθαλδεΰδης Cidex® ή ισοδύναμο προϊόν: 12 λεπτά
Έκπλυση	Ξεπλύνετε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή απολυμαντικού που αναφέρονται παρακάτω: 1. Μετά την αφαίρεση από το διάλυμα ορθοφθαλδεΰδης CIDEX®, ξεπλύνετε καλά το εξάρτημα βυθίζοντάς το πλήρως σε μεγάλο όγκο (π.χ. περ. 8 λίτρα) νερού. 2. Κρατήστε το εξάρτημα εντελώς βυθισμένο για τουλάχιστον 1 λεπτό σε διάρκεια. 3. Αφαιρέστε το εξάρτημα και απορρίψτε το νερό ξεβγάλματος. Χρησιμοποιείτε φρέσκο νερό για κάθε ξέβγαλμα. Μην επαναχρησιμοποιείτε το νερό για έκπλυση ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. 4. Επαναλάβετε τη διαδικασία δύο (2) επιπλέον φορές, για συνολικά τρία (3) εκπλύσεις, με μεγάλους όγκους φρέσκου νερού για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του διαλύματος ορθοφθαλδεΰδης CIDEX®. Τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές παρενέργειες. ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ. ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΤΡΙΑ (3) ΧΩΡΙΣΤΑ, ΜΕΓΑΛΟΥ ΟΓΚΟΥ ΕΚΠΛΥΣΕΙΣ ΜΕ ΒΥΘΙΣΗ. Επιπλέον, ξεπλύνετε με νερό καθαριστή υπερήχων για 5 λεπτά.
Στέγνωμα	Στεγνώστε με γάζα. Αφήστε να στεγνώσει για 30 λεπτά

Αποθήκευση	Αποθηκεύστε σε καθαρή και στεγνή θέση.
Επιπλέον πληροφορίες	Αυτή η διαδικασία επικυρώθηκε από ανεξάρτητο και διαπιστευμένο εργαστήριο.

Αποθήκευση και απόρριψη

Σε περίπτωση αποθήκευσης της λυχνίας πολυμερισμού για περιόδους που υπερβαίνουν τις 2 εβδομάδες ή τοποθέτησής της σε συσκευασία μεταφοράς, θα πρέπει να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες. Εάν οι μπαταρίες μείνουν μέσα στη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα χωρίς επαναφόρτιση, ενδέχεται να μη λειτουργούν ή να μη φορτίζονται. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες πάνω από 40°C (104°F) ή άμεσα εκτεθειμένες σε ηλιακό φως.

Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:

- Θερμοκρασία: +10°C έως +40°C (+50°F έως +104°F)
- Σχετική υγρασία: 10% έως 95%
- Ατμοσφαιρική πίεση: 500 hPa έως 1.060 hPa

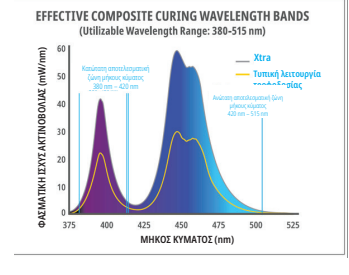
Κατά την απόρριψη ηλεκτρονικών απορριμμάτων, (δηλαδή φορτιστές, μπαταρίες και τροφοδοτικά), ακολουθήστε τις τοπικές οδηγίες για τα απόβλητα και την ανακύκλωση.

Τεχνικές Εκτιμήσεις

Εξαρτήματα

Είδος	Πληροφορίες CE		
- Μπαταρίες VALO - Τροφοδοτικό VALO X - Φορτιστής μπαταρίας VALO X	CE	Κατασκευάζεται από την: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Κατασκευάζεται στην Κίνα	Διανέμεται από την: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Τεχνικές Πληροφορίες/Δεδομένα



Χαρακτηριστικό	Πληροφορίες/Προδιαγραφές	
Φακός	Διάμετρος 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) Φακός PointCure: Διάμετρος 2,5 mm Σφαιρικός φακός ProxiCure: Διάμετρος 2,1 mm	
Εύρος μήκους κύματος	Ωφέλιμο εύρος μήκους κύματος: 380–515 nm Μέγιστο μήκος κύματος: 380–420 nm και 420–515 nm	
Πίνακας έντασης φωτός	Κανονική ισχύς - 1.100 mW/cm² (±10%) Ενισχυμένη ισχύς - 2,200 mW/cm² (±10%) (Συμμορφώνεται με το ISO 10650 όταν μετράται με αναλυτή φάσματος Gigahertz) Μαύρο φως - 230-648 mW/cm² Λευκό φως - 160-300 mW/cm² ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι σφαιρικοί φακοί PointCure και ProxiCure εστιάζουν την ενέργεια φωτός σε μικρότερο διάφραγμα, αυξάνοντας έτσι την ένταση φωτός πάνω από τις βαθμονομημένες τιμές.	
Λυχνία πολυμερισμού VALO X	Η λυχνία πολυμερισμού με προστατευτικό κάλυμμα είναι ένα εφαρμοζόμενο μέρος. Ονομαστικές τιμές: IEC 60601-1 (Ασφάλεια), IEC 60601-1-2 (EMC), Βαθμολογία προστασίας εισόδου: IP54	Βάρος: Με μπαταρία: 4,8 ουγκιές (136 γραμ.) Χωρίς μπαταρία: 3,8 ουγκιές (108 γραμ.) Με προσαρμογέα καλωδίου: 5,6 ουγκιές (158 γραμ.) Διαστάσεις (διάταξη μπαταρίας): 8,9 x 0,83 x 0,83 ίντσες, (226 x 21 x 21 χιλιοστά)
Τροφοδοτικό VALO X	Έξοδος – 9 VDC στα 2 A Είσοδος - 100 VAC έως 240 VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Τροφοδοτικό VALO X με διεθνή βύσματα	Ονομαστικές τιμές: IEC 60601-1 (Ασφάλεια) Μήκος καλωδίου - 6 πόδια (1,8 μέτρα) Το τροφοδοτικό VALO X είναι τροφοδοτικό ιατρικών προδιαγραφών κατηγορίας II και παρέχει απομόνωση από το ηλεκτρικό δίκτυο
Φορτιστής μπαταρίας VALO X	Φορτιστής μπαταρίας ιόντων λιθίου (Li-Ion) VALO X: Έξοδος - 4,2 VDC σε ρεύμα μαζικής φόρτισης 950 mA Είσοδος - 9 VDC στα 2 A (ελάχιστο 700 mA) Αυτόματη απενεργοποίηση όταν είναι πλήρως φορτισμένη Αυτόματος εντοπισμός ελαττωματικής μπαταρίας Προστασίες: Υπερφόρτιση, βραχυκύκλωμα, αντίστροφη πολικότητα Πορτοκαλί LED - Φόρτιση σε εξέλιξη Πράσινη LED - Πλήρως φορτισμένη Χρόνος φόρτισης: 1-3 ώρες Ονομαστικές τιμές: IEC 60601-1 (Ασφάλεια), CE, WEEE	
Μπαταρίες ιόντων λιθίου 14/65 VALO X	Προστατευμένη, Επαναφορτιζόμενη, Μπαταρία Li-Ion 1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7 V, 950 mAh Μέγ. 3,52 Wh Βαθμολογίες: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Οι κυψέλες βαθμολογούνται για >500 κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης πριν φτάσει στο 70% της χωρητικότητάς τους. Συνιστάται η αντικατάσταση των μπαταριών κάθε 2-3 χρόνια.	

EL

Συνθήκες λειτουργίας	Θερμοκρασία: +10°C έως +32°C (+50°F έως +90°F) Σχετική υγρασία: 10% έως 95% Ατμοσφαιρική πίεση: 700 hPa έως 1.060 hPa
Κύκλος λειτουργίας πολυμερισμο:	Στη μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (32°C) ενεργοποίηση για 10 δευτερόλεπτα και απενεργοποίηση για 60 δευτερόλεπτα. Σημείωση - Ο κύκλος λειτουργίας ορίζεται από την κύρια λειτουργία της συσκευής (πολυμερισμός ρητίνης) χρησιοποιώντας τη λειτουργία «Ενισχυμένη ισχύς», η οποία δημιουργεί την υψηλότερη ποσότητα θερμικής ενέργειας. Μέγιστη θερμοκρασία συσκευής όταν ακολουθεί τον κύκλο λειτουργίας: ≤45°C

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν οι λύσεις που προτείνονται παρακάτω δεν διορθώνουν το πρόβλημα, καλέστε την Ultradent στο 800.552.5512. Εκτός των Ηνωμένων Πολιτειών, καλέστε τον διανομέα ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο οδοντιατρικών ειδών Ultradent.

Πρόβλημα	Πιθανές λύσεις
Η λυχνία δεν ανάβει	•Πατήστε το κουμπί ισχύος για αφύπνιση από τη λειτουργία αδράνειας •Επιβεβαιώστε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη •Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει εισαχθεί σωστά στη συσκευή •Εάν εμφανιστεί η ειδοποίηση πορτοκαλί LED, η λυχνία πολυμερισμού έχει φτάσει στο όριο ασφαλείας της εσωτερικής θερμοκρασίας. Αφήστε τη λυχνία πολυμερισμού να κρυώσει. •Εάν η ειδοποίηση κόκκινης ή πορτοκαλί LED αναβοσβήνει συνεχώς, καλέστε το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Ultradent για επισκευή
Η λυχνία δεν παραμένει ενεργή για τον επιθυμητό χρόνο	•Ελέγξτε την ένδειξη λειτουργίας για σωστή ρύθμιση της συσκευής •Ελέγξτε την ένδειξη χαμηλής ισχύος για την κατάσταση φόρτισης μπαταρίας •Βεβαιωθείτε ότι μια νέα μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή
Η λυχνία δεν πολυμερίζει σωστά τις ρητίνες	•Ελέγξτε τον φακό για υπολείμματα πολυμεριζμένης σύνθετης ρητίνης / ρητινώδη υλικών. •Χρησιμοποιώντας την κατάλληλη πορτοκαλί προστασία ματιών από υπεριώδη ακτινοβολία, βεβαιωθείτε ότι οι λυχνίες LED λειτουργούν •Ελέγξτε το επίπεδο ισχύος με φωτόμετρο. Ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης για συγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με τη χρήση φωτόμετρου. •Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης της φωτοπολυμεριζόμενης ρητίνης •Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείται η σωστή τεχνική σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	•Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εισαχθεί στον φορτιστή με τον σωστό προσανατολισμό και αφήστε την μπαταρία να φορτιστεί πλήρως για έως και 3 ώρες •Εάν οι πορτοκαλί λυχνίες στον φορτιστή δεν αλλάξουν σε πράσινο χρώμα, καλέστε το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Ultradent για να παραγγείλετε μπαταρίες ή/και φορτιστή αντικατάστασης •Εάν δεν φαίνονται ούτε οι πράσινες ούτε οι πορτοκαλί λυχνίες στον φορτιστή όταν τοποθετείται μια μπαταρία στον φορτιστή, καλέστε το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Ultradent
Ο φορτιστής δεν φορτίζει την μπαταρία	•Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και ότι το τροφοδοτικό AC είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζα που λειτουργεί •Εάν δεν φαίνονται ούτε οι πράσινες ούτε οι πορτοκαλί λυχνίες στον φορτιστή, καλέστε το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Ultradent

BG

Διάφορες πληροφορίες

Καθοδήγηση για ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον –

a. Το φως πολυμερισμού VALO X είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων, που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης (AC MAINS).

b. Η συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X μπορεί να λειτουργήσει από δύο διαφορετικές πηγές ενέργειας.

   i. Τροφοδοτείται από μπαταρία: Όταν η συσκευή φωτοπολυμερισμού VALO X χρησιμοποιεί την μπαταρία, δεν επηρεάζεται από EMI, RF, ηλεκτρικά μεταβατικά ρεύματα, υπερτάσεις, πτώσεις τάσης, βραχυκυκλώματα, διακοπές ή διακυμάνσεις από την τροφοδοσία AC MAINS.

   ii. Τροφοδοτείται από αντάπτορα: η λυχνία πολυμερισμού VALO X μπορεί να χρησιμοποιήσει έναν προσαρμογέα ιατρικής ποιότητας 9VDC Globtek για να λειτουργεί από τροφοδοσία AC MAINS που κυμαίνεται από 100VAC – 240VAC. Παρέχει περιορισμένο EMI, RF, καφέ έξω και καταστολή υπερτάσεων.

c. Το φως πολυμερισμού VALO X χρησιμοποιεί ηλεκτρική και ηλεκτρομαγνητική ενέργεια μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Ωστόσο, τυχόν εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

d. Η λυχνία πολυμερισμού VALO X δεν είναι εξοπλισμένη με θύρα τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος, θύρες σύζευξης ασθενούς ή θύρες εισόδου/εξόδου σημάτων, επομένως η δοκιμή σε καμία από αυτές τις θύρες δεν ισχύει. Παρατίθεται μόνο η συμμόρφωση με τις ισχύουσες διαμορφώσεις.

Πίνακας 5.1 Περίληψη των δοκιμών εκπομπών: Η λυχνία πολυμερισμού VALO X συμμορφώνεται με το πρότυπο CISPR 11 Ομάδα 1, Κατηγορία B για εκπομπές ακτινοβολίας.

Θύρα	Περιγραφή δοκιμής	Εύρος συχνότητας (MHz)	Αποτέλεσμα
Εναλλασσόμενο ρεύμα	Εκπομπές εξ αγωγιμότητας (Θερμή σύνδεση στη γείωση)	0,15 έως 30	Σε συμμόρφωση
Εναλλασσόμενο ρεύμα	Εκπομπές εξ αγωγιμότητας (Ουδέτερη σύνδεση στη γείωση)	0,15 έως 30	Σε συμμόρφωση
Περίβλημα	Εκπομπές ακτινοβολίας (Κάθετη πολικότητα)	30 έως 1000	Σε συμμόρφωση
Περίβλημα	Εκπομπές ακτινοβολίας (οριζόντια πολικότητα)	30 έως 1000	Σε συμμόρφωση

Πίνακας 5.2 Σύνοψη των δοκιμών ατρωσίας (Θύρα περιβλήματος και θύρα ισχύος AC):

Βασικό πρότυπο	Περιβαλλοντικά φαινόμενα	Αποτέλεσμα
EN 61000-4-2	Ηλεκτροστατική εκφόρτιση	Σε συμμόρφωση
EN 61000-4-3	Ηλεκτρομαγνητικό πεδίο ραδιοσυχνοτήτων	Σε συμμόρφωση
EN 61000-4-3	Πεδία εγγύτητας από εξοπλισμό ασύρματης επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων	Σε συμμόρφωση
EN 61000-4-4	Γρήγορα ηλεκτρικά μεταβατικά φαινόμενα/απότομες εκφορτίσεις	Σε συμμόρφωση
EN 61000-4-5	Υπέρταση κεραυνού (γραμμή γραμμή)	Σε συμμόρφωση
EN 61000-4-6	Συνεχείς εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων εξ αγωγιμότητας	Σε συμμόρφωση
EN 61000-4-11	Βυθίσεις και διακοπές τάσης	Σε συμμόρφωση

Πίνακας 5.3 Σύνοψη δοκιμών (EN 60601-3-2 και EN 61000-3-3, Θύρα τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος)

Βασικό πρότυπο	Περιβαλλοντικά φαινόμενα	Αποτέλεσμα
EN 61000-4-2	Μέτρηση αρμονικού ρεύματος	Σε συμμόρφωση
EN 61000-4-3	Μέτρηση τρεμοπαίγματος τάσης	Σε συμμόρφωση

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.
www.ultradent.com / +1 800 552 5512 / +1 801 572 4200

BG

VALO™ X Фото-полимеризираща лампа

Описание на продукта

Със своя широколентов спектър, фотополимерната лампа VALO™ X е предназначена за полимеризиране на всички светлинно полимеризирани продукти в диапазона на дължината на вълната от 380 до 515 nm по ISO 10650.
Фотополимерната лампа VALO X може да се използва в кабелна или безжична конфигурация с акумулаторните батерии Ultradent VALO X или в комплекта адаптер VALO X. Фотополимерната лампа е проектирана така, че да се поставя в стандартна скоба за зъболекарски модул, и също така може да бъде монтирана по поръчка със скобата за повърхностен монтаж VALO.

Преглед на органите за управление:

Горен бутон	Активира LED светлина (едно натискане на бутона)
	Цикли между режимите на втвърдяване (задържане на бутона за 1 секунда)
Долен бутон	Активира LED светлина (едно натискане на бутона)
	Цикли между режимите на диагностична помощ (задържане на бутона за 1 секунда)
За да превключите към режими на диагностична помощ от режими за втвърдяване, натиснете и задръжте долния бутон за 1 секунда. За да се върнете към режимите на втвърдяване от режимите на диагностична помощ, натиснете и задръжте горния бутон за 1 секунда.	
Като алтернатива, за да превключите между режимите на диагностична помощ и режимите на лечение с помощта на AF (функция на акселерометъра), вижте раздел 8 (поетапни инструкции).	

Кратко начално ръководство за индикатори и сигнали:

Индикатори за режима на работа на фото-полимеризиращата лампа VALO X	Състояние или функция
Синьо	Режими на втвърдяване
Бяло и Виолетово	Режими на диагностична помощ
Мигащо зелено	Икономичен режим

Индикатори за предупреждение на фото-полимеризиращата лампа VALO X	Състояние или функция
Мигащо червено	Изтощена батерия
Постоянно червено	Сменете/презаредете батерията
Кехлибарено	Временна защита на LED от прегряване
Син корпус	Режимът работи активно и светлината е заета

Друго оборудване: Зарядно устройство	Състояние
Постоянно кехлибарено	Зареждане
Постоянно зелено	Зареждането завърши
И двете изключени	В готовност

За всички описани продукти преди употреба внимателно прочетете и разберете всички инструкции и съдържанието на информационния лист за безопасност (SDS).

Показания за употреба/Предназначение

Фотополимерната лампа VALO X е източник на светлина за полимеризиране на фотоактивирани дентални възстановителни материали и лепила. Тя също така е предназначена за осветление за подпомагане на визуализацията по време на орални процедури. Допълнителните и разпръскващите лещи VALO X не са предназначени за пълно полимеризиране на фотоактивирани материали и лепила.

Противопоказания

- Не са установени известни противопоказания за този продукт.
- За пациенти или потребители с алергия вижте документа за алергени на продукта, наличен на www.ultradent.com. Ако се наблюдава алергична реакция, изплакнете изложената зона обилно с вода и накарайте пациента да се консултира с лекаря си.

Предупреждения и предпазни мерки

- ВНИМАНИЕ От този продукт се излъчва възможно опасно оптично лъчение. НЕ гледайте директно в обектива на фото-полимеризиращата лампа. Пациентът, клиницистът и асистентите трябва винаги да използват защита за очите с кехлибарен цвят , когато се използва фото-полимеризиращата лампа.
- За да се предотврати рискът от токов удар, не се допуска модифицирането на това оборудване. Използвайте само включеното захранване и щепселните адаптери Ultradent VALO X. Ако тези компоненти са повредени, не ги използвайте и се обадете на отдела за обслужване на клиенти на Ultradent, за да поръчате подмяна.
- Фото-полимеризиращата лампа VALO X е предназначена за използване в електромагнитна среда, в която излъчваните RF смущения са контролирани. Трябва да се избягва използването на фото-полимеризиращата лампа VALO X в близост до или успоредно с друго оборудване, защото това може да доведе до неправилната ѝ работа. Ако такава употреба е необходима, лампата за втвърдяване на VALO X и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се провери правилното им функциониране. Ако се наблюдава неправилно функциониране, може да са необходими допълнителни мерки, като преориентиране или преместване на фото-полимеризиращата лампа VALO X.
- Използвайте само разрешени аксесоари, кабели, зарядно устройство, батерии и захранващи устройства, за да предотвратите неправилна работа, повишени електромагнитни емисии или намалена електромагнитна устойчивост.
- Преносимо радиочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) трябва да се използва не по-близо от 30 см (12 инча) до която и да е част от фото-полимеризиращата лампа VALO X. Това може да повлияе отрицателно на работоспособността на оборудването.
- За да се избегне рискът от електрически пожар, свързан с боравенето с батерии:
  - НЕ автоклавирайте и не пръскайте батерията, контактите на батерията, зарядното устройство или захранването с променлив ток с течности от какъвто и да е вид. Ако се появи корозия по контактите на зарядното устройство, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Ultradent, за да поръчате подмяна.
  - НЕ зареждайте батериите в близост до запалими материали
  - НЕ дръжте зарядното устройство в операционната или на място, където то може да влезе в контакт с дезинфекциращ спрей или вода
  - НЕ зареждайте незареждаеми батерии/клетки. Зареждането на незареждаеми батерии може да доведе до нараняване или материални щети.
  - НЕ презареждайте батериите Ultradent със зарядно устройство, различно от Ultradent
- За да избегнете риска от нараняване, НЕ използвайте батерии, които са корозирали (ръждясали), напукани, излъчват миризма или течности, имат разкъсана или липсваща обвивка или са повредени по друг начин. Обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Ultradent, за да поръчате резервни батерии.
- Използвайте само препоръчани батерии. Други батерии могат да причинят неизправности.
- За да предотвратите риска от термично дразнене или нараняване, избягвайте последователни цикли на полимеризиране и не излагайте оралните меки тъкани в непосредствена близост за повече от 10 секунди в режим Standard Power или 5 секунди в режим Xtra Power. Ако са необходими по-дълги периоди на полимеризиране, използвайте множество цикли на полимеризиране с периоди на почивка между циклите или използвайте продукт с двойно полимеризиране, за да избегнете нагряване на меките тъкани.
- Бъдете внимателни, когато лекувате пациенти, които страдат от неблагоприятни фотобиологични реакции или чувствителност, пациенти, подложени на химиотерапевтично лечение, или пациенти, лекувани с фотосенсибилизиращо лекарство.
- Това устройство може да е податливо на силни магнитни или статични електрически полета, които могат да нарушат програмирането. Ако подозирате, че това се е случило, изключете устройството незабавно и след това го включете отново в контакта.
- НЕ избърсвайте фото-полимеризиращата лампа VALO с разяждащи или абразивни почистващи препарати, не я поставяйте в автоклав и не я потапяйте във каквато и да е ултразвукова вана, дезинфектант, почистващ разтвор или течност. Неспазването на включените инструкции за обработка може да направи фото-полимеризиращата лампа неизползваема.
- За да избегнете повреда на оборудването, НЕ поставяйте пръсти, инструменти или други предмети в отделението за батерии на фото-полимеризиращата лампа.
- За да избегнете повреда на оборудването, НЕ се опитвайте да почиствате електрическите контакти или които и да е част от отделението за батерията. Обадете се на Службата за обслужване на клиенти на Ultradent, ако има проблем.
- За да се предотврати кръстосано замърсяване и да се предпази зъбният композитен материал от прилепване към повърхността на лещата и корпуса, при всяка употреба на фото-полимеризиращата лампа VALO X трябва да се използва одобрен от Ultradent бариерен маншон. Бариерните маншони са предназначени за употреба при един пациент.
- За да намалите риска от корозия, бариерния маншон след употреба.
- За да намалите риска от непълно втвърдяване на смолите, не използвайте фото-полимеризиращата лампа, ако обектива е повреден.
- За да предотвратите риска от повреда на продукта, не стерилизирайте в автоклав или със суха топлина аксесоарите VALO X.
- НЕ използвайте нито един от аксесоарите на VALO X за пълно/окончателно втвърдяване. Отстранете всички допълнителни полимеризиращи обективи след употреба и извършете пълно/окончателно втвърдяване без да използвате аксесоари.
- НЕ използвайте допълнителни обективи за осветление/визуализация за втвърдяване на стоматологични възстановителни материали и лепила.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт може да Ви изложи на вещества, за които е известно на щата Калифорния, че причиняват рак. За повече информация посетете www.P65Warnings.ca.gov

Поетапни инструкции

Подготовка

1. Заредете батериите преди да използвате фотополимерната лампа
2. Преди всяка употреба поставяйте нов бариерен маншон върху фото-полимеризиращата лампа, като минимизирате гъните върху обектива за най-добри резултати.
3. Изберете желания режим на втвърдяване или режим на диагностична помощ. (Вижте по-долу за информация относно режимите и как да превключвате режимите)
4. За оптимални резултати при втвърдяване, позиционирайте фото-полимеризиращата лампа централно над и възможно най-близо до смолата, без да контактува с повърхността.

Използвайте

Режими на втвърдяване

Режим на втвърдяване	Мощност[1] (mW)	Излъчване[1] (mW/cm2)	Общо време на експозиция (секунди)	Енергия (джаули)	Бутон-индикатор
Стандартна мощност	1350	1100	10	13,5	Постоянно синьо
Xtra Power [режим с повишена мощност]*	2700	2200	5	13,5	Мигащо синьо

[1] Номинална стойност.

*Xtra Power [режимът с повишена мощност] има троен импулс с автоматична почивка от 0,5 секунди между импулсите. Моля, имайте предвид, че има 2-секунден период на охлаждане след използване на режим Xtra Power.

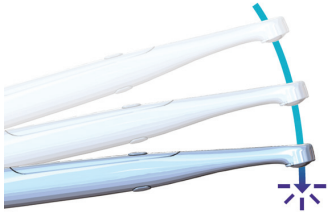
Превключване между режимите на втвърдяване с помощта на жест на “барабанно почукване“ или натискане на бутон:

Барабанно почукване: фотополимерната лампа VALO X е оборудвана с акселерометър, позволяващ на потребителя да преминава през режимите на полимеризиране чрез движение “барабан“. Използвайте потупване надолу, за да активирате/промените режима на полимеризиране (вижте визуалната информация по-долу).

•Постоянно син бутон-индикатор = стандартна мощност

•Мигащ син бутон-индикатор = Xtra Power [повишена мощност]

BG



Натискане на бутон: Задръжте горния бутон за 1 секунда, за да активирате/промените режима на втвърдяване.

- Постоянно син бутон-индикатор = стандартна мощност
- Мигащ син бутон-индикатор = Xtra Power [повишена мощност]

Режими на диагностична помощ

BG

Диагностичен режим	Мощност[2] (mW)	Излъчване[2] (mW/cm2)	Общо време на цикъла (секунди)	Бутон-индикатор
Черна светлина	522	425	60	Мигащо виолетово
Бяла светлина	282	230	60	Мигащо бяло

[2] Номинална стойност, без прикрепен допълнителен обектив.

Превключване между режими на диагностична помощ с помощта на "вълнообразно" движение или натискане на бутон:

Вълна: фотополимерната лампа VALO X е снабдена с акселерометър, позволяващ на потребителя да превключва диагностичните помощни режими чрез "вълнообразно" движение. Използвайте странично докосване, за да активирате/промените режима на диагностична помощ (вижте визуалната информация по-долу).

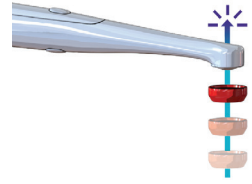
- Виолетов бутон-индикатор = Режим на диагностична помощ с черна светлина
- Бял бутон-индикатор = Режим на диагностична помощ с бяла светлина

Натискане на бутон: Натиснете и задръжте **долния** бутон за 1 секунда, за да превключвате през 2-та режима на диагностична помощ.

Виолетов бутон-индикатор = Режим на диагностична помощ с черна светлина – 1 цикъл на 1 минута – Изключете с натискане на бутон или с жест на почукване с вълнообразно движение

Бял бутон-индикатор = Режим на диагностична помощ с бяла светлина – 1 цикъл на 1 минута – Изключете с натискане на бутон или с жест на почукване с вълнообразно движение

Аксесоарните/дифузьорни обективи се прикрепят с магнит върху обектива на фото-полимеризиращата лампа. Поставете защитен маншон върху фото-полимеризиращата лампа, преди да прикрепите допълнителен обектив.



ЗАБЕЛЕЖКА: При задържане на който и да е бутон ще получите звукова индикация за 1 секунда.

Икономичен режим

Натиснете и задръжте двата бутона за 1 секунда, за да преминете в икономичен режим. При задържане на горния и долния бутон ще получите звукова индикация при влизане в икономичен режим. Когато влизате в икономичен режим, трябва да продължите да задържате, докато звуковият тон се изключи. Когато влезете в икономичен режим чрез натискане на двата бутона, фото-полимеризиращата лампа VALO X няма да се активира, докато не бъде натиснат някой от бутоните.

Аксесоари на VALO X

Аксесоар	Режим	Описание
Обектив Point-Cure™	Режими на втвърдяване	Оптимизира светлинния поток на фото-полимеризиращата лампа VALO X при полимеризиране на композита през полупрозрачна протеза.
Обектив Proxi-Cure™ Ball	Режим на втвърдяване	Оптимизира светлинния поток на фото-полимеризиращата лампа VALO X при полимеризиране на композита и подпомага оформянето на матрица на контактната зона на междузъбно възстановяване.
Дифузен обектив	Режим на диагностична помощ с бяла светлина	Оптимизира светлинния поток на фото полимеризиращата лампа VALO X, за да осигури визуална помощ за точно сравняване на цвят/оттенък или когато е необходима естествена светлина.
	Режим на диагностична помощ с черна светлина	Оптимизира светлинния поток на фото-полимеризиращата лампа VALO X, за да осигури визуализирането на флуоресциращи химикали в зъбните смоли.
Обектив за междузъбни пространства	Режим на диагностична помощ с бяла светлина	Оптимизира светлинния поток на фото-полимеризиращата лампа VALO X, при визуализацията на зъби и зъбни протези.
Обектив TransLume™	Режими за полимеризиране или диагностична помощ	Оптимизира светлинния поток на фото-полимеризиращата лампа VALO X, при визуализацията, като осигурява светлина с по-голяма дължина на вълната, за да просветли зъбите и зъбните протези.

Подготовка

- Позиционирайте допълнителния обектив близо до обектива на фото-полимерната лампа VALO X, като дадете възможност на магнита да фиксира допълнителния обектив на място върху бариерния маншон.

Употреба – Обектив PointCure

- Режим на втвърдяване - обективът PointCure концентрира светлината в 2,5 мм отвор. Това е идеално за точково полимеризиране (залепване) на фасети и всички порцеланови коронки.
- Режим на втвърдяване - Точково втвърдяване (залепване) на полупрозрачна протеза: Полимеризирайте точково протезата в съответствие с указанията на производителя на фиксиращия материал, дебелината на материала, нюанса, прозрачността на материала и Вашата професионална преценка. Почистете невтвърдения излишен фиксиращ материал около ръбовете, отстранете обектива, след което полимеризирайте цялата реставрация. Препоръки: Фасети - точково полимеризиране на лицевия/букалния център на протезата. Коронки - точково полимеризиране на лицев/букален и лингвален център на протезата.

Употреба - Обектив ProxiCure Ball

- Режими на втвърдяване - Поддържа матрицата и подпомага установяването на изпъкнал проксимален контакт преди и по време на фото полимеризация. Избягвайте потапянето на обектива ProxiCure Ball в полимеризирания материал. Отстранете допълнителния обектив и втвърдете цялата реставрация за пълно втвърдяване. Препоръка: Определете режима и времето на втвърдяване според инструкциите на производителя на композитния материал.

Употреба – Дифузен обектив

- Режим на диагностична помощ с черна светлина - Използвайте за подпомагане на визуализацията на флуоресцентни частици в различни зъбни смоли. Дава 60 секунди осветяване.
- Режим на диагностична помощ с бяла светлина - Визуална помощ, когато стоматологът може да се нуждае от източник на естествена светлина, например при определяне на нюанса. Дава 60 секунди осветяване.

Употреба - Интерпроксимален обектив

- Режим на диагностична помощ с бяла светлина - Просветяване на зъбите: използвайте за подпомагане на визуализацията на фрактури, пукнатини или дефекти в зъбите чрез осветяване на зъбите от страната на езика и наблюдение на сенките.

Употреба – Обектив TransLume

- Помощен диагностичен режим с бяла светлина или режим на втвърдяване - Неоново оцветен обектив, който прилича на обектива PointCure, осигурява светлина с по-голяма дължина на вълната, преназначен за просветляване на зъбите, който подпомага визуализирането на пукнатини, фрактури, дефекти и др. Помощният диагностичен режим с бяла светлина дава 60 секунди осветяване.

Захранване на фото-полимеризиращата лампа VALO X

- **Зареждане на батерии -** Отстранете капачката в основата на фотополимерната лампа със завъртане обратно на часовниковата стрелка. Поставете изтощената батерия/клетка в предоставеното зарядно устройство за батерии Ultradent VALO X със захранване VALO X в ориентацията, показана на зарядното устройство. Батерията/клетките ще бъдат напълно

заредени за 1–3 часа.

Описание на състоянието на зареждане	Индикатор за състоянието на зареждане	Състояние на напрежението	Ток на зареждане
Предварително зареждане	Постоянно кехлибарено	2,86 Vdc до 3,15 Vdc	95 mA
Основно зареждане	Постоянно кехлибарено	3,15 Vdc до 4,20 Vdc	950 mA
Зареждането завърши	Постоянно зелено	>4,20 Vdc	Н/П
В готовност	И двете изключени	Н/П	Н/П

- **Адаптер за кабел -** Отстранете капачката в основата на фотополимерната лампа със завъртане обратно на часовниковата стрелка. Извадете батерията/клетката. Поставете адаптера с кабел в отделението за батерия/клетка, поставете адаптера напълно и завъртете по часовниковата стрелка, за да фиксирате Разположете захранването VALO X така, че да може да бъде изключено от мрежата без затруднения.

Инструкции за монтиране на скобата

1) Скобата трябва да се монтира на плоска, обезмаслена повърхност.
2) Почистете повърхността със спирт.
3) Отстранете покритието на залепващата лента на скобата.
4) Позиционирайте скобата така, че фото-полимеризиращата лампа да се вдига нагоре при сваляне. Натиснете здраво към мястото.
5) Ако фото-полимеризиращата лампа работи на захранване от батерия, фото-полимеризиращата лампа трябва да бъде ориентирана надолу в скобата. Ако фото-полимеризиращата лампа работи с VALO X Cord Adapter, фото-полимеризиращата лампа трябва да бъде ориентирана нагоре в скобата

Maintenance

Общо почистване на фотополимерната лампа

След всяка употреба навлажнете марля или мека кърпа с одобрен дезинфектант за повърхности и избършете повърхността и лещата. Неодобрени почистващи препарати могат да причинят повреда на лампата.

ОДОБРЕНИ ПОЧИСТВАЩИ СРЕДСТВА:

- 70% изопропилов алкохол
- 70% етанол

Поддръжка, извършена от потребителя

1) Краят на живота се определя от износването и повредите в резултат на употреба. Проверете всички компоненти за повреди преди употреба и се свържете с оторизиран сервизен персонал за отстраняване на повреда.
2) Редовно проверявайте обектива за втвърдени зъбни смоли. Ако е необходимо, използвайте стоматологичен инструмент от пластмаса или неръждаема стомана, за да отстраните внимателно всяка залепнала смола.
3) Проверявайте редовно излъчването в режим на стандартна мощност. Светломерите се различават значително и са предназначени за специфични лампи, накрайници и обективи. ЗАБЕЛЕЖКА: истинската отчетена стойност ще бъде изкривена поради неточността на обикновените светломери и персонализирания LED пакет във фото-полимеризиращата лампа; въпреки това е необходимо да се свържете с оторизиран сервизен персонал, ако се наблюдава намаляване на мощността при измерване един и същ уред.

Ремонт на производителя

1) Поправките трябва да се извършват само от оторизиран сервизен персонал. Ultradent ще предостави на обслужващия персонал документация за извършване на ремонт.

Гаранция

Ultradent Products, Inc. („Ultradent") гарантира, че този продукт (включително оригинален кабелен адаптер, който е придружавал продукта при закупуване, ако е приложимо), за период от 5 години от датата на закупуване, ако се използва в съответствие с инструкциите за експлоатация, придружаващи продукта, (i) ще отговаря във всички съществени аспекти на спецификациите, посочени в документацията на Ultradent, придружаваща продукта; и (ii) няма да има дефекти в материала и изработката.

Тази ограничена гаранция не подлежи на прехвърляне и се прилага само за първоначалния купувач и не обхваща следващите собственици на продукта. Тази ограничена гаранция не покрива други аксесоари като батерии, зарядни устройства или адаптивни лещи. Тази ограничена гаранция е невалидна, ако продуктът не работи или е повреден поради небрежност, злоупотреба, неправилна употреба, злополука, модификация, подправяне, промяна или неспазване на приложимите инструкции за употреба. Само за пример, продукт, който е изпуснат и повреден, не се покрива от тази гаранция. За да отговаряте на условията за тази ограничена гаранция, доказателство за покупка (напр. касова бележка или подобна документация) трябва да бъде предоставено на Ultradent заедно с дефектния продукт.

Дефектният продукт, отговарящ на гаранционните условия, посочени тук, ще бъде ремонтиран или заменен по усмотрение на Ultradent. В никакъв случай отговорността на Ultradent за продукта не надвишава покупната цена, платена от купувача. При никакви обстоятелства Ultradent не носи отговорност за косвени, случайни, предвидени, непредвидени, специални или последващи щети, произтичащи от или във връзка с използването на този продукт.

Обработване

Инструкции за дезинфекционна обработка

Инструкции за обработка на фото-полимеризиращата лампа VALO

Инструкции за дезинфекционна обработка	
Ограничения за повторно използване	За всеки пациент трябва да се използва нов бариерен ръкав. Използването на бариерен ръкав е основното средство за предотвратяване на замърсяването на устройството. В случай, че бариерният ръкав е компрометиран или има друга причина и устройството е замърсено, следвайте инструкциите, включени в тази таблица, за да дезинфекцирате устройството. Забележка: Устройството НЕ е предназначено за повторно използване.
Подготовка преди дезинфекция	Използвайте 70% изопропилов алкохол (IPA) или 70% етанол, за да избършете старателно цялата повърхност. Изхвърлете замърсената кърпичка
Изплакване	Нищо
Сушене	Оставете да изсъхне напълно на въздух при стайна температура.
Поддръжка, проверка и тестване	Визуално проверете дали устройството не е повредено и по него няма остатъчни продукти. Ако има остатъчни продукти, повторете подготвителната стъпка с нова кърпа.
Опаковка	Не се изисква опаковка за дезинфекция.
Дезинфекция	Избършете цялата повърхност и я поддържайте мокра за времето на третиране, като обръщате специално внимание на пукнатини, цепнатини, шевове и труднодостъпни места. Използвайте допълнителни кърпички, ако е необходимо, за да поддържате повърхността мокра.. Дезинфектант — Време на третиране 70% IPA — 4 минути 70% етанол — 5 минути
Сушене	Оставете да изсъхне напълно на въздух при стайна температура.
Съхранение	Да се съхранява на чисто и сухо място. За да предотвратите натрупване на влага, не съхранявайте в бариерен маншон.
Допълнителна информация	Тази процедура е валидирана за средно ниво на дезинфекция от независима и акредитирана лаборатория. Забележка: Използването на почистващи препарати, различни от предписаните по-горе, като белина или почистващи препарати, съдържащи фосфорна киселина, може да причини повреда на оборудването. НЕ се опитвайте да почиствате електрическите контакти или която и да е част от отделението за батерията.

BG

Инструкции за обработка на аксесоари VALO

Инструкции за дезинфекционна обработка	
Първоначална обработка по време на употреба	Отстранявайте аксесоара преди дезинфекция между всяка употреба.
Подготовка преди дезинфекция	Преди почистване отстранете всички втвърдени зъбни композити от допълнителните обективи.
Почистване	Поставете в ултразвуков почистващ апарат с 1 част детергент към 9 части топла вода, като използвате продукта, изброен по-долу: Почистващ препарат: Почистващо средство с общо предназначение Henry Schein или еквивалентен продукт Време за почистване: 2–10 минути
Изплакване	Изплакнете аксесоара с топла вода, за да отстраните почистващия препарат за 1-2 минути.
Сушене	Подсушете с марля. Сушете 30 минути на въздух.
Поддръжка, проверка и тестване	Визуално проверете дали аксесоарът не е повреден и е почистен от остатъчни продукти. Ако е напукан или повреден, прекратете употребата. Ако има остатъчни продукти, повторете процеса на почистване.
Опаковка	Не се изисква опаковка за дезинфекция (стерилизационни опаковки могат да се използват за съхранение след дезинфекция).
Дезинфекция	Извадете от опаковката за съхранение (ако е приложимо). Потопете аксесоара в дезинфекционен разтвор съгласно указанията на производителя, изброени по-долу: Дезинфектант: Cidex® OPA разтвор или еквивалентен продукт Време на третиране: 12 минути
Изплакване	Изплакнете по указаните по-долу инструкции на производителя на дезинфектанта: 1. След отстраняване от CIDEX® OPA Solution, изплакнете обилно аксесоара, като го потопите напълно в голям обем (например 2 галона) вода. 2. Дръжте аксесоара изцяло потопен в продължение на минимум 1 минута. 3. Извадете аксесоара и изхвърлете водата за изплакване. Винаги използвайте пресни обеми вода за всяко изплакване. Не използвайте повторно водата за изплакване или за друга цел. 4. Повторете процедурата още два (2) пъти, за общо три (3) изплаквания с големи обеми прясна вода, за да премахнете остатъците от CIDEX® OPA разтвора. Остатъците могат да причинят сериозни странични ефекти. ВИЖТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА. НЕОБХОДИМИ СА ТРИ (3) ОТДЕЛНИ, ГОЛЕМИ ЕМКОСТИ ЗА ВОДА ЗА ИЗПЛАКВАНЕ С ПОТАПЯНЕ. Освен това, изплакнете във вода в ултразвуково почистващо устройство за 5 минути.

BG

Сушене	Подсушете с марля. Сушете 30 минути на въздух.
Съхранение	Да се съхранява на чисто и сухо място.
Допълнителна информация	Тази процедура е валидирана от независима и акредитирана лаборатория.

Съхранение и изхвърляне

Ако съхранявате фото-полимеризиращата лампа за период по-дълъг от 2 седмици, или я опаковате за пътуване, винаги изваждайте батериите. Ако батериите се оставят в уреда за дълги периоди от време без презареждане, те могат да станат нефункциониращи или да не се зареждат. Не съхранявайте батериите при температури над 60 ° C (140 ° F) или на пряка слънчева светлина.

Условия за съхранение и транспорт:

- Температура: +10°C до +40°C (+50°F до +104°F)
- Относителна влажност: 10% до 95%
- Атмосферно налягане: 500 hPa до 1060 hPa

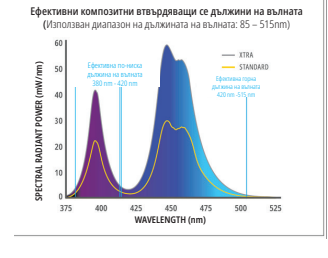
Когато изхвърляте електронни отпадъци (т.е. зарядни устройства, батерии и захранвания), следвайте местните указания за отпадъци и рециклиране.

Технически съображения

Аксесоари

Артикул	Информация за съответствие CE		
- Батерии VALO - Захранване VALO X - Зарядно устройство VALO X	CE	Произведено от: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Произведено в Китай	Разпространява се от: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Техническа информация/данни



Атрибут	Информация/Спецификация	
Обектив	Диаметър 12,5 mm = 1,2271 cm²(122,71 mm²) Обектив PointCure: Диаметър 2,5 мм Обектив ProxiCure Ball: Диаметър 2,1 мм	
Дължина на вълната	Използван диапазон на дължината на вълната: 380–515 nm Пикови дължини на вълната: 380–420 nm и 420–515 nm	
Таблица за интензивност на светлината	Стандартна мощност - 1100 mW/cm²(±10%) Xtra Power - 2200 mW/cm² (±10%) (Съответства на ISO 10650, когато се измерва с гигахерцов спектрален анализатор) Черна светлина - 230-648 mW/cm² Бяла светлина - 160-300 mW/cm² ЗАБЕЛЕЖКА: Обективите PointCure и ProxiCure Ball фокусират светлинната енергия в по-малък отвор, като по този начин увеличават интензитета на светлината над калибрираните стойности.	
Фото-полимеризиращата лампа VALO X	Фото-полимеризиращата лампа с бариерен маншон е в непосредствен контакт с пациента. Класификации: IEC 60601-1 (Безопасност), IEC 60601-1-2 (EMC), Степен на защита от проникване: IP54	Тегло: С батерия: 4,8 унции (136 грама) Без батерия: 3,8 унции (108 грама) С кабелен адаптер: 5,6 унции (158 грама) Размер (конфигурация с батерия): 8,9 x 0,83 x 0,83 инча (226 x 21 x 21 милиметра)
VALO X Захранване	Изход - 9VDC при 2A Вход - 100VAC до 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X Захранване с международни щепселни преходници	Класификации: IEC 60601-1 (Безопасност) Дължина на кабела - 6 фута (1.8 метра) VALO X Power Supply е захранване от медицински клас II и осигурява изолация на захранването от МРЕЖАТА
Зарядно устройство VALO X	Зарядно устройство за литиево-йонна (Li-Ion) батерия VALO X: Изход - 4.2VDC при 950mA ток при основно зареждане Вход - 9VDC при 2A (700mA минимум) Автоматично изключване при пълно зареждане Автоматично откриване на дефектна клетка Защити: Презареждане, късо съединение, обратна полярност Кехлибарен светодиод - Зареждане Зелен светодиод - Напълно заредено Време за зареждане: 1-3 часа Класификации: IEC 60601-1 (Безопасност), CE, WEEE	
VALO X Li-ion 14/65 батерии	Защитена презареждаема литиево-йонна батерия 1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 950mAh Макс. 3,52 Wh Рейтинг: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Клетките имат очакван период от >500 цикъла на зареждане/разреждане, преди да достигнат 70% от капацитета си. Препоръчително е да сменяте батериите на всеки 2-3 години.	

Условия за работа	Температура: + 10°C до + 32°C (+ 50°F до + 90°F) Относителна влажност: 10% до 95% Атмосферно налягане: 700 hPa до 1060 hPa
Работен цикъл на режима на втвърдяване:	При максимална температура на околната среда (32°C) 10 секунди ВКЛ. и 60 секунди ИЗКЛ. Забележка - Работният цикъл се определя от основната функция на устройството (полимеризиране на смола), използвайки режим Xtra Power, който създава най-голямо количество топлинна енергия. Максимална температура на устройството при следващ работен цикъл: ≤45°C

Отстраняване на неизправности

Ако предложените по-долу решения не отстранят проблема, моля, обадете се на Ultradent на тел. 800.552.5512. Извън Съединените щати се обадете на дистрибутора на Ultradent или на стоматологичен дилър.

Проблем	Възможни решения
Лампата не се включва	•Натиснете бутона за захранване, за да се събуди от икономичен режим •Уверете се, че батерията е напълно заредена •Проверете дали батерията е поставена правилно в уреда •Ако се появи кехлибарен LED сигнал, фото-полимеризиращата лампа е достигнала границата за безопасност на своята вътрешна температура. Оставете фото-полимеризиращата лампа да изстине. •Ако червен или кехлибарен светодиод мига непрекъснато, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Ultradent за ремонт
Лампата не остава включена за зададеното време	•Проверете индикатора за режима за правилна настройка на устройството •Проверете индикатора за ниска мощност за състоянието на заряда на батерията •Проверете дали новата батерия е поставена правилно в уреда
Фото-полимеризиращата лампа не втвърдява смолата правилно	•Проверете обектива за остатъчни втвърдени смоли/композити •Използвайки подходяща кехлибарена UV защита за очите, проверете дали LED светлините работят •Проверете нивото на мощност със светломер. Вижте раздела за поддръжка за конкретни инструкции относно използването на светломер. •Проверете срока на годност на втвърдяваща се смола •Уверете се, че се спазва правилната техника в съответствие с препоръките на производителя
Батерията не се зарежда	•Уверете се, че батерията е поставена в зарядното устройство в правилната ориентация и оставете батерията да се зареди напълно за до 3 часа •Ако кехлибарените светлини на зарядното устройство не се променят на зелено, обадете се на Ultradent Customer Service, за да поръчате резервни батерии и/или зарядно устройство •Ако не се виждат нито зелени, нито кехлибарени светлини на зарядното устройство, когато батерията е поставена в зарядното устройство, обадете се на Обслужване на клиенти на Ultradent
Зарядното устройство не зарежда батерията	•Уверете се, че зарядното устройство е включено и АС захранването е включено в работещ електрически контакт •Ако не се виждат нито зелени, нито кехлибарени светлини на зарядното устройство, обадете се на Обслужване на клиенти на Ultradent

Обща информация

Насоки за електромагнитна среда –

a. Фотополимерната лампа VALO X е подходяща за използване във всички заведения, включително домашни, които са директно свързани към обществената електрозахранваща мрежа с ниско напрежение (AC MAINS).

b. Фотополимерната лампа VALO X може да работи от два различни източника на захранване.

i. Захранване от батерия: Когато фотополимерната лампа VALO X използва батерията, тя не се влияе от EMI, RF, електрически преходни процеси, пренапрежение, спадове на напрежението, къси съединения, прекъсвания или вариации от захранването от мрежата.

ii. Захранване от адаптер: фотополимерната лампа VALO X може да използва адаптер от медицински клас Globtek 9VDC, за да работи от мрежата, варираща от 100VAC до 240VAC. Осигурява ограничено EMI, RF, изгасване и потискане на пренапрежението.

c. Фотополимерната лампа VALO X използва електрическа и електромагнитна енергия само за своите вътрешни функции. Въпреки това радиочестотните емисии са много ниски и няма вероятност да причинят смущения в близкото електронно оборудване.

d. Фотополимерната лампа VALO X не е оборудвана с порт за постоянен ток, портове за свързване на пациента или входни/изходни портове за сигнали, следователно тестването към нито един от тези портове не е приложимо. Посочено е само съответствие с приложимите конфигурации.

Таблица 5.1 Резюме на тестовете за емисии: Фото-полимеризиращата лампа VALO X отговаря на CISPR 11 Група 1, Клас B за излъчвани емисии.

Порт	Описание на теста	Честотен диапазон (MHz)	Резултат
AC захранване	Смущения, разпространяващи се по проводниците (фаза към земя)	0,15 до 30	Спазва се
AC захранване	Смущения, разпространяващи се по проводниците (неутрала към земя)	0,15 до 30	Спазва се
Корпус	Излъчени емисии (вертикална полярност)	30 до 1000	Спазва се
Корпус	Излъчени емисии (хоризонтална полярност)	30 до 1000	Спазва се

Таблица 5.2 Резюме на тестовете за устойчивост (порт на корпуса и порт за захранване с променлив ток):

Основен стандарт	Феномен на околната среда	Резултат
EN 61000-4-2	Електростатичен разряд	Спазва се
EN 61000-4-3	Радиочестотно електромагнитно поле	Спазва се
EN 61000-4-3	Полета за близост до радиочестотно безжично комуникационно оборудване	Спазва се
EN 61000-4-4	Електрически бързи преходни процеси/пакети импулси	Спазва се
EN 61000-4-5	Светкавици и свръхнапрежение (линия-линия)	Спазва се
EN 61000-4-6	Устойчивост на кондуктивни смущаващи въздействия, индуктирани от радиочестотни полета	Спазва се
EN 61000-4-11	Спадове и прекъсвания на напрежението	Спазва се

Таблица 5.3 Резюме на тестовете (EN 60601-3-2 и EN 61000-3-3; AC захранващ порт)

Основен стандарт	Феномен на околната среда	Резултат
EN 61000-4-2	Измерване на хармоничен ток	Спазва се
EN 61000-4-3	Измерване на скокове на напрежението	Спазва се

Съобщавайте за всеки сериозен инцидент на производителя и на компетентния орган.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

HR

VALO™ X Žaruljica za stvrdnjavanje

Opis proizvoda

Sa svojim širokopojasnim spektrom, VALO™ X svjetiljka za polimerizaciju dizajnirana je za polimerizaciju svih svjetlosno polimerizirajućih proizvoda u rasponu valnih duljina od 380–515 nm prema ISO 10650.
Svjetiljka za polimerizaciju VALO X može se koristiti u žičnoj ili bežičnoj konfiguraciji pomoću punjivih baterija Ultradent VALO X ili adaptera za kabel svjetiljke VALO X. Lampa za polimerizaciju dizajnirana je da leži u standardnom nosaču stomatološke jedinice ili se može montirati po narudžbi pomoću VALO nosača za površinsku montažu.

Pregled kontrola:

Gornji gumb	Aktivira LED svjetlo (jedan pritisak na gumb)
	Ciklusi između režima stvrdnjavanja (držanje gumba od 1 sekunde)
Donji gumb	Aktivira LED svjetlo (jedan pritisak na gumb)
	Ciklusi između režima dijagnostičke pomoći (držanje gumba od 1 sekunde)
Za prijelaz na režime dijagnostičke pomoći s režima stvrdnjavanja, pritisnite i držite donji gumb 1 sekundu. Za povratak na režime stvrdnjavanja iz režima dijagnostičke pomoći, pritisnite i držite gornji gumb 1 sekundu.	
Alternativno, za kruženje između režima dijagnostičke pomoći i režima liječenja pomoću AF (funkcija akcelerometra), pogledajte odjeljak 8 (upute za korake).	

Vodič za brzi početak za indikatore i upozorenja:

Indikatori režima rada na VALO X žaruljici za stvrdnjavanje	Stanje ili funkcija
Plava boja	Režimi stvrdnjavanja
Bijela i Ljubičasta	Režimi dijagnostičke pomoći
Treperi zeleno	Režim mirovanja

Indikatori upozorenja na VALO X žaruljici za stvrdnjavanje	Stanje ili funkcija
Treperi crveno	Slaba baterija

HR

Kontinuirano crveno	Zamijenite/napunite bateriju
Žuto	Privremena LED zaštita od previsoke temperature
Smaragdno plavo kućište	Način aktivno radi i svjetiljka je zauzeta

Ostala oprema: Punjač baterija	Stanje
Stalno žuto	Punjenje
Stalno zeleno	Punjenje dovršeno
Oba isključena	Pričekaj

Za sve opisane proizvode pažljivo pročitajte i proučite sve upute i sigurnosno-tehničke podatke prije uporabe.

Indikacije za uporabu/namjenu

Svjetiljka za polimerizaciju VALO X izvor je rasvjete za polimerizaciju foto-aktiviranih materijala za restoraciju zuba i ljepila. Također je namijenjena pružanju osvjetljenja za pomoć u vizualizaciji tijekom oralnih postupaka. VALO X svjetiljka za polimerizaciju/leće za raspršivanje nisu namijenjene za potpuno stvrdnjavanje foto-aktiviranih materijala i ljepila.

Kontraindikacije

- Nisu utvrđene poznate kontraindikacije za ovaj proizvod
- •Za pacijente ili korisnike s alergijama pročitajte dokument s informacijama o alergenima na www.ultradent.com. U slučaju pojave alergijske reakcije, izloženo područje temeljito isperite vodom i neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.

HR

Upozorenja i mjere opreza

- OPREZ Ovaj proizvod emitira moguće opasno optičko zračenje. NEMOJTE gledati izravno u izlaz žaruljice za stvrdnjavanje. Pacijent, kliničar i asistenti uvijek bi trebali rabiti zaštitu za oči žute boje kada se rabi žaruljica za stvrdnjavanje.
- Kako bi se spriječio rizik od električnog udara, nisu dopuštene nikakve izmjene ove opreme. Koristite samo priloženi Ultradent VALO X izvor napajanja i adaptere za utičnice. Ako su te komponente oštećene, nemojte ih koristiti i nazovite Ultradent službu za korisnike kako biste naručili zamjenu.
- VALO X žaruljica za stvrdnjavanje namijenjena je za uporabu u elektromagnetskom okruženju u kojem se kontroliraju zračene RF smetnje. Treba izbjegavati korištenje VALO X žaruljice za stvrdnjavanje uz drugu opremu ili naslagano s drugom opremom jer bi to moglo dovesti do nepravilnog rada. Ako je takva uporaba neophodna, potrebno je promatrati žaruljicu za stvrdnjavanje VALO X i drugu opremu kako bi se provjerilo rade li normalno. Ako se primijeti nenormalan rad, mogu biti potrebne dodatne mjere, kao što je preusmjeravanje ili premještanje VALO X žaruljice za stvrdnjavanje.
- Rabite samo ovlašteni pribor, kabele, punjač, baterije i izvore napajanja kako biste spriječili nepravilan rad, povećanu elektromagnetsku emisiju ili smanjenu elektromagnetsku otpornost.
- Prijenosna RF komunikacijska oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne smije se rabiti bliže od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela VALO X žaruljice za stvrdnjavanje. U suprotnom može doći do pogoršanja u izvedbi ove opreme.
- Da biste izbjegli opasnost od električnog požara povezanog s rukovanjem baterijama:
  - o NEMOJTE autoklavirati ili prskati bateriju, kontakte baterije, punjač ili AC napajanje bilo kojom vrstom tekućine. Ako se na kontaktima punjača pojavi korozija, nazovite Ultradent službu za korisnike kako biste naručili zamjenu.
  - o NEMOJTE puniti baterije u blizini zapaljivih materijala
  - o NEMOJTE držati punjač u kliničkoj ordinaciji ili na mjestu gdje će doći u kontakt s dezinfekcijskim sprejom ili vodom
  - o NEMOJTE puniti nepunjive baterije/ćelije. Punjenje nepunjivih baterija može rezultirati ozljedama ili oštećenjem imovine.
  - o NEMOJTE ponovno puniti Ultradent baterije punjačem koji nije Ultradent
- Da biste izbjegli opasnost od ozljeda, NEMOJTE rabiti baterije koje su zahrđale (hrđa), udubljene, emitirale miris ili tekućine, imaju oštećenu ili nedostajuću oblogu ili su na neki drugi način oštećene. Nazovite Ultradent korisničku podršku da naručite zamjenske baterije/ćelije.
- Koristite samo preporučene baterije. Alternativne baterije mogu uzrokovati kvarove.
- Kako biste spriječili rizik od toplinske iritacije ili ozljede, izbjegavajte uzastopne cikluse stvrdnjavanja i ne izlažite oralna meka tkiva u neposrednoj blizini dulje od 10 sekundi u načinu rada Standard Power ili 5 sekundi u načinu rada Xtra Power. Ako su potrebna dulja vremena stvrdnjavanja, koristite višestruke cikluse stvrdnjavanja s razdobljima odmora između ciklusa ili koristite proizvod za dvostruko stvrdnjavanje kako biste izbjegli zagrijavanje mekog tkiva.
- Budite oprezni kod liječenja pacijenata koji pate od negativnih fotobioloških reakcija ili osjetljivosti, pacijenata koji su podvrgnuti kemoterapiji ili pacijenata koji se liječe fotosenzibilizirajućim lijekovima.
- Ovaj uređaj može biti osjetljiv na jaka magnetska ili statička električna polja, što može poremetiti programiranje. Ako sumnjate da je do toga došlo, odmah isključite jedinicu i zatim je ponovno uključite u utičnicu.
- NEMOJTE brisati žaruljicu za stvrdnjavanje s kaustičnim ili abrazivnim sredstvima za čišćenje, autoklavom ili uranjati u bilo koju vrstu ultrazvučne kupke, dezinfekcijskog sredstva, otopine za čišćenje ili tekućine. Nepoštivanje uključenih uputa za obradu može učiniti žaruljicu za stvrdnjavanje neoperativnom.
- Kako biste izbjegli oštećenje opreme, NEMOJTE umetati prste, instrumente ili druge predmete u pretinac za bateriju/ćeliju žaruljice za stvrdnjavanje.
- Kako biste izbjegli oštećenje opreme, NEMOJTE pokušavati očistiti električne kontakte ili bilo koji dio pretinca za baterije/ćelije. Nazovite službu za korisnike Ultradent ako postoji zabrinutost.
- Kako bi spriječili unakrsnu kontaminaciju i spriječili prianjanje dentalnog kompozitnog materijala na površinu leće i tijela štapića, pri svakoj upotrebi preko VALO X žaruljice za stvrdnjavanje mora se koristiti zaštitna navlaka odobrena od strane Ultradenta. Pregradni rukavi su namijenjeni za uporabu kod jednog pacijenta.
- Da biste smanjili opasnost od korozije, uklonite zaštitnu čahuru nakon uporabe.
- Da biste smanjili opasnost od nedovoljno osušene smole, ne rabite žaruljicu za stvrdnjavanje ako je leća oštećena.
- Kako biste spriječili rizik od oštećenja proizvoda, nemojte sterilizirati VALO X dodatne leće u autoklavu ili suhom toplinom
- NEMOJTE koristiti nijednu VALO X dodatnu leću za potpuno/konačno stvrdnjavanje. Uklonite sve pomoćne leće za stvrdnjavanje nakon uporabe i provedite potpuno/konačno stvrdnjavanje bez upotrebe pomoćnih leća.
- NEMOJTE koristiti dodatne leće za osvjetljavanje/vizualizaciju za stvrdnjavanje restorativnih materijala i ljepila za zube

Korak s uputama

Priprema

1. Napunite baterije prije korištenja svjetiljke za polimerizaciju.
2. Prije svake uporabe stavite novu zaštitnu navlaku preko žaruljice za stvrdnjavanje, minimizirajući bore preko leće za najbolje rezultate.
3. Odaberite željeni režim stvrdnjavanja ili režim dijagnostičke pomoći. (Pogledajte dolje za informacije o režimima i kako se kretati kroz svaki režim)
4. Za optimalne rezultate pri stvrdnjavanju, postavite žaruljicu za stvrdnjavanje centrirano i što bliže smoli bez dodirivanja površine.

Uporaba

Režimi stvrdnjavanja

Režim stvrdnjavanja	Snaga[1] (mW)	Ozračenost[1] (mW/cm2)	Ukupno vrijeme ekspozicije (sekunde)	Energija (džul)	Indikator gumba
Standardna snaga	1.350	1.100	10	13,5	Kontinuirano plava
Xtra Power*	2.700	2.200	5	13,5	Pulsirajuća plava

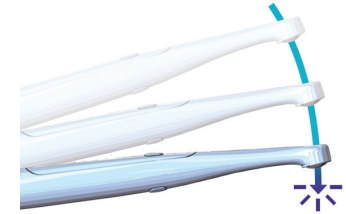
[1] Nominalna vrijednost.

*Xtra Power ima trostruki impuls s automatskim odmorom od 0,5 sekunde između impulsa. Imajte na umu da postoji razdoblje hlađenja od 2 sekunde nakon uporabe režima Xtra Power.

Promjena između režima stvrdnjavanja pomoću pokreta "bubanj tap" ili pritiskanja gumba:

Bubanj tap: VALO X žaruljica za stvrdnjavanje opremljena je funkcijom akcelerometra koja korisniku omogućuje kruženje kroz režime stvrdnjavanja putem pokreta "bubanj tap". Upotrijebite pokret dodirom prema dolje za aktiviranje/promjenu režima stvrdnjavanja (pogledajte vizualnu pomoć u nastavku).

- Stalni indikator plavog gumba = standardna snaga
- Pulsirajući indikator plavog gumba = Xtra Power



Pritiskanje gumba: Držite gornji gumb 1 sekundu da aktivirate/promijenite režim stvrdnjavanja.

- Stalni indikator plavog gumba = standardna snaga
- Pulsirajući indikator plavog gumba = Xtra Power

Režimi dijagnostičke pomoći

Način dijagnostičke pomoći	Snaga[2] (mW)	Ozračenost[2] (mW/cm2)	Ukupno vrijeme ciklusa (sekunde)	Indikator gumba
Crno svjetlo	522	425	60	Pulsirajuća ljubičasta
Bijelo svjetlo	282	230	60	Pulsirajuća bijela

[2] Nominalna vrijednost, bez pričvršćene dodatne leće.

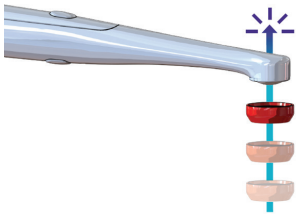
Promjena između režima dijagnostičke pomoći pomoću "valnog" pokreta ili pritiskanja gumba:

Val: VALO X svjetiljka za polimerizaciju opremljena je funkcijom akcelerometra koja korisniku omogućuje kruženje kroz načine dijagnostičke pomoći putem "valnog" kretanja. Upotrijebite bočni dodir za aktiviranje/promjenu načina dijagnostičke pomoći (pogledajte vizualnu pomoć u nastavku).

- Indikator ljubičastog gumba = Dijagnostički režim s crnim svjetlom
- Indikator bijelog gumba = Dijagnostički režim s bijelim svjetlom

Pritiskanje gumba: Pritisnite i držite donju tipku 1 sekundu za prolazak kroz 2 režima dijagnostičke pomoći.
Indikator ljubičastog gumba = Dijagnostički režim s crnim svjetlom – 1 ciklus na 1 minutu – Isključite pritiskom na gumb ili pokretom dodira
Indikator bijelog gumba = Dijagnostički režim s bijelim svjetlom – 1 ciklus na 1 minutu – Isključite pritiskom na gumb ili pokretom dodira

Dodatne/difuzorske leće su pričvršćene magnetski preko leće za žaruljicu za stvrdnjavanje. Prije pričvršćivanja dodatne leće postavite zaštitnu navlaku na žaruljicu za stvrdnjavanje.



BILJEŠKA: Nakon što držite bilo koji gumb, dobit ćete zvučni signal na 1 sekundu.

Režim mirovanja
Pritisnite i držite oba gumba 1 sekundu kako biste prešli u režim mirovanja. Ako držite gornju i donju tipku, dobit ćete zvučnu indikaciju prilikom ulaska u režim mirovanja. Prilikom ulaska u režim mirovanja, morate nastaviti držati dok se ne završi zvučni ton. Kada uđete u režim mirovanja pritiskom na obje tipke, žaruljica za stvrdnjavanje VALO X neće se probuditi sve dok se ne pritisne niti jedan gumb.

VALO X Dodatna oprema

Oprema	Režim	Opis
PointCure™ leća	Režimi stvrdnjavanja	Povećava VALO X žaruljicu za stvrdnjavanje kompozita kroz prozirnu protezu.
ProxiCure™ kuglasta leća	Režim stvrdnjavanja	Povećava VALO X žaruljicu za stvrdnjavanje kompozita i pomaže u oblikovanju matrice kontaktnog područja interproksimalnog nadomjestka.
Difuzorska leća	Dijagnostički režim s bijelim svjetlom	Povećava žaruljicu za stvrdnjavanje VALO X kako bi pružio vizualnu pomoć za točnu usporedbu boja/nijansa ili kad god je potrebno prirodno svjetlo.
	Režim dijagnostičke pomoći crnog svjetla	Povećava VALO X žaruljicu za stvrdnjavanje kako bi pružio vizualizaciju fluorescentnih kemikalija u zubnim smolama.
Interproksimalna leća	Dijagnostički režim s bijelim svjetlom	Povećava VALO X žaruljicu za stvrdnjavanje u vizualizaciji zuba i zubnih proteza.
TransLume™ leća	Režimi liječenja ili dijagnostičke pomoći	Povećava vizualizaciju žaruljice za stvrdnjavanje VALO X pružanjem svjetla duže valne duljine za prosvjetljavanje zuba i zubnih proteza.

Priprema
- Postavite dodatnu leću blizu leće VALO X žaruljice za stvrdnjavanje dopuštajući magnetu da uklopi dodatnu leću na mjesto preko zaštitne navlake.

Uporaba – PointCure leća
- Režim stvrdnjavanja - PointCure leća koncentrira svjetlost u otvor blende od 2,5 mm. Ovo je idealno za tačku stvrdnjavanja (lijepljenje) ljuskica i svih porculanskih krunica.
- Režim stvrdnjavanja - prozirna proteza s točkom stvrdnjavanja (lijepljenja): Fokusirano stvrdnjavajte protetski nadomjestak u skladu s naputcima proizvođača cementnog materijala, te u skladu s debljinom materijala, nijansom, providnošću materijala i stručnom prosudbom. Očistite nestvrdnuti višak cementa oko rubova, uklonite dodatak te zatim stvrdnite cjelokupni nadomjestak. Preporuke: Ljuskica - fokusirano stvrdnjavajte facijalni/bukalni centar protetskog nadomjestka. Krunica - fokusirano stvrdnjavajte facijalni/bukalni i lingvalni centar protetskog nadomjestka.

Uporaba - uglasta leća ProxiCure
- Režimi stvrdnjavanja - Podržava matricu i pomaže u konveksnom proksimalnom kontaktu prije i tijekom djelomične svjetlosne polimerizacije. Izbjegavajte zarobljavanje ProxiCure Ball Lens u polimeriziranom materijalu. Uklonite dodatnu leću i osušite cijeli nadomjestak za potpuno stvrdnjavanje. Preporuka: Odredite način i vrijeme stvrdnjavanja prema uputama proizvođača kompozita.

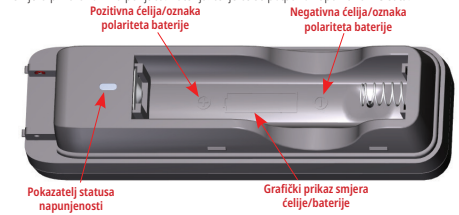
Uporaba – difuzorska leća
- Dijagnostički režim s crnim svjetlom - Rabi se za pomoć u vizualizaciji fluorescentnih čestica u raznim zubnim smolama. Daje 60 sekundi osvjetljenja.
- Dijagnostički režim s bijelim svjetlom - vizualna pomoć kad god stomatolog zatreba izvor prirodnog svjetla, npr. određivanje nijanse. Daje 60 sekundi osvjetljenja.

Uporaba - Interproksimalna leća
- • Dijagnostički način rada s bijelim svjetlom - Prosvjetljavanje zuba: rabite za pomoć u vizualizaciji prijeloma, pukotina ili defekata na zubima osvjetljavanjem zuba s lingvalnog smjera i promatranjem sjena.

Uporaba - leća TransLume
- Dijagnostički režim s bijelim svjetlom ili režim stvrdnjavanja - leća u neonskoj boji, koja izgleda kao PointCure leća, daje svjetlo dulje valne duljine za prosvjetljavanje zuba kako bi se pomoglo u vizualizaciji pukotina, lomova, defekata itd. Dijagnostički režim s bijelim svjetlom daje 60 sekundi osvjetljenja.

Napajanje VALO X žaruljice za stvrdnjavanje

- **Punjenje baterija/ćelija-** Skinite poklopac na dnu svjetiljke za polimerizaciju okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Umetnite istrošenu bateriju/ćelije u priloženi Ultradent VALO X punjač baterija za svjetiljke s VALO X napajanjem za svjetiljke u smjeru prikazanom na punjaču. Baterija/ćelije će se potpuno napuniti za 1-3 sata.



Opis stanja punjenja	Indikator statusa punjenja	Stanje napona	Struja punjenja
Prethodno punjenje	Stalno žuto	2,86 Vdc do 3,15 Vdc	95 mA
Trajno punjenje	Stalno žuto	3,15 Vdc do 4,20 Vdc	950 mA
Punjenje dovršeno	Stalno zeleno	>4,20 Vdc	N/A
Pričekaj	Oba isključena	N/A	N/A

- **Adapter za kabel** - Uklonite poklopac na dnu svjetiljke za polimerizaciju okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Izvadite bateriju/ćeliju. Umetnite adapter kabela u odjeljak za bateriju/ćeliju, do kraja namjestite adapter i okrenite u smjeru kazaljke na satu da sjedne na mjesto. Postavite VALO X izvor napajanja svjetiljke tako da se može bez problema isključiti iz GLAVNE MREŽE.

Upute za montažu nosača
1) Nosač treba montirati na ravnu, bezuljnu površinu.
2) Očistite površinu alkoholom.
3) Skinite poleđinu s ljepljive trake nosača.
4) Postavite nosač tako da se žaruljicu za stvrdnjavanje podigne prema gore kada ju uklonite. Čvrsto pritisnite na mjesto.
5) Ako se žaruljicu za stvrdnjavanje pokreće na bateriju/ćeliju, žaruljica za stvrdnjavanje treba biti usmjerena prema dolje u nosaču. Ako se žaruljica za stvrdnjavanje pokreće na VALO X napajanje preko adaptera kabela, žaruljica za stvrdnjavanje treba biti usmjerena prema gore u nosaču.

Održavanje
Opće čišćenje svjetiljke za polimerizaciju
Nakon svake uporabe navlažite gazu ili meku krpu odobrenim sredstvom za dezinfekciju površina i obrišite površinu i leću. Neovlaštena sredstva za čišćenje mogu oštetiti svjetiljku za polimerizaciju.

PRIHVATLJIVA SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE:
- 70% izopropilni alkohol

HR

- 70% etanol

Održavanje koje provodi korisnik

1) Kraj vijeka trajanja određen je istrošenošću i oštećenjem uslijed uporabe. Prije uporabe provjerite ima li oštećenja na svim komponentama i kontaktirajte ovlašteni servis za popravak oštećenja.
2) Redovito provjeravajte leću za stvrdnute zubne smole. Ako je potrebno, upotrijebite zubni instrument od plastike ili nehrđajućeg čelika kako biste pažljivo uklonili svu prilijepljenu smolu.
3) Rutinski provjeravajte izlaz u režimu Standardna snaga. Mjerači svjetla se uvelike razlikuju i namijenjeni su za određene svjetlosne vodilice i leće. BILJEŠKA: pravi numerički izlaz bit će iskrivljen zbog netočnosti uobičajenih mjerača svjetla i prilagođenog LED paketa u žaruljici za stvrdnjavanje; međutim, obratite se ovlaštenom servisnom osoblju ako se primijeti smanjenje izlazne snage pri mjerenju istim mjeračem.

Popravak proizvođača

1) Popravke smije izvoditi samo ovlašteno servisno osoblje. Ultradent će servisnom osoblju osigurati dokumentaciju za obavljanje popravaka.

Jamstvo

Ultradent Products, Inc. (“Ultradent”) jamči da će ovaj proizvod (uključujući originalni adapter za kabel koji je bio isporučen uz proizvod pri kupnji, ako je primenljivo) tijekom razdoblja od 5 godina od datuma kupnje, ako se koristi u skladu s uputama za uporabu priloženim uz proizvod, (i) biti usklađen u svim materijalnim aspektima sa specifikacijama navedenim u Ultradentovoj dokumentaciji koja prati proizvod; i (ii) biti bez nedostataka u materijalu i izradi.

HR

Ovo ograničeno jamstvo nije prenosivo i odnosi se isključivo na prvobitnog kupca i ne odnosi se na buduće vlasnike proizvoda. Ovo ograničeno jamstvo ne pokriva druge komponente kao što su, ali ne ograničavajući se na, baterije, punjače ili prilagodljive leće. Ovo ograničeno jamstvo je nevažeće ako proizvod pokvari ili je oštećen zbog nemara, zlouporabe, pogrešne uporabe, nesreće, modifikacije, neovlaštenog diranja, izmjene ili nepoštivanja primjenjivih uputa za uporabu. Samo u svrhu primjera, proizvod koji je ispušten i oštećen nije pokriven ovim jamstvom. Za ispunjavanje uvjeta za ovo ograničeno jamstvo, dokaz o kupnji (npr. račun ili slična dokumentacija) mora se dostaviti Ultradentu zajedno s neispravnim proizvodom.

Neispravan proizvod koji ispunjava ovdje navedene uvjete jamstva će, prema isključivom nahođenju Ultradenta, biti popravljen ili zamijenjen. Ni u kojem slučaju Ultradentova odgovornost za proizvod neće premašiti kupovnu cijenu koju je platio kupac. Ultradent ni pod kojim okolnostima neće biti odgovoran za bilo kakvu neizravnu, slučajnu, predviđenu, nepredviđenu

Obrada

Upute za ponovnu obradu dezinfekcije
VALO Upute za obradu svjetlom za stvrdnjavanje

Upute za ponovnu obradu dezinfekcije	
Ograničenja ponovne obrade	Za svakog pacijenta mora se koristiti nova zaštitna navlaka. Korištenje zaštitne navlake primarni je način kontrole kontaminacije uređaja. U slučaju da je zaštitna navlaka ugrožena ili postoji neka druga olakotna okolnost, a uređaj je kontaminiran, slijedite upute navedene u ovoj tablici za dezinfekciju uređaja. Napomena: Uređaj NIJE namijenjen redovnoj obradi.
Priprema prije dezinfekcije	Upotrijebite maramicu sa 70% izopropilnog alkohola (IPA) ili 70% etanola da temeljito obrišete cijelu površinu. Bacite zaprljanu maramicu
Ispiranje	Nema
Sušenje	Ostavite da se potpuno osuši na zraku na sobnoj temperaturi.
Održavanje, inspekcija i testiranje	Vizualno provjerite da uređaj nije oštećen i da nema krhotina. Ako postoje ostaci, ponovite korak pripreme s novom maramicom.
Ambalaža	Za dezinfekciju nije potrebna ambalaža.
Dezinfekcija	Obrišite cijelu površinu i držite je vlažnom tijekom vremena izlaganja, a posebnu pozornost obratite na pukotine, pukotine, šavove i teško dostupna mjesta. Po potrebi rabite dodatne maramice kako bi površina ostala mokra. Sredstvo za dezinfekciju: 70% IPA, 70% etanol Vrijeme izloženosti: 4 minute, 5 minuta
Sušenje	Ostavite da se potpuno osuši na zraku na sobnoj temperaturi.
Skladištenje	Čuvati na čistom i suhom mjestu. Kako biste spriječili nakupljanje vlage, nemojte skladištiti u zaštitnoj navlaci.
Dodatne informacije	Ovaj postupak je potvrđen za dezinfekciju srednje razine od strane neovisnog i akreditiranog laboratorija. Bilješka: Korištenje sredstava za čišćenje koja nisu prethodno propisana , poput izbjeljivača ili sredstava za čišćenje koja sadrže fosfornu kiselinu, može uzrokovati oštećenje opreme. NEMOJTE pokušavati očistiti električne kontakte ili bilo koji dio pretinca za baterije/ćelije.

Upute za obradu dodatne opreme VALO

Upute za ponovnu obradu dezinfekcije	
Početni tretman u vrijeme uporabe	Uklonite pribor prije dezinfekcije između svake uporabe.
Priprema prije dezinfekcije	Prije čišćenja uklonite stvrdnute zubne kompozite iz pomoćnih leća.
Čišćenje	Ovaj postupak je potvrđen za dezinfekciju srednje razine od strane neovisnog i akreditiranog laboratorija. Deterdžent: Sredstvo za čišćenje opće namjene Henry Schein ili ekvivalentni proizvod Vrijeme čišćenja: 2–10 minuta
Ispiranje	Isperite pribor toplom vodom da biste uklonili deterdžent na 1–2 minute.
Sušenje	Osušite gazom. Sušite na zraku 30 minuta.
Održavanje, inspekcija i testiranje	Vizualno provjerite da pribor nije oštećen i da nema krhotina. Ako je puknut ili oštećen, prekinuti uporabu. Ako ima krhotina, ponovite postupak čišćenja.
Ambalaža	Za dezinfekciju nije potrebno pakiranje (nakon dezinfekcije se za skladištenje mogu rabiti paketi za sterilizaciju).
Dezinfekcija	Izvadite iz ambalaže (ako je primjenjivo). Uronite dodatnu opremu u otopinu za dezinfekciju u skladu s dolje navedenim uputama proizvođača: Sredstvo za dezinfekciju: Otopina Cidex® OPA ili ekvivalentni proizvod Vrijeme izloženosti: 12 minuta
Ispiranje	Isperite u skladu s dolje navedenim uputama proizvođača dezinfekcijskog sredstva: 1. Nakon uklanjanja iz CIDEX® OPA otopine, temeljito isperite dodatnu opremu tako da ju potpuno uronite u veliku količinu (npr. 2 galona) vode. 2. Držite dodatnu opremu potpuno uronjenu u trajanju od najmanje 1 minute. 3. Izvadite dodatnu opremu i odbacite vodu za ispiranje. Uvijek rabite svježu količinu vode za svako ispiranje. Ne rabite ponovo vodu za ispiranje ili u bilo koje druge svrhe. 4. Ponovite postupak još dva (2) puta, za ukupno tri (3) ispiranja, velikom količinom svježe vode kako biste uklonili ostatke CIDEX® OPA otopine. Ostaci mogu izazvati ozbiljne nuspojave. VIDI UPOZORENJA. TREĆE (3) POTREBNA SU ISPIRANJA URONJAVANJEM U VELIKE ZAPREMINE VODE. Nadalje, isperite u vodi u ultrazvučnom čistaču 5 minuta.
Sušenje	Osušite gazom. Sušite na zraku 30 minuta.
Skladištenje	Čuvati na čistom i suhom mjestu.
Dodatne informacije	Ovaj postupak je potvrdio neovisni i akreditirani laboratorij.

Skladištenje i odlaganje

Ako skladište žaruljicu za stvrdnjavanje dulje od 2 tjedna ili pakirate za putovanje, uvijek izvadite baterije. Ako se baterije ostave u jedinici dulje vrijeme bez ponovnog punjenja, one mogu postati nefunkcionalne ili se ne mogu puniti. Ne ostavljajte baterije na temperaturama iznad 40°C (104°F) ili na izravnom sunčevom svjetlu.

Uvjeti skladištenja i transporta:

- Temperatura: +10°C do +40°C (+50°F do +104°F)
- Relativna vlažnost: 10 % do 95 %
- Pritisak okoline: 500 hPa do 1060 hPa

Prilikom odlaganja elektroničkog otpada (tj. punjača, baterija i napajanja), slijedite lokalne smjernice za otpad i recikliranje.

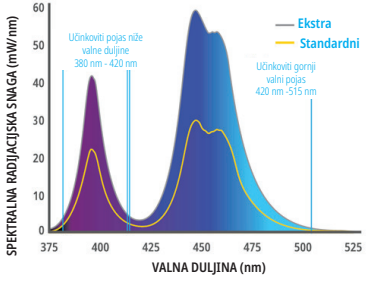
Tehnička pitanja

Dodatna oprema

Artikl	Informacije o CE oznaci		
- VALO baterije - VALO X napajanje - VALO X punjač baterija	CE	Proizvođač: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Proizvedeno u Kini	Distribuira: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Tehničke informacije / Podaci

Učinkoviti spektri valnih dužina polimerizacije kompozita
(Raspon iskoristivih valnih duljina: 380 – 515 nm)



Značajke	Informacije/Specifikacije	
Leća	Promjer 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) PointCure leće: Promjer 2,5 mm Kuglasta leća ProxiCure: Promjer 2,1 mm	
Raspon valnih duljina	Raspon valnih duljina: 380–515 nm Vršne valne duljine: 380–420 nm i 420–515 nm	
Tablica intenziteta svjetla	Standardna snaga - 1.100 mW/cm² (±10%) Xtra Power - 2.200 mW/cm² (±10%) (U skladu sa ISO 10650 kada se mjeri pomoću gigahercnog spektralnog analizatora) Crno svjetlo - 230-648 mW/cm² Bijela svjetlost - 160-300 mW/cm² BILJEŠKA: PointCure i ProxiCure Ball leće usmjeravaju svjetlosnu energiju u manji otvor blende, povećavajući tako intenzitet svjetla iznad kalibriranih vrijednosti.	
VALO X žaruljica za stvrdnjavanje	Žaruljica za stvrdnjavanje sa zaštitnom navlakom je primijenjeni dio. Ocjene: IEC 60601-1 (sigurnost), IEC 60601-1-2 (EMC), ocjena zaštite od ulaska: IP54	Težina: S baterijom: 4,8 oz. (136 grama) Bez baterije: 3,8 oz. (108 grama) S adapterom za kabel: 5,6 oz. (158 grama) Dimenzija (konfiguracija baterije): 8,9 x 0,83 x 0,83 inča (226 x 21 x 21 milimetar)
VALO X Napajanje	Izlaz - 9VDC na 2A Ulaz - 100VAC do 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X Napajanje s međunarodnim umetcima	Ocjene: IEC 60601-1 (sigurnost) Duljina kabela - 6 stopa (1,8 metara) VALO X napajanje je napajanje medicinske klase II i osigurava izolaciju od MREŽNOG napajanja
VALO X punjač baterija	VALO X litij-ionski (Li-Ion) punjač baterija: Izlaz - 4,2 VDC pri 950 mA struje punjenja Ulaz - 9VDC na 2A (minimalno 700mA) Automatsko isključivanje kada je potpuno napunjen Automatsko otkrivanje neispravne ćelije Zaštite: Prekomjerno punjenje, kratki spoj, obrnuti polaritet Žuti LED - Punjenje Zeleni LED - Potpuno napunjen Vrijeme punjenja: 1–3 sata Ocjene: IEC 60601-1 (Sigurnost), CE, WEEE	
VALO X Li-ion 14/65 baterije	Zaštićena, punjiva, Li-Ion baterija 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh 3,7 V, 950 mAh maks. 3,52 Wh Ocjene: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Ćelije su ocijenjene za >500 ciklusa punjenja/pražnjenja prije nego dostignu 70% svog kapaciteta. Preporučljivo je mijenjati baterije svake 2-3 godine.	

Radni uvjeti	Temperatura: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F) Relativna vlažnost: 10 % do 95 % Ambijentalni tlak: 700 hPa do 1060 hPa
Radni ciklus režima stvrdnjavanja:	Pri maksimalnoj temperaturi okoline (32°C) 10 sekundi uključeno i 60 sekundi isključeno. Bilješka - Radni ciklus je definiran primarnom funkcijom uređaja (polimerizirati smolu) uz pomoć režima Xtra Power, koji stvara najveću količinu toplinske energije. Maksimalna temperatura uređaja pri sljedećem radnom ciklusu: ≤45°C

Rješavanje problema

Ako rješenja navedena u nastavku ne otklone problem, nazovite Ultradent na 800.552.5512. Izvan Sjedinjenih Američkih Država, nazovite svog distributera ili trgovca dentalnom opremom.

Problem	Moguća rješenja
Svjetlo se neće upaliti	•Pritisnite gumb za uključivanje da biste se probudili iz režima mirovanja •Potvrdite je li baterija/ćelija potpuno napunjena •Provjerite je li ćelija ispravno umetnuta u jedinicu •Ako se pojavi žuto LED upozorenje, žaruljica za stvrdnjavanje dosegnula je sigurnosnu granicu unutarnje temperature. Ostavite žaruljicu za stvrdnjavanje da se ohladi. •Ako crveno ili žuto LED upozorenje neprestano treperi, nazovite Ultradent korisničku službu radi popravka
Svjetlo ne ostaje upaljeno u željenom vremenu	•Provjerite indikator režima za ispravne postavke uređaja •Provjerite indikator niske snage za status napunjenosti ćelije •Provjerite je li svježa ćelija ispravno umetnuta u jedinicu
Svjetlo ne stvrdnjava pravilno smolu	•Provjerite ima li na leći zaostalih stvrdnutih smola/kompozita •Korištenjem odgovarajuće žute UV zaštite za oči provjerite rade li LED svjetla •Provjerite razinu snage pomoću mjerača svjetla. Pogledajte odjeljak održavanja za posebne upute o korištenju mjerača svjetla. •Provjerite rok trajanja na smoli za stvrdnjavanje •Osigurajte da se slijedi pravilna tehnika prema preporukama proizvođača
Baterija se neće puniti	•Provjerite je li ćelija umetnuta u punjač u ispravnom smjeru i ostavite bateriju da se potpuno napuni do 3 sata •Ako žute žaruljice na punjaču ne postanu zelene, nazovite Ultradent korisničku podršku da naručite zamjenske ćelije i/ili punjač •Ako se na punjaču ne vide ni zelena ni žuta žaruljica kada je baterija umetnuta u punjač, nazovite Ultradent korisničku podršku
Punjač ne puni bateriju	•Provjerite je li punjač uključen i izmjenično napajanje uključeno u ispravnu utičnicu •Ako se na punjaču ne vide ni zelena ni žuta žaruljica, nazovite Ultradent korisničku podršku

HR

Ostale informacije

Smjernice za elektromagnetsko okruženje –

a. VALO X svjetiljka za polimerizaciju prikladna je za korištenje u svim ustanovama, uključujući kućne ustanove, koje su izravno spojene na javnu niskonaponsku mrežu napajanja (AC MAINS).

b. VALO X svjetiljka za polimerizaciju može raditi iz dva različita izvora napajanja.

i. Napajanje iz baterije: Kada VALO X svjetiljka za polimerizaciju koristi bateriju, na nju ne utječu EMI, RF, električni prijelazi, prenaponi, padovi napona, kratki spojevi, prekidi ili varijacije iz AC MREŽE.

ii. Napajanje putem adaptera: VALO X svjetiljka za polimerizaciju može koristiti Globtek medicinski adapter od 9VDC za rad iz AC MREŽE u rasponu od 100VAC – 240VAC. Omogućuje ograničenu EMI, RF, zatamnjenje i suzbijanje prenapona.

c. Svjetiljka za polimerizaciju VALO X koristi električnu i elektromagnetsku energiju samo za svoje unutarnje funkcije. Međutim, RF emisije su vrlo niske i vjerojatno neće uzrokovati smetnje u obližnjoj elektroničkoj opremi.

d. Svjetiljka za polimerizaciju VALO X nije opremljena priključkom za napajanje istosmjernom strujom, priključcima za spajanje pacijenata ili ulazno/izlaznim priključcima za signale, stoga testiranje ni na jednom od ovih priključaka nije primjenjivo. Navedena je samo usklađenost s primjenjivim konfiguracijama.

Tablica 5.1 Sažetak ispitivanja emisije: VALO X žaruljica za stvrdnjavanje u skladu je s CISPR 11 Grupa 1, Klasa B za emisije zračenja.

Izlaz	Opis testa	Frekvencijski raspon (MHz)	Rezultat
Naizmjenično napajanje	Provedene emisije (vruće uzemljenje)	0,15 do 30	Ispunjeno
Naizmjenično napajanje	Provedene emisije (neutralno uzemljenje)	0,15 do 30	Ispunjeno
Kućište	Emisije zračenja (vertikalni polaritet)	30 do 1000	Ispunjeno
Kućište	Emisije zračenja (horizontalni polaritet)	30 do 1000	Ispunjeno

Tablica 5.2 Sažetak ispitivanja otpornosti (priključak kućišta i priključak za napajanje izmjeničnom strujom):

Osnovni standard	Okolišne pojave	Rezultat
EN 61000-4-2	Elektrostatičko pražnjenje	Ispunjeno
EN 61000-4-3	Radiofrekventno elektromagnetsko polje	Ispunjeno
EN 61000-4-3	Polja blizine od RF bežične komunikacijske opreme	Ispunjeno
EN 61000-4-4	Brzi električni tranzijenti/erupcija	Ispunjeno
EN 61000-4-5	Munja (linija-linija)	Ispunjeno
EN 61000-4-6	Radio-frekvencija kontinuirano provodi	Ispunjeno
EN 61000-4-11	Padovi i prekidi napona	Ispunjeno

Tablica 5.3 Sažetak ispitivanja (EN 60601-3-2 i EN 61000-3-3; izmjenični priključak za napajanje)

Osnovni standard	Okolišne pojave	Rezultat
EN 61000-4-2	Mjerenje harmonijske struje	Ispunjeno
EN 61000-4-3	Mjerenje treperenja napona	Ispunjeno

Prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu svaki ozbiljan incident.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

CS

CS

VALO™ X Polymerační lampa

Popis produktu

Polymerační lampa VALO™ X je díky svému širokopásmovému spektru určena k polymerizaci všech světlem vytvrzovaných produktů v rozsahu vlnových délek 380-515 nm podle normy ISO 10650.
Polymerační lampu VALO X lze používat v kabelové nebo bezdrátové konfiguraci s použitím dobíjecích baterií Ultradent VALO X nebo s adaptérem světelného kabelu VALO X. Polymerační lampa je navržena tak, aby se dala umístit do standardního držáku zubní jednotky, nebo ji lze namontovat na zakázku pomocí držáku pro povrchovou montáž VALO.

Přehled ovládání:

Horní tlačítko	Aktivuje LED světlo (jeden stisk tlačítka)
	Přepíná mezi režimy vytvrzování (podržení tlačítka na 1 sekundu)
Spodní tlačítko	Aktivuje LED světlo (jeden stisk tlačítka)
	Přepíná mezi režimy diagnostické pomůcky (podržení tlačítka na 1 sekundu)
Chcete-li přejít do režimů diagnostické pomůcky z režimů vytvrzování, stiskněte a podržte spodní tlačítko po dobu 1 sekundy. Chcete-li se vrátit zpět do režimů vytvrzování z režimů diagnostické pomůcky, stiskněte a podržte horní tlačítko po dobu 1 sekundy.	
Alternativně přepínejte mezi režimy diagnostické pomůcky a režimy vytvrzování pomocí AF (funkce akcelerometru), viz část 8 (pokyny krok za krokem).	

Rychlý průvodce pro indikátory a výstrahy:

Indikátory režimu na polymerační lampě VALO X	Stav nebo funkce
Modrá	Režimy vytvrzování
Bílá a fialová	Režimy diagnostické pomůcky
Blikající zelená	Režim spánku

Varovné indikátory na polymerační lampě VALO X	Stav nebo funkce
Blikající červená	Slabá baterie
Svítí červená	Vyměňte/nabijte baterii
oranžová	Dočasná ochrana LED proti přehřátí
Modrozelené pouzdro	Režim aktivně běží a lampa pracuje

Další vybavení: Nabíječka baterií	Stav
Svítí oranžová	Nabíjení
Svítí zelená	Nabíjení dokončeno
Obě vypnuté	Pohotovostní režim

U všech popsaných produktů si před použitím pečlivě přečtěte všechny pokyny a informace v bezpečnostním listu a ujistěte se, že jste jim porozuměli.

Indikace pro použití / určený účel

Polymerační lampa VALO X je zdrojem osvětlení pro vytvrzování fotoaktivovaných dentálních výplňových materiálů a adheziv. Je také určeno k osvětlení, které pomáhá při vizualizaci během orálních zákroků. Příslušenství k vytvrzovacímu světlu/difusní čočky VALO X nejsou určeny k úplnému vytvrzení fotoaktivovaných materiálů a lepidel.

Kontraindikace

- U tohoto produktu nebyly zjištěny žádné známé kontraindikace.
- V případě pacientů nebo uživatelů s alergiemi si pročtěte dokument popisující alergeny v produktech, který je k dispozici na adrese ultradent.com. Pokud dojde k alergické reakci, opláchněte zasažené místo důkladně vodou a požádejte pacienta, aby se poradil se svým lékařem.

Varování a bezpečnostní opatření

- UPOZORNĚNÍ Tento produkt vyzařuje možné nebezpečné optické záření. NEDÍVEJTE se přímo do výstupu polymerační lampy. Při použití polymerační lampy by pacient, lékař a asistenti měli vždy používat ochranu očí oranžové barvy.
- Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nejsou povoleny žádné úpravy tohoto zařízení. Používejte pouze přiložený napájecí zdroj a zástrčkové adaptéry lampy Ultradent VALO X. Pokud jsou tyto součásti poškozené, nepoužívejte je a zavolejte do zákaznického servisu Ultradent a objednejte si náhradní.
- Polymerační lampa VALO X je určena pro použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou vyzařovaná vysokofrekvenční rušení kontrolována. Polymerační lampu VALO X nepoužívejte bezprostředně vedle jiného zařízení ani těsně nad či pod jiným zařízením, protože by to mohlo vést k nesprávné funkci. Pokud je takové použití nutné, je třeba polymerační lampu VALO X a další zařízení pozorovat a ověřit, zda fungují normálně. Pokud jsou pozorovány abnormální vlastnosti, mohou být nutná dodatečná opatření, jako je přeorientování nebo přemístění polymerační lampy VALO X.
- Používejte pouze schválené příslušenství, kabely, nabíječku, baterie a napájecí zdroje, abyste zabránili nesprávnému provozu, zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo snížení elektromagnetické odolnosti.
- Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou např. anténní kabely a externí antény) se nesmějí používat blíže než 30 cm (12 palců) kterékoli součásti polymerační lampy VALO X. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení funkce tohoto zařízení.
- Abyste předešli riziku vzniku požáru způsobeného manipulací s bateriemi:
  - o NEPOUŽÍVEJTE autokláv a nestříkejte na baterii, kontakty baterie, nabíječku nebo síťový zdroj žádnou tekutinu. Pokud se na kontaktech nabíječky objeví koroze, obraťte se na zákaznický servis Ultradent a objednejte si výměnu.
  - o Nenabíjejte baterie v blízkosti hořlavých materiálů
  - o NEUCHOVÁVEJTE nabíječku v klinické operační místnosti nebo v prostoru, kde by přišla do styku s dezinfekčním sprejem nebo vodou

o NENABÍJEJTE nenabíjecí baterie/články. Nabíjení nenabíjecích baterií může mít za následek zranění nebo poškození majetku.
o NENABÍJEJTE baterie Ultradent s nabíječkou, která není od společnosti Ultradent

- Abyste se vyhnuli riziku zranění, NEPOUŽÍVEJTE baterie, které jsou zkorodované (rezavé), promáčknuté, jde z nich zápach nebo z nich vytékají tekutiny, mají roztrhaný nebo chybějící obal nebo jsou jinak poškozené. Zavolejte zákaznický servis Ultradent a objednejte si náhradní baterie/články.
- Používejte pouze doporučené baterie. Jiné baterie mohou způsobit poruchy.
- Abyste předešli riziku tepelného podráždění nebo poranění, vyhněte se několika cyklům vytvrzování za sebou a měkké tkáně dutiny ústní nevystavujte v těsné blízkosti světlu po dobu delší než 10 sekund v režimu Standard Power nebo 5 sekund v režimu Xtra Power. Pokud je vyžadována delší doba vytvrzování, použijte více vytvrzovacích cyklů s přestávkami mezi cykly nebo použijte produkt s duálním vytvrzováním, abyste tak zabránili zahřívání měkkých tkání.
- Buďte opatrní při léčbě pacientů, kteří trpí nežádoucími fotobiologickými reakcemi nebo senzitivitou, pacientů, kteří podstupují léčbu chemoterapií, nebo pacientů léčených fotosenzibilizujícími léky.
- Tato jednotka může být náchylná na silná magnetická pole nebo silná pole statické elektřiny, která by mohla narušit její naprogramování. Pokud se domníváte, že jednotka byla takovému poli vystavena, vypojte okamžitě jednotku z elektřiny a znovu zapojte.
- NEOTÍREJTE polymerační lampu žíravými nebo abrazivními čisticími prostředky, nedávejte ji do autoklávu ani ji nenořte do ultrazvukové lázně, dezinfekčního prostředku, čisticího roztoku nebo kapaliny. Nedodržení pokynů ke zpracování může způsobit nefunkčnost lampy.
- Abyste předešli poškození zařízení, NEVKLÁDEJTE prsty, nástroje ani jiné předměty do prostoru pro baterie/články polymerační lampy.
- Abyste předešli poškození zařízení, NEPOKOUŠEJTE se čistit elektrické kontakty ani žádnou část prostoru pro baterie/články. Obraťte se na zákaznický servis Ultradent, pokud existuje nějaký problém.
- Aby nedošlo ke křížové kontaminaci a k přilnutí dentálního kompozitního materiálu k povrchu čočky a tělesu hůlky, musí být na polymerační lampu VALO X při každém použití použit ochranný návlek schválený společností Ultradent. Ochranné návleky jsou určeny k jednorázovému použití u jednoho pacienta.
- Pro snížení rizika koroze po použití ochranný návlek odstraňte.
- Aby se snížilo riziko nedostatečného vytvrzení pryskyřic, nepoužívejte polymerační lampu, pokud je čočka poškozená.

• Abyste předešli riziku poškození výrobku, nesterilizujte přídavné čočky VALO X v autoklávu a pomocí suchého tepla
• K úplnému/finálnímu vytvrzení NEPOUŽÍVEJTE žádnou z přídavných čoček VALO X. Po použití odstraňte všechny vytvrzovací přídavné čočky a proveďte úplné/konečné vytvrzení bez použití přídavných čoček
• NEPOUŽÍVEJTE osvětlovací/vizualizační přídavné čočky pro vytvrzování zubních výplňových materiálů a adheziv

Stepwise Instructions

Preparation

1. Před použitím polymerační lampy nabijte baterie.
2. Před každým použitím umístěte na polymerační lampu novou ochrannou manžetu, přičemž minimalizujte vrásky na čočce pro dosažení nejlepších výsledků.
3. Vyberte požadovaný režim vytvrzování nebo režim diagnostické pomůcky. (Informace o režimech a způsobu procházení jednotlivými režimy naleznete níže)
4. Pro dosažení optimálních výsledků při vytvrzování umístěte polymerační lampu na střed a co nejblíže k pryskyřici, aniž byste se dotkli povrchu.

Použití

Režimy vytvrzování

Režim vytvrzování	Výkon[1] (mW)	Ozáření[1] (mW/cm2)	Celková doba expozice (sekundy)	Energie (Jouly)	Indikátor tlačítka
Standard Power	1 350	1 100	10	13,5	Svítí modrá
Xtra Power*	2 700	2 200	5	13,5	Pulzující modrá

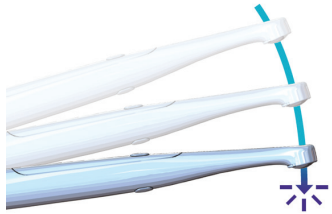
[1] Jmenovitá hodnota.

*Xtra Power má trojitý puls s 0,5 sekundovou automatickou přestávkou mezi pulsy. Vezměte prosím na vědomí, že po použití režimu Xtra Power následuje 2sekundové chlazení.

Přepínání mezi režimy vytvrzování pohybem „bubnování“ nebo stisknutím tlačítka:

Bubnování: Polymerační lampa VALO X je vybavena funkcí akcelerometru, která umožňuje uživateli procházet režimy vytvrzování pohybem „bubnového poklepání“. Pomocí pohybu klepnutím dolů aktivujte/změňte režim vytvrzování (viz vizuální pomůcka níže).

- Trvale svítící modrý indikátor tlačítka = Standard Power
- Pulzující indikátor modrého tlačítka = Xtra Power



Stisk tlačítka: Přidržte horní tlačítko 1 sekundu pro aktivaci/změnu režimu vytvrzování.

- Trvale svítící modrý indikátor tlačítka = Standard Power
- Pulzující indikátor modrého tlačítka = Xtra Power

Režimy diagnostické pomůcky

Diagnostický režim	Výkon[2] (mW)	Ozáření[2] (mW/cm2)	Celková doba cyklu (sekundy)	Indikátor tlačítka
Černé světlo	522	425	60	Pulzující fialová
Bílé světlo	282	230	60	Pulzující bílá

[2] Jmenovitá hodnota, bez nasazené doplňkové čočky.

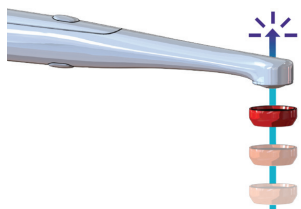
Přepínání mezi režimy diagnostické pomůcky pomocí „mávnutí“ nebo stisknutí tlačítka:

Mávnutí: Polymerační lampa VALO X je vybavena funkcí akcelerometru, která uživateli umožňuje procházet režimy diagnostické pomůcky „vlnovým“ pohybem. Pohybem do strany aktivujte/změňte režim diagnostické pomůcky (viz vizuální pomůcka níže).

- Indikátor fialového tlačítka = režim diagnostické pomůcky s černým světlem
- Indikátor bílého tlačítka = režim diagnostické pomůcky s bílým světlem

Stisk tlačítka: Stisknutím a přidržením dolního tlačítka po dobu 1 sekundy můžete procházet 2 režimy diagnostické pomůcky.
Indikátor fialového tlačítka = režim diagnostické pomůcky s černým světlem – 1 cyklus po 1 minutě – vypněte stisknutím tlačítka nebo mávnutím
Indikátor bílého tlačítka = Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem – 1 cyklus po 1 minutě – vypněte stisknutím libovolného tlačítka nebo pohybem mávnutím

Doplňkové čočky/čočky difuzerujsou magneticky připevněny přes čočku polymerační lampy. Před připojením doplňkové čočky umístěte na polymerační lampu ochrannou manžetu.



POZNÁMKA: Po přidržení kteréhokoli tlačítka se po 1 sekundě ozve zvuková indikace.

Režim spánku

Stisknutím a podržením obou tlačítek po dobu 1 sekundy přejdete do režimu spánku. Podržením horního i spodního tlačítka se ozve zvuková indikace při přechodu do režimu spánku. Při přechodu do režimu spánku musíte pokračovat v držení, dokud se zvukový tón nedokončí. Když vstoupíte do režimu spánku stisknutím obou tlačítek, polymerační lampa VALO X se neprobudí, dokud nestisknete některé tlačítko.

Příslušenství VALO X

Příslušenství	Režim	Popis
Čočka PointCure™	Režimy vytvrzování	Posiluje polymerační lampu VALO X pro polymeraci kompozitu přes průsvitnou protetiku.
Kulová čočka ProxiCure™	Režim vytvrzování	Posiluje polymerační lampu VALO X pro polymeraci kompozitu a pomáhá tvarovat matrici kontaktní plochy interproximální náhrady.
Difuzorová čočka	Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem	Posiluje polymerační lampu VALO X a poskytuje vizuální pomůcku pro přesné srovnání barev a odstínů nebo kdykoli je potřeba přirozené světlo.
	Režim diagnostické pomůcky s černým světlem	Posiluje polymerační lampu VALO X a poskytuje vizualizaci fluorescenčních chemikálií v dentálních pryskyřicích.
Mezizubní čočka	Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem	Posiluje polymerační lampu VALO X při vizualizaci zubů a zubních náhrad.
Čočka TransLume™	Režimy vytvrzování nebo diagnostické pomůcky	Posiluje polymerační lampu VALO X ve vizualizaci tím, že poskytuje světlo s delší vlnovou délkou pro prosvícení zubů a zubních náhrad.

CS

Příprava

- Umístěte doplňkovou čočku do blízkosti čočky polymerační lampy VALO X, aby magnet čočky zacvaknul na místo přes ochrannou manžetu.

Použití – čočka PointCure

- Režim vytvrzování – čočka PointCure soustředí světlo do 2,5mm clony. To je ideální pro bodové tvrzení (lepení) fazet a všech porcelánových korunek.
- Režim vytvrzování – bodové vytvrzování (přichycení) průsvitné protézy: Protézu bodově vytvrzujte podle pokynů výrobce fixačního materiálu, tloušťky materiálu, odstínu, neprůhlednosti materiálu a odborného posouzení. Očistěte nevytvrzený přebytečný fixační materiál kolem okrajů, odstraňte příslušenství a poté vytvrzujte celou náhradu. Doporučení: Fazeta - bodové tvrzení obličejového/bukálního centra protézy. Korunka - bodové tvrzení obličejového/bukálního a lingválního centra protézy.

Použití – čočka ProxiCure Ball

- Režimy vytvrzování - Podporuje matrici a napomáhá konvexnímu proximálnímu kontaktu před a během částečné polymerace světlem. Zabraňte zachycení čočky ProxiCure Ball v polymerizovaném materiálu. Pro úplné vytvrzení vyjměte doplňkovou čočku a vytvrzujte celou náhradu. Doporučení: Určete režim a dobu vytvrzování podle pokynů výrobce kompozitního materiálu.

Použití – Difuzorová čočka

- Režim diagnostické pomůcky s černým světlem - Používá se jako pomůcka při vizualizaci fluorescenčních částic v různých dentálních pryskyřicích. Poskytuje 60 sekund osvětlení.
- Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem - Vizuální pomůcka pro všechny případy, kdy může profesionální stomatolog potřebovat zdroj přirozeného světla, např. určení odstínu. Poskytuje 60 sekund osvětlení.

Použití – mezizubní čočka

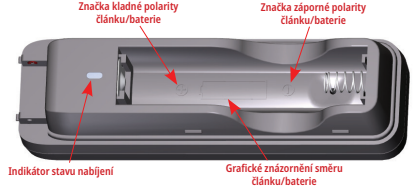
- Režim pomoci při diagnostice pomocí bílého světla – prosvícení zubů: používá se jako pomůcka při vizualizaci zlomenin, prasklin nebo defektů zubů osvětlením zubů od jazyka a pozorováním stínů.

Použití – čočka TransLume

- Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem nebo režim vytvrzování – čočka v neonové barvě, která vypadá jako čočka PointCure, poskytuje světlo s delší vlnovou délkou, aby prosvětlilo zuby a pomohlo při vizualizaci prasklin, zlomenin, defektů atd. Režim diagnostické pomůcky s bílým světlem poskytuje 60 sekund osvětlení.

Napájení polymerační lampy VALO X

- **Nabíjení baterií/článků -** Odstraňte uzávěr na základně polymerační lampy otočením proti směru hodinových ručiček. Vložte vybitou baterii/články do dodané nabíječky baterií lampy Ultradent VALO X s napájecím zdrojem lampy VALO X v orientaci uvedené na nabíječce. Baterie/články budou plně nabité za 1–3 hodiny.



Popis stavu nabití	Indikátor stavu nabití	Podmínka napětí	Nabíjecí proud
Přednabíjení	Svítí oranžová	2,86 Vdc až 3,15 Vdc	95 mA
Hromadné nabíjení	Svítí oranžová	3,15 Vdc až 4,20 Vdc	950 mA
Nabíjení dokončeno	Svítí zelená	>4,20 Vdc	Nevztahuje se
Pohotovostní režim	Obě vypnuté	Nevztahuje se	Nevztahuje se

- **Adaptér kabelu -** Odstraňte uzávěr na základně polymerační lampě otočením proti směru hodinových ručiček. Vyjměte baterii/článek. Vložte adaptér kabelu do prostoru pro baterii/článek, zcela jej zasuňte a otočením ve směru hodinových ručiček zajistěte na místě. Umístěte napájecí zdroj lampy VALO X tak, aby jej bylo možné bez problémů odpojit od SÍTĚ.

Pokyny pro montáž držáku

1) Držák připevněte na rovný, nemastný povrch.
2) Povrch očistěte alkoholem.
3) Odlepte papír z lepicí pásky.
4) Umístěte držák, aby lampa při vytahování směřovala vzhůru. Pevně zatlačte.
5) Pokud je polymerační lampa napájena z baterie/článku, měla by být v držáku orientována směrem dolů. Pokud používáte polymerační lampu na kabelovém adaptéru VALO X, měla by být polymerační lampa v držáku orientována nahoru.

Údržba

Oprava

Opravy prováděné uživatelem

1) Konec životnosti je určen opotřebením a poškozením v důsledku používání. Před použitím zkontrolujte všechny součásti, zda nejsou poškozené, a kontaktujte autorizovaný servisní personál, aby poškození opravili.
2) Pravidelně kontrolujte, zda se na čočce nenachází vytvrzená dentální pryskyřice. V případě potřeby použijte plastový nebo nerezový dentální nástroj k pečlivému odstranění přilepené pryskyřice.
3) Pravidelně kontrolujte výstup v režimu Standard Power. Expozimetry se výrazně liší a jsou určeny pro konkrétní hroty a čočky světelných vodičů. POZNÁMKA: Skutečný číselný výstup bude zkreslený kvůli nepřesnosti běžných expozimetrů a vlastní sady LED v polymerační lampě; Pokud však při měření stejným měřičem zaznamenáte pokles výkonu, kontaktujte autorizovaný servisní personál.

Opravy prováděné výrobcem

1) Opravy mohou provádět pouze autorizované servisy. Ultradent poskytne servisnímu personálu dokumentaci k provedení oprav.

Záruka

Společnost Ultradent Products, Inc. („Ultradent") zaručuje, že tento produkt (včetně originálního kabelového adaptéru, který byl k výrobku přiložen při jeho zakoupení, pokud je to relevantní) bude po dobu 5 let od data zakoupení, pokud bude provozován podle návodu k obsluze přiloženého k výrobku, (i) ve všech podstatných ohledech odpovídat specifikacím uvedeným v dokumentaci společnosti Ultradent přiložené k výrobku; a (ii) bude bez vad materiálu a zpracování.

Tato omezená záruka je nepřenosná a vztahuje se pouze na původního kupujícího a nevztahuje se na další majitele výrobku. Tato omezená záruka se nevztahuje na žádné další součásti příslušenství, jako jsou mimo jiné baterie, nabíječky nebo adaptivní čočky. Tato omezená záruka je neplatná, pokud produkt selže nebo je poškozen v důsledku nedbalosti, zneužití, nesprávného použití, nehody, úpravy, manipulace, změny nebo nedodržení příslušného návodu k použití. Pouze pro příklad, na výrobek, který byl upuštěn a poškozen, se tato záruka nevztahuje. Aby bylo možné uplatnit tuto omezenou záruku, musí být společnosti Ultradent spolu s vadným výrobkem předložen doklad o koupi (např. prodejní doklad nebo podobná dokumentace).

Vadný výrobek, který splňuje zde uvedené záruční podmínky, bude podle uvážení společnosti Ultradent buď opraven, nebo vyměněn. Odpovědnost společnosti Ultradent za výrobek v žádném případě nepřesáhne kupní cenu zaplacenou kupujícím. Společnost Ultradent za žádných okolností neodpovídá za jakékoli nepřímé, náhodné, předvídané, nepředvídané, zvláštní nebo následné škody vzniklé v důsledku používání tohoto výrobku nebo v souvislosti s ním.

Zpracování

Pokyny k dezinfekci a obnově

Pokyny pro zpracování polymeračního světla VALO

Pokyny k dezinfekci a obnově	
Omezení při opětovném zpracování	Pro každého pacienta musí být použit nový ochranný návlek. Použití ochranného návleku je hlavním prostředkem kontroly kontaminace zařízení. V případě, že dojde k poškození ochranného návleku nebo k jiným okolnostem a zařízení je kontaminováno, postupujte při dezinfekci zařízení podle pokynů uvedených v této tabulce. Poznámka: Přístroj NENÍ určen k pravidelnému opakovanému zpracování.
Příprava před dezinfekcí	K důkladnému otření celého povrchu použijte ubrousek a 70% izopropylalkohol (IPA) nebo 70% ethanol. Znečištěný ubrousek vyhoďte
Oplachování	Žádné
Sušení	Nechte zcela vyschnout na vzduchu při pokojové teplotě.
Údržba, kontrola a testování	Vizuálně zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno a zda na něm nejsou nečistoty. Pokud jsou přítomny nečistoty, zopakujte krok přípravy s novou utěrkou.

Balení	Pro dezinfekci není potřeba žádný obal.
Dezinfekce	Otřete celý povrch a udržujte jej vlhký po dobu působení, přičemž věnujte zvláštní pozornost prasklinám, štěrbinám, švům a těžko dostupným místům. Podle potřeby použijte další utěrky, aby byl povrch vlhký. Dezinfekční prostředek: 70% IPA, 70% Etanol Doba vystavení: 4 minuty, 5 minut
Sušení	Nechte zcela vyschnout na vzduchu při pokojové teplotě.
Skladování	Skladujte na čistém a suchém místě. Aby se zabránilo hromadění vlhkosti, neskladujte v ochranném obalu.
Další informace	Tento proces byl ověřen nezávislou a akreditovanou laboratoří. Poznámka: Použití jiných čisticích prostředků, než jaké jsou předepsány výše, jako jsou bělidla nebo čisticí prostředky obsahující kyselinu fosforečnou, může způsobit poškození zařízení. NEPOKOUŠEJTE se čistit elektrické kontakty ani žádnou část prostoru pro baterie/články.

Návod na zpracování příslušenství VALO

Pokyny k dezinfekci a obnově	
Počáteční ošetření v době použití	Před dezinfekcí mezi každým použitím vyjměte příslušenství.
Příprava před dezinfekcí	Před čištěním odstraňte z doplňkových čoček veškeré vytvrzené dentální kompozity.
Čištění	Vložte do ultrazvukové čističky s 1 dílem čisticího prostředku na 9 dílů teplé vody s využitím produktu uvedeného níže: Čisticí prostředek: Henry Schein General Purpose Cleaner nebo obdobný produkt Doba čištění: 2–10 minut
Oplachování	Oplachujte příslušenství teplou vodou 1–2 minuty, abyste odstranili čisticí prostředek.
Sušení	Vysušte gázou. Sušte na vzduchu 30 minut.
Údržba, kontrola a testování	Vizuálně zkontrolujte, zda příslušenství není poškozené a zda neobsahuje zbytky materiálů. Pokud je prasklé nebo poškozené, přestaňte je používat. Pokud jsou přítomny zbytky materiálů, opakujte proces čištění.
Balení	Pro dezinfekci není vyžadováno žádné balení (po dezinfekci lze ke skladování použít sterilizační balíčky).
Dezinfekce	Prostředek vyjměte ze skladovacího balení (pokud je to relevantní). Ponořte příslušenství do dezinfekčního roztoku podle pokynů výrobce uvedených níže: Dezinfekční prostředek: Cidex® OPA Solution nebo ekvivalentní produkt Doba vystavení: 12 minut
Oplachování	Opláchněte podle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku uvedených níže: 1. Po vyjmutí z roztoku CIDEX® OPA příslušenství důkladně opláchněte jeho úplným ponořením do velkého objemu (např. 2 galony) vody. 2. Příslušenství ponechte zcela ponořené po dobu minimálně 1 minuty. 3. Příslušenství odeberte a vylijte vodu použitou k opláchnutí. Pro každé opláchnutí vždy používejte čerstvou vodu. Vodu znovu nepoužívejte k dalšímu opláchnutí či jakémukoli jinému účelu. 4. Opakujte postup ještě dvakrát (2x) do celkového počtu tří (3) opláchnutí velkým objemem čerstvé vody, abyste odstranili zbytky roztoku CIDEX® OPA. Zbytky mohou způsobit vážné vedlejší účinky. VIZ VAROVÁNÍ. JSOU VYŽADOVÁNY TŘI (3) SAMOSTATNÉ OPLACHY PONOŘENÍM DO VELKÉHO MNOŽSTVÍ VODY. Dále oplachujte ve vodě v ultrazvukovém čističi po dobu 5 minut.
Sušení	Vysušte gázou. Sušte na vzduchu 30 minut.

Skladování	Skladujte na čistém a suchém místě.
Další informace	Tento proces byl ověřen nezávislou a akreditovanou laboratoří.

Skladování a likvidace

Pokud uskladňujete polymerační lampu po dobu delší než 2 týdny nebo ji balíte pro cestování, vždy vyjměte baterie. Pokud jsou baterie ponechány v jednotce po dlouhou dobu bez dobití, mohou se stát nefunkčními nebo je nebude možné nabíjet. Neskladujte baterie při teplotách nad 40 °C (104 °F) nebo na přímém slunečním světle.

Podmínky skladování a přepravy:

- Teplota: +10 °C až +40 °C (+50 °F až +104 °F)
- Relativní vlhkost: 10 % až 95 %
- Okolní tlak: 500 hPa až 1060 hPa

Při likvidaci elektronického odpadu (tj. nabíječek, baterií a napájecích zdrojů) dodržujte místní pokyny pro odpad a recyklaci..

12. Technické aspekty

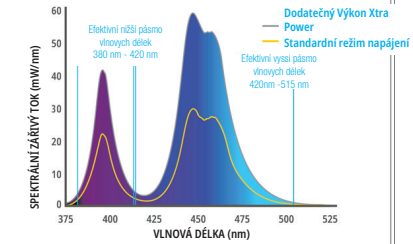
Příslušenství

Položka	Informace o CE		
- Baterie VALO - Napájecí zdroj VALO X - Nabíječka baterií VALO X	CE	Výrobce: GlobTek, Inc 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Vyrobeno v Číně	Distributor: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

CS

Technical Information/Data

Rozsahy vlnových délek efektivní polymerace kompozitu
(Využitelný rozsah vlnových délek: 380 – 515 nm)



CS

Atribut	Informace/specifikace	
Čočka	Průměr 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) Čočka PointCure: Průměr 2,5 mm Kuličková čočka ProxiCure: Průměr 2,1 mm	
Rozsah vlnových délek	Použitelný rozsah vlnových délek: 380-515 nm Maximální vlnové délky: 380–420 nm a 420–515 nm	
Tabulka svítivosti	Standard Power - 1 100 mW/cm² (±10 %) Xtra Power - 2 200 mW/cm² (±10 %) (Při měření pomocí gigahercového spektrálního analyzátoru odpovídá ISO 10650) Černé světlo - 230-648 mW/cm² Bílé světlo - 160-300 mW/cm² POZNÁMKA: Čočky PointCure a ProxiCure Ball soustředí světelnou energii do menší clony, čímž se intenzita světla zvýší nad kalibrované hodnoty.	
Polymerační lampa VALO X	Polymerační lampa s ochrannou manžetou je aplikovaná součást. Charakteristika: IEC 60601-1 (bezpečnost), IEC 60601-1-2 (EMC), stupeň ochrany proti vniknutí: IP54	Hmotnost: S baterií: 4,8 unce (136 gramů) Bez baterie: 3,8 unce (108 gramů) S kabelovým adaptérem: 5,6 unce (158 gramů) Rozměry (konfigurace baterie): 8,9 x 0,83 x 0,83 palce, (226 x 21 x 21 milimetrů)
Napájecí zdroj VALO X	Výkon – 9 V (stejnosměrný proud) při 2 A Vstup - 100VAC až 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Napájecí zdroj VALO X s mezinárodními zástrčkovými vložkami	Charakteristika: IEC 60601-1 (Bezpečnost) Délka kabelu - 6 stop (1,8 metru) Napájecí zdroj VALO X je napájecí zdroj lékařské třídy II a poskytuje izolaci od síťového napájení
Nabíječka baterií VALO X	Nabíječka lithium-iontových (Li-Ion) baterií VALO X: Výstup - 4,2 V DC při 950 mA proudu hromadného nabíjení Vstup - 9VDC při 2A (700mA minimálně) Automatické vypnutí při plném nabití Automatická detekce vadného článku Ochrany: Přebití, zkrat, opačná polarita Jantarová LED - nabíjení Zelená LED - Plně nabitá Doba nabíjení: 1–3 hodiny Charakteristika: IEC 60601-1 (Bezpečnost), CE, WEEE	
Baterie VALO X Li-ion 14/65	Chráněná, dobíjecí, Li-Ion baterie 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33Wh 3,7 V, 950 mAh Max. 3,52Wh Hodnocení: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Články jsou dimenzovány na >500 cyklů nabíjení/vybíjení, než dosáhnou 70 % své kapacity. Doporučuje se vyměnit baterie každé 2–3 roky.	

Provozní podmínky	Teplota: +10 °C až +32 °C (+50 °F až +90 °F) Relativní vlhkost: 10 % až 95 % Okolní tlak: 700 hPa až 1060 hPa
Pracovní cyklus režimu vytvrzování:	Při maximální okolní teplotě (32°C) 10 sekund ZAPNUTO a 60 sekund VYPNUTO. Poznámka - Pracovní cyklus je definován primární funkcí zařízení (polymerizovat pryskyřici) pomocí režimu Xtra Power, který vytváří největší množství tepelné energie. Maximální teplota zařízení při následujícím pracovním cyklu: ≤45°C

Odstraňování problémů

Pokud níže uvedená řešení nevyřeší problém, se kterým se potýkáte, obraťte se na společnost Ultradent na čísle 800.552.5512. Mimo Spojené státy zavolejte svému distributorovi značky Ultradent nebo dentálnímu dealerovi.

Problém	Možná řešení
Světlo se nerozsvítí	• Stisknutím tlačítka napájení se probudíte z režimu spánku •Zkontrolujte, zda jsou baterie/článek plně nabité •Zkontrolujte, zda je buňka správně vložena do jednotky •Pokud se zobrazí výstraha oranžové LED, polymerační lampa dosáhla bezpečnostního limitu vnitřní teploty. Nechte polymerační lampu vychladnout. •Pokud červená nebo oranžová LED dioda nepřetržitě bliká, zavolejte zákaznický servis Ultradent a nechte ji opravit
Světlo nezůstane rozsvícené po požadovanou dobu	•Zkontrolujte indikátor režimu pro správné nastavení zařízení •Zkontrolujte stav nabití článku na indikátoru nízkého nabití •Zkontrolujte, zda je do jednotky správně vložen nový článek
Světlo nepolymeruje pryskyřici, jak by mělo	•Zkontrolujte, zda na čočce nejsou zbytky vytvrzených pryskyřic/kompozitů •Pomocí správné oranžové UV ochrany očí ověřte, že LED světla fungují •Pomocí expozimetru zkontrolujte hladinu výkonu. Konkrétní pokyny k používání expozimetru najdete v části údržby. •Zkontrolujte datum exspirace na vytvrzované pryskyřici •Ujistěte se, že je dodržována správná technika podle doporučení výrobce
Baterie se nenabíjí	•Ujistěte se, že je článek vložen do nabíječky ve správné orientaci a nechte článek plně nabíjet po dobu až 3 hodin •Pokud se oranžová kontrolka na nabíječce nezmění na zelenou, zavolejte zákaznický servis Ultradent a objednejte si náhradní články a/nebo nabíječku •Pokud po vložení baterie do nabíječky nesvítí ani zelená ani oranžová kontrolka, zavolejte zákaznický servis Ultradent
Nabíječka nenabíjí baterii	•Ujistěte se, že je zapojena nabíječka a že je napájecí zdroj zapojen do funkční elektrické zásuvky •Pokud na nabíječce nesvítí ani zelená ani oranžová kontrolka, zavolejte zákaznický servis Ultradent

Různé informace

Pokyny pro elektromagnetické prostředí –

a. Polymerační lampa VALO X je vhodná pro použití ve všech provozovnách, včetně domácností, které jsou přímo připojeny k veřejné síti nízkého napětí (AC MAINS).
b. Polymerační lampa VALO X může pracovat se dvěma různými zdroji energie.
   i. Napájení z baterie: Pokud Polymerační lampa VALO X používá baterii, není ovlivněna EMI, RF, elektrickými přechodovými jevy, přepětím, poklesy napětí, zkraty, přerušením nebo odchylkami od síťového napájení.
   ii. Napájení adaptérem: Polymerační lampa VALO X může používat 9VDC adaptér lékařské třídy Globtek pro provoz ze SÍŤOVÉHO NAPÁJENÍ v rozsahu 100VAC – 240VAC. Poskytuje omezené EMI, RF, zahnědnutí a potlačení přepětí.
c. Polymerační lampa VALO X využívá elektrickou a elektromagnetickou energii pouze pro své vnitřní funkce. Případné vysokofrekvenční emise jsou však velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení v blízkých elektronických zařízeních.
d. Polymerační lampa VALO X není vybavena portem pro stejnosměrné napájení, porty pro připojení pacienta ani vstupními/výstupními porty pro signály, proto se testování na těchto portech neprovádí. Uvedena je pouze shoda s použitelnými konfiguracemi.

Tabulka 5.1 Souhrn emisních testů: Polymerační lampa VALO X vyhovuje CISPR 11 skupina 1, třída B pro vyzařované emise.

Port	Popis testu	Frekvenční rozsah (MHz)	Výsledek
Napájení střídavým proudem	Vedené emise (horké olovo k zemi)	0,15 až 30	Vyhovuje
Napájení střídavým proudem	Vedené emise (neutrální vedení k zemi)	0,15 až 30	Vyhovuje
Pouzdro	Vyzařované emise (vertikální polarita)	30 až 1000	Vyhovuje
Pouzdro	Vyzařované emise (horizontální polarita)	30 až 1000	Vyhovuje

Tabulka 5.2 Souhrn testů imunity (port krytu a port střídavého napájení):

Základní standard	Environmentální fenomény	Výsledek
EN 61000-4-2	Elektrostatický výboj	Vyhovuje
EN 61000-4-3	Radiofrekvenční elektromagnetické pole	Vyhovuje
EN 61000-4-3	Blízká pole z VF bezdrátového komunikačního zařízení	Vyhovuje
EN 61000-4-4	Rychlý elektrický přechodový jev / skupina impulzů	Vyhovuje
EN 61000-4-5	Bleskové přepětí (vedení-vedení)	Vyhovuje
EN 61000-4-6	Radiofrekvenční kontinuální vedení	Vyhovuje
EN 61000-4-11	Poklesy a přerušení napětí	Vyhovuje

Tabulka 5.3 Souhrn testů (EN 60601-3-2 a EN 61000-3-3; AC napájecí port)

Základní standard	Environmentální fenomény	Výsledek
EN 61000-4-2	Měření harmonického proudu	Vyhovuje
EN 61000-4-3	Měření emise flikru	Vyhovuje

Všechny závažné incidenty oznamte výrobci a příslušnému orgánu.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

ET

VALO™ X Kõvastamislamp

Toote kirjeldus

Oma lairibaspektriga VALO™ X kõvendusvalgusti on loodud polümeriseerima kõiki valguskõvastuvaid tooteid lainepikkuste vahemikus 380–515 nm ISO 10650 järgi.
Valgustit VALO X saab kasutada juhtmega või juhtmeta konfiguratsioonis, kasutades Ultradent VALO X laetavaid akusid või VALO X valgusjuhtme adapterit Kuivamisvalgusti on ette nähtud seisma tavalises hambaraviseadme kronsteinis või seda saab kohandatult paigaldada, olevat VALO pindkinnitusklambrit.

Juhtnuppude ülevaade

Pealmine nupp	Aktiveerib LED-tule (üks nupuvajutus)
	Vahetab kõvastamisrežiime (nupu hoidmine 1 sekundi vältel)
Alumine nupp	Aktiveerib LED-tule (üks nupuvajutus)
	Vahetab diagnostilise abi režiime (nupu hoidmine 1 sekundi vältel)
Kõvastamisrežiimidelt diagnostilise abi režiimidele üleminekuks vajutage ja hoidke alumist nuppu 1 sekundi vältel. Tagasiminekuks diagnostilise abi režiimidelt kõvastamisrežiimidele vajutage ja hoidke pealmist nuppu 1 sekundi vältel.	
Samuti saab diagnostilise abi režiimide ja kõvastamisrežiimide vahel lülitada AF-i (kiirendusmõõturi funktsioon) abil: vt osa 8 (sammsammulised juhised).	

Kiirjuhend näiturite ja hoiatuste kohta:

Režiiminäiturid kõvastamislambil VALO X	Olek või funktsioon
Sinine	Kõvastamisrežiimid
Valge ja violetne	Diagnostilise abi režiimid
Vilkuv roheline	Unerežiim

Hoiatusnäiturid kõvastamislambil VALO X	Olek või funktsioon
Vilkuv punane	Aku saab tühjaks
Püsiv punane	Vahetage/laadige aku
Kollane	Ajutine kaitse LED-i ülekuumenemise vastu
Teal Blue Chasing	Režiim töötab aktiivselt ja tuli on hõivatud

Muu varustus: Akulaadija	Olek
Püsiv kollane	Laadimine
Püsiv roheline	Laetud
Kumbki ei põle	Ootel

Lugege kõigi kirjeldatud toodete puhul enne kasutamist hoolikalt juhiseid ja ohutuskaardil olevat teavet ning veenduge, et saaksite kõigest aru.

Kasutusnäidustus/sihtotstarve

VALO X kõvendusvalgusti on valgusallikas fotoaktiveeritud hambaravi taastavate materjalide ja liimide kõvendamiseks. Samuti on see ette nähtud valgustamiseks, et aidata visualiseerida suuliste protseduuride ajal. VALO X kõveneva valguse tarviku/hajuti läätsed ei ole ette nähtud fotoaktiveeritud materjalide ja liimide täielikuks kõvendamiseks.

Contraindications

- Selle toote puhul ei ole teadaolevaid vastunäidustusi tuvastatud.
- Allergiakahtlusega patsientide või kasutajate korral tutvuge toote allergeenide dokumendiga veebilehel ultradent.com. Allergilise reaktsiooni täheldamisel loputage kokkupuutekohta hoolikalt veega ja paluge patsiendil oma arsti poole pöörduda.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

- ETTEVAATUST! Toode väljutab potentsiaalselt ohtlikku optilist kiirgust. ÄRGE vaadake otse kõvastamislambi valgusallikasse. Patsient, arst ja assistendid peavad kõvastamislambi kasutamise ajal alati kandma kollaseid kaitseprille.
- Elektriloögiohu vältimiseks ei ole seda seadet lubatud muuta. Kasutage ainult kaasasolevat Ultradent VALO X valgusti toiteallikat ja pistikuadaptereid. Kui need komponendid on kahjustatud, ärge kasutage ja helistage Ultradent klienditeenindusse, et tellida asendus.
- Kõvastamislamp VALO X on mõeldud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus raadiosageduskiirguse põhjustatud häired on kontrolli all. Kõvastamislambi VALO X kasutamist muude seadmete kõrval või koos nendega tuleb vältida, sest see võin põhjustada mittenõuetekohast töötamist. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb veenduda, et kõvastamislamp VALO X ja teised seadmed töötavad nõuetekohaselt. Kui seade töötab ebanormaalselt, võib olla tarvis rakendada lisameetmeid, nt muuta kõvastamislambi VALO X asendit või asukohta.
- Kasutage üksnes lubatud lisatarvikuid, kaableid, laadijat, akusid ja toiteallikaid, et vältida valet talitlemist, elektromagnetkiirguse suurenemist või elektromagnetilise häirekindluse vähenemist.
- Kaasaskantavaid raadiosagedussideseadmeid (sealhulgas välisseadmed, nt antennikaablid ja välisantennid) ei tohiks kasutada kõvastamislambi VALO X ühelegi osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Muidu võib selle seadme toimivus halveneda.
- Akude käsitsemisega seotud ja elektrist tingitud tuleohu vältimiseks tehke järgmist.
    - ÄRGE autoklaavige ega piserdage akut, aku kontakte, laadijat ega vahelduvoolu toiteallikat mis tahes vedelikuga. Kui laadija kontaktidele ilmub korrosioon, helistage asendus tellimiseks Ultradent klienditeenindusse.
    - ÄRGE laadige akusid süttivate materjalide läheduses
    - ÄRGE hoidke laadijat kliinilises kasutuses või kohas, kus see puutub kokku desinfitseerimisvahendi või veega
    - ÄRGE laadige mittelaetavaid akusid/elemente. Mittelaetavate akude laadimine võib põhjustada vigastusi või varalist kahju.
    - ÄRGE laadige Ultradent akusid mitte-Ultradendi laadijaga
- Vigastusohu vältimiseks ÄRGE kasutage roostes, täketega, lõhna või vedelikke eritavaid, katkise või puuduva ümbrisega või muul viisil kahjustatud akusid. Uute akude/elementide tellimiseks võtke ühendust Ultradenti klienditeenindusega.
- Kasutage ainult soovitatud patareisid. Alternatiivsed akud võivad põhjustada talitlushäireid.
- Termilise ärituse või vigastuste ohu vältimiseks vältige vastastikku kõvenemise tsükleid ja ärge asetage suu pehmeid kudesid vahetusse lähedusse kauemaks kui 10 sekundiks standardvõimsuse režiimis või 5 sekundiks Xtra Power režiimis. Kui on vaja pikemat kõvenemisaega, kasutage pehmete kudede kuumutamise vältimiseks mitut kõvendustsüklit koos puhkeperioodidega või kasutage topeltkõvastuvat toodet.
- Olge fotobiioloogiliste kõrvaltoimete või tundlikkusega, kemoteraapiat saavate või fototundlikkust tekitavaid ravimeid manustavate patsientide ravimise korral ettevaatlik.
- Seade võib olla vastuvõtlik tugevate magnet- või staatilise elektri väljade suhtes, mis võivad programmeerimist häirida. Kui kahtlustate selliseid häireid, eemaldage seade korraks vooluvõrgust ja ühendage seejärel uuesti pistikupessa.
- ÄRGE pühkige kõvastamislampi söövitavate või abrasiivsete puhastusvahenditega, autoklaavige seda ega kastke seda mis tahes ultrahelivanni, desinfitseerimisvahendisse, puhastuslahusesse või vedelikku. Seadmega kaasasolevate töötlemisjuhiste eiramise korral võib kõvastamislamp kasutuskõlbmatuks muutuda.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ÄRGE pange sõrmi, instrumente või muid esemeid kõvastamislambi
- aku-/elemendikambrisse.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ÄRGE püüdke elektrikontakte või mis tahes aku-/elemendikambri osi puhastada. Probleemi korral võtke ühendust Ultradenti klienditeenindusega.
- Riitsaastumise vältimiseks ja hambakomposiitmaterjali kleepumise vältimiseks läätse ja varda korpuse pinnale tuleb VALO X kõvendusvalgusti kohal igal kasutuskorral kasutada Ultradent heakskiidetud barjäärmuhvi. Kaitsemuhvid on mõeldud kasutamiseks ühel patsiendil.
- Roostetamisohu vähendamiseks eemaldage kaitse pärast seadme kasutamist.
- Vaikude ebapiisava kõvastumise ohu vähendamiseks hoiduge kõvastamislambi kasutamisest, kui lääts on kahjustatud.
- Toote kahjustamise ohu vältimiseks ärge VALO X lisatarvikute läätsi autoklaavides ega kuiva kuumusega steriliseerige
- ÄRGE kasutage VALO X lisaläätsesid täielikuks/lõplikuks kõvenemiseks. Eemaldage pärast kasutamist kõik kõvenevad lisaläätsed ja viige läbi täielik/lõplik kõvenemine ilma lisaläätsi kasutamata.
- ÄRGE kasutage valgustuse/visualiseerimise lisaläätsi hammaste taastavate materjalide ja liimide kõvendamiseks

Sammsammulised juhised

Ettevalmistamine

1. Laadige akusid enne kuumutuslambi kasutamist.
2. Enne iga kasutust pange kõvastamislambile uus kaitsemuhv, mis minimeerib kortse läätse kohal parima tulemuse saavutamiseks.
3. Valige soovitud kõvastamisrežiim või diagnostilise abi režiim. (Vaadake altpoolt teavet režiimide ja nende vahetamise kohta.)
4. Kõvendamisel optimaalsete tulemuste saavutamiseks asetage kõvendamislamp tsentreeritult vaigu kohale ja võimalikult lähedale ilma pinda puudutamata.

Kasutamine

Kõvastamisrežiimid

Kõvastamis-režiim	Võim-sus[1] (mW)	Kiirgus[1] (mW/cm2)	Kogu töötlemisaeg (sekundites)	Energia (džaulides)	Nupu näitur
Standardse võim-susega režiim	1350	1100	10	13,5	Püsiv sinine
Eriti võimas*	2700	2200	5	13,5	Vilkuv sinine

[1] Nimiväärtus.

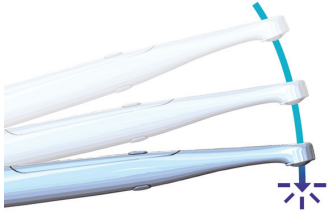
ET

*Eriti võimsas režiimis on kolmekordne impulss 0,5-sekundilise automaatse seisuajaga impulsside vahel. Pange tähele, et eriti võimsa režiimi kasutamisele järgneb 2-sekundiline jahutusperiood.

Kõvastamisrežiimide vahetamine „trummipulgaliigutusega“ või nupuvajutusega:

Trummipulgaliigutus. VALO X kuumutusvalgusti on varustatud kiirendusmõõturi funktsiooniga, mis võimaldab kasutajal trummelkraani liigutusega kövendusrežiimide vahel liikuda. Kasutage kövenemisrežiimi aktiveerimiseks/muutmiseks allapoole puudutavat liigutust (vt visuaalset abi allpool).Nupu näitur püsiv sinine = standardvõimsus

- Nupu näitur vilkuv sinine = eriti suur võimsus



Nupuvajutus. Hoidke pealmist nuppu 1 sekundi vältel, et aktiveerida/vahetada kõvastamisrežiim.

- Nupu näitur püsiv sinine = standardvõimsus
- Nupu näitur vilkuv sinine = eriti suur võimsus

ET

Diagnostilise abi režiimid

Diagnosti-karežiim	Võim-sus[2] (mW)	Kiirgus[2] (mW/cm2)	Kogu tsükliaeg (sekundites)	Nupu näitur
Must valgus	522	425	60	Vilkuv violetne
Valge valgus	282	230	60	Vilkuv valge

[2] Nimiväärtus, ilma lisalääteseta.

Diagnostilise abi režiimide vahetamine lainekujulise liigutusega või nupuvajutusega:

Laine. Kõvastamislamp VALO X on varustatud kiirendusmõõturi funktsiooniga, mis võimaldab kasutajad vahetada diagnostikarežiime lainekujulise liigutusega. Aktiveerige/vahetage diagnostilise abi režiim viibutusega külgsuunas (vt allolevat selgitavat joonist).

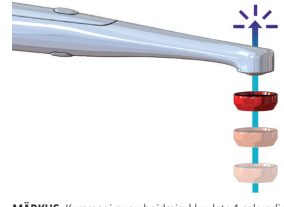
- Violetne nupu näitur = diagnostilise abi musta valguse režiim
- Valge nupu näitur = diagnostilise abi valge valguse režiim

Nupuvajutus. Vajutage ja hoidke alumist nuppu 1 sekundi vältel, et valida üks 2-st diagnostilise abi režiimist.

Violetne nupu näitur = diagnostilise abi musta valguse režiim – 1 tsükkel 1 minutis - lülitage välja nupuvajutusega või lainekujulise liigutusega

Valge nupu näitur = diagnostilise abi valge valguse režiim – 1 tsükkel 1 minutis - lülitage välja nupuvajutusega või lainekujulise liigutusega

Lisa-/hajutusläätsed kinnituvad magnetiga kõvastamislambi läätse külge. Enne lisaläätse kinnitamist pange kõvastamislambile kaitsemuhv.



MÄRKUS. Kummagi nupu hoidmisel kuulete 1 sekundi vältel helisignaali.

Unerežiim

Unerežiimile panekuks vajutage ja hoidke mõlemat nuppu 1 sekundi vältel. Mõlema nupu hoidmisel unerežiimile panekuks kuulete helisignaali. Unerežiimile panemisel peate jätkama nuppude hoidmist seni, kuni kuulete tooni. Kui panete unerežiimile mõlema nupu vajutamisega, ei ärka VALO X enne, kui vajutate kumbagi nuppu uuesti.

VALO X-i tarvikud

Tarvik	Režiim	Kirjeldus
Lääts PointCure™	Kõvastamisrežiimid	Võimendab kõvastamislampi VALO X, polümeriseerida komposiit läbi poolläbipaistva proteesi.
ProxiCure™ kuulääts	Kõvastamisrežiim	Võimendab kõvastamislampi VALO X, et polümeriseerida komposiit ja aidata vormida interproksimaalse restauratsiooni kokkupuuteala maatriksit.
Hajutuslääts	Diagnostilise abi valge valguse režiim	Võimendab kõvastamislampi VALO X, et võimaldada paremat nähtavust täpseks värvi/varjundi võrdlemiseks või olla abiks kõikjal, kus on vaja loomulikku valgust.
	Diagnostilise abi musta valguse režiim	Võimendab kõvastamislampi VALO X, et võimaldada hambavaikudes olevate fluorestseeruvate kemikaalide visualiseerimist.
Lääts Interproximal	Diagnostilise abi valge valguse režiim	Võimendab kõvastamislampi VALO X hammaste ja hambaproteeside visualiseerimisel.
Lääts TransLume™	Kõvastamis- või diagnostilise abi režiimid	Võimendab kõvastamislampi VALO X visualiseerimisel, andes suurema lainepikkusega valgust hammaste ja hambaproteeside läbivalgustamiseks.

Ettevalmistamine

- Pange lisalääts kõvastamislambi VALO X läätse juurde, lastes magnetil tõmmata see üle kaitsemuhvi õigele kohale.

Kasutamine – lääts PointCure

- Kõvastamisrežiim - lääts PointCure koondab valguse 2,5 mm avasse. See on ideaalne laminaatide ja kõigi portselankroonide punktkõvastamiseks.
- Kõvastamisrežiim - poolläbipaistvate proteeside punktkõvastamine. Punktkõvastage proteesi kleepmaterjali tootja juhiste, materjali paksuse, tooni, materjali läbipaistvuse ja professionaalse hinnangu järgi. Puhastage servade ümbrus kõvastumata kleepmaterjalist, eemaldage tarvik ja seejärel kõvastage kogu restauratsioon. Soovitused. Laminaat - punktkõvastage proteesi fatsiaalne/bukaalne keskkoht. Kroon - punktkõvastage proteesi fatsiaalne/bukaalne ja lingvaalne keskkoht.

Kasutus – lääts ProxiCure Ball

- Kõvastamisrežiimid - toetab maatriksit ja aitab kaasa kumera proksimaalse kontakti loomisele enne osalist valguspolümerisatsiooni ja selle ajal. Vältige läätse ProxiCure Ball sattumist polümeriseeritud materjali sisse. Eemaldage lisalääts ja kõvastage kogu restauratsioon lõplikult. Soovitus. Määrake kõvastamisrežiim ja aeg komposiidi valmistaja juhiste järgi.

Kasutamine – hajutuslääts

- Diagnostilise abi musta valguse režiim - kasutage erinevates hambavaikudes sisalduvate fluorestseeruvate osakeste visualiseerimiseks. Annab valgust 60 sekundit.
- Diagnostilise abi valge valguse režiim - abiks seal, kus hambaarst võib vajada loomuliku valguse allikat, nt varjundi määramisel. Annab valgust 60 sekundit.

Kasutamine – lääts Interproximal

- Valge valguse diagnostika abirežiim - hammaste läbivalgustus: kasutage hammastes olevate murdude, pragude või defektide visualiseerimiseks, valgustades hambaid keelelt ja jälgides varje.

Kasutamine – lääts TransLume

- Diagnostilise abi valge valguse režiim - neoonvärvi lääts, mis näeb välja nagu lääts PointCure, annab suurema lainepikkusega valgust hammaste läbivalgustamiseks, et aidata visualiseerida pragusid, murde, defekte jne. Diagnostilise abi valge valguse režiim annab valgust 60 sekundit.

Kõvastamislambi VALO X toide

- **Akude/elementide laadimine -** eemaldage vastupäeva keerates kõvastustule põhja kork. Sisestage tühjad aku/elemendid kaasasolevasse VALO X valguse toiteallikaga Ultradent VALO X light akulaadijasse laadijal näidatud suunas. Aku/elemendid laetakse täielikult 1–3 tunniga

Laadimise oleku kirjeldus	Charge oleku indikaator	Pinge	Laadimisvool
Eellaadimine	Püsiv kollane	2,86 V kuni 3,15 V alalisvool	95 mA
Hulgilaadimine	Püsiv kollane	3,15 V kuni 4,20 V alalisvool	950 mA
Laetud	Püsiv roheline	>4,20 V alalisvool	Ei kohaldu
Ootel	Kumbki ei põle	Ei kohaldu	Ei kohaldu

- **Juhtmeadapter -** eemaldage vastupäeva keerates kõvastustule põhja kork. Eemaldage aku/element. Sisestage juhtmeadapter aku/elemendi kambrisse, asetage adapter täielikult kohale ja keerake kohale lukustamiseks päripäeva. Asetage VALO X valgusti toiteallikas nii, et selle saaks raskusteta VÕRKvoolust lahti ühendada.

Klambri paigaldamise juhised

1) Klamber tuleb paigaldada tasasele õlivabale pinnale.
2) Puhastage pinda piiritusega.
3) Tõmmake klambri kleepribalt kate maha.
4) Asetage klamber nii, et kõvastamislamp liigub eemaldamise korral üles. Suruge klamber kindlalt paigale.
5) Kui kõvastamislamp töötab aku-/elementidoitel, peab kõvastamislamp olema suunatud klambris allapoole. Kui kõvastamislamp töötab VALO X-i juhtmeadapteri toitel, peab kõvastamislamp olema suunatud klambris ülespoole.

Hooldus

Üldpuhastus valgusti kõvenemiseks

Pärast iga kasutamist niisutage marli või pehmet lappi heakskiidetud pinnadesinfitseerimisvahendiga ning pühkige pind ja lääts. Volitamata puhastusvahendid võivad kõvendusvalgustit kahjustada.

VÕETAVAD PUHASTUSVAHENDID:

- 70% isopropüülalkohol
- 70% etanool

Kasutaja teostatav hooldu

1) Eluea lõpu määravad kasutamisest tingitud kulumine ja kahjustused. Enne kasutamist kontrollige kõiki komponente kahjustuste suhtes ja võtke parandamiseks ühendust volitatud teeninduspersonaliga.
2) Veenduge regulaarselt, et läätsel poleks kõvastunud hambavaike. Vajaduse korral kasutage ettevaatlikult seadme külge kleepunud vaigu eemaldamiseks plastist või roostevabast terasest hambaraviinstrumenti.
3) Kontrollige regulaarselt väljundit standardse võimsuse režiimis. Valgusmõõdikud on väga erinevad ja need on mõeldud konkreetsete lambi juhtotsakute ja läätsede jaoks. MÄRKUS: tegelik arvuline väljund on tavaliste valgusmõõturite ja kõvastamislambis oleva kohandatud LED-paketi ebatäpsuse tõttu moonutatud; pöörduge siiski volitatud hooldusperson poole, kui sama mõõturiga mõõtmisel täheldate väljundvõimsuse vähenemist.

Tootja tehtav remont

1) Seadet tohib remontida ainult volitatud hooldusperson. Ultradent pakub remonditöödeks dokumentatsiooniga hooldusperson.

Garantii

Ultradent Products, Inc. (“Ultradent”) garanteerib, et see toode (kaasa arvatud originaal juhtmeadapter, mis oli tootega ostmisel kaasas, kui see on kohaldatav) kehtib 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast, kui seda kasutatakse vastavalt kaasasolevale kasutusjuhendile. toode, (i) vastama kõigis olulistes aspektides spetsifikatsioonidele, mis on sätestatud tootega kaasas olevas Ultradenti dokumentatsioonis; ja (ii) olema materjali- ja tootmisdefektideta.

Seda piiratud garantiid ei saa edasi anda ja see kehtib ainult esialgsele ostjale ega laiene toote järgmistele omanikele. See piiratud garantii ei kata muid tarvikuid, nagu, kuid mitte ainult, akud, laadijad või adaptiivsed läätsed. See piiratud garantii kaotab kehtivuse, kui toode ebaõnnestub või on kahjustatud hooletuse, kuritarvitamise, väärkasutuse, õnnetuse, modifitseerimise, võltsimise, muutmise või kehtivate kasutusjuhiste mittejärgimise tõttu. See garantii ei hõlma ainult näiteks maha kukkunud ja kahjustatud toodet. Selle piiratud garantii alla kvalifitseerumiseks tuleb Ultradentile koos defektse tootega esitada ostutõend (nt müügikviitung või muu sarnane dokumentatsioon).

Defektne toode, mis vastab käesolevas dokumendis sätestatud garantiitingimustele, parandatakse või asendatakse Ultradenti äranägemisel. Ultradenti vastutus toote eest ei ületa ühelgi juhul ostja makstud ostuhinda. Ultradent ei vastuta mitte mingil juhul kaudsete, juhuslike, ettenägematute, ettenägematute, eriliste ega kaudsete kahjude eest, mis tulenevad selle toote kasutamisest või on sellega seotud.

Töötlemine

Juhised korduvdesinfitseerimise kohta

Kõvastamislambi VALO töötlemisjuhised

Juhised korduvdesinfitseerimise kohta	
Ümbertöötlemise piirangud	Iga patsiendi jaoks tuleb kasutada uut kaitseümbrist. Tõkkehülsi kasutamine on seadme peamine saastetõrjevahend. Kui tõkkehülss on kahjustatud või muu kergendav asjaolu ja seade on saastunud, järgige seadme desinfitseerimiseks käesolevas tabelis toodud juhiseid. Märkus. Seade EI ole ette nähtud regulaarseks ümbertöötlemiseks.
Ettevalmistamine desinfitseerimiseks	Kasutage kogu pinna põhjalikuks pühkimiseks 70% isopropüülalkoholi (IPA) või 70% etanooliga lappi. Visake määrdunud salvrätik ära
Loputamine	Puudub
Kuivatamine	Laske toatemperatuuril õhu käes täielikult kuivada.
Hooldus, ülevaatamine ja katsetamine	Veenduge visuaalselt, et seade pole kahjustatud ja on prahist puhas. Kui seadmel on mustust, korrake ettevalmistusetappi uue lapiga.
Pakendamine	Desinfitseerimiseks pole vaja pakkida.
Desinfitseerimine	Pühkige kogu pind ja hoidke toimeaja jooksul niiskena, pöörates erilist tähelepanu pragudele, lõhedele, õmblustele ja raskesti ligipääsetavatele kohtadele. Pinna märjana hoidmiseks kasutage vajadusel täiendavaid lappe. Desinfitseerimisvahend: 70% IPA, 70% etanool Töötlemisaeg: 4 minutit, 5 minutit
Kuivatamine	Laske toatemperatuuril õhu käes täielikult kuivada.
Hoidmine	Hoida puhtas ja kuivas kohas. Ärge hoidke seadet kaitsemuhvis, et ei koguneks niiskust.
Lisateave	Selle protseduuri on keskmise taseme desinfitseerimiseks kinnitanud sõltumatu ja akrediteeritud labor. Märkus. Muude kui ülalpool nimetatud puhastusvahendite, nt pleegitusaine või fosforhapet sisaldavate puhastustvahendite kasutamine võib seadet kahjustada. ÄRGE püüdke elektrikontakte või mis tahes aku-/elemendikambri osi puhastada.

ET

VALO lisatarvikute töötlemisjuhised

Juhised korduvdesinfitseerimise kohta	
Esialgne töötlemine kasutamise ajal	Enne desinfitseerimist iga kasutuskorra vahel eemaldage tarvik.
Ettevalmistamine desinfitseerimiseks	Enne puhastamist eemaldage lisalääts̈edelt kõik kõvastunud hambakomposiidi jäägid.
Puhastamine	Asetage ultrahelipuhastisse, milles on 1 osa pesuainet 9 osa sooja vee kohta, kasutades allpool loetletud toodet: Puhastusvahend: Henry Schein General Purpose Cleaner või samaväärne toode Puhastusaeg: 2–10 minutit
Loputamine	Loputage tarvikut puhastusvahendi eemaldamiseks 1–2 minutit sooja veega.
Kuivatamine	Kuivatage marliga. Kuivatage õhu käes 30 minutit.
Hooldus, ülevaatamine ja katsetamine	Veenduge visuaalselt, et tarvik pole kahjustatud ja on prahist puhas. Kui see on mõranenud või kahjustunud, lõpetage kasutamine. Mustuse olemasolu korral korrake puhastusprotsessi.
Pakendamine	Desinfitseerimiseks pole vaja pakendada (steriliseerimispakendeid saab kasutada pärast desinfitseerimist seadme hoidmiseks).
Desinfitseerimine	Eemaldage hoidmispakendist (vajadusel). Pange tarvik üleni desinfitseerimislahusesse allpool toodud tootjapoolsete juhiste järgi: Disinfectant: Cidex® OPA Solution or equivalent product Exposure Time: 12 minutes
Loputamine	Loputage allpool toodud desinfektsioonivahendi tootja juhiste järgi: 1. Pärast väljavõtmist CIDEX® OPA Solutionist loputage tarvik põhjalikult, kastes selle üleni suurde kogusesse (nt 2 gallonit) vette. 2. Hoidke tarvikut üleni vees vähemalt 1 minut. 3. Võtke tarvik välja ja valage loputusvesi ära. Kasutage igal loputamisel alati värsket vett. Ärge kasutage vett uuesti loputamiseks ega muuks otstarbeks. 4. Korrake protseduuri veel kaks (2) korda: kokku kolm (3) loputust suure koguse värske veega, et eemaldada CIDEX® OPA Solutioni jäägid. Jäägid võivad põhjustada tõsiseid kõrvaltoimeid. VAADAKE HOIATUSI. VAJA ON KOLME (3) ERALDI LOPUTUST ÜLENI SUURES KOGUSES VEES. Lisaks loputage vees ultrahelipuhastis 5 minutit.
Kuivatamine	Kuivatage marliga. Kuivatage õhu käes 30 minutit.
Hoidmine	Hoida puhtas ja kuivas kohas.
Lisateave	Selle protseduuri on kinnitanud sõltumatu ja akrediteeritud labor.

ET

Ladustamine ja kõrvaldamine

Kui ladustate kõvastamislampi kauem kui 2 nädalat või pakite selle teisaldamiseks kokku, eemaldage alati akud. Kui akud jäetakse pikaks ajaks seadmesse, ilma et neid vahepeal laaditaks, ei pruugi need enam toimida või neid ei saa enam laadida. Ärge ladustage akusid temperatuuril üle 40°C (104°F) või otsese päikesevalguse käes.

Tingimused hoidmiseks ja transportimiseks:

- Temperatuur: 10–40 °C (50–104 °F)
- Suhteline õhuniiskus: 10–95%
- Õhurõhk: 500–1060 hPa

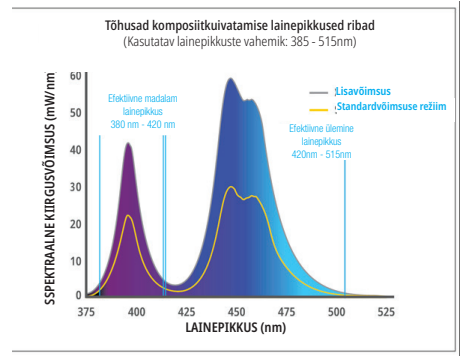
Järgige elektroonikajäätmete (st laadijate, akude ja elektritarvikute) kõrvaldamisl kohalikke jäätmekäitlus- ja töötlemisjuhiseid.

Tehnilised kaalutlused

Lisatarvikud

Üksus	CE teave		
- VALO akud - VALO X-i toiteadapter - VALO X-i akulaadija	CE	Tootja: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Toodetud Hiinas	Turustaja: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Tehniline teave / andmed



Atribuut	Teave/andmed	
Lääts	Läbimõõt 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) Lääts PointCure: Läbimõõt 2,5 mm Lääts ProxiCure Ball: Läbimõõt 2,1 mm	
Lainepikkuse vahemik	Kasutatav lainepikkuse vahemik: 380–515 nm Tipplainepikkused: 380–420 nm ja 420–515 nm	
Valguse intensiivsuse tabel	Standardne võimsus - 1100 mW/cm² (±10%) Eriti suur võimsus - 2200 mW/cm² (±10%) (Vastab gigaherts-spektrianalüsaatoriga mõõtmise korral standardile ISO 10650) Must valgus - 230-648 mW/cm² Valge valgus - 160-300 mW/cm² MÄRKUS. Läätsed PointCure ja ProxiCure Ball koondavad valgusenergia väiksesse avasse, suurendades seega valguse intensiivsust üle kalibreeritud väärtuste.	
Kõvastamislamp VALO X	Kõvastamislamp koos kaitsemuhviga on patsiendiga kokkupuutuv osa. Reitingud: IEC 60601-1 (ohutus), IEC 60601-1-2 (EMC), sissetungikaitse: IP54	Kaal: Koos akuga: 4,8 untsi (136 grammi) Ilma akuta: 3,8 untsi (108 grammi) Juhtmeadapteriga: 5,6 untsi (158 grammi) Mõõdud (akukonfiguratsioon): 8,9 × 0,83 × 0,83 tolli, (226 × 21 × 21 millimeetrit)
VALO X toiteadapter	Väljund - 9 V alalisvool 2 A Sisend - 100 V kuni 240 V vahelduvvool, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 VALO X-i toiteallikas koos rahvusvaheliste pistikuadapteritega	Reitingud: IEC 60601-1 (ohutus) Juhtme pikkus: 6 jalga (1,8 meetrit) VALO X-i toiteadapter on II meditsiiniklassi toiteallikas, mis võimaldab seadme TOITEVÕRGUST isoleerida
VALO X-i akulaadija	VALO X-i liitium-ioonaku laadija: Väljund - 4,2 V alalisvool 950 mA hulgilaadimisvool Sisend - 9 V alalisvool 2 A (700 mA miinimum) Automaatne väljalülitumine aku täislaadimise korral Vigase elemendi automaatne tuvastamine Kaitsmed: Ülelaadimine, lühis, vahetatud polaarsus Kollane LED - laadimine Roheline LED - laetud Laadimisaeg: 1–3 tundi Reitingud: IEC 60601-1 (ohutus), CE, WEEE	
VALO X-i liitium-ioon-akud 14/65	Kaitstud, taaslaetav liitiumioonaku 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh 3,7 V, 950 mAh max. 3,52 Wh Hinnangud: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Rakud on ette nähtud üle 500 laadimis-/tühjenemistsükliks, enne kui nad saavutavad 70% oma mahust. Soovitatav on patareisid vahetada iga 2–3 aasta tagant.	
Töötingimused	Temperatuur: 10–32 °C (50–90 °F) Suhteline õhuniiskus: 10–95% Õhurõhk: 700–1060 hPa	

Kõvasta-misrežiimi töötsükkel:	Maksimaalsel ümbritseval temperatuuril (32 °C) 10 sekundit SEES ja 60 sekundit VÄLJAS. Märkus. Töötsükli määrab seadme esmane funktsioon (vaigu polümeriseerimine), kui kasutatakse eriti võimsat režiimi, mis loob suurima koguse soojusenergiat. Seadme maksimaalne temperatuur töötsükli järel: ≤45°C

Tõrkeotsing

Kui alltoodud lahendused ei kõrvalda probleemi, võtke ühendust Ultradentiga telefonil 800 552 5512. Väljaspool Ameerika Ühendriike võtke ühendust Ultradenti või hambaravitoodete edasimüüjaga.

Probleem	Võimalikud lahendused
Lamp ei lülitu sisse	•Unerežiimist äratamiseks vajutage toitenupule •Veenduge, et aku/element on täis laetud •Veenduge, et element on pandud seadmesse õigesti •Hoiatava kollase LED-tule süttimine tähendab, et kõvastamislamp on jõudnud sisetemperatuuri ohutuspiirini. Laske kõvastamislambil jahtuda. •Kui hoiatav punane LED-tuli vilgub pidevalt, võtke seadme remontimiseks ühendust Ultradenti klienditeenindusega.
Lamp ei jää soovitud ajaks sisse.	•Kontrollige režiimināituri järgi, kas seadistus on õige. •Kontrollige nõrga toite näituri järgi aku laetust. •Veenduge, et uus element on pandud seadmesse õigesti.
Lamp ei kõvasta vaike ettenähtud viisil	•Veenduge, et läätsel pole kõvastunud vaigu-/ komposiidijääke. •Veenduge vastavate kollaste UV-kaitseprillide abil, et LED-tuled toimivad. •Kontrollige valgusmõõdikuga toitetaset. Konkreetsed juhised valgusmõõturi kasutamise kohta leiate hoolduse jaotisest. •Kontrollige kõvastuva vaigu aegumiskuupäeva. •Veenduge, et kasutate tootja soovitatavat õiget tehnikat.
Aku ei lae	•Veenduge, et element on õigetpidi laadijas, ja laske sellel kuni 3 tundi täis laadida. •Kui laadija kollased tuled ei muutu roheliseks, võtke asenduselementide ja/või -laadija saamiseks ühendust Ultradenti klienditeenindusega. •Kui laadijal, millesse on pandud aku, ei põle ei roheline ega kollane tuli, võtke ühendust Ultradenti klienditeenindusega.
Laadija ei lae akut	•Veenduge, et laadija on ühendatud vooluvõrku ja vahelduvvooluadapter on ühendatud toimiva pistikupesaga. •Kui laadijal ei põle ei roheline ega kollane tuli, võtke ühendust Ultradenti klienditeenindusega.

Mitmesugune teave

Juhised elektromagnetilise keskkonna kohta –

a. VALO X kuumutusvalgusti sobib kasutamiseks kõikides asutustes, sealhulgas kodumajapidamistes, mis on otse ühendatud avaliku madalpingevõrguga (AC MAINS).

b. VALO X kuumutusvalgusti saab töötada kahest erinevast toiteallikast.

i. Akutoitel: kui VALO X kuumutusvalgusti kasutab akut, ei mõjuta seda EMI, RF, elektrilised siirded, ülepinged, pinge langused, lühised, katkestused ega AC MAINS toite kõikumised.

ii. Adapteri toitega: VALO X kuumutusvalgusti saab kasutada Globteki meditsiinilise 9 V alalisvoolu adapterit, et töötada vahelduvvooluvõrgu toitel vahemikus 100 VAC kuni 240 VAC. See tagab piiratud EMI, RF, pruunistamise ja liigpinge summutamise.

c. VALO X kõvendusvalgusti kasutab elektri- ja elektromagnetenergiat ainult oma sisemiste funktsioonide jaoks. Siiski on raadiosageduslikud kiirgused väga madalad ega põhjusta tõenäoliselt läheduses asuvates elektroonikaseadmetes häireid.

d. VALO X kõvendusvalgustil ei ole alalisvoolu toiteporti, patsiendi sidestusporte ega signaalide sisend-/väljundporte, seetõttu ei saa testida ühegi neist portidest. Loetletud on ainult vastavus kohaldatavatele konfiguratsioonidele.

Tabel 5.1 Emissioonitestide kokkuvõte: Kõvastamislamp VALO X vastab CISPR 11 grupi 1 klassi B nõuetele kiirguse-missioonide kohta.

Port	Testi kirjeldus	Sagedusala (MHz)	Tulemus
Vahelduvvoolutoide	Juhtivuslik kiirgus (faas juhitud maandusse)	0,15 kuni 30	Täidetud
Vahelduvvoolutoide	Juhtivuslik kiirgus (null juhitud maandusse)	0,15 kuni 30	Täidetud
Korpus	Kiirgusemissioon (vertikaalne polaarsus)	30 kuni 1000	Täidetud
Korpus	Kiirgusemissioon (horisontaalne polaarsus)	30 kuni 1000	Täidetud

Tabel 5.2 Häirekindlustestide kokkuvõte (korpuse port ja vahelduvvoolutoite port):

Põhistandard	Keskkonnanähtused	Tulemus
EN 61000-4-2	Elektrostaatiline lahendus	Täidetud
EN 61000-4-3	Raadiosageduslik elektromagnetväli	Täidetud
EN 61000-4-3	Raadiosageduslike traadita sideseadmete lähedusväljad	Täidetud
EN 61000-4-4	Vastuvõtlikkus kiiretele voolu muutustele	Täidetud
EN 61000-4-5	Välgust põhjustatud liigpinge (liin-liin)	Täidetud
EN 61000-4-6	Raadiosageduse pidevkatsetus	Täidetud
EN 61000-4-11	Pingelangused ja voolukatkestused	Täidetud

Tabel 5.3 Testide kokkuvõte (EN 60601-3-2 ja EN 61000-3-3; vahelduvvoolutoite port)

Põhistandard	Keskkonnanähtused	Tulemus
EN 61000-4-2	Harmoonilise voolu mõõtmine	Täidetud
EN 61000-4-3	Pinge väreluse mõõtmine	Täidetud

Teavitage tõsistest juhtumitest tootjat ja pädevat asutust.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

HU

VALO™ X Polimerizációs lámpa

Termékleírás

Szélessávú spektrumával a VALO™ X polimerizációs lámpát úgy tervezték, hogy polimerizálja az összes fényre keményedő terméket a 380–515 nm/ISO 10650 hullámhossz-tartományban.
A VALO Xpolimerizációs lámpa vezetékes vagy vezeték nélküli konfigurációban használható az Ultradent VALO X újratölthető akkumulátorral vagy a VALO X fénykábel adapterrel. A polimerizációs lámpát úgy tervezték, hogy egy szabványos fogászati egység konzolban feküdjön, vagy egyedileg is felszerelhető a VALO felületi szerelőkeret segítségével.

Szabályozók áttekintése:

Felső gomb	Bekapcsolja a LED-fényt (egyetlen gombnyomás)
	A polimerizációs módok között vált ciklikusan (1 másodperces gombnyomás)
Alsó gomb	Bekapcsolja a LED-fényt (egyetlen gombnyomás)
	A diagnosztikai segédmódok között vált ciklikusan (1 másodperces gombnyomás)
A polimerizációs módból a diagnosztikai segédmódokba való váltáshoz nyomja meg és tartsa 1 másodpercig lenyomva az alsó gombot. A diagnosztikai segédmódokból a polimerizációs módokba való visszalépéshez nyomja meg és tartsa 1 másodpercig lenyomva a felső gombot.	
Alternatív megoldásként, ha az AF (gyorsulásmérő funkció) használatával szeretne váltani a diagnosztikai segédmódok és a polimerizációs módok között, tájékozódjon a 8. szakaszban (lépésenkénti utasítások).	

Rövid útmutató a jelzésekhez és figyelmeztetésekhez:

Üzemmód jelzők a VALO X polimerizációs lámpán	Állapot vagy funkció
Kék	Polimerizációs módok
Fehér és lila	Diagnosztikai segédmódok
Villogó zöld	Alvó üzemmód

Figyelmeztető jelzőfények a VALO X polimerizációs lámpán	állapot vagy funkció

HU

Villogó piros	Alacsony akkumulátor töltöttségi szint
Világító piros	Cserélje ki/töltse fel az akkumulátort
Borostyán	Átmeneti LED túlmelegedés elleni védelem
Türkiz villogó	Az üzemmód aktív, és a lámpa használatban van

Egyéb berendezés: Akkumulátortöltő	Állapot
Folytonos borostyán	Töltés
Folytonos zöld	Feltöltés kész
Mindkettő kikapcsolva	Készenléti állapot

Minden bemutatott termék esetén használat előtt gondosan olvassa el és értelmezze az összes utasítást és a biztonsági adatlapon található információkat.

Felhasználási javallat/Rendeltetés

A VALO X polimerizációs lámpa fényforrás a fotoaktivált fogászati helyreállító anyagok és ragasztók kikeményítéséhez. Célja továbbá, hogy megvilágítást biztosítson, hogy segítse a vizualizációt a szóbeli eljárások során. A VALO X polimerizációs lámpa tartozék/diffúzor lencsék nem alkalmasak fotoaktivált anyagok és ragasztók teljes kikeményítésére.

Contraindications

- Ehhez a termékhez nincs azonosított ismert ellenjavallat.
- Allergiában szenvedő betegek vagy felhasználók esetén olvassa el a www.ultradent.com weboldalon elérhető, a termék allergénjeire vonatkozó dokumentumot. Amennyiben allergiás reakciót észlel, az érintett területet öblítse le alaposan vízzel, és a beteg forduljon orvosához..

HU

Figyelmeztetések és óvintézkedések

- VIGYÁZAT Lehetséges, hogy a termék veszélyes optikai sugárzást bocsát ki. NE nézzen közvetlenül a polimerizációs lámpa fényébe. A páciensnek, a kezelőorvosnak és az asszisztenseknek mindig borostyán színű védőszemvédőt kell viselnie a polimerizációs lámpa használata során.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ezen a berendezésen nem szabad módosítani. Csak a mellékelt Ultradent VALO X lámpa tápegységet és csatlakozóadaptereket használja. Ha ezek az alkatrészek megsérültek, ne használja azokat, és hívja az Ultradent Ügyfélszolgálatot, hogy rendeljen cserét.
- A VALO X polimerizációs lámpát olyan elektromágneses környezetben javasolt használni, ahol a sugárzott RF zavarok ellenőrzés alatt vannak. Kerülni kell a VALO X polimerizációs lámpa más berendezések melletti vagy egymás feletti használatát, mert az hibás működést eredményezhet. Amennyiben mégis ilyen használat szükséges, a VALO X polimerizációs lámpát és a többi berendezést folyamatosan figyelni kell a megfelelő működés ellenőrzése érdekében. Rendellenes teljesítmény esetén további intézkedések válhatnak szükségessé, például a VALO X polimerizációs lámpa átirányítása vagy áthelyezése.
- Csak engedélyezett tartozékokat, kábeleket, töltőt, akkumulátorokat és tápegységeket használjon a helytelen működés, a megnövekedett elektromágneses kibocsátás vagy az elektromágneses zavartűrés csökkenésének elkerülése érdekében.
- Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve a perifériákat, például antennakábeleket és külső antennákat is) nem szabad a VALO X polimerizációs lámpa 30 cm-es (12 hüvelyk) környezetén belül használni. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.
- Az akkumulátorok kezelésével kapcsolatos elektromos tűzveszély elkerülése érdekében:
  - o NE autoklávozzon vagy permetezzen az akkumulátort, az akkumulátor érintkezőit, a töltőt vagy a váltóáramú tápegységet semmilyen folyadékkal. Ha korrózió jelenik meg a töltő érintkezőin, hívja az Ultradent Ügyfélszolgálatot a csere megrendeléséhez.
  - o NE töltse az akkumulátorokat gyúlékony anyagok közelében
  - o NE tartsa a töltőt klinikai helyen vagy olyan helyen, ahol fertőtlenítő spray-vel vagy vízzel érintkezhet
  - o NE töltse a nem újratölthető akkumulátorokat/cellákat. A nem újratölthető akkumulátorok töltése sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
  - o NE töltse újra az Ultradent akkumulátorokat nem Ultradent töltővel
- A sérülésveszély elkerülése érdekében NE használjon korrodált (rozsdás), horpadt, szagot vagy folyadékot kibocsátó, szakadt vagy hiányzó csomagolású vagy más módon sérült akkumulátorokat. Az Ultradent Ügyfélszolgálatától telefonon rendeljen cserealkumulátorokat/elemeket.
- Csak ajánlott akkumulátorokat használjon. Az alternatív akkumulátorok hibás működést okozhatnak.
- A termikus irritáció vagy sérülés kockázatának elkerülése érdekében kerülje az egymásra épülő kikeményítési ciklusokat, és ne tegye ki a száj lágyrészeit a közelükbe 10 másodpercnél tovább Standard Power módban vagy 5 másodpercnél tovább Xtra Power módban. Ha hosszabb kikeményedési időre van szükség, használjon több kikeményedési ciklust pihenőidővel a ciklusok között, vagy használjon kettős térhálósító terméket a lágyszövetek felmelegedésének elkerülése érdekében
- Legyen körültekintő olyan páciensek kezelése során, akinél kellemetlen fotobiológiai reakció vagy érzékenység tapasztalható, kemoterápiás kezelésben részesülnek, illetve fotoszenzibilitást okozó gyógyszert szednek.
- Ez a készülék érzékeny lehet erős mágneses vagy statikus elektromos mezőkre, amelyek megzavarhatják a programozását. Ha úgy véli, hogy ez történt, rövid időre áramtalanítsa a készüléket, majd csatlakoztassa vissza az aljzatba.
- NE törölje át a polimerizációs lámpát maró- vagy súrolószerekkel, ne sterilizálja hővel, és ne merítse semmilyen ultrahangos fürdőbe, fertőtlenítőszerbe, tisztítóoldatba vagy -folyadékba. Az itt leírt kezelési utasítások be nem tartása működésképtelenné teheti a polimerizációs lámpát.
- A berendezés károsodásának elkerülése érdekében NE helyezze az ujjait, műszereit vagy egyéb tárgyakat a polimerizációs lámpa akkumulátor/elem rekeszébe.
- A berendezés károsodásának elkerülése érdekében NE próbálja meg tisztítani az elektromos érintkezőket vagy az akkumulátor/elem rekeszének bármely részét. Kétely esetén hívja az Ultradent ügyfélszolgálatot.
- A keresztszennyeződés elkerülése és a fogászati kompozit anyag lencse- és a pálcatest felületéhez tapadásának megakadályozása érdekében minden használatkor az Ultradent által jóváhagyott védőborítót kell helyezni a VALO X polimerizációs lámpára. A védőborító egyszeri használatra szolgál.
- A korrózió kockázatának csökkentése érdekében használat után távolítsa el a védőborítót.
- Ne használja a polimerizációs lámpát, ha a lencséje sérült, így csökkenthető a gyanta nem megfelelő kötésének kockázata.
- A termék károsodásának elkerülése érdekében ne autoklávban vagy száraz hővel sterilizálja a VALO X tartozékleneséket.
- NE használja a VALO X tartozéklencséket a teljes/végső kikeményedéshez. Használat után távolítson el minden kötőlencsét, és végezzen teljes/végső térhálósodást kiegészítő lencsék használata nélkül.
- NE HASZNÁLJON megvilágító/vizualizáló kiegészítő lencséket fogpótlási anyagok és ragasztók kikeményítésére

Lépésenkénti utasítások

Előkészítés

1. Töltse fel az akkumulátorokat, mielőtt használná a polimerizációs lámpát.
2. Minden használat előtt helyezzen új védőborítót a polimerizációs lámpára, és a legjobb eredmény érdekében simítsa minimálisra a ráncokat.
3. Válassza ki a kívánt polimerizációs módot vagy diagnosztikai segédmódot. (A módokról és az egyes módok közötti váltásról az alábbiakban tájékozódhat)
4. Az optimális eredmény elérése érdekében a polimerizáció során a lámpát igazítsa a gyanta fölé középre, a lehető legközelebb, a felület érintése nélkül.

Használat

Polimerizációs módok

Polimerizációs mód	Teljesítmény[1] (mW)	Behatás[1] (mW/cm2)	Teljes expozíciós idő (másodperc)	Energia (Joule)	Gombjelző
Standard teljesítmény	1350	1100	10	13,5	Folytonos kék
Xtra Power*	2700	2200	5	13,5	Villogó kék

[1] Névleges érték.

*Az Xtra Power háromszoros impulzussal rendelkezik, 0,5 másodperces automatikus szünettel az impulzusok között. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Xtra Power mód használata után 2 másodperces hűlési időszak szükséges.

Váltás a polimerizációs módok között „dobverő" mozdulattal vagy gombnyomással:

Dobverő: a VALO X polimerizációs lámpa gyorsulásmérő funkcióval van felszerelve, amely lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy „koppintás" mozdulattal váltson át a kikeményítési módokon. Használjon lefelé mutató mozdulatot a kikeményédési mód aktiválásához/módosításához (lásd alább a vizuális segédletet).

- Folytonos kék gombjelző fény = normál teljesítmény
- Pulzáló kék gombjelző fény = Xtra Power

Gombnyomás: Tartsa lenyomva a felső gombot 1 másodpercig a polimerizációs mód aktiválásához/módosításához.

- Folytonos kék gombjelző fény = normál teljesítmény
- Pulzáló kék gombjelző fény = Xtra Power

Diagnosztikai segédmódok

Diagnosztikai mód	Teljesítmény[2] (mW)	Behatás[2] (mW/cm2)	Teljes ciklusidő (másodpercben)	Gombjelző
Fekete fény	522	425	60	Pulzáló ibolya
Fehér fény	282	230	60	Pulzáló fehér

[2] Névleges érték, kiegészítő lencse nélkül.

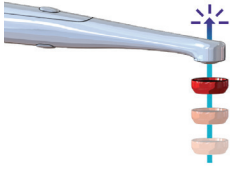
Váltás a diagnosztikai segéd módok között „hullám" mozgással vagy gombnyomással:

Hullám: a VALO X polimerizációs lámpa gyorsulásmérő funkcióval van felszerelve, amely lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy "hullámos" mozgással váltson át a diagnosztikai segédmódokon. Használjon oldalirányú koppintással a diagnosztikai segédeszköz üzemmódot (lásd alább a vizuális segédletet).

- Lila gombjelző fény = fekete fényű diagnosztikai segédmód
- Fehér gombjelző fény = fehér fényű diagnosztikai segédmód

Gombnyomás: Nyomja meg és tartsa lenyomva az alsó gombot 1 másodpercig a 2 diagnosztikai segédmód közötti váltáshoz.
Lila gombjelző fény = fekete fényű diagnosztikai segédmód – 1 ciklus 1 percenként – A gomb megnyomásával vagy a koppintással kapcsolhatja ki
Fehér gombjelző fény = fehér fényű diagnosztikai segédmód – 1 ciklus 1 percenként – A gomb megnyomásával vagy a koppintással kapcsolhatja ki

A kiegészítő/diffúzor lencsék mágnesesen vannak rögzítve a kötőfénylencse fölé. A kiegészítő lencse felszerelése előtt helyezze a védőborítót a polimerizációs lámpára.



MEGJEGYZÉS: Ha bármelyik gombot lenyomva tartja, 1 másodperc elteltével hangjelzést hall.

Alvó üzemmód
Nyomja meg és tartsa 1 másodpercen keresztül lenyomva mindkét gombot az alvó módba lépéshez. A felső és az alsó gomb nyomva tartása esetén hangjelzés hallható, amikor a készülék alvó üzemmódba lép. Alvó üzemmódba lépéskor továbbra is nyomva kell tartania a gombokat, amíg a hangjelzés hallható. Amikor a két gomb együttes megnyomásával lép alvó üzemmódba, a VALO X polimerizációs lámpa addig nem ébred fel, amíg valamelyik gombot meg nem nyomja.
VALO X kiegészítők

Kiegészítő	Üzemmód	Leírás
PointCure™ lencse	Polimerizációs módok	Erősíti a VALO X polimerizációs fényt, hogy a kompozitot egy áttetsző protézisen keresztül polimerizálja.
ProxiCure™ gömblencse	Polimerizációs mód	Erősíti a VALO X polimerizációs fényt a kompozit polimerizálása érdekében, és elősegíti az interproximális restauráció érintkezési felületmátrixának kialakítását.
Diffúzor lencse	Fehér fény diagnosztikai segédmód	Erősíti a VALO X polimerizációs fényt, hogy vizuális segítséget nyújtson a színek/árnyalatok pontos összehasonlításához, vagy amikor természetes fényre van szükség.
	Fekete fény diagnosztikai segédmód	Erősíti a VALO X polimerizációs fényt, hogy megjelenítse a fluoreszkáló vegyszereket a tömőanyagokban.
Interproximális lencse	Fehér fény diagnosztikai segédmód	Erősíti a VALO X polimerizációs fényt a fogak és fogpótlások jobb láthatósága érdekében.
TransLume™ lencse	Polimerizációs vagy diagnosztikai segédmódok	Erősíti a VALO X polimerizációs fényt a vizsgálat során azáltal, hogy hosszabb hullámhosszú fényt biztosít a fogak és a fogpótlások átvilágításához.

Előkészítés
- Helyezze a kiegészítő lencsét a VALO X polimerizációs lámpa lencséje közelébe, hogy a mágnes a helyére pattintsa a kiegészítő lencsét a védőborító fölött.

Használat – PointCure lencse
- Polimerizációs mód – A PointCure lencse 2,5 mm-es résbe koncentrálja a fényt. Ez ideális pontkötéses (tapadó) héjakhoz és minden porcelán koronához.
- Polimerizációs mód - Pontkötéses (tapadó) áttetsző protézis: Pontkötéssel keményítse ki a protézist a ragasztóanyag gyártói utasításai, az anyagvastagság, -árnyalat, -átlátszóság és szakmai megítélése szerint. Távolítsa el a meg nem kötött ragasztóanyag-felesleget a peremek körül, távolítsa el a kiegészítőt, majd keményítse ki a teljes helyreállítást. Ajánlások: Héj - pontkötéssel keményítse ki a protézis arc-/szájüregi középpontját. Korona - pontkötéssel keményítse ki a protézis arc-/szájüregi és nyelvi középpontját.

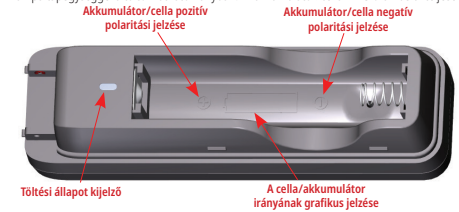
Használat - ProxiCure gömblencse
- Polimerizációs módok - Támogatja a mátrixot, és segíti a konvex proximális érintkezést a részleges fénypolimerizáció előtt és alatt. Kerülje a ProxiCure gömblencse beragadását a polimerizált anyagba. A teljes polimerizációhoz távolítsa el a kiegészítő lencsét, és a teljes helyreállítást keményítse ki. Javaslat: A polimerizációs módot és időt a kompozit gyártójának utasításai szerint határozza meg.

Használat – Diffúzor lencse
- Fekete fény diagnosztikai segédmód – Használja a különböző tömőanyagokban lévő fluoreszkáló részecskék megjelenítésének elősegítésére. 60 másodperces megvilágítást biztosít.
- Fehér fény diagnosztikai segédmód – Vizuális segítséget nyújt, amikor a fogorvosnak természetes fényforrásra lehet szüksége, például a színárnyalat meghatározásához. 60 másodperces megvilágítást biztosít.

Használat - Interproximális lencse
- Fehér fényes diagnosztikai segédmód – A fogak átvilágítása: a törések, repedések vagy foghibák megjelenítésének elősegítésére használható a fogak nyelv felől való megvilágításával és az árnyékok megfigyelésével.

Alkalmazás – TransLume lencse
- Fehér diagnosztikai segédmód vagy polimerizációs mód – Neon színű lencse, amely úgy néz ki, mint a PointCure lencse, hosszabb hullámhosszú fényt biztosít a fogak átvilágításához, hogy segítse a repedések, törések, hibák stb. léthatóságát. A fehér fényű diagnosztikai segédmód 60 másodperces megvilágítást biztosít.

A VALO X polimerizációs lámpa tápellátása
- **Akkumulátorok/elemek töltése – A**z Az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással távolítsa el a védősapkát a polimerizációs lámpa aljáról. Helyezze be a lemerült akkumulátort/cellát a mellékelt Ultradent VALO X light akkumulátortöltőbe VALO X lámpa tápegységgel a töltőn látható irányban. Az akkumulátor/cellák 1–3 órán belül teljesen feltöltődnek.



Töltési állapot leírása	Töltési állapotjelző	Feszültségállapot	Töltőáram
Előtöltés	Folytonos borostyán	2,86 V DC – 3,15 V DC	95 mA
Teljes töltés	Folytonos borostyán	3,15 V DC – 4,20 V DC	950 mA
Feltöltés kész	Folytonos zöld	>4,20 V DC	n.a.
Készenléti állapot	Mindkettő kikapcsolva	n.a.	n.a.

- **Vezetékadapter –** Az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással távolítsa el a védősapkát a polimerizációs lámpa aljáról. Távolítsa el az akkumulátort/cellát. Helyezze be a kábeladaptert az akkumulátor/cella rekeszbe, helyezze be teljesen az adaptert, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a helyére kattanjon. Helyezze el a VALO X lámpa tápegységét úgy, hogy gond nélkül le lehessen választani a HÁLÓZATI áramról.

A szerelőkonzollal kapcsolatos utasítások
1) A konzolt sima, olajmentes felületre kell szerelni.
2) Tisztítsa meg a felületet fertőtlenítő alkohollal.
3) Húzza le a konzol ragasztószalagjának hátoldalát.
4) Helyezze el úgy a konzolt, hogy a polimerizációs lámpát felfelé emelve lehessen levenni. Nyomja erősen a helyére.
5) Ha a polimerizációs lámpát akkumulátorról/elemről működteti, akkor a polimerizációs lámpának lefelé kell elhelyezkednie a tartóban. Ha a polimerizációs lámpát VALO X vezetékadapteres tápellátásról működteti, a polimerizációs lámpának felfelé kell elhelyezkednie a tartóban.

Karbantartás
A polimerizációs lámpa általános tisztítása
Minden használat után nedvesítsen meg egy gézt vagy puha ruhát jóváhagyott felületfertőtlenítővel, majd törölje le a felületet és a lencsét. A nem jóváhagyott tisztítószerek károsíthatják a polimerizációs lámpát.

JÓVÁHAGYOTT TISZTÍTÓSZEREK:
- 70%-os izopropil-alkohol
- 70% etanol

Felhasználó által végzett karbantartás

HU

1) Az élettartam végét a kopás és a használatból eredő sérülések határozzák meg. Használat előtt ellenőrizze az összes alkatrész épségét, és a sérülések javítása érdekében vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
2) Rendszeresen ellenőrizze a lencsét, hogy nincs-e rákeményedve fogászati tömőanyag. Szükség esetén műanyag vagy rozsdamentes acél fogászati műszerrel óvatosan távolítsa el a rátapadt anyagot.
3) Rendszeresen ellenőrizze a Standard Power mód kimenetét. A fénymérők nagyban különböznek egymástól, és speciális fényvezető csúcsokhoz és lencsékhez vannak tervezve. MEGJEGYZÉS: a tényleges kimeneti érték torzul az általános fénymérők pontatlansága és a polimerizációs lámpa egyedi LED-készlete következtében; viszont ha azonos műszerrel mérve a teljesítmény csökkenését észleli, forduljon a hivatalos szervizhez.
Gyártói javítás
1) Javítást csak a hivatalos szerviz személyzete végezhet. Az Ultradent biztosítja a dokumentációt a szerviz személyzetnek a javítás elvégzéséhez.

Jótállás

Az Ultradent Products, Inc. („Ultradent") garantálja, hogy ez a termék (beleértve a vásárláskor a termékhez mellékelt eredeti kábeladaptert is, ha alkalmazható) a vásárlás dátumától számított 5 évig érvényes, ha a mellékelt használati utasítás szerint működik. a termék, (i) minden lényeges vonatkozásban megfelel az Ultradent termékhez mellékelt dokumentációjában meghatározott előírásoknak; és (ii) anyag- és gyártási hibáktól mentesnek kell lennie.

Ez a korlátozott garancia nem ruházható át, és kizárólag az eredeti vásárlóra vonatkozik, és nem terjed ki a termék későbbi tulajdonosaira. Ez a korlátozott jótállás nem vonatkozik semmilyen más tartozékalkatrészre, például, de nem kizárólagosan, akkumulátorokra, töltőkre vagy adaptív lencsékre. Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék meghibásodik vagy megsérül hanyagság, visszaélés, helytelen használat, baleset, módosítás, manipuláció, vagy a vonatkozó használati utasítás be nem tartása miatt. Csak példaképpen: a leejtett és megsérült termékre ez a garancia nem vonatkozik. A korlátozott garancia érvényesítéséhez a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. vásárlási elismervényt vagy hasonló dokumentumokat) a hibás termékkel együtt be kell nyújtani az Ultradentnek.

HU

Az itt meghatározott garanciális feltételeknek megfelelő hibás terméket az Ultradent saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. Az Ultradent termékért vállalt felelőssége semmilyen esetben sem haladja meg a vásárló által fizetett vételárat. Az Ultradent semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a termék használatából eredő vagy azzal kapcsolatos közvetett, véletlen, előre látható, előre nem látható, különleges vagy következményes károkért.

Előkészítés

Fertőtlenítéses ismételt előkészítési utasítások

VALO polimerizációs lámpa előkészítési utasítások

Fertőtlenítéses ismételt előkészítési utasítások	
Az újrafeldolgozás korlátai	Minden betegnél új védőhüvelyt kell használni. A záróhüvely használata az eszköz szennyeződés-ellenőrzésének elsődleges eszköze. Abban az esetben, ha a védőhüvely sérül vagy más enyhítő körülmény, és a készülék szennyezett, kövesse a táblázatban található utasításokat a készülék fertőtlenítéséhez. Megjegyzés: A készülék NEM rendszeres újrafeldolgozásra szolgál
Előkészületek fertőtlenítés előtt	Használjon 70%-os izopropil-alkoholos (IPA) vagy 70%-os etanolos törlőkendőt a teljes felület alapos áttörléséhez. Dobja el a szennyezett törlőkendőt
Öblítés	Nincs
Szárítás	Hagyja szobahőmérsékleten, szabad levegőn teljesen megszáradni.
Karbantartás, ellenőrzés és tesztelés	Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e és nincs-e rajta szennyeződés. Ha szennyeződés van rajta, ismételje meg az előkészítési lépést egy új törlőkendővel.
Csomagolás	A fertőtlenítéshez nincs szükség csomagolásra.
Fertőtlenítés	Törölje le a teljes felületet, és tartsa nedvesen a behatási idő teljes tartama alatt. különös figyelmet fordítva a repedésekre, résekre, varratokra és nehezen elérhető helyekre. Szükség esetén használjon további törlőkendőket, hogy nedvesen tartsa a felületet. Fertőtlenítő — Behatási idő 70% IPA — 4 perc 70% etanol — 5 perc
Szárítás	Hagyja szobahőmérsékleten, szabad levegőn teljesen megszáradni.
Tárolás	Tárolja tiszta és száraz helyen. A nedvesség felhalmozódásának elkerülése érdekében ne a védőborítóban tárolja.
További információk	Ezt az eljárást egy független és akkreditált laboratórium hitelesítette közepes szintű fertőtlenítésre. Megjegyzés: A fent leírtaktól eltérő tisztítószerek, például fehérítő vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószerek használata a berendezés károsodását okozhatja. NE próbálja meg tisztítani az elektromos érintkezőket vagy az akkumulátor/elem rekeszének bármely részét.

VALO kiegészítők előkészítési útmutatója

Disinfection Reprocessing Instructions	
Kezdeti kezelés a használat idején	A használatok közötti fertőtlenítés előtt távolítsa el a kiegészítőket.
Előkészületek fertőtlenítés előtt	Tisztítás előtt távolítsa el a kikeményedett fogászati készítményeket a kiegészítő lencsékről.
Tisztítás	Tegye ultrahangos tisztítóba 1 rész tisztítószerrel és 9 rész meleg vízzel, az alábbi termék használatával: Tisztítószer — Tisztítási idő Henry Schein általános célú tisztítószer vagy azzal egyenértékű termék — 2-10 perc
Öblítés	A tisztítószer eltávolítása érdekében öblítse a kiegészítőt meleg vízzel 1-2 percig.
Szárítás	Gézzel szárítsa. Szabad levegőn szárítás 30 percig.
Karbantartás, ellenőrzés és tesztelés	Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a kiegészítő nem sérült-e és nincs-e rajta szennyeződés. Ha repedt vagy sérült, hagyja abba a használatát. Ha van rajta szennyeződés, ismételje meg a tisztítást.
Csomagolás	A fertőtlenítéshez nincs szükség csomagolásra (a fertőtlenítés utáni tárolásra sterilizáló csomagolás használható).
Fertőtlenítés	Vegye ki a tároló csomagolásból (ha van). Merítse a tartozékokat a fertőtlenítő oldatba az alábbi gyártói utasítások szerint: Fertőtlenítő — Behatási idő Cidex® OPA oldat vagy azzal egyenértékű termék — 12 perc
Öblítés	Öblítse le a fertőtlenítőszer-gyártó utasításai szerint: 1. A CIDEX® OPA oldatból való eltávolítás után alaposan öblítse le a tartozékot úgy, hogy teljesen merítse nagy térfogatú (például 2 gallon) vízbe. 2. Tartsa a tartozékot teljesen belemerítve legalább egy percig. 3. Vegye ki a tartozékot és öntse ki az öblítővizet. Minden öblítéshez friss vizet használjon. Ne használja fel újra a vizet öblítésre vagy más célra. 4. Ismételje meg az eljárást további két (2) alkalommal, összesen három (3) öblítés szükséges nagy mennyiségű friss vízzel a CIDEX® OPA oldat maradványainak eltávolításához. A szermaradványok súlyos mellékhatásokat okozhatnak. LÁSD A FIGYELMEZTETÉSEKET. HÁROM (3) KÜLÖNÁLLÓ, NAGY MENNYISÉGŰ VÍZBE VALÓ BELEMERÍTŐ ÖBLÍTÉSRE VAN SZÜKSÉG. Ezen kívül öblítse vízzel ultrahangos tisztítóban 5 percen keresztül
Szárítás	Gézzel szárítsa. Szabad levegőn szárítás 30 percig.
Tárolás	Tárolja tiszta és száraz helyen.
További információk	Ezt az eljárást egy független és akkreditált laboratórium hitelesítette.

Tárolás és ártalmatlanítás

Ha a polimerizációs lámpát 2 hétnél hosszabb ideig tárolja vagy utazáshoz becsomagolja, mindig vegye ki az akkumulátorokat. Ha az elemeket hosszabb ideig a készülékben hagyja újratöltés nélkül, akkor működésképtelenné vagy tölthetetlenné válhatnak. Ne tárolja az akkumulátorokat 40°C (104°F) fölötti hőmérsékleten vagy közvetlen napfénynek kitéve.

Tárolási és szállítási feltételek:

- Hőmérséklet: +10°C és +40°C (+50°F és +104°F) között
- Relatív páratartalom: 10% - 95%
- Környezeti nyomás: 500 - 1060 hPa

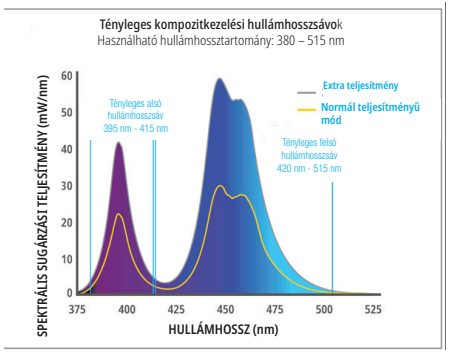
Az elektronikai hulladékok (például töltők, akkumulátorok és tápegységek) ártalmatlanítása során kövesse a helyi hulladékkezelési és újrahasznosítási irányelveket.

Technikai szempontok

Kiegészítők

Elem	CE információ		
- VALO akkumulátorok - VALO X tápegység - VALO X akkumulátortöltő	CE	Gyártó: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Made in China	Forgalmazó:Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Műszaki információk/adatok



Jellemző	Információ/specifikáció	
Lencse	Átmérő 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) PointCure lencse: Átmérője 2,5 mm ProxiCure gömblencse: Átmérője 2,1 mm	
Hullámhos tartomány	Használható hullámhossztartomány: 380-515 nm Csúcs hullámhosszok: 380-420 nm és 420-515 nm	
Fényintenzi ási táblázat	Normál teljesítmény - 1100 mW/cm² (±10%) Xtra Power - 2200 mW/cm² (±10%) (Gigahertzes spektrumanalizátorral mérve megfelel az ISO 10650 szabványnak) Fekete fény - 230-648 mW/cm² Fehér fény - 160-300 mW/cm² MEGJEGYZÉS: A PointCure és ProxiCure gömblencsék a fényenergiát egy kisebb résre fókuszálják, így a fényintenzitást a kalibrált értékek fölé emelik.	
VALO X polimerizációs lámpa	A védőborítóval ellátott polimerizációs lámpa egy alkalmazott alkatrész. Besorolások: IEC 60601-1 (Biztonság), IEC 60601-1-2 (EMC), Behatolásvédelmi minősítés: IP54	Súly: Akkumulátorral: 4,8 oz (136 gramm) Akkumulátor nélkül: 3,8 oz (108 gramm) Kábel adapterrel: 5,6 oz (158 gramm) Méretek (akkumulátoros konfiguráció): 8,9 x 0,83 x 0,83 hüvelyk (226 x 21 x 21 mm)
VALO X tápegység	Kimenet - 9 V DC, 2A Bemenet - 100 V AC – 240 V AC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X tápegység nemzetközi dugaszolóbetétekkel	Besorolások: IEC 60601-1 (biztonság) Kábelhossz - 1,8 méter (6 ft) A VALO X Power Supply egy orvosi minőségű II. osztályú tápegység, amely leválasztja a HÁLÓZATI tápellátást
VALO X akkumulátortöltő	VALO X lítium-ion (Li-Ion) akkumulátortöltő: Kimenet - 4,2 V DC, 950 mA teljes töltési áram Bemenet - 9 V DC, 2 A (700 mA minimum) Automatikus kikapcsolás teljesen feltöltött állapotban Hibás elem automatikus felismerése Védelmek: Túltöltés, rövidzárlat, fordított polaritás Borostyánsárga LED - Töltés Zöld LED - Teljesen feltöltve Töltési idő: 1-3 óra Besorolások: IEC 60601-1 (Biztonság), CE, WEEE	
VALO X Li ion 14/65 akkumulátorok	Védett, újratölthető, Li-Ion akkumulátor 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh 3,7 V, 950 mAh max. 3,52 Wh Besorolások: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 A cellák több mint 500 töltési/kisütési ciklusra vannak besorolva, mielőtt elérnék kapacitásuk 70%-át. Az akkumulátorokat 2-3 évente ajánlatos cserélni.	
Működési feltételek	Hőmérséklet: +10 - +32 °C Relatív páratartalom: 10% - 95% Környezeti nyomás: 700 - 1060 hPa	

Polimerizác ós mód működési ciklusa:	Maximális környezeti hőmérsékleten (32°C) 10 másodpercig BE és 60 másodpercig KI. Megjegyzés - A működési ciklus meghatározásának alapja az eszköz elsődleges funkciója (tömőanyag polimerizálása) Xtra Power mód használata mellett, amely a legnagyobb mennyiségű hőenergiát hozza létre. A készülék maximális hőmérséklete a működési ciklust követve: ≤45°C

Hibaelhárítás

Ha az alább javasolt megoldások nem olják meg a problémát, kérjük, hívja az Ultradent-et a 800-552-5512-es telefonszámon. Az Egyesült Államokon kívül hívja az Ultradent viszonteladóját vagy a fogászati kereskedőt.

Problem	Possible Solutions
A lámpa nem kapcsolódik be	•Nyomja meg a bekapcsológombot, hogy felébredjen az alvó üzemmódból •Ellenőrizze, hogy az akkumulátor/elem teljesen fel van-e töltve •Ellenőrizze, hogy az elem megfelelően van-e behelyezve a készülékbe •Ha borostyánsárga LED figyelmeztetés jelenik meg, akkor a polimerizációs lámpa elérte a biztonsági belső hőmérsékleti határértéket. Hagyja lehűlni a polimerizációs lámpát. •Ha a piros vagy borostyánsárga LED figyelmeztető jelzés folyamatosan villog, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát javításért
A lámpa nem marad bekapcsolva a kívánt ideig	•Ellenőrizze az üzemmódjelzőn a megfelelő eszközbeállítást •Ellenőrizze az alacsony fogyasztásjelzőn az akkumulátor töltöttségi állapotát •Ellenőrizze, hogy az új elem megfelelően van-e behelyezve a készülékbe
A lámpa nem keményíti ki megfelelően a tömőanyagokat	•Ellenőrizze a lencsét, hogy nincs-e rajta kikeményedett gyanta/kompozit maradvány •Megfelelő borostyánsárga UV-szemvédő használatával ellenőrizze, hogy a LED-lámpák működnek-e •Ellenőrizze a teljesítménynszintet fénymérővel. A fénymérő használatára vonatkozó konkrét utasításokat a karbantartási szakaszban találja. •Ellenőrizze a tömőanyag lejárati dátumát •Győződjön meg arról, hogy a gyártó ajánlásainak megfelelően követi az alkalmazandó technikát
Az akkumulátor nem töltődik	•Győződjön meg arról, hogy az elem a megfelelő irányban van behelyezve a töltőbe, és hagyja, hogy az elem teljesen feltöltődjön, akár 3 órán keresztül •Ha a töltőn a borostyánsárga jelzőfény nem vált zöldre, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát, és rendeljen csereelemeket és/vagy töltőt. •Ha sem zöld, sem borostyánsárga fény nem látható a töltőn, amikor akkumulátort helyez a töltőbe, hívja az Ultradent Ügyfélszolgálatot
A töltő nem tölti az akkumulátort	•Győződjön meg arról, hogy a töltő csatlakoztatva van, és a váltóáramú tápegység működő konnektorba van csatlakoztatva •Ha sem zöld, sem borostyánsárga fény nem látható a töltőn, hívja az Ultradent ügyfélszolgálatát

HU

Egyéb információk

Elektromágneses környezeti útmutató –

a. A VALO X polimerizációs lámpa minden olyan létesítményben használható, beleértve a háztartási létesítményeket is, amelyek közvetlenül csatlakoznak a nyilvános kisfeszültségű táphálózathoz (AC MAINS).

b. A VALO X polimerizációs lámpa két különböző áramforrásról működhet.

i. Akkumulátorral üzemelt: Ha a VALO X polimerizációs lámpa akkumulátort használ, nem érintik az EMI, RF, elektromos tranziensek, túlfeszültségek, feszültségesések, rövidzárlatok, megszakítások vagy a hálózati tápfeszültség változásai.

ii. Adapteres tápellátás: a VALO X polimerizációs lámpa egy Globtek orvosi minőségű 9 VDC adaptert használhat a 100 VAC és 240 VAC közötti AC HÁLÓZATI tápellátáshoz. Korlátozott EMI-t, RF-t, barnulást és túlfeszültség-elnyomást biztosít.

c. A VALO X polimerizációs lámpa csak belső funkcióihoz használ elektromos és elektromágneses energiát. A rádiófrekvenciás kibocsátások azonban nagyon alacsonyak, és valószínűleg nem okoznak interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.

d. A VALO X polimerizációs lámpa nincs felszerelve egyenáramú tápcsatlakozóval, betegcsatoló portokkal vagy jelek bemeneti/kimeneti portjaival, ezért ezeknek a portoknak a tesztelése nem alkalmazható. Csak az alkalmazandó konfigurációknak való megfelelés szerepel a listán.

5.1. táblázat A kibocsátási vizsgálatok összefoglalása: A VALO X polimerizációs lámpa sugárzott kibocsátása megfelel a CISPR 11 1. csoport, B osztály besorolásnak.

Csatlakozó	Teszt leírása	Frekvenciatartomány (MHz)	Eredmény
AC táp	Vezetett kibocsátások (forró vezeték a földhöz)	0,15 és 30 között	Megfelelt
AC táp	Vezetett emisszió (semleges vezeték a földhöz)	0,15 és 30 között	Megfelelt
Burkolat	Sugárzott emisszió (függőleges polaritás)	30 és 1000 között	Megfelelt
Burkolat	Sugárzott emisszió (vízszintes polaritás)	30 és 1000 között	Megfelelt

5.2. táblázat A zavartűrési tesztek összefoglalása (ház csatlakozó és váltóáramú tápcsatlakozó):

Alapszabvány	Környezeti jelenségek	Eredmény
EN 61000-4-2	Elektrosztatikus kisülés	Megfelelt
EN 61000-4-3	Rádiófrekvenciás elektromágneses mező	Megfelelt
EN 61000-4-3	RF vezeték nélküli kommunikációs berendezések közelségi mezői	Megfelelt
EN 61000-4-4	Gyors villamos tranziens/burst	Megfelelt
EN 61000-4-5	Villámhullám (vonal-vonal)	Megfelelt
EN 61000-4-6	Rádiófrekvenciás folyamatos vezetés	Megfelelt
EN 61000-4-11	Feszültségcsökkenések és megszakítások	Megfelelt

5.3. táblázat A tesztek összefoglalása (EN 60601-3-2 és EN 61000-3-3; AC tápcsatlakozó)

Alapszabvány	Környezeti jelenségek	Eredmény
EN 61000-4-2	Harmonikus árammérés	Megfelelt
EN 61000-4-3	Feszültség-ingadozás mérése	Megfelelt

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority.
www.ultradent.com / 1-800-552-5512 / 801-572-4200

LV

VALO™ X Cietināšanas gaisma

Produkta apraksts

Ar platjoslas spektru VALO™ X cietināšanas gaisma ir paredzēta visu gaismā cietināmo produktu polimerizācijai viļņu garuma diapazonā no 380 līdz 515 nm atbilstoši ISO 10650.
VALO X cietināšanas lampu var izmantot ar vadu vai bezvada konfigurācijā, izmantojot Ultradent VALO X uzlādējamās baterijas vai VALO X gaismas vada adapteri. Sacietēšanas gaisma ir paredzēta standarta zobārstniecības ierīces kronšteinā, vai arī to var uzstādīt pēc pasūtījuma, izmantojot VALO virsmas montāžas kronšteinu.

Vadības ierīču pārskats

Augšējā poga	Aktivizē LED gaismu (nospiežot pogu vienu reizi)
	Cikli starp cietināšanas režīmiem (pogas turēšana 1 sekundi)
Apakšējā poga	Aktivizē LED gaismu (nospiežot pogu vienu reizi)
	Pārslēdz starp diagnostikas palīdzības režīmiem (pogas turēšana 1 sekundi)
Lai pārietu uz diagnostikas palīdzības režīmiem no cietināšanas režīmiem, nospiediet un turiet apakšējo pogu 1 sekundi. Lai pārietu atpakaļ uz cietināšanas režīmiem no diagnostikas palīdzības režīmiem, nospiediet un turiet augšējo pogu 1 sekundi.	
Alternatīvi, lai pārslēgtos starp diagnostikas palīdzības režīmiem un cietināšanas režīmiem, izmantojot AF (akselerometra funkciju), skatiet 8. sadaļu (pakāpeniski norādījumi).	

Īsā pamācība indikatoriem un brīdinājumiem

Režīmu indikatori uz VALO X cietināšanas gaismas	Stāvoklis vai funkcija
Zils	Cietināšanas režīmi
Balts un violets	Diagnostikas palīdzības režīmi
Mirgojošs zaļš	Miega režīms

Brīdinājuma indikatori uz VALO X cietināšanas gaismas	Stāvoklis vai funkcija
Sarkans mirgojošs	Zems akumulatora uzlādes līmenis
Sarkans nemainīgi degošs	Nomainiet/uzlādējiet akumulatoru
Dzintars	Pagaidu LED aizsardzība pret pārkaršanu
Gaišzils sekojošs	Režīms aktīvi darbojas un gaisma ir aizņemta

Cits aprīkojums: akumulatoru lādētājs	Stāvoklis
Dzintara nemainīgi degošs	Uzlāde
Zaļš nemainīgi degošs	Uzlāde pabeigta
Abi izslēgti	Gaidstāve

Pirms sākat izmantot jebkuru no augstāk minētajiem izstrādājumiem, uzmanīgi izlasiet visu tā lietošanas instrukciju un drošības datu lapu.

Lietošanas indikācijas/nolūks

VALO X sacietēšanas gaisma ir apgaismojuma avots ar fotoaktivētu zobu restaurācijas materiālu un līmju sacietēšanai. Tas ir arī paredzēts, lai nodrošinātu apgaismojumu, lai palīdzētu vizualizēt orālo procedūru laikā. VALO X sacietēšanas gaismas piederumu/izkliedētāju lēcas nav paredzētas fotoaktivētu materiālu un līmvielu pilnīgai sacietēšanai.

Kontrindikācijas

- Šim produktam nav noteiktas zināmas kontrindikācijas
- Alergiskiem pacientiem vai lietotājiem skatīt produktu alergēnu dokumentu, kas pieejams vietnē ultradent.com. Ja tiek novērota alergiska reakcija, rūpīgi izskalojiet iedarbībai pakļauto vietu ar ūdeni un lūdziet pacientam konsultēties ar savu ārstu.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

- UZMANĪBU! Šis produkts var izstarot bīstamu optisko starojumu. NESKATĪTIES tieši cietināšanas gaismas izstarošanas vietā. Cietināšanas gaismas lietošanas laikā pacientam, klinicistam un asistentam vienmēr jālieto dzintara krāsas acu aizsarglīdzekļi.
- Lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku, šī aprīkojuma modifikācijas nav atļautas. Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto Ultradent VALO X gaismas barošanas avotu un sprauduņa adapteru. Ja šie komponenti ir bojāti, nelietojiet un sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu, lai pasūtītu nomaiņu.
- VALO X cietināšanas gaisma ir paredzēta lietošanai elektromagnētiskā vidē, kurā tiek kontrolēti izstarotie RF traucējumi. Jāizvairās no VALO X cietināšanas gaismas izmantošanas blakus citam aprīkojumam vai kopā ar to, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, ir jānovēro VALO X cietināšanas gaisma un pārējais aprīkojums, lai pārliecinātos, ka tie darbojas normāli. Ja tiek novērota normām neatbilstoša veiktspēja, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, VALO X cietināšanas gaismas pārorientēšana vai pārvietošana.
- Izmantojiet tikai autorizētus piederumus, kabeļus, lādētāju, akumulatorus un barošanas avotus, lai novērstu nepareizu darbību, palielinātu elektromagnētisko emisiju vai samazinātu elektromagnētisko aizsardzību.
- Pārnēsājamas RF sakaru iekārtas (tostarp perifērijas ierīces, piemēram, antenas kabeļi un ārējās antenas) ir jāizmanto ne tuvāk par 30 cm (12 collām) no jebkuras VALO X cietināšanas gaismas daļas. Pretējā gadījumā var pasliktināties šī aprīkojuma veiktspēja.
- Lai izvairītos no elektriskā ugunsgrēka riska, kas saistīts ar akumulatoru lietošanas, rīkojieties, kā norādīts tālāk.
  - NEautoklavējiet un smidzināt akumulatoru, akumulatora kontaktus, lādētāju vai maiņstrāvas barošanas avotu ar jebkāda veida šķidrumu. Ja uz lādētāja kontaktiem parādās korozija, zvaniet Ultradent klientu apkalpošanas dienestam, lai pasūtītu nomaiņu.
  - NElādējiet akumulatorus viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā
  - NEglabājiet lādētāju operācijas zālē vai vietā, kur tie nonāks saskarē ar dezinfekcijas līdzekli vai ūdeni.
  - NElādējiet neuzlādējamās baterijas/elementus. Neuzlādējamo akumulatoru uzlāde var izraisīt savainojumus vai īpašuma bojājumus.
  - NElādējiet Ultradent akumulatorus ar lādētāju, kas nav Ultradent
- Lai izvairītos no traumu riska, NEIZMANTOJIET akumulatorus, kuriem ir korozija (rūsa), iespiedumi, kuri izdala smaku vai šķidrumus, ir saplēsti vai kuriem trūkst iesaiņojuma vai tie ir kā citādi bojāti. Sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu, lai pasūtītu rezerves akumulatorus/elementus.

- Izmantojiet tikai ieteiktās baterijas. Alternatīvi akumulatori var izraisīt darbības traucējumus.
- Lai novērstu termiska kairinājuma vai ievainojumu risku, izvairieties no sacietēšanas cikliem un nepakļaujiet mutes mīkstos audus tiešā tuvumā ilgāk par 10 sekundēm standarta jaudas režīmā vai 5 sekundēm Xtra Power režīmā. Ja nepieciešams ilgāks sacietēšanas laiks, izmantojiet vairākus cietēšanas ciklus ar atpūtas periodiem starp cikliem vai izmantojiet divkāršās cietēšanas līdzekli, lai izvairītos no mīksto audu sildīšanas.
- Rīkojieties piesardzīgi, ārstējot pacientus, kuriem ir nelabvēlīgas fotobioloģiskas reakcijas vai jutīgums, kuriem tiek veikta ķīmijterapija vai kuri tiek ārstēti ar fotosensibilizējošām zālēm.
- Šī ierīce var būt jutīga pret spēcīgiem magnētiskiem vai statiskās elektrības laukiem, kas var traucēt programmēšanu. Ja ir aizdomas, ka tas ir noticis, nekavējoties atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un pēc tam atkal pievienojiet to kontaktligzdai.
- NESLAUKIET cietināšanas gaismu ar kodīgiem vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem, autoklāvu un neiegremdējiet to nekādā ultraskaņas vannā, dezinfekcijas līdzeklī, tīrīšanas šķīdumā vai šķidrumā. Ja netiek ievēroti komplektā iekļautie apstrādes norādījumi, cietināšanas gaisma var būt nelietojama.
- Lai nesabojātu aprīkojumu, NEIEVIETOJIET pirkstus, instrumentus vai citus priekšmetus cietināšanas gaismas akumulatoru/elementu nodalījumā.
- Lai nesabojātu aprīkojumu, NEMĒĢINIET tīrīt elektriskos kontaktus un nevienu akumulatora/elementu nodalījuma daļu. Ja rodas bažas, sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu.
- Lai palīdzētu novērst savstarpēju piesārņojumu un neļautu zobu kompozītmateriālam pielipt pie lēcas un zīļa korpusa virsmas, katrā lietošanas reizē virs VALO X cietināšanas gaismas ir jāizmanto Ultradent apstiprināta barjeras uzmava. Barjeras uzmavas ir paredzētas lietošanai vienam pacientam.
- Lai samazinātu korozijas risku, pēc lietošanas noņemiet barjeras uzmavu.
- Lai samazinātu nepietiekami cietinātu sveķu risku, neizmantojiet cietināšanas gaismu, ja ir bojāta lēca.
- Lai novērstu izstrādājuma bojājumu risku, VALO X piederumu lēcas nesterilizējiet autoklāvā vai ar sausu karstumu.
- NElietojiet nevienu VALO X piederumu lēcu pilnīgai/galīgai sacietēšanai. Pēc lietošanas noņemiet visas cietējošās piederumu lēcas un veiciet pilnīgu/galīgu sacietēšanu, neizmantojot piederumu lēcas.
- NElietojiet apgaismojuma/vizualizācijas piederumu lēcas zobu atjaunošanas materiālu un līmvielu sacietēšanai

Lietošanas norādījumi (soli pa solim)

Sagatavošana

1. Pirms sacietēšanas gaismas izmantošanas uzlādējiet akumulatorus.
2. Pirms katras lietošanas reizes uzvelciet jaunu barjeras uzmavu uz cietināšanas gaismas, līdz minimumam samazinot krokas uz lēcas, lai iegūtu vislabākos rezultātus.
3. Izvēlieties vajadzīgo cietināšanas režīmu vai diagnostikas palīdzības režīmu. (Informāciju par režīmiem un to, kā pāriet pa režīmiem, skatiet tālāk)
4. Lai sasniegtu optimālus cietināšanas rezultātus, novietojiet cietināšanas gaismu centrētu uz sveķiem un pēc iespējas tuvāk tiem, nesaskaroties ar virsmu.

Izmantojiet

Cietināšanas režīmi

Cietināšanas režīms	Jauda[1] (mW)	Starojums[1] (mW/cm2)	Kopējais pakļaušanas iedarbībai laiks (sekundēs)	Enerģija (Džouli)	Pogas indikators
Standarta jauda	1350	1100	10	13,5	Zils nemainīgi degošs
Xtra Power*	2700	2200	5	13,5	Zils ar pārtraukumiem degošs

[1] Nominālvērtība.

* Xtra Power ir trīskāršs impulss ar 0,5 sekunžu automātisku pārtraukumu starp impulsiem. Lūdzu, ņemiet vērā, ka pēc Xtra Power režīma izmantošanas ir 2 sekunžu dzesēšanas periods.

Pārslēgšanās starp cietināšanas režīmiem, izmantojot piesitiena kustību vai pogas nospiešanu

Piesitiens: VALO X cietināšanas gaisma ir aprīkota ar akselerometra funkciju, kas ļauj lietotājam pārslēgt cietināšanas režīmus, veicot piesitienu. Izmantojiet lejupvērstu pieskāriena kustību, lai aktivizētu/mainītu cietināšanas režīmu (skatiet tālāk redzamo vizuālo palīglīdzekli).

- Nemainīgi degošs zils pogas indikators = standarta jauda
- Ar pārtraukumiem degošs zils pogas indikators = Xtra Power

Pogas nospiešana: Turiet augšējo pogu 1 sekundi, lai aktivizētu/mainītu cietināšanas režīmu.

- Nemainīgi degošs zils pogas indikators = standarta jauda
- Ar pārtraukumiem degošs zils pogas indikators = Xtra Power

Diagnostikas palīdzības režīmi

Diagnostikas palīdzības režīms	Jauda[2] (mW)	Starojums[2] (mW/cm2)	Kopējais cikla laiks (sekundēs)	Pogas indikators
Melna gaisma	522	425	60	Ar pārtraukumiem degošs violets
Balta gaisma	282	230	60	Ar pārtraukumiem degošs balts

[2] Nominālvērtība bez pievienotas lēcas.

Pārslēgšanās starp diagnostikas palīdzības režīmiem, izmantojot viļņveida kustību vai pogas nospiešanu

Viļņveida kustība: VALO X sacietēšanas gaisma ir aprīkota ar akselerometra funkciju, kas ļauj lietotājam pārvietoties pa diagnostikas palīdzības režīmiem, izmantojot "viļņu" kustību. Izmantojiet sānu pieskārienu kustību, lai aktivizētu/mainītu diagnostikas palīdzības režīmu (skatiet vizuālo palīglīdzekli zemāk).

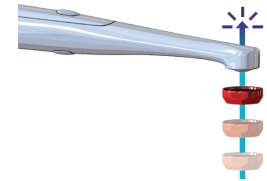
- Violets pogas indikators = melnas gaismas diagnostikas palīdzības režīms
- Balts pogas indikators = baltas gaismas diagnostikas palīdzības režīms

Pogas nospiešana: nospiediet un 1 sekundi turiet apakšējo pogu, lai pārslēgtu starp 2 diagnostikas palīdzības režīmiem.

Violets pogas indikators = melnas gaismas diagnostikas palīdzības režīms — 1 cikls ik pēc 1 minūtes — izslēdziet, nospiežot pogu vai veicot viļņveida pieskāriena kustību.

Balts pogas indikators = balts gaismas diagnostikas palīdzības režīms — 1 cikls ik pēc 1 minūtes — izslēdziet, nospiežot pogu vai veicot viļņveida pieskāriena kustību.

Papildu/izkliedētāja lēca ir magnētiski piestiprināta virs cietināšanas gaismas lēcas. Pirms papildu lēcas pievienošanas uzlieciet barjeras uzmavu uz cietināšanas gaismas.



PIEZĪME: Turot nospiestu jebkuru pogu, pēc 1 sekundes ir dzirdams skaņas signāls.

Miega režīms

Nospiediet un turiet abas pogas 1 sekundi, lai ieslēgtu miega režīmu. Turot nospiestu gan augšējo, gan apakšējo pogu, skaņas signāls būs dzirdams, pārejot miega režīmā. Pārejot miega režīmā, jums jāturpina turēt poga, līdz tiek atskaņots skaņas signāls. Kad pārejat miega režīmā, nospiežot abas pogas, VALO X cietināšanas gaisma netiek aktivizēta, kamēr netiek nospiesta neviena no pogām.

VALO X piederumi

Piederums	Režīms	Apraksts
PointCure™ lēca	Cietināšanas režīmi	Papildina VALO X cietināšanas lampu, kuru izmanto kompozītmateriāla polimerizācijai, protezējot ar caurspīdīgo plati.
ProxiCure™ sfēriskā lēca	Cietināšanas režīms	Papildina VALO X cietināšanas lampu, kuru izmanto kompozītmateriāla polimerizācijai Palīdz pielāgot starpproksimālās atjaunojamās virsmas saskares laukuma matricu.

LV

Izkliedētāja lēca	Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms	Papildina VALO X cietināšanas lampu, lai vizualizācijā nodrošinātu dabisku gaismu un atvieglotu krāsu / toņu precīzāku salīdzināšanu.
	Melnās gaismas diagnostikas palīdzības režīms	Papildina VALO X cietināšanas gaismu, lai nodrošinātu fluorescējošu ķīmisko vielu vizualizāciju zobu sveķos.
Starpproksimālais lēca	Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms	Papildina VALO X cietināšanas gaismu zobu un zobu protēžu vizualizācijā.
TransLume™ lēca	Cietināšanas vai diagnostikas palīdzības režīmi	Papildina VALO X cietināšanas lampu vizualizācijā, nodrošinot garākus gaismas viļņus zobu un zobu protēžu izgaismošanā.

Sagatavošana

- Novietojiet papildu lēcu blakus VALO X cietināšanas gaismai un ļaujiet magnētam piestiprināt papildu lēcu tai paredzētajā vietā pārklātu ar barjeras uzmavu.

Lietošana – PointCure lēca

- Cietināšanas režīms — PointCure lēca koncentrē gaismu 2,5 mm atvērumā. Tas ir ideāli piemērots vinīru un visa veida porcelāna kronīšu punktveida cietināšanai (sākotnējai cietināšanai).
- Cietināšanas režīms — caurspīdīgās protēzes punktveida cietināšana (sākotnējā cietināšana): Punktveida cietināšanas protēzes saskaņā ar ražotāja norādījumiem par līmēšanas materiālu, materiāla biezumu, toni, materiāla necaurredzamību un profesionālu vērtējumu. Notīriet nesacietējušo lieko līmēšanas materiālu ap malām, noņemiet piederumu un pēc tam sacietiniet visu restaurāciju. Ieteikumi. Vinīrs – sejas/vaigu protēzes centra punktveida cietināšana. Kronis — sejas/vaigu un mēles protēzes centra punktveida cietināšana.

Lietošana – ProxiCure sfēriskā lēca

- Cietināšanas režīmi — atbalsta matricu un veicina izliektu proksimālo kontaktu pirms daļējas gaismas polimerizācijas un tās laikā. Izvairieties no ProxiCure sfēriskās lēcas iesprūšanas polimerizētā materiālā. Noņemiet papildu lēcu un sacietiniet visu restaurāciju, lai panāktu pilnīgu sacietināšanu. Ieteikums. Nosakiet cietināšanas režīmu un laiku saskaņā ar kompozītmateriālu ražotāja norādījumiem.

Lietošana — izkliedētāja lēca

- Melnās gaismas diagnostikas palīdzības režīms — izmantojiet, lai palīdzētu vizualizēt fluorescējošās daļiņas dažādos zobu sveķos. Nodrošina 60 sekunžu apgaismojumu.
- Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms — vizuāls palīglīdzeklis ikreiz, kad zobārstam var būt nepieciešams dabiskās gaismas avots, piemēram, toņa noteikšanai. Nodrošina 60 sekunžu apgaismojumu.

Lietošana – starpproksimālā lēca

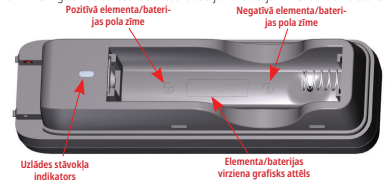
- Baltās gaismas diagnostikas palīgrežīms — zobu izgaismošana: izmantojiet, lai vizualizētu zobu lūzumus, plaisas vai defektus, izgaismojot zobus no mēles puses un novērojot ēnas.

Lietošana – TransLume lēca

- Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms vai cietināšanas režīms — neona krāsas lēcas, kas izskatās kā PointCure lēcas, nodrošina lielāku viļņa garumu, kas atvieglo zobu izgaismošanu un plaisu, lūzumu, defektu u. tml. vizualizāciju. Baltās gaismas diagnostikas palīdzības režīms nodrošina 60 sekunžu apgaismojumu.

VALO X cietināšanas gaismas darbināšana

- **Akumulatoru/elementu uzlāde** — Noņemiet vāciņu no cietināšanas gaismas pamatnes, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Ievietojiet izlādējušos akumulatoru/elementus komplektācijā iekļautajā Ultradent VALO X gaismas akumulatora lādētājā ar VALO X gaismas barošanas avotu lādētājā norādītajā virzienā. Akumulators/elementi tiks pilnībā uzlādēti 1–3 stundu laikā.



Uzlādes stāvokļa apraksts	Uzlādes statusa indikators	Sprieguma stāvoklis	Uzlādes strāva
Iepriekšēja uzlāde	Dzintara nemainīgi degošs	2,86 V līdzstrāva līdz 3,15 V līdzstrāva	95 mA
Lielapjoma uzlāde	Dzintara nemainīgi degošs	3,15 V līdzstrāva līdz 4,20 V līdzstrāva	950 mA
Uzlāde pabeigta	Zaļš nemainīgi degošs	>4,20 V līdzstrāva	Nav piemērojams
Gaidstāve	Abi izslēgti	Nav piemērojams	Nav piemērojams

- **Vada adapteris —** noņemiet vāciņu no cietināšanas gaismas pamatnes, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Izņemiet akumulatoru/elementu. Ievietojiet vada adapteri akumulatora/elementu nodalījumā, pilnībā novietojiet adapteri un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētos vietā. Novietojiet VALO X gaismas barošanas avotu tā, lai to bez grūtībām varētu atvienot no MAINS barošanas.

Norādījumi par montāžas kronšteiniem

1) Kronšteins jāuzstāda uz līdzenas, neeļļainas virsmas.
2) Notīriet virsmu ar tehnisko spirtu.
3) Noplēsiet kronšteina līmlenti.
4) Novietojiet kronšteinu tā, lai noņemšanas brīdī cietināšanas lampa paceltos uz augšu. Iespiediet stingri vietā.
5) Ja cietināšanas gaisma darbojas ar akumulatora/elementu barošanu, cietēšanas gaismai kronšteinā jābūt vērstai uz leju. Ja cietināšanas gaisma darbojas ar VALO X vada adapteri, cietināšanas gaismai kronšteinā jābūt vērstai uz augšu.

Uzturēšana

Sacietēšanas gaismas vispārējā tīrīšana

Pēc katras lietošanas reizes samitriniet marli vai mīkstu drāniņu ar apstiprinātu dezinfekcijas līdzekli un noslaukiet virsmu un lēcu. Neatļauti tīrīšanas līdzekļi var sabojāt sacietēšanas lampu.

PIEŅEMAMIE TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻI:

- 70% izopropilspirts
- 70% etanols

Lietotāja veikta apkope

1) Kalpošanas beigas nosaka nolietojums un lietošanas izraisīti bojājumi. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai neviens no komponentiem nav bojāts, un sazinieties ar pilnvarotu apkalpes dienesta personālu, lai novērstu bojājumus.
2) Regulāri pārbaudiet, vai uz lēcas nav sacietējuši zobu sveķi. Ja nepieciešams, izmantojiet plastmasas vai nerūsējošā tērauda zobārstniecības instrumentu, lai uzmanīgi noņemtu visus pielipušos sveķus.
3) Regulāri pārbaudiet izvadi standarta jaudas režīmā. Gaismas mērītāji ir ļoti atšķirīgi, un tie ir paredzēti īpašiem gaismas vadu galiem un lēcām. PIEZĪME. Patiesā ciparu izvade būs nepareiza parasto gaismas mērītāju neprecizitātes un pielāgotā LED komplekta cietināšanas gaismā dēļ; tomēr sazinieties ar pilnvarotu apkalpes dienesta personālu, ja, veicot mērījumus ar to pašu skaitītāju, tiek novērota izvades samazināšanās.

Ražotāja veikts remonts

1) Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots apkalpes dienesta personāls. Ultradent izsniegs apkalpes dienesta personālam dokumentāciju remontdarbu veikšanai.

Garantija

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") garantē, ka šim izstrādājumam (ieskaitot oriģinālo vada adapteri, kas pievienots produktam, kad tas tika iegādāts, ja piemērojams) 5 gadus no iegādes datuma, ja tas tiek izmantots saskaņā ar produkta komplektācijā iekļautajām lietošanas instrukcijām, (i) visos būtiskajos aspektos atbilst specifikācijām, kas noteiktas Ultradent dokumentācijā, kas pievienota izstrādājumam; un (ii) jābūt bez materiāla un ražošanas defektiem.

Šī ierobežotā garantija nav nododama tālāk un attiecas tikai uz sākotnējo pircēju un neattiecas uz turpmākajiem produkta īpašniekiem. Šī ierobežotā garantija neattiecas uz citiem piederumu komponentiem, piemēram, bet ne tikai, akumulatoriem, lādētājiem vai adaptīvajām lēcām. Šī ierobežotā garantija tiek anulēta, ja izstrādājums nedarbojas vai ir bojāts nolaidības, ļaunprātīgas izmantošanas, nepareizas lietošanas, negadījuma, modifikācijas, iejaukšanās, pārveidošanas vai piemērojamo lietošanas instrukciju neievērošanas dēļ. Piemēram, šī garantija neattiecas uz izstrādājumu, kas ir nomests un bojāts. Lai pretendētu uz šo ierobežoto garantiju, uzņēmumam Ultradent kopā ar bojāto produktu ir jāiesniedz pirkuma apliecinājums (piemēram, pārdošanas čeks vai līdzīga dokumentācija).

Bojāts produkts, kas atbilst šeit izklāstītajiem garantijas nosacījumiem, pēc Ultradent ieskatiem tiks salabots vai nomainīts. Ultradent atbildība par produktu nekādā gadījumā nepārsniedz pirkuma cenu, ko samaksājis pircējs. Ultradent nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem netiešiem, nejaušiem, neparedzētiem, neparedzētiem, īpašiem vai izrietošiem bojājumiem, kas radušies no šī produkta lietošanas vai saistībā ar to.

Apstrāde

Atkārtotas dezinfekcijas norādījumi

VALO cietināšanas gaismas apstrādes norādījumi

Atkārtotas dezinfekcijas norādījumi	
Pārstrādes ierobežojumi	Katram pacientam jāizmanto jauna barjeras uzmava. Barjeras uzmavas izmantošana ir galvenais ierīces piesārņojuma kontroles līdzeklis. Gadījumā, ja ir bojāta barjeras uzmava vai cits vainu mīkstinošs apstāklis un ierīce ir piesārņota, ievērojiet šajā tabulā sniegtos norādījumus, lai dezinficētu ierīci. Piezīme: ierīce NAV paredzēta regulārai atkārtotai apstrādei.
Sagatavošana pirms dezinfekcijas	Izmantojiet 70% izopropilspirta (IPA) vai 70% etanola salveti, lai rūpīgi noslaucītu visu virsmu. Izmetiet netīro salveti
Skalošana	Nav

Žāvēšana	Ļaujiet pilnībā nožūt apkārtējās vides temperatūrā.
Apkope, pārbaude un testēšana	Vizuāli pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un vai tai nav netīrumu. Ja ir netīrumi, atkārtojiet sagatavošanas darbību ar jaunu salveti.
Iepakojums	Dezinfekcijai nav nepieciešams iepakojums.
Dezinfekcija	Noslaukiet visu virsmu un uzturiet mitru visu pakļaušanas iedarbībai laiku, īpašu uzmanību pievēršot plīsumiem, plaisām, šuvēm un grūti sasniedzamām vietām. Ja nepieciešams, izmantojiet papildu salvetes, lai virsma būtu mitra. Dezinfekcijas līdzeklis: 70% IPA, 70% etanols Pakļaušanas iedarbībai laiks: 4 minūtes, 5 minūtes
Žāvēšana	Ļaujiet pilnībā nožūt apkārtējās vides temperatūrā.
Uzglabāšana	Uzglabāt tīrā un sausā vietā. Lai novērstu mitruma uzkrāšanos, neuzglabājiet to barjeras uzmavā.
Papildinformācija	Šo procedūru starpposma līmeņa dezinfekcijai apstiprinājusi neatkarīga un akreditēta laboratorija. Piezīme: Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, kas nav norādīti iepriekš, piemēram, balinātāji vai tīrīšanas līdzekļi, kas satur fosforskābi, var sabojāt aprīkojumu.NEMĒĢINIET tīrīt elektriskos kontaktus un nevienu akumulatora/elementu nodalījuma daļu.

VALO piederumu apstrādes norādījumi

Atkārtotas dezinfekcijas norādījumi	
Sākotnējā apstrāde lietošanas laikā	Pirms dezinfekcijas, kas tiek veikta starp lietošanas reizēm, noņemiet piederumu.
Sagatavošana pirms dezinfekcijas	Pirms tīrīšanas noņemiet no papildu lēcām visus sacietējušā kompozītmateriāla pārpalikumus.
Tīrīšana	Ievietojiet ultraskaņas tīrītājā ar 1 daļu mazgāšanas līdzekļa uz 9 daļām silta ūdens, izmantojot tālāk norādīto produktu: Mazgāšanas līdzeklis: Universālais tīrīšanas līdzeklis Henry Schein vai līdzvērtīgs produkts Tīrīšanas laiks: 2–10 minūtes
Skalošana	Mazgāšanas līdzekļa noņemšanai skalojiet piederumu ar siltu ūdeni 1–2 minūtes.
Žāvēšana	Nosusiniet ar marli. Žāvējiet ar gaisu 30 minūtes.
Apkope, pārbaude un testēšana	Vizuāli pārbaudiet, vai piederums nav bojāts un tam nav netīrumu. Ja tas ir saplaisājis vai sabojāts, pārtrauciet lietošanu. Ja pastāv netīrumi, atkārtojiet tīrīšanu.
Iepakojums	Dezinfekcijai iesaiņošana nav nepieciešama (pēc dezinfekcijas piederuma glabāšanai var izmantot sterilizēšanai domāto iepakojumu).
Dezinfekcija	Izņemiet no uzglabāšanas iepakojuma (ja piemērojams). Iegremdējiet piederumu dezinfekcijas šķīdumā saskaņā ar zemāk sniegtajiem ražotāja norādījumiem. Dezinfekcijas līdzeklis: CIDEX® OPA šķīdums vai līdzvērtīgs produkts Pakļaušanas iedarbībai laiks: 12 minūtes
Skalošana	Noskalojiet piederumus saskaņā dezinfekcijas līdzekļa ražotāja sniegtajiem norādījumiem. 1. Pēc izņemšanas no CIDEX® OPA šķīduma rūpīgi izskalojiet piederumu, pilnībā iegremdējot to lielā ūdens daudzumā (piemēram, 2 galonos). 2. Turiet piederumu pilnībā iegremdētu šķīdumā vismaz 1 minūti. 3. Izņemiet piederumu un izlejiet skalošanas ūdeni. Izmantojiet jaunu ūdeni katrā skalošanas reizē. Nelietojiet to pašu ūdeni atkārtoti skalošanai vai citiem mērķiem. 4. Atkārtojiet procedūru divas (2) papildu reizes, kopā trīs (3) skalošanas reizes ar lielu daudzumu svaiga ūdens, lai noņemtu CIDEX® OPA šķīduma atlikumus. Šķīduma pārpalikumi var izraisīt nopietnas blakusparādības. SKATĪT BRĪDINĀJUMUS. NEPIECIEŠAMAS TRĪS (3) ATSEVIŠĶAS SKALOŠANAS REIZES, IEGREMDĒJOT LIELĀ DAUDZUMĀ ŪDENS Papildus 5 minūtes skalojiet ar ūdeni ultraskaņas tīrītājā.
Skalošana	Mazgāšanas līdzekļa noņemšanai skalojiet piederumu ar siltu ūdeni 1–2 minūtes.
Uzglabāšana	Uzglabāt tīrā un sausā vietā.
Papildinformācija	Šo procedūru ir apstiprinājusi neatkarīga un akreditēta laboratorija.

Uzglabāšana un likvidēšana

Ja uzglabājat cietināšanas gaismu ilgāk par 2 nedēļām vai iesaiņojat to pārvešanai, vienmēr izņemiet akumulatorus. Ja akumulatori tiek atstāti ierīcē ilgu laiku bez uzlādēšanas, tie var nedarboties vai kļūt neuzlādējami. Neuzglabājiet akumulatorus temperatūrā virs 40°C (104°F) vai tiešos saules staros.

Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi

- Temperatūra: no +10 °C līdz +40 °C (no +50 °F līdz +104 °F)
- Relatīvais mitrums: no 10% līdz 95%
- Apkārtējais spiediens: no 500 hPa līdz 1060 hPa

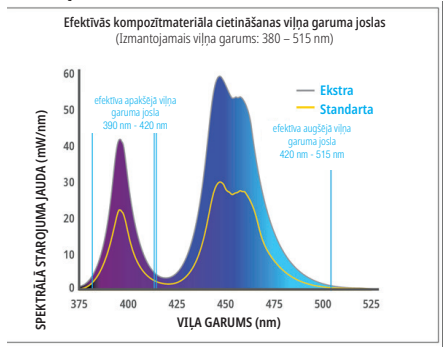
Atbrīvojoties no elektronisko iekārtu atkritumiem (t. i., lādētājiem, akumulatoriem un barošanas avotiem), ievērojiet vietējās atkritumu un otrreizējās pārstrādes vadlīnijas.

Tehniskie apsvērumi

Piederumi

Vienums	CE informācija		
- VALO akumulatori - VALO X barošanas avots - VALO X akumulatoru lādētājs	CE	Ražotājs: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Ražots Ķīnā	Izplatītājs: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Tehniskā informācija/dati



LV

LV

Atribūts	Informācija/specifikācija	
Lēca	Diametrs 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) PointCure punktveida lēca: Diametrs 2,5 mm ProxiCure sfēriskā lēca: Diametrs 2,1 mm	
Viļņu garuma diapazons	Izmantojamā viļņa garuma diapazons: 380–515 nm Maksimālais viļņa garums: 380–420 nm un 420–515 nm	
Gaismas intensitātes tabula	Standarta jauda — 1100 mW/cm² (±10%) Xtra Power — 2200 mW/cm² (±10%) (Atbilst ISO 10650, mērot ar gigahercu spektra analizatoru) Melnā gaisma — 230–648 mW/cm² Baltā gaisma – 160–300 mW/cm² PIEZĪME: PointCure un ProxiCure Ball lēcas fokusē gaismas enerģiju mazākā atverē, tādējādi palielinot gaismas intensitāti virs kalibrētajām vērtībām.	
VALO X cietināšana gaisma	Cietināšanas gaisma ar barjeras uzmavu ir lietotā daļa. Nomināli: IEC 60601-1 (drošība), IEC 60601-1-2 (EMS), iekļūšanas aizsardzības nomināls: IP54	Svars: Ar akumulatoru: 4,8 unces. (136 grami) Bez akumulatora: 3,8 unces. (108 grami) Ar vada adapteri: 5,6 unces. (158 grami) Izmēri (akumulatora konfigurācija): 8,9 x 0,83 x 0,83 collas (226 x 21 x 21 milimetrs)
VALO X barošanas avots	Izeja – 9 V līdzstrāva pie 2 A Ieeja — 100 V maiņstrāva līdz 240 V maiņstrāva, 50–60 Hz Ultradent P/N 4952 — VALO X barošanas avots ar starptautiskajiem sprauduņu ieliktņiem	Nomināli: IEC 60601-1 (drošība) Vada garums — 1,8 m (6 pēdas) VALO X barošanas avots ir medicīniskās kategorijas II klases barošanas avots un nodrošina izolāciju no TĪKLA
VALO X akumulator lādētājs	VALO X litija jonu (litija jonu) akumulatoru lādētājs: Izeja — 4,2 V līdzstrāva pie 950 mA lielapjoma uzlādes strāvas Ieeja — 9 V līdzstrāva pie 2 A (vismaz 700 mA) Automātiska izslēgšanās, kad pilnībā uzlādēts Bojāta elementa automātiska noteikšana Aizsardzības līdzekļi: Pārlāde, īssavienojums, apgriezta polaritāte Dzintarkrāsas gaismas diode — uzlāde Zaļa gaismas diode – pilnībā uzlādēts Uzlādes laiks: 1–3 stundas Nomināli: IEC 60601-1 (drošība), CE, EEIA	
VALO X litija jonu 14/65 akumulatori	Aizsargāts, uzlādējams, litija jonu akumulators 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh, 3,33 Wh 3,7 V, 950 mAh maks. 3,52 Wh Vērtējumi: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Elementi ir paredzēti >500 uzlādes/izlādes cikliem, pirms tie sasniedz 70% no to jaudas. Baterijas ieteicams nomainīt ik pēc 2–3 gadiem.	
Darbības apstākļi	Temperatūra: no + 10 °C līdz + 32 °C (no +50 °F līdz + 90 °F) Relatīvais mitrums: no 10% līdz 95% Apkārtējais spiediens: no 700 hPa līdz 1060 hPa	

Cietināšana režīma darba cikls:	Pie maksimālās apkārtējās vides temperatūras (32 °C) 10 sekundes IESLĒGTS un 60 sekundes IZSLĒGTS. Piezīme. Darba ciklu nosaka ierīces primārā funkcija (polimerizēt sveķus), izmantojot Xtra Power režīmu, kas rada vislielāko siltumenerģijas daudzumu. Maksimālā ierīces temperatūra, ja tiek ievērots darba cikls: ≤45 °C

Problēmu novēršana

Ja turpmāk piedāvātie risinājumi problēmu nenovērš, lūdzu, sazinieties ar Ultradent pa tālruni 800.552.5512. Ārpus Amerikas Savienotajām Valstīm sazinieties ar Ultradent izplatītāju vai zobārstniecības pārstāvi.

Problēma	Iespējamie risinājumi
Gaisma neieslēdzas	•Nospiediet barošanas pogu, lai aktivizētu no miega režīma •Pārliecinieties, vai akumulators/elements ir pilnībā uzlādēts •Pārbaudiet, vai elements ir pareizi ievietots ierīcē •Ja parādās dzintara gaismas diodes brīdinājums, cietināšanas gaisma ir sasniegusi iekšējo temperatūras drošības robežu. Ļaujiet cietināšanas gaismai atdzist. •Ja sarkanā vai dzintara gaismas diode mirgo nepārtraukti, sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu, lai veiktu remontu
Gaisma nepaliek uz vēlamo laiku	• Pārbaudiet režīma indikatoru, vai ierīces iestatījumi ir pareizi • Pārbaudiet maņjaudas indikatoru, lai uzzinātu elementu uzlādes statusu •Pārbaudiet, vai ierīcē ir pareizi ievietots jauns elements
Gaisma neapstrādā sveķus pareizi	•Pārbaudiet, vai lēcā nav sacietējušu sveķu/kompozītmateriālu atlikumu •Izmantojot atbilstošu dzintara UV acu aizsarglīdzekli, pārbaudiet, vai LED gaismas darbojas •Pārbaudiet jaudas līmeni ar gaismas mērītāju. Īpašus norādījumus par gaismas mērītāja lietošanu skatiet apkopes sadaļā. •Pārbaudiet cietināšanas sveķu derīguma termiņu •Pārliecinieties, ka tiek ievērota pareiza tehnika saskaņā ar ražotāja ieteikumiem
Akumulators netiks uzlādēts	•Pārliecinieties, vai elements ir ievietots lādētājā pareizajā virzienā, un ļaujiet šūnai pilnībā uzlādēties līdz 3 stundām. •Ja lādētāja dzintara indikatori nemainās uz zaļu, sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu, lai pasūtītu nomaiņas elementus un/vai lādētāju. •Ja, kad lādētājā ir ievietots akumulators, uz lādētāja nav redzama ne zaļa, ne dzintara gaisma, sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu.
Lādētājs neuzlādē akumulatoru	•Pārliecinieties, vai lādētājs ir pievienots un maiņstrāvas barošanas avots ir pievienots strādājošai strāvas kontaktligzdai •Ja uz lādētāja nav redzama ne zaļa, ne dzintara gaisma, sazinieties ar Ultradent klientu apkalpošanas dienestu

Dažāda informācija

Elektromagnētiskās vides norādījumi –

a. VALO X sacietināšanas gaisma ir piemērota lietošanai visās iestādēs, tostarp sadzīves iestādēs, kas ir tieši savienotas ar publisko zemsprieguma elektroapgādes tīklu (AC MAINS).

b. VALO X sacietināšanas gaisma var darboties no diviem dažādiem strāvas avotiem.

   i. Darbojas ar akumulatoru: ja VALO X sacietēšanas gaisma izmanto akumulatoru, to neietekmē EMI, RF, elektriskās pārejas, pārspriegumi, sprieguma krituma, īssavienojumi, pārtraukumi vai maiņstrāvas AC MAINS barošanas strāvas izmaiņas.

   ii. Barošana ar adapteri: VALO X sacietināšanas gaisma var izmantot Globtek medicīniskās kvalitātes 9V līdzstrāvas adapteri, lai darbotos no AC MAINS barošanas diapazonā no 100VAC līdz 240VAC. Tas nodrošina ierobežotu EMI, RF, brūnu izeju un pārsprieguma slāpēšanu.

c. VALO X sacietēšanas gaisma izmanto elektrisko un elektromagnētisko enerģiju tikai savām iekšējām funkcijām. Tomēr jebkura RF emisija ir ļoti zema un, visticamāk, neradīs traucējumus tuvumā esošajās elektroniskajās iekārtās.

d. VALO X sacietēšanas gaisma nav aprīkota ar līdzstrāvas barošanas pieslēgvietu, pacienta savienojuma portiem vai signālu ievades/izvades portiem, tāpēc testēšana nevienā no šīm pieslēgvietām nav piemērojama. Ir norādīta tikai atbilstība piemērojamajām konfigurācijām.

5.1. tabula. Emisijas testu kopsavilkums: VALO X cietināšanas gaisma atbilst CISPR 11 1. grupai, B klasei attiecībā uz izstarotajām emisijām.

Pieslēgvieta	Testa apraksts	Frekvenču diapazons (MHz)	Rezultāts
Maiņstrāva	Vadītās emisijas (karsts novadījums uz zemi)	No 0,15 līdz 30	Atbilst
Maiņstrāva	Vadītās emisijas (neitrāls novadījums uz zemi)	No 0,15 līdz 30	Atbilst
Korpuss	Izstarotās emisijas (vertikālā polaritāte)	No 30 līdz 1000	Atbilst
Korpuss	Izstarotās emisijas (horizontālā polaritāte)	No 30 līdz 1000	Atbilst

5.2. tabula. Imunitātes testu kopsavilkums (korpusa pieslēgvieta un maiņstrāvas pieslēgvieta):

Pamata standarts	Vides parādības	Rezultāts
EN 61000-4-2	Elektrostatiskā izlāde	Atbilst
EN 61000-4-3	Radiofrekvences elektromagnētiskais lauks	Atbilst
EN 61000-4-3	Tuvuma lauki no RF bezvadu sakaru aprīkojuma	Atbilst
EN 61000-4-4	Elektriski strauji pārspriegumi/uzliesmojumi	Atbilst
EN 61000-4-5	Zibens pārspriegums (starpliniju)	Atbilst
EN 61000-4-6	Nepārtraukta radiofrekvenču pārraide	Atbilst
EN 61000-4-11	Sprieguma krituma un pārtraukumi	Atbilst

5.3. tabula. Testu kopsavilkums (EN 60601-3-2 un EN 61000-3-3; maiņstrāvas pieslēgvieta)

Pamata standarts	Vides parādības	Rezultāts
EN 61000-4-2	Harmoniskās strāvas mērīšana	Atbilst
EN 61000-4-3	Sprieguma mirgošanas mērīšana	Atbilst

Ziņojiet par jebkuru nopietnu incidentu ražotājam un kompetentajai iestādei.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

LT

VALO™ X Kietinimo lempa

Produkto aprašymas

Dėl savo plačiajuosčio spektro VALO™ suprojektuota polimerizuoti visus šviesoje kietėjančius produktus 385–515 nm bangų ilgio diapazone pagal ISO 10650 reikalavimus.
VALO X kietinimo lempą galima naudoti su laidu arba be, naudojant „Ultradent VALO" įkraunamus akumuliatorius arba VALO X šviesos laido adapterį. Kietinimo lempa suprojektuota taip, kad būtų laikoma standartiniame odontologinės įrangos laikiklyje arba gali būti montuojama nestandartiniu būdu naudojant VALO paviršinio montavimo laikiklį.

Valdiklių apžvalga:

Viršutinis mygtukas	Įjungia LED apšvietimą (vienu mygtuko paspaudimu)
	Ciklai tarp kietinimo režimų (1 sekundės mygtuko paspaudimas)
Apatinis mygtukas	Įjungia LED apšvietimą (vienu mygtuko paspaudimu)
	Persijungia tarp diagnostikos pagalbos režimų (1 sekundės mygtuko paspaudimas)
Norėdami pereiti į diagnostikos pagalbos režimus iš kietinimo režimų, paspauskite ir 1 sekundę palaikykite apatinį mygtuką. Norėdami grįžti į kietinimo režimus iš diagnostinės pagalbos režimų, paspauskite ir 1 sekundę palaikykite viršutinį mygtuką.	
Arba, norėdami perjungti tarp diagnostikos pagalbos režimų ir kietinimo režimų naudodami AF (akcelerometro funkciją), žr. 8 skyrių (etapinės instrukcijos).	

Greitas indikatorių ir įspėjimų pradžios vadovas:

VALO X kietinimo lempos režimo indikatoriai	Būsena arba funkcija
Mėlyna	Kietinimo režimai
Balta ir violetinė	Diagnostinės pagalbos režimai
Mirksi žaliai	Miego režimas

Įspėjamieji VALO X kietinimo lempos indikatoriai	Būsena arba funkcija
Mirksi raudonai	Senka baterija
Raudona pastovi	Pakeiskite / įkraukite bateriją
Gintarinė	Laikina LED apsauga nuo perkaitimo
Mėlyna keičiasi	Režimas aktyvus, o indikatorius užimtas

Kita įranga: Baterijos įkroviklis	Būsena
Stabili gintarinė	Įkrovimas
Stabili žalia	Įkrovimas baigtas
Abu išjungti	Budėjimo režimas

For all products described, carefully read and understand all instructions and SDS information prior to use.

Naudojimo indikacijos / paskirtis

VALO X kietinimo lempa yra šviesos šaltinis, skirtas kietinti fotoaktyvias dantų restauravimo medžiagas ir klijus. Ji taip pat skirta apšvietimui, padedančiam vizualizuoti atliekant burnos procedūras. VALO X kietinimo lempos priedai / difuzoriaus lęšiai nėra skirti visiškam fotoaktyvių medžiagų ir klijų kietinimui.

Kontraindikacijos

- Nėra nustatytų žinomų kontraindikacijų šiam produktui.
- Pacientams ar vartotojams, kuriems gali pasireikšti alerginė reakcija, – žr. produktų alergenų dokumentą esantį svetainėje www. ultradent.com. Jei pastebima alerginė reakcija, kruopščiai nuplaukite paveiktą vietą vandeniu ir kreipkitės į gydytoją..

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- ATSARGIAI Šis gaminys skleidžia galimai pavojingą optinę spinduliuotę. NEŽIŪRĖKITE tiesiai į kietinimo lempos šviesos srautą. Pacientas, gydytojas ir padėjėjai visada turi naudoti gintaro spalvos akių apsaugą, kai naudojama kietinimo lempa.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, draudžiama bet kokia šios įrangos modifikacija. Naudoti tik pridedamą „Ultradent VALO" maitinimo šaltinį ir kištukinius adapterius. Jei šios sudedamosios dalys pažeistos, nenaudokite ir skambinkite į "Ultradent" klientų aptarnavimo tarnybą, kad užsakytumėte pakeitimą.
- VALO X kietinimo lempa skirta naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje kontroliuojami skleidžiami RD trikdžiai. Reikėtų vengti naudoti VALO X kietinimo lempą šalia kitos įrangos arba sukrautą su kita įranga, nes tai gali sukelti netinkamą veikimą. Jei toks naudojimas yra būtinas, reikia stebėti VALO X kietinimo lempą ir kitą įrangą, kad įsitikintumėte, jog jie veikia normaliai. Jei pastebimas nenormalus veikimas, gali prireikti papildomų priemonių, pvz., perorientuoti arba perkelti VALO X kietinimo lempą.
- Naudokite tik patvirtintus priedus, laidus, įkroviklį, baterijas ir maitinimo šaltinius, kad išvengtumėte netinkamo veikimo, padidintos elektromagnetinės spinduliuotės arba nesumažėtų elektromagnetinis atsparumas.
- Nešiojamoji RD ryšio įranga (įskaitant išorinius įrenginius, pvz., antenos laidus ir išorines antenas) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios VALO X kietinimo lempos dalies. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.
- Siekiant išvengti elektros gaisro, susijusio su baterijų naudojimu, pavojaus:
  - NENAUDOKITE autoklavo ir nepurkškite baterijos, baterijos kontaktų, įkroviklio ar kintamosios srovės maitinimo šaltinio jokiu skysčiu. Jei ant įkroviklio kontaktų atsiranda korozija, paskambinkite „Ultradent" klientų aptarnavimo tarnybai ir užsakykite naują įkroviklį.
  - NEKRAUKITE baterijų šalia degių medžiagų
  - NElaikykite įkroviklio klinikinėje operacinėje
  - NEKRAUKITE nejkraunamų baterijų / elementų
  - NEjkraukite „Ultradent" baterijų ne „Ultradent" įkroviklyje
- Kad išvengtumėte susižalojimo pavojaus, NEGALIMA naudoti korozijos paveiktas (surūdijusias), įlenktas, skleidžiančias kvapą ar išskiriančias skystį, su suplėšyta ar trūkstama pakuote arba kitaip sugadintas baterijas. Paskambinkite „Ultradent" klientų aptarnavimo tarnybai, kad užsakytumėte atsargines baterijas / elementus.
- Naudokite tik rekomenduojamus akumuliatorius. Alternatyvūs akumuliatoriai gali sukelti veikimo sutrikimų.
- Siekiant išvengti šiluminio dirginimo ar nudeginimo, venkite iš eilės einančių kietinimo ciklų, o taip pat minkštieji burnos audiniai neturėtų būti veikiami iš arti ilgiau nei 10 sek. standartinės galios režimu arba 5 sek. ekstra galios režimu. Jei reikia kietinti ilgiau, naudokite daug trumpų kietinimo ciklų arba naudokite dvigubo kietėjimo gaminį, siekiant išvengti minkštojo audinio nudeginimo.
- Būkite atsargūs gydydami pacientus, kuriems pasireiškia neigiamos fotobiologinės reakcijos arba jie yra šiems procesams jautrūs, pacientus, kurie gydomi chemoterapija ar pacientus, kurie gydomi šviesai jautriais vaistais.
- Sis įrenginys gali būti jautrus stipriems magnetiniams ar statiniams elektriniams laukams, nes jie gali sutrikdyti programą. Jei įtariate, kad taip atsitiko, nedelsdami išjunkite įrenginį iš elektros lizdo ir vėl jį prijunkite į elektros lizdą.
- NEVALYKITE kietinimo lempos su šarminiais ar abrazyviniais valikliais, sterilizatoriuje, nenardinkite į jokią ultragarsinę vonia, dezinfekcijos medžiagą, valymo tirpalą ar skystį. Jei nesilaikysite pridedamų naudojimo instrukcijų, kietinimo lempa gali tapti nebetinkama naudojimui.
- Kad nesugadintumėte įrangos, NEKiškite pirštų, instrumentų ar kitų daiktų į kietinimo lempos baterijų / elementų skyrių.
- Kad nesugadintumėte įrangos, NEbandykite valyti elektros kontaktų arba bet kurios baterijos / elemento skyriaus dalies. Kilus klausimams, skambinkite „Ultradent" klientų aptarnavimo tarnybai.
- Kad būtų išvengta kryžminio užteršimo ir kad dantų kompozitinė medžiaga nepriliptų prie lęšio ir lazdelės korpuso paviršiaus, kiekvieną kartą ant „VALO X" kietinimo lempos turi būti naudojama „Ultradent" patvirtinta barjerinė mova. Barjerinės movos skirtos vienam pacientui.
- Kad sumažintumėte korozijos riziką, po naudojimo nuimkite barjerinę movą.
- Siekdami išvengti nepakankamai sukietintų dervų riziką, nenaudokite pažeisto kietinimo lempos lęšio.
- Kad išvengtumėte gaminio sugadinimo pavojaus, nesterilizuokite VALO X papildomų lęšių sterilizatoriuje arba sausąja šiluma
- NENAUDOKITE jokių VALO X papildomų lęšių visiškam / galutiniam sukietėjimui. Po naudojimo nuimkite visus papildomus kietinimo lęšius ir atlikite visišką / galutinį kietinimą nenaudodami papildomų lęšių.
- NENAUDOKITE apšvietimo ir (arba) vizualizavimo papildomų lęšių dantų restauracinėms medžiagoms ir klijams kietinti.

Etapinės instrukcijos

Paruošimas

1. Prieš naudodami kietinimo lempą, įkraukite akumuliatorius.
2. Prieš kiekvieną naudojimą uždėkite naują apsauginę movą ant kietinimo lempos, kad sumažintumėte lęšio raukšles, kad rezultatai būtų geriausi.
3. Pasirinkite norimą kietinimo režimą arba diagnostikos pagalbos režimą. (Žr. tolesnę informaciją apie režimus ir kaip perjungti kiekvieną režimą)
4. Siekdami optimalių kietinimo rezultatų, kietinimo lempą pastatykite centre ir kuo arčiau dervos, nesiliesdami su paviršiumi.

Naudokite

Kietinimo režimai

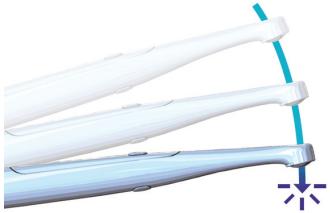
Kietinimo režimas	Galia[1] (mW)	Švitinimas[1] (mW/cm2)	Bendras kontakto laikas (sekundėmis)	Energija (Džauliai)	Mygtuko indikatorius
Standartinė galia	1,350	1,100	10	13,5	Pastovi mėlyna
Xtra Power*	2,700	2,200	5	13,5	Pulsuojanti mėlyna

[1] Nominali vertė.
*Xtra Power turi trigubą impulsą su 0,5 sekundės automatiniu pertraukimu tarp impulsų. Atkreipkite dėmesį, kad naudojant Xtra Power režimą yra 2 sekundžių aušinimo laikotarpis.

LT

Kietinimo režimų keitimas naudojant „būgno bakstelėjimo“ judesį arba mygtuko paspaudimą:
Būgno bakstelėjimas: VALO X kietinimo lempa turi akcelerometro funkciją, leidžiančią naudotojui „būgno bakstelėjimo“ judesiu perjungti kietinimo režimus. Norėdami įjungti / pakeisti kietinimo režimą, bakstelėkite žemyn (žr. toliau pateiktą vaizdinę pagalbą).

- Pulsuojantis mėlynas mygtuko indikatorius = Xtra qalia



Mygtuko paspaudimas: Laikykite nuspaudę viršutinį mygtuką 1 sekundę, kad įjungtumėte / pakeistumėte kietinimo režimą**.**

- Pastoviai mėlynas mygtuko indikatorius = standartinė galia
- Pulsuojantis mėlynas mygtuko indikatorius = Xtra galia

Diagnostinės pagalbos režimai

Diagnostikos režimas	Galia[2] (mW)	Švitinimas[2] (mW/cm2)	Bendras ciklo laikas (sekundėmis)	Mygtuko indikatorius
Juoda šviesa	522	425	60	Pulsuojanti violetinė
Balta šviesa	282	230	60	Pulsuojanti balta

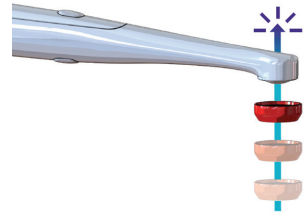
[2] Nominali vertė, be prijungto papildomo lęšio.

Diagnostinės pagalbos režimų keitimas naudojant „bangos“ judesį arba mygtuko paspaudimą:
Banga: VALO X kietinimo lempa turi akselerometro funkciją, leidžiančią naudotojui „bangos“ judesiu perjungti diagnostinės pagalbos režimus. Norėdami įjungti / pakeisti diagnostinės pagalbos režimą, naudokite bakstelėjimo į šoną judesį (žr. vaizdinę pagalbą toliau).

- Violetinis mygtuko indikatorius = juodos šviesos diagnostikos pagalbos režimas
- Baltas mygtuko indikatorius = baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas

Mygtuko paspaudimas: Paspauskite ir palaikykite apatinį mygtuką 1 sekundę, kad pereitumėte per 2 diagnostikos pagalbos režimus.
Violetinis mygtuko indikatorius = juodos šviesos diagnostikos pagalbos režimas – 1 ciklas kas 1 minutę – išjunkite mygtuko paspaudimu arba bangos bakstelėjimo judesiu
Baltas mygtuko indikatorius = baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas – 1 ciklas kas 1 minutę – išjunkite mygtuko paspaudimu arba bangos bakstelėjimo judesiu

Papildomi / difuzoriaus lęšiai pritvirtinami magnetiniu būdu virš kietinimo lempos lęšio. Prieš pritvirtindami papildomą lęšį, uždėkite apsauginę movą ant kietinimo lempos.



PASTABA: Laikydami nuspaudę bet kurį mygtuką, po 1 sekundės išgirsite garsinį signalą.

Miego režimas
Paspauskite ir palaikykite abu mygtukus 1 sekundę, kad įjungtumėte miego režimą. Laikydami nuspaudę viršutinį ir apatinį mygtukus, išgirsite garsinį signalą, kai įjungsite miego režimą. Įjungdami miego režimą, turite toliau laikyti nuspaudę, kol pasigirs garsinis signalas. Kai įjungiate miego režimą paspausdami abu mygtukus, VALO X kietinimo lempa nesuaktyvės, kol nebus paspaustas bet kuris mygtukas.

VALO X priedai

Priedas	Režimas	Aprašymas
„PointCure™“ lęšis	Kietinimo režimai	Sukoncentruoja VALO X kietinimo spindulį, kad kompozitas polimerizuotųsi per skaidrų protezą.
„ProxiCure™“ rutulinis lęšis	Kietinimo režimas	Sukoncentruoja VALO X kietinimo spindulį, kad polimerizuotųsi kompozitas ir lengviau formuotųsi tarpslankstelinės restauracijos kontaktinio paviršiaus matrica.
Difuzoriaus lęšis	Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas	Sukoncentruoja VALO X kietinimo spindulį ir naudoti kaip vaizdinę pagalbą tiksliam spalvų ir atspalvių palyginimui arba kai reikia natūralios šviesos.
	Juodos šviesos diagnostikos pagalbos režimas	Sukoncentruoja VALO X kietinimo spindulį, kad vizualizuotų fluorescuojančias chemines medžiagas dantų dervose.
Tarpproksimalinis lęšis	Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas	Sukoncentruoja VALO X kietinimo spindulį, kad vizualizuotų dantis ir dantų protezus.
„TransLume™“ lęšis	Gydymo arba diagnostikos pagalbos režimai	Sukoncentruoja VALO X kietinimo spindulį, palengvinantį vizualizaciją, suteikiant ilgesnį šviesos bangos ilgį dantims ir dantų protezams peršviesti.

Paruošimas

- Papildomą lęšį pastatykite šalia VALO X kietinimo lempos lęšio, kad magnetas užfiksuotų papildomą lęšį į vietą virš barjerinės movos.

Naudokite „PointCure“ lęšį

- Kietinimo režimas – „PointCure“ objektyvas sukoncentruoja šviesą į 2,5 mm apertūrą. Tai idealiai tinka kietinti (lipnų) viršutinį apdailos sluoksnį ir visas porceliano vainikėlius.
- Kietinimo režimas – taškinis permatomo protezo kietinimas (lipdymas): Taškinis kietėjantis protezas, pagal gamintojo rekomendacijas dėl klijavimo medžiagos, medžiagos storio, atspalvio, medžiagos neskaidrumo ir profesionalaus sprendimo. Nuvalykite nesustingusios klijavimo medžiagos perteklių aplink kraštus, nuimkite priedą, tuomet kietinkite visą restauraciją. Rekomendacijos: Laminatė – taškinis veido / žandikaulio protezo kietinimo centras. Karūnėlė – taškinis veido / žandikaulio ir liežuvio protezo kietinimo centras.

„ProxiCure“ rutulinio lęšio naudojimas

- Kietėjimo režimai – palaiko matricą ir padeda išgaubtam proksimaliniam kontaktui prieš dalinę šviesos polimerizaciją ir jos metu. Saugokite, kad „ProxiCure“ rutulinis lęšis neįstrigtų polimerizuotoje medžiagoje. Išimkite papildomą lęšį ir kietinkite visą restauraciją, kad visiškai sukietėtų. Rekomendacija: Remdamiesi kompozito gamintojo instrukcijomis, nustatykite kietinimo režimą ir laiką.

Naudojimas – difuzoriaus lęšis

- Juodos šviesos diagnostikos pagalbos režimas – naudokite vizualizuoti fluorescencines daleles įvairiose dantų dervose. Suteikia 60 sekundžių apšvietimą.
- Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas – vaizdinė pagalba, kai odontologui gali prireikti natūralios šviesos šaltinio, pvz., nustatyti šešėlį. Suteikia 60 sekundžių apšvietimą.

Interproksimalinio lęšio naudojimas

- Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas – dantų peršvietimas: naudokite norint padėti vizualizuoti dantų lūžius, įtrūkimus ar defektus, apšviečiant dantis iš liežuvio ir stebint šešėlius.

Naudojimas – „TransLume“ lęšis

• Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas arba kietėjimo režimas – neoninės spalvos lęšiai, kurie atrodo kaip „PointCure“ lęšiai, užtikrina ilgesnį bangos ilgį, kuriuo peršviečiami dantys ir padedami vizualizuoti įtrūkimai, lūžiai, defektai ir kt. Baltos šviesos diagnostikos pagalbos režimas suteikia 60 sekundžių apšvietimą.

VALO X kietinimo lempos maitinimas

• **Akumuliatorių / elementų įkrovimas –** Nuimkite dangtelį nuo kietinimo lempos pagrindo, sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Įdėkite išsikrovusį akumuliatorių / elementus į pateiktą „Ultradent VALO X“ šviesos akumuliatoriaus įkroviklį su VALO X šviesos maitinimo šaltiniu taip, kaip nurodyta ant įkroviklio. Akumuliatorius / elementai bus visiškai įkrauti per 1-3 valandas.

Įkrovimo būsenos aprašymas	Įkrovimo būsenos indikatorius	Įtampos būklė	Įkrovimo srovė
Išankstinis įkrovimas	Stabili gintarinė	2,86 Vdc iki 3,15 Vdc	95 mA
Masinis įkrovimas	Stabili gintarinė	3,15 Vdc iki 4,20 Vdc	950 mA
Įkrovimas baigtas	Stabili žalia	>4,20 Vdc	Netaikoma
Budėjimo režimas	Abu išjungti	Netaikoma	Netaikoma

• **Laido adapteris –** Nuimkite dangtelį nuo kietinimo lempos pagrindo, sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Išimkite akumuliatorių / elementą. Įdėkite laido adapterį į akumuliatoriaus / elementų skyrių, visiškai įstatykite adapterį ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų. Padėkite VALO X šviesos maitinimo šaltinį taip, kad jį būtų galima be vargo atjungti nuo pagrindinio maitinimo šaltinio.

Montavimo laikiklio instrukcijos

1) Laikiklis turi būti montuojamas ant lygaus, tepalais nesutepto paviršiaus.
2) Paviršių nuvalykite įtrindami alkoholiu.
3) Nulupkite nuo laikiklio lipnią juostą.
4) Nustatykite laikiklio padėtį taip taip, kad kietinimo lempą ištraukus, ji būtų nukreipta aukštyn. Tvirtai įspauskite į vietą.
5) Jei kietėjimo lemputė veikia maitinant baterija / elementu, kietinimo lempa turi būti nukreipta žemyn laikiklyje. Jei kietinimo lempa veikia VALO X laido adapterio maitinimu, kietinimo lempa turi būti nukreipta į viršų laikiklyje

Priežiūra

Bendras kietinimo lempos valymas

Po kiekvieno naudojimo sudrėkinkite marlę arba minkštą šluostę patvirtinta paviršiaus dezinfekavimo priemone ir nuvalykite paviršių bei lęšius. Neleistinos valymo priemonės gali sugadinti kietinimo lempą.

TINKAMI VALIKLIAI:

• 70 % izopropilo alkoholis
• 70 % etanolis

Vartotojo atliekama priežiūra

1) Eksploatacijos pabaiga priklauso nuo susidėvėjimo ir naudojimo sukeltų pažeidimų. Prieš naudodami patikrinkite visus komponentus, ar jie nepažeisti, ir susisiekite su įgaliotu techninės priežiūros personalu, kad pašalintumėte žalą.
2) Reguliariai patikrinkite, ar ant lęšių neliko sukietintos odontologinės dervos likučių. Jei reikia, naudokite plastikinį arba nerūdijančio plieno dantų gydymo instrumentą, kad atsargiai pašalintumėte prilipusią dervą.
3) Reguliariai tikrinkite išvestį standartinio maitinimo režimu. Šviesos matuokliai labai skiriasi ir yra skirti konkretiems šviesos kreipimo antgaliams ir lęšiams. PASTABA: tikroji skaitinė išvestis bus iškreipta dėl įprastų šviesos matuoklių netikslumo ir pritaikyto LED paketo kietinimo lempoje; tačiau, jei matuojant tuo pačiu matuokliu pastebimas galingumo sumažėjimas, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros personalą.

Gamintojo remontas

1) Remontą gali atlikti tik įgaliotasis techninės priežiūros personalas. „Ultradent“ aptarnaujančiam personalui pateiks dokumentus remontui atlikti.

Garantija

„Ultradent Products, Inc.“ („Ultradent“) garantuoja, kad šis gaminys (įskaitant originalų laido adapterį, kuris buvo kartu su gaminiu pirkimo metu, jei taikoma) galioja 5 metus nuo įsigijimo datos, kai jis naudojamas pagal su gaminiu pateiktas naudojimo instrukcijas, (i) visais esminiais atžvilgiais atitiks „Ultradent“ prie gaminio pridėtuose dokumentuose nurodytas specifikacijas; ir (ii) neturės medžiagų ir gamybos defektų.

Ši ribota garantija neperleidžiama ir taikoma tik pirminiam pirkėjui, jį netaikoma vėlesniems gaminio savininkams. Ši ribota garantija netaikoma jokiems kitiems priedų komponentams, pvz., akumuliatoriams, įkrovikliams ar adaptyviniams lęšiams, tačiau jais neapsiriboja. Ši ribota garantija negalioja, jei gaminys sugenda arba yra sugadintas dėl aplaidumo, piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo, nelaimingo atsitikimo, modifikavimo, klastojimo, pakeitimo arba galiojančių naudojimo instrukcijų nesilaikymo. Tik kaip pavyzdį galima paminėti, kad ši garantija netaikoma gaminiui, kuris buvo numestas ir sugadintas. Norint gauti šią ribotą garantiją, kartu su sugedusiu gaminiu „Ultradent“ turi būti pateiktas pirkimo įrodymas (pvz., pardavimo kvitas ar panašus dokumentas).

Defektinis gaminys, atitinkantis čia nustatytas garantijos sąlygas, „Ultradent“ nuoširdžiai bus pataisytas arba pakeistas. „Ultradent“ atsakomybė už gaminį jokiu būdu neviršija pirkėjo sumokėtos pirkimo kainos. Jokiomis aplinkybėmis „Ultradent“ neatsako už bet kokią netiesioginę, atsitiktinę, nenumatytą, nenumatytą, specialią ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl šio gaminio naudojimo ar susijusią su juo.

Apdorojimas

Dezinfekavimo pakartotinio apdorojimo instrukcijos
VALO kietinimo lempos apdorojimo instrukcijos

Dezinfekavimo pakartotinio apdorojimo instrukcijos
Perdirbimo apribojimai
Paruošimas prieš dezinfekciją
Skalavimas
Džiovinimas
Priežiūra, patikra ir bandymas
Pakuotė
Dezinfekavimas
Džiovinimas
Laikymo sąlygos
Papildoma informacija

Perdirbimo apribojimai	Kiekvienam pacientui reikia naudoti naują apsauginę movą. Apsauginės movos naudojimas yra pagrindinė prietaiso užterštumo kontrolės priemonė. Jei pažeidžiama apsauginė mova arba susiklosto kitos lengvinančios aplinkybės ir prietaisas yra užterštas, laikykitės šioje lentelėje pateiktų prietaiso dezinfekavimo instrukcijų. Pastaba: prietaisas NĖRA skirtas reguliariam pakartotiniam apdorojimui.
Paruošimas prieš dezinfekciją	Visą paviršių kruopščiai nuvalykite 70 % izopropilo alkoholio (IPA) arba 70 % etanolio servetėle. Išmeskite nešvarią servetėlę
Skalavimas	Nėra
Džiovinimas	Leiskite visiškai išdžiūti kambario temperatūroje.
Priežiūra, patikra ir bandymas	Vizualiai patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas ir ar jame nėra šiukšlių. Jei yra šiukšlių, pakartokite paruošimo veiksmą su nauja servetėle.
Pakuotė	Dezinfekavimui pakuotė nereikalinga.
Dezinfekavimas	Nuvalykite visą paviršių ir laikykite drėgną visą ekspozicijos laiką, ypatingą dėmesį skirdami įtrūkimams, įtrūkimams, siūlėms ir sunkiai pasiekiamoms vietoms. Jei reikia, naudokite papildomas servetėles, kad paviršius būtų drėgnas. Dezinfekavimo priemonė: 70 % IPA; 70 % etanolis Kontakto trukmė: 4 min.; 5 min.
Džiovinimas	Leiskite visiškai išdžiūti kambario temperatūroje.
Laikymo sąlygos	Laikykite švarioje ir sausoje vietoje. Kad nesikauptų drėgmė, nelaikykite barjerinėje movoje.
Papildoma informacija	Šią vidutinio lygio dezinfekavimo procedūrą patvirtino nepriklausoma ir akredituota laboratorija. Pastaba: Naudodami kitokias valymo priemones, nei nurodyta aukščiau, pvz., baliklius ar valiklius, kurių sudėtyje yra fosforo rūgšties, galite sugadinti įrangą. NEbandykite valyti elektrinių kontaktų arba bet kurios baterijos / elemento skyriaus dalies.

VALO priedų apdorojimo instrukcijos

Dezinfekavimo pakartotinio apdorojimo instrukcijos	
Pirminis gydymas naudojimo metu	Nuimkite priedą prieš dezinfekavimą tarp kiekvieno naudojimo.
Paruošimas prieš dezinfekciją	Prieš valymą pašalinkite visus sukietėjusius odontologinius kompozitus nuo priedų lęšių.

LT

Valymas	Įdėkite į ultragarsinį valiklį su 1 dalimi ploviklio ir 9 dalimis šilto vandens, naudodami toliau nurodytą produktą: Ploviklis: „Henry Schein“ bendrosios paskirties valiklis arba lygiavertis produktas Valymo laikas: 2–10 min.
Skalavimas	Norėdami nuplauti ploviklį, 1–2 min. plaukite priedą šiltu vandeniu.
Džiovinimas	Nušluostykite marle. Sausame ore džiovinkite 30 min.
Priežiūra, patikra ir bandymas	Apžiūrėkite, ar priedas nėra pažeistas ir ar jame nėra nešvarumų. Jei dalys įtrūkusios ar kitaip pažeistos, jų nenaudokite. Jei yra nešvarumų, pakartokite valymo procesą.
Pakuotė	Dezinfekavimui pakuotės nereikalingos (po dezinfekavimo galima naudoti sterilizavimo pakuotes).
Dezinfekavimas	Išimkite iš laikymo pakuotės (jei taikoma). Panardinkite priedą dezinfekavimo tirpale, kaip nurodyta toliau pateiktose gamintojo instrukcijose: Dezinfekavimo priemonė: „Cidex® OPA“ tirpalas arba lygiavertis produktas Kontakto trukmė: 12 min.
Skalavimas	Skalaukite pagal toliau pateiktas dezinfekavimo priemonės gamintojo instrukcijas: 1. Išėmę iš „CIDEX® OPA“ tirpalo, kruopščiai nuskalaukite priedą, visiškai panardindami jį į didelį kiekį (pvz., 2 gal.) vandens. 2. Laikykite priedą visiškai panardintą bent 1 minutę. 3. Išimkite priedą ir išpilkite skalavimo vandenį. Kiekvienam skalavimui visada naudokite šviežią vandenį. Niekada pakartotinai nenaudokite vandens skalavimui ar jokiems kitiems tikslams. 4. Norėdami pašalinti „CIDEX® OPA“ tirpalo likučius, pakartokite procedūrą dar du (2) kartus, kad iš viso būtų trys (3) skalavimai, ir nuplaukite dideliu kiekiu gėlo vandens. Likučiai gali sukelti sunkų šalutinį poveikį. ŽR. ĮSPĖJIMUS. PRIETAISUS REIKIA PANARDINTI TRIS (3) KARTUS IR SKALAUTI DIDELIU KIEKIU VANDENS. Dar 5 minutes plaukite vandeniu ultragarsiniame valiklyje.
Džiovinimas	Nušluostykite marle. Sausame ore džiovinkite 30 min.
Laikymo sąlygos	Laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
Papildoma informacija	Šią procedūrą patvirtino nepriklausoma ir akredituota laboratorija.

Sandėliavimas ir šalinimas

Jei kietinimo lempa laikoma nenaudojama ilgesnį nei 2 savaičių laikotarpį arba supakuojama kelionei, visada išimkite baterijas. Jei baterijos paliekamos įrenginyje ilgą laiką neįkraunamos, jos gali neveikti arba jų nebebus galima įkrauti. Negalima laikyti baterijų aukštesnėje nei 40 °C (104 °F) temperatūroje arba tiesioginėje saulės šviesoje.

Sandėliavimo ir transportavimo sąlygos:

- Temperatūra: +10 °C iki +40 °C (+50 °F iki +104 °F)
- Santykinė drėgmė: 10 % – 95 %
- Aplinkos slėgis: 500 hPa – 1060 hPa

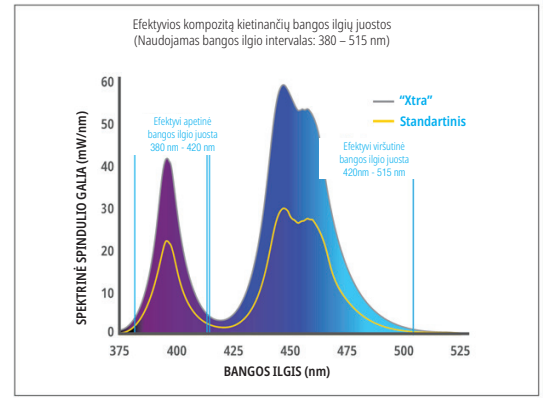
Išmesdami elektronines atliekas (pvz., įkroviklius, baterijas ir maitinimo šaltinius), laikykitės vietinių atliekų ir perdirbimo nurodymų.

Techniniai aspektai

Priedai

Elementas	CE informacija		
- VALO baterijos - VALO X maitinimo blokas - VALO X baterijos įkroviklis	CE	Gamintojas: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Pagaminta Kinijoje	Platintojas: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Techninė informacija / duomenys



Savybė	Informacija / specifikacija	
Lęšis	Skersmuo 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) „PointCure“ lęšis: Skersmuo 2,5 mm „ProxiCure“ rutulinis lęšis: Skersmuo 2,1 mm	
Bangos ilgio diapazonas	Naudojamas bangos ilgio diapazonas: 380–515 nm Didžiausias bangos ilgis: 380–420 nm ir 420–515 nm	
Šviesos intensyvumo lentelė	Standartinė galia – 1,100 mW/cm² (±10%) Xtra galia – 2,200 mW/cm² (±10%) (Atitinka ISO 10650, kai matuojama gigahertziniu spektro analizatoriumi) Juoda šviesa - 230-648 mW/cm² Balta šviesa - 160-300 mW/cm² PASTABA: PointCure ir ProxiCure rutuliniai lęšiai sufokusuoja šviesos energiją į mažesnę diafragmą, taip padidindami šviesos intensyvumą virš kalibruotų verčių.	
VALO X kietinimo lempa	Kietinimo lempa su barjerine mova yra pritaikyta dalis. Normos: IEC 60601-1 (sauga), IEC 60601-1-2 (EMC), apsaugos nuo įsiskverbimo įvertinimas: IP54	Svoris: Su baterija: 4,8 uncijos (136 gramai) Be baterijos: 3,8 uncijos (108 gramai) Su laido adapteriu: 5,6 uncijos (158 gramai) Matmenys (baterijos konfigūracija): 8,9 x 0,83 x 0,83 colio (226 x 21 x 21 milimetras)
VALO X maitinimo blokas	Išvestis - 9VDC prie 2A Įvestis - 100VAC iki 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X maitinimo šaltinis su tarptautiniais kištukiniais	Normos: IEC 60601-1 (Sauga) Laido ilgis – 1,8 m (6 pėdos) VALO X maitinimo šaltinis yra II medicininės klasės maitinimo šaltinis ir užtikrina izoliaciją nuo TINKLO
VALO X baterijos įkroviklis	VALO X ličio jonų baterijos įkroviklis: Išvestis – 4,2 VDC esant 950 mA masinei įkrovimo srovei Įvestis – 9 VDC esant 2A (mažiausiai 700 mA) Automatinis išsijungimas pilnai įkrovus Automatinis sugedusio elemento aptikimas Apsaugos: Perkrovimas, trumpasis jungimas, atvirkštinis poliškumas Gintaro spalvos LED – įkraunama Žalios spalvos LED – visiškai įkrauta Įkrovimo laikas: 1–3 val. Normos: IEC 60601-1 (Sauga), CE, WEEE	
VALO X ličio jonų 14/65 baterijos	Apsaugotas, įkraunamas ličio jonų akumuliatorius 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh 3,7 V, maks. 950 mAh. 3,52 Wh Normos: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Skaičiuojama, kad elementai gali atlikti >500 įkrovimo ir iškrovimo ciklų, kol pasiekia 70 % savo talpos. Akumuliatorius patartina keisti kas 2–3 metus.	
Darbinės sąlygos	Temperatūros intervalas: +10 °C – +32°C (+50 °F – +90 °F) Santykinė drėgmė: 10 % – 95 % Aplinkos slėgis: 700 hPa – 1060 hPa	

LT

Kietinimo režimo veikimo ciklas:	Esant maksimaliai aplinkos temperatūrai (32 °C) 10 sekundžių ĮJUNGTA ir 60 sekundžių IŠJUNGTA. Pastaba – Darbo ciklas apibrėžiamas pagal pagrindinę įrenginio funkciją (polimerizuoti dervą), naudojant Xtra galios režimą, kuris sukuria didžiausią šiluminės energijos kiekį. Maksimali įrenginio temperatūra, kai laikomasi darbo ciklo: ≤45 °C

Problemų sprendimas

Jei toliau siūlomi sprendimai nepadeda pašalinti trikties, skambinkite „Ultradent" telefonu 800.552.5512. Už JAV ribų skambinkite savo „Ultradent" platintojui arba odontologiniam pardavėjui.

Problema	Galimi sprendimai
Neįmanoma įjungti lempos	•Paspauskite maitinimo mygtuką, kad pažadintumėte iš miego režimo •Patvirtinkite, kad baterija / elementas visiškai įkrautas •Patikrinkite, ar elementas tinkamai įdėtas į įrenginį •Jei pasirodo geltonos spalvos šviesos diodo įspėjimas, kietinimo lempa pasiekė vidinės saugos temperatūros ribą. Leiskite kietinimo lempai atvėsti. •Jei raudonas arba gintaro šviesos diodas nuolat mirksi, kreipkitės į „Ultradent" klientų aptarnavimo tarnybą dėl remonto
Lempa neišbūna įsijungusi reikiamą laiką	•Patikrinkite režimo indikatorių, ar tinkamai nustatytas įrenginio nustatymas •Patikrinkite, ar mažos galios indikatorius rodo elemento įkrovimo būseną •Patikrinkite, ar naujas elementas tinkamai įdėtas į įrenginį
Lempa netinkamai kietina dervas	•Patikrinkite, ar ant lęšio nėra sukietėjusių dervų / kompozitų likučių •Naudodami tinkamą gintaro spalvos UV akių apsaugą, patikrinkite, ar LED lemputės veikia •Šviesos matuokliu patikrinkite galios lygį. Specialias šviesos matuoklio naudojimo instrukcijas rasite priežiūros skyriuje. •Patikrinkite kietėjančios dervos galiojimo datą •Užtikrinkite, kad būtų laikomasi tinkamos technikos pagal gamintojo rekomendacijas
Baterija nebus įkraunama	•Įsitikinkite, kad elementas į įkroviklį įdėtas tinkama kryptimi ir leiskite elementui visiškai įkrauti iki 3 valandų. •Jei gintaro spalvos įkroviklio lemputė nepasikeičia į žalią, paskambinkite „Ultradent" klientų aptarnavimo tarnybai ir užsakykite pakaitinius elementus ir (arba) įkroviklį. •Jei į įkroviklį įkišus baterią nesimato nei žalios, nei gintarinės spalvos įkroviklio lemputės, skambinkite „Ultradent" klientų aptarnavimo tarnybai.
Įkroviklis nekrauna baterijos	•Įsitikinkite, kad įkroviklis įjungtas ir kintamosios srovės maitinimo šaltinis įjungtas į veikiantį maitinimo lizdą •Jei ant įkroviklio nesimato nei žalios, nei geltonos spalvos lemputės, skambinkite „Ultradent" klientų aptarnavimo tarnybai

Įvairi informacija

Elektromagnetinė aplinka - gairės

a. VALO X kietinimo lempa tinkama naudoti visose įstaigose, įskaitant vidaus įmones ir tiesiogiai prijungtus prie viešo žemos įtampos maitinimo tinklo, tiekiančiam elektrą pastatuose buitiniam naudojimui.
b. VALO X kietinimo lempa gali veikti naudojant du skirtingus maitinimo šaltinius.
   i. Akumuliatorinis maitinimas: kai VALO X kietinimo lempa naudoja akumuliatorių, jos neveikia elektromagnetiniai ir radijo dažnių trikdžiai, elektriniai pereinamieji procesai, elektros įtampos šuoliai, įtampos šuoliai, įtampos kritimai, trumpieji jungimai, kintamosios srovės tinklo pertrūkiai ar įtampos pokyčiai.
   ii. Adapterio maitinimas: VALO X kietinimo lempa gali naudoti „Globtek" medicininį 9 VDC adapterį, skirtą naudoti kintamosios srovės tinkle nuo 100 iki 240 V AC. Jis užtikrina elektromagnetinių ir radijo dažnių trikdžių apribojimą, įtampos mažinimą ir viršįtampių slopinimą.
c. VALO X kietinimo lempa naudoja elektros ir elektromagnetinę energiją tik savo vidausfunkcijoms. Todėl bet kokios radijo dažnių spinduliuotės yra labai mažos ir netrukdoNėraveikti netoliese esančiai elektroninei įrangai.
d. VALO X kietinimo lempa neturi nuolatinės srovės maitinimo prievado, pacientų sujungimo prievadų arba signalų įvesties / išvesties prievadų, todėl bandymai su šiais prievadais netaikomi. Nurodoma tik atitiktis taikomoms konfigūracijoms.

5.1 lentelė. Išmetamųjų teršalų bandymų suvestinė: VALO X kietinimo lempa atitinka CISPR 11, 1 grupės, B klasės spinduliuotės emisiją.

Lizdas	Bandymo aprašymas	Dažnių diapazonas (MHz)	Rezultatas
Kintamosios srovės maitinimas	Atliktos emisijos (fazės laidas į žemę)	0,15–30	Atitiko
Kintamosios srovės maitinimas	Atliktos emisijos (neutralus laidas į žemę)	0,15–30	Atitiko
Priedas	Spinduliuotės emisijos (vertikalusis poliškumas)	30–1000	Atitiko
Priedas	Spinduliuotės emisijos (horizontalusis poliškumas)	30–1000	Atitiko

5.2 lentelė Atsparumo bandymų suvestinė (korpuso prievadas ir kintamosios srovės maitinimo prievadas):

Pagrindinis standartas	Aplinkos reiškiniai	Rezultatas
EN 61000-4-2	Elektrostatinė iškrova	Atitiko
EN 61000-4-3	Radijo dažnio elektromagnetinis laukas	Atitiko
EN 61000-4-3	RF belaidžio ryšio įrangos artumo laukai	Atitiko
EN 61000-4-4	Trumpalaikė pasikartojanti srovė / pertrūkiai	Atitiko
EN 61000-4-5	Žaibo banga (linija-linija)	Atitiko
EN 61000-4-6	Nepertraukiamas radijo dažnis	Atitiko
EN 61000-4-11	Įtampos kritimai ir pertrūkiai	Atitiko

5.3 lentelė Bandymų suvestinė (EN 60601-3-2 ir EN 61000-3-3; kintamosios srovės maitinimo prievadas)

Pagrindinis standartas	Aplinkos reiškiniai	Rezultatas
EN 61000-4-2	Netiesinės srovės matavimas	Atitiko
EN 61000-4-3	Įtampos mirgėjimo matavimas	Atitiko

Apie kiekvieną rimtą incidentą būtina pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

MT

VALO™ X Dawl tal-Kura

Deskrizzjoni tal-Prodott

Bl-ispettru tal-broadband tiegħu, id-dawl ta' tqaddid VALO™ X huwa ddisinjat biex jippolimerizza l-prodotti kollha vulkanizzati mid-dawl fil-medda ta' mewġ ta '380—515 nm għal kull ISO 10650.
Id-dawl ta' tqaddid VALO X jista' jintuża f'konfigurazzjoni bil-korda jew mingħajr fili bl-użu tal-batteriji rikarikabbli Ultradent VALO X jew l-adapter tal-korda tad-dawl VALO X. Id-dawl tat-tqaddid huwa ddisinjat biex jistrieħ f'parentesi standard ta 'unità dentali jew jista' jiġi mmuntat apposta bl-użu tal-parentesi tal-immuntar tal-wiċċ VALO.

Ħarsa Ġenerali tal-Kontrolli:

Buttuna ta' fuq	Jattiva d-dawl LED (għafsa ta' buttuna waħda)
	Ċikli bejn il-modalitajiet ta' kura (żamma tal-buttuna għal sekonda)
Buttuna ta' isfel	Jattiva d-dawl LED (għafsa ta' buttuna waħda)
	Ċikli bejn il-modalitajiet ta' għajnuna dijanjostika (żamma tal-buttuna għal sekonda)
Biex iddur għal modalitajiet ta' għajnuna dijanjostika minn modalitajiet ta' kura, agħfas u żomm il-buttuna ta' isfel għal sekonda. Biex iddur lura għal modalitajiet ta' kura minn modalitajiet ta' għajnuna dijanjostika, agħfas u żomm il-buttuna ta' fuq għal sekonda.	
Alternattivament, biex iddur bejn il-modalitajiet ta' għajnuna dijanjostika u l-modalitajiet ta' kura billi tuża' l-AF (funzjoni aċċelerometru), ara t-taqsima 8 (struzzjonijiet pass pass).	

Gwida biex tibda malajr għal Indikaturi u Twissijiet:

Indikaturi tal-Modalità fuq id-dawl tal-kura VALO X	Stat jew funzjoni
Blu	Modalitajiet ta' kura
Abjad u Vjola	Modalitajiet ta' għajnuna dijanjostika
Aħdar li jteptep	Modalità Sleep

Indikaturi ta' Twissija fuq id-dawl tal-kura VALO X	Stat jew funzjoni
Teptip Aħmar	Batterija baxxa
Aħmar Stabbli	Ibdel/erga' ċċarġja l-batterija

MT

Ambra	LED temporanja fuq protezzjoni tat-temperatura
Ġiri Blu Teal	Modalità taħdem b'mod attiv u d-dawl huwa okkupat

Tagħmir ieħor: Ċarġer tal-batterija	Stat
Ambra skura	Qed jiċċarġja
Aħdar Skur	Iċċarġjar lest
It-tnejn off	Standby

Ġħall-prodotti deskritti kollha, aqra bir-reqqa u ifhem l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni kollha tal-SDS qabel l-użu.

Indikazzjonijiet għall-Użu/L-Għan Maħsub

Id-dawl tat-tqaddid VALO X huwa sors ta 'illuminazzjoni għat-tqaddid ta' materjali u adeżivi ristawrattivi dentali attivati bir-ritratti. Huwa maħsub ukoll biex jipprovdi illuminazzjoni biex tgħin fil-viżwalizzazzjoni waqt proċeduri orali. Lentijiet ta 'aċċessorju/diffużur tad-dawl li jfejjaq VALO X mhumiex maħsuba għall-kura shiha ta' materjali u adeżivi attivati bir-ritratti.

Kontra-indikazzjonijiet

- Ma ġew identifikati l-ebda kontra-indikazzjonijiet għal dan il-prodott.
- Għal pazjenti jew utenti bi problemi ta' allerġiji, irreferi għad-dokument dwar l-allerġen tal-prodott li huwa disponibbli fuq ultradent.com. Jekk tiġi osservata reazzjoni allerġika, laħlaħ sewwa bl-ilma ż-żona esposta u għid lill-pazjent biex jikkonsulta t-tabib tiegħu.

Twissijiet u Prekawzjonijiet

- ATTENZJONI Radjazzjoni ottika possibbilment perikoluża tinħareġ minn dan il-prodott. TĦARISX direttament minn fejn joħroġ id-dawl tal-kura. Il-pazjent, it-tabib u l-assistenti għandhom dejjemużaw protezzjoni għall-għajnejn ta' kulur ambra meta jkun qed jintuża' d-dawl tal-kura.
- Biex jiġi evitat ir-riskju ta 'xokk elettriku, l-ebda modifika ta' dan it-tagħmir mhi permessa. Użu biss il-provvista ta 'enerġija tad-dawl Ultradent VALO X inkluża u adapters tal-plagg. Jekk dawn il-komponenti huma bil-ħsara, tużax u ċempel lil Servizz tal-Klijent Ultradent biex tordna sostituzzjoni.
- Id-dawl tal-kura VALO X huwa maħsub għall-użu f'ambjent elettromanjetiku fejn id-disturbi rradjati tal-RF huma kontrollati. L-użu tad-dawl tal-kura VALO X ħdejn jew f'munzelli ma' tagħmir ieħor għandu jiġi evitat minħabba li jista' jirriżulta fi tħaddim mhux xieraq. Jekk dan l-użu huwa meħtieġ, id-dawl tal-ikkurar VALO X u t-tagħmir l-ieħor għandhom jiġu osservati biex jivverifikaw li qed joperaw b'mod normali. Jekk tiġi osservata prestazzjoni anormali, jistgħu jkunu meħtieġa miżuri addizzjonali, bħall-orjentazzjoni mill-ġdid jew ir-rilokazzjoni tad-dawl tal-kura VALO X.
- Użu biss aċċessorji awtorizzati, kejbils, ċarġer, batteriji, u provvisti ta' enerġija biex tevita tħaddim mhux xieraq, emissjonijiet elettromanjetiċi miżjuda jew immunità elettromanjetika mnaqqsa.
- Tagħmir ta' komunikazzjoni RF li jista' jinġarr (inkluzi periferali bħal kejbils ta' l-antenna u antenni esterni) għandu jintuża' mhux eqreb minn 30 cm (12-il pulzier) għal kwalunkwe parti tad-dawl tal-kura VALO X. Inkella, tista' tirriżulta degradazzjoni tal-prestazzjoni ta' dan it-tagħmir.
- Biex tevita r-riskju ta' nar elettriku assoċjat mal-immaniġġjar tal-batteriji:
  - o M'GĦANDEKX awtoklavi jew sprej batterija, kuntatti tal-batterija, ċarġer, jew provvista ta 'enerġija AC b'likwidu ta' kwalunkwe tip. Jekk tara korrużjoni fuq il-kuntatti tal-ċarġer, ikkuntattja t-Servizz tal-Klijent ta' Ultradent biex tordna sostituzzjoni.
  - o TIĊĊARĠJAX batteriji madwar materjali li jaqbdu
  - o M'għandekx iżżomm il-ċarġer f'operatur kliniku jew fejn se tkun f'kuntatt ma' sprej diżinfettant jew ilma.
  - o TIċċarġjax batterjiet/ċelloli mhux rikarikabbli. L-iċċarġjar ta 'batteriji mhux rikarikabbli jista' jirriżulta f'korriment jew ħsara fil-
  - o M'GĦANDEKX tiċċarġja batteriji Ultradenti b'ċarġer mhux Ultradent
- Biex tevita r-riskju ta' korriment, TUŻAX batteriji li huma mittiekla (bis-sadid), mgħaffġa, li jarmu riħa jew fluwidi, li għandhom tgeżwir imqatta' jew nieqes, jew li huma bil-ħsara b'xi mod ieħor. Ċempel lis-Servizz tal-Klijent ta' Ultradent biex tibdel il-batteriji/iċ-ċelloli.
- Użu biss batteriji rakkomandati. Batteriji alternattivi jistgħu jikkawżaw malfunzjonijiet.
- Biex tevita r-riskju ta' irritazzjoni termali jew korriment, evita ċikli ta' tqaddid lura għal dahar u tesponix tessuti rotob orali f'viċinanza għal aktar minn 10 sekondi fil-modalità Standard Power jew 5 sekondi fil-modalità Xtra Power. Jekk huma meħtieġa ħnijiet itwal ta' tqaddid, uża ċikli multipli ta' tqaddid b'perjodi ta' mistrieħ bejn iċ-ċikli jew uża prodott b'kura doppja biex tevita li tissaħħan it-tessut artab.
- Oqgħod attent/a meta tikkura pazjenti li jbatu minn reazzjonijiet jew sensittivitajiet fotobijoloġiċi avversi, pazjenti li jkunu għaddejjin minn kura kimoterapewtika, jew pazjenti li jkunu qed jiġu kkurati b'medikazzjoni fotosensitizzanti.
- Din l-unità tista' tkun suxxettibbli għal kampi elettriċi manjetiċi jew statiċi qawwija, li jistgħu jfixklu l-ipprogrammar. Jekk tissuspetta li dan ġara, aqla' l-unità fil-ħin u mbagħad erġa' ippaġġjaha fl-iżbokk.
- TIMSAĦX id-dawl tal-kura b'materjali tat-tindif kawstiċi jew li joborxu, awtoklavi, jew tgħaddas f'xi tip ta' banju ultrasoniku, diżinfettant, soluzzjoni għat-tindif jew likwidu. Jekk tonqos milli ssegwi dawn l-istruzzjonijiet tal-ipprocessar jista' jwassal li d-dawl tal-kura jsir inoperabbli.
- Biex tevita li tagħmel ħsara lit-tagħmir, IDDAĦĦALX swaba, strumenti, jew oġġetti oħra fil-kompartiment tal-batterija/ċellola tad-dawl tal-kura.
- Biex tevita li tagħmel ħsara lit-tagħmir, TIPPRUVAX tnaddaf il-kuntatti elettriċi, jew xi parti mill-kompartiment tal-batterija/ċellola. Ċempel lis-Servizz tal-Klijent ULtradent jekk hemm xi ħassib.
- Biex tgħin tipprevjeni l-kontaminazzjoni inkrociata u tgħin biex iżżomm il-materjal kompost dentali milli jeħel mal-wiċċ tal-lenti u l-korp tal-bastun, ma' kull użu għandu jintuża barriera approvata minn Ultradent fuq id-dawl tal-kura VALO X. Il-barrieri huma maħsuba għall-użu ta' pazjent wieħed.
- Biex tnaqqas ir-riskju ta' korrożjoni, neħħi l-barriera wara l-użu.
- Biex tnaqqas ir-riskju ta' raża mhux ittrattata biżżejjed, tużax id-dawl tal-kura jekk il-lenti tkun bil-ħsara.
- Biex tevita r-riskju ta 'ħsara fil-prodott, m'għandekx awtoklavi jew is-sħana niexfa sterilizza l-lentijiet aċċessorji VALO X
- TUŻAX l-ebda waħda mil-lentijiet aċċessorji VALO X għal kura kompleta/finali. Neħħi l-lentijiet aċċessorji kollha tat-tqaddid wara l-użu u pprovdi kura kompleta/finali mingħajr l-użu ta' lentijiet aċċessorji.
- Tuża lentijiet aċċessorji ta' illuminazzjoni/viżwalizzazzjoni għat-tqaddid ta' materjali u adeżivi tar-restawr dentali.

Istruzzjonijiet Pass wara Pass

Tħejjija

1. Iċċarġja l-batteriji qabel ma tuża d-dawl tat-tqaddid.
2. Qabel kull użu, poġġi barriera ġdid fuq id-dawl tal-kura, u naqqas it-tikmix fuq il-lenti għall-aħjar riżultati.
3. Aġħżel il-modalità ta' kura jew il-modalità ta' għajnuna dijanjostika mixtieqa. (Ara hawn taħt għal informazzjoni dwar il-modalitajiet u kif iddur minn kull modalità)
4. Għal riżultati ottimali meta tikkura, poġġi d-dawl tal-kura iċċentrat fuq u qrib ir-reżina kemm jista' jkun, mingħajr ma tikkuntattja l-wiċċ.

Użu

Modalitajiet ta' Kura

Modalità ta' Kura	Qawwa[1] (mW)	Irradjanza[1] (mW/cm2)	Ħin ta' Espożizzjoni Totali (Sekondi)	Enerġija (Joules)	Indikatur tal-buttuna
Standard Power	1,350	1,100	10	13.5	Blu il-ħin kollu
Xtra Power*	2,700	2,200	5	13.5	Pulsazzjoni Blu

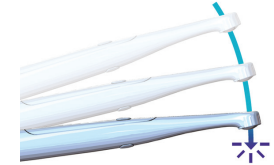
[1] Valur nominali.

*Xtra Power għandu polz tripplu b'mistrieħ awtomatiku ta' 0.5 sekonda bejn il-polz. Jekk jogħġbok innota li hemm perjodu ta' tkessiħ ta' 2 sekondi wara li tuża' l-modalità Xtra Power.

Tibdil bejn il-modalitajiet ta' kura bl-użu ta' moviment ta' "taptip ta' tanbur" jew billi tagħfas buttuna:

Taptip ta' tanbur: Id-dawl tal-kura VALO X huwa mgħammar b'funzjoni ta' aċċellerometru li tippermetti lill-utent li jdur minn modalità ta' kura għall-oħra tal-moviment "taptip ta' tanbur". Użu moviment ta' taptip 'l isfel biex tattiva/tbiddel il-modalità ta' kura (ara l-għajnuna viżiva hawn taħt).

- Indikatur tal-Buttuna Steady Blu = Qawwa Standard
- Indikatur tal-Buttuna Pulsing Blue = Xtra Power



Buttuna li tagħfas: Żomm il-buttuna ta' fuq għal sekonda biex tattiva/tbiddel il-modalità ta' kura.

- Indikatur tal-Buttuna Steady Blu = Qawwa Standard
- Indikatur tal-Buttuna Pulsing Blue = Xtra Power

Modalitajiet ta' Għajnuna Dijanjostika

Modalità Dijanjostika	Qawwa[2] (mW)	Irradjanza[2] (mW/cm)	Ħin totali taċ-ċiklu (Sekondi)	Indikatur tal-buttuna
Dawl Iswed	522	425	60	Pulsazzjoni Vjola
Dawl abjad	282	230	60	Pulsazzjoni Bajda

[2] Valur nominali, mingħajr lenti aċċessorja mwaħħla.

Tibdil bejn il-modalitajiet ta' għajnuna dijanjostika bl-użu ta' mozzjoni "mewġa" jew buttuna li tagħfas:

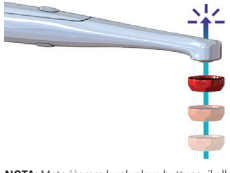
Mewġa: id-dawl tat-tqaddid VALO X huwa mgħammar b'funzjoni ta 'aċċelerometru li tippermetti lill-utent iċ-ċiklu permezz ta' modi ta 'tqaddid permezz ta' moviment ta '"drum vit". Użu moviment tal-vit 'l isfel biex tattiva/tibdel il-modalità tat-tqaddid (ara l-għajnuna viżwali hawn taħt).

- Indikatur tal-Buttuna Vjola = Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika tad-Dawl Iswed
- Indikatur tal-Buttuna Bajda = Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika tad-Dawl Abjad

MT

Buttuna li tagħfas: Imbotta u żomm il-buttuna tal-qiegħ għal sekonda biex iddur minn bejn 2 modalitajiet ta' għajnuna dijanjostika.
Indikatur tal-Buttuna Vjola = Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika tad-Dawl Iswed – ċiklu wieħed f'minuta - Itfi billi tagħfas il-buttuna jew billi ttaptap b'moviment ta' mewġa
Indikatur tal-Buttuna Bajda = Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika tad-Dawl Abjad – ċiklu wieħed f'minuta - Itfi billi tagħfas il-buttuna jew billi ttaptap b'moviment ta' mewġa

Lentijiet aċċessorji/diffużuri huma mwaħħla b'mod manjetiku fuq il-lenti tad-dawl tal-kura. Qiegħed il-barriera fuq id-dawl tal-kura qabel ma twaħħal il-lenti aċċessorja



NOTA: Meta żżomm kwalunkwe buttuna, ikollok indikazzjoni li tinstema' f'sekonda.

Modalità Sleep
Imbotta u żomm iż-żewġ buttuni għal sekonda waħda biex tpoġġi fil-modalità sleep. Meta żżomm iż-żewġ buttuni ta' fuq u ta' isfel, ikollok indikazzjoni li tinstema' meta tidħol fil-modalità sleep. Meta tidħol fil-modalità sleep, trid tkompli żżomm sakemm it-ton li jinstema' jitlesta. Meta tidħol fil-modalità sleep billi tagħfas iż-żewġ buttuni, id-dawl tal-kura VALO X mhux se jinxteġħel qabel ma tiġi ppressata kwalunkwe buttuna.
Aċċessorji VALO X

Aċċessorju	Modalità	Deskrizzjoni
Lenti PointCure™	Modalitajiet ta' Kura	Iżżid id-dawl tal-kura VALO X biex tippolimerizza kompost permezz ta' prostetika traslucida.
Lenti Ball Prox-iCure™	Modalità ta' kura	Iżżid id-dawl tal-kura VALO X biex jippolimerizza l-kompost u jgħin jifforma l-matriċi taż-żona ta' kuntatt ta' restawr interprossimali.
Lenti li tiddiffuża	Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika tad-Dawl Abjad	Iżżid id-dawl tal-kura VALO X biex jipprovdi għajnuna viżwali għal tqabbil preċiż tal-kulur/dell jew għal kull meta jkun meħtieġ dawl naturali.
	Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika tad-Dawl Iswed	Iżżid id-dawl tal-kura VALO X biex jipprovdi viżwalizzazzjoni ta' kimiċi fluworexxenti fir-reżini dentali.
Lenti Interpros-simali	Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika tad-Dawl Abjad	Iżżid id-dawl tal-kura VALO X fil-viżwalizzazzjoni tas-snien u l-proteżi dentali.
Lenti TransLume™	Modalitajiet ta' Għajnuna tal-Kura jew Dijanjostika	Iżżid id-dawl tal-kura VALO X fil-viżwalizzazzjoni billi jipprovdi dawl ta' wavelength itwal biex jittrasilluminaw is-snien u l-proteżi dentali.

Tħejjija
- Poġġi l-lenti aċċessorja ħdejn il-lenti tad-dawl tal-kura VALO X ħalli l-kalamita taqbad il-lenti aċċessorja f'postha minn fuq il-barriera.

Użu – Lenti PointCure
- Modalità ta' Kura - Il-Lenti PointCure tikkonċentra d-dawl f'apertura ta' 2.5 mm. Dan hu ideali għall-kura bil-ponta (tacking) tal-veneers u l-kuruni kollha tal-porċellana.
- Modalità ta' Kura - Kura ta' proteżi traslucida li tikkura bil-ponta (tacking): Ikkura l-proteżi bil-ponta skond il-linji gwida tal-manifattur tal-materjal tal-luting, tal-ħxuna tal-materjal, tal-isfumatura, tal-opaċità tal-materjal, u skont il-ġudizzju professjonali. Naddaf il-materjal tal-luting żejjed li ma tnixxifx minn madwar il-marġini, neħħi l-aċċessorju, imbagħad ikkura r-restawr kollu. Rakkomandazzjonijiet: Veneer - ikkura bil-ponta lejn iċ-ċentru tal-wiċċ/tal-ħalq tal-proteżi. Kuruna - ikkura bil-ponta lejn iċ-ċentru tal-wiċċ/tal-ħalq u lejn iċ-ċentru lingwali tal-proteżi.

Użu – Lenti Sferika ta' ProxiCure
- Modalitajiet ta' kura - Jappoġġja l-matriċi u jgħin f'kuntatt konvess prossimali qabel u waqt polimerizzazzjoni parzjali bid-dawl. Evita li taqbad il-lenti sferika ProxiCure f'materjal polimerizzat. Neħħi lenti aċċessorja u ikkura r-restawr kollu għal kura sħiħa. Rakkomandazzjoni: Iddetermina l-modalità u l-ħin tal-kura skont l-istruzzjonijiet komposti tal-manifattur.

Użu - Lenti tad-Diffużur
- Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika bid-Dawl Iswed - Użu' biex tgħin fil-viżwalizzazzjoni ta' partiċelli fluworexxenti f'diversi reżini dentali. Jagħti 60 sekonda ta' illuminazzjoni.
- Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika bid-Dawl Abjad - Għajnuna viżwali għal kull meta l-professjonist dentali jista' jkollu bżonn sors ta' dawl naturali, eż., biex jiddetermina l-isfumatura. Jagħti 60 sekonda ta' illuminazzjoni.

Użu – Lenti Interprossimali
- Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika tad-Dawl abjad - Transilluminazzjoni tas-snien: uża biex tgħin fil-viżwalizzazzjoni ta' ksur, xquq, jew difetti fis-snien billi ddawwal is-snien mil-lingwali u tosserva dellijiet.

Użu - Lenti TransLume
- Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika bid-Dawl Abjad jew Modalità ta' Kura- Lenti ta' kulur tan-neon, li tidher bħall-Lenti PointCure, tipprovdi dawl ta' wavelength itwal li ddawwal is-snien biex tgħin fil-viżwalizzazzjoni ta' xquq, ksur, difetti, eċċ. Il-Modalità ta' Għajnuna Dijanjostika bid-Dawl Abjad tagħti 60 sekonda ta' illuminazzjoni.

Kif tħaddem id-Dawl tal-Kura VALO X
- **Iċċarġjar ta' Batteriji/Ċelloli -** Neħħi l-għatu fil-baži tad-dawl tat-tqaddid b'dawra kontra l-arloġġ. Daħħal batterija/ċelloli mejta fil-ċarġer tal-batterija tad-dawl Ultradent VALO X provdut bil-provvista ta 'enerġija tad-dawl VALO X fl-orjentazzjoni murija fil-ċarġer. Il-batterija/ċelloli jiġu ċċarġjati bis-sħiħ fi 1-3 sigħat.

Deskrizzjoni tal-Istat tać-Ċarġ	Indikatur tal-Istat tać-Ċarġ	Kundizzjoni tal-Vultaġġ	Kurrent tal-Iċċarġjar
Iċċarġja minn qabel	Ambra skura	2.86 Vdc sa 3.15 Vdc	95 mA
Ħlas bl-ingrossa	Ambra skura	3.15 Vdc sa 4.20 Vdc	950 mA
Iċċarġjar lest	Aħdar Skur	>4.20 Vdc	M/A
Standby	It-tnejn mitfijin	M/A	M/A

- **Adapter bil-kurdun -** Neħħi l-għatu fil-baži tad-dawl tat-tqaddid b'dawra kontra l-arloġġ. Neħħi l-batterja/ċellula. Daħħal l-adapter tal-korda fil-kompartiment tal-batterija/ċellula, għaġżel adapter tas-sedil bis-sħiħ u dawwar lejn il-lemin biex tissakkar f'postha.Ożizzjoni VALO X hija provvista ta' enerġija ħafifa biex tkun tista' tiġi skonnettjata mingħajr diffikultà mill-enerġija MAINS.

Struzzjonijiet tal-Brekit tal-Immuntar
1) Il-brekit għandha tiġi mmuntata fuq wiċċ ċatt u bla żejt.
2) Naddaf il-wiċċ bl-alkoħol.
3) Qaxxar it-tejp li jwaħħal mill-brekit.
4) Ippożizzjona l-brekit sabiex id-dawl ta' kura jogħla 'l fuq meta jitneħħa. Aħħfasha sew f'postha.
5) Jekk tkun qed tħaddem id-dawl tal-kura fuq l-enerġija tal-batterija/tać-ċellola, dan għandu jkun orjentat 'l isfel fil-brekit. Jekk tħaddem id-dawl tal-kura fuq l-elettriku tal-Adapter bil-Kurdun VALO X, id-dawl tal-kura għandu jkun orjentat 'il fuq fil-brekit.

Manutenzjoni
Tindif Ġenerali għad-Dawl tat-Tfej
Wara kull użu, niedja garża jew drapp artab b'dożinfettant tal-wiċċ approvat u imsah il-wiċċ u l-lenti. It-tindif mhux awtorizzat jista 'jikkawża ħsara lid-dawl tat-tqaddid.

TINDIF AĊĊETTABBLI:
- 70% alkoħol isopropil
- 70% Etanol

Manutenzjoni Mwettqa mill-
1) It-tmiem tal-ħajja huwa determinat minn xedd u ħsara minħabba l-użu. Spezzjona l-komponenti kollha għal ħsara qabel l-użu u

MT

ikkuntattja lill-persunal tas-servizz awtorizzat biex isewwi l-ħsara.
2) Iċċekkja l-lenti regolarment għal raża dentali kkurata. Jekk meħtieġ, uża strument dentali tal-plastik jew tal-istainless steel biex tneħħi bir-reqqa kwalunkwe reżina li weħlet.
3) Iċċekkja regolarment l-output fil-modalità Standard Power. Miters tad-dawl ivarjaw ħafna u huma ddisinjati għal ponot ta' gwida u lentijiet speċifiċi. NOTA: L-output numeriku veru se jkun imxekkel minħabba l-neżażżetzza tal-miters tad-dawl komuni u l-pakkett magħmul apposta tal-LED fid-dawl tal-kura; madankollu, ikkuntattja lill-persunal tas-servizz awtorizzat jekk ikun osservat tnaqqis fl-output meta tkejjel bl-istess meter.
Tiswija mill-Manifattur
1) It-tiswijiet għandhom isiru biss minn persunal tas-servizz awtorizzat. Ultradent se jipprovdi lill-persunal tas-servizz b'dokumentazzjoni biex iwettaq tiswijiet.

Garanzija

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") tiggarantixxi li dan il-prodott (inkluż l-adapter tal-korda oriġinali li akkumpanja l-prodott meta jinxtara, jekk applikabbli) għandu, għal perjodu ta' 5 snin mid-data tax-xiri, meta jitħaddem skont l-istruzzjonijiet tat-tħaddim inklużi mal-prodott, (i) jikkonforma fl-aspetti materjali kollha mal-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fid-dokumentazzjoni ta' Ultradent li takkumpanja l-prodott; u (ii) tkun ħielsa minn difetti fil-materjal u x-xogħol abbilità.

Din il-garanzija limitata mhix trasferibbli u tapplika biss għax-xerrej oriġinali u ma testendix għas-sidien sussegwenti tal-prodott. Din il-garanzija limitata ma tkopri l-ebda komponenti aċċessorji oħra bħal, iżda ma hiwa limitata għal, batteriji, ċargers, jew lentijiet adattivi. Din il-garanzija limitata hija nulla jekk il-prodott jonqos jew ikun bil-ħsara minħabba negligenza, abbuż, użu ħażin, inċident, modifika, tbaħħbis, alterazzjoni, jew nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet applikabbli għall-użu. Għal skopijiet ta' eżempju biss, prodott li jitwaqa' u jkun bil-ħsara mhuwiex kopert taħt din il-garanzija. Biex tikkwalifika taħt din il-garanzija limitata, prova tax-xiri (eż., irċevuta tal-bejgħ jew dokumentazzjoni simili) trid tiġi sottomessa lil Ultradent flimkien mal-prodott difettuż.

Prodott difettuż li jissodisfa l-kundizzjonijiet tal-garanzija stipulati hawnhekk se, fid-diskrezzjoni unika ta' Ultradent, jew jissewwa jew jinbidel. Fl-ebda każ m'għandha r-responsabbiltà ta' Ultradent għall-prodott taqbeż il-prezz tax-xiri mħallas mix-xerrej. Taħt l-ebda ċirkostanza ma għandu jkun Ultradent responsabbli għal kwalunkwe danni indiretti, inċidentali, previsti, mhux previsti, speċjali, jew konsegwenzjali li jirriżultaw minn jew b'konnessjoni mal-użu ta' dan il-prodott..

MT

Ipproċessar

Istruzzjonijiet dwar Ir-Riproċessat tad-Dižinfezzjoni
Istruzzjonijiet għall-Ipproċessar tad-Dawl tal-Kura VALO

Istruzzjonijiet dwar Ir-Riproċessar tad-Dižinfezzjoni	
Limitazzjonijiet għall-Ipproċessar mill-ġdid	Għandu jintuża kmiem ġdid ta' barriera għal kull pazjent. L-użu ta' kmiem ta' barriera huwa l-mezz primarju ta' kontroll tal-kontaminazzjoni għall-apparat. Fil-każ li kmiem ta' barriera tkun kompromessa jew ċirkustanza ta' attenwazzjoni oħra, u l-apparat ikun ikkontaminat, segwi l-istruzzjonijiet inklużi f'din it-tabella biex tiddiżinfetta l-apparat. Nota: L-apparat MHUX maħsub għall-ipproċessar mill-ġdid regolari.
Preparazzjoni qabel it-tindif	Uża 70% isopropyl alcohol (IPA) jew 70% ethanol imsaħ biex timsaħ sewwa l-wiċċ kollu. Armi imsaħ maħmuġ
Tlaħliħ	Xejn
Tnixxif	Ħallih jinxef kompletament bl-arja f'temperatura ambjentali.
Manutenzjoni, spezzjoni u ttestjar	Spezzjona viżwalment li l-apparat ma jkunx bil-ħsara u huwa ħieles minn fdalijiet. Jekk ikun hemm debris, irrepeti l-pass tal-preparazzjoni b'mesħa ġdida.
Ippakkjar	Ebda ippakkjar meħtieġ għad-dižinfezzjoni.
Dižinfettar	Imsaħ il-wiċċ kollu u żomm imxarrab għall-ħin tal-espożizzjoni filwaqt li tagħti attenzjoni speċjali għal xquq, xquq irqaq u żoni diffiċli biex jintlaħqu. Uża mesħiet addizzjonali kif meħtieġ biex iżżomm il-wiċċ imxarrab. Dižinfettant: Ħin ta' Espożizzjoni 70% IPA, 70% Etanol: 4 minuti, 5 minuti
Tnixxif	Ħallih jinxef kompletament bl-arja f'temperatura ambjentali.
Ħażna	Aħżen f'post nadif u xott. Biex tevita l-akkumulazzjoni ta' umdità, taħżinx f'barriera.
Informazzjoni addizzjonali	Din il-proċedura ġiet validata minn laboratoru indipendenti u akkreditat għal dižinfezzjoni ta' livell intermedjarju. Nota: L-użu ta' aġenti tat-tindif minbarra dak preskritt hawn fuq, bħal bliċ jew cleaners li fihom l-aċidu fosforiku, jista' jikkawża ħsara lit-tagħmir. Tippruvax tnaddaf il-kuntatti elettriċi, jew xi parti mill-kompartiment tal-batterija/ċellola.

Istruzzjonijiet għall-Ipproċessar tal-Aċċessorji VALO

Istruzzjonijiet dwar Ir-Riproċessar tad-Dižinfezzjoni	
Trattament inizjali fil-ħin tal-użu	Neħħi l-aċċessorju qabel id-dižinfezzjoni bejn kull użu.
Preparazzjoni qabel it-tindif	Neħħi kwalunkwe kompost dentali ikkurat mil-lentijiet aċċessorji qabel it-tindif.
Tindif	Poġġi ġo cleaner ultrasoniku b'parti waħda deterġent għal 9 partijiet ilma sħun billi tuża l-prodott elenkat hawn taħt: Deterġenti: Ħin tat-Tindif Prodott tat-Tindif għal Użu Ġenerali ta' Henry Schein jew prodott ekwivalenti: 2–10 minuti
Tlaħliħ	Laħlaħ l-aċċessorju b'ilma sħun għal 1-2 minutibiex tneħħi d-deterġent.
Tnixxif	Ixxotta b'garża. Nixxef bl-arja għal 30 minuta.
Manutenzjoni, spezzjoni u ttestjar	Spezzjona viżwalment li l-aċċessorju m'għandux ħsara u huwa ħieles mill-fdalijiet. Jekk imxaqqaq jew bil-ħsara, waqqaf l-użu. Jekk hemm xi fdalijiet, irrepeti l-proċess tat-tindif.
Ippakkjar	L-ebda imballaġġ mhuwa meħtieġ għad-dižinfezzjoni (pakketti tal-isterilizzazzjoni jistgħu jintużaw għall-ħżin wara d-dižinfezzjoni).
Dižinfettar	RNeħħi l-imballaġġ tal-ħżin (jekk applikabbli). Għaddas l-aċċessorju f'soluzzjoni ta' dižinfezzjoni skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur elenkati hawn taħt: Dižinfettant: Ħin ta' Espożizzjoni Soluzzjoni Cidex® OPA jew prodott ekwivalenti: 12-il minuta
Tlaħliħ	Laħlaħ skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur tad-dižinfettant elenkati hawn taħt: 1. Wara t-tneħħija mis-Soluzzjoni CIDEX® OPA, laħlaħ sewwa l-aċċessorju billi tgħaddas kompletament f'volum kbir (eż., 2 galluni) ta' ilma. 2. Żomm l-aċċessorju mgħaddas totalment għal ħin minimu ta' 1 minuta. 3. Neħħi l-aċċessorju u armi l-ilma tat-tlaħliħ. Dejjem uża volumi friski ta' ilma għal kull tlaħliħa. Terġax tuża' l-ilma għat-tlaħliħ jew għal xi skop ieħor. 4. Irrepeti l-proċedura għal darbtejn (2) oħra, għal total ta' tliet (3) tlaħliħiet, b'volumi kbar ta' ilma ħelu biex tneħħi r-residwi tas-Soluzzjoni CIDEX® OPA. Ir-residwi jistgħu jikkawżaw effetti serji mhux mixtieqa. ARA T-TWISSJIJIET. TLIET (3) TLAĦLIĦIET SEPARATI, B'TGĦADDIS F'VOLUM KBIR TA' ILMA HUMA MEĦTIEĠA
Tnixxif	Ixxotta b'garża. Nixxef bl-arja għal 30 minuta.
Ħażna	Aħżen f'post nadif u xott.

Informazzjoni addizzjonali	Din il-proċedura ġiet ivvalidata minn laboratorju indipendenti u akkreditat.

Ħażna u Rimi

Jekk taħżen id-dawl tal-kura għal perjodi itwal minn ġimgħatejn, jew tippakkjah għall-ivjaġġar, dejjem neħħi l-batteriji. Jekk il-batteriji jitħallew fl-unità għal perjodi twal ta' żmien mingħajr ma jerġgħu jiċċarġjaw, jista' jkun li ma jaħdmux jew li ma jkunux jistgħu jiġu ċċarġjati. Taħżinx il-batteriji f'temperaturi 'l fuq minn 40°C (104°F) jew f'dawl dirett tax-xemx.

Kundizzjonijiet ta' Ħażna u Trasport:

- Temperatura: +10°C sa +40°C (+50°F sa +104°F)
- Umdità relattiva: 10% sa 95%
- Pressjoni Ambjentali: 500 hPa sa 1060 hPa

Meta tarmi l-iskart elettroniku, (jiġifieri, ċarġers, batteriji, u fornimenti ta' enerġija), segwi l-iskart lokali u l-linji gwida tar-riċiklaġġ.

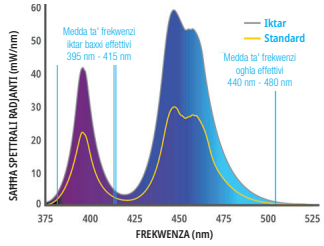
Kunsiderazzjonijiet Tekniċi

Aċċessorji

Oġġett	Informazzjoni KE		
- Batteriji VALO - Forniment tal-Elettriku VALO X - Ċarġer tal-Batterija VALO X	CE	Immanifatturat minn: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Magħmul fiċ-Ċina	Imqassam minn: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Informazzjoni Teknika/Deġta

Il-Medda ta' Frekwenzi għat-Twebbis Effettiv tat-Taħlita
(Medda tal-frekwenza li tista' tintuża: 385 – 515nm)



Attribut	Informazzjoni/Speċifikazzjoni	
Lenti	Dijametru 12.5 mm = 1.2271 cm² (122.71 mm²) Lenti tal-PointCure: Dijametru 2.5 mm Lenti Sferika ProxiCure: Dijametru 2.1 mm	
Medda tal-wavelength	Medda utilizzabbli tal-wavelength: 380–515 nm Tul l-aktar għoli tal-wavelenths: 380–420 nm u 420–515 nm	
Tabella ta' Intensità tad-Dawl	Qawwa Standard - 1,100 mW/cm² (±10%) Xtra Power - 2,200 mW/cm² (±10%) (Jikkonforma ma' ISO 10650 meta mkejjel b'analizzatur tal-ispettru Gigahertz) Dawl Iswed - 230-648 mW/cm² Dawl Abjad - 160-300 mW/cm² NOTA: Il-lentijiet PointCure u l-lentijiet sferiċi ProxiCure jiffokaw l-enerġija tad-dawl f'apertura iżgħar, u b'hekk iżidu l-intensità tad-dawl 'il fuq mill-valuri kalibrati.	
Dawl tal-Kura VALO X	Id-dawl tal-kura b'barriera huwa parti applikata. Klassifikazzjonijiet: IEC 60601-1 (Sigurtà), IEC 60601-1-2 (EMC), Klassifikazzjoni tal-Protezzjoni tad-Dħul: IP54	Piż: Bil-batterija: 4.8 oz. (136 gramma) Mingħajr batterija: 3.8 oz. (108 gramma) Bl-adapter tal-kurdun: 5.6 oz. (158 gramma) Dimensjoni (konfigurazzjoni tal-batterija): 8.9 x 0.83 x 0.83 pulzieri, (226 x 21 x 21 millimetri)
Forniment tal-elettriku VALO X	Output - 9VDC f'2A Input - 100VAC sa 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Forniment tal-Elettriku VALO X b'inserts internazzjonali ta' plaggs	Klassifikazzjonijiet: IEC 60601-1 (Sigurtà) Tul tal-kejbil - 6 piedi (1.8 metri) Il-forniment tal-elettriku VALO X hija provvista ta' enerġija tal-Klassi II ta' Grad Mediku u tipprovdi iżolament mill-enerġija tal-MAIN.
Ċarġer tal-batterija VALO X	Ċarġer tal-batterija tal-jone tal-litju (Li-Ion) VALO X: Output - 4.2VDC f'kurrent ta' ċarġ bl-ingrossa ta' 950mA Input - 9VDC f'2A (minimu 700mA) Tifi awtomatiku meta tkun iċċarġjata kompletament Awto-detezzjoni taċ-ċellola difettuża Protezzjonijiet: Ħlas żejjed, Short-circuit, Polarità inversa Amber LED - Iċċarġjar LED aħdar - Kompletament iċċarġjat Ħin tal-iċċarġjar: 1-3 sigħat Klassifikazzjonijiet: IEC 60601-1 (Sigurtà), CE, WEEE	
Batteriji VALO X tal-litju jonu 14/65	Protetta, Rechargeable, Li-Ion Batterija 1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 950mAh Max 3.52Wh Klassifikazzjonijiet: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Iċ-ċelloli huma kklassifikati għa> 500 ċiklu ta' ċċarġja/kwittanza qabel ma tolqot 70% tal-kapaċità tiegħu. Huwa rakkomandabbli li tissostitwixxi l-batteriji kull 2-3 snin.	

Kundizzjonijiet tat-Tħaddim	Temperatura: +10°C sa +32°C (+50°F sa +90°F) Umdità Relattiva: 10% sa 95% Pressjoni tal-Ambjent: 700 hPa sa 1060 hPa
Ċiklu ta' Ħidma tal-Modalità ta' Kura:	F'temperatura ambjentali massima (32°C) 10 sekondi MIXGĦULA u 60 sekonda MITFIJA. Nota - Iċ-ċiklu ta' ħidma huwa definit mill-funzjoni primarja tal-apparat (reżina polimerizzata) bl-użu tal-modalità Xtra Power, li toħloq l-ogħla ammont ta' enerġija termali. Temperatura massima tal-Apparat meta ssegwi ċ-ċiklu ta' xogħol: ≤45°C

Soluzzjoni tal-problemi

Jekk is-soluzzjonijiet issuġġeriti hawn taħt ma jirranġawx il-problema, jekk jogħġbok ċempel lil Ultradent fuq 800.552.5512. Barra l-Istati Uniti, ċempel lid-distributur Ultradent tiegħek jew lin-negozjant tas-snien.

Problema	Soluzzjonijiet Possibbli
Id-dawl ma jinxteġhelx	•Agħfas il-buttuna tal-enerġija biex tqum mill-Modalità Sleep •Ikkonferma li l-batterija/ċ-ċellola hija kompletament iċċarġjata •Iċċekkja li ċ-ċellola hija mdaħħla sew fl-unità •Jekk tidher twissija LED Ambra, id-dawl tal-fejqan ikun laħaq il-limitu tas-sigurtà tat-temperatura interna tiegħu. Halli d-dawl tal-kura jiksaħ. •Jekk it-twissija tal-LED Ħamra jew Ambra tteptep kontinwament, ċempel lis-Servizz tal-Klijent ta' Ultradent għat-tiswija
Id-dawl ma jibqax mixgħul għall-ħin mixtieq	•Iċċekkja l-indikatur tal-modalità għall-issettjar korrett tal-apparat •Iċċekkja l-indikatur tal-Enerġija Baxxa għall-istatus taċ-ċarġ taċ-ċelloli •Iċċekkja li ċellola friska tkun imdaħħla sew fl-unità
Id-dawl mhux qed jittratta r-reżini kif suppost	•Iċċekkja l-lenti għal reżini/kompożiti kkurati bir-residwi •Bl-użu ta' protezzjoni tal-għajnejn UV ambra xierqa, ivverifika li d-dwal LED qed jaħdmu •Iċċekkja l-livell tal-enerġija bil-miter tad-dawl. Irreferi għat-taqsima tal-manutenzjoni għal struzzjoniji- et speċifiċi dwar l-użu tal-miter tad-dawl. •Iċċekkja d-data ta' skadenza fuq ir-reżina tal-kura •Kun żgur li qed tiġi segwita teknika xierqa skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-manifattur
Il-batterija mhux se tiċċarġja	•Kun żgur li ċ-ċellola tiddaħħal fiċ-ċarġer fl-orjentazzjoni korretta u ħalli ċ-ċellola tiċċarġja kompletament sa 3 sigħat •Jekk id-dwal Amber fuq il-ċarġer ma jinbidlux għal Aħdar, ċempel lis-Servizz tal-Klijent ta' Ultradent biex tordna ċelloli ta' sostituzzjoni u/jew ċarġer •Jekk la dwal ħodor u lanqas ambra fuq il-ċarġer ma jkunu viżibbli meta batterija tiddaħħal fiċ-ċarġer, ċempel lis-Servizz tal-Klijent ta' Ultradent
Il-ċarġer ma jiċċarġjax il-batterija	•Kun żgur li l-ċarġer huwa pplaggjat u l-provvista tal-enerġija AC hija pplaggjata fi żbokk tal-enerġija li jaħdem •Jekk la dwal ħodor u lanqas ambra fuq iċ-ċarġer ma jkunu viżibbli, ċempel lis-Servizz tal-Klijent ta' Ultradent

MT

Informazzjoni Mixxellanja

Gwida dwar l-Ambjent Elettromanjetiku -

a. Id-dawl tat-tqaddid VALO X huwa adattat għall-użu fl-istabbilimenti kollha, inklużi l-istabbilimenti domestiċi, li huma konnessi direttament mal-netwerk pubbliku tal-provvista tal-enerġija ta' vultaġġ baxx (AC MAINS).

b. Id-dawl tat-tqaddid VALO X jista' jopera minn żewġ sorsi ta' enerġija differenti.

   i. Batterija mħaddem: Meta d-dawl ta' tqaddid VALO X juża l-batterija, ma tkunx affettwata minn EMI, RF, transijenti elettrici, żieditet, dips tal-voltaġġ, xorts, interruzzjonijiet, jew varjazzjonijiet fil-ġenerazzjoni tal-enerġija AC MAINS.

   ii. Adapter mħaddem: id-dawl tat-tqaddid VALO X jista' juża adapter ta' grad mediku Globtek 9VDC biex jopera minn enerġija AC MAINS li tvarja minn 100VAC - 240VAC. Huwa provvist b'EMI limitata, RF, kannella barra, u soppressjoni ta' żieda.

c. Id-dawl tat-tqaddid VALO X juża enerġija elettrika u elettromanjetika biss għall-funzjonijiet interni tagħhom. Madankollu, kwalunkwe emissjonijiet RF huma baxxi ħafna u ma jikkawżawx interferenza fil-viċin ta' tagħmir elettroniku.

d. Id-dawl tat-tqaddid VALO X mhuwiex mgħammar b'port tal-enerġija DC, Portijiet tal-Iggarġjar tal-Pazjent, jew portijiet ta 'Input/Output ta' Sinjali, għalhekk l-ittestjar għal kwalunkwe minn dawn il-portijiet mhuwiex applikabbli. Hi elenkata biss għal-konformità mal-konfigurazzjonijiet applikabbli.

Tabella 5.1 Sommarju tat-Testijiet tal-Emissjoni: Id-dawl tal-kura VALO X jikkonforma ma' CISPR 11 Grupp 1, Klassi B għal emissjonijiet rradjati.

Port	Deskrizzjoni tat-Test	Medda ta' Frekwenzi (MHz)	Riżultat
Enerġija AC	Emissjonijiet kondotti (Comb shun għall-art)	0.15 sa 30	Ikkonforma
Enerġija AC	Emissjonijiet Kondotti (Comb Newtrali għall-Art)	0.15 sa 30	Ikkonforma
Eħluq	Emissjonijiet Irradjati (Polarità Vertikali)	30 sa 1000	Ikkonforma
Eħluq	Emissjonijiet Irradjati (Polarità Orizzontali)	30 sa 1000	Ikkonforma

Tabella 5.2 Sommarju tat-Testijiet tal-Immunità (Port tal-Eħluq u Port tal-Enerġija AC):

Standard Bażiku	Fenomeni Ambjentali	Riżultat
EN 61000-4-2	Skarigu Elettrostatiku	Ikkonforma
EN 61000-4-3	Kamp Elettromanjetiku tal-Frekwenza tar-Radju	Ikkonforma
EN 61000-4-3	Oqsma ta' prossimità minn tagħmir ta' komunikazzjoni mingħajr fili RF	Ikkonforma
EN 61000-4-4	Tranżjenti/applikazzjoni malajr elettrika	Ikkonforma
EN 61000-4-5	Żieda f'Sajjetti (linja-linja)	Ikkonforma
EN 61000-4-6	Frekwenza tar-radju kondotta kontinwa	Ikkonforma
EN 61000-4-11	Tnaqqis u Interruzzjonijiet tal-Vultaġġ	Ikkonforma

Tabella 5.3 Sommarju tat-Testijiet (EN 60601-3-2 u EN 61000-3-3; Port tal-Enerġija AC)

Standard Bażiku	Fenomeni Ambjentali	Riżultat
EN 61000-4-2	Kejl tal-Kurrent Armoniku	Ikkonforma
EN 61000-4-3	Kejl tal-Flicker tal-Vultaġġ	Ikkonforma

Irrapporta kwalunkwe inċident serju lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

PL

PL

VALO™ X Dawl tal-Kura

Opis produktu

Dzięki szerokopasmowemu spektrum lampa polimeryzacyjna VALO™ X jest przeznaczona do polimeryzacji wszystkich produktów światłoutwardzalnych w zakresie długości fal 380–515 nm zgodnie z normą ISO 10650.
Lampy polimeryzacyjnej VALO X można używać w konfiguracji przewodowej lub bezprzewodowej, przy użyciu baterii Ultradent VALO X lub adaptera przewodu świetlnego VALO X. Lampę polimeryzacyjną można umieścić w standardowym uchwycie unitu stomatologicznego lub można ją zamontować na zamówienie za pomocą wspornika do montażu powierzchniowego VALO.

Przegląd elementów sterujących:

Górny przycisk	Aktywuje światło LED (jedno naciśnięcie przycisku)
	Przełącza pomiędzy trybami utwardzania (1-sekundowe przytrzymanie przycisku)
Dolny przycisk	Aktywuje światło LED (jedno naciśnięcie przycisku)
	Przełącza pomiędzy trybami pomocy diagnostycznej (1-sekundowe przytrzymanie przycisku)
Aby przejść z trybów utwardzania do trybów pomocy diagnostycznej, naciśnij i przytrzymaj dolny przycisk przez 1 sekundę. Aby powrócić do trybów utwardzania z trybów pomocy diagnostycznej, naciśnij i przytrzymaj górny przycisk przez 1 sekundę.	
Alternatywnie, aby przełączać się między trybami pomocy diagnostycznej a trybami utwardzania za pomocą AF (funkcja akcelerometru), patrz rozdział 8 (instrukcje szczegółowe).	

Szybki przegląd wskaźników i alertów:

Wskaźniki trybu na lampie polimeryzacyjnej VALO X	Stan lub funkcja
Niebieski	Tryby utwardzania
Biały i fioletowy	Tryby pomocy diagnostycznej
Migający zielony	Tryb uśpienia

Alerty na lampie polimeryzacyjnej VALO X	Stan lub funkcja
Czerwony migający	Niski poziom baterii
Czerwony stały	Wymień/naładuj baterię
Bursztynowy	Tymczasowe zabezpieczenie LED przed zbyt wysoką temperaturą
Obudowa w kolorze turkusowym	Tryb aktywnie działa, a kontrolka jest zajęta

Inne wyposażenie: Ładowarka	Stan
Bursztynowy stały	Ładowanie
Zielony stały	Ładowanie zakończone
Oba wyłączone	Stan czuwania

W przypadku wszystkich opisanych produktów przed użyciem należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i karty charakterystyki

Wskazania do stosowania / Przeznaczenie

Lampa polimeryzacyjna VALO X to źródło światła służące do utwardzania fotoaktywowanych materiałów do odbudowy zębów i materiałów łączących. Ma także zapewniać oświetlenie ułatwiające wizualizację podczas zabiegów w jamie ustnej. Akcesoria do lamp polimeryzacyjnych/soczewki dyfuzyjne VALO X nie są przeznaczone do całkowitego utwardzania materiałów i klejów fotoaktywowanych.

Przeciwwskazania

- Nie zidentyfikowano żadnych znanych przeciwwskazań dla tego produktu.
- W przypadku pacjentów lub użytkowników z problemami alergicznymi należy zapoznać się z dokumentem dotyczącym alergenów w produkcie dostępnym na stronie ultradent.com. W przypadku zaobserwowania reakcji alergicznej dokładnie przepłukać narażony obszar wodą i skierować pacjenta na konsultację do lekarza prowadzącego.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- UWAGA Ten produkt emituje potencjalnie niebezpieczne promieniowanie optyczne. NIE WOLNO patrzeć bezpośrednio w strumień światła utwardzającego. Pacjent, stomatolog i asystenci powinni zawsze używać bursztynowej ochrony oczu, gdy używana jest lampa polimeryzacyjna.
- Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, nie wolno modyfikować tego urządzenia. Należy używać wyłącznie dołączonego zasilacza i adapterów wtyczek Ultradent VALO X. Jeśli te elementy są uszkodzone, nie używaj i skontaktuj się z działem obsługi klienta Ultradent, aby zamówić wymianę.
- Lampa polimeryzacyjna VALO X jest przeznaczona do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym wypromieniowane zakłócenia częstotliwości radiowej są kontrolowane. Należy unikać używania lampy polimeryzacyjnej VALO X w pobliżu innego sprzętu lub razem z nim, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować lampę polimeryzacyjną VALO X i pozostały sprzęt w celu sprawdzenia, czy działają normalnie. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowego działania mogą być konieczne dodatkowe środki, takie jak zmiana orientacji lub umiejscowienia lampy polimeryzacyjnej VALO X.
- Używaj tylko autoryzowanych akcesoriów, kabli, ładowarek, baterii i zasilaczy, aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu, zwiększonej emisji elektromagnetycznej lub zmniejszonej odporności elektromagnetycznej.
- Przenośny sprzęt do komunikacji radiowej (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinien znajdować się bliżej niż 30 cm (12 cali) od jakiejkolwiek części lampy polimeryzacyjnej VALO X. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia wydajności sprzętu.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru związanego z obsługą baterii:
  - o NIE WOLNO sterylizować w autoklawie ani nie spryskiwać baterii, styków baterii, ładowarki ani zasilacza sieciowego jakimkolwiek płynem. Jeśli na stykach ładowarki pojawi się korozja, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta Ultradent, aby zamówić wymianę.
  - o NIE ładuj baterii w pobliżu materiałów łatwopalnych

o NIE trzymaj ładowarki w gabinecie lekarskim ani w miejscu, w którym będzie miała kontakt ze środkiem dezynfekującym lub wodą
o NIE ładuj jednorazowych baterii/ogniw. Ładowanie baterii jednorazowych może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.
o NIE ładuj baterii Ultradent za pomocą ładowarki innej niż Ultradent

- Aby uniknąć ryzyka obrażeń, NIE WOLNO używać akumulatorów, które są skorodowane (zardzewiałe), wgniecione bądź emitują nietypowe zapachy lub płyny, mają rozdarte lub brakujące osłony lub są w inny sposób uszkodzone. Zadzwoń do działu obsługi klienta Ultradent, aby zamówić zamienne baterie/ogniwa.
- Używaj wyłącznie zalecanych baterii. Baterie alternatywne mogą powodować nieprawidłowe działanie.
- Aby zapobiec ryzyku podrażnienia termicznego lub urazu, należy unikać cykli utwardzania następujących po sobie i nie wystawiać tkanek miękkich jamy ustnej z bliskiej odległości na dłużej niż 10 sekund w trybie mocy standardowej lub 5 sekund w trybie mocy Xtra. Jeśli wymagany jest dłuższy czas utwardzania, należy zastosować wiele cykli utwardzania z przerwami pomiędzy cyklami lub zastosować produkt o podwójnym utwardzaniu, aby uniknąć nagrzewania tkanek miękkich.
- Należy zachować ostrożność podczas wykonywania zabiegów u pacjentów cierpiących na niepożądane reakcje fotobiologiczne lub nadwrażliwość, pacjentów poddawanych chemioterapii lub pacjentów leczonych lekami fotouczulającymi.
- Urządzenie może być wrażliwe na silne pole magnetyczne lub statyczne pole elektryczne, co może zakłócić programowanie. W przypadku podejrzenia, że doszło do takiej sytuacji, urządzenie należy na chwilę odłączyć, a następnie podłączyć je ponownie do gniazdka.
- Lampy polimeryzacyjnej NIE WOLNO przecierać za pomocą żrących lub ściernych środków czyszczących, sterylizować w autoklawie ani zanurzać w łaźniach ultradźwiękowych, środkach dezynfekujących, roztworach czyszczących lub płynach. Nieprzestrzeganie dołączonych instrukcji dotyczących odkażania może spowodować, że lampa polimeryzacyjna przestanie działać.
- Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu, NIE WOLNO wkładać palców, instrumentów ani innych przedmiotów do komory baterii/ogniw lampy polimeryzacyjnej.
- Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu, NIE WOLNO czyścić styków elektrycznych ani żadnej części komory baterii/ogniw. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Ultradent.
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu krzyżowemu i przywieraniu kompozytu stomatologicznego do powierzchni soczewki i obudowy urządzenia, przy każdym użyciu na lampę polimeryzacyjną VALO X należy założyć rękaw ochronny zatwierdzony przez Ultradent. Rękawy ochronne są przeznaczone do użycia przy jednym pacjencie.
- Aby zmniejszyć ryzyko korozji, rękaw ochronny należy zdjąć po użyciu.
- Aby zmniejszyć ryzyko niewystarczającego utwardzenia żywic, lampy polimeryzacyjnej nie wolno używać, jeśli soczewka jest uszkodzona.
- Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia produktu, nie należy sterylizować soczewek akcesoriów VALO X w autoklawie ani na sucho
- NIE WOLNO używać żadnych dodatkowych soczewek VALO X do całkowitego/ostatecznego utwardzenia. Po użyciu należy usunąć wszystkie soczewki dodatkowe utwardzające i przeprowadzić całkowite/ostateczne utwardzanie bez użycia soczewek dodatkowych.
- NIE WOLNO używać soczewek pomocniczych do oświetlania/wizualizacji do utwardzania dentystycznych materiałów odtwórczych i klejów

Szczegółowe instrukcje

Przygotowanie

1. Przed użyciem lampy polimeryzacyjnej naładuj baterie.
2. Przed każdym użyciem umieść nowy rękaw ochronny na lampie polimeryzacyjnej, minimalizując zmarszczki na soczewce, aby uzyskać jak najlepsze rezultaty.
3. Wybierz pożądany tryb utwardzania lub tryb pomocy diagnostycznej. (Patrz poniżej, aby uzyskać informacje o trybach i o tym, jak przełączać się między poszczególnymi trybami)
4. Aby uzyskać optymalne rezultaty podczas utwardzania, umieść lampę polimeryzacyjną bezpośrednio nad utwardzanym materiałem i jak najbliżej żywicy bez kontaktu z powierzchnią.

Użycie

Tryby utwardzania

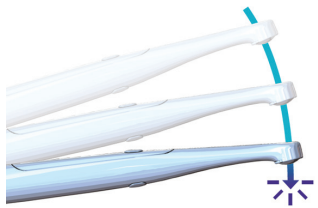
Tryb utwardzania	Moc[1] (mW)	Irradiancja[1] (mW/cm2)	Całkowity czas ekspozycji (sekundy)	Energia (dżule)	Wskaźnik przycisku
Tryb mocy standardowej	1350	1100	10	13,5	Stały niebieski
Tryb Xtra Power*	2700	2200	5	13,5	Pulsujący niebieski

[1] Wartość nominalna.
*Xtra Power ma potrójny impuls z 0,5 sekundową przerwą między impulsami. Należy pamiętać, że po użyciu trybu Xtra Power następuje 2-sekundowy okres chłodzenia.

Przełączanie pomiędzy trybami utwardzania za pomocą ruchu „stuknięcia" lub naciśnięcia przycisku:

Stuknięcie: Lampa polimeryzacyjna VALO X jest wyposażona w funkcję akcelerometru, umożliwiającą użytkownikowi przełączanie trybów utwardzania za pomocą ruchu „stuknięcia". Użyj ruchu stuknięcia w dół, aby aktywować/zmienić tryb utwardzania (patrz pomoc wizualna poniżej).

- Stały niebieski wskaźnik przycisku = standardowa moc
- Pulsujący niebieski wskaźnik przycisku = Xtra Power



Naciśnięcie przycisku: Przytrzymaj górny przycisk przez 1 sekundę, aby włączyć/zmienić tryb utwardzania.

- Stały niebieski wskaźnik przycisku = standardowa moc
- Pulsujący niebieski wskaźnik przycisku = Xtra Power

Tryby pomocy diagnostycznej

Tryb pomocy diagnostycznej	Moc[2] (mW)	Irradiancja[2] (mW/cm2)	Całkowity czas cyklu (sekundy)	Wskaźnik przycisku
Czarne światło	522	425	60	Pulsujący fioletowy
Białe światło	282	230	60	Pulsujący biały

[2] Wartość nominalna, bez zamocowanych dodatkowych soczewek.

Przełączanie między trybami pomocy diagnostycznej za pomocą ruchu „machnięcia" lub naciśnięcia przycisku:

Machnięcie: lampa polimeryzacyjna VALO X jest wyposażona w funkcję akcelerometru, która umożliwia użytkownikowi przełączanie trybów pomocy diagnostycznej za pomocą ruchu „fali". Użyj ruchu kranowego w bok, aby włączyć/zmienić tryb pomocy diagnostycznej (patrz pomoc wizualna poniżej).

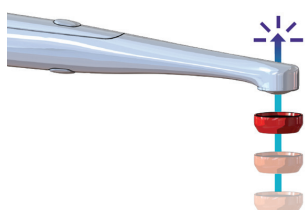
- Fioletowy wskaźnik przycisku = tryb pomocy diagnostycznej z czarnym światłem
- Biały wskaźnik przycisku = Tryb pomocy diagnostycznej z białym światłem

Naciśnięcie przycisku: Naciśnij i przytrzymaj dolny przycisk przez 1 sekundę, aby przełączać pomiędzy 2 trybami pomocy diagnostycznej.

Fioletowy wskaźnik przycisku = Tryb pomocy diagnostycznej z czarnym światłem – 1 cykl po 1 minucie – Wyłączanie za pomocą naciśnięcia przycisku lub ruchu machnięcia

Biały wskaźnik przycisku = Tryb pomocy diagnostycznej z białym światłem – 1 cykl po 1 minucie – Wyłączanie za pomocą naciśnięcia przycisku lub ruchu machnięcia

Soczewki **dodatkowe/rozpraszające** są mocowane magnetycznie na soczewce lampy polimeryzacyjnej. Umieść rękaw ochronny na lampie polimeryzacyjnej przed założeniem dodatkowej soczewki.



UWAGA: Po przytrzymaniu dowolnego przycisku usłyszysz sygnał dźwiękowy po 1 sekundzie.

PL

PL

Tryb uśpienia
Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez 1 sekundę, aby przejść w tryb uśpienia. Po przytrzymaniu zarówno górnego, jak i dolnego przycisku, usłyszysz sygnał dźwiękowy informujący o przejściu w tryb uśpienia. Aby przejść w tryb uśpienia, należy przytrzymać przyciski aż do zakończenia sygnału dźwiękowego. Po przejściu w tryb uśpienia przez naciśnięcie obu przycisków lampa polimeryzacyjna VALO X nie obudzi się, dopóki nie zostanie naciśnięty jeden z przycisków.

Akcesoria VALO X

Akcesorium	Tryb	Opis
Soczewka Point-Cure™	Tryby utwardzania	Wzmacnia światło utwardzające VALO X, aby polimeryzować kompozyt przez przezroczystą protezę.
Soczewka kulista ProxiCure™	Tryb utwardzania	Wzmacnia światło utwardzające VALO X, aby polimeryzować kompozyt i pomóc w kształtowaniu formówki obszaru kontaktu uzupełnienia międzyzębowego.
Soczewka rozpraszająca	Tryb pomocy diagnostycznej z białym światłem	Wzmacnia światło utwardzające VALO X, aby zapewnić wizualną pomoc dla dokładnego porównania kolorów/odcieni, lub gdy potrzebne jest naturalne światło.
	Tryb pomocy diagnostycznej z czarnym światłem	Wzmacnia światło utwardzające VALO X, aby zapewnić wizualizację fluoryzujących substancji chemicznych w żywicach stomatologicznych.
Soczewka inter-proksymalna	Tryb pomocy diagnostycznej z białym światłem	Wzmacnia światło utwardzające VALO X w wizualizacji zębów i protez zębowych.
Soczewka TransLume™	Tryby utwardzania lub pomocy diagnostycznej	Wzmacnia światło utwardzające VALO X przy wizualizacji, dostarczając światło o większej długości fali w celu transiluminacji zębów i protez dentystycznych.

Przygotowanie
- Umieść dodatkową soczewkę w pobliżu soczewki lampy polimeryzacyjnej VALO X, umożliwiając magnesowi zatrzaśnięcie dodatkowej soczewki w miejscu na rękawie ochronnym.

Zastosowanie – soczewka PointCure
- Tryb utwardzania — soczewka PointCure skupia światło w aperturze 2,5 mm. Jest to idealne rozwiązanie do punktowego utwardzania (przyczepiania) licówek i koron wykonanych w całości z porcelany.
- Tryb utwardzania — punktowe utwardzanie (przyczepianie) przezroczystej protezy: Protezę należy utwardzać punktowo zgodnie z wytycznymi producenta dotyczącymi materiału do mocowania, grubością materiału, odcieniem, nieprzezroczystością materiału i profesjonalną oceną. Oczyść nieutwardzony nadmiar materiału do cementowania wokół krawędzi, usuń akcesorium, a następnie utwardź całe uzupełnienie. Zalecenia: Licówka - punktowe utwardzanie strony wargowej/policzkowej protezy. Korona - punktowe utwardzanie części wargowej/policzkowej oraz językowej protezy.

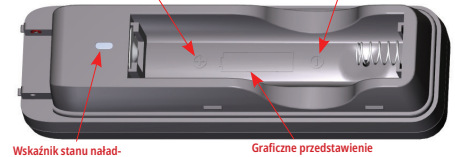
Stosowanie — soczewka kulista ProxiCure
- Tryby utwardzania - Wspiera formówkę i wypukły punkt styczny przed częściową polimeryzacją i podczas niej za pomocą lampy. Należy unikać uwięzienia kulistej soczewki ProxiCure w spolimeryzowanym materiale. Zdejmij dodatkową soczewkę i utwardź całe wypełnienie, aby uzyskać całkowite utwardzenie. Zalecenie: Określ tryb i czas utwardzania zgodnie z instrukcjami producenta kompozytu.

Zastosowanie – soczewka rozpraszająca
- Tryb pomocy diagnostycznej z czarnym światłem — służy do pomocy w wizualizacji cząstek fluorescencyjnych w różnych żywicach stomatologicznych. Zapewnia 60 sekund podświetlenia.
- Tryb pomocy diagnostycznej z białym światłem - Pomoc wizualna, gdy stomatolog może potrzebować źródła naturalnego światła, np. do określenia cienia. Zapewnia 60 sekund podświetlenia.

Stosowanie — soczewka interproksymalna
- Tryb pomocy diagnostycznej światłem białym - Transiluminacja zębów: pomoc w wizualizacji złamań, pęknięć lub ubytków w zębach poprzez podświetlenie zębów od strony językowej i obserwację cieni.

Zastosowanie – Soczewka TransLume
- Tryb pomocy diagnostycznej z białym światłem lub tryb utwardzania — Soczewka w kolorze neonowym, wyglądająca jak soczewka PointCure, zapewnia światło o dłuższej długości fali, aby prześwietlić zęby i pomóc w wizualizacji pęknięć, złamań, defektów itp. Tryb pomocy diagnostycznej z białym światłem zapewnia 60 sekund podświetlenia.

Zasilanie lampy polimeryzacyjnej VALO X
- **Ładowanie baterii/ogniw —** Zdejmij nasadkę z podstawy lampy polimeryzacyjnej, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Włóż wyczerpaną baterię/ogniwa do dostarczonej ładowarki Ultradent VALO X light z zasilaczem VALO X light w orientacji pokazanej na ładowarce. Bateria/ogniwa zostaną w pełni naładowane w ciągu 1–3 godzin.



Opis stanu naładowania	Wskaźnik stanu naładowania	Stan napięcia	Prąd ładujący
Wstępne ładowanie	Bursztynowy stały	2,86 Vdc do 3,15 Vdc	95 mA
Ładowanie prądem stałym	Bursztynowy stały	3,15 Vdc do 4,20 Vdc	950 mA
Ładowanie zakończone	Zielony stały	>4,20 Vdc	Nie dotyczy
Stan czuwania	Oba wyłączone	Nie dotyczy	Nie dotyczy

- **Adapter przewodu —** Zdejmij nasadkę z podstawy lampy polimeryzacyjnej, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjmij baterię/ogniwo. Włóż adapter przewodu do komory baterii/ogniw, całkowicie osadź adapter i obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować na swoim miejscu. Umieścić zasilacz światła VALO X tak, aby można go było bez trudności odłączyć od zasilania SIECIOWEGO.

Instrukcje dotyczące montażu uchwytów
1) Uchwyt należy zamontować na płaskiej, niepokrytej olejem powierzchni.
2) Oczyść powierzchnię, przecierając ją alkoholem.
3) Odklej podkład z taśmy samoprzylepnej na uchwycie.
4) Ustaw uchwyt tak, aby lampa polimeryzacyjna uniosła się do góry po zdjęciu. Dociśnij mocno.
5) Jeśli lampa polimeryzacyjna jest zasilana z baterii/ogniwa, lampa polimeryzacyjna powinna być skierowana w dół w uchwycie. Jeśli lampa polimeryzacyjna zasilana jest adapterem VALO X, lampa polimeryzacyjna powinna być skierowana w górę w uchwycie.

Konserwacja
Ogólne czyszczenie lampy polimeryzacyjnej
Po każdym użyciu zwilż gazik lub miękką ściereczkę zatwierdzonym środkiem do dezynfekcji powierzchni i wytrzyj powierzchnię oraz soczewkę. Nieautoryzowane środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie lampy polimeryzacyjnej.

DOPUSZCZALNE ŚRODKI CZYSZCZĄCE:
- 70% alkohol izopropylowy
- 70% etanol

Konserwacja wykonywana przez użytkownika
1) Koniec życia jest określany przez zużycie i uszkodzenia spowodowane użytkowaniem. Przed użyciem sprawdź wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy uszkodzeń.
2) Należy regularnie sprawdzać soczewkę pod kątem obecności utwardzonych żywic stomatologicznych. Jeśli to konieczne, użyj narzędzia stomatologicznego z tworzywa sztucznego lub stali nierdzewnej, aby ostrożnie usunąć żywicę.
3) Rutynowo sprawdzaj moc wyjściową w trybie zasilania standardowego. Światłomierze różnią się znacznie i są przeznaczone do konkretnych końcówek światłowodów i soczewek. UWAGA: rzeczywisty wynik liczbowy nie będzie prawidłowy z powodu niedokładności standardowych światłomierzy i niestandardowego pakietu LED w lampie utwardzającej; należy jednak skontaktować się z autoryzowanym serwisem, jeśli podczas pomiaru za pomocą tego samego światłomierza zauważony zostanie spadek mocy wyjściowej.
Czynności naprawcze wykonywane przez producenta
1) Naprawy mogą wykonywać tylko autoryzowani serwisanci. Ultradent dostarczy personelowi serwisowemu dokumentację do wykonania napraw.

Gwarancja
Ultradent Products, Inc. („Ultradent") gwarantuje, że ten produkt (wraz z oryginalnym adapterem przewodu dołączonym do produktu w momencie zakupu, jeśli dotyczy) będzie przez okres 5 lat od daty zakupu, pod warunkiem obsługi zgodnie z instrukcją obsługi dołączoną do produktu: (i) zgodny we wszystkich istotnych aspektach ze specyfikacjami określonymi w dokumentacji firmy Ultradent dołączonej do produktu; oraz (ii) wolny od wad materiałowych i wykonawczych.

Niniejsza ograniczona gwarancja jest nieprzenoszalna i dotyczy wyłącznie pierwotnego nabywcy i nie rozciąga się na kolejnych właścicieli produktu. Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje żadnych innych akcesoriów, takich jak między innymi baterie, ładowarki lub soczewki adaptacyjne. Niniejsza ograniczona gwarancja traci ważność, jeśli produkt ulegnie awarii lub zostanie uszkodzony w wyniku zaniedbania, nadużycia, niewłaściwego użycia, wypadku, modyfikacji, manipulacji, modyfikacji lub nieprzestrzegania odpowiednich instrukcji użytkowania. Tylko dla celów przykładowych, niniejsza gwarancja nie obejmuje produktu, który upadł i uległ uszkodzeniu. Aby kwalifikować się do niniejszej ograniczonej gwarancji, należy przedłożyć Ultradent dowód zakupu (np. paragon lub podobna dokumentacja) wraz z wadliwym produktem.

Wadliwy produkt spełniający warunki gwarancji określone w niniejszym dokumencie zostanie, według wyłącznego uznania firmy Ultradent, naprawiony lub wymieniony. W żadnym przypadku odpowiedzialność firmy Ultradent za produkt nie przekroczy ceny zakupu zapłaconej przez kupującego. W żadnym wypadku firma Ultradent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody pośrednie, przypadkowe, przewidywalne, nieprzewidziane, szczególne lub wtórne powstałe w wyniku lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

Odkażanie

Instrukcje dotyczące dezynfekcji
Instrukcja dezynfekcji lampy polimeryzacyjnej VALO

Instrukcje dotyczące dezynfekcji	
Ograniczenia ponownego przetwarzania	Dla każdego pacjenta należy zastosować nową tuleję barierową. Podstawowym sposobem kontroli zanieczyszczeń urządzenia jest zastosowanie tulei barierowej. W przypadku uszkodzenia tulei barierowej lub wystąpienia innych okoliczności łagodzących i zanieczyszczenia urządzenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej tabeli, aby zdezynfekować urządzenie. Uwaga: Urządzenie NIE jest przeznaczone do regularnego ponownego przetwarzania.
Przygotowanie przed dezynfekcją	Do dokładnego wytarcia całej powierzchni użyj chusteczki 70% alkoholu izopropylowego (IPA) lub 70% etanolu. Wyrzuć zabrudzoną chusteczkę
Płukanie	Brak
Suszenie	Pozostaw do całkowitego wyschnięcia na powietrzu w temperaturze pokojowej.
Konserwacja, kontrola i testowanie	Obejrzyj, czy urządzenie nie jest uszkodzone lub zabrudzone. Jeśli obecne są zanieczyszczenia, powtórz etap przygotowania, używając nowej chusteczki.
Opakowanie	Do dezynfekcji nie jest wymagane opakowanie.
Dezynfekcja	Wytrzyj całą powierzchnię i utrzymuj wilgoć przez cały zalecany czas ekspozycji, zwracając szczególną uwagę na dołki, szczeliny, szwy i trudno dostępne miejsca. W razie potrzeby użyj dodatkowych chusteczek, aby utrzymać wilgoć powierzchni. Środek dezynfekujący: 70% IPA, 70% etanol Czas ekspozycji: 4 minuty, 5 minut
Suszenie	Pozostaw do całkowitego wyschnięcia na powietrzu w temperaturze pokojowej.
Przechowywanie	Przechowuj w czystym i suchym miejscu. Aby zapobiec gromadzeniu się wilgoci, nie przechowuj w rękawie ochronnym.
Dodatkowe informacje	Ta procedura została zatwierdzona przez niezależne i akredytowane laboratorium. Uwaga: Stosowanie środków czyszczących innych niż opisane powyżej, takich jak wybielacz lub środki czyszczące zawierające kwas fosforowy, może spowodować uszkodzenie sprzętu. NIE próbuj czyścić styków elektrycznych ani żadnej części komory baterii/ogniw.

Instrukcja dezynfekcji akcesoriów VALO

Instrukcje dotyczące dezynfekcji	
Wstępna dezynfekcja podczas użytkowania	Usuń akcesoria przed dezynfekcją przed każdym użyciem.
Przygotowanie przed dezynfekcją	Przed czyszczeniem usuń utwardzone kompozyty stomatologiczne z dodatkowych soczewek.
Cleaning	Umieść w myjce ultradźwiękowej z 1 częścią detergentu na 9 części ciepłej wody z wymienionym poniżej detergentem: Detergent: Środek czyszczący ogólnego zastosowania Henry Schein lub produkt równoważny Czas czyszczenia: 2–10 minut
Czyszczenie	Płucz akcesorium ciepłą wodą przez 1–2 minuty, aby usunąć detergent.
Płukanie	Wysusz gazą. Susz na powietrzu przez 30 minut.
Suszenie	Obejrzyj, czy akcesorium nie jest uszkodzone lub zabrudzone. W przypadku wystąpienia pęknięć lub uszkodzeń zaprzestań używania. Jeśli występują zanieczyszczenia, powtórz proces czyszczenia.
Konserwacja, kontrola i testowanie	Do dezynfekcji nie jest wymagane opakowanie (opakowań do sterylizacji można użyć do przechowywania po dezynfekcji).
Opakowanie	Wyjmij z opakowania do przechowywania (jeśli dotyczy). Zanurz akcesorium w roztworze dezynfekującym zgodnie z instrukcjami producenta wymienionymi poniżej: Środek dezynfekujący: Roztwór Cidex® OPA lub produkt równoważny Czas ekspozycji: 12 minut
Dezynfekcja	Spłucz zgodnie z instrukcjami producenta środka dezynfekującego wymienionymi poniżej: 1. Po wyjęciu z roztworu Cidex® OPA dokładnie wypłucz akcesorium, zanurzając je całkowicie w dużej objętości (np. 8 litrów) wody. 2. Trzymaj akcesorium całkowicie zanurzone przez co najmniej 1 minutę. 3. Wyjmij akcesorium i wylej wodę użytą do płukania. Zawsze używaj świeżej wody do każdego płukania. Nie używaj ponownie wody do płukania ani do żadnych innych celów. 4. Powtórz procedurę jeszcze dwa (2) razy, łącznie trzy (3) płukania, dużą ilością świeżej wody, aby usunąć pozostałości roztworu CIDEX® OPA. Pozostałości mogą powodować poważne działania niepożądane. PATRZ: OSTRZEŻENIA. WYMAGANE SĄ TRZY (3) ODDZIELNE PŁUKANIA PRZEZ ZANURZENIE W DUŻEJ OBJĘTOŚCI WODY. Dodatkowo spłucz wodą w myjce ultradźwiękowej przez 5 minut.
Suszenie	Obejrzyj, czy akcesorium nie jest uszkodzone lub zabrudzone. W przypadku wystąpienia pęknięć lub uszkodzeń zaprzestań używania. Jeśli występują zanieczyszczenia, powtórz proces czyszczenia.
Przechowywanie	Przechowuj w czystym i suchym miejscu.
Dodatkowe informacje	Ta procedura została zatwierdzona przez niezależne i akredytowane laboratorium.

Przechowywanie i utylizacja

W przypadku przechowywania lampy polimeryzacyjnej przez okresy dłuższe niż 2 tygodnie lub pakowania urządzenia do transportu należy zawsze wyjąć akumulatory. Jeśli baterie są pozostawione w urządzeniu przez długi czas bez ładowania, mogą stać się niefunkcjonalne lub nie nadawać się do ponownego ładowania. Akumulatorów NIE WOLNO przechowywać w temperaturach powyżej 40°C (104°F) ani w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia.

Warunki przechowywania i transportu:

- Temperatura: +10°C do +40°C (+50°F do +104°F)
- Wilgotność względna: 10% do 95%
- Ciśnienie otoczenia: 500 hPa do 1060 hPa

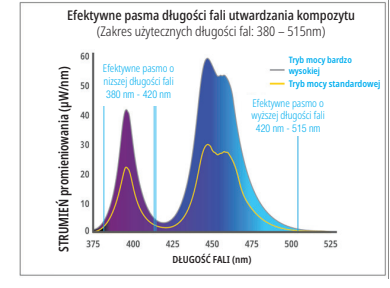
Podczas utylizacji odpadów elektronicznych (tj. ładowarek, baterii i zasilaczy) postępuj zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi odpadów i recyklingu.

Kwestie techniczne

Akcesoria

Pozycja	Informacje CE		
- Akumulatory VALO - Zasilacz VALO X - Ładowarka do akumulatorów VALO X	CE	Producent: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Wyprodukowano w Chinach	Dystrybutor: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Kwestie techniczne



PL

Cecha	Informacja/specyfikacja	
Soczewka	Średnica 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) Soczewka PointCure: Średnica 2,5 mm Soczewka kulista ProxiCure: Średnica 2,1 mm	
Zakres długości fali	Zakres użytecznych długości fal: 380–515 nm Maks. długości fal: 380–420 nm i 420–515 nm	
Tabela natężenia światła	Moc standardowa - 1100 mW/cm² (±10%) Xtra Power - 2200 mW/cm² (±10%) (Zgodny z ISO 10650 przy pomiarach za pomocą analizatora widma Gigahertz) Czarne światło - 230-648 mW/cm² Białe światło - 160-300 mW/cm² UWAGA: Soczewka PointCure i soczewka kulista ProxiCure skupiają energię świetlną na mniejszej aperturze, zwiększając w ten sposób natężenie światła powyżej skalibrowanych wartości.	
Lampa polimeryzacyjna VALO X	Lampa polimeryzacyjna z rękawem ochronnym jest częścią wchodzącą w kontakt z ciałem pacjenta. Parametry znamionowe: IEC 60601-1 (Bezpieczeństwo), IEC 60601-1-2 (EMC), Stopień ochrony IP: IP54	Ciężar: Z baterią: 4,8 uncji (136 gramów) Bez baterii: 3,8 uncji (108 gramów) Z adapterem przewodu: 5,6 uncji (158 gramów) Wymiary (konfiguracja z bateriami): 8,9 x 0,83 x 0,83 cala (226 x 21 x 21 milimetrów)
Zasilacz VALO X	Moc wyjściowa — prąd stały 9 V przy natężeniu 2 A Pobór mocy - prąd przemienny 100V do 240V, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Zasilacz VALO X z międzynarodowymi przejściówkami	Parametry znamionowe: IEC 60601-1 (bezpieczeństwo) Długość przewodu — 6 stóp (1,8 metra) Zasilacz VALO X to zasilacz klasy medycznej klasy II, zapewniający izolację od zasilania sieciowego
Ładowarka do akumulatorów VALO X	Ładowarka do akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion) VALO X: Moc wyjściowa - prąd stały 4,2 V przy ładowaniu prądem stałym 950 mA Pobór mocy - prąd stały 9 V przy 2 A (minimum 700 mA) Automatyczne odcięcie przy pełnym naładowaniu Automatyczne wykrywanie wadliwej komórki Zabezpieczenia: Przeładowanie, zwarcie, odwrotna polaryzacja Pomarańczowa dioda LED — ładowanie Zielona dioda LED — w pełni naładowana Czas ładowania: 1–3 godziny Parametry znamionowe: IEC 60601-1 (Bezpieczeństwo), CE, WEEE	
Akumulatory litowo-jonowe VALO X 14/65	Chroniona, ładowalna bateria litowo-jonowa 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh 3,7 V, maks. 950 mAh 3,52 Wh Oceny: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Ogniwa są szacowane na > 500 cykli ładowania/rozładowania, zanim osiągną 70% swojej pojemności. Zaleca się wymianę baterii co 2–3 lata.	

PL

Warunki pracy	Temperatura: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F) Wilgotność względna: 10% do 95% Ciśnienie otoczenia: 700 hPa do 1060 hPa
Cykl pracy trybu utwardzania:	Przy maksymalnej temperaturze otoczenia (32°C) 10 sekund WŁĄCZENIA i 60 sekund WYŁĄCZENIA. Uwaga - Cykl pracy jest zdefiniowany przez podstawową funkcję urządzenia (polimeryzację żywicy) w trybie Xtra Power, który wytwarza największą ilość energii cieplnej. Maksymalna temperatura urządzenia po cyklu pracy: ≤45°C

Rozwiązywanie problemów

Jeśli sugerowane rozwiązania nie pozwolą usunąć problemu, należy zadzwonić do firmy Ultradent pod numer 800 552 5512. Poza terytorium USA należy zadzwonić do dystrybutora firmy Ultradent lub sprzedawcy materiałów stomatologicznych.

Problem	Możliwe rozwiązania
Lampa nie włącza się	•Naciśnij przycisk zasilania, aby wybudzić z trybu uśpienia •Sprawdź, czy bateria/ogniwo jest w pełni naładowane •Sprawdź, czy ogniwo jest prawidłowo włożone do urządzenia •Jeśli zaświeci się bursztynowy alert LED, lampa polimeryzacyjna osiągnęła wewnętrzny limit bezpiecznej temperatury. Pozwól lampie ostygnąć. •Jeśli czerwona lub bursztynowa dioda LED miga przez długi czas, skontaktuj się z działem obsługi klienta Ultradent w celu naprawy
Lampa nie pozostaje włączona przez pożądany czas	•Sprawdź wskaźnik trybu pod kątem prawidłowego ustawienia urządzenia •Sprawdź wskaźnik niskiego poziomu baterii, aby sprawdzić stan naładowania ogniwa •Sprawdź, czy świeże ogniwo jest prawidłowo włożone do urządzenia
Lampa nieprawidłowo utwardza żywice	•Sprawdź soczewkę pod kątem pozostałości utwardzonych żywic/kompozytów •Używając odpowiedniej bursztynowej ochrony oczu przed promieniowaniem UV, sprawdź, czy diody LED działają •Sprawdź poziom mocy za pomocą światłomierza. Szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z światłomierza znajdują się w sekcji dotyczącej konserwacji. •Sprawdź datę ważności na żywicy utwardzającej •Upewnij się, że stosowana jest właściwa technika zgodnie z zaleceniami producenta
Bateria się nie ładuje	•Upewnij się, że ogniwo jest włożone do ładowarki w prawidłowej orientacji i pozwól na pełne ładowanie ogniwa przez maksymalnie 3 godziny •Jeśli bursztynowe wskaźniki na ładowarce nie zmieniają się na zielone, zadzwoń do działu obsługi klienta Ultradent, aby zamówić zamienne ogniwa i/lub ładowarkę •Jeśli po włożeniu baterii do ładowarki nie zapala się ani zielony, ani bursztynowy wskaźnik, skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Ultradent
Ładowarka nie ładuje akumulatora	• Upewnij się, że ładowarka jest podłączona do zasilacza, a zasilacz sieciowy do działającego gniazdka elektrycznego • Jeśli na ładowarce nie widać zielonego ani bursztynowego światła, zadzwoń do działu obsługi klienta Ultradent

Inne informacje

Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego –

a. Lampa polimeryzacyjna VALO X nadaje się do stosowania we wszystkich obiektach, w tym w gospodarstwach domowych, które są bezpośrednio podłączone do publicznej sieci zasilania niskiego napięcia (AC MAINS).
b. Lampa polimeryzacyjna VALO X może działać z dwóch różnych źródeł zasilania.
i. Zasilanie bateryjne: Gdy lampa polimeryzacyjna VALO X korzysta z baterii, nie mają na nią wpływu zakłócenia elektromagnetyczne, częstotliwości radiowe, stany przejściowe elektryczne, przepięcia, spadki napięcia, zwarcia, przerwy ani wahania zasilania z sieci prądu przemiennego.
ii. Zasilanie z adaptera: lampa polimeryzacyjna VALO X może wykorzystywać zasilacz 9 V prądu stałego firmy Globtek klasy medycznej do zasilania z sieci prądu przemiennego o napięciu od 100 V do 240 V AC. Zapewnia ograniczone tłumienie zakłóceń EMI, RF, zaciemnienia i przepięć.
c. Lampa polimeryzacyjna VALO X wykorzystuje energię elektryczną i elektromagnetyczną wyłącznie do swoich wewnętrznych funkcji. Jednakże emisja fal radiowych jest bardzo niska i nie powoduje zakłóceń w pobliskim sprzęcie elektronicznym.
d. Lampa polimeryzacyjna VALO X nie jest wyposażona w gniazdo zasilania prądem stałym, porty sprzęgające pacjenta ani porty wejścia/wyjścia sygnałów, dlatego testowanie któregokolwiek z tych portów nie ma zastosowania. Wymieniona jest tylko zgodność z obowiązującymi konfiguracjami.

Tabela 5.1 Podsumowanie testów emisji: Lampa polimeryzacyjna VALO X jest zgodna z CISPR 11 grupa 1, klasa B dla emisji promieniowanych.

Złącze	Opis testu	Zakres częstotliwości (MHz)	Wynik
Zasilanie prądem przemiennym	Emisja prowadzona (przewód fazowy do ziemi)	0,15 do 30	Spełnione
Zasilanie prądem przemiennym	Przewodzone emisje (neutralny przewód do ziemi)	0,15 do 30	Spełnione
W komorze	Emisja promieniowana (polaryzacja pionowa)	30 do 1000	Spełnione
W komorze	Emisja promieniowana (polaryzacja pozioma)	30 do 1000	Spełnione

Tabela 5.2 Podsumowanie testów odporności (port w komorze i gniazdo zasilania prądem przemiennym):		
Podstawowy standard	**Zjawiska środowiskowe**	**Wynik**
EN 61000-4-2	Wyładowania elektrostatyczne	Spełnione
EN 61000-4-3	Pole elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej	Spełnione
EN 61000-4-3	Pola zbliżeniowe z urządzeń do bezprzewodowej komunikacji radiowej	Spełnione
EN 61000-4-4	Szybkozmienne zakłócenia impulsowe	Spełnione
EN 61000-4-5	Przepięcie piorunowe (linia-linia)	Spełnione
EN 61000-4-6	Przewodzony sygnał o częstotliwości radiowej	Spełnione
EN 61000-4-11	Spadki i przerwy w napięciu	Spełnione

Tabela 5.3 Podsumowanie testów (EN 60601-3-2 i EN 61000-3-3; Port zasilania prądem przemiennym)		
Podstawowy standard	**Zjawiska środowiskowe**	**Wynik**
EN 61000-4-2	Pomiar emisji harmonicznych	Spełnione
EN 61000-4-3	Pomiar migotania napięcia	Spełnione

Wszelkie poważne incydenty należy zgłosić producentowi i odpowiedniemu organowi.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

RO

VALO™ X Lampă de fotopolimerizare

Descrierea produsului

Cu spectrul său în bandă largă, lumina de polimerizare VALO™ X este concepută pentru a polimeriza toate produsele fotopolimerizabile în intervalul de lungimi de undă de 380–515 nm conform ISO 10650.
Lumina de polimerizare VALO X poate fi utilizată într-o configurație cu sau fără fir, utilizând bateriile reîncărcabile Ultradent VALO X sau adaptorul pentru cablu de lumină VALO X. Lumina de polimerizare este concepută pentru a fi așezată într-un suport standard pentru unitatea dentară sau poate fi montată la comandă cu ajutorul suportului de montare pe suprafață VALO.

Prezentare generală a comenzilor:

Butonul de sus	Activează lumina LED (apăsare cu un singur buton)
	Ciclu între modurile de întărire (ține apăsat butonul timp de 1 secundă)
Butonul de jos	Activează lumina LED (apasă butonul o singură dată)
	Cicluri între modurile de asistență la diagnosticare (ține apăsat butonul timp de 1 secundă)
Pentru a trece la modurile de asistență la diagnosticare din modurile de întărire, apăsați și mențineți apăsat butonul de jos timp de 1 secundă. Pentru a comuta înapoi la modurile de întărire din modurile de asistență la diagnosticare, apăsați și mențineți apăsat butonul de sus timp de 1 secundă.	
Alternativ, pentru a comuta între modurile de asistență la diagnosticare și modurile de întărire utilizând AF (funcția de accelerometru), consultați secțiunea 8 (instrucțiuni pas cu pas).	

Ghid de pornire rapidă pentru indicatori și alerte:

Indicatori de mod pe lampa de polimerizare VALO X	**Stare sau funcție**
Albastru	Moduri de întărire
Alb și violet	Moduri de asistență pentru diagnosticare
Verde intermitent	Modul de somn

Indicatori de alertă la lampa de fotopolimerizare VALO X	**Stare sau funcție**
Roșu Intermitent	Baterie descărcată
Roșu aprins continuu	Înlocuiți/încărcați bateria
Chihlimbar	Protecție temporară împotriva temperaturii excesive LED
Carcasă albastră-verzuie	Mod de funcționare activă și lumina activă

Alt echipament: Încărcător de baterie	**Stare**
Chihlimbar solid	Încărcare
Verde solid	Încărcare finalizată
Ambele oprite	Așteptare

Pentru toate produsele descrise, citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și informațiile din fișa cu date de securitate înainte de utilizare.

Indicații de utilizare/Scopurile Prevăzute

Lumina de polimerizare VALO X este o sursă de iluminare pentru polimerizarea materialelor de restaurare dentară fotoactivate și a adezivilor. Este, de asemenea, destinată să asigure iluminarea pentru a facilita vizualizarea în timpul procedurilor stomatologice. Lentilele accesorii/difuzatoare de lumină de polimerizare VALO X nu sunt destinate polimerizării complete a materialelor fotoactivate și a adezivilor.

Contraindicații

- Nu au fost identificate contraindicații cunoscute pentru acest produs.
- În cazul pacienților sau utilizatorilor cu probleme legate de alergii, consultați documentul privind alergenii produsului, disponibil la ultradent.com. Dacă se observă o reacție alergică, clătiți bine zona expusă cu apă și solicitați-i pacientului să consulte un medic.

Avertismente și precauții

- ATENȚIE Acest produs poate emite radiații optice periculoase NU priviți direct în lumina de polimerizare. Pacientul, medicul și asistenții trebuie să utilizeze întotdeauna protecție pentru ochi de culoarea chihlimbarului atunci când se utilizează lumina de polimerizare.
- Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu este permisă modificarea acestui echipament. Utilizați numai sursa de alimentare luminoasă Ultradent VALO X inclusă și adaptoarele de priză. În cazul în care aceste componente sunt deteriorate, nu le utilizați și apelați Serviciul Clienți Ultradent pentru a comanda un înlocuitor.
- Lampa de fotopolimerizare VALO X este destinată utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Utilizarea lămpii de polimerizare VALO X adiacentă sau stivuită cu alte echipamente trebuie evitată, deoarece poate avea ca rezultat o funcționare necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, lumina de polimerizare VALO X și celelalte echipamente trebuie să fie verificate dacă funcționează corect. Dacă se observă o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau mutarea lămpii de polimerizare VALO X.
- Utilizați numai accesorii, cabluri, încărcător, baterii și surse de alimentare autorizate pentru a preveni funcționarea necorespunzătoare, creșterea emisiilor electromagnetice sau scăderea imunității electromagnetice.
- Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antene externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inchi) de orice parte a lămpii de polimerizare VALO X. În caz contrar, poate rezulta o degradare a performanței acestui echipament.
- Pentru a evita riscul de incendiu electric asociat manipulării bateriilor:
  - o NU sterilizați în autoclavă și NU stropiți bateria, contactele bateriei, încărcătorul sau sursa de alimentare de curent alternativ cu niciun fel de lichid. Dacă apare coroziune pe contactele încărcătorului, apelați Serviciul Clienți Ultradent pentru a comanda o piesă de schimb.
  - o NU încărcați bateriile în apropierea materialelor inflamabile
  - o NU păstrați încărcătorul în sala de operație clinică sau într-o zonă în care va intra în contact cu apă sau spray

dezinfectant.
o NU încărcați baterii/celule nereîncărcabile. Încărcarea bateriilor nereîncărcabile poate duce la rănire sau la daune materiale.
o NU reîncărcați bateriile Ultradent cu un încărcător care nu este Ultradent

- Pentru a evita riscul de rănire, NU folosiți baterii care sunt corodate (rugină), îndoite, care emit un miros sau fluide, care au ambalajul rupt sau lipsește sau care sunt deteriorate în alt mod. Sunați Serviciul Clienți Ultradent pentru a comanda baterii/celule de schimb.
- Utilizați numai bateriile recomandate. Bateriile alternative pot provoca defecțiuni.
- Pentru a preveni riscul de iritație termică sau de rănire, evitați ciclurile de polimerizare succesive și nu expuneți țesuturile moi orale în imediata apropiere pentru mai mult de 10 secunde în modul Standard Power sau 5 secunde în modul Xtra Power. Dacă este necesar un timp de polimerizare mai lung, utilizați mai multe cicluri de polimerizare cu perioade de repaus între cicluri sau utilizați un produs cu polimerizare dublă pentru a evita încălzirea țesuturilor moi.
- Această unitate poate fi afectată de câmpuri puternice magnetice sau cu electricitate statică, care ar putea perturba programarea. Dacă bănuiți că acest lucru a avut loc, deconectați imediat unitatea de la alimentare și apoi reconectați-o la priză.
- NU ștergeți lampa de polimerizare cu agenți de curățare caustici sau abrazivi, autoclavă sau nu imersați în niciun tip de baie cu ultrasunete, dezinfectant, soluție de curățare sau lichid. Nerespectarea instrucțiunilor de prelucrare incluse poate determina imposibilitatea de utilizare a lămpii de polimerizare.
- Pentru a evita deteriorarea echipamentului, NU introduceți degetele, instrumentele sau alte obiecte în compartimentul bateriei/celulei al lămpii de polimerizare.
- Pentru a evita deteriorarea echipamentului, NU încercați să curățați contactele electrice sau orice parte a compartimentului bateriei/celulei. Apelați la Serviciul de relații cu clienții Ultradent dacă aveți îngrijorări.
- Pentru a preveni contaminarea încrucișată și pentru a împiedica materialul compozit dentar să se lipească de suprafața lentilelor și de corpul baghetei, este necesar să se utilizeze o husă de protecție aprobată de Ultradent peste lumina de polimerizare VALO X la fiecare utilizare. Husele de protecție sunt destinate utilizării pentru un singur pacient.
- Pentru a reduce riscul de coroziune, scoateți husa de protecție după utilizare.
- Pentru a reduce riscul unor rășini polimerizate prea puțin, nu utilizați lampa de polimerizare dacă lentila este deteriorată.
- Pentru a preveni riscul de deteriorare a produsului, nu sterilizați accesoriile VALO X în autoclavă și nu sterilizați termic uscat.
- NU utilizați niciunul dintre accesoriile VALO X pentru a obține o întărire completă/finală. Îndepărtați toate accesoriile lentilelor de polimerizare după utilizare și efectuați un tratament complet/final fără utilizarea accesoriilor.
- NU utilizați lentile și accesorii de iluminare/vizualizare pentru întărirea materialelor și adezivilor de restaurare dentară.
- AVERTISMENT: Acest produs vă poate expune la unele substanțe despre care se cunoaște în statul California ca fiind provocatoare de cancer. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov

RO

Instrucțiuni etapizate

Pregătire

1. Încărcați bateriile înainte de a utiliza lumina de polimerizare.
2. Înainte de fiecare utilizare, puneți o nouă husă de barieră peste lampa de polimerizare, reducând la minim ridurile peste obiectiv pentru cele mai bune rezultate.
3. Selectați modul de întărire dorit sau modul de asistență pentru diagnosticare. (Vezi mai jos informații despre despre moduri și cum să parcurgeți fiecare mod)
4. Pentru rezultate optime la întărire, poziționați lumina de polimerizare centrată peste rășină și cât mai aproape posibil de rășină, fără a intra în contact cu suprafața.

Utilizare

Moduri de întărire

Mod de întărire	Putere [1] (mW)	Radiație [1] (mW/cm2)	Timp total de expunere (secunde)	Energie (Jouli)	Buton Indicator
Putere standard	1.350	1.100	10	13,5	Albastru constant
Putere Xtra*	2.700	2.200	5	13,5	Albastru radiant

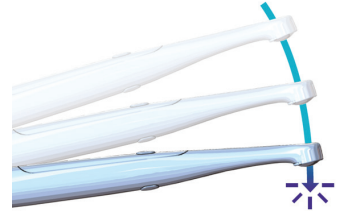
[1] Valoare nominală.

*Xtra Power are un impuls triplu cu o pauză automată de 0,5 secunde între impulsuri. Vă rugăm să rețineți că există o perioadă de răcire de 2 secunde după utilizarea modului Xtra Power.

Schimbarea între modurile de întărire utilizând mișcarea „apăsare tambur" sau apăsarea butonului:

Apăsare tambur: Lumina de polimerizare VALO X este echipată cu o funcție de accelerometru care permite utilizatorului să treacă de la un mod de polimerizare la altul prin mișcarea de "atingere a tamburului". Utilizați o mișcare de atingere descendentă pentru a activa/schimba modul de polimerizare (consultați ajutorul vizual de mai jos).

- Buton indicator albastru închis = Putere standard
- Buton indicator albastru aprins = Xtra Power



Apăsare buton: Țineți apăsat butonul sus timp de 1 secundă pentru a activa/schimba modul de poilimerizare.

- Buton indicator albastru închis = Putere standard
- Buton indicator albastru aprins = Xtra Power

Moduri de asistență pentru diagnosticare

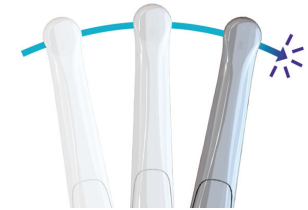
Mod de asistență pentru diagnosticare	Putere [2] (mW)	Iradiere [2] (mW/cm2)	Durata totală a ciclului (secunde)	Buton Indicator
Lumină neagră	522	425	60	Violet aprins
Lumină albă	282	230	60	Alb strălucitor

[2] Valoare nominală, fără lentile sau accesorii atașate.

Comutarea între modurile de asistență pentru diagnosticare folosind mișcarea „undă" sau apăsare buton:

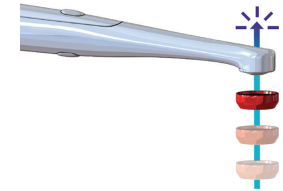
Undă: Lumina de polimerizare VALO X este echipată cu o funcție de accelerometru care permite utilizatorului să treacă de la un mod la altul de asistență pentru diagnosticare prin mișcarea "undelor". Utilizați o mișcare de atingere laterală pentru a activa/schimbă modul de asistență pentru diagnosticare (consultați ajutorul vizual de mai jos).

- Buton indicator violet= Mod asistență la diagnosticare cu lumină neagră
- Buton indicator alb = Mod asistență la diagnosticare cu lumină albă



Apăsare buton: Apăsați și mențineți apăsat butonul de jostimp de 1 secundă pentru a parcurge cele 2 moduri de diagnosticare.
Buton indicator violet = Mod asistență la diagnosticare cu lumină neagră – 1 ciclu la 1 minut - Opriți fie prin apăsarea unui buton, fie prin mișcarea de atingere ondulată
Indicator buton alb = Mod de ajutor pentru diagnosticare cu lumină albă - 1 ciclu la 1 minut - Opriți fie prin apăsarea unui buton, fie prin o mișcare de atingere ondulată

Accesoriul/difuzorul lentilelor sunt atașate magnetic peste lentila cu lumină de polimerizare. Așezați husa de barieră pe lampa de polimerizare înainte de a atașa lentilele accesorii.



NOTĂ: La apăsarea oricărui buton, veți primi o indicație sonoră la 1 secundă.

Modul de somn

Apăsați și mențineți apăsate ambele butoane timp de 1 secundă pentru a trece în modul inactiv. Dacă țineți apăsate ambele butoane de sus și de jos, veți primi o indicație sonoră la intrarea în modul inactiv. Când intrați în modul de inactivitate, trebuie să continuați să țineți apăsat până când tonul sonor este complet. Când intrați în modul de inactivitate prin apăsarea ambelor butoane, lumina de

polimerizare VALO X nu se va activa până când nu este apăsat niciunul dintre butoane.

Accesorii VALO X

Accesorii	Mod	Descriere
Lentila PointCure™	Moduri de polimerizare	Mărește lumina de polimerizare VALO X pentru a polimeriza compozitul printr-o protecică translucidă.
Lentilă ProxiCure™ Ball	Mod de polimerizare	Mărește lumina de polimerizare VALO X pentru a polimeriza compozitul și pentru a ajuta la formarea matricei zonei de contact a unei restaurări interproximale.
Lentila difuză	Modul de asistență pentru diagnosticarea cu lumină albă	Mărește lumina de polimerizare VALO X pentru a oferi un ajutor vizual pentru o comparație precisă a culorilor/nuanțelor sau ori de câte ori este nevoie de lumină naturală.
	Modul de asistență pentru diagnosticarea cu lumină neagră	Mărește lumina de polimerizare VALO X pentru a asigura vizualizarea sub-stanțelor chimice fluorescente din rășinile dentare.
Lentila pentru spații interproximale	Modul de asistență pentru diagnosticarea cu lumină albă	Mărește lumina de polimerizare VALO X în vizualizarea dinților și a protezelor dentare.
Lentila TransLume™	Moduri se asistență pentru vindecare sau diagnosticare	Mărește lumina de polimerizare VALO X în vizualizare, oferind lumină cu lungime de undă mai mare pentru a transilumina dinții și protezele dentare.

Pregătire

- Poziționați lentila accesorie în apropierea lentilei de fotopolimerizare VALO X, permițând magnetului să fixeze lentila accesorie în poziție peste manșonul de barieră.

Utilizare – Lentila PointCure

- Mod de polimerizare - Lentila PointCure concentrează lumina într-o deschidere de 2,5 mm. Este ideală pentru polimerizarea punctiformă (fixare adezivă) a fațetelor și a tuturor coroanelor din porțelan.
- Mod de întărire - Proteză translucidă cu întărire punctiformă: Proteză de polimerizare punctiformă conform instrucțiunilor producătorului privind materialul de lipire, grosimea materialului, nuanța, opacitatea materialului și raționamentul profesional. Curățați excesul de material de lipit neîntărit din jurul marginilor, îndepărtați accesoriul, apoi întăriți întreaga restaurare. Recomandări: Furnir - punct de vindecare a centrului facial / bucal al protezei. Coroana - punct de vindecare a centrului facial/ bucal si lingual al protezei.

Utilizare – lentila sferică ProxiCure

- Moduri de polimerizare - Sprijină matricea și ajută la contactul proximal convex înainte și în timpul polimerizării parțiale cu lumină. Evitați blocarea lentilelor ProxiCure Ball în materialul polimerizat. Scoateți lentila accesorie și întăriți întreaga restaurare pentru o vindecare completă. Recomandare: Determinați modul și timpul de întărire conform instrucțiunilor producătorului compozitului.

Utilizare – Lentila difuzor

- Modul de asistență pentru diagnosticare cu lumină neagră - Utilizați pentru a ajuta la vizualizarea particulelor fluorescente din diferite rășini dentare. Oferă 60 de secunde de iluminare.
- Mod de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă - Ajutor vizual pentru ori de câte ori medicul stomatolog are nevoie de o sursă de lumină naturală, de exemplu, determinarea nuanței. Oferă 60 de secunde de iluminare.

Utilizare - lentila pentru spații interproximale

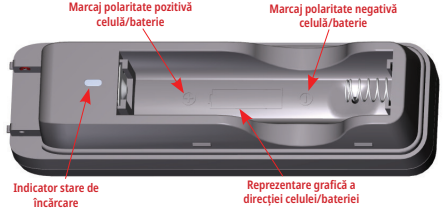
- Mod de asistență pentru diagnosticare cu lumină albă - Transiluminarea dinților: se utilizează pentru a ajuta la vizualizarea fracturilor, fisurilor sau defectelor dinților prin iluminarea dinților din zona lingulală și observarea umbrelor

Utilizare – Lentila TransLume

- Modul de asistență pentru diagnosticarea cu lumină albă sau modul de întărire - Lentila de culoare neon, care arată ca lentila PointCure, oferă lumină cu lungime de undă mai mare pentru transluminarea dinților și a ajuta la vizualizarea fisurilor, fracturilor, defectelor etc. Modul de asistență pentru diagnosticarea cu lumină albă oferă 60 de secunde de iluminare.

Alimentarea lămpii de polimerizare VALO X

- **Încărcarea bateriilor/celulelor -** Scoateți capacul de la baza luminii de polimerizare cu o rotire în sens invers acelor de ceasornic. Introduceți bateria/celulele descărcate în încărcătorul de baterii Ultradent VALO X light furnizat cu sursa de alimentare VALO X light în orientarea indicată în încărcător. Bateria / celulele vor fi încărcate complet în 1-3 ore.



Descrierea stării de taxare	Indicator stare de încărcare	Condiții de tensiune	Curent de încărcare
Pre-încărcare	Chihlimbar solid	2,86 Vcc până la	95mA
3,15 Vcc	95 mA	3.15Vdc to 4.20Vdc	950mA
Încărcare în vrac	Chihlimbar solid	3,15 Vdc până la	N/A
4,20 Vdc	950 mA	N/A	N/A
Încărcare finalizată	Verde solid	>4,20 Vcc	N/A
Așteptare	Ambele oprite	N/A	N/A

- **Adaptor pentru cablu -** Scoateți capacul de la baza luminii de polimerizare cu o rotire în sens invers acelor de ceasornic. Scoateți bateria/celula. Introduceți adaptorul pentru cablu în compartimentul pentru baterie/celulă, așezați complet adaptorul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa în poziție. Poziționați sursa de alimentare a luminii VALO X astfel încât să poată fi deconectată fără dificultate de la rețeaua de alimentare principală.

Instrucțiuni de montare a suportului

1) Suportul trebuie montat pe o suprafață plană, fără ulei.
2) Curățați suprafața cu spirt.
3) Îndepărtați partea posterioară a benzii adezive a suportului.
4) Poziționați suportul astfel încât lămpile de polimerizare să se ridice în sus atunci când sunt scoase. Apăsați ferm pe poziție.
5) Dacă porniți lampa de polimerizare pe baterie/celule, lampa de polimerizare trebuie să fie orientată în jos în suport. Dacă porniți lampa de polimerizare de pe adaptorul cu cablu VALO X, lampa de polimerizare trebuie să fie orientată în sus în suport.

Întreținere

Curățare generală pentru lumina de polimerizare

După fiecare utilizare, umeziți un tifon sau o cârpă moale cu un dezinfectant de suprafață aprobat și ștergeți suprafața și lentila. Produsele de curățare neautorizate pot provoca deteriorarea luminii de polimerizare.

PRODUSE DE CURĂȚARE ACCEPTABILE:

- 70% alcool izopropilic
- 70% etanol

Întreținerea efectuată de utilizator

1) Sfârșitul duratei de viață este determinat de uzură și deteriorare din cauza utilizării. Inspectați toate componentele pentru a nu fi deteriorate înainte de utilizare și contactați personalul de service autorizat pentru a repara defecțiunile.
2) Verificați în mod regulat lentilele pentru reziduuri dentare polimerizate. Dacă este necesar, utilizați un instrument dentar din plastic sau din oțel inoxidabil pentru a îndepărta cu grijă orice rășină aderată.
3) Verificați regulat ieșirea în modul de alimentare Standard. Fotometrele diferă foarte mult și sunt concepute pentru vârfuri specifice de ghidare a luminii și lentile. NOTĂ: ieșirea numerică reală va fi denaturată din cauza inexactității contoarelor de lumină obișnuite și a pachetului LED personalizat din lumina de polimerizare; totuși, contactați personalul de service autorizat dacă se observă o scădere a puterii la măsurarea cu același contor.

Reparație efectuată de producător

1) Reparațiile trebuie efectuate numai de către personalul autorizat de service. Ultradent va furniza personalului de service documentația pentru efectuarea reparațiilor.

Garanția

Ultradent Products, Inc. (“Ultradent”) garantează că acest produs (inclusiv adaptorul original al cablului care a însoțit produsul în momentul achiziționării, dacă este cazul), pentru o perioadă de 5 ani de la data achiziției, atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare incluse cu produsul, (i) este conform în toate aspectele materiale cu specificațiile stabilite în documentația Ultradent care însoțește produsul; și (ii) este lipsit de defecte de material și de manoperă.

Această garanție limitată nu este transmisibilă și se aplică numai cumpărătorului inițial și nu se extinde la proprietarii ulteriori ai produsului. Această garanție limitată nu acoperă nicio altă componentă accesorie, cum ar fi, dar fără a se limita la, baterii, încărcătoare sau lentile adaptive. Această garanție limitată este nulă în cazul în care produsul nu funcționează sau este deteriorat din cauza neglijenței, abuzului, utilizării necorespunzătoare, accidentului, modificării, manipulării, alterării sau nerespectării instrucțiunilor de utilizare aplicabile. Doar ca exemplu, un produs care este scăpat și deteriorat nu este acoperit de această garanție. Pentru a beneficia de această garanție limitată, trebuie trimisă la Ultradent o dovadă de cumpărare (de exemplu, chitanța de vânzare sau un document similar) împreună cu produsul defect.

Un produs defect care îndeplinește condițiile de garanție stabilite în prezentul document va fi, la discreția exclusivă a Ultradent, fie reparat, fie înlocuit. În niciun caz răspunderea Ultradent pentru produs nu va depăși prețul de achiziție plătit de cumpărător. În niciun caz, Ultradent nu va fi răspunzătoare pentru daune indirecte, accidentale, prevăzute, neprevăzute, speciale sau de consecință care rezultă din sau în legătură cu utilizarea acestui produs.

Prelucrarea

Instrucțiuni de reprocesare pentru dezinfecție

RO

Instrucțiuni de prelucrare cu lumină de polimerizare VALO

Instrucțiuni de reprocesare pentru dezinfecție	
Limitări la reprocesare	Pentru fiecare pacient trebuie utilizat un nou manșon de barieră. Utilizarea unui manșon de barieră este principalul mijloc de control al contaminării dispozitivului. În cazul în care un manșon de barieră este compromis sau în alte circumstanțe atenuante, iar dispozitivul este contaminat, urmați instrucțiunile incluse în acest tabel pentru a dezinfecta dispozitivul. Notă: Dispozitivul NU este destinat reprocesării regulate.
Pregătire înainte de dezinfectare	Folosiți un șervețel cu alcool izopropilic de 70% (IPA) sau etanol de 70% pentru a șterge bine întreaga suprafață. Aruncați șervețelul murdar
Clătire	Nu e cazul
Uscare	Lăsați să se usuce complet la aer la temperatura ambiantă.
Întreținere, inspecție și testare	Verificați vizual dacă dispozitivul nu este deteriorat și nu conține reziduuri. Dacă sunt prezente reziduuri, repetați etapa de pregătire cu un șervețel nou.
Ambalare	Nu este necesară ambalarea pentru dezinfectare.
Dezinfectare	Ștergeți întreaga suprafață și păstrați-o umedă pentru timpul de expunere acordând o atenție deosebită fisurilor, crăpăturilor, cusăturilor și zonelor greu accesibile. Utilizați șervețele suplimentare după cum este necesar pentru a menține suprafața umedă. Dezinfectantul — Timp de expunere 70% IPA — 4 minute 70% etanol — 5 minute
Uscare	Lăsați să se usuce complet la aer la temperatura ambiantă.
Depozitare	Depozitați într-un loc uscat și curat. Pentru a preveni acumularea de umezeală, nu depozitați într-o husă de barieră.
Informații suplimentare	Această procedură a fost validată pentru dezinfecția de nivel intermediar de către un laborator independent și acreditat. Notă: Utilizarea altor agenți de curățare decât cei prescriși mai sus, cum ar fi înălbitor sau agenți de curățare care conțin acid fosforic, poate cauza deteriorarea echipamentului.NU încercați să curățați contactele electrice sau orice parte a compartimentului bateriei/celulei.

Instrucțiuni de prelucrare a accesoriilor VALO

Instrucțiuni de reprocesare pentru dezinfecție	
Tratament inițial la momentul utilizării	Scoateți accesoriul înainte de dezinfectare între fiecare utilizare.
Pregătire înainte de dezinfectare	Îndepărtați orice material dentar compozit polimerizat de pe lentila-accesoriu înainte de curățare.
Curățare	Puneți-l într-un aparat de curățare cu ultrasunete cu 1 parte detergent la 9 părți apă caldă, folosind produsul menționat mai jos: Detergent — Perioadă de curățare Soluție de curățare universală Henry Schein sau un produs echivalent — 2-10 minute
Clătire	Clătiți accesoriul cu apă caldă, timp de 1–2 minute, pentru a îndepărta detergentul.
Uscare	Uscați cu tifon. Uscați la aer timp de 30 minute.
Întreținere, inspecție și testare	Inspectați vizual dacă dispozitivul este deteriorat și dacă conține resturi. Dacă este crăpat sau deteriorat, întrerupeți utilizarea. În caz că există reziduuri, repetați procesul de curățare.
Ambalare	Nu este necesar niciun ambalaj pentru dezinfectare (ambalajele de sterilizare pot fi utilizate pentru depozitare după dezinfectare).
Dezinfectare	Scoateți produsul din ambalajul de depozitare (dacă este cazul). Scufundați accesoriul în soluția de dezinfectare, conform instrucțiunilor producătorului indicate mai jos: Dezinfectantul — Timp de expunere Soluție Cidex® OPA sau un produs echivalent — 12 minute
Clătire	Clătiți conform instrucțiunilor date de producătorul soluției de dezinfectare. 1. După îndepărtarea din soluția CIDEX® OPA, clătiți bine accesoriul prin imersie completă într-un volum mare (de exemplu, 2 galoane) de apă. 2. Mențineți accesoriul imersat complet pentru cel puțin 1 minut. 3. Scoateți accesoriul și eliminați apa utilizată pentru clătire. Utilizați pentru fiecare clătire apă proaspătă. Nu reutilizați apa utilizată pentru clătire în alte scopuri. 4. Repetați procedura de încă două (2) ori, pentru un total de trei (3) clătiri, cu cantități mari de apă proaspătă pentru a îndepărta reziduurile de soluție CIDEX® OPA. Reziduurile pot provoca efecte adverse grave. CONSULTAȚI AVERTISMENTELE SUNT NECESARE TREI (3) CLĂTIRI SEPARATE, PRIN IMERSIUNE ÎN CANTITĂȚI MARI DE APĂ. Suplimentar, clătiți produsul în apă în curățătorul cu ultrasunete timp de 5 min.
Uscare	Uscați cu tifon. Uscați la aer timp de 30 minute.
Depozitare	Depozitați într-un loc uscat și curat.
Informații suplimentare	Prezenta procedură a fost validată de un laborator independent și acreditat.

Depozitarea și trecerea la deșeuri

Dacă depozitați lampa de polimerizare pentru perioade mai lungi de 2 săptămâni sau când o împachetați pentru a călători, scoateți întotdeauna bateriile. Dacă bateriile sunt lăsate în unitate pentru perioade lungi de timp fără a fi reîncărcate, acestea pot deveni nefuncționale sau neîncărcabile. Nu depozitați bateriile la temperaturi de peste 40°C (104°F) sau în lumina directă a soarelui.

Condiții de depozitare și transport:

- Temperatura: +10°C până la +40°C (+50°F până la +104°F)
- Umiditate relativă: de la 10% până la 95%
- Presiunea ambiantă: de la 500 hPa până la 1060 hPa

Când aruncați deșeurile electronice, (de exemplu, încărcătoare, baterii și surse de alimentare), urmați recomandările locale privind deșeurile și reciclarea.

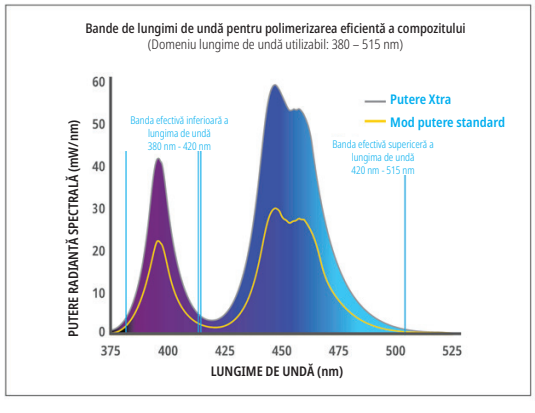
RO

Considerente tehnice

Accesorii

Articol	Informații CE		
- Baterii VALO - Sursă de alimentare VALO X - Încărcător baterie VALO X	CE	Produs de: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Fabricat în China	Distribuit de: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Informații tehnice/Date



Atribut	Informații/specificații	
Lentilă	Diametru 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) Lentila PointCure: Diametru 2,5 mm Lentila sferică ProxiCure: Diametru 2,1 mm	
Spectrul lungimilor de undă	Spectrul lungimilor de undă utilizat: 380–515 nm Lungimi de undă de vârf: 380–420 nm și 420–515 nm	
Tabel de intensitate luminoasă	Putere standard - 1.100 mW/cm² (±10%) Putere Xtra - 2.200 mW/cm² (±10%) (În conformitate cu ISO 10650 atunci când este măsurată cu un analizor de spectru Gigahertz) Lumină neagră - 230-648 mW/cm² Lumină albă - 160-300 mW/cm² NOTĂ: Lentilele PointCure și ProxiCure Ball focalizează energia luminii într-o deschidere mai mică, mărind astfel intensitatea luminii peste valorile calibrate.	
Lampă de polimerizare VALO X	Lampa de polimerizare cu un manșon de barieră este o parte aplicată. Clasificări: IEC 60601-1 (Siguranță), IEC 60601-1-2 (EMC), Evaluare de protecție la intrare: IP54	Greutate: Cu baterie: 4,8 oz. (136 grame) Fara baterie: 3,8 oz. (108 grame) Cu adaptor de cablu: 5,6 oz. (158 grame) Dimensiune (configurația bateriei): 8,9 x 0,83 x 0,83 inchi, (226 x 21 x 21 milimetri)
Sursa de alimentare VALO X	Ieșire - 9 Vd.c. la 2 A Intrare - 100VAC până la 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Sursă de alimentare VALO X cu prize internaționale	Clasificări: IEC 60601-1 (Siguranță) Lungimea firului - 6 picioare (1,8 metri) Sursa de alimentare VALO X este o sursă de alimentare de clasă II medicală și asigură izolarea de la rețea
Încărcător de baterii VALO X	Încărcător de baterie VALO X Litiu-Ion (Li-Ion): Ieșire - 4.2VDC la 950mA curent de încărcare în vrac Intrare - 9VDC la 2A (minimum 700mA) Oprire automată când este complet încărcat Detectarea automată a celulei defecte Protecții: Supraîncărcare, scurtcircuit, polaritate inversă LED chihlimbar - Încărcare LED verde - Complet încărcat Timp de incarcare: 1–3 ore Clasificări: IEC 60601-1 (Siguranță), CE, DEEE	
Baterii VALO X Li-ion 14/65	Baterie Li-ion protejată, reîncărcabilă 1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 950mAh Max. 3.52Wh Valori nominale: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Celulele sunt proiectate pentru >500 de cicluri de încărcare/descărcare înainte de a atinge 70% din capacitate. Se recomandă înlocuirea bateriilor la fiecare 2-3 ani.	

Condiții de operare	Temperatura: de la + 10 °C până la + +32°C (+ 50 °F până la + +90°F) Umiditate relativă: de la 10% până la 95% Presiunea ambientală: de la 700 hPa până la 1060 hPa
Ciclu de funcționare al modului de polimerizare:	La temperatura ambientală maximă (32°C) 10 secunde ON și 60 secunde OFF. Notă - Ciclul de funcționare este definit de funcția principală a dispozitivului (rășină polimerizată) folosind modul Xtra Power, care creează cea mai mare cantitate de energie termică. Temperatura maximă a dispozitivului la următorul ciclu de funcționare: ≤45°C

Depanare

Dacă soluțiile sugerate mai jos nu remediază problema, apelați Ultradent la 800.552.5512. În afara Statelor Unite, apelați distribuitorul Ultradent sau la distribuitorul de produse dentare.

Problemă	Soluții posibile
Lumina nu se aprinde	•Apăsați butonul de pornire pentru a active din modul inactiv •Confirmați că bateria/celula este complet încărcată •Verificați dacă celula este introdusă corect în unitate •Dacă apare alerta LED chihlimbar, lumina de polimerizare a atins limita de siguranță pentru temperatura internă. Lăsați lumina de polimerizare să se răcească. •Dacă alerta LED roșu sau chihlimbar luminează continuu, apelați Serviciul Clienți Ultradent pentru reparații
Lumina nu rămâne aprinsă pentru timpul dorit	•Verificați indicatorul de mod pentru setarea corectă a dispozitivului •Verificați indicatorul de Putere scăzută pentru starea de încărcare a bateriei •Verificați dacă o baterie nouă este introdusă corect în unitate
Lumina nu polimerizează adecvat rășinile	•Verificați lentilele pentru rășini/compozite întărite reziduale •Folosind o protecție adecvată pentru ochi UV de culoare chihlimbarului, verificați dacă luminile LED funcționează •Verificați nivelul de putere cu ajutorul fotometrului. Consultați secțiunea întreținere pentru instrucțiuni specifice privind utilizarea contorului de lumină. •Verificați data de expirare a rășinii de întărire •Asigurați-vă că tehnica corectă este urmată în conformitate cu recomandările producătorului
Bateria nu se va încărca	•Asigurați-vă că bateria este introdusă corect în încărcător și lăsați-o să se încarce complet timp de până la 3 ore •Dacă luminile chihlimbar de pe încărcător nu se schimbă în verde, sunați la Serviciul Clienți Ultradent pentru a comanda baterii de schimb și/sau încărcător •Dacă nici luminile verzi, nici cele galbene de pe încărcător nu sunt vizibile atunci când o baterie este introdusă în încărcător, sunați la Serviciul Clienți Ultradent
Încărcătorul nu încarcă bateria	•Asigurați-vă că încărcătorul este conectat și că sursa de alimentare CA este conectată la o priză funcțională •Dacă nici luminile verzi sau cele chihlimbar de pe încărcător nu sunt vizibile, sunați la Serviciul Clienți Ultradent

Informații diverse

Mediul electromagnetic - instrucțiuni -

a. Lumina de polimerizare VALO X este potrivită pentru utilizarea în toate unitățile, inclusiv în cele casnice, care sunt conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune (AC MAINS).

b. Lumina de polimerizare VALO X poate funcționa de la două surse de alimentare diferite.

i. Alimentare de la baterii: Când lumina de polimerizare VALO X folosește bateria, nu este afectată de interferențe electromagnetice, radiofrecvențe, supratensiuni electrice, supratensiuni, căderi de tensiune, scurtcircuite, întreruperi sau variații de la rețeaua de curent alternativ.

ii. Alimentare prin adaptor: Lumina de polimerizare VALO X poate utiliza un adaptor Globtek de 9VDC de calitate medicală pentru funcționarea de la o sursă de curent alternativ de 100V c.a. - 240V c.a. Acesta asigură o suprimare limitată a interferențelor electromagnetice, a radiofrecvențelor, a întreruperilor și a supratensiunilor.

c. Lumina de polimerizare VALO X utilizează numai energie electrică și electromagnetică pentru funcțiile interne. Cu toate acestea, orice emisii RF sunt foarte scăzute și nu sunt susceptibile de a provoca interferențe în echipamentele electronice din apropiere.

d. Lumina de polimerizare VALO X nu este echipată cu un port de alimentare de curent continuu, porturi de cuplare a pacientului sau porturi de intrare/ieșire a semnalelor, prin urmare nu se aplică testarea la niciunul dintre aceste porturi. Este listată doar conformitatea cu configurațiile aplicabile.

Tabelul 5.1 Rezumatul testelor de emisie: Lampa de polimerizare VALO X se conformează cu CISPR 11 Grupa 1, Clasa B pentru emisiile radiate.

Port	Descriere Test	Interval de frecvență (MHz)	Rezultat
Curent alternativ	Emisii conduse (plumb fierbinte la sol)	0,15 până la 30	Respectat
Curent alternativ	Emisii conduse (plumb neutru la sol)	0,15 până la 30	Respectat
Incinta	Emisii radiate (polaritate verticală)	30 până la 1000	Respectat
Incinta	Emisii radiate (polaritate orizontală)	30 până la 1000	Respectat

Tabelul 5.2 Rezumatul testelor de imunitate (portul carcasei și portul de alimentare CA):

Standard de bază	Fenomene de mediu	Rezultat
EN 61000-4-2	Descărcare electrostatică	Respectat
EN 61000-4-3	Câmp electromagnetic de radiofrecvență	Respectat
EN 61000-4-3	Câmpuri de proximitate de la echipamentele de comunicații fără fir RF	Respectat
EN 61000-4-4	Fază tranzitorie/bufeu electric	Respectat
EN 61000-4-5	Supratensiune fulger (linie-linie)	Respectat
EN 61000-4-6	Frecvență radio continuă	Respectat
EN 61000-4-11	Căderi și întreruperi de tensiune	Respectat

Tabelul 5.3 Rezumatul testelor (EN 60601-3-2 și EN 61000-3-3; Port de alimentare CA)

Standard de bază	Fenomene de mediu	Rezultat
EN 61000-4-2	Măsurarea curentului armonic	Respectat
EN 61000-4-3	Măsurarea citațiilor de tensiunii	Respectat

Raportați orice incident grav producătorului și autorității competente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

SK

VALO™ X Vytvrdzovacie svetlo

Product Description

So svojím širokopásmovým spektrom je polymerizačná lampa VALO™ X navrhnutá tak, aby polymerizovala všetky produkty vytvrdzované svetlom v rozsahu vlnových dĺžok 380–515 nm podľa normy ISO 10650.
Polymerizačnú lampu VALO X je možné použiť v drôtovej alebo bezdrôtovej konfigurácii pomocou nabíjateľných batérií Ultradent VALO X alebo káblového adaptéra VALO X. Polymerizačná lampa je navrhnutá tak, aby bola uložená v štandardnom držiaku stomatologickej súpravy alebo sa dá voliteľne namontovať pomocou držiaka na povrchovú montáž VALO.

Prehľad ovládacích prvkov:

Horné tlačidlo	Aktivuje LED svetlo (stlačenie jedného tlačidla)
	Cykly medzi režimami vytvrdzovania (1-sekundové podržanie tlačidla)
Spodné tlačidlo	Aktivuje LED svetlo (stlačenie jedného tlačidla)
	Cykly medzi režimami diagnostickej pomoci (1-sekundové podržanie tlačidla)
Ak chcete prejsť do režimov diagnostickej pomoci z režimov vytvrdzovania, stlačte a podržte spodné tlačidlo na 1 sekundu. Ak chcete prejsť späť do režimov vytvrdzovania z režimov diagnostickej pomoci, stlačte a podržte horné tlačidlo na 1 sekundu.	
Alternatívne, ak chcete prepínať medzi režimami diagnostickej pomoci a režimami vytvrdzovania pomocou AF (funkcia akcelerometra), pozrite si časť 8 (postupné pokyny).	

Stručná príručka pre indikátory a výstrahy:

Indikátory režimu na lampe VALO X	Stav alebo funkcia
Modrá	Režimy vytvrdzovania
Biela a fialová	Režimy diagnostickej pomoci
Blikajúca zelená	Režim spánku

Varovné indikátory na vytvrdzovacej lampe VALO X	Stav alebo funkcia
Červená bliká	Slabá batéria
Červená Svieti	Vymeňte/nabite batériu
Oranžová	Dočasná LED ochrana proti prehriatiu
Pulzujúca modrozelená	Režim aktívne beží a lampa je zaneprázdnená

Ďalšie vybavenie: Nabíjačka batérií	Stav
Nepretržite svietiaca oranžová	Nabíjanie
Nepretržite svietiaca zelená	Nabíjanie dokončené
Obe vypnuté	Pohotovostný režim

Pri všetkých popísaných výrobkoch si pred použitím pozorne prečítajte a pochopte všetky pokyny a informácie z KBÚ

Indikácie na použitie/Určený účel

Polymerizačná lampa VALO X je zdrojom svetla pre vytvrdzovanie fotoaktivovaných dentálnych výplňových materiálov a lepidiel. Je tiež určená na poskytovanie osvetlenia na pomoc pri vizualizácii počas orálnych procedúr. Doplnkové/difúzne šošovky polymerizačnej lampy VALO X nie sú určené na úplné vytvrdenie fotoaktivovaných materiálov a lepidiel.

Kontraindikácie

- Pre tento výrobok neboli identifikované žiadne známe kontraindikácie.
- Informácie pre pacientov s alergiou nájdete v dokumente o alergénoch pre výrobok, ktoré sú k dispozícii na ultradent.com. Ak sa objaví alergická reakcia, opláchnite exponované miesto dôkladne vodou a odporučte pacientovi konzultáciu s jeho lekárom.

Varovania a bezpečnostné opatrenia

- UPOZORNENIE Tento výrobok vyžaruje potenciálne nebezpečné optické žiarenie. NEPOZERAJTE sa priamo do výstupu vytvrdzovacieho svetla. Pacient, lekár a asistenti by mali pri použití vytvrdzovacieho svetla vždy používať ochranu očí s oranžovým zafarbením.
- Aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom, nie sú povolené žiadne úpravy tohto zariadenia. Používajte len dodaný napájací zdroj Ultradent VALO X a zástrčkové adaptéry. Ak sú tieto komponenty poškodené, nepoužívajte ich, zavolajte zákazníckyservis Ultradent a objednajte si výmenu.
- Polymerizačná lampa VALO X je určená na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú kontrolované vyžarované RF rušenia. Mali by ste sa vyhnúť používaniu polymerizačnej lampy VALO X v blízkosti alebo položenej na inom zariadení, pretože by to mohlo viesť k nesprávnej prevádzke. Ak je takéto použitie nevyhnutné, polymerizačná lampa VALO X a ostatné zariadenia by sa mali pozorovať a overiť, či fungujú normálne. Ak spozorujete nezvyčajný funkčnosť, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, ako je preorientovanie alebo premiestnenie polymerizačnej lampy VALO X.
- Používajte iba autorizované príslušenstvo, káble, nabíjačku, batérie a napájacie zdroje, aby ste predišli nesprávnej prevádzke, zvýšeným elektromagnetickým emisiám alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti.
- Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemali používať vo vzdialenosti menšej ako 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti vytvrdzovacej lampy VALO X. V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu tohto zariadenia.
- Aby ste predišli riziku elektrického požiaru spojeného s manipuláciou s batériami:
  - o Batériu, kontakty batérie, nabíjačku ani zdroj striedavého prúdu NESTERILIZUJTE ani nestriekajte tekutinou akéhokoľvek druhu. Ak sa na kontaktoch nabíjačky objaví korózia, zavolajte na zákazníckyservis Ultradent a objednajte si výmenu.
  - o NENABÍJAJTE batérie v blízkosti horľavých materiálov
  - o NENECHÁVAJTE nabíjačku v klinickej prevádzke alebo v oblasti, kde príde do kontaktu s dezinfekčným sprejom alebo vodou
  - o NENABÍJAJTE nenabíjateľné batérie/články. Nabíjanie nenabíjateľných batérií môže viesť k zraneniu alebo poško-

deniu majetku.
o NENABÍJAJTE batérie Ultradent nabíjačkou, ktorá nie je Ultradent

- Aby ste predišli riziku zranenia, NEPOUŽÍVAJTE batérie, ktoré sú skorodované (hrdzavé), preliačené, vydávajú zápach alebo tekutiny, majú roztrhnutý alebo chýbajúci obal alebo sú inak poškodené. Zavolajte na zákaznícky servis Ultradent a objednajte si náhradné batérie/články.
- Používajte len odporúčané batérie. Alternatívne batérie môžu spôsobiť nesprávnu funkciu.
- Aby ste predišli riziku tepelného podráždenia alebo poranenia, vyhnite sa cyklom vytvrdzovania smerom k sebe a nevystavujte mäkké tkanivá ústnej dutiny v tesnej blízkosti na viac ako 10 sekúnd v režime Štandardný výkon alebo 5 sekúnd v režime Xtra výkon. Ak sú potrebné dlhšie časy vytvrdzovania, použite viacero cyklov vytvrdzovania s prestávkami medzi cyklami alebo použite produkt s dvojitým vytvrdzovaním, aby ste predišli zahrievaniu mäkkého tkaniva.
- Buďte opatrní pri liečbe pacientov, ktorí trpia nepriaznivými fotobiologickými reakciami alebo senzitivitou, pacientov, ktorí podstupujú chemoterapiu, alebo pacientov liečených fotosenzibilizujúcimi liekmi.
- Toto zariadenie môže byť citlivé na silné magnetické alebo statické elektrické polia, ktoré by mohli narušiť programovanie. Ak máte podozrenie, že k tomu došlo, zariadenie na okamih odpojte a potom ho znova zapojte do zásuvky.
- Vytvrdzovacie svetlo NEUTIERAJTE žieravými alebo abrazívnymi čistiacimi prostriedkami, autoklávmi alebo neponárajte do akéhokoľvek ultrazvukového kúpeľa, dezinfekčného prostriedku, čistiaceho roztoku alebo kvapaliny. Nedodržanie priložených pokynov na spracovanie môže spôsobiť nefunkčnosť vytvrdzovacieho svetla.
- Aby ste predišli poškodeniu zariadenia, NEVKLADAJTE prsty, nástroje ani iné predmety do priestoru pre batérie/články polymerizačnej lampy.
- Aby ste predišli poškodeniu zariadenia, NEPOKÚŠAJTE sa čistiť elektrické kontakty ani žiadnu časť priestoru pre batériu/článok. Ak máte obavy, zavolajte zákaznícky servis Ultradent.
- Aby sa zabránilo krížovej kontaminácii a aby sa zabránilo prilnutiu dentálneho kompozitného materiálu k povrchu šošovky a telesu tyčinky, pri každom použití sa musí na polymerizačnú lampu VALO X použiť bariérová manžeta schválená spoločnosťou Ultradent. Bariérové manžety sú určené pre jedného pacienta.
- Aby ste znížili riziko korózie, po použití odstráňte ochranný návlek.
- Na zníženie rizika nedostatočne vytvrdených živíc nepoužívajte vytvrdzovacie svetlo, ak je šošovka poškodená.
- Aby ste predišli riziku poškodenia produktu, šošovky príslušenstva VALO X nesterilizujte v sterilizátore ani suchým teplom
- NEPOUŽÍVAJTE žiadnu z doplnkových šošoviek VALO X na úplné/konečné vytvrdzovanie. Po použití odstráňte všetky doplnkové vytvrdzovacie šošovky a vykonajte úplné/konečné vytvrdzovanie bez použitia doplnkových šošoviek.
- NEPOUŽÍVAJTE osvetľovacie/vizualizačné doplnkové šošovky na vytvrdzovanie dentálnych výplňových materiálov a lepidiel

Postupné pokyny

Príprava

1. Pred použitím polymerizačnej lampy nabite batérie.
2. Pred každým použitím umiestnite na vytvrdzovacie svetlo nový ochranný návlek, čím minimalizujete zvrásnenia na šošovke, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky.
3. Vyberte požadovaný režim vytvrdzovania alebo režim diagnostickej pomoci. (Informácie o režimoch a spôsobe prepínania medzi jednotlivými režimami nájdete nižšie)
4. Pre optimálne výsledky pri vytvrdzovaní umiestnite vytvrdzovacie svetlo do stredu a čo najbližšie k živici bez kontaktu s povrchom.

Použitie

Režimy vytvrdzovania

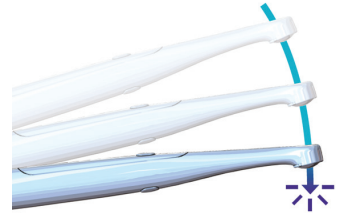
Režim vytvrdzovania	Výkon [1] (mW)	Ožiarenie [1] (mW/cm2)	Celkový čas expozície (sekundy)	Energia (Jouly)	Kontrolka tlačidla
Štandardný výkon	1 350	1 100	10	13,5	Stála modrá
Xtra Power*	2 700	2 200	5	13,5	Pulzujúca modrá

[1] Nominálna hodnota.
*Xtra Power má trojitý impulz s 0,5 sekundovou automatickou prestávkou medzi impulzmi. Upozorňujeme, že po použití režimu Xtra Power nasleduje 2-sekundové chladenie.

Prepínanie medzi režimami vytvrdzovania pohybom „poklepanie na bubon“ alebo stlačením tlačidla:

Poklepanie na bubon: polymerizačná lampa VALO X je vybavená funkciou akcelerometra, ktorý užívateľovi umožňuje cyklicky prechádzať režimami vytvrdzovania pohybom „bicím pohybom“. Na aktiváciu/zmenu režimu vytvrdzovania použite bicí pohyb poklepaním nadol (pozrite si vizuálnu pomôcku nižšie).

- Neprerušovaná modrá kontrolka tlačidla = štandardný výkon
- Pulzujúca modrá kontrolka tlačidla = Xtra Power



Stlačenie tlačidla: Ak chcete aktivovať/zmeniť režim vytvrdzovania, podržte horné tlačidlo na 1 sekundu.

- Neprerušovaná modrá kontrolka tlačidla = štandardný výkon
- Pulzujúca modrá kontrolka tlačidla = Xtra Power

Režimy diagnostickej pomoci

Diagnostický režim	Výkon [2] (mW)	Ožiarenie [2](mW/cm2)	Celkový čas cyklu (sekundy)	Kontrolka tlačidla
Čierne svetlo	522	425	60	Pulzujúca fialová
Biele svetlo	282	230	60	Pulzujúca biela

[2] Nominálna hodnota, bez nasadeného príslušenstva.

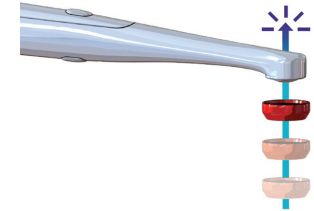
Prepínanie medzi režimami diagnostickej pomoci pomocou „vlniaceho“ pohybu alebo stlačenia tlačidla:

Vlnenie: polymerizačná lampa VALO X je vybavená funkciou akcelerometra, ktorá umožňuje užívateľovi prechádzať režimami diagnostickej pomoci pomocou „zamávania“. Na aktiváciu/zmenu režimu diagnostickej pomoci použite pohyb zamávaním do strany (pozrite si vizuálnu pomôcku nižšie).

- Kontrolka fialového tlačidla = Režim diagnostickej pomoci pri čiernom svetle
- Kontrolka bieleho tlačidla = Režim pomoci pri diagnostike bieleho svetla

Stlačenie tlačidla: Stlačením a podržaním spodného tlačidla na 1 sekundu môžete prepínať medzi 2 režimami diagnostickej pomoci.
Kontrolka fialového tlačidla = Režim diagnostickej pomoci pri čiernom svetle – 1 cyklus po 1 minúte – Vypnite stlačením ktoréhokoľvek tlačidla alebo poklepaním vlniacim pohybom
Kontrolka bieleho tlačidla = Režim pomoci pri diagnostike bieleho svetla – 1 cyklus po 1 minúte – Vypnite stlačením ktoréhokoľvek tlačidla alebo poklepaním vlniacim pohybom

Šošovky príslušenstva/difúzora sú magneticky pripevnené na šošovku vytvrdzovacieho svetla. Pred nasadením doplnkovej šošovky umiestnite ochranný návlek na polymerizačnú lampu.



POZNÁMKA: Po podržaní niektorého tlačidla zaznie zvukový signál na 1 sekundu.

Režim spánku

Stlačením a podržaním oboch tlačidiel na 1 sekundu prejdete do režimu spánku. Po podržaní horného aj spodného tlačidla sa ozve zvuková signalizácia pri prechode do režimu spánku. Keď prejdete do režimu spánku, musíte pokračovať v držaní, kým sa zvukový tón nedokončí. Keď vstúpite do režimu spánku stlačením oboch tlačidiel, vytvrdzovacia lampa VALO X sa nezobudí, kým nestlačíte

SK

niektoré tlačidlo.

Príslušenstvo VALO X

Príslušenstvo	Režim	Popis
Šošovka PointCure™	Režimy vytvrdzovania	Rozširuje vytvrdzovacie svetlo VALO X na polymerizáciu kompozitu cez priesvitnú protetiku.
Guľôčkové šošovky ProxiCure™	Režim vytvrdzovania	Rozširuje vytvrdzovacie svetlo VALO X na polymerizáciu kompozitu a pomáha tvarovať matricu kontaktnej plochy interproximálnej náhrady.
Difúzna šošovka	Režim pomoci pri diagnostike bieleho svetla	Rozširuje vytvrdzovacie svetlo VALO X, aby poskytovalo vizuálnu pomôcku pre presné porovnanie farieb a odtieňov alebo kedykoľvek je potrebné prirodzené svetlo.
	Režim diagnostickej pomoci pri čiernom svetle	Rozširuje vytvrdzovacie svetlo VALO X, aby poskytovalo vizualizáciu fluo-rescenčných chemikálií v dentálnych živiciach.
Interproximálna šošovka	Režim pomoci pri diagnostike bieleho svetla	Rozširuje vytvrdzovacie svetlo VALO X pri vizualizácii zubov a zubných protéz.
Šošovka TransLume™	Režimy vytvrdzovania alebo diagnostickej pomoci	Rozširuje vytvrdzovacie svetlo VALO X vo vizualizácii tým, že poskytuje svetlo s dlhšou vlnovou dĺžkou na presvetlenie zubov a zubných protéz.

PPriprava

- Umiestnite šošovku príslušenstva blízko šošovky vytvrdzovacieho svetla VALO X, aby magnet mohol zacvaknúť šošovku príslušenstva na miesto cez ochranný návlek.

Použitie – Šošovka PointCure

- Režim vytvrdzovania - Šošovka PointCure koncentruje svetlo do 2,5 mm clony. Toto je ideálne na bodové vytvrdzo-vanie (prichytávanie) glazúr a všetkých porcelánových koruniek.
- Režim vytvrdzovania – bodové vytvrdzovanie (prichytávanie) priesvitnej protézy: Bodové vytvrdzovanie protézy podľa pokynov výrobcu pre fixačný materiál, hrúbku materiálu, odtieň, nepriehľadnosť materiálu a odborný posudok. Vyčistite nevytvrdený prebytočný fixačný materiál okolo okrajov, odstráňte príslušenstvo a potom nechajte vytvrdnúť celú náhradu. Odporúčania: Fazeta - bodové ošetrenie tvárového/bukálneho centra protézy. Korunka - bodové liečenie tvárového/bukálneho a lingváneho centra protézy.

Použite - ProxiCure guľôčková šošovka

- Režimy vytvrdzovania - Podporuje matricu a pomáha pri konvexnom proximálnom kontakte pred a počas čiastočnej polymerizácie svetlom. Zabráňte zachyteniu guľôčkovej šošovky ProxiCure do polymerizovaného materiálu. Odstráňte doplnkovú šošovku a nechajte vytvrdnúť celú náhradu, aby ste dosiahli úplné vytvrdnutie. Odporúčanie: Určite režim a čas vytvrdzovania podľa pokynov výrobcu kompozitu.

Použitie – Difúzna šošovka

- Režim pomoci pri diagnostike čierneho svetla – Používa sa na pomoc pri vizualizácii fluorescenčných častíc v rôznych dentálnych živiciach. Poskytuje 60 sekúnd osvetlenia.
- Režim pomoci pri diagnostike bieleho svetla – vizuálna pomôcka, kedykoľvek môže zubný špecialista potrebovať zdroj prirodzeného svetla, napr. pri určení odtieňa. Poskytuje 60 sekúnd osvetlenia.

Použitie - Interproximálna šošovka

- Režim pomoci pri diagnostike bieleho svetla – Presvetlenie zubov: používa sa na pomoc pri vizualizácii zlomenín, prasklín alebo defektov zubov osvetlením zubov od jazyka a pozorovaním tieňov.

Použitie – Šošovka TransLume

- Režim pomoci pri diagnostike bieleho svetla alebo režim vytvrdzovania – šošovka s neónovou farbou, ktorá vyzerá ako šošovka PointCure, poskytuje svetlo s dlhšou vlnovou dĺžkou na presvetlenie zubov, čo pomáha pri vizualizácii prasklín, zlomenín, defektov atď. Režim pomoci pri diagnostike bieleho svetla poskytuje 60 sekúnd osvetlenia.

Napájanie vytvrdzovacej lampy VALO X

- Nabíjanie batérií/článkov - Otočením proti smeru hodinových ručičiek odstráňte kryt na spodnej časti lampy. Vybitú batériu/články vložte do dodanej nabíjačky batérií pre lampu Ultradent VALO X s napájacím zdrojom lampy VALO X podľa orientácie znázornenej na nabíjačke. Batéria/články sa úplne nabijú za 1–3 hodiny.

Popis stavu nabitia	Indikátor stavu nabitia	Stav napätia	Nabíjací prúd
Predbežné nabitie	Nepretržite svietiaca oranžová	2,86 Vdc až 3,15 Vdc	95 mA
Silové nabíjanie	Nepretržite svietiaca oranžová	3,15 Vdc až 4,20 Vdc	950 mA
Nabíjanie dokončené	Nepretržite svietiaca zelená	> 4,20 Vdc	Nevzťahuje sa
Pohotovostný režim	Obe vypnuté	Nevzťahuje sa	Nevzťahuje sa

- **Káblový adaptér –** Odstráňte kryt na spodnej časti lampy otočením proti smeru hodinových ručičiek. Vyberte batériu/článok. Vložte káblový adaptér do priestoru pre batériu/článok, adaptér úplne nasaďte a otočte v smere hodinových ručičiek, aby zapadol na miesto. Umiestnite zdroj lampy VALO X tak, aby ho bolo možné bez problémov odpojiť od SIEŤOVÉHO napájania.

Pokyny pre montážnu konzolu

1) Konzola by sa mala namontovaná na rovný, bez olejový povrch.
2) Povrch očistite liehom.
3) Odlepte lepiacu pásku konzoly.
4) Konzolu umiestnite tak, aby sa vytvrdzujúce svetlo pri vyňatí nadvihlo nahor. Pevne zatlačte na miesto.
5) Ak je polymerizačná lampa napájaná z batérie/článku, mala by byť v držiaku orientovaná smerom nadol. Ak používate vytvrdzovaciu lampu na napájací adaptér VALO X Cord Adapter, polymerizačná lampa by mala byť v držiaku orientovaná nahor.

Údržba

Všeobecné čistenie polymerizačnej lampy

Po každom použití navlhčite gázu alebo mäkkú handričku schváleným prostriedkom na dezinfekciu povrchov a utrite povrch a šošovku. Neautorizované čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie polymerizačnej lampy.

PRIJATEĽNÉ ČISTIACE PROSTRIEDKY:

- 70 % izopropylalkohol
- 70 % etanol

Údržba vykonávaná používateľom

1) Koniec životnosti je určený opotrebovaním a poškodením spôsobeným používaním. Pred použitím skontrolujte všetky kompo-nenty, či nie sú poškodené, a kontaktujte autorizovaný servis, aby poškodenie opravil.
2) Pravidelne kontrolujte šošovku pre vytvrdené zubné živice. Ak je to potrebné, použite zubný nástroj z plastu alebo nehrdzavejúcej ocele, aby ste opatrne odstránili prilepenú živicu.
3) Pravidelne kontrolujte výstup v režime Štandardný výkon. Expozimetre sa veľmi líšia a sú určené pre špecifické svetlovodné hroty a šošovky. POZNÁMKA: Skutočný číselný výstup bude skreslený v dôsledku nepresnosti bežných expozimetrov a vlastného balenia LED vo vytvrdzovacej lampe; ak však pri meraní tým istým meračom spozorujete pokles výstupu, obráťte sa na autorizovaný servis.

Oprava výrobcu

1) Opravy smú vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Ultradent poskytne servisnému personálu dokumentáciu na vykonanie opráv.

Záruka

Ultradent Products, Inc. („Ultradent") zaručuje, že tento produkt (vrátane originálneho káblového adaptéra, ktorý bol dodaný s produktom pri kúpe, ak je to relevantné), bude po dobu 5 rokov od dátumu zakúpenia fungovať podľa prevádzkových pokynov priložených k produktu, (i) zodpovedá vo všetkých materiálnych ohľadoch špecifikáciám uvedeným v dokumentácii Ultradent priloženej k produktu; a (ii) neobsahuje chyby materiálu a spracovania.

Táto obmedzená záruka je neprenosná a vzťahuje sa výlučne na pôvodného kupujúceho a nevzťahuje sa na následných vlastníkov produktu. Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na žiadne ďalšie súčasti príslušenstva, ako sú, ale nie výlučne, batérie, nabíjačky alebo adaptívne šošovky. Táto obmedzená záruka je neplatná, ak produkt zlyhá alebo je poškodený v dôsledku nedbalosti, zneužitia, nesprávneho použitia, nehody, úpravy, zásahu, zmeny alebo nedodržania príslušných pokynov na použitie. Táto záruka sa nevzťahuje napríklad na produkt, ktorý spadne a poškodí sa. Na uplatnenie tejto obmedzenej záruky je potrebné spolu s chybným produktom predložiť spoločnosti Ultradent doklad o kúpe (napr. účtenku o predaji alebo podobnú dokumentáciu).

Chybný produkt, ktorý spĺňa záručné podmienky uvedené v tomto dokumente, bude podľa vlastného uváženia spoločnosti Ultradent buď opravený alebo vymenený. Zodpovednosť Ultradent za produkt v žiadnom prípade nepresiahne kúpnu cenu zaplatenú kupujúcim. Ultradent za žiadnych okolností nezodpovedá za žiadne nepriame, náhodné, predvídané, nepredvídané, špeciálne alebo

SK

následné škody vyplývajúce z používania tohto produktu alebo v súvislosti s ním.

Spracovanie

Pokyny na dezinfekciu

Pokyny na spracovanie vytvrdzovacím svetlom VALO

Pokyny na dezinfekciu	
Obmedzenia opätovného spracovania	Pre každého pacienta sa musí použiť nový ochranný návlek. Použitie ochranného návleku je primárnym prostriedkom kontrolovania kontaminácie zariadenia. V prípade, že dôjde k porušeniu ochranného návleku alebo inej podobnej okolnosti a zariadenie je kontaminované, dezinfikujte zariadenie podľa pokynov uvedených v tejto tabuľke. Poznámka: Zariadenie NIE JE určené na pravidelné opätovné spracovanie.
Príprava pred dezinfekciou	Na dôkladné utretie celého povrchu použite 70 % izopropylalkohol (IPA) alebo 70 % etanol. Znečistenú utierku zlikvidujte
Oplachovanie	Žiadne
Sušenie	Nechajte úplne vyschnúť na vzduchu pri teplote okolia.
Údržba, kontrola a testovanie	Vizuálne skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a či v ňom nie sú nečistoty. Ak sú prítomné nečistoty, zopakujte krok prípravy s novou utierkou.
Balenie	Na dezinfekciu nie je potrebný žiadny obal.
Dezinfekcia	Utrite celý povrch a udržujte ho mokrý po dobu pôsobenia, pričom osobitnú pozornosť venujte prasklinám, štrbinám, švom a ťažko dostupným oblastiam. Podľa potreby použite ďalšie utierky, aby bol povrch vlhký. Disinfectant / Exposure Time 70 % IPA / 4 minúty 70 % etanol / 5 minút
Sušenie	Nechajte úplne vyschnúť na vzduchu pri teplote okolia.
Skladovanie	Skladujte na čistom a suchom mieste. Aby ste predišli hromadeniu vlhkosti, neskladujte ho v ochrannom návleku .
Dodatočné informácie	Tento postup bol potvrdený nezávislým a akreditovaným laboratóriom. Poznámka: Používanie iných čistiacich prostriedkov, ako je uvedené vyššie, ako sú bielidlá alebo čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu fosforečnú, môže spôsobiť poškodenie zariadenia.NEPOKÚŠAJTE sa čistiť elektrické kontakty ani žiadnu časť priestoru pre batériu/článok.

Návod na spracovanie príslušenstva VALO

Pokyny na dezinfekciu	
Počiatočné ošetrenie v čase použitia	Pred dezinfekciou medzi každým použitím odstráňte príslušenstvo.
Príprava pred dezinfekciou	Pred čistením odstráňte z doplnkových šošoviek všetky vytvrdené dentálne kompozity.
Čistenie	Vložte do ultrazvukovej čističky s 1 dielom čistiaceho prostriedku a 9 dielmi teplej vody s použitím výrobku uvedeného nižšie: Čistiaci prostriedok / Čas čistenia Čistiaci prostriedok na všeobecné použitie Henry Schein alebo ekvivalentný výrobok / 2–10 minút
Oplachovanie	Oplachujte príslušenstvo 1–2 minúty teplou vodou, aby ste odstránili čistiaci prostriedok.
Sušenie	Vysušte gázou. Nechajte sušiť na vzduchu 30 minút.
Údržba, kontrola a testovanie	Vizuálne skontrolujte, či nie je príslušenstvo poškodené a či neobsahuje zvyšky. Ak je prasknuté alebo poškodené, prestaňte ho používať. Ak sú prítomné zvyšky, opakujte proces čistenia.
Balenie	Na dezinfekciu nie je potrebný žiadny obal (sterilizačné obaly sa môžu po dezinfekcii použiť na skladovanie).
Dezinfekcia	Vyberte zo skladovacieho obalu (ak je k dispozícii). Ponorte príslušenstvo do dezinfekčného roztoku podľa pokynov výrobcu uvedených nižšie: Dezinfekčný prostriedok / Doba vystavenia Roztok Cidex® OPA alebo ekvivalentný výrobok / 12 minút
Oplachovanie	Pri oplachovaní postupujte podľa nasledujúcich pokynov výrobcu dezinfekčného prostriedku: 1. Po vybratí z roztoku CIDEX® OPA príslušenstvo dôkladne opláchnite tak, že ho úplne ponoríte do veľkého objemu (napr. 2 galóny) vody. 2. Príslušenstvo nechajte úplne ponorené po dobu minimálne 1 minúty. 3. Vyberte príslušenstvo a oplachovaciu vodu zlikvidujte. Na každé opláchnutie vždy používajte čerstvú vodu. Nepoužívajte znovu vodu na oplachovanie a tiež ani na iné účely. 4. Opakujte postup ešte dva (2) krát, celkovo tri (3) výplachy, veľkým množstvom čerstvej vody, aby sa odstránili zvyšky roztoku CIDEX® OPA. Zvyšky môžu spôsobiť vážne vedľajšie účinky. POZRITE SI VAROVANIA. VYŽADUJÚ SA TRI (3) SAMOSTATNÉ OPLÁCHNUTIA PONORENÍM VO VEĽKOM OBJEME VODY. Okrem toho opláchnite vodou v ultrazvukovom čističi po dobu 5 minút.
Sušenie	Vysušte gázou. Nechajte sušiť na vzduchu 30 minút.
Skladovanie	Skladujte na čistom a suchom mieste.
Dodatočné informácie	Tento postup bol potvrdený nezávislým a akreditovaným laboratóriom.

Skladovanie a likvidácia

Ak vytvrdzovacie svetlo skladujete dlhšie ako 2 týždne, alebo ho balíte na cestu, vždy vyberte batérie. Ak batérie zostanú v zariadení dlhší čas bez nabitia, môžu sa stať nefunkčnými alebo sa nemusia dať nabiť. Batérie neskladujte pri teplotách nad 40 °C (104 °F) alebo na priamom slnečnom svetle.

Podmienky skladovania a prepravy:

- Teplota: + 10 ° C až + 40 ° C (+ 50 ° F až + 104 ° F)
- Relatívna vlhkosť: 10% až 95%
- Okolitý tlak: 500 hPa až 1 060 hPa

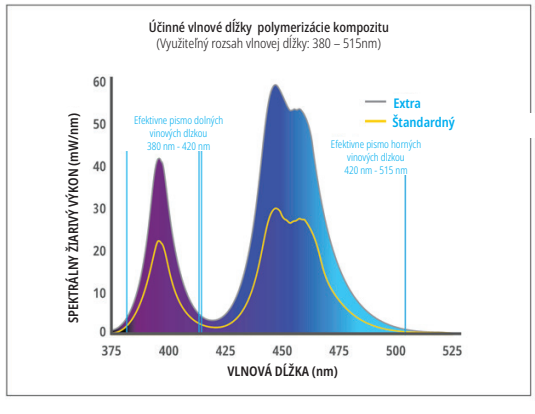
Pri likvidácii elektronického odpadu (t. j. nabíjačiek, batérií a napájacích zdrojov) postupujte podľa miestnych pokynov pre odpad a recykláciu.

Technické hľadiská

Príslušenstvo

Položka	Informácia CE		
- VALO batérie - VALO X napájací zdroj - Nabíjačka batérií VALO X	CE	Výrobca: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Vyrobené v Číne	Distribuované: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Technické informácie/údaje



Atribút	Informácie/špecifikácie	
Šošovka	Priemer 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) Šošovka PointCure: Priemer 2,5 mm Guľôčková šošovka ProxiCure: Priemer 2,1 mm	
Rozsah vlnových dĺžok	Použiteľný rozsah vlnových dĺžok: 380 - 515 nm Maximálne vlnové dĺžky: 380 - 420 nm a 420 - 515 nm	
Tabuľka intenzity svetla	Štandardný výkon – 1 100 mW/cm² (±10 %) Xtra Power – 2 200 mW/cm² (±10 %) (Vyhovuje norme ISO 10650 pri meraní pomocou gigahertzového spektrálneho analyzátora) Čierne svetlo - 230 - 648 mW/cm² Biele svetlo - 160 - 300 mW/cm² POZNÁMKA: Šošovky PointCure a ProxiCure Ball sústreďujú svetelnú energiu do menšej clony, čím zvyšujú intenzitu svetla nad kalibrované hodnoty.	
Vytvrdzovacia lampa VALO X	Aplikovaná časť je polymerizačná lampa s bariérovou manžetou. Hodnotenie: IEC 60601-1 (Bezpečnosť), IEC 60601-1-2 (EMC), Hodnotenie ochrany proti vniknutiu: IP54	Hmotnosť: S batériou: 4,8 oz. (136 gramov) Bez batérie: 3,8 oz. (108 gramov) S káblovým adaptérom: 5,6 oz. (158 gramov) Rozmery (batériová konfigurácia): 8,9 x 0,83 x 0,83 palca, (226 x 21 x 21 milimetrov)
VALO X napájací zdroj	Výstup - 9 VDC pri 2 A Vstup - 100 VAC až 240 VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X napájací zdroj s medzinárodnými zástrčkami	Hodnotenie: IEC 60601-1 (Bezpečnosť) Dĺžka kábla - 6 stôp (1,8 metra) Napájací zdroj VALO X je napájací zdroj lekárskej triedy II, ktorý poskytuje izoláciu od sieťového napájania
Nabíjačka batérií VALO X	VALO X lítium-iónová (Li-Ion) nabíjačka batérií: Výstup - 4,2 VDC pri veľkom nabíjacom prúde 950 mA Vstup - 9 VDC pri 2 A (700 mA minimálne) Automatické vypnutie pri plnom nabití Automatická detekcia chybného článku Ochrany: Prebitie, Skrat, Obrátená polarita Oranžová LED - Nabíjanie Zelená LED - plne nabitá Doba nabíjania: 1–3 hodiny Hodnotenie: IEC 60601-1 (Bezpečnosť), CE, WEEE	
Batérie VALO X Li-ion 14/65	S ochranou, nabíjateľná, Li-Ion batéria 1IMR14/65 3,7V, 900mAh 3,33Wh 3,7V, 950 mAh Max. 3,52Wh Normy: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Články sú dimenzované na viac ako 500 cyklov nabitia/vybitia pred dosiahnutím 70 % svojej kapacity. Batérie sa odporúča vymieňať každé 2–3 roky.	

Prevádzkové podmienky	Teplota: +10°C do +32°C (+50°F do +90°F) Relatívna vlhkosť: 10% až 95% Okolitý tlak: 700 hPa až 1 060 hPa
Pracovný cyklus režimu vytvrdzovania:	Pri maximálnej teplote okolia (32 ° C) 10 sekúnd zapnuté a 60 sekúnd vypnuté. Poznámka - Pracovný cyklus je definovaný primárnou funkciou zariadenia (polymerizovať živicu) pomocou režimu Xtra Power, ktorý vytvára najväčšie množstvo tepelnej energie. Maximálna teplota zariadenia pri nasledujúcom pracovnom cykle: ≤ 45 ° C

Riešenie problémov

Ak vyššie navrhované riešenia problém nevyriešia, zavolajte Ultradent na číslo 800 552 5512. Mimo Spojených štátov kontaktujte svojho distribútora Ultradent alebo dentálneho predajcu.

Problém	Možné riešenia
Svetlo sa nezapne	•Stlačením tlačidla napájania vykonáte prebudenie z režimu spánku •Skontrolujte, či sú batéria/článok úplne nabité •Skontrolujte, či je článok správne vložený do prístroja •Ak sa zobrazí oranžová LED kontrolka, vytvrdzovacia lampa dosiahla svoj bezpečnostný limit vnútornej teploty. Nechajte polymerizačnú lampu vychladnúť. •Ak červená alebo oranžová LED kontrolka nepretržite bliká, zavolajte zákaznícky servis Ultradent a požiadajte o opravu
Svetlo nezostáva zapnuté požadovanú dobu	•Skontrolujte indikátor režimu pre správne nastavenie zariadenia •Skontrolujte indikátor nízkej spotreby pre stav nabitia článku •Skontrolujte, či je do prístroja správne vložený nový článok
Svetlo nevytvrdzuje živice správne	•Skontrolujte šošovku, či neobsahuje zvyšky vytvrdených živíc/kompozitov •Pomocou správnej oranžovej UV ochrany očí skontrolujte, či LED svetlá fungujú •Skontrolujte úroveň výkonu pomocou expozimetra. Konkrétne pokyny na používanie expozimetra nájdete v časti údržby. •Skontrolujte dátum exspirácie na vytvrdzujúcej živici •Uistite sa, že sa dodržiava správna technika podľa odporúčaní výrobcu
Batéria sa nenabíja	•Uistite sa, že je článok vložený do nabíjačky v správnej orientácii a nechajte článok úplne nabíjať až 3 hodiny •Ak sa oranžová kontrolka na nabíjačke nezmení na zelenú, zavolajte zákaznícky servis Ultradent a objednajte si náhradné články a/alebo nabíjačku •Ak po vložení batérie do nabíjačky nesvieti zelená ani oranžová kontrolka na nabíjačke, zavolajte zákaznícky servis Ultradent
Nabíjačka nenabíja batériu	•Uistite sa, že je pripojená nabíjačka a či je zdroj striedavého prúdu zapojený do fungujúcej elektrickej zásuvky •Ak na nabíjačke nesvieti zelená ani oranžová kontrolka, zavolajte zákaznícky servis Ultradent

SK

Rôzne informácie

Smernica o elektromagnetickom prostredí –

a. Polymerizačná lampa VALO X je vhodná na použitie vo všetkých prevádzkach, vrátane domácich, ktoré sú priamo napojené na verejnú sieť nízkeho napätia (AC SIEŤ).
b. Polymerizačná lampa VALO X môže fungovať z dvoch rôznych zdrojov energie.
   i. Napájanie batériou: Keď polymerizačná lampa VALO X používa batériu, nie je ovplyvnená EMI, RF, elektrickými prechodmi, prepätiami, poklesmi napätia, skratmi, prerušeniami alebo odchýlkami od SIEŤOVÉHO napájania AC.
   ii. Napájanie adaptérom: polymerizačná lampa VALO X môže používať 9V DC adaptér Globtek pre lekárskej účely na prevádzku zo SIETE AC v rozsahu od 100VAC – 240VAC. Poskytuje obmedzené EMI, RF, pokles napätia a potlačenie prepätia.
c. Polymerizačná lampa VALO X využíva elektrickú a elektromagnetickú energiu len pre svoje vnútorné funkcie. Všetky RF emisie sú však veľmi nízke a nie je pravdepodobné, že spôsobia rušenie blízkych elektronických zariadení.
d. Polymerizačná lampa VALO X nie je vybavená napájacím DC konektorom, pacientskymi spojovacími portami ani vstupno/výstupnými signálovými portami, preto testovanie na žiadnom z týchto portov nie je možné. Uvedená je len zhoda s príslušnými konfiguráciami.

Tabuľka 5.1 Súhrn emisných testov: Vytvrdzovacia lampa VALO X je v súlade s CISPR 11 Skupina 1, Trieda B pre vyžarované emisie.

Port	Popis testu	Frekvenčný rozsah (MHz)	Výsledok
Napájanie striedavým prúdom	Vedené emisie (živé vedenie na zem)	0,15 až 30	V súlade
Napájanie striedavým prúdom	Vedené emisie (neutrálne vedenie k zemi)	0,15 až 30	V súlade
Kryt	Vyžarované emisie (vertikálna polarita)	30 až 1000	V súlade
Kryt	Vyžarované emisie (horizontálna polarita)	30 až 1000	V súlade

Tabuľka 5.2 Súhrn testov imunity (port krytu a port striedavého prúdu):

Základný štandard	Environmentálne javy	Výsledok
EN 61000-4-2	Elektrostatický výboj	V súlade
EN 61000-4-3	Rádiofrekvenčné elektromagnetické pole	V súlade
EN 61000-4-3	Proximity polia z RF bezdrôtového komunikačného zariadenia	V súlade
EN 61000-4-4	Elektrický rýchly prechod/impulz	V súlade
EN 61000-4-5	Bleskové prepätie (čiara)	V súlade
EN 61000-4-6	Rádiofrekvenčné nepretržité vedenie	V súlade
EN 61000-4-11	Poklesy a prerušenia napätia	V súlade

Tabuľka 5.3 Súhrn testov (EN 60601-3-2 a EN 61000-3-3; Port striedavého prúdu)

Základný štandard	Environmentálne javy	Výsledok
EN 61000-4-2	Meranie harmonického prúdu	V súlade
EN 61000-4-3	Meranie kmitania napätia	V súlade

Výrobcovi a príslušnému orgánu nahláste každú závažnú udalosť.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

SL

VALO™ X Utrjevalna lučka

Opis izdelka

Ppolimerizacijska lučka VALO™ X je s svojim širokopasovnim spektrom zasnovana za polimerizacijo vseh svetlobno polimeriziranih izdelkov v razponu valovnih dolžin 380–515 nm po standardu ISO 10650.
Polimerizacijsko lučko VALO X lahko uporabljate v žični ali brezžični konfiguraciji z uporabo polnilnih baterij Ultradent VALO X ali adapterja za kabel luči VALO X. Polimerizacijska lučka je zasnovana tako, da leži v standardnem nosilcu dentalne enote ali pa jo je mogoče namestiti po meri z nosilcem za površinsko montažo VALO.

Pregled kontrolnikov:

Zgornji gumb	Aktivira LED luč (en pritisk na gumb)
	Cikli med načini utrjevanja (1-sekundno pridržanje gumba)
Spodnji gumb	Aktivira LED luč (en pritisk na gumb)
	Preklapljanje med načini diagnostične pomoči (1-sekundno pridržanje gumba)
Če želite preklopiti na načine diagnostične pomoči iz načinov utrjevanja, pritisnite spodnji gumb in ga držite 1 sekundo. Če želite preklopiti nazaj v načine utrjevanja iz načinov diagnostične pomoči, pritisnite spodnji gumb in ga držite 1 sekundo.	
Za preklapljanje med načini diagnostične pomoči in načini utrjevanja z uporabo AF (funkcija merilnika pospeška) glejte razdelek 8 (navodila po korakih).	

Vodnik za hitri začetek za kazalnike in opozorila:

Indikatorji načina na utrjevalni lučki VALO X	Stanje ali funkcija
Modra	Načini utrjevanja
Bela in vijolična	Načini diagnostične pomoči
Utripajoča zelena	Način spanja

Opozorilni indikatorji na utrjevalni lučki VALO X	Stanje ali funkcija
Rdeča utripa	Nizka raven baterije
Rdeča trajno	Zamenjajte/napolnite baterijo
Jantar	Začasna zaščita pred pregrevanjem LED
Zelenomodro ohišje	Način je aktiven in lučka je zasedena

Druga oprema: Polnilec baterij	Stanje
Jantarna trajno	Polnjenje
Zelena trajno	Polnjenje končano
Obe izklopljeni	Stanje pripravljenosti

Za vse opisane izdelke pred uporabo natančno preberite in se seznanite z vsemi navodili in informacijami iz varnostnega lista.

Indikacije za uporabo / predvideni namen

Polimerizacijska lučka VALO X je vir svetlobe za polimeriziranje foto-aktiviranih dentalnih obnovitvenih materialov in lepil. Namenjena je tudi zagotavljanju osvetlitve za pomoč pri vizualizaciji med ustnimi postopki. Leče za polimerizirajočo lučko VALO X niso namenjene za popolno polimeriziranje foto-aktiviranih materialov in lepil.

Kontraindikacije

- Za ta izdelek ni bilo ugotovljenih kontraindikacij.
- Pri bolnikih ali uporabnikih, ki imajo težave z alergijo, glejte dokument o alergenih izdelkih, ki je na voljo na spletni strani ultradent.com. Če opazite alergijsko reakcijo, izpostavljeno območje temeljito sperite z vodo, bolnik pa se mora o tem posvetovati s svojim zdravnikom.

Opozorila in previdnostni ukrepi

- PREVIDNO Ta izdelek oddaja morebiti nevarno optično sevanje. NE glejte neposredno v izhodno svetlobo za utrjevanje. Pacient, zdravnik in pomočniki morajo vedno uporabljati zaščito za oči jantarne barve, ko je v uporabi svetloba za utrjevanje.
- Za preprečitev nevarnosti električnega udara te opreme ni dovoljeno spreminjati. Uporabljajte samo priloženi napajalnik za luči Ultradent VALO X in adapterje. Če so te komponente poškodovane, jih ne uporabljajte in pokličite službo za pomoč strankam Ultradent, da naročite zamenjavo.
- Utrjevalna lučka VALO X je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, v katerem so sevalne radijske motnje pod nadzorom. Utrjevalne lučke VALO X ne smete uporabljati v bližini druge opreme ali skupaj z njo, saj bi to lahko povzročilo nepravilno delovanje. Če je taka uporaba potrebna, je treba opazovati utrjevalno lučko VALO X in drugo opremo ter preveriti, ali delujeta normalno. Če opazite nenormalno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, na primer preusmeritev ali premestitev utrjevalne lučke VALO X.
- Uporabljajte samo pooblaščeno dodatno opremo, kable, polnilnik, baterije in napajalnike, da bi preprečili nepravilno delovanje, povečano elektromagnetno oddajanje ali zmanjšano elektromagnetno odpornost.
- Prenosno radijsko komunikacijsko opremo (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne smete uporabljati bližje kot 30 cm (12 palcev) kateremu koli delu utrjevalne lučke VALO X. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja delovanja te opreme.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega požara, povezanega z ravnanjem z baterijami:
  - o NE avtoklavirajte in NE pršite baterije, kontaktov baterije, polnilnika ali napajalnika s kakršno koli tekočino. Če se na kontaktih polnilnika pojavi korozija, pokličite servisno službo Ultradent, da naročite zamenjavo.
  - o NE polnite baterij v bližini vnetljivih materialov
  - o Polnilnika NE hranite v kliniční ordinaciji ali na območju, kjer bo prišel v stik z razkužilom ali vodo
  - o NE polnite baterij/celic za enkratno uporabo. Polnjenje baterij za enkratno uporabo lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
  - o NE polnite baterij Ultradent s polnilnikom, ki ni Ultradent

SL

• Da bi se izognili nevarnosti poškodb, NE uporabljajte baterij, ki so razjedene (zarjavele), zamašene, oddajajo vonjave ali tekočine, imajo raztrgan ali manjkajoč ovoj ali pa so kako drugače poškodovane. Pokličite službo za pomoč strankam podjetja Ultradent, da naročite nadomestne baterije/celice.
• Uporabljajte le priporočene baterije. Alternativne baterije lahko povzročijo okvare.
• Da preprečite tveganje toplotnega draženja ali poškodbe, se izogibajte zaporednim ciklom polimeriziranja in ne izpostavljajte mehkih ustnih tkiv v neposredni bližini za več kot 10 sekund v načinu Standard Power ali 5 sekund v načinu Xtra Power. Če morate polimerizirati dlje časa, uporabite več ciklov polimeriziranja s prekinitvami med cikli ali uporabite izdelek za dvojno polimeriziranja, da preprečite segrevanje mehkega tkiva.
• Bodite previdni pri zdravljenju bolnikov, ki trpijo zaradi neželenih fotobioloških reakcij ali občutljivosti, bolnikov, ki se zdravijo s kemoterapijo, ali bolnikov, ki se zdravijo s fotosenzibilizirajočimi zdravili.
• Ta naprava je lahko občutljiva na močna magnetna ali statična električna polja, ki lahko motijo programiranje. Če sumite, da se je to zgodilo, izklopite enoto in jo ponovno priključite v vtičnico.
• NE brišite lučke za utrjevanje z jedkimi ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi, ne uporabljajte avtoklava in je ne potopite v kakršnokoli ultrazvočno kopel, razkužilo, čistilno raztopino ali tekočino. Neupoštevanje vključenih navodil za obdelavo lahko povzroči, da utrjevalna lučka ne bo delovala.
• Da se izognete poškodbam opreme, NE vstavljajte prstov, instrumentov ali drugih predmetov v predalček za baterije/celico utrjevalne lučke.
• Da ne poškodujete opreme, NE poskušajte očistiti električnih kontaktov ali katerega koli dela prostora za baterijo/celico. V primeru zaskrbljenosti pokličite službo za pomoč strankam podjetja Ultradent.
• Da bi preprečili navzkrižno kontaminacijo in preprečili, da bi se zobni kompozitni material oprijel površine leče in telesa palice, je treba ob vsaki uporabi nad lučko VALO X uporabiti pregradni tulec, ki ga je odobril Ultradent. Pregradni tulci so namenjeni za uporabo pri enem bolniku.
• Da bi zmanjšali nevarnost rje, po uporabi odstranite pregradni tulec.
• Če je leča poškodovana, ne uporabljajte utrjevalne lučke, da s tem zmanjšate tveganje za nastanek premalo utrjene smole.
• Da bi preprečili nevarnost poškodb izdelka, pripomočkov VALO X ne sterilizirajte v avtoklavu ali s suho toploto.
• NE uporabljajte nobenih pripomočkov VALO X za popolno/končno utrjevanje. Po uporabi odstranite vse dodatne leče za utrjevanje in opravite popolno/končno utrjevanje brez uporabe pripomočkov.
• NE uporabljajte dodatnih leč za osvetlitev/vizualizacijo za utrjevanje zobnih obnovitvenih materialov in lepil
• OPOZORILO: Ta izdelek vas lahko izpostavi snovem, za katere je v zvezni državi Kalifornija znano, da povzročajo raka. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov

Navodila po korakih

Priprava

1. Pred uporabo polimerizacijske lučke napolnite baterije.
2. Pred vsako uporabo namestite nov pregradni tulec na lučko, s čimer zmanjšate gube na leči za najboljše rezultate.
3. Izberite želeni način utrjevanja ali način diagnostične pomoči. (Glejte spodaj za informacije o načinih in kako krožiti pri vsakem načinu)
4. Za optimalne rezultate pri utrjevanju postavite lučko za utrjevanje na sredino in čim bližje smoli, ne da bi prišla v stik s površino..

SL

Uporaba

Načini utrjevanja

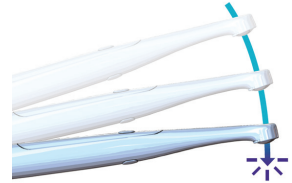
Način utrje-vanja	Moč[1] (mW)	Obsevanost[1] (mW/cm2)	Skupni čas osvetlitve (sekund)	Energija (džul)	Indikator gumba
Standardno napajanje	1.350	1.100	10	13,5	Trajno modra
Xtra Power*	2.700	2.200	5	13,5	Utripajoča modra

[1] Nazivna vrednost.
*Xtra Power ima trojni impulz s samodejnim mirovanjem 0,5 sekunde med impulzi. Upoštevajte, da po uporabi načina Xtra Power sledi 2-sekundno obdobje hlajenja.

Preklapljanje med načini utrjevanja z gibanjem "trkanje po bobnu" ali s pritiskom na gumb:

Trkanje po bobnu: polimerizacijska lučka VALO X je opremljena s funkcijo merilnika pospeška, ki uporabniku omogoča preklapljanje med načini strjevanja z gibanjem "udarca bobna". S pritiskom navzdol aktivirate/spremenite način polimeriziranja (glejte spodnji vizualni pripomoček).

- Indikator trajno modrega gumba = standardna moč
- Utripajoči indikator modrega gumba = moč Xtra Power



Pritisk na gumb: Držite zgornji gumb za 1 sekundo, da aktivirate/spremenite način utrjevanja.

- Indikator trajno modrega gumba = standardna moč
- Utripajoči indikator modrega gumba = moč Xtra Power

Načini diagnostične pomoči

Diagnostični način	Moč[2] (mW)	Obsevanost[2] (mW/cm2)	Skupni čas cikla (sekund)	Indikator gumba
Črna svetloba	522	425	60	Utripajoča vijolična
Bela svetloba	282	230	60	Utripajoča bela

[2] Nazivna vrednost, brez pritrjene dodatne leče.

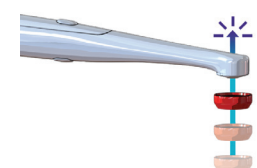
Preklapljanje med načini diagnostične pomoči z gibanjem z "mahanjem" ali pritiskom na gumb:

Mahanje: polimerizacijska lučka VALO X je opremljena s funkcijo merilnika pospeška, ki uporabniku omogoča preklapljanje med načini diagnostične pomoči s pomočjo "valovnega" gibanja. Uporabite stranski dotik, da aktivirate/spremenite način diagnostične pomoči (glejte spodnji vizualni prikaz).

- Vijolični indikator gumba = način diagnostične pomoči črne luči
- Indikator belega gumba = način diagnostične pomoči bele luči

Pritisk na gumb: Pritisnite in držite spodnji gumb za 1 sekundo, da se pomaknete skozi 2 načina diagnostične pomoči.
Vijolični indikator gumba = način diagnostične pomoči črne luči – 1 cikel na 1 minuto – Izklopite s pritiskom na gumb ali mahanjem
Beli indikator gumba = način diagnostične pomoči bele luči – 1 cikel na 1 minuto – Izklopite s pritiskom na gumb ali mahanjem

Dodatne/difuzijske leče so magnetno pritrjene na lečo utrjevalne lučke. Namestite pregradni tulec na utrjevalno lučko, preden pritrdite dodatno lečo.



OPOMBA: Ko držite kateri koli gumb, boste za 1 sekundo prejeli zvočni signal.

Način spanja

Pritisnite in držite oba gumba 1 sekundo, da preklopite v način mirovanja. Ko držite zgornji in spodnji gumb, boste ob vstopu v način mirovanja prejeli zvočni signal. Ko vstopite v način mirovanja, morate še naprej držati, dokler se zvočni ton ne zaključi. Ko s pritiskom na oba gumba vstopite v način mirovanja, se utrjevalna lučka VALO X ne prebudi, dokler ne pritisnete nobenega od gumbov.

Dodatki VALO X

Dodatek	Način	Opis
Leča PointCure™	Načini utrjevanja	Poveča utrjevalno lučko VALO X za polimerizacijo kompozita skozi prosojno protezo.
Kroglična leča ProxiCure™	Način utrjevanja	Okrepi delovanje utrjevalne lučke VALO X za polimerizacijo kompozita in pomaga oblikovati matriko kontaktnih površin interproksimalne restavracije.

Razpršilna leča	Način diagnostične pomoči bele luči	Okrepi delovanje utrjevalne lučke VALO X, da zagotovi vizualno pomoč za natančno primerjavo barv/odtenkov ali kadar koli je potrebna naravna svetloba.
	Način diagnostične pomoči črne luči	Okrepi delovanje utrjevalne lučke VALO X, da zagotovi vizualizacijo fluorescentnih kemikalij v zobnih smolah.
Interproksimalna leča	Način diagnostične pomoči bele luči	Okrepi delovanje utrjevalne lučke VALO X pri vizualizaciji zob in zobnih protez.
Leča TransLume™	Načini zdravljenja ali diagnostične pomoči	Okrepi delovanje utrjevalne lučke VALO X pri vizualizaciji z zagotavljanjem svetlobe z daljšo valovno dolžino za osvetlitev zob in zobnih protez.

Preparation

- Position accessory lens near the VALO X curing light lens allowing the magnet to snap the accessory lens into place over the barrier sleeve.

Priprava

- Dodatno lečo namestite blizu leče VALO X utrjevalne lučke, tako da magnet zaskoči dodatno lečo preko pregradnega tulca.

Uporaba – Leča PointCure

- Način utrjevanja – objektiv PointCure koncentrira svetlobo v 2,5 mm odprtino. To je idealno za točkovno utrjevanje (lepljenje) lusk in vseh porcelanskih kron.
- Način utrjevanja – točkovno utrjevanje (lepljenje) prosojne proteze: Točkovno utrdite protezo v skladu s smernicami proizvajalca za utrjevalni material, debelino materiala, senco, motnost materiala in strokovno presojo. Očistite neutrjen odvečni material za utrjevanje okoli robov, odstranite presežek in nato posušite celotno prevleko. Priporočila: Obloga - točkovno utrjevanje obraznega/bukalnega središča proteze. Krona - točkovno utrjevanje obrazno/bukalnega in lingvalnega središča proteze.

Uporaba – kroglična leča ProxiCure Ball Lens

- Načini utrjevanja - Podpira matriko in pomaga pri konveksnem proksimalnem stiku pred in med delno svetlobno polimerizacijo. Izogibajte se ujetosti kroglične leče ProxiCure Ball v polimeriziran material. Odstranite dodatno lečo in utrdite celotno obnovo za popolno utrjevanje. Priporočilo: Določite način in čas utrjevanja v skladu z navodili proizvajalca kompozita.

Uporaba – razpršilna leča

- Diagnostični način pomoči s črno svetlobo – uporabite za pomoč pri vizualizaciji fluorescenčnih delcev v različnih zobnih smolah. Omogoča 60 sekund osvetlitve.
- Diagnostični način z belo svetlobo – vizualna pomoč, kadar zobozdravnik potrebuje vir naravne svetlobe, na primer določanje sence. Omogoča 60 sekund osvetlitve.

Uporaba – interproksimalna leča

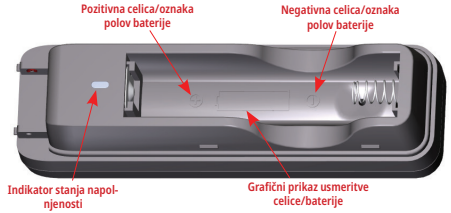
- Diagnostični način pomoči bele svetlobe – Transiluminacija zob: uporabite za pomoč pri vizualizaciji zlomov, razpok ali napak na zobeh z osvetlitvijo zob iz lingvalne strani in opazovanjem senc.

Uporaba – Leča TransLume

- Diagnostični način z belo svetlobo ali način utrjevanja - leča v neonski barvi, ki je videti kot leča PointCure, zagotavlja svetlobo z daljšo valovno dolžino, ki osvetljuje zobe in pomaga pri vizualizaciji razpok, zlomov, napak itd. Diagnostični način pomoči bele luči zagotavlja 60 sekund osvetlitve.

Napajanje utrjevalne lučke VALO X

- Polnjenje baterij/celic - Odstranite pokrovček na dnu polimerizacijske lučke, tako da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca. Vstavite prazno baterijo/celice v priloženi polnilnik baterij Ultradent VALO X light z napajalnikom VALO X light v smeri, prikazani na polnilniku. Baterija/celice bodo popolnoma napolnjene v 1–3 urah.



Opis stanja polnjenja	Indikator stanja polnjenja	Stanje napetosti	Polnilni tok
Predhodno polnjenje	Jantarna trajno	2,86 V do 3,15 V enosmerno	95 mA
Množično polnjenje	Jantarna trajno	3,15 V do 4,20 V enosmerno	950 mA
Polnjenje končano	Zelena trajno	>4,20 Vdc	Ni relevantno
Stanje pripravljenosti	Obe izklopljeni	Ni relevantno	Ni relevantno

- **Adapter za kabel -** Odstranite pokrovček na dnu polimerizacijske lučke, tako da ga vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca. Odstranite baterijo/celico. Vstavite kabelski adapter v predal za baterije/celice, popolnoma namestite adapter in ga obrnite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči. Napajalnik luči VALO X postavite tako, da ga je mogoče brez težav odklopiti iz glavnega omrežja..

Navodila za montažni nosilec

1) Nosilec je treba namestiti na ravno, nemastno površino.
2) Površino očistite z alkoholom.
3) Odlepite podlago z lepilnega traku nosilca.
4) Nosilec namestite tako, da bo utrjevalna lučka obrnjena navzgor. Trdno pritisnite na mesto.
5) Če utrjevalna lučka deluje na baterijsko/celično napajanje, mora biti v nosilcu usmerjena navzdol. Če uporabljate utrjevalno lučko na napajalniku VALO X Cord Adapter, mora biti lučka za utrjevanje usmerjena navzgor v nosilcu.

Vzdrževanje

Splošno čiščenje za polimerizirajsko lučko

Po vsaki uporabi navlažite gazo ali mehko krpo z odobrenim razkužilom za površine in obrišite površino in lečo. Nepooblaščena čistila lahko poškodujejo polimerizacijsko lučko.

SPREJEMLJIVA ČISTILA:

- 70% izopropilni alkohol
- 70% etanol

Vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik

1) Konec življenjske dobe je določen z obrabo in poškodbami zaradi uporabe. Pred uporabo preverite vse komponente glede poškodb in se za popravilo obrnite na pooblaščeno servisno osebje.
2) Redno preverjajte ali se je na leči strdila zobna smola. Če je potrebno, uporabite zobni instrument iz plastike ali nerjavnega jekla, da previdno odstranite morebitno oprijeto smolo.
3) Redno preverjajte izhod v načinu Standard Power. Merilniki svetlobe se zelo razlikujejo in so zasnovani za posebne svetlobne konice in leče. OPOMBA: resnični številčni izhod bo izkrivljen zaradi netočnosti običajnih merilnikov svetlobe in paketa LED po meri v utrjevalni lučki; kljub vsemu se obrnite na pooblaščeno servisno osebje, če opazite zmanjšanje moči pri merjenju z istim merilnikom.

Popravilo proizvajalca

1) Popravila lahko izvaja samo pooblaščeno servisno osebje. Ultradent bo servisnemu osebju zagotovil dokumentacijo za izvedbo popravil.

Garancija

Ultradent Products, Inc. (»Ultradent«) jamči, da bo ta izdelek (vključno z originalnim adapterjem za kabel, ki je bil priložen izdelku ob nakupu, če je primerno) v obdobju 5 let od datuma nakupa deloval v skladu z navodili za uporabo, ki so priložena izdelku, (i) v vseh materialnih pogledih skladen s specifikacijami, določenimi v dokumentaciji družbe Ultradent, ki je priložena izdelku; in (ii) brez napak v materialu in izdelavi.

Ta omejena garancija je neprenosljiva in velja izključno za prvotnega kupca ter ne velja za nadaljnje lastnike izdelka. Ta omejena garancija ne zajema drugih komponent dodatne opreme, kot so, vendar ne omejeno na, baterije, polnilniki ali prilagodljive leče. Ta omejena garancija je neveljavna, če izdelek odpove ali se poškoduje zaradi malomarnosti, zlorabe, napačne uporabe, nesreče, spreminjanja, poseganja, spreminjanja ali neupoštevanja ustreznih navodil za uporabo. Samo kot primer, ta garancija ne krije izdelka, ki je padel in je poškodovan. Za izpolnjevanje pogojev za to omejeno garancijo je treba Ultradentu skupaj z okvarjenim izdelkom predložiti dokazilo o nakupu (npr. račun ali podobno dokumentacijo).

Okvarjen izdelek, ki izpolnjuje tukaj določene garancijske pogoje, bo po lastni presoji družbe Ultradent popravljen ali zamenjan. V nobenem primeru odgovornost družbe Ultradent za izdelek ne presega nakupne cene, ki jo plača kupec. Pod nobenim pogojem Ultradent ne odgovarja za kakršno koli posredno, naključno, predvideno, nepredvideno, posebno ali posledično škodo, ki izhaja iz ali v povezavi z uporabo tega izdelka.

Obdelava

Navodila za razkuževanje in ponovno obdelavo
Navodila za obdelavo z utrjevalno lučko VALO

Navodila za razkuževanje in ponovno obdelavo	
Omejitve ponovne uporabe	Za vsakega bolnika je treba uporabiti nov pregradni tulec. Uporaba pregradnega tulca je primarni način nadzora kontaminacije naprave. V primeru, da je pregradni tulec kontaminiran ali pride do druge okoliščine in je naprava kontaminirana, sledite navodilom v tej tabeli za razkuževanje naprave. Opomba: naprava NI namenjena redni ponovni uporabi.
Priprava pred razkuževanjem	Za temeljito brisanje celotne površine uporabite robček s 70% izopropilnim alkoholom (IPA) ali 70% etanolom. Umazane robčke zavrzite

SL

Izpiranje	Brez
Sušenje	Pustite, da se popolnoma posuši na zraku pri sobni temperaturi.
Vzdrževanje, pregled in testiranje	Vizualno preverite, ali naprava ni poškodovana in je brez ostankov. Če so prisotni ostanki, ponovite pripravljalni korak z novim robčkom.
Pakiranje	Za razkuževanje ni potrebna embalaža.
Razkuževanje	Obrišite celotno površino in pustite mokro za čas izpostavljenosti, pri čemer bodite posebno pozorni na razpoke, špranje, šive in težko dostopna mesta. Po potrebi uporabite dodatne robčke, da ohranite površino mokro. Razkužilo: 70% IPA, 70% etanol Čas izpostavljenosti: 4 minute, 5 minut
Sušenje	Pustite, da se popolnoma posuši na zraku pri sobni temperaturi.
Skladiščenje	Shranjujte na čistem in suhem mestu. Da preprečite nabiranje vlage, ne shranjujte v pregradnem tulcu.
Dodatne informacije	Ta postopek je bil potrjen za srednjo stopnjo razkuževanja s strani neodvisnega in akreditiranega laboratorija. Opomba: Uporaba čistilnih sredstev, ki niso predpisana zgoraj, kot so belilo ali čistila, ki vsebujejo fosforno kislino, lahko povzroči poškodbe opreme. NE poskušajte očistiti električnih kontaktov ali katerega koli dela prostora za baterijo/celico.

SL

Navodila za obdelavo dodatne opreme VALO

Navodila za razkuževanje in ponovno obdelavo	
Začetna obdelava v času uporabe	Odstranite pribor pred razkuževanjem med vsako uporabo.
Priprava pred razkuževanjem	Pred čiščenjem odstranite utrjene zobne kompozite iz dodatkov lečam.
Čiščenje	Postavite v ultrazvočni čistilec z 1 delom detergenta na 9 delov tople vode z naslednjim izdelkom: Čistilno sredstvo: Čisto za splošno uporabo Henry Schein ali enakovreden izdelek Čas čiščenja: 2 – 10 minut
Izpiranje	Pripomoček spirajte 1 do 2 minuti s toplo vodo, da odstranite detergent.
Sušenje	Osušite z gazo. Na zraku sušite 30 minut.
Vzdrževanje, pregled in testiranje	Vizualno preverite, če pripomoček morda ni poškodovan in ne vsebuje ostankov. Če je pripomoček razpokan ali poškodovan, ga prenehajte uporabljati. Če so prisotni ostanki, pred uporabo ponovite postopek čiščenja.
Pakiranje	Za razkuževanje ni potrebna embalaža (po razkuževanju se lahko embalaža za razkuževanje uporabi za shrambo izdelka)..
Razkuževanje	Odstranite iz embalaže (če je na voljo). Pripomoček potopite v raztopino za razkuževanje, in sicer v skladu s spodaj navedenimi navodili proizvajalca: Razkužilo: Raztopina Cidex® OPA ali enakovreden izdelek Čas izpostavljenosti: 12 minut
Izpiranje	Izperite v skladu z navodili proizvajalca razkužila, navedenimi spodaj: 1. Po odstranitvi iz raztopine CIDEX® OPA temeljito sperite ostanek tako, da ga popolnoma potopite v veliko količino (npr. 8 litrov) vode. 2. Pripomoček naj bo popolnoma potopljen vsaj eno minuto. 3. Odstranite pripomočke in zavrzite vodo za izpiranje. Za vsako izpiranje vedno uporabite svežo vodo. Za izpiranje ali v druge namene ne uporabljajte vode, ki ste jo predhodno že uporabili. 4. Postopek ponovite še dva (2) krat, za skupno tri (3) izpiranja z velikimi količinami sveže vode, da odstranite ostanke raztopine CIDEX® OPA. Ostanki lahko povzročijo resne stranske učinke. GLEJTE OPOZORILA. POTREBNA SO TRI (3) LOČENA IZPIRANJA S POTOPITVJO V VEČJO KOLIČINO VODE. Poleg tega izdelek 5 minut spirajte z vodo v ultrazvočnem čistilcu.
Sušenje	Osušite z gazo. Na zraku sušite 30 minut.
Skladiščenje	Shranjujte na čistem in suhem mestu.
Dodatne informacije	Ta postopek je potrdil neodvisen in akreditiran laboratorij.

Skladiščenje in odstranjevanje

Če utrjevalno lučko shranjujete dlje kot 2 tedna ali jo pakirate za potovanje, vedno odstranite baterije. Če baterije ostanejo v enoti dlje časa brez ponovnega polnjenja, lahko postanejo nedelujoče ali jih ni več mogoče napolniti. Baterij ne hranite pri temperaturah nad 40 °C (104 °F) ali na neposredni sončni svetlobi.

Pogoji skladiščenja in transporta:

- Temperatura: +10 °C do +40 °C (+50 °F do +104 °F)
- Relativna vlažnost: od 10 % do 95 %
- Tlak okolice: od 500 hPa do 1060 hPa

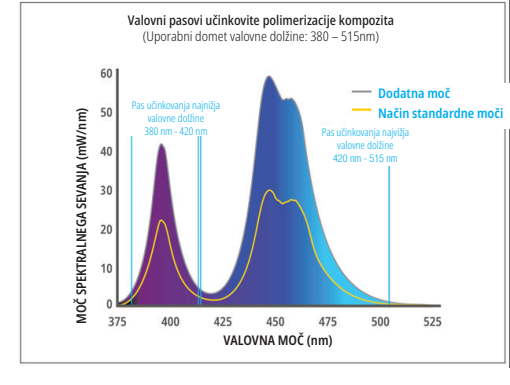
Pri odlaganju elektronskih odpadkov (tj. polnilcev, baterij in napajalnikov) upoštevajte lokalna navodila za odpadke in recikliranje.

Tehnični vidiki

Dodatki

Izdelek	Informacije CE		
- Baterije VALO - Napajalnik VALO X - Polnilec baterij VALO X	CE	Proizvajalec: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Izdelano na Kitajskem	Distributer: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Tehnične informacije/podatki



Lastnost	Informacije / specifikacije	
Leča	Premer 12,5 mm = 1,2271 cm² (122,71 mm²) Leča PointCure: Premer 2,5 mm Kroglična leča ProxiCure Ball: Premer 2,1 mm	
Razpon valovnih dolžin	Uporabljivo območje valovnih dolžin: 380–515 nm Najvišje valovne dolžine: 380–420 nm in 420–515 nm	
Tabela intenzivnosti svetlobe	Standardna moč - 1.100 mW/cm² (±10%) Xtra Power - 2,200 mW/cm² (±10%) (Skladno z ISO 10650, če se meri z gigaherčnim spektralnim analizatorjem) Črna svetloba - 230-648 mW/cm² Bela svetloba - 160-300 mW/cm² OPOMBA: Leče PointCure in ProxiCure Ball usmerjajo svetlobno energijo v manjšo zaslonko in tako povečajo intenzivnost svetlobe nad kalibriranimi vrednostmi.	
Utrjevalna lučka VALO X	Utrjevalna lučka z pregradnim tulcem je uporabljeni del. Ocene: IEC 60601-1 (Varnost), IEC 60601-1-2 (EMC), Ocena zaščite pred vdorom: IP54	Teža: Z baterijo: 4,8 oz. (136 gramov) Brez baterije: 3,8 oz. (108 gramov) Z adapterjem za kabel: 5,6 oz. (158 gramov) Dimenzija (konfiguracija baterije): 8,9 x 0,83 x 0,83 palca (226 x 21 x 21 milimetrov)
Napajalnik VALO X	Izhod – 9 V enosmerno pri 2 A Vhod - 100 V do 240 V, izmenična napetost, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Napajalnik VALO X z mednarodnimi vtičnimi vložki	Ocene: IEC 60601-1 (Varnost) Dolžina kabla – 1,8 metra (6 čevljev) Napajalnik VALO X je napajalnik medicinskega razreda II in zagotavlja izolacijo od omrežnega napajanja
Polnilec baterij VALO X	Litij-ionski (Li-Ion) polnilnik baterij VALO X: Izhod - 4,2 V enosmerno pri 950 mA toku množičnega polnjenja Vhod - 9V enosmerno pri 2A (najmanj 700mA) Samodejni izklop, ko je popolnoma napolnjen Samodejno zaznavanje okvarjene celice Zaščita: Prenapolnjenost, kratek stik, obrnjena polarnost Jantarna LED - Polnjenje Zelena LED - Popolnoma napolnjeno Čas polnjenja: 1–3 ure Ocene: IEC 60601-1 (Varnost), CE, WEEE	
Baterije VALO X Li-ion 14/65	Zaščitena, polnilna, Li-Ion baterija 1IMR14/65 3,7 V, 900 mAh 3,33 Wh 3,7 V, 950 mAh maks. 3,52 Wh Ocene: OEEO, CE, RoHS, UL 62133-2 Celice so ocenjene za >500 ciklov polnjenja/praznjenja, preden dosežejo 70 % svoje zmogljivosti. Priporočljivo je zamenjati baterije vsake 2–3 leta.	
Pogoji delovanja	Temperatura: od +10 °C do +32 °C (+50 °F do +90 °F) Relativna vlažnost: od 10 % do 95 % Tlak okolice: od 700 hPa do 1060 hPa	

Curing Mode Duty Cycle:	Pri najvišji temperaturi okolja (32°C) 10 sekund VKLOP in 60 sekund IZKLOP. Opomba - Delovni cikel je opredeljen s primarno funkcijo naprave (polimerizira smolo) z uporabo načina Xtra Power, ki ustvari največjo količino toplotne energije. Najvišja temperatura naprave pri upoštevanju delovnega cikla: ≤45°C

Odpravljanje težav

Če spodaj predlagane rešitve ne odpravijo težave, pokličite Ultradent na telefonsko številko 800 552 5512. Uporabniki izven Združenih držav Amerike pokličite svojega distributerja ali prodajalca zobozdravstvene opreme.

Težava	Možne rešitve
Lučka se ne vklopi	Pritisnite gumb za vklop, da prebudite iz načina mirovanja Preverite, ali je baterija/celica popolnoma napolnjena Preverite, ali je celica pravilno vstavljena v enoto Če se prikaže jantarno opozorilo LED diode, je lučka za utrjevanje dosegla varnostno mejo notranje temperature. Pustite, da se utrjevalna lučka ohladi. Če rdeča ali oranžna LED lučka neprekinjeno utripa, pokličite servisno službo družbe Ultradent za popravilo
Lučka ne sveti želeno dolžino časa	•Preverite indikator načina za pravilno nastavitev naprave •Preverite indikator nizke porabe za stanje napolnjenosti celice •Preverite, ali je nova celica pravilno vstavljena v enoto
Svetloba lučke ne strdi pravilno smole	•Preverite, če so iz leče odstranjeni ostanke strjenih smol/ kompozitov •Z ustrezno jantarno UV zaščito za oči preverite, ali LED luči delujejo •Preverite raven napajanja z merilnikom svetlobe. Za posebna navodila za uporabo merilnika svetlobe glejte razdelek o vzdrževanju. •Preverite rok uporabnosti utrjene smole •Prepričajte se, da se upošteva pravilna tehnika v skladu s priporočili proizvajalca
Baterija se ne polni	•Prepričajte se, da je celica vstavljena v polnilnik v pravilni usmerjenosti in pustite, da se celica popolnoma polni do 3 ure •Če oranžna lučka na polnilniku ne zasveti zeleno, pokličite službo za pomoč strankam podjetja Ultradent, da naročite nadomestne celice in/ali polnilnik •Če na polnilniku nista vidni niti zelena niti oranžna lučka, ko je baterija vstavljena v polnilnik, pokličite službo za pomoč strankam podjetja Ultradent
Polnilnik ne polni baterije	•Prepričajte se, da je polnilnik priključen in da je napajalnik priključen na delujočo vtičnico •Če na polnilniku nista vidni niti zelena niti oranžna lučka, pokličite službo za pomoč strankam podjetja Ultradent

Razne informacije

Smernice za elektromagnetno okolje –

a. Polimerizacijska lučka VALO X je primerna za uporabo v vseh ustanovah, tudi domačih, ki so neposredno priključene na javno nizkonapetostno električno omrežje (AC MAINS).
b. Polimerizacijska lučka VALO X lahko deluje iz dveh različnih virov napajanja.
   i. Napajanje iz baterije: Ko polimerizacijska lučka VALO X uporablja baterijo, nanjo ne vplivajo EMI, RF, električni prehodi, sunki, padci napetosti, kratki stiki, prekinitve ali variacije izmeničnega omrežja.
   ii. Napajanje iz adapterja: polimerizacijska lučka VALO X lahko uporablja Globtek medicinski adapter 9VDC za delovanje iz omrežnega omrežja AC v razponu od 100VAC do 240VAC. Zagotavlja omejeno zatiranje elektromagnetnih motenj, RF, omejevanje električne energije in preprečevanje prenapetosti.
c. Polimerizacijska lučka VALO X uporablja električno in elektromagnetno energijo le za svoje notranje funkcije. Radiofrekvenčne emisije so zelo nizke in verjetno ne bodo povzročale motenj v bližnji elektronski opremi.
d. Polimerizacijska lučka VALO X ni opremljena z enosmernim napajalnim priključkom, priključnimi vhodi za bolnika ali vhodno/izhodnimi vhodi za signale, zato testiranje na nobenem od teh vhodov ni mogoče. Navedena je samo skladnost z veljavnimi konfiguracijami.

Tabela 5.1 Povzetek preskusov emisij: VALO X utrjevalna lučka je skladna s CISPR 11, skupina 1, razred B za sevane emisije.

Vrata	Opis testa	Frekvenčno območje (MHz)	Rezultat
Izmenično napajanje	Emisije s prevajanjem (obremenjeni vodnik na zemljo)	0,15 do 30	Izpolnjuje
Izmenično napajanje	Emisije s prevajanjem (nevtralni vodnik na zemljo)	0,15 do 30	Izpolnjuje
Ohišje	Emisije s sevanjem (navpična polarnost)	30 do 1000	Izpolnjuje
Ohišje	Emisije s sevanjem (horizontalna polarnost)	30 do 1000	Izpolnjuje

Tabela 5.2 Povzetek preskusov odpornosti (vrata ohišja in napajalna vrata z izmenično napetostjo):

Osnovni standard	Okoljski pojavi	Rezultat
EN 61000-4-2	Elektrostatična razelektritev	Izpolnjuje
EN 61000-4-3	Radiofrekvenčno elektromagnetno polje	Izpolnjuje
EN 61000-4-3	Bližinska polja iz radiofrekvenčne brezžične komunikacijske opreme	Izpolnjuje
EN 61000-4-4	Električno hitro prehodno/izbruh	Izpolnjuje
EN 61000-4-5	Strela (vodnik-vodnik)	Izpolnjuje
EN 61000-4-6	Neprekinjeno se izvaja radijska frekvenca	Izpolnjuje
EN 61000-4-11	Padci napetosti in prekinitve	Izpolnjuje

Tabela 5.3 Povzetek testov (EN 60601-3-2 in EN 61000-3-3: Napajalna vrata z izmenično napetostjo)

Osnovni standard	Okoljski pojavi	Rezultat
EN 61000-4-2	Merjenje harmoničnega toka	Izpolnjuje
EN 61000-4-3	Merjenje utripanja napetosti	Izpolnjuje

Obvestite proizvajalca in pristojni organ o vsakem resnem incidentu.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

RU

VALO™ X Фотополимерная лампа

Описание продукта

Благодаря широкополосному спектру полимеризационна лампа VALO™ X предназначена для полимеризации любых светоотверждаемых изделий в диапазоне длин волн 380-515 нм в соответствии со стандартом ISO 10650.
Полимеризационная лампа VALO X может использоваться в проводной или беспроводной конфигурации с использованием заряжаемых батарей Ultradent VALO X или адаптера для шнура VALO X. Полимеризационная лампа устанавливается на стандартном кронштейне стоматологической установки или на специальном кронштейне VALO.

Обзор элементов управления:

Верхняя кнопка	Активация светодиодной подсветки (одним нажатием кнопки)
	Переключение режимов полимеризации (удержанием кнопки в течение 1 секунды)
Нижняя кнопка	Активация светодиодной подсветки (одним нажатием кнопки)
	Переключение режимов диагностики (удерживанием кнопки в течение 1 секунды)
Для переключения с режимов полимеризации на режимы диагностики нажмите и удерживайте нижнюю кнопку в течение 1 секунды. Чтобы вернуться в режим полимеризации из режима диагностики, нажмите и удерживайте верхнюю кнопку в течение 1 секунды.	
Для переключения между режимами диагностики и полимеризации с помощью функции акселерометра см. раздел 8 (пошаговые инструкции).	

RU

Краткое руководство по индикаторам и оповещениям:

Индикаторы режимов на лампе VALO X	**Состояние или функция**
Синий	Режимы полимеризации
Белый и фиолетовый	Режимы диагностики
Мигающий зеленый	Спящий режим

Сигнальные индикаторы на лампе VALO X	**Состояние или функция**
Мигающий красный	Низкий заряд аккумулятора
Немигающий красный	Замена/подзарядка аккумулятора
Янтарный	Временная защита светодиодов от перегрева
Бирюзово-голубой	Режим активно работает, индикатор занят

Прочее оборудование: Зарядное устройство для аккумуляторных батарей	**Состояние**
Сплошной янтарный	Зарядка
Сплошной зеленый	Зарядка завершена
Оба выключены	В режиме ожидания

Перед использованием всех описанных изделий внимательно прочтите и ознакомьтесь со всеми инструкциями и Паспортом Безопасности Продукции (SDS).

Показания к применению/назначение

Лампа VALO X – это источник освещения для полимеризации фотоактивируемых стоматологических реставрационных материалов и адгезивов. Она также предназначена для обеспечения подсветки для лучшей визуализации при проведении стоматологических процедур. Вспомогательные/рассеивающие линзы лампы VALO X не предназначены для полной полимеризации фотоактивируемых материалов и адгезивов.

Противопоказания

- Для данного продукта не выявлено никаких известных противопоказаний
- Пациентам и пользователям, страдающим аллергией, следует ознакомиться с документом об аллергенах продукта, размещенным на сайте ultradent.com. При возникновении аллергической реакции необходимо тщательно промыть открытые участки водой и проконсультироваться со своим врачом.

Предупреждения и меры предосторожности

- ВНИМАНИЕ: Данное изделие может быть источником опасного оптического излучения. ЗАПРЕЩАЕТСЯ смотреть в световой поток лампы/линзы. При использовании лампы пациент, врач и ассистенты должны всегда использовать средства защиты глаз янтарного цвета.
- Во избежание риска поражения электрическим током запрещается вносить изменения в данное оборудование. Используйте только входящий в комплект блок питания Ultradent VALO X и штекерные адаптеры. Если эти компоненты повреждены, не используйте их и позвоните в службу поддержки клиентов Ultradent, чтобы заказать замену.
- Лампа VALO X предназначена для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые радиочастотные помехи. Следует избегать использования лампы VALO X рядом с другим оборудованием или в сочетании с ним, поскольку это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования следует понаблюдать за работой лампы VALO X и другого оборудования, чтобы убедиться в их нормальной работе. В случае обнаружения отклонений от нормальной работы могут потребоваться дополнительные меры, например, переориентация или установка лампы VALO X в другое место.
- Во избежание неправильной работы, повышенного электромагнитного излучения или снижения электромагнитной устойчивости используйте только рекомендованные аксессуары, кабели, зарядные устройства, батареи и источники питания.
- Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не ближе 30 см (12 дюймов) от любой части лампы VALO X. В противном случае это может привести к ухудшению характеристик данного оборудования.
- Во избежание риска возгорания электропроводки при обращении с аккумуляторными батареями:
  - o ЗАПРЕЩАЕТСЯ автоклавировать или опрыскивать аккумуляторную батарею, контакты батареи, зарядное устройство или источник питания переменного тока какой-либо жидкостью. Если на контактах зарядного устройства появилась коррозия, позвоните в службу поддержки Ultradent для заказа соответствующей замены.
  - o НЕ заряжайте аккумуляторы вблизи легковоспламеняющихся материалов
  - o ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить зарядные устройства в клинических операционных или в местах возможного контакта с дезинфицирующим спреем или водой
  - o НЕ заряжайте неперезаряжаемые батареи/элементы питания. Зарядка неперезаряжаемых аккумуляторных батарей может привести к травмам или повреждению имущества.
  - o НЕ заряжайте аккумуляторы Ultradent с помощью зарядного устройства другого производителя
- Во избежание риска получения травмы ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать батареи с коррозией (ржавчиной), вмятинами, запахом или жидкостью, из надорванной упаковки или без упаковки, а также с другими повреждениями. Позвоните в службу поддержки клиентов Ultradent, чтобы заказать замену батарей/элементов питания.
- Используйте только рекомендованные аккумуляторные батареи. Использование альтернативных аккумуляторов может привести к возникновению неисправностей.
- Для предотвращения риска термического раздражения или травмы избегайте последовательных циклов полимеризации и не подвергайте мягкие ткани полости рта близкому воздействию в течение более 10 секунд в стандартном режиме (Standard Power) или 5 секунд в сверхмощном режиме (Xtra Power). Если требуется более длительное время отверждения, используйте несколько циклов отверждения с перерывами между циклами или используйте средство двойного отверждения во избежание нагрева мягких тканей.
- Соблюдайте осторожность при лечении пациентов, страдающих неблагоприятными фотобиологическими реакциями или повышенной чувствительностью, пациентов, проходящих курс химиотерапии, или пациентов, получающих фотосенсибилизирующие препараты
- Данное устройство может быть подвержено воздействию сильных магнитных или статических электрических полей, которые могут привести к сбою программирования. При возникновении подозрений отключите устройство от сети на некоторое время, а затем снова включите его в розетку.
- ЗАПРЕЩЕНО протирать фотополимерную лампу едкими или абразивными чистящими средствами, автоклавировать или погружать в какие-либо ультразвуковые ванны, дезинфицирующие средства, чистящие растворы или жидкости. Несоблюдение прилагаемых технологически инструкций может привести к неработоспособности устройства.
- Во избежание повреждения оборудования ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять пальцы, инструменты или другие предметы в отсек для аккумуляторных батарей/элементов питания фотополимерной лампы
- Во избежание повреждения оборудования НЕ пытайтесь очищать электрические контакты или какую-либо часть отсека для аккумуляторных батарей/элементов питания. В случае возникновения проблем позвоните в службу поддержки клиентов Ultradent.
- Для предотвращения перекрестного загрязнения и предотвращения прилипания композитного материала к поверхности линзы и корпуса устройства, при каждом использовании на лампу VALO X необходимо надевать защитный чехол, рекомендованный компанией Ultradent. Защитные чехлы предназначены для одноразового использования.
- Для снижения риска коррозии снимайте защитный чехол после использования
- Для снижения риска недоотверждения смол не используйте лампу в случае повреждения линзы
- Во избежание риска повреждения изделия запрещается стерилизовать вспомогательные линзы VALO X в автоклаве или сухим жаром
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать какие-либо вспомогательные линзы VALO X для полной/окончательной полимеризации. После использования удалите все вспомогательные линзы для полимеризации и выполните полную/окончательную полимеризацию без использования вспомогательных линз.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать осветительные/визуализационные вспомогательные линзы для отверждения стоматологических реставрационных материалов и адгезивов

Пошаговые инструкции

Подготовка

1. Перед использованием фотополимерной лампы зарядите батарейки.
2. Перед каждым использованием надевайте новый защитный чехол на лампу, минимизируя таким образом образование неровностей на линзе для достижения наилучших результатов.
3. Выберите желаемый режим полимеризации или диагностики (см. ниже информацию о режимах и переключении каждого из них).
4. Для достижения оптимальных результатов при полимеризации фотополимерную лампу следует располагать по центру и как можно ближе к смоле, не соприкасаясь с поверхностью.

Использование

Режимы отверждения

Режим полимеризации	Мощность[1] (МВт)	Интенсивность излучения[1] (МВт/см2)	Общее время экспозиции (сек)	Энергия	Индикатор кнопки
Стандартный режим	1,350	1,100	10	13,5	Немигающий синий
Сверхмощный режим Xtra Power*	2,700	2,200	5	13,5	Пульсирующий синий

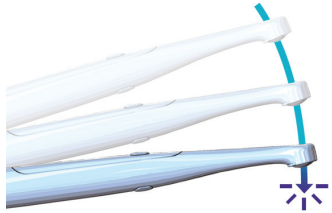
[1] Номинальное значение.

* В сверхмощном режиме Xtra Power используется тройной импульс с 0,5-секундным автоматическим перерывом между импульсами. Обратите внимание, что после использования сверхмощного режима Xtra Power происходит охлаждение в течение 2 секунд.

Переключение между режимами полимеризации осуществляется легким постукиванием или нажатием кнопки:

Легкое постукивание: фотополимерная лампа VALO X оснащена функцией акселерометра, позволяющей пользователю переключать режимы полимеризации с помощью легкого постукивания. Используйте касательное движение вниз, чтобы активировать/изменить режим полимеризации (см. рисунок ниже).

- Немигающий синий индикатор кнопки = Стандартный режим мощности
- Пульсирующий синий индикатор кнопки = Сверхмощный режим Xtra Power
-



Нажатие кнопки: Удерживайте верхнюю кнопку в течение 1 секунды для активации/изменения режима отверждения.

- Немигающий синий индикатор кнопки = Стандартный режим мощности
- Пульсирующий синий индикатор кнопки = Сверхмощный режим Xtra Power

Режимы диагностики

Режим диагностики	Мощность[2] (мВт)	Интенсивность излучения[2] (мВт/см2)	Общее время цикла (секунды)	Индикатор кнопки
Черный свет	522	425	60	Пульсирующий фиолетовый
Белый свет	282	230	60	Пульсирующий белый

[2] Номинальное значение, без установки вспомогательной линзы.

Переключение режимов диагностики с помощью “волнового” движения или нажатия кнопки:

Волновое движение: фотополимерная лампа VALO X оснащена функцией акселерометра, позволяющей пользователю переключать режимы диагностики с помощью “волнового” движения. Используйте боковое касание, чтобы активировать/изменить режим диагностики (см. рисунок ниже).

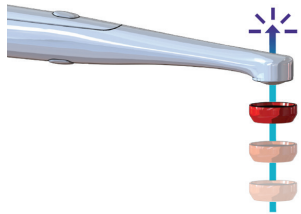
- Фиолетовый индикатор кнопки = Режим диагностики с черным светом
- Белый индикатор кнопки = Режим диагностики с белым светом

Нажатие кнопки: Нажмите и удерживайте нижнюю кнопку в течение 1 секунды для переключения между 2 режимами диагностики.

Фиолетовый индикатор кнопки = Режим диагностики с черным светом – 1 цикл в 1 минуту - Выключается нажатием кнопки или волновым движением

Белый индикатор кнопки = Режим диагностики с белым светом – 1 цикл в 1 минуту - Выключается нажатием кнопки или волновым движением

Вспомогательные/рассеивающие линзы крепятся магнитом поверх линзы фотополимерной лампы. Перед установкой вспомогательной линзы наденьте защитный чехол на фотополимерную лампу.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если удерживать любую из кнопок, через 1 секунду раздастся звуковой сигнал.

Спящий режим

Для перехода в спящий режим нажмите и удерживайте обе кнопки в течение 1 секунды. В случае удержания обеих кнопок (верхней и нижней) раздастся звуковой сигнал о переходе в спящий режим. При переходе в спящий режим необходимо продолжать удерживать кнопку до окончания звукового сигнала. При переходе в спящий режим с помощью нажатия обеих кнопок фотополимерная лампа VALO X начнет работать только после нажатия одной из кнопок.

Вспомогательные элементы VALO X

Аксессуар	Режим	Описание
Линза PointCure™	Режимы полимеризации	Усиливает эффект фотополимерной лампы VALO X при полимеризации композита через полупрозрачный протез
Шаровая линза ProxiCure™	Режим полимеризации	Усиливает эффект фотополимерной лампы VALO X при полимеризации композита и формировании матрицы контактной зоны межзубной пломбы
Рассеивающая линза	Режим диагностики с белым светом	Усиливает эффект фотополимерной лампы VALO X, обеспечивая визуальное представление для точного сравнения цвета и оттенка или при необходимости естественного освещения
	Режим диагностики с черным светом	Усиливает эффект фотополимерной лампы VALO X, обеспечивая визуализацию флуоресцирующих химических веществ в стоматологических смолах
Межпроксимальная линза	Режим диагностики с белым светом	Усиливает эффект фотополимерной лампы VALO X при визуализации зубов и зубных протезов
Линза TransLume™	Режимы полимеризации или диагностики	Усиливает эффект фотополимерной лампы VALO X, обеспечивая более длинноволновое излучение для просвечивания зубов и зубных протезов

Подготовка

• Расположите вспомогательную линзу рядом с линзой фотополимерной лампы VALO X, чтобы магнит зафиксировал вспомогательную линзу поверх защитного чехла.

Использование – Линза PointCure

• Режим отверждения – Линза PointCure концентрирует свет в отверстии 2,5 мм. Идеально подходит для точечной полимеризации (приклеивания) виниров и всех видов фарфоровых коронок

• Режим полимеризации — точечное отверждение (приклеивание) полупрозрачного протеза: протез точечного отверждения в соответствии с рекомендациями производителя пломбировочного материала, толщиной материала, оттенком, непрозрачностью материала и профессиональной оценкой. Удалите излишки незатвердевшего пломбировочного материала по краям, снимите вспомогательные элементы, затем заполимеризуйте всю пломбу. Рекомендации: Винир – точечное отверждение лицевого/буккального центра протеза. Коронка – точечное отверждение лицевого/буккального центра протеза.

RU

Использование – Шаровая линза ProxiCure

• Режимы полимеризации – Поддержка матрицы и содействие выпуклому проксимальному контакту до и во время частичной световой полимеризации. Избегайте попадания шаровой линзы ProxiCure в полимеризованный материал. Снимите вспомогательную линзу и обработайте всю пломбу до полного отверждения. Рекомендация: Определите режим и время отверждения в соответствии с инструкциями производителя композита.

Использование – Рассеивающая линза

• Режим диагностики с черным светом — используется для визуализации флуоресцентных частиц в различных стоматологических смолах. Обеспечивает освещение в течение 60 секунд.

• Режим диагностики с белым светом — визуальная помощь в тех случаях, когда стоматологу может понадобиться источник естественного света, например, для определения оттенка. Обеспечивает освещение в течение 60 секунд.

Использование – Межпроксимальная линза

• Режим диагностики с белым светом — Просвечивание зубов: используется для визуализации переломов, трещин или дефектов зубов путем освещения зубов со стороны языка и наблюдения за тенями

Использование – Линза TransLume

• Режим диагностики с белым светом или Режим полимеризации – Линза неонового цвета, например линза PointCure, обеспечивает более длинноволновое излучение для просвечивания зубов с целью визуализации трещин, разломов, дефектов и пр. Режим диагностики с белым светом обеспечивает освещение в течение 60 секунд.

Питание фотополимерной лампы VALO X

• Зарядка аккумуляторных батарей/элементов питания - Снимите колпачок у основания фотополимерной лампы, повернув его против часовой стрелки. Вставьте разряженную батарею/элементы питания в прилагаемое зарядное устройство Ultradent VALO X с блоком питания VALO X в направлении, указанном на зарядном устройстве. Батарея/элементы питания будут полностью заряжены через 1–3 часа.

Описание состояния заряда	Индикатор состояния заряда	Состояние напряжения	Зарядный ток
Предварительная зарядка	Сплошной янтарный	От 2,86 В постоянного тока до 3,15 В постоянного тока	95 мА
Основная зарядка	Сплошной янтарный	От 3,15 В постоянного тока до 4,20 В постоянного тока	950 мА
Зарядка завершена	Сплошной зеленый	>4,20 В постоянного тока	Н/П
В режиме ожидания	Оба выключены	Н/П	Н/П

• **Кабель питания -** Снимите колпачок у основания лампы, повернув его против часовой стрелки. Извлеките батарею/элемент питания. Вставьте адаптер для шнура в отсек для батарей/элементов питания и поверните его по часовой стрелке для надежной фиксации. Расположите блок питания VALO X так, чтобы его можно было без труда отключить от питания электросети.

Инструкции по монтажу кронштейна

1) Кронштейн должен быть установлен на ровной обезжиренной поверхности.
2) Очистите поверхность с помощью спирта.
3) Снимите клейкую ленту с кронштейна.
4) Установите кронштейн таким образом, чтобы при снятии фотополимерная лампа была ориентирована вверх. Плотно прижмите кронштейн к месту.
5) Если фотополимерная лампа работает от батареи/элемента питания, ее положение в кронштейне должно быть ориентировано вниз. При включении фотополимерной лампы от адаптера для шнура VALO X, лампа в кронштейне должна быть направлена вверх.

Обслуживание

Общая очистка фотополимерной лампы

После каждого использования смочите марлю или мягкую ткань специальным дезинфицирующим средством и протрите поверхность и линзу. Несоответствующие чистящие средства могут привести к повреждению фотополимерной лампы.

ДОПУСТИМЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА:

- 70 %-ный изопропиловый спирт
- 70 %-ный этанол

Техническое обслуживание, выполняемое пользователем

1) Конец срока службы определяется по степени износа и повреждения в результате эксплуатации. Перед использованием проверьте все компоненты на наличие повреждений и обратитесь к авторизованному сервисному персоналу для устранения повреждений.
2) Регулярно проверяйте линзу на наличие отвержденных зубных смол на её поверхности. При необходимости осторожно удалите прилипшую смолу с помощью пластмассового или стоматологического инструмента из нержавеющей стали.
3) Регулярно проверяйте выходную мощность в Стандартном режиме. Радиометры имеют существенные различия и большая их часть предназначены для определенных типов ламп со световодами и линзами. ПРИМЕЧАНИЕ: истинное числовое значение будет искажено из-за погрешности при использовании обычных радиометров и специального светодиодного блока в лампе; однако если при измерении одним и тем же измерителем наблюдается снижение мощности, обратитесь к авторизованному сервисному персоналу.

Ремонт от производителя

4) Ремонт должен выполняться только авторизованным сервисным персоналом. Компания Ultradent предоставит обслуживающему персоналу документацию для выполнения ремонта.

Гарантия

Компания Ultradent Products, Inc. (“Ультрадент”) гарантирует, что данное изделие (включая оригинальный адаптер для шнура,

который прилагался к изделию при покупке, если применимо) в течение 5 лет с даты покупки при соблюдении инструкций по эксплуатации, прилагаемых к изделию, (i) во всех существенных аспектах соответствует техническим характеристикам, изложенным в документации Ultradent, прилагаемой к продукту; и (ii) не имеет дефектов материала или изготовления.

Данная ограниченная гарантия не подлежит передаче и распространяется исключительно на первоначального покупателя и не распространяется на последующих владельцев изделия. Данная ограниченная гарантия не распространяется на какие-либо другие вспомогательные компоненты, такие как батареи, зарядные устройства или адаптивные линзы и пр. Настоящая ограниченная гарантия недействительна, если изделие вышло из строя или было повреждено в результате небрежного обращения, злоупотребления, неправильного использования, несчастного случая, модификации, вмешательства, изменения или несоблюдения инструкций по эксплуатации. Например, на упавшее и поврежденное изделие гарантия не распространяется. Чтобы получить право на данную ограниченную гарантию, вместе с дефектным изделием в компанию Ultradent необходимо предоставить доказательство покупки (например, товарный чек или аналогичный документ).

Дефектное изделие, соответствующее условиям гарантии, изложенным в настоящем документе, по усмотрению компании Ultradent будет либо отремонтировано, либо заменено. Ответственность компании Ultradent за изделие ни в коем случае не должна превышать стоимости, уплаченной покупателем. Ни при каких обстоятельствах компания Ultradent не несет ответственности за какие-либо косвенные, случайные, предвиденные, непредвиденные, специальные или косвенные убытки, возникшие в результате или в связи с использованием данного изделия.

Обработка

Инструкции по дезинфекции и повторной обработке
Инструкции по обработке лампы VALO

Инструкции по дезинфекции и повторной обработке	
Ограничения на повторную обработку	Для каждого отдельного пациента необходимо использовать новый защитный чехол. Использование защитного чехла является основным средством контроля загрязнения устройства. В случае повреждения защитного чехла или при других непредвиденных обстоятельствах, а также при загрязнении устройства следуйте инструкциям, приведенным в данной таблице, для дезинфекции устройства. Примечание: Прибор НЕ предназначен для регулярной повторной обработки.
Подготовка к дезинфекции	Тщательно протрите всю поверхность 70 %-ным изопропиловым спиртом (IPA) или 70 %-ным этанолом. Выбросьте загрязненную салфетку
Промывание	Не применяется
Сушка	Дайте полностью высохнуть при температуре окружающей среды
Обслуживание, осмотр и тестирование	Визуально убедитесь в отсутствии повреждений и загрязнений устройства. При наличии загрязнений протрите устройство новой салфеткой.
Упаковка	Для дезинфекции не требуется упаковка
Дезинфекция	Протрите всю поверхность и сохраняйте влажность в течение времени экспозиции, уделяя особое внимание трещинам, щелям, швам и труднодоступным местам. При необходимости используйте дополнительные салфетки, чтобы поддерживать поверхность во влажном состоянии. Дезинфицирующее средство: 70 %-ный изопропиловый спирт, 70 %-ный этанол Время экспозиции: 4 минуты, 5 минут
Сушка	Дайте полностью высохнуть при температуре окружающей среды
Хранение	Храните в сухом и чистом месте. Чтобы предотвратить накопление влаги, не храните в защитном чехле..
Дополнительная информация	Данная процедура была утверждена для дезинфекции среднего уровня в независимой аккредитованной лаборатории. Примечание: Использование чистящих средств, отличных от указанных выше, таких как отбеливатель или чистящие средства, содержащие фосфорную кислоту, может привести к повреждению оборудования. НЕ пытайтесь очищать электрические контакты или какую-либо часть отсека для аккумуляторных батарей/элементов питания.

Инструкции по обработке вспомогательных элементов VALO

Инструкции по дезинфекции	
Первоначальная обработка во время использования	Снимайте аксессуары перед дезинфекцией между каждым использованием
Подготовка к дезинфекции	Перед чисткой удалите все отверженные стоматологические композиты со вспомогательных линз
Чистка	Налейте в ультразвуковой очиститель моющее средство и теплую воду в соотношении 1:9, используя указанное ниже средство: Моющее средство: Чистящее средство общего назначения Henry Schein или эквивалентный продукт Время очистки: 2–10 минут
Промывание	Промойте аксессуары теплой водой в течение 1–2 минут для удаления моющего средства
Сушка	Просушите с помощью марли. Оставьте сушиться на воздухе в течение 30 минут.
Обслуживание, осмотр и тестирование	Визуально убедитесь в отсутствии повреждений и загрязнений на вспомогательных элементах. При появлении трещин или повреждений прекратите использование. При наличии загрязнений повторите процесс очистки.
Упаковка	Для проведения дезинфекции не требуется упаковка (стерилизационные пакеты могут быть использованы для хранения после дезинфекции)
Дезинфекция	Извлеките аксессуар из упаковки для хранения (если применимо) Погрузите их в дезинфицирующий раствор в соответствии с приведенными ниже инструкциями производителя: Дезинфицирующее средство: Раствор Cidex® OPA или эквивалентный продукт Время экспозиции: 12 минут
Промывание	Промойте в соответствии с приведенными ниже инструкциями производителя дезинфицирующего средства: 1. После извлечения вспомогательных элементов из раствора CIDEX® OPA тщательно промойте их, полностью погрузив в большой объем воды (например, 2 галлона/8 л). 2. Держите вспомогательные элементы полностью погруженными в воду не менее 1 минуты. 3. Достаньте вспомогательные элементы и слейте воду для промывания. Всегда используйте свежий объем воды для каждого полоскания. Не используйте воду повторно для промывки или любых других целей. 4. Повторите процедуру еще два (2) раза, выполнив в общей сложности три (3) промывки большим объемом чистой воды для удаления остатков раствора CIDEX® OPA. Остатки могут вызвать серьезные побочные эффекты. СМ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. ТРЕБУЕТСЯ ТРИ (3) ОТДЕЛЬНЫХ ПРОМЫВКИ БОЛЬШИМ ОБЪЕМОМ ВОДЫ. Дополнительно промойте в воде в ультразвуковом очистителе в течение 5 минут.
Сушка	Просушите с помощью марли. Оставьте сушиться на воздухе в течение 30 минут.
Хранение	Храните в чистом и сухом месте.
Дополнительная информация	Данная процедура была утверждена независимой и аккредитованной лабораторией.

Хранение и утилизация

Храните в соответствии с требованиями на этикетке внешней упаковки
В случае хранения полимеризационной лампы в течение более 2 недель или упаковки для транспортировки всегда извлекайте батареи. Если оставить батареи в устройстве на длительное время без подзарядки, они могут стать неисправными или разрядиться. Не храните батареи при температуре выше 40 °C (104 °F) и под прямыми солнечными лучами.
Условия хранения и транспортировки:

- Температура: от +10 °C до +40 °C (от +50 °F до +104 °F)
- Относительная влажность: от 10 до 95 %
- Давление окружающей среды: от 500 ГПа до 1060 ГПа

Утилизируйте отходы в соответствии с местными правилами, руководящими принципами и предписаниями.
При утилизации электронных отходов (например, зарядных устройств, аккумуляторных батарей и блоков питания) соблюдайте местные правила утилизации и переработки отходов.

12. Технические особенности

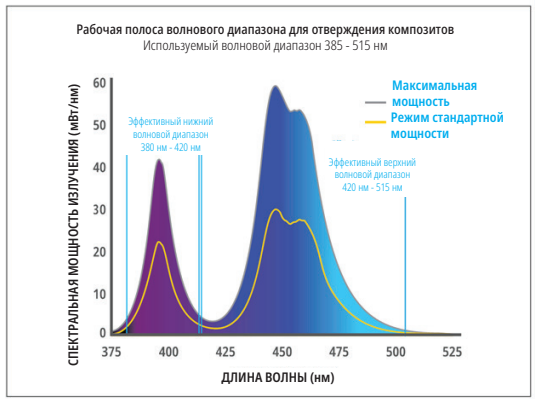
Вспомогательные элементы

Элемент	Информация о маркировке CE

RU

- Аккумуляторные батареи VALO - Блок питания VALO X - Зарядное устройство VALO X для аккумуляторов	CE	Производитель: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Сделано в Китае	Дистрибьютор: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Техническая информация/данные



RU

Элемент	Информация/Спецификация	
Линза	Диаметр 12,5 мм = 1,2271 см2 (122,71 мм2) Линза PointCure: Диаметр 2,5 мм Шаровая линза ProxiCure: Диаметр 2,1 мм	
Волновой диапазон	Используемый волновой диапазон: 380-515 нм Пиковые длины волн: 380-420 нм и 420-515 нм	
Таблица интенсивности света	Стандартный режим мощности — 1100 МВт/см2 (±10 %) Сверхмощный режим Xtra Power – 2200 МВт/см2 (±10 %) (Соответствует стандарту ISO 10650 при измерении с помощью гигагерцового анализатора спектра) Черный свет – 230-648 МВт/см2 Белый свет – 160-300 МВт/см2 ПРИМЕЧАНИЕ: Шаровые линзы PointCure и ProxiCure фокусируют световую энергию в меньшем отверстии, тем самым увеличивая интенсивность света выше откалиброванных значений.	
Лампа VALO X	Лампа с защитным чехлом находятся в непосредственном контакте с пациентом. Номинальные параметры: Международные стандарты IEC 60601-1 (Безопасность), IEC 60601-1-2 (Электромагнитная совместимость), Степень защиты: IP54	Вес: С аккумулятором: 4,8 унции (136 грамм) Без аккумулятора: 3,8 унции (108 грамм) С адаптером для шнура: 5,6 унции (158 грамм) Размеры (конфигурация аккумулятора): 8,9 x 0,83 x 0,83 дюйма (226 x 21 x 21 миллиметр)
Блок питания VALO X	Выход - 9 В постоянного тока при 2А Вход - от 100 В переменного тока до 240 В переменного тока, 50-60 Гц Блок питания Ultradent P/N 4952 - VALO X с с разъемами международного образца	Номинальные параметры: Международный стандарт IEC 60601-1 (Безопасность) Длина шнура - 6 футов (1,8 метра) Блок питания VALO X соответствует медицинскому классу II и обеспечивает изоляцию от питания электросети
Зарядное устройство VALO X	Зарядное устройство VALO X для литий-ионного аккумулятора: Выход - 4,2 В постоянного тока при токе основной зарядки 950 мА Вход - 9 В постоянного тока при 2А (минимум 700 мА) Автоматическое отключение при полной зарядке Автоматическое определение дефектного элемента питания Защита: От перезаряда, короткого замыкания, обратной полярности Янтарный светодиод - Зарядка Зеленый светодиод - Полный заряд батареи Время зарядки: 1–3 часа Номинальные параметры: Международный стандарт IEC 60601-1 (Безопасность), маркировка CE, Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования	

Аккумуляторы VALO X Li-ion 14/65	Защищенный перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор 1IMR14/65 3,7 В, 900 мАч 3,33 Втч 3,7 В, 950 мАч макс. 3,52 Втч Номинальные параметры: Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, маркировка CE, Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ, Международный стандарт безопасности аккумуляторных батарей Элементы питания рассчитаны на более чем 500 циклов зарядки/разрядки до достижения 70 % емкости. Рекомендуется заменять батареи каждые 2–3 года.
Условия эксплуатации	Температура: от +10 °C до +32 °C (от +50 °F до +90 °F) Относительная влажность: от 10 до 95 % Давление окружающей среды: от 700 ГПа до 1060 ГПа
Рабочий цикл режима отверждения:	При максимальной температуре окружающей среды (32 °C) включается на 10 секунд и выключается на 60 секунд. Примечание – Рабочий цикл определяется основной функцией устройства (полимеризация смолы) с использованием сверхмощного режима Xtra Power, при котором выделяется наибольшее количество тепловой энергии. Максимальная температура устройства при следующем рабочем цикле: ≤45 °C

Устранение неисправностей

Если предложенные ниже решения не устраняют проблему, позвоните в компанию Ultradent по телефону 800.552.5512. За пределами США обращайтесь к дистрибьютору компании Ultradent или дилеру стоматологической компании.

Неисправность	Возможные решения
Лампа не включается	•Нажмите кнопку питания, чтобы выйти из спящего режима •Убедитесь, что аккумуляторная батарея/элемент питания полностью заряжен •Убедитесь, что элемент питания вставлен в устройство правильно •Если загорается янтарный светодиодный индикатор, это означает, что индикатор отверждения достиг своего внутреннего температурного предела безопасности. Дайте фотополимерной лампе остыть. •Если красный или желтый светодиод постоянно мигает, обратитесь в службу поддержки клиентов Ultradent для ремонта
Индикатор не горит в течение желаемого времени	•Проверьте индикатор режима для правильной настройки устройства •Проверьте состояние заряда батареи по индикатору низкого энергопотребления •Убедитесь, что новый элемент питания правильно вставлен в устройство
Лампа не отверждает смолы должным образом	•Проверьте линзу на наличие остатков отвержденных смол/композитов •Используя соответствующие янтарные ультрафиолетовые средства защиты глаз, проверьте состояние светодиодов •Проверьте уровень мощности с помощью измерителя освещенности. Конкретные инструкции по использованию измерителя освещенности приведены в разделе “Техническое обслуживание”. •Проверьте срок годности отверждающейся смолы •Проверьте соблюдение правильной техники в соответствии с рекомендациями производителя

Аккумулятор не заряжается	•Убедитесь, что элемент питания вставлен в зарядное устройство в правильном положении, и дайте ему полностью зарядиться в течение 3 часов •Если янтарный индикатор на зарядном устройстве не сменился зеленым, позвоните в службу поддержки клиентов Ultradent для заказа запасных элементов питания и/или зарядного устройства •Если при вставке аккумуляторной батареи в зарядное устройство на нем не видны ни зеленый, ни янтарный индикаторы, позвоните в службу поддержки компании Ultradent
Зарядное устройство не заряжает аккумулятор	•Убедитесь, что зарядное устройство подключено к сети, а блок питания подключен к работающей розетке •Если на зарядном устройстве не видны ни зеленый, ни янтарный индикаторы, позвоните в службу поддержки компании Ultradent

Прочая информация

Руководство по уровням электромагнитного излучения –

a. Лампа VALO X подходит для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения, которые непосредственно подключены к общественной низковольтной сети электропитания (сети переменного тока).

b. Лампа VALO X может работать от двух различных источников питания.

i. Питание от аккумуляторных батарей: когда лампа VALO X работает от аккумуляторной батареи, она не подвержена воздействию электромагнитных помех, радиочастот, переходных процессов, скачков, провалов напряжения, коротких замыканий, прерываний или отклонений от напряжения сети переменного тока.

ii. Питание от адаптера: для работы от сети переменного тока в диапазоне 100-240 В переменного тока в лампе VALO X может использоваться медицинский адаптер Globtek на 9 В постоянного тока. Он обеспечивает ограниченное подавление электромагнитных помех, радиочастот, перепадов напряжения и перенапряжений.

c. Лампа VALO X использует электрическую и электромагнитную энергию только для своих внутренних функций. При этом уровень радиочастотного излучения очень низок и не может вызвать помех в расположенном рядом электронном оборудовании.

d. Лампа VALO X не оснащена портом питания постоянного тока, портами подключения для пациента или портами ввода/вывода сигналов, поэтому тестирование на соответствие каким-либо из этих портов неприменимо. Указано только соответствие применимым конфигурациям.

Таблица 5.1 Краткое описание испытаний на излучение: фотополимерная лампа VALO X соответствует требованиям стандарта CISPR 11 («Оборудование промышленное, научное и медицинское радиочастотное. Характеристики электромагнитных помех. Нормы и методы измерения)», группа 1, класс B по электромагнитному излучению.

Порт	Описание теста	Частотный диапазон (МГц)	Результат
Мощность переменного тока	Кондуктивное излучение (горячий провод к заземлению)	от 0,15 до 30	В соответствии
Мощность переменного тока	Кондуктивное излучение (нейтральный провод к заземлению)	от 0,15 до 30	В соответствии
Корпус	Электромагнитное излучение (вертикальная полярность)	от 30 до 1000	В соответствии
Корпус	Электромагнитное излучение (горизонтальная полярность)	от 30 до 1000	В соответствии

Таблица 5.2 Краткое описание испытаний на помехоустойчивость (порт корпуса и порт питания переменного тока):

Основной стандарт	Явления окружающей среды	Результат
EN 61000-4-2	Электростатический разряд	В соответствии
EN 61000-4-3	Радиочастотное электромагнитное поле	В соответствии
EN 61000-4-3	Поля в ближней зоне от радиочастотного оборудования беспроводной связи	В соответствии
EN 61000-4-4	Быстрые электрические переходные процессы/всплески напряжения	В соответствии
EN 61000-4-5	Грозовое перенапряжение (межфазное)	В соответствии
EN 61000-4-6	Радиочастоты непрерывного действия	В соответствии
EN 61000-4-11	Перепады напряжения и перебои в работе	В соответствии

Таблица 5.3 Краткое описание испытаний (EN 60601-3-2 и EN 61000-3-3; Порт питания переменного тока)

Основной стандарт	Явления окружающей среды	Результат
EN 61000-4-2	Измерение гармонического тока	В соответствии
EN 61000-4-3	Измерение скачков напряжения	В соответствии

Сообщайте о любых серьезных инцидентах производителю и компетентному органу.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

KO

VALO™ X 경화 라이트

제품 설명

광대역 스펙트럼을 갖춘 VALO™ X 광중합기는 ISO 10650에 따라 380-515 nm의 파장 범위에서 모든 광중합 제품을 중합하도록 설계되었습니다.
VALO X 광중합기는 Ultradent VALO X 충전식 배터리 또는 VALO X 라이트 코드 어댑터를 사용하여 유선 또는 무선 구성으로 사용할 수 있습니다. 광중합기는 표준 치과용 유닛 브래킷에 장착하도록 설계되거나 VALO 표면 장착 브래킷을 사용하여 사용자에 맞는 부품을 장착할 수 있습니다.

제어장치의 개요:

상단 버튼	LED 조명 활성화(단일 버튼 누름)
	경화 모드 간 순환(1초 동안 버튼 누름)
하단 버튼	LED 조명 활성화(단일 버튼 누름)
	진단 보조 모드 간 순환(1초 동안 버튼 누름)
경화 모드에서 진단 보조 모드로 순환하려면, 하단 버튼을 1초 동안 누르십시오. 진단 보조 모드에서 경화 모드로 돌아가려면, 상단 버튼을 1초 동안 누르십시오.	
또는 가속도계 기능(AF)을 사용하여 진단 보조 모드와 경화 모드 사이를 순환하려면, 섹션 8(단계별 지침)을 참조하십시오.	

표시등 및 경고용 빠른 시작 안내서:

VALO X 경화 라이트의 모드 표시등	상태나 기능
파란색	경화 모드
백색 및 보라색	진단 보조 모드
깜박이는 녹색	절전 모드

VALO X 경화 라이트의 경고 표시등	상태나 기능
빨간색 깜박임	배터리 부족
빨간색 켜짐	배터리 교체/충전
호박색	과열 보호용 임시 LED
청록색 껐다 켜짐	모드가 활발하게 실행 중이고 표시등이 작동

기타 장비: 배터리 충전기	상태

솔리드 호박색	충전 중
솔리드 녹색	충전 완료
둘 다 꺼짐	대기

설명한 모든 제품을 사용하기에 앞서 모든 지침 및 SDS 정보를 신중하게 읽고 숙지하시기 바랍니다.

사용 방법 및 용도

VALO X 광중합기는 광활성화 치과 수복 재료 및 접착제를 경화하기 위한 조명 소스입니다. 또한 구강 시술 중 시각화를 돕기 위한 조명을 제공합니다. VALO X 광중합기의 액세서리/확산 렌즈는 광활성 물질 및 접착제의 완전한 경화를 위한 것은 아닙니다.

금기 사항

- 본 제품에 대해 알려진 금기 사항은 없습니다.
- 알레르기가 우려되는 환자나 사용자의 경우, ultradent.com에서 해당 제품의 알레르기 유발 물질에 관한 정보를 참고하십시오. 알레르기 반응이 관찰되면, 노출된 부위를 물로 철저히 헹군 후에 환자가 의사의 진료를 받을 수 있도록 조치하십시오.

경고 및 주의 사항

- 주의: 본 제품에서 위험한 광학 방사선이 방출될 수 있습니다. 경화 라이트가 나오는 곳을 직접 보지 마십시오. 환자, 치과의사, 치과위생사는 경화 라이트를 사용할 때 항상 호박색의 보안경을 착용해야 합니다.
- 감전의 위험을 방지하기 위해 이 장비를 개조할 수 없습니다. 포함된 Ultradent VALO X 조명 전원 공급 장치 및 플러그 어댑터만 사용하십시오. 이러한 구성 요소가 손상된 경우 사용하지 말고 Ultradent 고객 서비스에 전화하여 교체품을 주문하십시오.
- VALO X 경화 라이트는 방사 RF 장해가 제어되는 전자기 환경에서 사용하도록 고안되었습니다. VALO X 경화 라이트를 다른 장비에 인접한 곳에서 사용하거나 다른 장비와 함께 사용하는 것은 부적절한 작동을 초래할 수 있으므로 피해야 합니다. 이렇게 사용해야 할 경우, VALO X 경화 라이트와 기타 장비가 정상적으로 작동하는지 관찰해야 합니다. 비정상적인 작동이 관찰되면 VALO X 경화 라이트의 방향을 바꾸거나 위치를 조정하는 등의 추가 조치가 필요할 수 있습니다.
- 부적절한 작동, 전자기 방출 증가나 전자기 내성 감소를 방지하기 위해 승인된 액세서리, 케이블, 충전기, 배터리, 전원 공급 장치만 사용하십시오.
- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)는 VALO X 경화 라이트 어느 부분에서도 30cm(12in) 이내로 가까이 사용해서는 안 됩니다. 그렇지 않으면 본 장비의 성능이 저하될 수 있습니다.
- 배터리 취급과 관련된 전기 화재 위험 예방법:
  - o 배터리, 배터리 접점, 충전기 또는 AC 전원 공급 장치에 어떤 종류의 액체도 오토클레이브하거나 분사하지 마십시오. 충전기 접점에 부식이 나타나면 Ultradent 고객 서비스에 전화하여 교체품을 주문하십시오.
  - o 가연성 물질 주변에서 배터리를 충전하지 마십시오
  - o 충전기를 임상 진료소 또는 소독제 스프레이 또는 물과 접촉할 수 있는 장소에 보관하지 마십시오.
  - o 비충전식 배터리/셀을 충전하지 마십시오. 비충전식 배터리를 충전하면 부상이나 재산 피해가 발생할 수 있습니다.
  - o Ultradent가 아닌 충전기로 Ultradent 배터리를 충전하지 마십시오
- 부상 위험을 피하기 위해, 부식(녹)된 배터리, 움푹 들어간 배터리, 냄새나 액체가 방출되는 배터리, 포장이 찢어졌거나 없는 배터리, 또는 다른 방식으로 손상된 배터리를 사용하지 마십시오. 교체 배터리/셀을 주문하려면 Ultradent 고객 서비스부에 연락하십시오.
- 권장 배터리만 사용하십시오. 대체 배터리는 오작동을 일으킬 수 있습니다.
- 열 자극이나 부상의 위험을 방지하려면 연속 경화 사이클을 피하고 구강 연조직을 표준 전원 모드에서 10초 이상, Xtra 전원 모드에서 5초 이상 가까이 노출시키지 마십시오. 더 긴 경화 시간이 필요한 경우 사이클 사이에 휴식 기간이 있는 다중 경화 사이클을 사용하거나 연조직에 열이 가해지는 걸 피할 수 있는 듀얼큐어 제품을 사용하십시오.
- 광생물학적 유해반응이나 민감성 때문에 고생하고 있는 환자, 화학요법 치료를 받고 있는 환자 또는 감광제로 치료받고 있는 환자를 치료할 때는 주의해야 합니다.
- 본 장치는 프로그래밍을 방해할 수 있는 강한 자기장이나 정적 전기장의 영향을 받기 쉽습니다. 이런 문제가 발생한 것으로 의심되면, 해당 장치의 플러그를 잠시 뺐다가 콘센트에 다시 연결하십시오.
- 경화 라이트를 부식성 세제나 연마성 세제로 닦아내거나, 고압 증기 멸균하거나, 초음파 수조, 소독제, 세제 또는 액체에 담그지 마십시오. 동봉된 처리 지침을 따르지 않으면, 경화 라이트가 작동하지 않을 수 있습니다.
- 장비 손상을 방지하려면, 경화 라이트의 배터리/셀 구획에 손가락, 기구 또는 기타 물체를 삽입하지 마십시오.
- 장비 손상을 방지하려면, 전기 접촉부나 배터리/셀 구획의 어떤 부분도 세척하지 마십시오. 우려되는 점이 있으면, Ultradent 고객 서비스부에 연락하십시오.
- 교차 오염을 방지하고 치과용 복합재가 렌즈와 완드 본체의 표면에 달라붙는 것을 방지하려면, 사용할 때마다 VALO X 경화 라이트 위에 Ultradent 승인 배리어 슬리브를 반드시 사용해야 합니다. 배리어 슬리브는 단일 환자용입니다.
- 부식의 위험을 줄이려면, 사용 후 배리어 슬리브를 제거하십시오.
- 레진의 경화가 덜 된 경우의 위험성을 줄이려면, 렌즈가 손상된 경화 라이트를 사용하지 마십시오.
- 제품 손상의 위험을 방지하려면 VALO X 액세서리 렌즈를 오토클레이브하거나 건열로 살균하지 마십시오
- 완전/최종 경화를 위해 VALO X 액세서리 렌즈를 사용하지 마십시오. 사용 후에는 모든 경화 액세서리 렌즈를 제거하고 액세서리 렌즈를 사용하지 않고 완전/최종 경화를 수행하십시오.
- 치과 수복 재료 및 접착제를 경화하기 위해 조명/시각화 액세서리 렌즈를 사용하지 마십시오

단계별 지침

준비

1. 광중합기를 사용하기 전에 배터리를 충전하십시오.
2. 매번 사용하기 전에 최상의 결과를 얻기 위해 렌즈 위의 주름을 최소화하는 경화 라이트 위에 새 배리어 슬리브를 놓으십시오.
3. 원하는 경화 모드나 진단 보조 모드를 선택하십시오. (모드에 대한 정보와 각 모드를 순환하는 방법은 아래를 참조하십시오.)
4. 경화 시 최적의 결과를 얻으려면, 경화 라이트를 표면에 접촉시키지 말고 가능한 한 레진의 가운데와 가까이 놓으십시오.

사용법

경화 모드

경화 모드	전원[1] (mW)	방사 조도[1] (mW/cm2)	총 노출 시간(초)	에너지 (줄)	버튼 표시등
표준 전원	1,350	1,100	10	13.5	파란색 켜짐
추가 전원*	2,700	2,200	5	13.5	파란색 깜박임

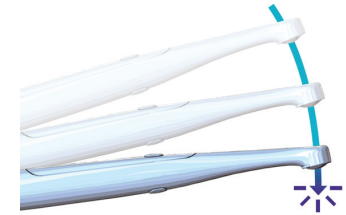
[1] 공칭값.

*추가 전원에는 펄스 사이에 0.5초의 자동 휴식이 있는 트리플 펄스가 있습니다. 추가 전원 모드를 사용한 후에는 2초의 냉각 시간이 있습니다.

'드럼 탭' 동작이나 버튼을 눌러서 경화 모드 간 변경:

드럼 탭: VALO X 경화 라이트에는 사용자가 '드럼 탭' 동작으로 경화 모드를 순환할 수 있는 가속도계 기능이 탑재되어 있습니다. 경화 모드를 활성화하거나 변경하려면, 탭 동작을 아래로 이용하십시오(다음 시각 자료 참조).

- 파란색 버튼 표시등 켜짐 = 표준 전원
- 파란색 버튼 표시등 깜박임 = 추가 전원



버튼 누름: 경화 모드를 활성화/변경하려면, 상단 버튼을 1초 동안 누르십시오.

- 파란색 버튼 표시등 켜짐 = 표준 전원
- 파란색 버튼 표시등 깜박임 = 추가 전원

진단 보조 모드

진단 모드	전원[2] (mW)	방사 조도[2] (mW/cm2)	총 주기 시간(초)	버튼 표시등
블랙 라이트	522	425	60	보라색 깜박임
화이트 라이트	282	230	60	흰색 깜박임

[2] 액세서리 렌즈가 부착되지 않은 공칭값.

'웨이브' 동작이나 버튼을 눌러서 진단 보조 모드 간 변경:

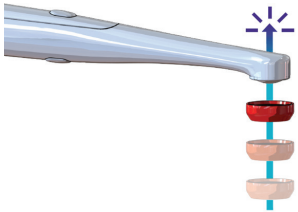
웨이브: VALO X 광중합기에는 가속도계 기능이 장착되어 있어 사용자가 "웨이브" 모션을 통해 진단 지원 모드를 순환할 수 있습니다. 옆을 탭하는 동작을 사용하여 진단 지원 모드를 활성화/변경합니다(아래 시각 자료 참조).

- 보라색 버튼 표시등 = 블랙 라이트 진단 보조 모드
- 흰색 버튼 표시등 = 화이트 라이트 진단 보조 모드

KO

버튼 누름: 2개의 진단 보조 모드를 순환하려면, 하단 버튼을 1초 동안 누르십시오.
보라색 버튼 표시등 = 블랙 라이트 진단 보조 모드 - 1분에 1순환 - 버튼 누르기나 웨이브 탭 동작으로 끄기
흰색 버튼 표시등 = 화이트 라이트 진단 보조 모드 - 1분에 1주기 - 버튼 누르기나 웨이브 탭 동작으로 끄기

액세서리/디퓨저 렌즈는 경화 라이트 렌즈 위에 자석으로 부착됩니다. 액세서리 렌즈를 부착하기 전에 경화 라이트 위에 배리어 슬리브를 놓으십시오. .



참고: 두 버튼 중 하나를 누르고 있으면, 1초 후에 신호음이 들립니다.

절전 모드
절전 모드로 전환하려면, 두 버튼을 1초 동안 길게 누르십시오. 상하단 버튼을 모두 누르고 있으면, 절전 모드에 들어갈 때 신호음이 들립니다. 절전 모드에 들어갈 때 신호음이 끝날 때까지 계속 누르고 있어야 합니다. 두 버튼을 모두 눌러 절전 모드로 전환되면, 두 버튼 중 하나를 누를 때까지 VALO X 경화 라이트가 작동하지 않습니다.
VALO X 액세서리

액세서리	모드	설명
PointCure™ 렌즈	경화 모드	반투명 보철물을 통해 복합재를 중합하기 위해 VALO X 경화 라이트를 보강합니다.
ProxiCure™ Ball 렌즈	경화 모드	복합재를 중합하기 위해 VALO X 경화 라이트를 보강하고, 치간 수복물의 접촉 영역 매트릭스를 형성하는 데 도움이 됩니다.
디퓨저 렌즈	화이트 라이트 진단 보조 모드	정확한 색상/음영 비교를 위해서나 자연광이 필요할 때마다 시각화에 도움이 되도록 VALO X 경화 라이트를 보강합니다.
	블랙 라이트 진단 보조 모드	치과용 레진에 있는 형광 화학물질의 시각화에 도움이 되도록 VALO X 경화 라이트를 보강합니다.
치간 렌즈	화이트 라이트 진단 보조 모드	치아와 치아 보철물의 시각화에 도움이 되도록 VALO X 경화 라이트를 보강합니다.
TransLume™ 렌즈	경화 모드나 진단 보조 모드	치아와 치아 보철물에 빛을 투과시키기 위해 더 긴 파장의 빛을 제공하여 시각화에 도움이 되도록 VALO X 경화 라이트를 보강합니다.

준비
• 자석으로 배리어 슬리브 위에 액세서리 렌즈를 제자리에 끼울 수 있도록 액세서리 렌즈를 VALO X 경화 라이트 렌즈 근처에 배치하십시오.
사용법 - PointCure 렌즈
• 경화 모드 - PointCure 렌즈는 2.5mm 조리개로 빛을 집중시킵니다. 이것은 포인트 경화(태킹) 베니어 및 모든 포세린 크라운에 이상적입니다.
• 경화 모드 - 포인트 경화(태킹) 반투명 보철물: 합착재의 제조업체 가이드라인, 재료의 두께, 음영, 재료의 불투명도, 전문가의 판단에 따라 포인트 경화된 보철물. 마진 주변의 경화되지 않은 합착재 찌꺼기를 세척하고 난 후에 액세서리를 제거한 다음 전체 수복물을 경화하십시오. 권장: 베니어 - 보철물의 안면/구강 중심점 포인트 경화. 크라운 - 보철물의 안면/구강 및 혀 중심점 포인트 경화.
사용법 - ProxiCure 볼 렌즈
• 경화 모드 - 부분 광중합 이전이나 도중에 매트릭스와 볼록한 근위부 접촉면을 지원합니다. 중합된 재료에 ProxiCure 볼 렌즈가 끼지 않도록 하십시오. 액세서리 렌즈를 제거한 후에 완전한 경화를 위해 전체 수복물을 경화하십시오. 권장: 복합재 제조업체의 지침에 따라, 경화 모드와 시간을 결정하십시오.
사용법 - 디퓨저 렌즈
• 블랙 라이트 진단 보조 모드 - 다양한 치과용 레진 내 형광 입자의 시각화에 도움이 되도록 사용합니다. 60초 동안 조명을 제공합니다.
• 화이트 라이트 진단 보조 모드 - 치과 전문의가 자연광(예: 음영 결정)이 필요할 때마다 사용하는 시각 보조 장치입니다. 60초 동안 조명을 제공합니다.
사용법 - 치간 렌즈
• 진단 보조 모드 - 치아의 광성 투과 - 혀쪽에서 치아를 비추고, 음영을 관찰하여 치아의 골절, 균열 또는 결함을 시각화하는 데 사용합니다.
사용법 - TransLume 렌즈
• 화이트 라이트 진단 보조 모드 또는 경화 모드 - PointCure 렌즈처럼 보이는 네온 컬러 렌즈는 더 긴 파장 빛을 제공하여 치아를 투광시켜 균열, 골절, 결함 등을 시각화하는 데 도움이 됩니다. 화이트 라이트 진단 보조 모드가 60초 동안 조명을 제공합니다.
VALO X 경화 라이트 전원 공급
• 배터리/셀 충전 - 시계 반대 방향으로 돌려 광중합기 바닥의 캡을 제거합니다. 방전된 배터리/셀을 VALO X 조명 전원 공급 장치가 있는 제공된 Ultradent VALO X 조명 배터리 충전기에 충전기에 표시된 방향으로 삽입합니다. 배터리/셀은 1-3시간 안에 완전히 충전됩니다.

충전 상태 설명	충전 상태 표시등	전압 조건	충전 전류
사전 충전	솔리드 호박색	2.86~3.15Vdc	95mA
대량 충전	솔리드 호박색	3.15~4.20Vdc	950mA
충전 완료	솔리드 녹색	4.20Vdc 초과	해당 없음
대기	둘 다 꺼짐	해당 없음	해당 없음

• 코드 어댑터 - 시계 반대 방향으로 돌려 광중합기 바닥의 캡을 제거합니다. 배터리/셀을 분리합니다. 코드 어댑터를 배터리/셀 칸에 삽입하고 어댑터를 완전히 장착한 다음 시계 방향으로 돌려 제자리에 고정합니다. MAINS 전원에서 어려움 없이 분리할 수 있도록 VALO X 조명 전원 공급 장치를 배치합니다.
1)브래킷은 기름이 없는 평평한 표면에 설치해야 합니다.
2)소독용 알코올로 표면을 세척하십시오.
3)브래킷의 접착 테이프를 벗겨 내십시오.
4)제거할 때 경화 라이트가 위로 올라가도록 브래킷을 놓으십시오. 제대로 확실하게 누르십시오.
5)배터리/셀 전원으로 경화 라이트를 실행하는 경우, 경화 라이트가 브래킷에서 아래로 향해야 합니다. VALO X 코드 어댑터 전원으로 경화 라이트를 실행하는 경우, 경화 라이트가 브래킷에서 위로 향해야 합니다.

유지 관리

광중합기 일반 청소
사용 후에는 허가된 표면 소독제를 거즈나 부드러운 천에 적셔 표면과 렌즈를 닦으십시오. 허가되지 않은 세척제는 광중합기를 손상시킬 수 있습니다.

허용되는 세척제:
- 70% 이소프로필 알코올
- 70% 에탄올

사용자 수행 유지 보수
1)사용 상의 마모 및 손상 상태에 따라 장비의 수명이 결정됩니다. 사용하기 전에 모든 구성 요소의 손상 여부를 검사한 다음 손상이 있으면 공인 서비스 담당자에게 연락하여 수리하십시오.
2)렌즈에 경화된 치과용 레진이 있는지 정기적으로 점검하십시오. 필요한 경우, 플라스틱이나 스테인리스 스틸 치과용 기구를 사용하여 달라붙은 레진을 조심스럽게 제거하십시오.
3)표준 전원 모드에서 출력을 정기적으로 점검하십시오. 노출계(Light Meter)마다 크게 다르며, 특정 라이트 가이드 팁과 렌즈에 맞게 설계되어 있습니다. 참고: 일반적인 노출계(Light Meter)의 부정확성과 경화 라이트에서 사용하는 사용자 지정 LED 팩의 부정확성으로 인해 실제 수치 출력은 왜곡되어 나타납니다. 하지만 동일한 노출계로 측정할 때 출력이 감소하면 공인 서비스 담당자에게 문의하십시오.
제조업체 수리
1)수리는 공인 서비스 인력만이 수행할 수 있습니다. Ultradent는 수리에 필요한 문서를 서비스 담당자에게 제공합니다.

보증

Ultradent Products, Inc.(이하 “Ultradent”)는 본 제품(구매 시 제품과 함께 제공된 정품 코드 어댑터 포함, 해당되는 경우)이 제품에 포함된 사용 설명서에 따라 작동할 경우 구매일로부터 5년 동안 (i) 제품과 함께 제공된 Ultradent의 문서에 명시된 사양에 모든 중요한 측면에서 부합하며 (ii) 재료 및 제조상의 결함이 없음을 보증합니다.

이 제한 보증은 양도할 수 없으며 최초 구매자에게만 적용되며 이후 제품 소유자에게는 적용되지 않습니다. 이 제한 보증은 배터리, 충전기 또는 어댑터 렌즈와 같은 기타 액세서리 구성품에는 적용되지 않습니다. 본 제한 보증은 과실, 남용, 오용, 사고, 개조, 변조, 변경 또는 해당 사용 지침을 따르지 않아 제품이 고장 나거나 손상된 경우 무효화됩니다. 예를 들어, 제품을 떨어뜨려서 손상된 제품은 이 보증이 적용되지 않습니다. 이 제한 보증을 적용받으려면 구매 증빙 자료(예: 판매 영수증 또는 이와 유사한 문서)를 결함이 있는 제품과 함께 Ultradent에 제출해야 합니다.

여기에 명시된 보증 조건을 충족하는 결함이 있는 제품은 Ultradent의 단독 재량에 따라 수리 또는 교체됩니다. 어떠한 경우에도 제품에 대한 Ultradent의 책임은 구매자가 지불한 구매 가격을 초과하지 않습니다. 어떠한 경우에도 Ultradent는 이 제품의 사용으로 인해 또는 이와 관련하여 발생하는 간접적, 부수적, 예견된, 예상치 못한, 특별 또는 결과적 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

처리

소독 재처리 지침
VALO 경화 라이트 처리 지침

KO

소독 재처리 지침	
재처리의 한계	각 환자마다 새 배리어 슬리브를 사용해야 합니다. 배리어 슬리브의 사용은 장치의 오염 제어의 주요 수단입니다. 배리어 슬리브가 손상되거나 기타 정상 참작이 가능한 상황에서 장치가 오염된 경우 이 표에 포함된 지침에 따라 장치를 소독하십시오. 참고 : 이 장치는 정기적인 재처리에 맞는 장치가 아닙니다.
소독 전 준비	70% 이소프로필 알코올(IPA) 또는 70% 에탄올 물티슈를 사용하여 전체 표면을 철저히 닦습니다. 더러워진 물티슈 버리기
헹굼	없음
건조	주변 온도로 공기 중에서 완전히 건조하십시오.
유지 관리, 검사, 테스트	장치가 손상되지 않았으며 잔여물이 없는지 육안으로 검사하십시오. 잔여물이 있으면, 새 알코올 티슈로 준비 단계를 반복하십시오.
포장	소독용 포장이 필요하지 않습니다.
소독	균열, 틈새, 이음매, 접근하기 어려운 부분에 각별히 주의하면서 전체 표면을 닦고 노출 시간 동안 젖은 상태를 유지하십시오. 표면을 젖은 상태로 유지하기 위해 필요에 따라 추가로 알코올 티슈를 사용하십시오. 소독제 / 노출 시간 70% IPA / 4분 70% 에탄올 / 5분
건조	주변 온도로 공기 중에서 완전히 건조하십시오.
보관	깨끗하고 건조한 곳에 보관하십시오. 수분이 축적되지 않도록 배리어 슬리브에 보관하지 마십시오.
추가 정보	이 지술은 공인된 독립적인 실험실이 중간 수준의 소독 상태에서 검증했습니다. 참고: 표백제나 인산이 함유된 세제 등 위 규정 이외의 세제를 사용하면 장비가 손상될 수 있습니다. 전기 접촉부나 배터리/셀 구획의 어떤 부분도 세척하지 마십시오.

VALO 액세서리 처리 지침

소독 재처리 지침	
사용 시 초기 처리	사용할 때마다 소독하기 전에 액세서리를 제거하십시오.
소독 전 준비	세척하기 전에 액세서리 렌즈에서 경화된 치과용 복합재를 제거하십시오.
세척	아래 나열된 제품을 사용하여 세정제 1 대 온수 9의 비율로 초음파 세척기에 넣으십시오. 세정제 / 세척 시간 Henry Schein 범용 클리너나 동급 제품 / 2~10분
헹굼	세정제를 제거하기 위해 따뜻한 물로 1~2분 동안 액세서리를 헹구십시오.
건조	거즈로 말리십시오. 30분 동안 공기로 자연 건조하십시오
유지 관리, 검사, 테스트	액세서리에 손상이나 잔여물이 없는지 육안으로 점검하십시오. 금이 가거나 손상된 경우, 사용을 중단하십시오. 잔여물이 있으면, 세척 과정을 반복하십시오.
포장	소독용 포장이 필요하지 않습니다(살균된 포장은 소독 후 보관에 사용할 수 있음).
소독	(해당되는 경우) 보관용 포장에서 꺼내십시오. 아래 나열된 제조업체의 지침에 따라 소독액에 액세서리를 담그십시오. 소독제 / 노출 시간 Cidex® OPA 용액이나 동등한 제품 / 12분
헹굼	아래에 나열된 소독제 제조업체의 지침에 따라 헹구십시오. 1. CIDEX® OPA 용액에서 꺼낸 후, 다량(예: 2갤런)의 물에 완전히 담가서 액세서리를 완전히 헹구십시오. 2. 액세서리를 최소 1분 동안 완전히 담그십시오. 3. 액세서리를 꺼낸 후에 헹군 물은 버리십시오. 매번 헹굴 때마다 항상 신선한 물을 사용하십시오. 헹구기 위한 목적이나 기타 다른 목적으로 물을 다시 사용하지 마십시오. 4. 해당 절차를 추가로 두(2) 차례 반복하면서 CIDEX® OPA 용액 잔여물 제거를 위해 다량의 깨끗한 물로 세(3) 차례 헹구십시오. 잔여물이 심각한 부작용을 일으킬 수 있습니다. 경고문을 참조하십시오. 다량의 물에 흠뻑 담가서 별도로 세(3) 차례 헹구십시오. 추가로 초음파 세척기에서 5분 동안 물로 헹구십시오.
건조	거즈로 말리십시오. 30분 동안 공기로 자연 건조하십시오
보관	깨끗하고 건조한 곳에 보관하십시오.
추가 정보	이 지술은 공인된 독립적인 실험실이 검증했습니다.

보관 및 폐기

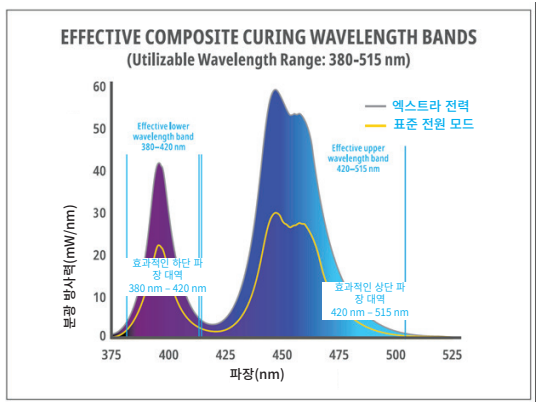
경화 라이트를 2주 이상 보관하거나 포장하여 운반할 경우에는, 항상 배터리를 분리하십시오. 배터리를 충전하지 않고 장시간 장치에 방치하면, 배터리가 작동하지 않거나 충전되지 않을 수 있습니다. 40°C(104°F) 이상의 고온이나 직사광선이 내리쬐는 곳에 배터리를 보관하지 마십시오.
보관 및 운송 조건:
- 온도: +10~40°C(+50~104°F)
- 상대 습도: 10~95%
- 주변 압력: 500~1,060hPa

전자 폐기물(예: 충전기, 배터리, 전원 공급 장치)을 폐기할 때는 현지 폐기물 및 재활용 지침을 따르십시오.

기술적 고려 사항

액세서리

항목	고객 경험(CE) 정보		
- VALO 배터리 - VALO X 전원 공급 장치 - VALO X 배터리 충전기	CE	제조업체:Glob-Tek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 중국산 제품	유통업체: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA



속성	정보 및 사양	
렌즈	직경 12.5 mm = 1.2271 cm^2(122.71 mm^2) PointCure 렌즈: 직경 2.5mm ProxiCure 볼 렌즈: 직경 2.1mm	
파장 범위	활용 가능한 파장 범위: 380~515nm 최고 파장: 380~420nm 및 420~515nm	
라이트 제기표	표준 전원 - 1,100 mW/cm^2 (±10%) 추가 전원 - 2,200 mW/cm^2 (±10%) (기가헤르츠 스펙트럼 분석기로 측정 시 ISO 10650 준수) 블랙 라이트 - 230~648mW/cm^2 화이트 라이트 - 160~300mW/cm^2 참고: PointCure 렌즈 및 ProxiCure 볼 렌즈는 빛 에너지를 더 작은 조리개에 집중시켜 보정된 값 이상으로 빛의 강도를 높입니다.	
VALO X 경화 라이트	배리어 슬리브가 있는 경화 라이트가 적용된 부품입니다. 등급: IEC 60601-1(안전), IEC 60601-1-2(EMC), 침투 보호 등급: IP54	중량: 배터리 포함: 4.8온스 (136g) 배터리 제외: 3.8온스 (108g) 코드 어댑터 포함: 5.6온스 (158g) 크기(배터리 구성): 226 x 21 x 21mm(8.9 x 0.83 x 0.83in)
VALO X 전원 공급 장치	출력 - 2A에서 9VDC 입력 - 100~240VAC, 50~60Hz Ultradent P/N 4952 - 국제 플러그 인서트가 있는 VALO X 전원 공급 장치	등급: IEC 60601-1(안전) 코드 길이 - 1.8m(6ft) VALO X 전원 공급 장치는 의료 등급 클래스 II 전원 공급 장치이며, 주공급 전원으로부터 격리됩니다.
VALO X 배터리 충전기	VALO X 리튬 이온(Li-Ion) 배터리 충전기: 출력 - 950mA 벌크 충전 전류에서 4.2VDC 입력 - 2A에서 9VDC(최소 700mA) 완전 충전 시 자동 종료 결함이 있는 셀 자동 감지 보호: 과충전, 합선, 역극성 호박색 LED - 충전 중 녹색 LED - 완전히 충전됨 충전 시간: 1~3 시간 등급: IEC 60601-1(안전), CE, WEEE	
VALO X 리튬 이온 14/65 배터리	보호, 충전식, 리튬 이온 배터리 1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 최대 950mAh 3.52Wh 등급: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 셀은 용량의 70%에 도달하기 전까지 500회 이상의 충전/방전 주기를 견딜 수 있습니다. 2-3년마다 배터리를 교체하는 것을 권합니다.	
작동 조건	온도: +10~32°C (+50~90°F) 상대 습도: 10~95% 주변 압력: 700~1,060hPa	

경화 모드 충격 계수(Duty Cycle):	최대 주변 온도(32°C)에서 10초 동안 켜지고 60초 동안 꺼짐. 참고 - 충격 계수(Duty Cycle)는 가장 많은 양의 열에너지를 발생시키는 추가 전원 모드를 사용하는 장치(레진 중합)의 주요 기능으로 정의됩니다. 다음 충격 계수(Duty Cycle) 시 최대 장치 온도: 45°C 이하

문제 진단 및 해결

아래에 제시된 해결책으로 문제가 해결되지 않으면, Ultradent에 800.552.5512 번으로 문의하시기 바랍니다. 미국 이외의 지역에서는 Ultradent 대리점이나 치과용품 대리점에 문의하시기 바랍니다.

문제	가능한 해결책
라이트가 켜지지 않습니다.	•절전 모드에서 해제되려면 전원 버튼을 누르십시오. •배터리/셀이 완전히 충전되었는지 확인하십시오. •셀이 장치에 올바르게 삽입되었는지 확인하십시오. •LED 경고등이 호박색으로 변하면, 경화 라이트가 내부 온도 안전 한계에 도달한 것입니다. 경화 라이트가 식을 때까지 기다리십시오. •빨간색이나 호박색 LED 경고등이 계속 깜박이면, Ultradent 고객 서비스부에 수리를 요청하십시오.
라이트가 원하는 시간 동안 켜 있지 않음	•올바른 장치 설정을 위해 모드 표시등을 확인하십시오. •셀 충전 상태를 점검하기 위해 저전원 표시등을 확인하십시오. •새로운 셀이 장치에 제대로 삽입되었는지 확인하십시오.
라이트가 레진을 제대로 경화하지 못함	•경화된 레진이나 복합재 잔여물이 있는지 렌즈를 확인하십시오. •적절한 호박색 자외선 보안경을 착용한 후에 LED 표시등이 작동하는지 확인하십시오. •노출계(Light Meter)로 전원 수준을 점검하십시오. 노출계(Light Meter) 사용에 대한 구체적인 지침은 유지 관리 섹션을 참조하십시오. •경화 레진의 유효 기한을 확인하십시오. •제조업체 권장 사항에 따라, 적절한 기술을 따르고 있는지 확인하십시오.
배터리가 충전되지 않음	•셀이 올바른 방향으로 충전기에 삽입되었는지 확인한 후에 최대 3시간 동안 완전히 충전하십시오. •충전기의 호박색 표시등이 녹색으로 바뀌지 않으면, Ultradent 고객 서비스부에 연락하여 교체용 셀 및/또는 충전기를 주문하십시오. •배터리를 충전기에 삽입했을 때 충전기의 표시등이 녹색이나 호박색으로 보이지 않으면 Ultradent 고객 서비스부에 연락하십시오.
충전기가 배터리를 충전하지 못함	•충전기가 연결되어 있으며, AC 전원 공급 장치가 작동하는 전원 콘센트에 연결되어 있는지 확인하십시오. •충전기의 표시등이 녹색이나 호박색으로 보이지 않으면 Ultradent 고객 서비스부에 연락하십시오.

KO

기타 정보

전자기 환경 지침 -

a. VALO X 광중합기는 공용 저전압 전원 공급망(AC 메인)에 직접 연결된 국내 시설을 포함한 모든 시설에서 사용하기에 적합합니다.

b. VALO X 광중합기는 두 가지 다른 전원으로 작동할 수 있습니다.

i. 배터리 전원: VALO X 광중합기가 배터리를 사용할 때 EMI, RF, 전기 과도 현상, 서지, 전압 강하, 단락, 중단 또는 AC MAINS 전원의 변동에 영향을 받지 않습니다.

ii. 어댑터 전원 공급: VALO X 광중합기는 Globtek 의료용 9VDC 어댑터를 사용하여 100VAC – 240VAC 범위의 AC MAINS 전원에서 작동할 수 있습니다. 이 제품은 제한된 EMI, RF, 브라운 아웃 및 서지 억제 기능을 제공합니다.

c. VALO X 광중합기는 내부 기능을 위해서만 전기 및 전자기 에너지를 사용합니다. 그러나 RF 방출은 매우 낮으며 주변 전자 장비에 간섭을 일으킬 가능성이 없습니다.

d. VALO X 광중합기에는 DC 전원 포트, 환자 커플링 포트 또는 신호 입력/출력 포트가 장착되어 있지 않으므로 이러한 포트에 대한 테스트는 적용할 수 없습니다. 해당 구성에 대한 준수 사항만 나열됩니다.

표 5.1 방출 테스트 요약: VALO X 경화 라이트는 복사 방출에 대한 CISPR 11 그룹 1, 클래스 B를 준수합니다.

포트	테스트 설명	주파수 범위(MHz)	결과
AC 전원	전도 방출(접지에 연결된 핫 리드)	0.15~30	준수
AC 전원	전도 방출(접지에 연결된 중성 리드)	0.15~30	준수
인클로저	복사 방출(수직 극성)	30~1,000	준수
인클로저	복사 방출(수평 극성)	30~1,000	준수

표 5.2 내성 테스트 요약(인클로저 포트 및 AC 전원 포트):

기본 표준	환경 현상	결과
EN 61000-4-2	정전기 방전	준수
EN 61000-4-3	무선 주파수 전자기장	준수
EN 61000-4-3	RF 무선 통신 장비의 근접 필드	준수
EN 61000-4-4	전기적으로 빠른 과도현상/버스트	준수
EN 61000-4-5	번개 서지(라인-라인)	준수
EN 61000-4-6	무선 주파수 연속 전도	준수
EN 61000-4-11	전압 강하 및 중단	준수

표 5.3 테스트 요약(EN 60601-3-2 및 EN 61000-3-3, AC 전원 포트)

기본 표준	환경 현상	결과
EN 61000-4-2	고조파 전류 측정	준수
EN 61000-4-3	전압 플리커 측정	준수

심각한 사고 발생 시 제조업체와 관할 기관에 신고하십시오.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

ZH

ZH

VALO™ X 光固化机

产品描述

VALO™ X光固化机具有超宽光谱的LED灯设计用于聚合波长范围为 385–515 nm 的所有光固化产品（符合 ISO 10650）。

VALO X 光固化机可使用 Ultradent VALO X 可充电电池或通过 VALO X 电源线转接头以有线或无线配置使用。光固化机的设计既可以放置在标准牙科综合治疗机支架上使用，或者可以使用 VALO 安装支架进行定制安装使用。

控件概述：

顶部按钮	激活 LED 灯（按一下按钮） 固化模式之间循环（按住按钮 1 秒）
底部按钮	激活 LED 灯（按一下按钮） 诊断辅助模式之间循环（按住按钮 1 秒）
要从固化模式循环到诊断辅助模式，请按住底部按钮 1 秒钟。要从诊断辅助模式循环回到固化模式，请按住顶部按钮 1 秒钟。	
另外，要使用 AF（加速度计功能）在诊断辅助模式和固化模式之间循环，请参阅第 8 节（分步说明）。	

指示灯和警报快速入门指南：

VALO X 固化灯上的模式指示灯	状态或功能
蓝色	固化模式
白色和紫色	诊断辅助模式
绿色闪烁	睡眠模式

VALO X 固化灯上的警报指示灯	状态或功能
红色闪烁	电量低
红色稳亮	更换/给电池充电
琥珀色	临时 LED 过温保护
动态青色蓝色	模式正在运行且指示灯繁忙

其他设备：电池充电器	状态
琥珀色稳亮	充电
绿色稳亮	充电完成
都熄灭	待机

Перед использованием внимательно прочитайте и уясните инструкции для всех перечисленных продуктов, а также всю информацию в паспорте безопасности.

适应症/预期目的

VALO X 固化灯是用于固化光活化牙科修复材料和粘合剂的照明源。它还旨在提供照明，以帮助口腔手术过程中的可视化。VALO X 固化灯附件/扩散透镜不适用于光敏材料和粘合剂的完全固化。

禁忌症没有发现该产品的任何已知禁忌症。

・对于有过敏顾虑的患者或用户，请参见 ultradent.com 上的产品过敏原文件。如果观察到过敏反应，请用水彻底冲洗暴露区域并让患者就医。

警告和注意事项

・注意 本产品可能会发射危险光射线。请勿直视固化灯输出。固化灯工作时，患者、医生和助手应始终佩戴琥珀色护眼罩。

・为防止触电风险，不允许改装本设备。仅使用随附的 Ultradent VALO X 灯电源和插头适配器。如果这些组件损坏，请勿使用并致电 Ultradent 客户服务部门订购更换件。

・VALO X 固化灯旨在用于辐射射频干扰受控的电磁环境中。应避免将 VALO X 固化灯与其他设备相邻或与其他设备堆叠在一起使用，因为这可能会导致操作不当。如果需要这样使用，应注意观察 VALO X 固化灯和其他设备，以验证它们是否正常运行。如果观察到性能异常，可能需要采取其他措施，比如重新定向或定位 VALO X 固化灯。

・只准使用经授权的附件、电缆、充电器、电池和电源系统，以防止操作不当、电磁辐射加大或电磁抗扰性下降。

・便携式射频 (RF) 通信设备（包括如天线电缆和外部天线等外围设备）应在距离 VALO X 固化灯的任何部分不超过 30 厘米（12 英寸）的地方使用。否则，可能会导致本设备性能下降。

・为避免与处理电池相关的电气火灾风险：

- o 请勿使用任何类型的液体对电池、电池触点、充电器或交流电源进行高压灭菌或喷射。如果充电器触点出现腐蚀，请致电 Ultradent 客户服务部门订购更换件。
- o 请勿在易燃材料周围为电池充电
- o 请勿将充电器放在临床手术室或会接触消毒喷雾或水的区域
- o 请勿对不可充电电池/电池芯充电。对不可充电电池充电可能会导致人身伤害或财产损失。
- o 请勿使用非 Ultradent 充电器为 Ultradent 电池充电

・为避免伤害风险，请勿使用腐蚀（生锈）、凹陷、散发异味或液体、包层破损或丢失或其他损坏的电池。致电 Ultradent 客户服务部可订购更换电池/电池组。

・为了防止热刺激或受伤的风险，请避免背对背固化循环，并且在标准功率模式下不要将口腔软组织在近处暴露 10 秒以上，在外加功率模式下暴露 5 秒以上。如果需要更长的固化时间，请使用多个较短的固化循环或使用双固化产品以避免加热软组织。

・当治疗患有不良光生物反应或过敏症的患者、接受化学治疗的患者或接受光敏药物治疗的患者时，请格外谨慎。

・本装置可能会受强磁场或静电场的影响，从而干扰编程。如果您怀疑已发生这种情况，请立即拔掉装置的电源，然后再将其插入插座。

・请勿用苛性碱或磨蚀性清洁剂、高压釜或浸入任何类型的超声波浴、消毒剂、清洁溶液或液体擦拭固化灯。不遵循随带的处理说明可能会导致固化灯无法操作。

・为避免损坏设备，请勿将手指、仪器或其他物体伸入固化灯的电池/电池组盒内。

・为避免损坏设备，请勿尝试清洁电池触点或电池/电池组盒的任何部件。如有疑虑，请致电 Ultradent 客户服务部。

・为帮助防止交叉污染并帮助防止牙科复合材料粘附到镜片和棒体的表面，每次使用时必须在

VALO X 固化灯上使用 Ultradent 批准的阻隔套筒。屏障套旨在供单个患者使用。
- 为降低腐蚀风险，使用后请取下屏障套。
- 为了降低欠固化树脂的风险，如果镜头损坏，请勿使用固化灯。
- 为防止产品损坏的风险，请勿对 VALO X 辅助镜片进行高压灭菌或干热灭菌
- 请勿使用任何 VALO X 辅助镜片进行完全/最终固化。使用后取下所有固化辅助镜片，并在不使用辅助镜片的情况下执行完全/最终固化。
- 请勿使用照明/可视化辅助镜片来固化牙科修复材料和粘合剂

分步说明

准备

1)使用光固化机前给电池充电。

2)每次使用前，在固化灯上安放一个新的屏障套，以尽量减少镜头上的皱褶以获得最佳效果。

3)选择所需的固化模式或诊断辅助模式。(有关模式以及如何循环使用每种模式的信息，请参见下文)

4)为在固化时获得最佳效果，请将固化光置于树脂上方正中间并尽可能靠近它，而不要接触表面。

使用

固化模式

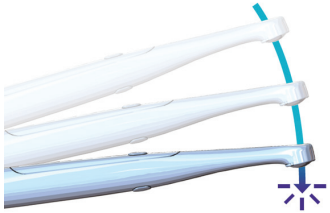
固化模式	功率[1](兆瓦)	辐照度[1](兆瓦/厘米2)	总暴露时间(秒)	能量（焦耳）	按钮指示灯
标准功率	1,350	1,100	10	13.5	蓝色稳亮
外加功率*	2,700	2,200	5	13.5	蓝色脉冲

[1] 公称值。

*外加功率有三次脉冲，脉冲之间有 0.5 秒的自动停止。请注意，使用外加功率模式后有 2 秒的冷却时间。

使用“敲鼓”动作或推按钮在固化模式之间切换：

敲鼓：VALO X 固化灯配备了加速计功能，允许用户通过“敲鼓”动作循环使用固化模式。使用向下敲击动作可激活/更改固化模式(参见下面的视觉辅助图)。
- 蓝色稳亮按钮指示灯 = 标准功率
- 蓝色脉冲按钮指示灯 = 外加功率



推按钮：按住顶部按钮 1 秒钟可激活/更改固化模式。
- 蓝色稳亮按钮指示灯 = 标准功率
- 蓝色脉冲按钮指示灯 = 外加功率

诊断辅助模式

诊断模式	功率[2](兆瓦)	辐照度[2](兆瓦/厘米2)	总循环时间(秒)	按钮指示灯
黑光	522	425	60	紫色脉冲
白光	282	230	60	白色脉冲

[2] 公称值，未连接附件镜头。

使用“波浪”动作或推按钮在诊断辅助模式之间切换：

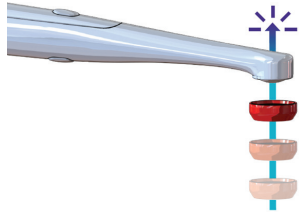
波浪：VALO X 固化灯配备了加速计功能，允许用户通过“波浪”动作循环使用诊断模式。使用横向敲击动作可激活/更改诊断辅助模式(参见下面的视觉辅助图)。
- 紫色按钮指示灯 = 黑光诊断辅助模式
- 白色按钮指示灯 = 白光诊断辅助模式

推按钮：按住底部按钮 1 秒钟可循环使用 2 种诊断辅助模式。

紫色按钮指示灯 = 黑光诊断辅助模式 – 每 1 分钟循环 1 次 – 通过推按钮或波浪敲击动作可关闭

白色按钮指示灯 = 白光诊断辅助模式 – 每 1 分钟循环 1 次 – 通过推按钮或波浪敲击动作可关闭

附件/漫射镜头通过磁力连接在固化灯镜头上。在连接附件镜头之前，将屏障套放置在固化灯上。



注：按住任一按钮，您将在 1 秒内听到声音指示。

睡眠模式

按住两个按钮 1 秒钟可进入睡眠模式。同时按住顶部和底部按钮，您将在进入睡眠模式时听到声音提示。进入睡眠模式时，您必须继续按住直到提示音结束。当您同时按下两个按钮进入睡眠模式时，VALO X 固化灯将在按下任一按钮时唤醒。

VALO X 附件

附件	模式	描述
PointCure™ 镜头：	固化模式	增强 VALO X 固化灯，以通过半透明假牙聚合复合材料。
ProxiCure™ 球镜	固化模式	增强 VALO X 固化光以聚合复合材料，并且帮助造型近端修复体的接触区基质。
漫射镜头	白光诊断辅助模式	增强 VALO X 固化光，以为准确的颜色/阴影比较或需要自然光时提供视觉帮助。
	黑光诊断辅助模式	增强 VALO X 固化光灯，以可视化牙科树脂中的荧光化学物质。
近端镜头	白光诊断辅助模式	旨在增强 VALO X 固化灯，以可视化牙齿和假牙。
TransLume™ 镜头	固化或诊断辅助模式	增强 VALO X 固化灯，以通过提供更长波长的光来透射牙齿和假牙实现可视化。

准备
- 将附件镜头放在 VALO X 固化光镜头的附近，以使磁铁在屏障套上将附件镜头卡入到位。

使用 – PointCure 镜头
- 固化模式 – PointCure 镜头将光线聚集为 2.5 毫米的光圈。这是点固化(套结)贴面和所有陶瓷牙冠的理想选择。
- 固化模式 – 点固化(套结)半透明假体：根据制造商对粘合材料、材料厚度、色度、材料不透明度的指导和专业判断，点固化假体。清除边缘周围未固化的多余粘合材料，取下附件，然后固化整个修复体。建议：贴面 - 点固化修复体的面部/口腔中心。牙冠 - 点固化修复体的面部/口腔和舌侧中心。

使用 – ProxiCure 球镜头
- 固化模式 - 在部分光聚合之前和期间支撑基质和协助建立凸近端接触。避免将 Proxi-

ZH

Cure 球镜头夹在聚合材料中。取下附件镜头并固化整个修复体以完全固化。建议：根据复合材料制造商的说明确定固化模式和时间。

使用 – 漫射镜头

• 黑光诊断辅助模式 - 用于辅助可视化各种牙科树脂中的荧光颗粒。提供 60 秒的照明时间。

• 白光诊断辅助模式 - 在牙科专业人员可能需要自然光光源的任何时候提供视觉帮助，例如确定色度。提供 60 秒的照明时间。

使用 – 近端镜头

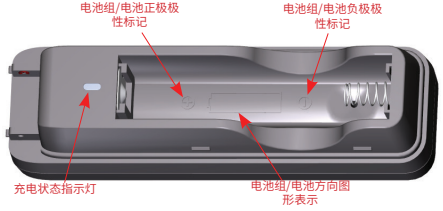
• 白光诊断辅助模式 – 牙齿透照法：通过从舌侧照亮牙齿并观察阴影辅助可视化牙齿的破裂、裂纹或缺陷。

使用 – TransLume 镜头

• 白光诊断辅助模式或固化模式 - 霓虹色镜头，看起来像 PointCure 镜头，可提供更长波长的光以透射牙齿，从而有助于可视化裂缝、断裂、缺陷等。白光诊断辅助模式提供 60 秒的照明时间。

为 VALO X 固化灯供电

• 给电池/电池组充电 - 逆时针旋转取下固化灯底部的盖子。按照充电器中所示的方向，将用完的电池插入附带 VALO X 灯电源的 Ultradent VALO X 灯电池充电器中。电池将在 1-3 小时内充满电。



充电状态描述	充电状态指示灯	电压条件	充电电流
预充电	琥珀色稳亮	直流 2.86 伏至直流 3.15 伏	95 毫安
大电流充电	琥珀色稳亮	直流 3.15 伏至直流 4.20 伏	950 毫安
充电完成	绿色稳亮	>直流 4.20 伏	不适用
待机	都熄火	不适用	不适用

ZH

• 电源线适配器 - 逆时针旋转取下固化灯底部的盖子。取出电池/电池芯。将电源线适配器插入电池/电池芯盒，完全就位适配器并顺时针旋转以锁定到位。放置 VALO X 灯电源，以便可以轻松地将其与主电源断开。

安装支架说明

1)支架应安装在平整、无油的表面上。
2)用医用酒精清洁表面。
3)撕掉支架的胶带。
4)定位支架，以使在移除时固化灯向上提升。牢固地按压到位。
5)如果使用电池/电池组电源运行固化灯，则固化灯在支架中应朝下。如果在 VALO X 电源线适配器电源上运行固化灯，则固化灯在支架中应朝上。

维护

光固化机的一般清洁

每次使用后，用经认可的表面消毒剂润湿纱布或软布，然后擦拭表面和镜片。未经授权的清洁剂可能会损坏光固化机。

可接受的清洁剂：

• 70% 异丙醇
• 70% 乙醇

用户执行的维护

1)寿命的终止取决于使用中的磨损和损坏。使用前检查所有组件是否有损坏，并联系经授权服务人员进行修理。
2)例行检查镜头上是否存在固化的牙科树脂。如必要，使用塑料或不锈钢牙科器械小心翼翼地清除任何粘附的树脂。
3)例行检查标准功率模式下的输出。测光表各不相同，需针对特定的光导针头和镜头进行设计。注：真实的数字输出会因通用测光表的不准确性和固化灯中的定制 LED 套件而存在偏差；但是，如果在使用同一仪表测量时观察到输出下降，请联系经授权服务人员。

制造商修理

1)修理只准由经授权的服务人员进行。Ultradent 将提供服务人员及相关文件，以执行维修。

质保书

Ultradent Products, Inc.（“Ultradent”）保证，本产品（包括购买时随附的原装电源线适配器，如适用）在自购买之日起 5 年内，按照随附的操作说明进行操作产品，(i) 在所有重大方面均符合产品随附的 Ultradent 文档中规定的规格；(ii) 材料和工艺上不存在缺陷。

此有限保修不可转让，仅适用于原始购买者，不适用于产品的后续所有者。本有限保修不涵盖任何其他配件，例如但不限于电池、充电器或自适应镜头。如果产品因疏忽、滥用、误用、事故、修改、篡改、改动或未能遵循适用的使用说明而出现故障或损坏，则本有限保修无效。仅出于示例目的，跌落和损坏的产品不在本保修范围内。为了符合本有限保修的资格，购买证明（例如销售收据或类似文件）必须与有缺陷的产品一起提交给 Ultradent。

符合此处规定的保修条件的有缺陷的产品将由 Ultradent 自行决定进行维修或更换。在任何情况下，Ultradent 对产品的责任均不超过购买者支付的购买价格。在任何情况下，Ultradent 均不对因使用本产品而引起的或与之相关的任何间接、偶然、可预见、不可预见、特殊或后果性损害承担责任。

处理

消毒再处理说明

VALO 固化灯处理说明

消毒再处理说明	
再处理的限制	每位患者必须使用新的隔离套管。使用隔离套管是设备污染控制的主要手段。如果防护套损坏或出现其他情有可原的情况，并且设备被污染，请按照此表中的说明对设备进行消毒。
消毒前准备	使用 70% 异丙醇 (IPA) 或 70% 乙醇擦拭布彻底擦拭整个表面。丢弃脏抹布
漂洗	无
干燥	允许在环境温度下完全风干。
维护、检查和测试	目视检查设备，确保其未受到损坏且无尘。如果存在尘埃，请使用新擦拭布重复执行准备步骤。
包装	无需为消毒进行包装。
消毒	擦拭整个表面并在暴露时间内保持湿润，同时特别注意裂缝、缝隙、接缝和难以触及的区域。必要时使用额外的擦拭布保持表面湿润。 消毒剂 / 暴露时间 70% 异丙醇 / 4 分钟 70% 乙醇\ / 5 分钟
干燥	允许在环境温度下完全风干。
储存	储存于干净且干燥处。为防止水分积聚，请勿存放在屏障套中。
其他信息	该程序由独立且经认可的实验室验证，可用于中级消毒。 注：使用上述规定以外的清洁剂，例如漂白剂或含磷酸的清洁剂，可能会损坏设备。请勿尝试清洁电池触点或电池/电池组盒的任何部件。

VALO 附件处理说明

消毒再处理说明	
使用时初步处理	在每次使用之间消毒前取下附件。
消毒前准备	在清洁之前，请从附件镜头上去除所有固化的牙科复合材料。
清洁	使用下面列出的产品，将 1 份清洁剂和 9 份温水放入超声波清洁器中： 洗涤剂 / 清洁时间 Henry Schein 通用清洁器或同等产品 / 2-10 分钟
漂洗	用温水冲洗附件 1-2 分钟，以去除洗涤剂。
干燥	用纱布擦干。 风干 30 分钟。
维护、检查和测试	目视检查附件，确保其未受到损坏且无尘。如果破裂或损坏，请停止使用。如果有尘埃，则重复执行清洁过程。
包装	无需为消毒进行包装（灭菌包装可在消毒后用于储存）。

消毒	从储存包装中取出(如适用)。 按照如下所列的制造商说明将附件浸泡在消毒液中: 消毒剂 / 暴露时间 Cidex® OPA 消毒液或同等产品 / 12 分钟
漂洗	按照以下所列消毒剂制造商的说明进行漂洗。 1.从 CIDEX® OPA 溶液中取出后,通过将附件完全浸入大量(如 2 加仑)的水中进行彻底漂洗。 2.保持附件完全浸入持续至少 1 分钟。 3.取出附件并丢弃漂洗水。每次漂洗时都要使用新鲜的水。请勿将水重复用于漂洗或任何其他目的。 4.再重复执行该程序两 (2) 次,总共漂洗三 (3) 次,用大量的新鲜水去除 CIDEX® OPA 溶液的残留物。残留物可能会导致严重的副作用。参见警告。要求进行三 (3) 次独立、大水量浸泡漂洗。 另外,在超声波清洁器内的水中漂洗 5 分钟。
干燥	用纱布擦干。 风干 30 分钟。
储存	储存于干净且干燥处。
其他信息	该程序由独立且经认可的实验室验证。

储存和处置

如果储存固化灯 2 周以上或将其打包运送,请务必取出电池。如果电池长时间留在装置中不进行充电,其可能会变得不能工作或无法充电。请勿将电池储存在温度超过 40°C (104°F) 或受阳光直射的地方。

储运条件:

温度:+10°C 至 +40°C (+50°F 至 +104°F)

- 相对湿度:10% 到 95%
- 环境压力:500 百帕至 1060 百帕

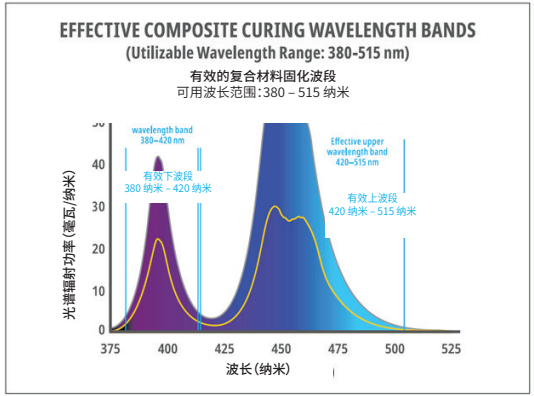
处置电子废弃物(即充电器、电池和电源系统)时,请遵守当地废弃物及回收准则。

技术考虑因素

附件

产品	CE 信息		
- VALO 电池 - VALO X 电源系统 - VALO X 电池充电器	CE	制造商: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 国制造	经销商: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

技术信息/数据



属性	信息/规格	
镜头	直径 12.5 毫米 = 1.2271 厘米2(122.71 毫米2) PointCure 镜头:直径 2.5 毫米 ProxiCure 球镜头:直径 2.1 毫米	
波长范围	可用波长范围:380–515 纳米 峰值波长:380-420 纳米和 420-515 纳米	
光强度表	标准功率 - 1,100 兆瓦/厘米2 (±10%) 外加功率 - 2,200 兆瓦/厘米2 (±10%) (使用千兆赫频谱分析仪测量时,符合 ISO 10650 标准) 黑光 - 230-648 兆瓦/厘米^2 黑光 - 160-300 兆瓦/厘米^2 注:PointCure 和 ProxiCure 球镜头将光能聚焦到较小的光圈中,从而将光强度增加到校准值以上。	
VALO X 电源系统	带有屏障套管的固化灯是一种应用部件。 评级:IEC 60601-1(安全)、IEC 60601-1-2 (电磁兼容性 (EMC))、防护等级:IP54	重量: 含电池:4.8 盎司。(136 克) 不含电池:3.8 盎司。(108 克) 含电源线适配器:5.6 盎司。(158 克) 尺寸(电池配置):8.9 x 0.83 x 0.83 英寸,(226 x 21 x 21 毫米)
VALO X 电源系统	输出 - 2 安时直流 9 伏 输入 - 交流 100 伏至交流 240 伏,50-60 赫兹 Ultradent P/N 4952 - VALO X 电源系统,国际通用插头	评级:IEC 60601-1(安全) 电源线长 - 6 英尺(1.8 米) VALO X 电源系统为医用级 II 类电源系统,提供与电网电源的隔离
VALO X 电池充电器	VALO X 锂离子 (Li-Ion) 电池充电器: 输出 - 950 毫安大充电电流时直流 4.2 伏 输入 - 2 安(最小 700 毫安)时直流 9 伏 充满电后自动关闭 自动检测有缺陷的电池 保护:过充、短路、反极性 琥珀色 LED - 充电 绿色 LED - 充满电 充电时间:1-3 小时 评级:IEC 60601-1(安全)、CE、WEEE	
VALO X 锂离子 14/65 电池	受保护的可充电锂离子电池 1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 最大 950mAh 3.52 瓦时 评级:WEEE、CE、RoHS、UL 62133-2 电池在达到其容量的 70% 之前,额定充电/放电周期超过 500 次。建议每 2-3 年更换一次电池。	
操作条件	温度:+10°C 至 +32°C (+50°F 至 +90°F) 相对湿度:10% 到 95% 环境压力:700 百帕至 1060 百帕	

ZH

固化模式占空比:	在最高环境温度 (32°C) 下 10 秒开启和 60 秒关闭。 注 - 占空比由使用外加功率模式的设备的主要功能 (聚合树脂) 定义，该模式会产生最高的热能。遵循占空比时的最高设备温度：≤45°C

故障诊断

如果以下所建议的方法未能排除故障，请致电 Ultradent，电话：800.552.5512。在美国境外，请致电您的 Ultradent 经销商或牙科经销商。

问题	可能解决方案
灯不亮起	·按电源按钮可从睡眠模式唤醒 ·确认电池/电池组已充满电 ·检查电池组是否正确插入本装置 ·如果出现琥珀色 LED 警报，则固化灯已达到其内部温度安全极限。让固化灯冷却下来。 ·如果红色或琥珀色 LED 警报持续闪烁，请致电 Ultradent 客户服务部以进行维修
灯不保持亮起达到所需的时间	·检查模式指示灯以了解正确的设备设置 ·检查电量低指示灯，以了解电池组电量状态 ·检查新电池组是否正确插入本装置
灯不正常固化树脂	·检查镜头上是否有残留的固化树脂/复合材料 ·戴好适当的琥珀色紫外线护眼罩，确认 LED 指示灯正在工作 ·使用测光表检查功率等级。有关使用测光表的具体说明，请参阅维护章节。 ·检查固化树脂的有效期 ·确保在按制造商的建议遵守正确的技术要求
电池不充电	·确保电池组以正确的方向插入充电器，并充许电池组充电达到最长 3 小时 ·如果充电器上的琥珀色指示灯不变为绿色，请致电 Ultradent 客户服务部，以订购更换电池组和/或充电器 ·如果将电池插入充电器时充电器上的绿色或琥珀色指示灯均不亮起，请致电 Ultradent 客户服务部
充电器不给电池充电	·确保充电器已插入，且交流电源系统已插入工作电源插座 ·如果充电器上的绿色或琥珀色指示灯均不亮起，请致电 Ultradent 客户服务部

其他信息

电磁环境指导意见 –

a. VALO X 固化灯适用于所有直接连接到公共低压供电网络 (AC MAINS) 的场所，包括家庭场所。

b. VALO X 固化灯可以使用两种不同的电源运行。

i. 电池供电：当 VALO X 固化灯使用电池时，它不会受到 EMI、RF、电瞬变、浪涌、电压骤降、短路、中断或交流电源变化的影响。

ii. 适配器供电：VALO X 固化灯可以使用 Globtek 医疗级 9VDC 适配器，通过 100VAC – 240VAC 的交流电源进行操作。它提供有限的 EMI、RF、掉电和浪涌抑制功能。

c. VALO X 固化灯仅将电能和电磁能用于其内部功能。然而，任何射频发射都非常低，不太可能对附近的电子设备造成干扰。

d. VALO X 固化灯未配备直流电源端口、患者耦合端口或信号输入/输出端口，因此对任何这些端口的测试均不适用。仅列出符合适用配置的情况。

ZH

表 5.1 辐射测试摘要：VALO X 固化灯符合 CISPR 11 B 类第 1 组的辐射发射。			
端口	测试说明	频率范围 (兆赫)	结果
交流电源	传导辐射 (热引线接地)	0.15 到 30	符合
交流电源	传导辐射 (中性引线接地)	0.15 到 30	符合
机壳	辐射发射 (垂直极性)	30 到 1000	符合
机壳	辐射发射 (水平极性)	30 到 1000	符合

表 5.2 抗扰性测试摘要 (机壳端口和交流电源端口)：		
基本标准	环境现象	结果
EN 61000-4-2	静电放电	符合
EN 61000-4-3	射频电磁场	符合
EN 61000-4-3	来自射频无线通信设备的近场	符合
EN 61000-4-4	电快速瞬变/突变	符合
EN 61000-4-5	雷电浪涌 (线对线)	符合
EN 61000-4-6	射频连续传导	符合
EN 61000-4-11	电压骤降和中断	符合

表 5.3 测试摘要 (EN 60601-3-2 和 EN 61000-3-3；交流电源端口)		
基本标准	环境现象	结果
EN 61000-4-2	谐波电流测量	符合
EN 61000-4-3	电压闪变测量	符合

向制造商和主管部门报告任何严重事故。
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

JA

VALO™ X 硬化ライト

製品説明

広帯域スペクトルを持つVALO™ X硬化ライトは、ISO 10650に準拠した380～515 nmの波長範囲で、すべての光硬化製品を重合するように設計されている。
Ultradent VALO Xライトコードアダプターを使用し、コード付きまたはコードレスで使用できる。硬化ライトは、標準的な歯科用ユニットブラケットに設置できるよう設計されているが、VALO表面マウントブラケットを使用してカスタムマウントすることもできる。

Обзор элементов управления:

上のボタン	LEDライトをアクティブにします（ボタンを1回押す）
	硬化モード間のサイクル（1秒間のボタンホールド）
下のボタン	LEDライトをアクティブにします（ボタンを1回押す）
	診断支援モード間のサイクル（1秒間のボタンホールド）
硬化モードから診断補助モードに切り替えるには、下のボタンを1秒間押し続けます。診断補助モードから硬化モードに戻るには、上のボタンを1秒間押し続けます。	
または、AF（加速度計機能）を使用して診断補助モードと硬化モードを切り替えるには、セクション8（段階的な手順）を参照してください。	

インジケータとアラートのクイックスタートガイド：

VALOX硬化ライトのモードインジケーター	状態または機能
青	硬化モード
白と紫	診断支援モード
緑の点滅	スリープモード

VALOX硬化ライトのアラートインジケータ	状態または機能
赤の点滅	バッテリー消耗
赤　定常状態	バッテリーの交換/充電
アンバー	一時的なLED過熱保護

その他の機器：充電器	状態
アンバー点灯	充電中
緑点灯	充電完了

両方オフ	待機中

記載されているあらゆる製品について、ご使用前に手引きとSDS情報をすべてしっかりと読み、理解してください。

使用方法/用途

VALO X硬化ライトは、光活性化歯科修復材料および接着剤を硬化させるための照明源です。また、口腔内処置中の視覚化を支援するための照明を提供することも目的としています。VALO X硬化ライトアクセサリ/ディフューザーレンズは、光活性化材料および接着剤の完全な硬化を目的としたものではありません。

禁忌・禁止

- この製品の既知の禁忌は確認されていません。
- 患者または使用者にアレルギー疾患がある場合は、www.ultradent.comで入手可能な製品のアレルゲンに関する説明書をご参照ください。アレルギー反応が観察された場合は、接触した部分を水でよくすすぎ、医師に相談するよう患者に指示してください。

警告および注意事項

- 注意この製品からは、危険な光放射が発生する可能性があります。硬化ライトの出力を直接見つめないでください。患者、臨床医、および助手は、硬化ライトを使用しているときは常にアンバー色の眼用保護具を使用する必要があります。
- 感電の危険を避けるため、この装置の改造は禁止されている。付属のUltradent VALO Xライト電源およびプラグアダプターのみを使用すること。これらの部品が破損した場合は、使用せず、Ultradentカスタマー・サービスに連絡して交換品を注文すること。
- VALO X硬化ライトは、RF放射妨害が制御される電磁環境での使用を目的としています。VALO X硬化ライトを他の機器に隣接して、または他の機器と積み重ねて使用すると、不適切な操作が発生する可能性があるため、使用しないでください。このような使用が必要な場合は、VALO X硬化ライトおよびその他の機器を観察して、正常に動作していることを確認する必要があります。異常な性能が観察された場合は、VALO X硬化ライトの向きを変えたり、位置を変えたりするなど、追加の対策が必要になる場合があります。
- 不適切な操作、電磁放射の増加、または電磁耐性の低下を防ぐために、許可されたアクセサリ、ケーブル、充電器、バッテリー、および電源のみを使用してください。
- ポータブルRF通信機器（アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含む）は、VALOX硬化ライトのどの部分からも30cm（12インチ）以内で使用する必要があります。さもないと、この機器の性能が低下する恐れがあります。
- 電池の取り扱いに伴う電気火災の危険を避けるには：
  - o バッテリー、バッテリー接点、充電器、AC 電源に、いかなる液体もオートクレーブまたはスプレーしないこと。充電器の接点に腐食が見られる場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡し、交換品を注文すること。
  - o 可燃物の近くでバッテリーを充電しない
  - o 臨床手術室や消毒スプレーや水に接触する場所に充電器を保管しないこと。
  - o 充電式でないバッテリー／電池を充電しないこと。充電式でないバッテリーを充電すると、人身事故や物損事故を招く恐れがある。
  - o Ultradent以外の充電器でUltradentバッテリーを充電しないこと。
- 怪我をする恐れがあるため、腐食（錆）やへこみがある電池、臭いや液体を発している電池、包装が破れるか紛失している電池、破損している電池は使用しないでください。Ultradentカスタマーサービスに連絡して、交換用のバッテリー/セルを注文してください。
- 推奨バッテリーのみを使用すること。代替バッテリーは故障の原因になります。
- 熱刺激や傷害のリスクを防ぐため、硬化サイクルの前後を避け、口腔内の軟組織を標準パワー・モードで10秒以上、エクストラ・パワー・モードで5秒以上近接させないこと。より長い硬化時間が必要な場合は、複数の硬化サイクルを使用し、サイクル間に休息時間を設けるか、デュアルキュア製品を使用して軟部組織の加熱を避ける。
- 有害な光生物学的反応または感受性のある患者、化学療法を受けている患者、または光線過敏性治療薬で治療を受けている患者を治療する場合は注意してください。
- この装置は強い磁場または静電気の影響を受けやすく、プログラミングが中断される可能性があります。これが発生していると思われる場合は、一瞬、電源プラグを抜いてから再びコンセントに差し込みます。
- 苛性または研磨性洗浄液で硬化ライトを拭かないでください。また、オートクレーブを行ったり、いかなる種類の超音波槽、消毒剤、洗浄液、液体にも浸したりしないでください。同梱の処理方法に従わなければ、硬化ライトが動作不能になる可能性があります。
- 機器の損傷を防ぐため、硬化ライトのバッテリー/セルコンパートメントに指、器具、またはその他の物体を挿入しないでください。
- 機器の損傷を防ぐため、電気接点やバッテリー/セルコンパートメントの一部を清掃しないでください。ご懸念がある場合は、Ultradentカスタマーサービスまでお電話ください。
- 相互汚染を防ぎ、歯科用コンポジット材料がレンズとワンド本体の表面に付着するのを防ぐため
- クロスコンタミネーションを防ぎ、歯科用復号材料がレンズとワンド本体の表面に付着するのを防ぐために、使用毎に、Ultradentが承認したバリアスリーブをVALOX硬化ライトの上で使用する必要があります。バリアスリーブは、単一患者での使用を意図しています。
- 腐食のリスクを減らすため、使用後はバリアスリーブを取り外してください。
- レジンの硬化不足のリスクを減らすため、レンズが損傷している場合は硬化ライトを使用しないでください。
- 製品破損のリスクを防ぐため、VALO Xアクセサリーレンズのオートクレーブ滅菌や乾熱滅菌は行わないこと
- VALO Xのアクセサリーレンズは、完治/最終治癒に使用しないこと。使用後はすべての硬化用アクセサリーレンズを取り外し、アクセサリーレンズを使用せずに完全／最終的な硬化を行う。
- 歯科修復材料および接着剤の硬化には、照明/可視化アクセサリーレンズを使用しないこと。

各段階の手順

準備

1) 硬化ライトを使用する前にバッテリーを充電する。

2)毎回使用する前に、硬化ライトの上に新しいバリアスリーブを配置し、最良の結果のためにレンズの欠陥を最小限に抑えます。

3)希望の硬化モードまたは診断補助モードを選択します。（モードと各モードを切り替える方法については、以下を参照してください）

4)硬化時に最適な結果を得るには、硬化ライトを表面に接触せずに樹脂の中心にできるだけ近くに配置します。

使用

硬化モード

硬化モード	電力[1] (mW)	放射強度[1] (mW/cm2)	総曝露時間（秒）	エネルギ（ジュール）	ボタンインジケーター
スタンダードパワー	1,350	1,100	10	13.5	青点灯
エクストラパワー*	2,700	2200	5	13.5	青点滅

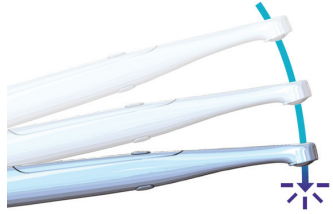
[1]公称値。

*エクストラパワーにはトリプルパルスがあり、パルス間に0.5秒の自動休止があります。エクストラパワーモードを使用した後、2秒間の冷却期間があることに注意してください。

「ドラムタップ」モーションまたはボタンプッシュを使用して硬化モードを切り替える：

ドラムをタップする：VALO X硬化ライトには加速度計機能が装備されており、ユーザーは「ドラムタップ」モーションを介して硬化モードを切り替えることができます。下向きのタップモーションを使用して、硬化モードをアクティブ化/変更します（以下の視覚補助を参照）。

- 青点灯のボタンインジケータ=標準電力
- 青点滅のボタンインジケーター=エクストラパワー



ボタンを押す:上のボタンを1秒間押し続けると、硬化モードがアクティブ化/変更されます。

- 青点灯のボタンインジケータ=標準電力
- 青点滅のボタンインジケーター=エクストラパワー

診断支援モード

診断モード	パワー[2] (mW)	放射強度[2] (mW/cm2)	合計サイクルタイム（秒）	ボタンインジケーター
ブラックライト	522	425	60	紫点滅
ホワイトライト	282	230	60	白点滅

[2]公称値、アクセサリレンズを取り付けていない場合。

「ウェーブ」モーションまたはボタンプッシュを使用した診断支援モード間の変更：

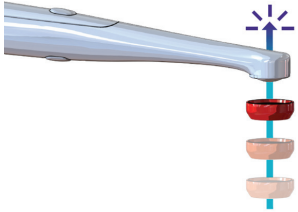
ウェーブ：VALO X硬化ライトには加速度計機能が装備されており、ユーザーは「ウェーブ」モーションを介して診断モードを切り替えることができます。横方向のタップモーションを使用して、診断補助モードをアクティブ化/変更します（以下の視覚補助を参照）。

- 紫ボタンインジケーター=ブラックライト診断支援モード
- 白ボタンインジケーター=ホワイトライト診断エイドモード

JA

ボタンを押す:下のボタンを1秒間押し続けると、2つの診断補助モードが切り替わります。
紫ボタンインジケーター=ブラックライト診断支援モード– 1分に1サイクル–ボタンを押すかウェーブタップモーションでオフにします
白ボタンインジケーター=ホワイトライト診断支援モード– 1分に1サイクル–ボタンを押すかウェーブタップモーションでオフにします

付属品/ディフューザーレンズは、硬化ライトレンズの上に磁気的に取り付けられています。アクセサリレンズを取り付ける前に、バリアスリーブを硬化ライトに配置します。



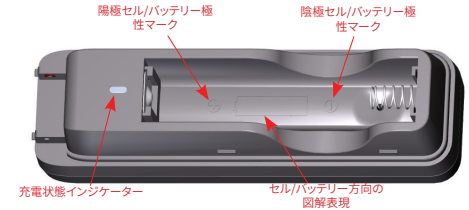
注意:いずれかのボタンを押し続けると、1秒後に音声表示が表示されます。
スリープモード
両方のボタンを1秒間押し続けると、スリープモードになります。上部と下部の両方のボタンを押し続けると、スリープモードに入るときに音声で表示されます。スリープモードに入るときは、可聴音が鳴るまで押し続けなければなりません。両方のボタンを押してスリープモードに入ると、どちらかのボタンを押すまでVALOX硬化ライトは起動しません。
VALOX付属品

付属品	モード	説明
PointCure™レンズ	硬化モード	VALO X硬化光を増強して、半透明の補綴物を通して複合材料を重合させます。
ProxiCure™ボールレンズ	硬化モード	VALO X硬化光を増強してコンポジットを重合し、隣接歯間修復物の接触面積マトリックスの成形を支援します。
ディフューザーレンズ	白色光診断補助モード	VALO X硬化ライトを増強して、正確な色/色合いの比較のため、または自然光が必要な場合に視覚的な補助を提供します。
	ブラックライト診断支援モード	VALO X硬化光を増強して、歯科用レジン中の蛍光化学物質を視覚化します。
歯間レンズ	白色光診断補助モード	歯と歯科補綴物の照明の際に、VALOX硬化ライトの強度を増強します。
TransLume™レンズ	治療または診断支援モード	歯や歯科補綴物を透過照明するために長波長の光を提供することにより、照明でのVALOX硬化ライトの強度を増強します。

準備
• アクセサリレンズをVALOX硬化ライトレンズの近くに配置し、磁石がアクセサリレンズをバリアスリーブの所定の位置にスナップできるようにします。
使用–PointCureレンズ
• 硬化モード-PointCureレンズは光を2.5mmの絞りに集中させます。これは、ポイント硬化（タッキング）ベニアおよびすべての陶材クラウンに最適です。
• 硬化モード-ポイント硬化（タッキング）半透明プロテーゼ：合着材料、材料の厚さ、色合い、材料の不透明度、および専門家の判断に関するメーカーのガイドラインに従って、輔弼物をポイント硬化します。余白の周りの未硬化の余分な接着材をきれいに除去し、付属品を取り外してから、修復物全体を硬化させます。推奨事項：ベニヤ-補綴物の顔面/口腔内中心をポイント硬化します。クラウン-補綴物の顔/頬および舌の中心をポイント硬化します。
使用 – ProxiCureボールレンズ
• 硬化モード-マトリックスをサポートし、部分的な光重合の前および最中に凸状の近位接触を支援します。ProxiCureボールレンズを重合材料内に封止しないでください。アクセサリーレンズを取り外し、修復物全体を硬化させて完全に硬化させます。推奨：複合材メーカーの指示に従って、硬化モードと時間を決定します。
使用–ディフューザーレンズ
• ブラックライト診断支援モード-さまざまな歯科用レジンの蛍光粒子の視覚化を支援するために使用します。60秒間照明します。
• 白色光診断補助モード-歯科専門家が自然光の光源を必要とする場合に備えて、たとえば日陰を決定するための視覚補助。60秒間照明します。

使用 – 歯間レンズ
• 白色光診断補助モード-歯の透視：舌から歯を照らし、影を観察することにより、歯の骨折、亀裂、または欠陥の視覚化を支援するために使用します。

使用–TransLumeレンズ
• 白色光診断補助モードまたは硬化モード-PointCureレンズのように見えるネオンカラーレンズは、より長い波長の光を提供して歯を透視し、亀裂、骨折、欠陥などの視覚化を支援します。白色光診断補助モードは60秒間照明します。
VALOX硬化ライトへの電力供給
• バッテリー／セルの充電-硬化ライトの根元にあるキャップを反時計回りに回す。付属のUltradent VALO Xライトバッテリー充電器に、VALO Xライト電源とともに、充電器に示されている向きで、切れたバッテリー/セルを挿入する。バッテリー／電池は1～3時間でフル充電される。



充電状態の説明	充電状態インジケーター	電圧条件	充電電流
事前充電	アンバー点灯	2.86 Vdc～3.15 Vdc	95 mA
バルク充電	アンバー点灯	3.15 Vdc～4.20 Vdc	950 mA
充電完了	緑点灯	> 4.20 Vdc	該当なし
待機中	両方オフ	該当なし	該当なし

• コードアダプター硬化ライトの根元にあるキャップを反時計回りに回す。バッテリー／セルを取り外す。コードアダプターをバッテリー／セルコンパートメントに挿入し、アダプターを完全に固定し、時計回りに回して所定の位置にロックする。VALO Xライト電源は、メインの電源から無理なく切り離せるように配置する。

取り付けブラケットの取扱説明
1)ブラケットは平らな、オイルの付いていない表面に取り付ける必要があります。
2)アルコールで表面を拭いてください。
3)ブラケットの粘着テープをはがします。
4)取り外したときに硬化ライトが上に上がるようにブラケットを配置します。しっかりと所定の位置に押し込みます。
5)バッテリー/セル電源で硬化ライトを実行する場合、硬化ライトはブラケット内で下向きにする必要があります。VALO Xコードアダプター電源で硬化ライトを実行する場合、硬化ライトはブラケット内で上向きにする必要があります。

メンテナンス
硬化ライトの一般的なクリーニング

使用後は毎回、ガーゼか柔らかい布を認可された表面消毒剤で湿らせ、表面とレンズを拭く。許可されていないクリーナーは、硬化ライトに損傷を与える可能性がある。

許容可能なクリーナー：
- 70%イソプロピルアルコール
- 70%エタノール

ユーザーによるメンテナンス
1) 寿命は、使用による摩耗と損傷によって決まります。使用前にすべてのコンポーネントに損傷がないか検査し、認定されたサービス担当者に連絡して損傷を修復してください。
2) レンズおよび硬化歯科レジンを定期的に点検してください。必要に応じて、プラスチックまたはステンレス鋼の歯科用器具を使用して、付着したレジンを慎重に取り除きます。
3) 標準電源モードで出力を定期的に確認してください。ライトメーターは大きく異なり、特定のライトガイドチップとレンズ用に設計されています。注：一般的な露出計と硬化ライトのカスタムLEDパックの不正確さのために、真の数値出力は歪められます。ただし、同じメーターで測定したときに出力の低下が見られる場合は、認定サービス担当者に連絡してください。
メーカーが行う修理
1) 修理は、認定されたサービス担当者のみが実施できます。Ultradentは、修理実行に関する文書をサービス担当者向けに用意しています。

保証
Ultradent Products, Inc.（以下「Ultradent」とする）は、本製品（購入時に本製品に付属していたコードアダプターを含む,該当する場合）が、本製品に付属する取扱説明書に従って操作された場合、購入日から5年間、(i) 本製品に付属するUltradentの文書に記載された仕様にすべての重要な点において適合すること、および (ii) 材料および製造上の欠陥がないことを保証する。

本限定保証は、譲渡不可であり、最初の購入者にのみ適用され、その後の製品の所有者には適用されない。本限定保証は、バッテリー、充電器、アダプティブレンズなどのその他の付属部品には適用されない。本限定保証は、過失、乱用、誤用、事故、改造、改ざん、または該当する使用説明書に従わなかったことが原因で製品が故障または破損した場合は無効となる。例として、製品を落として破損した場合は本保証の対象外となる。本限定保証の適用を受けるには、購入証明書（販売レシートまたは同様の書類など）を欠陥製品とともにUltradentに提出する必要がある。

本書に記載された保証条件を満たす欠陥製品については、Ultradentの独自の裁量により、修理または交換のいずれかを行う。いかなる場合においても、Ultradentの製品責任は、購入者が支払った購入価格を超えないものとする。いかなる場合においても、Ultradentは、本製品の使用に起因または関連して生じた間接的、偶発的、予見的、不測的、特別または結果的損害について責任を負わないものとする。

処理
消毒再処理方法
VALO硬化光処理命令

Disinfection Reprocessing Instructions

再処理の限界	患者ごとに新しいバリアスリーブを使用しなければならない。バリアスリーブの使用は、装置の汚染防止の主要な手段である。バリアスリーブが破損している場合、またはその他の酌量すべき事情があり、装置が汚染されている場合は、この表に記載されている指示に従って装置を消毒すること。 注：本装置は通常の再処理を目的としたものではない。
消毒前の準備	70%イソプロピルアルコール（IPA）または70%エタノールを使用して、表面全体を十分に拭き取る。汚れた拭き布を捨てる
すすぎ	なし
乾燥	周囲温度で完全に空気乾燥させます。
保守、検査、およびテスト	機器が損傷しておらず、破片がないことを視覚的に検査します。破片が存在する場合は、新しいワイプで準備手順を繰り返します。
包装	消毒にパッケージは必要ありません。
消毒	ひび、隙間、継ぎ目、手の届きにくい部分に特に注意しながら、表面全体を拭き、露出時間の間濡れたままにします。表面を濡らさないように、必要に応じて追加のワイプを使用してください。 消毒剤 ｜ 曝露時間 70% IPA ｜ 4分 70%エタノール ｜ 5分
乾燥	周囲温度で完全に空気乾燥させます。
保管	清潔な乾燥した場所に保管してください。湿気の蓄積を防ぐため、バリアスリーブに保管しないでください。
追加情報	この手順の中水準消毒は独立した認定試験所で検証されています。 ノート：漂白剤やリン酸を含むクリーナーなど、上記以外の洗浄剤を使用すると、機器に損傷を与える可能性があります。電気接点、またはバッテリー/セルコンパートメントの一部を清掃しようとしないでください。

VALOアクセサリの処理手順

消毒再処理方法	
使用時の初回治療	各使用の間に消毒する前に付属品を取り外してください。
消毒前の準備	クリーニングの前に、付属レンズから硬化した歯科用複合材を取り除きます。
清掃	下記の洗剤を入れた超音波クリーナーを使用してください。 洗剤 ｜ クリーニング時間 Henry Schein汎用クリーナーまたは同等の製品 ｜ 2～10分
すすぎ	アクセサリを温水ですすぎ、洗剤を1～2分間取り除きます。
乾燥	ガーゼで乾かします。 30分間、空気乾燥させます。
保守、検査、およびテスト	付属品が破損しておらず、破片がないことを目視で確認します。ひび割れたり損傷している場合は、使用を中止してください。破片がある場合は、クリーニングプロセスを繰り返します。
包装	消毒に包装は不要です（消毒後に保管する際は殺菌パッケージを使用できます）。
消毒	保管用の包装から取り出します（該当する場合）。 下記のメーカーの取扱説明に従い、消毒液に付属品を浸してください。 消毒剤 ｜ 曝露時間 Cidex® OPA溶液または同等の製品 ｜ 12分間
すすぎ	下記の消毒剤メーカーの指示に従ってすすぎます： 1.CIDEX®OPASolutionから取り外した後、アクセサリを大量（2ガロンなど）の水に完全に浸して、アクセサリを完全にすすぎます。 2.付属品は1分間以上、完全に浸してください。 3.付属品を取り外し、すすぎ水を捨てます。すすぐ際は毎回、新しい水を使用してください。すすいだ後の水は別のすすぎや他の目的で再使用しないでください。 4.この手順をさらに2回繰り返し、合計3回すすぎ、大量の真水でCIDEX®OPA溶液の残留物を除去します。残留物は深刻な副作用の原因になる可能性があります。警告を参照してください。毎回、新しい多量の水に浸して、3回すすぐ必要があります。 さらに、超音波クリーナーで水を使い、5分間すすぎます。
乾燥	ガーゼで乾かします。 30分間、空気乾燥させます。
保管	清潔な乾燥した場所に保管してください。
追加情報	この手順は独立した認定試験所で検証されています。

保管と廃棄
硬化ライトを2週間以上保管する場合、または移動用に梱包する場合は、必ずバッテリーを取り外すこと。バッテリーを充電せずに長期間放置すると、機能しなくなったり、充電できなくなったりすることがある。バッテリーを40℃を超える場所や直射日光の当たる場所に保管しないこと。
保管および輸送条件：
- 温度：+ 10℃から+ 40℃（+ 50℉から+ 104℉）
- 相対湿度：10%～95%
- 周囲圧力：500～1060 hPa

電子廃棄物（充電器、バッテリー、電源など）を処分するときは、地域の廃棄物とリサイクルのガイドラインに従ってください。

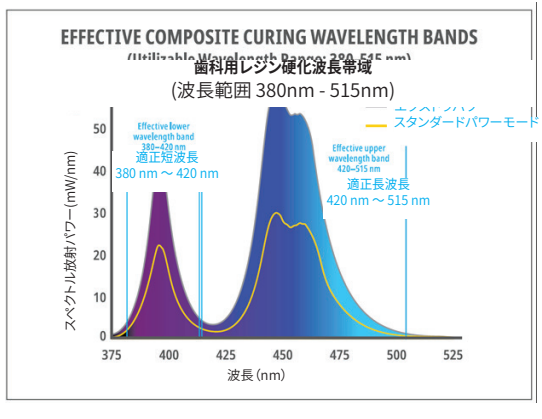
技術的な考慮事項
付属品

アイテム	CE情報

JA

-VALOバッテリー -VALOX電源 -VALOXバッテリー 充電器	CE	製造者： GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Made in China	配給元： Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

技術情報/データ



JA

属性	情報/仕様	
レンズ	直径12.5mm = 1.2271 cm^2(122.71 mm^2) PointCureレンズ：直径2.5mm ProxiCureボールレンズ：直径2.1mm	
波長範囲	利用可能な波長範囲：380～515 nm ピーク波長：380～420 nmおよび420～515 nm	
光強度表	標準電力-1,100mW / cm^2(±10%) エクストラパワー-2,200mW / cm^2(±10%) (ギガヘルツスペクトラムアナライザで測定した場合、ISO 10650に準拠) ブラックライト-230-648mW /cm^2 ホワイトライト-160-300mW /cm^2 注意：PointCureおよびProxiCureBallレンズは、光エネルギーをより小さな開口部に集中させるため、光強度がキャリブレーション値を超えて増加します。	
VALOXキュリングライト	バリアスリーブ付き硬化ライトは塗布部品です。 定格：IEC 60601-1（安全性）、IEC 60601-1-2（EMC）、侵入保護等級：IP54	重量： バッテリー付き：4.8オンス（136グラム） バッテリーなし：3.8オンス（108グラム） コードアダプター付き：5.6オンス（158グラム） 寸法（バッテリー構成）：8.9 x 0.83 x 0.83インチ、（226 x 21 x 21ミリメートル）
VALOX電源	出力 - 2Aで9VDC 入力-100VAC～240VAC、 50～60 Hz Ultradent P / N4952-国際プラグインサート付きVALOX電源	定格：IEC 60601-1（安全性） コードの長さ - 1.8メートル VALO X電源は、医療グレードのクラスII電源であり、主電源からの絶縁を提供します
VALOXバッリー充電器	VALO Xリチウムイオン（Li-Ion）バッテリー充電器： 出力-950mAのバルク充電電流で4.2VDC 入力-2Aで9VDC（最小700mA） 完全に充電されると自動シャットオフ 欠陥セルの自動検出 保護：過充電、短絡、逆極性 アンバーLED-充電中 緑LED-完全に充電されています 充電時間：1～3時間 定格：IEC 60601-1（安全性）、CE、WEEE	
VALO X Li ion14 / 65 ッテリー	保護、充電式、リチウムイオンバッテリー 1IMR14/65 3.7V、900mAh 3.33Wh 3.7V、最大950mAh。3.52Wh 定格WEEE、CE、RoHS、UL 62133-2 セルの容量が70%に達するまでの充放電サイクルは500回を超える。バッテリーは2～3年ごとに交換することが望ましい	
操作条件	温度：+10℃～+32℃ 相対湿度：10%～95% 周囲圧力：700～1060 hPa	
硬化モードデューティイクル：	最大周囲温度（32°C）で10秒オンおよび60秒オフ。 注-デューティサイクルは、最大量の熱エネルギーを生成するエクストラパワーモードを使用する機器（樹脂の重合）の主要な機能によって定義されます。 デューティサイクルに従うときの最大機器温度：≤45°C	

トラブルシューティング

提案されている下記の解決策で問題が修正されない場合は、Ultradent（800.552.5512）までお電話ください。米国以外では、Ultradent販売店または歯科代理店にご相談ください。

問題	可能な解決策
ライトが点灯しない	•電源ボタンを押して、スリープモードから復帰します •バッテリー/セルが完全に充電されていることを確認します •セルがユニットに正しく挿入されていることを確認してください •アンバーLEDアラートが表示された場合、硬化ライトは内部温度の安全限界に達しています。硬化ライトが冷えるまで待ちます。 •赤またはアンバーのLEDアラートが継続的に点滅する場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡して修理を依頼してください
ライトが希望する時間よりも早く消える	•正しい機器設定についてモードインジケータを確認してください •低電力インジケータでセルの充電ステータスを確認します •新しいセルがユニットに正しく挿入されていることを確認します
ライトがレジンを適切に硬化しない	•レンズに硬化した樹脂/複合材料が残っていないか確認してください •適切なアンバーのUV眼保護を使用して、LEDライトが機能していることを確認します •ライトメーターのパワーレベルを確認してください。露出計の使用に関する具体的な手順については、メンテナンスのセクションを参照してください。 •硬化樹脂の有効期限を確認してください •メーカーの推奨に従って適切な技術が守られていることを確認してください
バッテリーは充電されません	•セルが正しい方向で充電器に挿入されていることを確認し、セルが最大3時間完全に充電されるようにします •充電器のアンバーのライトが緑色に変わらない場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡して、交換用セルや充電器を注文してください •バッテリーを充電器に挿入したときに充電器の緑色または黄色のライトが表示されない場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡してください
充電器はバッテリーを充電しません	•充電器が接続され、AC電源が動作中の電源コンセントに接続されていることを確認してください •充電器の緑色または黄色のライトが表示されない場合は、Ultradentカスタマーサービスに連絡してください

その他の情報

電磁環境ガイダンス–

a. VALO X硬化ライトは、公共低電圧電源ネットワーク（AC MAINS）に直接接続されている、家庭を含むすべての施設での使用に適している。

b. VALO X硬化ライトは、2つの異なる電源から作動させることができる。

i. バッテリー駆動：VALO X硬化ライトがバッテリーを使用している場合、EMI、RF、電気的過渡現象、サージ、電圧ディップ、ショート、中断、ACメイン電源からの変動の影響を受けない。

ii. アダプター電源：VALO X硬化ライトは、Globtek医療グレードの9VDCアダプターを使用し、100VAC～240VACのAC MAINS電源で作動することができる。限定されたEMI、RF、ブラウンアウト、サージ抑制を提供する。

c. VALO X硬化ライトは、その内部機能にのみ電気エネルギーと電磁エネルギーを使用する。しかし、RFエミッションは非常に低く、近隣の電子機器に干渉を引き起こす可能性はない。

d. VALO X硬化ライトには、DC電源ポート、患者カップリングポート、信号入出力ポートが装備されていないため、これらのポートに対するテストは適用されない。適用可能な構成への適合のみが記載されている。

表5.1エミッションテストの要約：VALO X硬化ライトは、放射性エミッションについてCISPR 11グループ1、クラスBに準拠しています。

港	テストの説明	周波数範囲（MHz）	結果
交流電力	伝導性エミッション（ホットリードから地面へ）	0.15～30	準拠
交流電力	伝導性エミッション（中性リードから地面へ）	0.15～30	準拠
囲い	放射エミッション（垂直極性）	30から1000	準拠
囲い	放射エミッション（水平極性）	30から1000	準拠

表5.2イミュニティテストの概要（エンクロージャポートとAC電源ポート）：

基本基準	環境現象	結果
EN 61000-4-2	静電放電	準拠
EN 61000-4-3	無線周波数電磁界	準拠
EN 61000-4-3	RF無線通信機器からの近接フィールド	準拠
EN 61000-4-4	電気的高速トランジェント/バースト	準拠
EN 61000-4-5	雷サージ（線間）	準拠
EN 61000-4-6	高周波連続伝導	準拠
EN 61000-4-11	電圧の低下と中断	準拠

表5.3テストの概要（EN60601-3-2およびEN61000-3-3; AC電源ポート）

基本基準	環境現象	結果
EN 61000-4-2	高調波電流測定	準拠
EN 61000-4-3	電圧フリッカー測定	準拠

重大な問題が発生した場合は、製造元および所管官庁に報告してください。
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

TH

VALO™ X 充電式硬化ライト

詳細情報

ultradent.com/VALO

製品説明

VALO™ X は、ultradent.com/VALO-Compatibility に記載されている、ほとんどの光重合材料を硬化させるように設計されたコードレスの LED 硬化ライトです。

使用目的

VALO™ X は、ほとんどの光重合材料を硬化させるように設計されたコードレスの LED 硬化ライトです。

使用方法

1. 充電ベースに置いてバッテリーを充電します。
2. 上部ボタンを押して、ライトを作動させます。
3. 光重合材料を硬化させます。

警告

- 目を保護するために、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。

注意

- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。

保証

ultradent.com/VALO-Warranty

問い合わせ先

ultradent.com/contact

詳細情報

ultradent.com/VALO

製品説明

VALO™ X は、ultradent.com/VALO-Compatibility に記載されている、ほとんどの光重合材料を硬化させるように設計されたコードレスの LED 硬化ライトです。

使用目的

VALO™ X は、ほとんどの光重合材料を硬化させるように設計されたコードレスの LED 硬化ライトです。

使用方法

1. 充電ベースに置いてバッテリーを充電します。
2. 上部ボタンを押して、ライトを作動させます。
3. 光重合材料を硬化させます。

警告

- 目を保護するために、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。

注意

- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。
- 光重合材料を硬化させるときは、ライトを直接見ないでください。

保証

ultradent.com/VALO-Warranty

問い合わせ先

ultradent.com/contact

TH

VALO™ X เครื่องฉายแสง

รายละเอียดผลิตภัณฑ์

ด้วยสเปกตรัมบรอดแบนด์ แสงการบ่ม VALO™ X ได้รับการออกแบบมาเพื่อรวมตัวกับผลิตภัณฑ์ที่ผ่านการบ่มด้วยแสงทั้งหมดในช่วงความยาวคลื่น 380–515 นาโนเมตรต่อ ISO 10650

แสงบ่ม VALO X สามารถใช้ได้ทั้งแบบมีสายหรือไร้สาย โดยใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้ Ultradent VALO X หรืออะแดปเตอร์สายไฟ VALO X ที่ให้มา แสงบ่มได้รับการออกแบบมาให้วางอยู่ในฉากยึดยูนิตทันตกรรมมาตรฐาน หรือสามารถติดตั้งแบบกำหนดเองได้โดยใช้ฉากยึดพื้นผิว VALO

ภาพรวมของส่วนควบคุม:

ปุ่มบน	เปิดใช้งานไฟ LED (กดปุ่มเดียว)
	รอบระหว่างโหมดการฉายแสง (กดปุ่มค้างไว้ 1 วินาที)
ปุ่มล่าง	เปิดใช้งานไฟ LED (กดปุ่มเดียว)
	รอบระหว่างโหมดช่วยวินิจฉัย (กดปุ่มค้างไว้ 1 วินาที)
เพื่อหมุนเวียนไปยังโหมดเครื่องช่วยวินิจฉัยจากโหมดการฉายแสง ให้กดปุ่มด้านล่างค้างไว้ 1 วินาที เพื่อหมุนเวียนกลับไปสู่โหมดการฉายแสงจากโหมดตัวช่วยวินิจฉัย ให้กดปุ่มบนสุดค้างไว้ 1 วินาที	
หรือหากต้องการสลับไปมาระหว่างโหมดช่วยวินิจฉัยและโหมดการฉายแสงโดยใช้ AF (ฟังก์ชันมาตรความเร่ง) โปรดดูหัวข้อที่ 8 (คำแนะนำทีละขั้นตอน)	

คู่มือเริ่มต้นอย่างรวดเร็วสำหรับตัวบ่งชี้และการแจ้งเตือน:

ไฟแสดงโหมดบนเครื่องฉายแสง VALO X	สถานะหรือการทำงาน
สีฟ้า	โหมดการฉายแสง
สีขาวและสีม่วง	โหมดเครื่องช่วยวินิจฉัย
ไฟกระพริบสีเขียว	โหมดสลีป

ตัวแสดงการแจ้งเตือนบนเครื่องฉายแสง VALO X	สถานะหรือการทำงาน
ไฟแดงกระพริบ	แบตเตอรี่ต่ำ
ไฟแดงสม่ำเสมอ	เปลี่ยน/ชาร์จแบตเตอรี่
สีฟ้าพัน	LED ชั่วคราวเพื่อป้องกันอุณหภูมิ
สีน้ำเงิน-เขียวปานกลาง	โหมดกำลังทำงานอยู่และไฟไม่ว่าง
อุปกรณ์อื่น ๆ: ที่ชาร์จแบตเตอรี่	สถานะ
สีเหลืองอำพัน	กำลังชาร์จ
สีเขียวทึบ	ชาร์จเสร็จแล้ว
ปิดทั้งคู่	รอ

สำหรับผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่อธิบาย โปรดอ่านและทำความเข้าใจกับคำแนะนำและข้อมูล SDS ทั้งหมดก่อนการใช้งาน

ข้อบ่งชี้สำหรับการใช้งาน/วัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้

แสงบ่ม VALO X เป็นแหล่งกำเนิดแสงสำหรับการบ่มวัสดุและกาวบูรณะฟันที่กระตุ้นด้วยแสง นอกจากนี้ยังมีจุดประสงค์เพื่อให้แสงสว่างเพื่อช่วยในการมองเห็นในระหว่างขั้นตอนช่องปาก อุปกรณ์เสริม/เลนส์กระจายแสงสำหรับการบ่ม VALO X ไม่ได้มีไว้สำหรับการรักษาวัสดุและกาวที่กระตุ้นด้วยแสงอย่างสมบูรณ์

ข้อห้าม

- ไม่มีการระบุข้อห้ามที่เป็นที่รู้จักสำหรับผลิตภัณฑ์นี้
- สำหรับผู้ป่วยหรือผู้ใช้ที่มีความกังวลเรื่องอาการแพ้ โปรดดูเอกสารเกี่ยวกับสารก่อภูมิแพ้ของผลิตภัณฑ์ที่ ultradent.com หากสังเกตพบอาการแพ้ ให้ล้างบริเวณที่สัมผัสออกด้วยน้ำสะอาดและให้ผู้ป่วยปรึกษาแพทย์ของตน

คำเตือนและข้อควรระวัง

- ข้อควรระวัง อาจมีการปล่อยรังสีแสงที่เป็นอันตรายออกจากผลิตภัณฑ์นี้ อย่ามองตรงไปที่เอาต์พุตแสงที่ฉาย ผู้ป่วย แพทย์ และผู้ช่วยควรใช้อุปกรณ์ป้องกันดวงตาสีเหลืองอำพันเสมอเมื่อฉายแสง
- เพื่อป้องกันความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต ไม่อนุญาตให้ทำการดัดแปลงอุปกรณ์นี้ ใช้เฉพาะแหล่งจ่ายไฟแสง Ultradent VALO X และอะแดปเตอร์ปลั๊กที่ให้มาเท่านั้น หากส่วนประกอบเหล่านี้เสียหาย อย่าใช้และติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Ultradent เพื่อสั่งซื้อชิ้นส่วนทดแทน
- เครื่องฉายแสง VALO X มีไว้สำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าซึ่งมีการควบคุมสัญญาณรบกวน RF ที่แผ่รังสี ควรหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องฉายแสง VALO X ที่อยู่ติดกันหรือซ้อนกับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากอาจส่งผลให้มีการทำงานที่คลาดเคลื่อน หากจำเป็นต้องใช้งานดังกล่าว ควรสังเกตเครื่องฉายแสง VALO X และอุปกรณ์อื่น ๆ เพื่อตรวจสอบว่าทำงานเป็นปกติ หากสังเกตพบการทำงานที่ผิดปกติ อาจจำเป็นต้องมีมาตรการเพิ่มเติม เช่น การปรับทิศทางใหม่หรือการย้ายตำแหน่งเครื่องฉายแสง VALO X
- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริม สายเคเบิล แท่นชาร์จ แบตเตอรี่ และอุปกรณ์จ่ายไฟที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น เพื่อป้องกันการทำงานที่คลาดเคลื่อน การปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่เพิ่มขึ้น หรือภูมิคุ้มกันต่อแม่เหล็กไฟฟ้าที่ลดลง
- อุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพา (รวมถึงอุปกรณ์ต่อพ่วง เช่น สายเสาอากาศและเสาอากาศภายนอก) ไม่ควรใช้ใกล้กับส่วนใด ๆ ของเครื่องฉายแสง VALO X ไม่เกิน 30 ซม. (12 นิ้ว) มิฉะนั้น อาจส่งผลให้ประสิทธิภาพของอุปกรณ์นี้ลดลง
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงไฟไหม้ที่เกิดจากไฟฟ้าในการจัดการแบตเตอรี่:
  - o อย่าบี้ ย่ำเจ็บ โรคหรือฉีดสเปรย์แบตเตอรี่ หน้าสัมผัสแบตเตอรี่ เครื่องชาร์จ หรือแหล่งจ่ายไฟ AC ด้วยของเหลวทุกชนิด หากเกิดการกัดกร่อนบนหน้าสัมผัสของเครื่องชาร์จ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Ultradent เพื่อสั่งชิ้นส่วนเปลี่ยนใหม่
  - o อย่าชาร์จแบตเตอรี่ใกล้กับวัสดุไวไฟ
  - o อย่าเก็บอุปกรณ์ชาร์จไว้ในการปฏิบัติงานทางคลินิกหรือในพื้นที่ที่อาจสัมผัสกับสเปรย์ฆ่าเชื้อหรือน้ำ
  - o อย่าชาร์จแบตเตอรี่/เซลล์ที่ไม่สามารถชาร์จซ้ำได้ การชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถชาร์จซ้ำได้อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือทรัพย์สินเสียหาย
  - o อย่าชาร์จแบตเตอรี่ Ultradent ด้วยเครื่องชาร์จที่ไม่ใช่ Ultradent
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่สึกกร่อน (เป็นสนิม) บีรอยยุบ มี กลิ่นหรือของเหลว หีบห่อฉีดขาดหรือไม่มีการห่อหุ้ม หรือชำรุดเสียหาย โทรติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า Ultradent เพื่อสั่งซื้อแบตเตอรี่/เซลล์สำหรับเปลี่ยน
- ใช้แบตเตอรี่ที่แนะนำเท่านั้น แบตเตอรี่ทางเลือกอาจทำให้เกิดการทำงานผิดปกติได้
- เพื่อป้องกันความเสี่ยงของการระคายเคืองหรือการบาดเจ็บจากความร้อน ให้หลีกเลี่ยงการบ่มแบบติดกัน และอย่าให้ทิชชู่ในช่องปากอยู่ใกล้กันนานกว่า 10 วินาทีในโหมด Standard Power หรือ 5 วินาทีในโหมด Xtra Power หากต้องใช้เวลาในการบ่มนานขึ้น ให้ใช้การบ่มหลายรอบโดยมีช่วงเวลาพักระหว่างรอบ หรือใช้ผลิตภัณฑ์แบบ dual-cure เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เนื้อเยื่อร้อนเกิน
- ใช้ความระมัดระวังเมื่อรักษาผู้ป่วยที่ได้รับความทรมานจากปฏิกิริยาไฟโตไบโอโลจิคอล ที่ไม่พึงประสงค์ หรือผู้ป่วยที่ได้รับการรักษาด้วยเคมีบำบัด หรือผู้ป่วยได้รับการรักษาด้วยยาไวแสง

TH

- อุปกรณ์ชิ้นนี้อาจไวต่อสนามแม่เหล็กหรือไฟฟ้าสถิตย์แรงสูง ซึ่งสามารถรบกวนโปรแกรมการทำงานได้ หากคุณสงสัยว่าสิ่งนี้กำลังเกิดขึ้น ให้ถอดปลั๊กเครื่องชั่วขณะแล้วเสียบปลั๊กใหม่เข้ากับเต้าเสียบ
- อย่าเช็ดเครื่องฉายแสงด้วยน้ำยาทำความสะอาดที่กัดกร่อน หม้อนึ่งฆ่าเชื้อ หรือแช่ในอ่างอัลตราโซนิก น้ำยาฆ่าเชื้อ น้ำยาทำความสะอาดหรือของเหลวทุกชนิด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับขั้นตอนที่มีให้อาจทำให้เครื่องฉายแสงไม่ทำงาน
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่ออุปกรณ์ ห้ามสอดนิ้ว เครื่องมือ หรือวัตถุอื่นๆ เข้าไปในช่องใส่แบตเตอรี่/ชลล์ของเครื่องฉายแสง
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่ออุปกรณ์ อย่าพยายามทำความสะอาดหน้าสัมผัสทางไฟฟ้า หรือส่วนใด ๆ ของช่องใส่แบตเตอรี่/เชลล์ โทรติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Ultradent หากมีข้อวิตกกังวล
- เพื่อช่วยป้องกันการปนเปื้อนข้ามและช่วยป้องกันไม่ให้วัสดุคอมโพสิตทางทันตกรรมเกาะติดกับพื้นผิวของเลนส์และตัวด้าม ต้องใช้ปลอกกั้นที่ได้รับการรับรองจาก Ultradent เหนือโฟม่น VALO X ในแต่ละครั้ง ปลอกกั้นมีไว้สำหรับใช้กับผู้ป่วยครั้งเดียว
- ถอดปลอกกั้นออกหลังการใช้งาน เพื่อลดความเสี่ยงในการกัดกร่อน
- ห้ามใช้เครื่องฉายแสงหากเลนส์มีความเสียหาย เพื่อลดความเสี่ยงของเรซิ่นที่บ่มไม่เต็มที่
- เพื่อป้องกันความเสี่ยงต่อความเสียหายของผลิตภัณฑ์ ห้ามบีงหรือฆ่าเชื้อเลนส์เสริม VALO X ด้วยความร้อนแห้ง
- อย่าใช้เลนส์เสริม VALO X ใด ๆ เพื่อรักษาให้ครบขั้นตอน/ขั้นสุดท้าย ถอดเลนส์เสริมสำหรับการบ่มทั้งหมดออกหลังการใช้งาน และรักษาให้ครบขั้นตอน/ขั้นสุดท้ายโดยไม่ต้องใช้เลนส์เสริม
- อย่าใช้เลนส์เสริมแสงสว่าง/ช่วยในการเห็นในการบ่มวัสดุและกาวบูรณะฟัน

คำแนะนำตามลำดับขั้นตอน

การจัดเตรียม

1)ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนใช้แสงบ่ม

2)ก่อนใช้งานแต่ละครั้ง ให้วางปลอกกั้นใหม่ไว้เหนือเครื่องฉายแสง เพื่อลดรอยบุนเลนส์เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด

3)เลือกโหมดการฉายแสงที่ต้องการหรือโหมดตัวช่วยวินิจฉัย (ดูข้อมูลด้านล่างเกี่ยวกับโหมดและวิธีการหมุนเวียนในแต่ละโหมด)

4)เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุดในการรักษา ให้จัดตำแหน่งแสงให้อยู่กึ่งกลางและใกล้กับเรซินมากที่สุดโดยไม่ต้องสัมผัสกับพื้นผิว

การใช้

โหมดการฉายแสง

โหมดการฉายแสง	กำลัง[1] (mW)	การฉายรังสี[1] (mW/cm2)	เวลาเปิดรับแสงทั้งหมด (วินาที)	พลังงาน (จูลส์)	ไฟแสดงสถานะปุ่ม
พลังงานมาตรฐาน	1,350	1,100	10	13.5	สีฟ้าสม่ำเสมอ
Xtra Power*	2,700	2,200	5	13.5	สีฟ้าเป็นจังหวะ

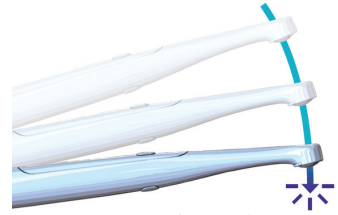
[1] ค่าที่กำหนด

*Xtra Power มีสามพัลส์พร้อมพักอัตโนมัติ 0.5 วินาทีระหว่างพัลส์ โปรดทราบว่ามีระยะเวลาระบายความร้อน 2 วินาทีหลังจากใช้โหมด Xtra Power

การเปลี่ยนโหมดการฉายแสงโดยใช้การเคลื่อนไหว “กลองแทป” หรือการกดปุ่ม:

กลองแทป: เครื่องฉายแสง VALO X มาพร้อมกับฟังก์ชันมาตรความเร่ง ให้ผู้ใช้วนรอบผ่านโหมดการฉายแสงโดยการเคลื่อนไหวแบบ “กลองแทป” ใช้การแตะลงเพื่อเปิดใช้งาน/เปลี่ยนโหมดการฉายแสง(ดูภาพช่วยเหลือด้านล่าง)

- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีน้ำเงินคงที่ = กำลังไฟมาตรฐาน
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีน้ำเงินกะพริบเป็นจังหวะ = Xtra Power



ปุ่ม Push: กดปุ่มบน ค้างไว้ 1 วินาทีเพื่อเปิดใช้งาน/เปลี่ยนโหมดการฉายแสง

- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีน้ำเงินคงที่ = กำลังไฟมาตรฐาน
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีน้ำเงินกะพริบเป็นจังหวะ = Xtra Power

โหมดช่วยวินิจฉัย

โหมดการวินิจฉัย	กำลังไฟ[2] (mW)	การฉายรังสี[2] (mW/cm2)	เวลารอบทั้งหมด (วินาที)	ไฟแสดงสถานะปุ่ม
แสงสีดำ	522	425	60	ไฟจังหวะสีม่วง
แสงสีขาว	282	230	60	ไฟจังหวะสีขาว

[2] ค่าที่กำหนด โดยไม่ต้องใส่เลนส์เสริม

การเปลี่ยนระหว่างโหมดช่วยวินิจฉัยโดยใช้การเคลื่อนไหวแบบ “คลื่น” หรือปุ่ม push:

คลื่น: เครื่องฉายแสง VALO X มาพร้อมกับฟังก์ชันมาตรความเร่ง ช่วยให้ผู้ใช้วนรอบผ่านโหมดการวินิจฉัยโดยการเคลื่อนที่แบบ “คลื่น” ได้ ใช้การเคลื่อนไหวแตะด้านข้างเพื่อเปิดใช้งาน/เปลี่ยนโหมดตัวช่วยวินิจฉัย (ดูภาพช่วยเหลือด้านล่าง)

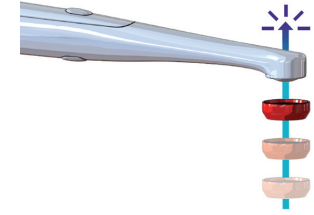
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีม่วง = โหมดช่วยวินิจฉัยแสงสีดำ
- ไฟแสดงสถานะปุ่มสีขาว = โหมดช่วยวินิจฉัยแสงสีขาว

ปุ่ม Push: กดปุ่มด้านล่าง ค้างไว้ 1 วินาทีเพื่อวนรอบผ่านโหมดช่วยวินิจฉัย 2 โหมด

ไฟแสดงสถานะปุ่มสีม่วง = โหมดเครื่องมือช่วยวินิจฉัยแสงสีดำ – 1 รอบที่ 1 นาที - ปิดด้วยการกดปุ่มอย่างใดอย่างหนึ่งหรือการเคลื่อนไหวแตะคลื่น

ไฟแสดงสถานะปุ่มสีขาว = โหมดเครื่องมือช่วยวินิจฉัยแสงสีขาว – 1 รอบที่ 1 นาที - ปิดด้วยการกดปุ่มอย่างใดอย่างหนึ่งหรือการเคลื่อนไหวแตะคลื่น

เลนส์เสริม/ตัวกระจายแสง ถูกติดด้วยแม่เหล็กเหนือเลนส์ไฟฉายแสง วางปลอกกั้นบนไฟฉายแสงก่อนที่จะติดเลนส์เสริม



หมายเหตุ: เมื่อกดปุ่มใดปุ่มหนึ่งค้างไว้ คุณจะได้รับสัญญาณเสียงที่ 1 วินาที

โหมดสลีป

กดปุ่มทั้งสองค้างไว้ 1 วินาทีเพื่อเข้าสู่โหมดสลีป เมื่อกดปุ่มทั้งด้านบนและด้านล่างค้างไว้ คุณจะได้รับเสียงเตือนเมื่อเข้าสู่โหมดสลีป เมื่อเข้าสู่โหมดสลีป คุณต้องกดค้างไว้จนกว่าเสียงจะดังขึ้น เมื่อคุณเข้าสู่โหมดสลีปโดยกดปุ่มทั้งสองปุ่ม เครื่องฉายแสง VALO X จะไม่ปลุกจนกว่าจะกดปุ่มใดปุ่มหนึ่ง

อุปกรณ์เสริม VALO X

อุปกรณ์เสริม	โหมด	รายละเอียด
เลนส์ PointCure™	โหมดการฉายแสง	เสริมเครื่องฉายแสง VALO X เพื่อทำโพลิเมอไรเซชันคอมโพสิตผ่านฟันปลอมโปร่งแสง
เลนส์ ProxiCure™ Ball	โหมดการฉายแสง	เสริมเครื่องฉายแสง VALO X เพื่อทำโพลิเมอไรเซชันคอมโพสิตและช่วยสร้างรูปร่างของเมทริกซ์พื้นที่สัมผัสของการอุดฟันแบบ interproximal
เลนส์กระจายแสง	โหมดช่วยวินิจฉัยแสงสีขาว	เสริมเครื่องฉายแสง VALO X เพื่อให้เห็นภาพสำหรับการเปรียบเทียบสี/เฉดสีที่แม่นยำหรือเมื่อใดก็ตามที่ต้องการแสงธรรมชาติ
	โหมดช่วยวินิจฉัยแสงสีดำ	เสริมเครื่องฉายแสง VALO X เพื่อให้เห็นภาพสารเคมีเรืองแสงในเรซินทันตกรรม
เลนส์ Interproximal	โหมดช่วยวินิจฉัยแสงสีขาว	เสริมเครื่องฉายแสง VALO X ในการแสดงภาพฟันและฟันปลอม
เลนส์ TransLume™	โหมดการฉายแสงหรือการวินิจฉัย	เสริมเครื่องฉายแสง VALO X โดยให้แสงที่มีความยาวคลื่นยาวกว่าเพื่อการตรวจฟันด้วยการส่องแสงและทันตกรรมประดิษฐ์

การเตรียม

- จัดตำแหน่งเลนส์เสริมใกล้กับเลนส์เครื่องฉายแสง VALO X เพื่อให้แม่เหล็กยึดเลนส์เสริมเข้าเหนือปลอกกั้น

การใช้งาน – เลนส์ PointCure

- โหมดการฉายแสง - เลนส์ PointCure จะรวมแสงไว้ที่รูรับแสงขนาด 2.5 มม. เหมาะอย่างยิ่งสำหรับการเคลือบวีเนียร์แบบจุด (การตรึง) และครอบฟันพอร์ซเลนทั้งหมด
- โหมดการฉายแสง - จุดฉายแสง (การตรึง) ฟันปลอมโปร่งแสง: การฉายแสงเฉพาะจุดบนสิ่งเทียมตามแนวทางผู้ผลิตของสารเชื่อมยึด

ความหนาของวัสดุ เงา ความทึบของวัสดุ และการวินิจฉัยอย่างมืออาชีพ ทำความสะอาดสารเชื่อมยึดส่วนเกินที่ยังไม่ผ่านการบ่มบริเวณขอบถอดอุปกรณ์เสริมออก จากนั้นจึงฉายแสงบริเวณที่จะอุดทั้งหมด คำแนะนำ: วีเนียร์ - ฉายแสงเฉพาะจุดศูนย์กลางพื้นผิว/ด้านข้างของทันตกรรมประดิษฐ์ ครอบฟัน - ฉายแสงเฉพาะจุดพื้นผิว/ด้านข้างและขอบด้านล่างของทันตกรรมประดิษฐ์

การใช้ - เลนส์ Ball ProxiCure

• โหมดการฉายแสง - รองรับเมทริกซ์และช่วยในการสัมผัสส่วนนูนใกล้เคียงก่อนและระหว่างการเกิดโพลิเมอไรเซชันของแสงบางส่วน หลีกเลี่ยงการดักจับ ProxiCure Ball Lens ในวัสดุโพลีเมอร์ ถอดเลนส์เสริมและฉายแสงบริเวณที่อุดทั้งหมดเพื่อการรักษาที่สมบูรณ์ คำแนะนำ: กำหนดโหมดการฉายแสงและเวลาตามคำแนะนำของผู้ผลิตคอมโพสิต

ใช้ – เลนส์กระจายแสง

• โหมดการช่วยวินิจฉัยแสงสีดำ - ใช้เพื่อช่วยในการสร้างภาพอนุกาลเรืองแสงในเรซินทันตกรรมต่าง ๆ ให้ความสว่าง 60 วินาที

• โหมดช่วยวินิจฉัยแสงสีขาว - ช่วยในการมองเห็นเนื้อใดก็ตามที่ผู้เชี่ยวชาญด้านทันตกรรมอาจต้องการแหล่งกำเนิดแสงธรรมชาติ เช่น การกำหนดเฉดสี ให้ความสว่าง 60 วินาที

การใช้ - เลนส์ Interproximal

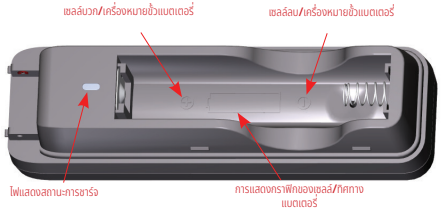
• โหมดเครื่องมือช่วยวินิจฉัยด้วยแสงสีขาว - การเปลี่ยนสีของฟัน: ใช้เพื่อช่วยในการมองเห็นการแตกหัก รอยแตก หรือข้อบกพร่องในฟัน โดยการส่องสว่างฟันจากลิ้นและการสังเกตเงา

การใช้ – เลนส์ TransLume

• โหมดเครื่องมือช่วยวินิจฉัยแสงสีขาวหรือโหมดการฉายแสง - เลนส์สีนีออนซึ่งดูเหมือนเลนส์ PointCure ให้แสงที่มีความยาวคลื่นยาวกว่าเพื่อส่องผ่านฟันเพื่อช่วยในการมองเห็นรอยแตก รอยแตก ข้อบกพร่อง ฯลฯ โหมดช่วยวินิจฉัยแสงสีขาว ให้แสงสว่าง 60 วินาที

การเปิดเครื่องฉายแสง VALO X

• การชาร์จแบตเตอรี่/เซลล์ - ถอดฝาปิดที่ฐานของแสงบ่มโดยหมุนทวนเข็มนาฬิกา ใส่แบตเตอรี่/เซลล์ที่ไม่ทำงานลงในเครื่องชาร์จแบตเตอรี่แบบเบา Ultradent VALO X ที่ให้มา โดยมีแหล่งจ่ายไฟแบบเบา VALO X ในทิศทางที่แสดงในเครื่องชาร์จ แบตเตอรี่/เซลล์จะชาร์จเต็มภายใน 1-3 ชั่วโมง



คำอธิบายสถานะการชาร์จ	ไฟแสดงสถานะการชาร์จ	สภาพแรงดันไฟ	กระแสไฟชาร์จ
ชาร์จล่วงหน้า	สีเหลืองอำพัน	2.86 Vdc ถึง 3.15 Vdc	95 mA
การชาร์จจำนวนมาก	สีเหลืองอำพัน	3.15 Vdc ถึง 4.20 Vdc	950 mA
ชาร์จเสร็จแล้ว	สีเขียวทึบ	>4.20 Vdc	N/A
รอ	ปิดทั้งคู่	N/A	N/A

• อะแดปเตอร์สายไฟ - ถอดฝาปิดที่ฐานของแสงบ่มโดยหมุนทวนเข็มนาฬกา ถอดแบตเตอรี่/เซลล์ ใส่อะแดปเตอร์สายไฟเข้าไปในช่องใส่แบตเตอรี่/เซลล์ วางอะแดปเตอร์ไว้ล่างสุด แล้วหมุนตามเข็มนาฬกาเพื่อล็อคเข้าที่ วางตำแหน่งแหล่งจ่ายไฟแสง VALO X เพื่อให้สามารถติดการเชื่อมต่อจากแหล่งจ่ายไฟหลักได้โดยไม่ยาก

คำแนะนำในการติดตั้งตัวยึด

1) ควรติดตั้งขายึดกับพื้นผิวที่เรียบและปราศจากน้ำมัน
2) ทำความสะอาดพื้นผิวด้วยแอลกอฮอล์สำหรับเช็ด
3) ลอกด้านหลังเทปกาวของตัวยึดออก
4) วางตัวยึดในลักษณะที่ให้แสงบ่มชี้ขึ้นเมื่อหยิบออก กดให้แน่น
5) หากใช้เครื่องฉายแสงโดยใช้พลังงานจากแบตเตอรี่/เซลล์ ควรคว่ำเครื่องฉายแสงลงในโครงยึด หากใช้เครื่องฉายแสงบนสายไฟ VALO X Cord Adapter ควรหันเครื่องฉายแสงขึ้นด้านบนในโครงยึด

การบำรุงรักษา

การทำความสะอาดทั่วไปสำหรับแสงบ่ม

หลังการใช้งานแต่ละครั้ง ให้ชุบผ้าถอชหรือผ้านุ่มด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อบนพื้นผิวที่ได้รับอนุมัติ แล้วเช็ดพื้นผิวและเลนส์ น้ำยาทำความสะอาดที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้แสงการบ่มเสียหายได้

น้ำยาทำความสะอาดที่ยอมรับได้:

- ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70%
- เอทานอล 70%

การบำรุงรักษาที่ดำเนินการโดยผู้ใช้

1) อายุการใช้งานจะพิจารณาจากการสึกหรอและความเสียหายจากการใช้งาน ตรวจสอบส่วนประกอบทั้งหมดเพื่อหาความเสียหายก่อนใช้งาน และติดต่อช่างบริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซมความเสียหาย
2) ตรวจสอบเลนส์เป็นประจำเพื่อหาเรซินทันตกรรมที่บ่มแล้ว หากจำเป็น ให้ใช้เครื่องมือทันตกรรมที่เป็นพลาสติกหรือสเตนเลสเพื่อขจัดเรซินที่เกาะติดออกอย่างระมัดระวัง
3) ตรวจสอบเอาต์พุตเป็นประจำในโหมดพลังงานมาตรฐาน มาตรวัดแสงแตกต่างกันอย่างมากและได้รับการออกแบบเพื่อใช้กับหัวจั๊นำแสงและเลนส์โดยเฉพาะ

หมายเหตุ: ผลลัพธ์ตัวเลขที่แท้จริงจะแ้ เนื่องจากความไม่ถูกต้องของเครื่องวัดแสงทั่วไปและชุด LED แบบกำหนดเองในเครื่องฉายแสง อย่างไรก็ตาม โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่บริการที่ได้รับอนุญาต หากพบว่าเอาต์พุตลดลงเมื่อทำการวัดด้วยมิเตอร์เดียวกัน

การซ่อมแซมโดยผู้ผลิต

1) เจ้าหน้าที่ที่ได้รับอนุมัติจะเป็นผู้ซ่อมเท่านั้น Ultradent จะจัดเตรียมเอกสารประกอบการซ่อมให้กับเจ้าหน้าที่บริการ

การรับประกัน

Ultradent Products, Inc. (“Ultradent”) รับประกันว่าผลิตภัณฑ์นี้ (รวมถึงอะแดปเตอร์สายไฟเดิมที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ที่เมื่อซื้อ,ถ้ามี) จะต้องเป็นระยะเวลา 5 ปีนับจากวันที่ซื้อ เมื่อใช้งานตามคู่มือการใช้งานที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์ (i) สอดคล้องกับข้อกำหนดในวัสดุทั้งหมดที่กำหนดไว้ในเอกสารประกอบของ Ultradent ที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์; และ (ii) ปราศจากข้อบกพร่องด้านวัสดุและฝีมือการผลิต

การรับประกันแบบจำกัดนี้ไม่สามารถโอนสิทธิ์ได้และใช้กับผู้ซื้อเดิมเท่านั้น และไม่ขยายไปยังเจ้าของผลิตภัณฑ์คนต่อๆ ไป การรับประกันแบบจำกัดนี้ไม่ครอบคลุมถึงส่วนประกอบอุปกรณ์เสริมอื่นๆ เช่น แต่ไม่จำกัดเฉพาะแบตเตอรี่ ที่ชาร์จ หรือเลนส์แบบปรับได้ การรับประกันแบบจำกัดนี้จะถือเป็นโมฆะหากผลิตภัณฑ์ล้มเหลวหรือเสียหายเนื่องจากความประมาทเลินเล่อ การใช้ในทางที่ผิด อุบัติเหตุ การดัดแปลง การปลอมแปลง การเปลี่ยนแปลง หรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งานที่เกี่ยวข้อง เพื่อวัตถุประสงค์ดังอย่างเท่านั้น ผลิตภัณฑ์ที่ตกหล่นและเสียหายจะไม่ครอบคลุมภายใต้การรับประกันนี้ เพื่อให้มีคุณสมบัติภายใต้การรับประกันแบบจำกัดนี้ จะต้องส่งหลักฐานการซื้อ (เช่น ใบเสร็จรับเงินหรือเอกสารที่คล้ายกัน) ไปยัง Ultradent พร้อมกับผลิตภัณฑ์ที่ชำรุด

ผลิตภัณฑ์ที่มีข้อบกพร่องซึ่งตรงตามเงื่อนไขการรับประกันที่กำหนดไว้ในที่นี้ จะต้องได้รับการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนใหม่ตามดุลยพินิจของ Ultradent แต่เพียงผู้เดียว ไม่ว่าในกรณีใดความรับผิดของ Ultradent สำหรับผลิตภัณฑ์จะเกินกว่าราคาซื้อที่ผู้ซื้อชำระ ไม่ว่าในกรณีใดุ Ultradent จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายทางอ้อม ความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญ คาดการณ์ล่วงหน้า ไม่คาดคิด พิเศษ หรือเป็นผลสืบเนื่องใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวข้องกับการใช้ผลิตภัณฑ์นี้

กระบวนการ

คำแนะนำในการประมวลผลซ้ำของการฆ่าเชื้อโรค

คำแนะนำในการดำเนินการเครื่องฉายแสง VALO

คำแนะนำในการประมวลผลซ้ำของการฆ่าเชื้อโรค	
ข้อจำกัดในการประมวลผลซ้ำ	ต้องใช้ปลอกกั้นใหม่สำหรับผู้ป่วยแต่ละราย การใช้ปลอกกั้นเป็นวิธีหลักในการควบคุมการปนเปื้อนของอุปกรณ์ในกรณีที่ปลอกกั้นเสียหายหรือมีเหตุสุดวิสัยอื่นๆ และอุปกรณ์มีการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำที่อยู่ในตารางนี้เพื่อฆ่าเชื้ออุปกรณ์ หมายเหตุ: อุปกรณ์ไม่ได้มีไว้สำหรับกระบวนการฆ้าตามปกติ
การเตรียมการก่อนการทำล ยเชื้อ	ใช้ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70% (IPA) หรือเอทานอล 70% เช็ดให้ทั่วพื้นผิว ทิ้งผ้าเช็ดทำความสะอาดที่เปื้อน
การล้าง	ไม่มี
การทำให้แห้ง	ปล่อยให้อากาศแห้งสนิทที่อุณหภูมิแวดล้อม
การบำรุงรักษา การตรวจสอบและการทดสอบ	ตรวจสอบด้วยสายตาว่าอุปกรณ์ไม่เสียหายและไม่มีเศษซาก หากมีสิ่งสกปรก ให้กำจัดขั้นตอนการเตรียมด้วยการเช็ดใหม่
บรรจุภัณฑ์	ไม่ต้องใช้บรรจุภัณฑ์ในการฆ่าเชื้อ
การฆ่าเชื้อ	เช็ดพื้นผิวทั้งหมดและดูแลให้เปียกสำหรับเวลาในการสัมผัสโดยให้ความสนใจเป็นพิเศษกับรอยแยก รอยแยก ตะเข็บ และพื้นที่ที่ยากต่อการเข้าถึง ใช้ผ้าเช็ดทำความสะอาดเพิ่มเติมตามความจำเป็นเพื่อให้พื้นผิวเปียก น้ำยาฆ่าเชื้อ | เวลาการสัมผัส ไอพีเอ 70% | 4 นาที เอทานอล 70% | 5 นาที
การทำให้แห้ง	ปล่อยให้อากาศแห้งสนิทที่อุณหภูมิแวดล้อม
การจัดเก็บ	จัดเก็บอุปกรณ์ในที่สะอาดและแห้ง เพื่อป้องกันความชื้นสะสม อย่าเก็บไว้ในปลอกหุ้ม

TH

ข้อมูลเพิ่มเติม	ขั้นตอนนี้ได้รับการตรวจสอบสำหรับการฆ่าเชื้อระดับกลางโดยห้องปฏิบัติการอิสระที่ได้รับการรับรอง หมายเหตุ: การใช้สารทำความสะอาดนอกเหนือจากที่กำหนดไว้ ข้างต้น เช่น สารฟอกขาวหรือสารทำความสะอาดที่มีกรดฟอสฟอริก อาจทำให้อุปกรณ์เสียหายได้อย่าพยายามทำความสะอาดหน้าสัมผัสทางไฟฟ้า หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของช่องใส่แบตเตอรี่/เซลล์

คำแนะนำในการดำเนินการอุปกรณ์เสริม VALO

คำแนะนำในการประมวลผลข้อของการฆ่าเชื้อโรค	
การรักษาเบื้องต้น ณ เวลาที่ใช้	ถอดอุปกรณ์เสริมก่อนการฆ่าเชื้อระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง
การเตรียมการก่อนการทำลายเชื้อ	ถอดคอมโพสิตทันตกรรมที่ปนเแล้วออกจากเลนส์เสริมก่อนทำความสะอาด
การทำความสะอาด	ใส่ในเครื่องทำความสะอาดอัลตราโซนิกด้วยผงซักฟอก 1 ส่วนต่อน้ำอุ่น 9 ส่วนโดยใช้ผลิตภัณฑ์ตามรายการด้านล่าง: ผงซักฟอก: เวลาที่ใช้ในการทำความสะอาด น้ำยาทำความสะอาดเอนกประสงค์ Henry Schein หรือผลิตภัณฑ์ที่เทียบเท่า: 2 - 10 นาที
การล้าง	ล้างอุปกรณ์เสริมด้วยน้ำอุ่น เพื่อชะล้างผงซักฟอกออกประมาณ 1–2 นาที
การทำให้แห้ง	ทำให้แห้งด้วยผ้ากอซ ผึ่งอากาศแห้ง 30 นาที
การบำรุงรักษา การตรวจสอบและการทดสอบ	ตรวจสอบด้วยสายตาว่าอุปกรณ์เสริมไม่เสียหาย และไม่มีเศษขยะตกค้าง ให้หยุดใช้งาน หากพบรอยแตกหรือเสียหาย ให้ทำความสะอาดซ้ำอีกครั้ง หากยังมีเศษขยะตกค้างอยู่
บรรจุภัณฑ์	บรรจุภัณฑ์ไม่ต้องฆ่าเชื้อ (สามารถใช้บรรจุภัณฑ์ที่ปลอดเชื้อในการจัดเก็บหลังจากการฆ่าเชื้อ)
การฆ่าเชื้อ	นำออกจากบรรจุภัณฑ์ที่จัดเก็บ (ถ้ามี) แช่อุปกรณ์เสริมในน้ำยาฆ่าเชื้อ ตามคำแนะนำของผู้ผลิตตามรายการด้านล่าง: น้ำยาฆ่าเชื้อ: เวลาการสัมผัส สารละลาย OPA Cidex® หรือผลิตภัณฑ์ที่เทียบเท่า: 12 นาที
การล้าง	ให้ล้างตามคำแนะนำของผู้ผลิตน้ำยาฆ่าเชื้อตามรายการด้านล่าง: 1. หลังจากนำออกจาก CIDEX® OPA Solution แล้ว ให้ล้างอุปกรณ์เสริมอย่างทั่วถึงด้วยการจุ่มลงให้มิดในน้ำปริมาณมาก (เช่น 2 แกลลอน) 2. แช่อุปกรณ์เสริมให้จมมิดใต้น้ำเป็นเวลาอย่างน้อย 1 นาที 3. เอาอุปกรณ์เสริมออก และทิ้งน้ำชะล้าง ควรใช้น้ำใหม่ในปริมาณมากในการล้างแต่ละครั้ง ห้ามนำน้ำกลับมาใช้ซ้ำเพื่อการชะล้าง หรือเพื่อวัตถุประสงค์อื่น 4. ทำซ้ำขั้นตอนสอง (2) อีกสองครั้ง รวมเป็นสาม (3) ล้างด้วยน้ำจืดปริมาณมากเพื่อขจัดสารตกค้างของ CIDEX® OPA Solution สารตกค้างอาจทำให้เกิดผลข้างเคียงที่รุนแรง ดูคำเตือน จำเป็นต้องล้างด้วยน้ำปริมาณมากแยกกันสาม (3) ครั้ง นอกจากนี้ ล้างในน้ำในเครื่องทำความสะอาดอัลตราโซนิกเป็นเวลา 5 นาที
การทำให้แห้ง	ทำให้แห้งด้วยผ้ากอซ ผึ่งอากาศแห้ง 30 นาที

TH

การจัดเก็บ	จัดเก็บในสถานที่สะอาดและแห้ง
ข้อมูลเพิ่มเติม	ขั้นตอนนี้ผ่านการตรวจสอบโดยห้องปฏิบัติการอิสระและได้รับการรับรอง

การจัดเก็บและการกำจัด

หากจัดเก็บเครื่องฉายแสงนานเกินกว่า 2 สัปดาห์ หรือเก็บไว้สำหรับการเดินทาง ให้ถอดแบตเตอรี่ออกทุกครั้ง หากแบตเตอรี่เหลืออยู่ในเครื่องเป็นเวลานานโดยไม่ได้ชาร์จ แบตเตอรี่อาจใช้งานไม่ได้หรือไม่สามารถชาร์จได้ อย่าเก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 40°C (104°F) หรือในที่ที่มีแสงแดดส่องถึงโดยตรง

สภาวะการจัดเก็บและขนส่ง:

- อุณหภูมิ: +10°C ถึง +40°C (+50°F ถึง +104°F)
- ความชื้นสัมพัทธ์: 10% ถึง 95%
- ความดันบรรยากาศ: 500 hPa ถึง 1,060 hPa

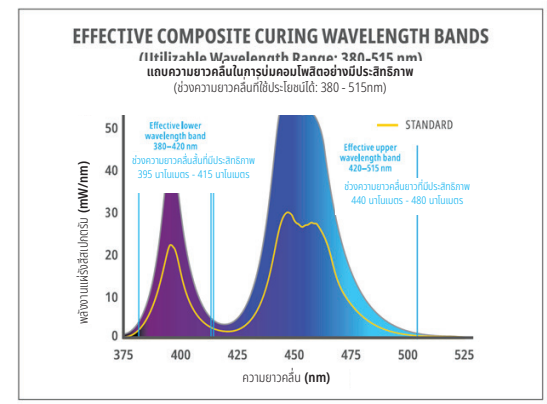
เมื่อทิ้งขยะอิเล็กทรอนิกส์ (เช่น แท่นชาร์จ แบตเตอรี่ และอุปกรณ์จ่ายไฟ) ให้ปฏิบัติตามแนวทางของขยะในท้องถิ่นและการรีไซเคิล

ข้อพิจารณาทางเทคนิค

อุปกรณ์เสริม

รายการ	ข้อมูล CE		
- แบตเตอรี่ VALO - พาวเวอร์ซัพพลาย VALO X - แท่นชาร์จแบตเตอรี่ VALO X	CE	ผลิตโดย: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 ผลิตในประเทศจีน	จัดจำหน่ายโดย: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

ข้อมูลทางเทคนิค/ข้อมูล



คุณลักษณะ	ข้อมูล/ข้อมูลจำเพาะ	
เลนส์	เส้นผ่าศูนย์กลาง 12.5 มม. = 1.2271 ซม.2 (122.71 มม.2) เลนส์ PointCure: เส้นผ่านศูนย์กลาง 2.5 มม. เลนส์ Ball ProxiCure: เส้นผ่านศูนย์กลาง 2.1 มม.	
ช่วงความยาวคลื่น	ช่วงความยาวคลื่นที่ใช้ประโยชน์ได้: 380–515 นาโนเมตร ความยาวคลื่นสูงสุด: 380–420 นาโนเมตร และ 420–515 นาโนเมตร	
ตารางความเข้มแสง	Standard Power - 1,100 mW/cm2 (±10%) Xtra Power - 2,200 mW/cm2 (±10%) (เป็นไปตาม ISO 10650 เมื่อวัดด้วยเครื่องวัเคราะห์สเปกตรัม Gigahertz) แสงสีดำ - 230-648 mW/cm² แสงสีขาว - 160-300 mW/cm² หมายเหตุ: เลนส์ PointCure และ ProxiCure Ball จะโฟกัสพลังงานแสงเป็นรูรูปแสงที่เล็กลง ซึ่งจะเป็นการเพิ่มความเข้มของแสงเหนือค่าที่ปรับเทียบ	
เครื่องฉายแสง VALO X	เครื่องฉายแสงพร้อมปลอกกั้นเป็นส่วนที่ใช้งาน ระดับคะแนน: IEC 60601-1 (ความปลอดภัย), IEC 60601-1-2 (EMC), ระดับคะแนนการป้องกันน้ำเข้า: IP54	น้ำหนัก: พร้อมแบตเตอรี่: 4.8 ออนซ์ (136 กรัม) ไม่มีแบตเตอรี่: 3.8 ออนซ์ (108 กรัม) พร้อมอะแดปเตอร์สายไฟ: 5.6 ออนซ์ (158 กรัม) ขนาด (การกำหนดค่าแบตเตอรี่): 8.9 x 0.83 x 0.83 นิ้ว (226 x 21 x 21 มม.)
พาวเวอร์ซัพพลาย VALO X	เอาต์พุต - 9VDC ที่ 2A อินพุต - 100VAC ถึง 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - VALO X Power Supply พร้อมปลั๊กเสียบสากล	ระดับคะแนน: IEC 60601-1 (ความปลอดภัย) ความยาวสายไฟ - 6 ฟุต (1.8 เมตร) VALO X Power Supply เป็นแหล่งจ่ายไฟ Medical Grade Class II และให้การแยกจากแหล่งจ่ายไฟ MAINS
แท่นชาร์จแบตเตอรี่ VALO X	แท่นชาร์จแบตเตอรี่ VALO X ลิเธียมไอออน (Li-ion): เอาต์พุต - 4.2VDC ที่กระแสไฟชาร์จจำนวนมาก 950mA อินพุต - 9VDC ที่ 2A (ขั้นต่ำ 700mA) ปิดอัตโนมัติเมื่อชาร์จเต็ม การตรวจจับเซลล์ที่บกพร่องโดยอัตโนมัติ การป้องกัน: โอเวอร์ชาร์จ, ไฟฟ้าลัดวงจร, ขั้วย้อนกลับ ไฟ LED สีเหลืองอำพัน - กำลังชาร์จ LED สีเขียว - ชาร์จเต็มแล้ว เวลาในการชาร์จ: 1–3 ชั่วโมง ระดับคะแนน: IEC 60601-1 (ความปลอดภัย), CE, WEEE	
แบตเตอรี่ VALO X Li-ion 14/65	แบตเตอรี่ Li-Ion แบบชาร์จใหม่ได้ที่ได้รับการปกป้อง 1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 950mAh สูงสุด 3.52Wh การจัดอันดับ: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 เซลล์ได้รับการจัดอันดับสำหรับรอบการชาร์จ/คายประจุ >500 รอบก่อนที่จะถึง 70% ของความจุ แนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ทุก ๆ 2-3 ปี	

สภาวะการใช้งาน	อุณหภูมิ: + 10°C ถึง + 32°C (+ 50°F ถึง + 90°F) ความชื้นสัมพัทธ์: 10% ถึง 95% ความดันบรรยากาศ: 700 hPa ถึง 1060 hPa
รอบการทำงานของโหมดการฉายแสง:	ที่อุณหภูมิแวดล้อมสูงสุด (32°C) เปิด 10 วินาทีและปิด 60 วินาที หมายเหตุ - รอบการทำงานถูกกำหนดโดยฟังก์ชันหลักของอุปกรณ์ (เช่นพอลิเมอร์) โดยใช้โหมด Xtra Power ซึ่งสร้างพลังงานความร้อนในปริมาณสูงสุด อุณหภูมิสูงสุดของอุปกรณ์เมื่อติดตามรอบการทำงาน: ≤45°C

การแก้ไขปัญหา

หากคำแก้ปัญหาที่ได้แนะนำไว้ด้านล่างนี้ไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ กรุณาโทรติดต่อ Ultradent ที่หมายเลข 800.552.5512 นอกสหรัฐอเมริกา โปรดติดต่อผู้จัดจำหน่าย Ultradent หรือตัวแทนจำหน่ายอุปกรณ์กันตกรรม

ปัญหา	การแก้ไขปัญหาที่เป็นไปได้
ไฟไม่ติด	•กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อปลุกจากโหมดสลีป •ยืนยันว่าแบตเตอรี่/เซลล์ชาร์จเต็มแล้ว •ตรวจสอบว่าใส่เซลล์ลงในเครื่องอย่างถูกต้อง •หากการแจ้งเตือน LED สีเหลืองปรากฏขึ้น แสดงว่าเครื่องฉายแสงได้ถึงขีดจำกัดความปลอดภัยด้านอุณหภูมิภายในแล้ว ปล่อยให้เครื่องฉายแสงเย็นลง •หากการแจ้งเตือน LED สีแดงหรือสีเหลืองกะพริบอย่างต่อเนื่อง โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า Ultradent เพื่อทำการซ่อมแซม
ไฟไม่สว่างในระยะเวลาที่ต้องการ	•ตรวจสอบตัวบ่งชี้โหมดสำหรับการตั้งค่าอุปกรณ์ที่ถูกต้อง •ตรวจสอบตัวบ่งชี้พลังงานต่ำสำหรับสถานะการชาร์จเซลล์ •ตรวจสอบว่าใส่เซลล์ใหม่ลงในเครื่องอย่างถูกต้อง
แสงไม่บ่มเรซินอย่างถูกต้อง	•ตรวจสอบเลนส์สำหรับเรซิน/คอมโพสิตที่บ่มตกค้าง •ใช้อุปกรณ์ป้องกันดวงตา UV สีเหลืองอำพันที่เหมาะสม ตรวจสอบว่าไฟ LED ทำงานอยู่ •ตรวจระดับพลังงานด้วยมิเตอร์วัดแสง โปรดดูส่วนการบำรุงรักษาสำหรับคำแนะนำเฉพาะในการใช้เครื่องวัดแสง •ตรวจสอบวันหมดอายุของเรซินบ่ม •ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปฏิบัติตามเทคนิคที่เหมาะสมตามคำแนะนำของผู้ผลิต
แบตเตอรี่ไม่ชาร์จ	•ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่เซลล์ลงในแท่นชาร์จในทิศทางที่ถูกต้อง และให้เซลล์ได้ชาร์จจนเต็มนาน 3 ชั่วโมง •หากไฟสีเหลืองที่แท่นชาร์จไม่เปลี่ยนเป็นสีเขียว โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า Ultradent เพื่อสั่งเปลี่ยนเซลล์และ/หรือแท่นชาร์จ •หากไฟสีเขียวหรือสีเหลืองบนแท่นชาร์จไม่ปรากฏให้เห็นเมื่อใส่แบตเตอรี่ลงในแท่นชาร์จ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Ultradent
แท่นชาร์จไม่ทำงาน	•ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบปลั๊กแท่นชาร์จและเสียบแหล่งจ่ายไฟ AC เข้ากับเต้ารับไฟฟ้าที่ใช้งานได้ •หากมองไม่เห็นไฟสีเขียวหรือสีเหลืองที่แท่นชาร์จ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า Ultradent

ข้อมูลเบ็ดเตล็ด

คำแนะนำด้านสิ่งแวดล้อมแม่เหล็กไฟฟ้า –

a. แสงบ่ม VALO X เหมาะสำหรับใช้ในสถานประกอบการทั้งหมด รวมถึงสถานประกอบการในบ้านที่เชื่อมต่อโดยตรงกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟสาธารณะแรงดันต่ำ (AC MAINS)

b. แสงบ่ม VALO X สามารถทำงานได้จากแหล่งพลังงานที่แตกต่างกันสองแหล่ง

i. ใช้พลังงานจากแบตเตอรี่: เมื่อแสงบ่ม VALO X ใช้แบตเตอรี่ จะไม่ได้รับผลกระทบจาก EMI, RF, ไฟฟ้าชั่วคราว, ไฟกระชาก, แรงดันไฟฟ้าตก, ไฟฟ้าลัดวงจร, การหยุดชะงัก หรือการแปรผันจากพลังงาน AC MAINS

ii. ขับเคลื่อนด้วยอะแดปเตอร์: แสงบ่ม VALO X สามารถใช้อะแดปเตอร์ 9VDC เกรดทางการแพทย์ของ Globtek เพื่อทำงานจากแหล่งจ่ายไฟหลัก AC ตั้งแต่ 100VAC – 240VAC โดยให้ EMI, RF, ไฟตก และการป้องกันไฟกระชากที่จำกัด

c. แสงบ่ม VALO X ใช้พลังงานไฟฟ้าและแม่เหล็กไฟฟ้าสำหรับฟังก์ชันภายในเท่านั้น อย่างไรก็ตาม การปล่อย RF ใดๆ จะตำมากและไม่น่าจะทำให้เกิดการรบกวนในอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ใกล้เคียง

d. แสงบ่ม VALO X ไม่ได้ติดตั้งพอร์ตไฟ DC พอร์ตเชื่อมต่อผู้ป่วย หรือพอร์ตอินพุต/เอาต์พุตสัญญาณ ดังนั้นการทดสอบกับพอร์ตใดๆ เหล่านี้จึงไม่สามารถใช้ได้ แสดงรายการเฉพาะการปฏิบัติตามการกำหนดค่าที่เกี่ยวข้องเท่านั้น

ตารางที่ 5.1 สรุปการทดสอบการปล่อยมลพิษ: เครื่องฉายแสงVALO X ปฏิบัติตาม CISPR 11 Group 1, Class B สำหรับการปล่อยรังสี

พอร์ต	คำอธิบายการทดสอบ	ช่วงความถี่ (MHz)	ผลลัพธ์
ไฟฟ้ากระแสสลับ	การแพร่กระจายไปตามตัวนำ (Hot Lead to Ground)	0.15 ถึง 30	ปฏิบัติตาม
ไฟฟ้ากระแสสลับ	การแพร่กระจายไปตามตัวนำ (Hot Lead to Ground)	0.15 ถึง 30	ปฏิบัติตาม
สิ่งที่ส่งมาด้วย	การปล่อยรังสี (ขั้วแนวตั้ง)	30 ถึง 1,000	ปฏิบัติตาม
สิ่งที่ส่งมาด้วย	การปล่อยรังสี (ขั้วแนวนอน)	30 ถึง 1,000	ปฏิบัติตาม

ตารางที่ 5.2 สรุปการทดสอบภูมิคุ้มกัน (พอร์ตตู้และพอร์ตไฟ AC):

มาตรฐานพื้นฐาน	ปรากฏการณ์ด้านสภาพแวดล้อม	ผลลัพธ์
EN 61000-4-2	การคายประจุไฟฟ้าสถิต	ปฏิบัติตาม
EN 61000-4-3	สนามแม่เหล็กไฟฟ้าความถี่วิทยุ	ปฏิบัติตาม
EN 61000-4-3	ฟิลด์ความใกล้เคียงจากอุปกรณ์สื่อสารไร้สาย RF	ปฏิบัติตาม
EN 61000-4-4	การเกิดแรงดันไฟฟ้าเกินชั่วครู่แบบรวดเร็ว	ปฏิบัติตาม
EN 61000-4-5	ไฟกระชากฟ้าผ่า (line-line)	ปฏิบัติตาม
EN 61000-4-6	ดำเนินการความถี่วิทยุอย่างต่อเนื่อง	ปฏิบัติตาม
EN 61000-4-11	แรงดันไฟตกและการหยุดชะงัก	ปฏิบัติตาม

ตาราง 5.3 สรุปการทดสอบ (EN 60601-3-2 และ EN 61000-3-3; AC Power Port)

มาตรฐานพื้นฐาน	ปรากฏการณ์ด้านสภาวะแวดล้อม	ผลลัพธ์
EN 61000-4-2	การวัดกระแสฮาร์มอนิก	ปฏิบัติตาม
EN 61000-4-3	การวัดแรงดันไฟกะพริบ	ปฏิบัติตาม

รายงานเหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ต่อผู้ผลิตและหน่วยงานที่รับผิดชอบ
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

TH

TR

VALO™ X Polimerizasyon Işığı

Ürün Açıklaması

Geniş bant spektrumu ile VALO™ X ışık cihazı, ISO 10650 uyarınca 380-515 nm dalga boyu aralığında ışıkla kürlenmiş tüm ürünleri polimerize etmek için tasarlanmıştır.
VALO X ışık cihazı, Ultradent VALO X şarj edilebilir piller veya birlikte VALO X ışık kablosu adaptörü kullanılarak kablolu veya kablosuz bir konfigürasyonda kullanılabilir. Işık cihazı, standart bir diş ünitesi braketinde duracak şekilde tasarlanmıştır veya VALO yüzeye montaj braketi kullanılarak özel olarak monte edilebilir.

Kontroller Hakkında Genel Bilgi:

En üstteki düğme	LED ışığını etkinleştirir (tek tuşa basma)
	Polimerizasyon modları arasında geçiş (1 saniyelik düğme basılı tutma)
Alt düğme	LED ışığını etkinleştirir (tek tuşa basma)
	Diyagnoz yardım modları arasında geçiş yapar (1 saniyelik düğme basılı tutma)
Polimerizasyon modlarından diyagnoz yardımı modlarına geçiş yapmak için alt düğmeyi 1 saniye basılı tutun. Diyagnoz yardım modlarından polimerizasyon modlarına geri dönmek için üst düğmeyi 1 saniye basılı tutun.	
Alternatif olarak, AF'yi (ivmeölçer işlevi) kullanarak diyagnoz yardım modları ve polimerizasyon modları arasında geçiş yapmak için, bkz. bölüm 8 (adım adım talimatlar).	

Göstergeler ve Uyarılar için Hızlı Başlangıç Kılavuzu:

VALO X Polimerizasyon cihazı üzerindeki Mod Göstergeleri	Durum veya işlev
Mavi	Polimerizasyon modları
Beyaz ve Mor	Diyagnoz yardım modları
Yanıp Sönen Yeşil	Uyku modu

VALO X Polimerizasyon cihazıyla ilgili Uyarı Göstergeleri	Durum veya işlev
Kırmızı Yanıp Sönen	Düşük pil
Kırmızı Sabit	Pili değiştirin/şarj edin
Turuncu	Geçici LED aşırı sıcaklık koruması
Turkuaz Mavisi Gövde Işığı	Mod aktif olarak çalışıyor ve ışık meşgul

Diğer ekipmanlar: Şarj cihazı	Durum
Koyu turuncu	Doluyor
Koyu yeşil	Şarj tamamlandı
İkisi de kapalı	Standby

Açıklanan tüm ürünler için kullanmadan önce tüm talimatları ve SDS bilgilerini dikkatlice okuyun ve anlayın.

Kullanım Endikasyonları/Kullanım Amacı

VALO X ışık cihazı, foto-aktive dental restoratif materyalleri ve yapıştırıcıları kürlemek için bir aydınlatma kaynağıdır. Ayrıca, oral prosedürler sırasında görselleştirmeye yardımcı olmak için aydınlatma sağlamak amaçlanmıştır. VALO X ışık cihazı aksesuarı/dağıtıcı lensleri, foto-aktive malzemelerin ve yapıştırıcıların tamamen kürlenmesi için tasarlanmamıştır.

Kontrendikasyonlar

- Bu ürün için bilinen herhangi bir kontrendikasyon tanımlanmamıştır.
- Alerji sorunları olan hastalar veya kullanıcılar için ultradent.com adresinde bulunan ürün alerjen belgesine bakın. Alerjik reaksiyon görülürse maruz kalan bölgeyi suyla iyice yıkayın ve hastaya doktora başvurmasını söyleyin.

Uyarılar ve Önlemler

- DİKKAT Bu üründen muhtemelen tehlikeli optik radyasyon yayılır. Sertleşen ışık çıkışına doğrudan BAKMAYIN. Polimerizasyon ışığı kullanılırken hasta, klinisyen ve asistanlar her zaman turuncu renkli göz koruması kullanmalıdır.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için bu ekipmanda değişiklik yapılmasına izin verilmez. Yalnızca ürünle birlikte verilen Ultradent VALO X ışık güç kaynağını ve fiş adaptörlerini kullanın. Bu bileşenler hasar görmüşse, değiştirmeyin ve değiştirme siparişi vermek için Ultradent Müşteri Hizmetleri'ni arayın.
- VALO X Polimerizasyon cihazı yayılan RF bozulmalarının kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda kullanım için tasarlanmıştır. VALO X Polimerizasyon Cihazının diğer ekipmanlarla yan yana veya üst üste yerleştirilmesinden kaçınılmalıdır, çünkü yanlış çalışmaya neden olabilir. Böyle bir kullanım gerekliyse, VALO X polimerizasyon cihazı ve diğer ekipman, normal şekilde çalıştıklarını doğrulamak için gözlemlenmelidir. Anormal performans gözlemlenirse, VALO X Polimerizasyon cihazının yeniden yönlendirilmesi veya yerinin değiştirilmesi gibi ek önlemler gerekli olabilir.
- Yanlış çalışmayı, artan elektromanyetik emisyonları veya azalan elektromanyetik bağışıklığı önlemek için yalnızca yetkili aksesuarları, kabloları, şarj cihazını, pilleri ve güç kaynaklarını kullanın.
- Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), VALO X Polimerizasyon cihazının herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansının düşmesine neden olabilir.
- Pil kullanımıyla ilişkili elektrik yangını riskinden kaçınmak için:
  - o Pili, pil kontaklarını, şarj cihazını veya AC güç kaynağını herhangi bir türde sıvı ile otoklavlamayın veya püskürtmeyin. Şarj cihazının kontaklarında korozyon görülürse, değiştirme siparişi vermek için Ultradent Müşteri Hizmetleri'ni arayın.
  - o Pilleri yanıcı maddelerin etrafında ŞARJ ETMEYİN
  - o Şarj cihazını klinik operatörlerde veya dezenfektan sprey veya su ile temas edecekleri bir alanda TUTMAYIN
  - o Şarj edilemeyen pilleri/hücreleri ŞARJ ETMEYİN. Şarj edilemeyen pillerin şarj edilmesi yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.
  - o Ultradent pilleri Ultradent olmayan bir şarj cihazıyla ŞARJ ETMEYİN
- Yaralanma riskini önlemek için, korozyona uğramış (paslanmış), yüzeyinde çukur oluşmuş, koku yayan ya da sıvı sızdıran, yüzey kaplaması olmayan veya yırtılmış olan ya da başka şekillerde hasar görmüş pilleri KULLANMAYIN. Yedek piller/hücreler sipariş etmek için Ultradent Müşteri Hizmetlerini arayın.
- Yalnızca önerilen pilleri kullanın. Alternatif piller arızalara neden olabilir.
- Termal tahriş veya yaralanma riskini önlemek için, arka arkaya kürlenme döngülerinden kaçının ve oral yumuşak dokuları Standart Güç modunda 10 saniyeden fazla veya Xtra Güç modunda 5 saniyeden fazla yakın mesafede maruz bırakmayın. Daha uzun kürlenme süreleri gerekiyorsa, döngüler arasında dinlenme süreleri olan çoklu kürleme döngüleri kullanın veya yumuşak dokunun ısınmasını önlemek için çift kürlü bir ürün kullanın.
- Advers fotobiyolojik reaksiyonlar veya hassasiyetlerden muzdarip hastaları, kemoterapi gören hastaları yahut ışığa duyarlı ilaç tedavisi gören hastaları tedavi ederken dikkatli olun.
- Bu cihaz güçlü manyetik alanlardan veya statik elektrik alanlarından etkilenebilir ve bu nedenle programı bozulabilir. Böyle bir durumdan şüpheleniyorsanız hemen cihazın fişini prizden çekin ve tekrar takın.
- Işıklı dolgu cihazını kostik veya aşındırıcı temizleyicilerle SİLMEYİN, otoklav işlemine tabi tutmayın veya herhangi bir ultrasonik banyo, dezenfektan veya sıvıya batırmayın. Ürünle birlikte verilen işlemden geçirme talimatlarına uyulmaması ışıklı dolgu cihazının çalışamaz hale gelmesine neden olabilir.
- Ekipmana zarar vermemek için, Polimerizasyon cihazının pil/hücre bölmesine parmaklarınızı, aletleri veya başka nesneleri SOKMAYIN.
- Ekipmana zarar vermemek için, elektrik temas noktalarını veya pil/hücre bölmesinin herhangi bir bölümünü temizlemeye ÇALIŞMAYIN. Emin olmadığınız bir konu varsa Ultradent Müşteri Hizmetleri'ni arayın.
- Çapraz kirlenmenin önlenmesi ve diş bileşik malzemesinin mercek ve çubuk gövdesinin yüzeyine yapışmasının engellenmesi için her kullanımda VALO X kürleme ışığının üzerine Ultradent onaylı bir bariyer kılıf kullanılmalıdır. Bariyer kılıfları tek hastada kullanım için tasarlanmıştır.
- Korozyon riskini azaltmak için kullandıktan sonra bariyer kılıfı çıkarın.
- Yetersiz rezin polimerizasyonu riskini azaltmak için lens hasar görmüşse polimerizasyon ışığını kullanmayın.
- Ürünün hasar görme riskini önlemek için, VALO X aksesuar lenslerini otoklavlamayın veya kuru ısıda sterilize etmeyin
- VALO X aksesuar lenslerinin hiçbirini tam/son kürleme için KULLANMAYIN. Tüm kürleme aksesuar lenslerini kullanımdan sonra çıkarın ve aksesuar lensleri kullanmadan tam/son kürleme işlemini gerçekleştirin.
- Dental restoratif materyallerin ve yapıştırıcıların kürlenmesi için aydınlatma/görüntüleme aksesuar lenslerini KULLANMAYIN

Adım Adım Talimatlar

Hazırlık

1. Işık cihazını kullanmadan önce pilleri şarj edin.
2. Her kullanımdan önce, en iyi sonucu almak için lens üzerindeki kırışıklıkları en aza indirerek, Polimerizasyon Cihazının üzerine yeni bir bariyer kılıfı yerleştirin.
3. İstenen Polimerizasyon modunu veya diyagnoz yardım modunu seçin. (Modlar ve her mod arasında nasıl geçiş yapılacağı hakkında bilgi için aşağıya bakın)
4. Polimerizasyon sırasında en iyi sonuçları elde etmek için, Polimerizasyon ışığını yüzeye temas etmeden rezine mümkün olduğunca yakın ve merkeze gelecek şekilde konumlandırın.

Kullanım

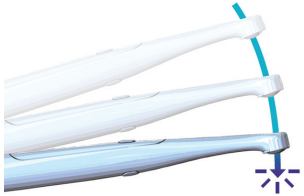
Polimerizasyon Modları

Polimerizasyon Modu	Güç [1] (mW)	Işınım [1] (mW/cm2)	Toplam Maruz Kalma Süresi (Saniye)	Enerji (Joule)	Düğme Göstergesi
Standart Güç	1.350	1.100	10	13,5	Sabit Mavi
Ekstra Güç*	2.700	2.200	5	13,5	Yanıp Sönen Mavi

TR

[1] Nominal değer.
*Xtra Power, ışınlamalar arasında 0,5 saniyelik otomatik dinlenme ile üçlü ışınlamaya sahiptir. Lütfen Xtra Power modunu kullandıktan sonra 2 saniyelik bir soğuma süresi olduğunu unutmayın.
Davul çalma " hareketi veya düğmeye basarak Polimerizasyon modları arasında geçiş yapma:
Davul Çalma: VALO X ışık cihazı, kullanıcının "gövdeye dokunma" (drum tap) hareketi ile kürleme modları arasında geçiş yapmasını sağlayan bir ivmeölçer işlevi ile donatılmıştır. Kürleme modunu etkinleştirmek/değiştirmek için aşağı doğru dokunma hareketini kullanın (aşağıdaki görsel yardıma bakın).

- Sabit Mavi Düğme Göstergesi = Standart Güç
- Kanıp Sönen Mavi Düğme Gösterqesi = Ekstra Güç



Düğmeye Basma: Polimerizasyon modunu etkinleştirmek/değiştirmek için üst düğmeyi 1 saniye basılı tutun.

- Sabit Mavi Düğme Göstergesi = Standart Güç
- Yanıp Sönen Mavi Düğme Göstergesi = Ekstra Güç

Diyagnoz Yardımı Modları

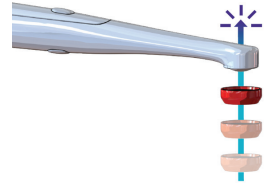
Diyagnostik Yardım Modu	Güç [2] (mW)	Işınım [2] (mW/cm2)	Toplam Döngü Süresi (Saniye)	Düğme Göstergesi
Siyah ışık	522	425	60	Darbeli Mor
Beyaz ışık	282	230	60	Darbeli Beyaz

[2] Nominal değer, aksesuar lens takılı değilken.
"Dalga" hareketi veya düğmeye basarak diyagnoz yardım modları arasında geçiş yapma:
Dalga:VALO X ışık cihazı, kullanıcının "dalga" hareketi yoluyla diyagnostik yardım modları arasında geçiş yapmasını sağlayan bir ivmeölçer işlevi ile donatılmıştır. Diyagnostik yardım modunu etkinleştirmek/değiştirmek için yana doğru hafifçe vurma hareketi kullanın (aşağıdaki görsel yardıma bakın).

- Mor Düğme Göstergesi = Siyah Işık Diyagnoz Yardım Modu
- Beyaz Düğme Göstergesi = Beyaz Işık Diyagnoz Yardım Modu

Düğmeye Basma: 2 diyagnostik yardım modu arasında geçiş yapmak için alt düğmeyi 1 saniye basılı tutun.
Mor Düğme Göstergesi = Siyah Işık Diyagnoz Yardım Modu – 1 dakikada 1 döngü - Düğmeye basarak veya dalga hareketiyle kapatın
Beyaz Düğme Göstergesi = Beyaz Işık Diyagnoz Yardım Modu – 1 dakikada 1 döngü - Düğmeye basarak veya dalga hareketiyle kapatın

Aksesuar/difüzör lensleri, ışık cihazı merceğinin üzerine manyetik olarak takılır. Aksesuar lensi takmadan önce bariyer kılıfını Polimerizasyon ışık cihazının üzerine yerleştirin.



NOT: Her iki düğmeyi de basılı tuttuğunuzda, 1 saniyede sesli bir uyarı alacaksınız.

Uyku modu
Uyku moduna geçirmek için her iki düğmeyi de 1 saniye basılı tutun. Hem üst hem de alt düğmeleri basılı tuttuğunuzda, uyku moduna girerken sesli bir uyarı alırsınız. Uyku moduna girerken, sesli uyarı tamamlanana kadar basılı tutmaya devam etmelisiniz. Her iki düğmeye de basarak uyku moduna girdiğinizde, VALO X Polimerizasyon ışık cihazı, herhangi bir düğmeye basılana kadar uyanmayacaktır.

VALO X Aksesuarları

Aksesuar	Mod	Tanım
PointCure™ Lens	Polimerizasyon Modları	Yarı saydam bir protez aracılığıyla kompoziti polimerize etmek için VALO X Polimerizasyon Cihazı ışık cihazına eklenir.
ProxiCure™ Küresel Mercek	Polimerizasyon Modu	Kompoziti polimerize etmek ve interproksimal restorasyonun temas alanı matrisini şekillendirmeye yardımcı olmak için VALO X Polimerizasyon Cihazı ışık cihazına eklenir.
Diffuser Lens	Beyaz Işık Diyagnoz Yardım Modu	Doğru renk/ ton karşılaştırması için veya doğal ışığa ihtiyaç duyulduğunda görsel bir yardım sağlamak üzere VALO X Polimerizasyon ışık cihazına eklenir.
	Siyah Işık Diyagnoz Yardım Modu	Dental rezinlerdeki floresan kimyasalların görselleştirilmesini sağlamak için VALO X Polimerizasyon Cihazı ışık cihazına eklenir.
Interproximal Lens	Beyaz Işık Diyagnoz Yardım Modu	Dişlerin ve diş protezlerinin görselleştirilmesinde VALO X Polimerizasyon ışık cihazına eklenir.
TransLume™ Lens	Polimerizasyon veya Diyagnoz Yardımı Modları	Dişleri ve diş protezlerini aydınlatmak için daha uzun dalga boylu ışık sağlamak üzere VALO X ışık cihazına eklenir.

Hazırlık

- Aksesuar merceğini VALO X polimerizasyon ışık merceğinin yanına konumlandırın, böylece mıknatısın aksesuar merceğini bariyer kılıf üzerindeki yerine oturtmasını sağlayın.

Kullanım – PointCure Lens

- Polimerizasyon Modu - PointCure Lens, ışığı 2,5 mm'lik bir açıklığa yoğunlaştırır. Bu değer, veneer ve tüm porselen kronların nokta polimerizasyonu (tack) için idealdir.
- Polimerizasyon Modu - Nokta Polimerizasyon (yapıştırma) yarı saydam protez: Yapıştırma materyali, materyal kalınlığı, renk tonu, materyalin opaklığı ve profesyonel yargıya ilişkin üretici yönergelerine göre nokta sertleştirilen protez. Kenarlar etrafındaki sertleştirilmiş fazla yapıştırma malzemesini temizleyin, aksesuarı çıkarın, ardından tüm restorasyonu polimerize edin. Öneriler: Kaplama - protezin yüz/bukkal merkezini noktasal sertleştirin. Taç - nokta sertleştirilen yüz/bukkal ve lingual protez merkezi.

Kullanım – ProxiCure Ball Lens

- Polimerizasyon Modları - Kısmı ışık polimerizasyonu öncesinde ve sırasında matrisi destekler ve dışbükey proksimal temasa yardımcı olur. ProxiCure Ball Lensi polimerize malzemeye batırmaktan kaçının. Aksesuar merceğini çıkarın ve tam polimerizasyon için tüm restorasyonu sertleştirin. Öneri: Polimerizasyon modunu ve süresini kompozit üreticisinin talimatlarına göre belirleyin.

Kullanım – Diffuser Lens

- Siyah Işık Diyagnostik Yardım Modu - Çeşitli dental rezinlerdeki floresan partiküllerin görselleştirilmesine yardımcı olmak için kullanın. 60 saniye aydınlatma sağlar.
- Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu - Diş hekiminin bir doğal ışık kaynağına ihtiyaç duyabileceği durumlar için görsel yardım, örneğin gölge belirleme. 60 saniye aydınlatma sağlar.

Kullanım – Interproximal Lens

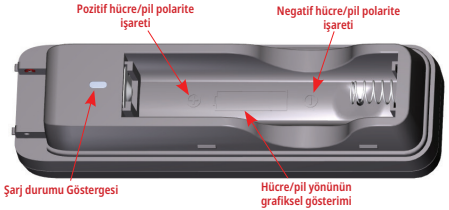
- Beyaz Işık Tanısal Yardım Modu - Dişlerin transilluminasyonu: dişleri lingualden aydınlatarak ve gölgeleri gözlemleyerek dişlerdeki kırıkların, çatlakların veya kusurların görselleştirilmesine yardımcı olmak için kullanın.

Kullanım – TransLume Lens

• Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu veya Polimerizasyon Modu - PointCure Lense benzeyen neon renkli lens, çatlakların, kırıkların, kusurların vb. görselleştirilmesine yardımcı olmak için dişleri aydınlatmak için daha uzun dalga boylu ışık sağlar. Beyaz Işık Diyagnostik Yardım Modu, 60 saniyelik aydınlatma sağlar.

VALO X Polimerizasyon Cihazına Güç Verme

• Pilleri/Hücreleri Şarj Etme - Işık cihazının tabanındaki kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Bitmiş pili/hücreleri VALO X ışık güç kaynağı ile birlikte verilen Ultradent VALO X ışık pil şarj cihazına şarj cihazında gösterilen yönde yerleştirin. Pil/hücreler 1-3 saat içinde tamamen şarj olacaktır.



Şarj Durumu Açıklama	Şarj Durumu Göstergesi	Gerilim Durumu	Şarj akımı
Ön Şarj	Koyu Turuncu	2,86 Vdc ila 3,15 Vdc	95 mA
Bulk Şarj	Koyu Turuncu	3,15 Vdc - 4,20 Vdc	950 mA
Şarj tamamlandı	Koyu Yeşil	>4,20Vdc	Geçerli Değil
tandby	İkisi de kapalı	Geçerli Değil	Geçerli Değil

• **Kablo Adaptörü -** Işık cihazının tabanındaki kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Pili/hücreyi çıkarın. Kablo adaptörünü pil/hücre bölmesine yerleştirin, adaptörü tamamen oturtun ve yerine kilitlemek için saat yönünde çevirin. VALO X ışık güç kaynağını, ŞEBEKE gücünden zorlanmadan ayrılabilecek şekilde konumlandırın.

Montaj Braketi Talimatları

1) Braket düz ve yağsız bir yüzeye monte edilmelidir.
2) Yüzeyi alkolle ovarak temizleyin.
3) Braketin yapışkan bantını geriye doğru soyun.
4) Braketi, ışıklı dolgu cihazı yukarı doğru çekilerek çıkarılacak şekilde yerleştirin. Sıkıca bastırarak yerine oturtun.
5) Polimerizasyon cihazı pil/hücre gücüyle çalıştırılıyorsa, ışık cihazı brakette aşağı doğru yönlendirilmelidir. VALO X Kablo Adaptörü gücünde Polimerizasyon cihazı çalıştırılıyorsa, Polimerizasyon ışık cihazı brakette yukarı doğru yönlendirilmelidir.

TR

Bakım

Işık Cihazı için Genel Temizlik

Her kullanımdan sonra, bir gazlı bezi veya yumuşak bir bezi onaylanmış bir yüzey dezenfektanı ile nemlendirin ve yüzeyi ve lensi silin. Onaylanmamış temizleyiciler ışık cihazına zarar verebilir.

KABUL EDİLEBİLİR TEMİZLEYİCİLER:

- %70 İzopropil alkol
- %70 Etanol

Kullanıcı Tarafından Gerçekleştirilen Bakım

1) Kullanım ömrü, kullanımdan kaynaklanan aşınma ve hasara göre belirlenir. Kullanmadan önce tüm bileşenleri hasar açısından inceleyin ve hasarı onarmak için yetkili servis personeli ile iletişime geçin.
2) Lenste polimerize dental rezin artığı kalıp kalmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse, yapışmış rezini dikkatlice çıkarmak için plastik veya paslanmaz çelik bir dişçilik aleti kullanın.
3) Standart Güç modunda çıkışı düzenli olarak kontrol edin. Işıkölçerler arasında çok büyük fark vardır ve belirli ışık kılavuz uçları ve lensler için tasarlanmışlardır. NOT: ortak ışık ölçerlerin ve Polimerizasyon ışığındaki özel LED paketinin yanlışlığı nedeniyle gerçek sayısal çıktı çarpık olacaktır; ancak aynı sayaç ile ölçüm yapıldığında çıkışta azalma görülürse yetkili servis personeline başvurun.

Üretici Onarımı

1) Onarımlar yalnızca yetkili servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir. Ultradent, onarımları gerçekleştirmek için servis personeline belgeler sağlayacaktır.

Garanti

Ultradent Products, Inc. (“Ultradent”), bu ürünün (vuygunsa, satın alındığında ürüne eşlik eden orijinal kablo adaptörü dahil), satın alma tarihinden itibaren 5 yıl süreyle, ürünle birlikte verilen çalıştırma talimatlarına göre çalıştırıldığında, (i) Ultradent’in ürünle birlikte verilen teknik belgelerinde belirtilen özelliklere her açıdan uygun olacağını ve (ii) malzeme ve işçilik kusurları içermeyeceğini garanti eder.

Bu sınırlı garanti devredilemez ve yalnızca orijinal alıcı için geçerlidir ve ürünün sonraki sahiplerini kapsamaz. Bu sınırlı garanti piller, şarj cihazları veya uyarlanabilir lensler gibi ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere diğer aksesuar bileşenlerini kapsamaz. Bu sınırlı garanti, ürünün ihmal, kötüye kullanım, yanlış kullanım, kaza, modifikasyon, kurcalama, değişiklik veya geçerli kullanım talimatlarına uyulmaması nedeniyle arızalanması veya hasar görmesi durumunda geçersizdir. Yalnızca örnek olması amacıyla, düşürülen ve hasar gören bir ürün bu garanti kapsamında değildir. Bu sınırlı garanti kapsamında hak kazanmak için, satın alma kanıtı (örneğin, satış fişi veya benzer belgeler) kusurlu ürünle birlikte Ultradent’e sunulmalıdır.

Burada belirtilen garanti koşullarını karşılayan kusurlu bir ürün, tamamen Ultradent’in takdirine bağlı olarak onarılacak veya değiştirilecektir. Ultradent’in ürünle ilgili sorumluluğu hiçbir durumda alıcı tarafından ödenen satın alma fiyatını aşamaz. Ultradent hiçbir koşulda, bu ürünün kullanımından kaynaklanan veya bununla bağlantılı olarak ortaya çıkan dolaylı, arızi, öngörülen, öngörülemeyen özel veya sonuç olarak ortaya çıkan zararlardan sorumlu tutulamaz.

İşlemden geçirme

Dezenfeksiyon Yeniden İşlemden Geçirme Talimatları
VALO Polimerizasyon Hafif İşleme Talimatları

Disinfection Reprocessing Instructions	
Yeniden İşleme Sınırlamaları	Her hasta için yeni bir bariyer kılıfı kullanılmalıdır. Bir bariyer kılıfının kullanılması, cihaz için kontaminasyon kontrolünün birincil yoludur. Bir bariyer kılıfının tehlikeye girmesi veya başka bir hafifletici durum olması ve cihazın kirlenmesi durumunda, cihazı dezenfekte etmek için bu tabloda yer alan talimatları izleyin. Not: Cihaz düzenli olarak yeniden işleme için tasarlanmamıştır.
Dezenfeksiyondan önce hazırlık	Tüm yüzeyi iyice silmek için %70 izopropil alkol (IPA) veya %70 etanol mendil kullanın. Kirli mendili atın
Durulama	Yok
Kurutma	Ortam sıcaklığında tamamen kurumaya bırakın.
Bakım, muayene ve test	Cihazın hasar görmediğini ve kalıntı bulunmadığını gözle kontrol edin. Kalıntı varsa, hazırlık adımını yeni bir bezle tekrarlayın.
Ambalaj	Dezenfeksiyon için ambalaj gerekmez.
Dezenfeksiyon	Çatlaklara, yarıklara, ek yerlere ve ulaşılması zor alanlara özellikle dikkat ederek tüm yüzeyi silin ve maruz kalma süresi boyunca ıslak tutun. Yüzeyi ıslak tutmak için gerektiği kadar ek mendil kullanın. Dezenfektan: %70 IPA, %70 Etanol Kullanım süresi: 4 dakika, 5 dakika
Kurutma	Ortam sıcaklığında tamamen kurumaya bırakın.
Saklama	Temiz, kuru bir yerde saklayın. Nem birikmesini önlemek için bariyer kılıfında saklamayın.
Ek bilgi	Bu prosedür, bağımsız ve akredite bir laboratuvar tarafından orta düzey dezenfeksiyon için doğrulanmıştır. Not: Çamaşır suyu veya fosforik asit içeren temizleyiciler gibi yukarıda belirtilenlerin dışında temizlik maddelerinin kullanılması ekipmana zarar verebilir.Elektrik temas noktalarını veya pil/hücre bölmesinin herhangi bir bölümünü temizlemeye ÇALIŞMAYIN..

VALO Accessories Processing Instructions

VALO Aksesuarları İşleme Talimatları	
Kullanım sırasında ilk işlem	Her kullanım arasında dezenfeksiyondan önce aksesuarı çıkarın.
Dezenfeksiyondan önce hazırlık	Temizlemeden önce polimerize edilmiş diş kompozitlerini aksesuar merceklerden uzaklaştırın.

Temizleme	Aşağıda listelenen ürünü kullanarak 1 birim deterjan ve 9 birim ılık su içeren bir ses ötesi temizleyiciye yerleştirin: Deterjan — Temizlik Süresi Henry Schein Genel — 2-10 minutes Amaçlı Temizleyici veya muadili ürün — 2–10 dakika
Durulama	Deterjanı temizlemek için aksesuarı 1–2 dakika ılık suyla yıkayın.
Kurutma	Gazlı bezle kurulayın. 30 dakika hava ile kurutun.
Bakım, muayene ve test	Aksesuarda hasar ve kalıntı olmadığını gözle kontrol ederek doğrulayın. Çatlamış veya hasar görmüşse kullanmayı bırakın. Kalıntı varsa temizleme işlemini tekrarlayın..
Ambalaj	Dezenfeksiyon için ambalaj gerekmez (Dezenfeksiyondan sonra muhafaza için sterilizasyon ambalajları kullanılabilir).
Dezenfeksiyon	Muhafaza ambalajından çıkarın (varsa). Aksesuarı aşağıda belirtilen üretici talimatlarına göre dezenfeksiyon çözeltisine batırın: Dezenfektan — Kullanım süresi Cidex® OPA Çözeltisi veya muadili — 12 dakika
Durulama	Aşağıda belirtilen dezenfektan üreticisi talimatlarına göre yıkayın: 1. CIDEX® OPA Solüsyonundan çıkardıktan sonra, aksesuarı bol miktarda (örn. 2 galon) suya tamamen daldırarak iyice durulayın. 2. Aksesuarı en az 1 dakika boyunca tamamen suya daldırılmış hâlde tutun. 3. Aksesuarı çıkarın ve yıkama suyunu atın. Her yıkamada daima temiz su kullanın. Suyu yıkama veya başka bir amaçla tekrar kullanmayın. 4. CIDEX® OPA Solüsyonu kalıntılarını gidermek için büyük hacimlerde tatlı su ile toplam üç (3) durulama için prosedürü iki (2) kez daha tekrarlayın. Kalıntılar ciddi yan etkilere neden olabilir. BKZ. UYARILAR. ÜÇ (3) AYRI, BOL MİKTARDA SUYA DALDIRARAK YIKAMA İŞLEMİ GEREKLİDİR. Ayrıca ultrasonik temizleyicide suda 5 dakika yıkanmalıdır.
Kurutma	Gazlı bezle kurulayın. 30 dakika hava ile kurutun.
Saklama	Temiz, kuru bir yerde saklayın.
Ek bilgi	Bu işlem bağımsız ve akredite bir laboratuvar tarafından onaylanmıştır.

Saklama ve İmha

Işıklı dolgu cihazı 2 haftadan uzun bir süre boyunca saklanacaksa ya da taşımak üzere paketlenecekse mutlaka pilleri çıkarın. Piller şarj edilmeden uzun süre ünitede bırakılırsa, çalışmayabilir veya şarj edilemez hale gelebilirler. Pilleri 40°C'nin (104°F) üzeri sıcaklıklarda veya doğrudan güneş ışığı alan yerlerde muhafaza etmeyin.

Depolama ve Taşıma Koşulları:

- Sıcaklık: +10°C ila +40°C (+50°F ila +104°F)
- Bağıl nem: %10 ila %95
- Ortam basıncı: 500 hPa ila 1060 hPa

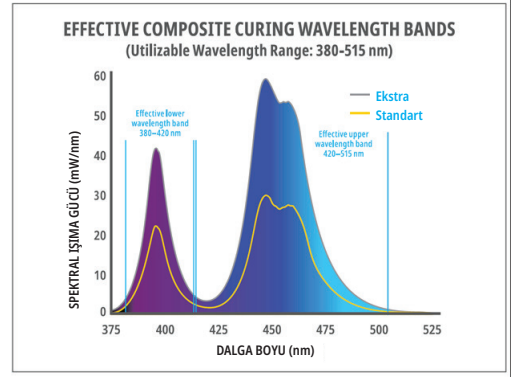
Elektronik atıkları (yani şarj cihazları, piller ve güç kaynakları) elden çıkarırken yerel atık ve geri dönüşüm yönergelerini izleyin.

Teknik Faktörler

Aksesuarlar

Ürün	CE Uygunluk Bilgisi		
- VALO Piller - VALO X Güç Kaynağı - VALO X Pil Şarj Cihazı	CE	Üretici:GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive, Northvale, NJ 07647 Çin'de Üretildi	Distribütör: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive (10200 South) South Jordan, UT 84095 USA

Teknik Bilgiler/Veriler



Nitelik	Bilgi/Teknik Özellik
Lens	Çap 12.5 mm = 1.2271 cm² (122.71 mm²) **Etkili Kompozit Polimerizasyon Dalga Boyu Bantları** Kullanılabilir dalga boyu aralığı: 380 – 515nm
Dalga boyu aralığı	Tepe dalga boyları: 380–420 nm ve 420–515 nm
Işık Şiddeti Tablosu	Standart Güç - 1.100 mW/cm² (±%10) Xtra Güç - 2.2 (Gigahertz sp ölçüldüğünde ISO 10650 ile uyumludur) Etkili alt dalga boyu band 380 nm - 420 nm Etkili Üst dalga boyu band 420 nm - 515 nm Siyah Işık - 23 Beyaz Işık - 160-300 mW/cm² NOT: PointCure ve ProxiCure Ball lensler, ışık enerjisini daha küçük bir açıklığa odaklar, böylece ışık yoğunluğunu kalibre edilmiş değerlerin üzerine çıkarır.
VALO X Kür Işık	Bariyer manşonlu Polimerizasyon Cihazı, uygulanan bir parçadır. Uyumluluk: IEC 60601-1 (Güvenlik), IEC 60601-1-2 (EMC), Giriş Koruma Derecesi: IP54 Ağırlık: Pil ile: 4.8 oz. (136 gram) Pilsiz: 3,8 oz. (108 gram) Kablo adaptörü ile: 5.6 oz. (158 gram) Boyut (pil konfigürasyonu): 8,9 x 0,83 x 0,83 inç, (226 x 21 x 21 milimetre)
VALO X Güç Kaynağı	Çıkış – 9 VDC/2A Giriş - 100VAC - 240VAC, 50-60 Hz Ultradent P/N 4952 - Uluslararası fiş girişli VALO X Güç Kaynağı Uyumluluk: IEC 60601-1 (Güvenlik) Kablo Uzunluğu – 1,8 metre (6 fit) VALO X Güç Kaynağı, Tıbbi Sınıf II bir güç kaynağıdır ve ŞEBEKE gücünden izolasyon sağlar
VALO X Pil Şarj Cihazı	VALO X Lityum İyon (Li-İyon) Pil Şarj Cihazı: Çıkış - 950mA toplu şarj akımında 4.2VDC Giriş - 2A'da 9VDC (minimum 700mA) Tam şarj olduğunda otomatik kapanma Arızalı hücrenin otomatik tespiti Korumalar: Aşırı şarj, Kısa devre, Ters polarite Sarı LED - Şarj oluyor Yeşil LED - Tamamen şarj oldu Şarj süresi: 1-3 saat Uyumluluk: IEC 60601-1 (Güvenlik), CE, WEEE
VALO X Li-ion 14/65 Piller	Korumalı, şarj edilebilir, Li-ion pil 1IMR14/65 3.7V, 900mAh 3.33Wh 3.7V, 950mAh Maks. 3.52Wh Değerlendirmeler: WEEE, CE, RoHS, UL 62133-2 Hücreler, kapasitesinin %70'ine ulaşmadan önce >500 şarj/deşarj döngüsü için derecelendirilmiştir. Pillerin her 2-3 yılda bir değiştirilmesi önerilir.
Çalışma Koşulları	Sıcaklık: +10 °C ila +32 °C (+50 °F ila +90 °F) Bağıl Nem: %10 ila %95 Ortam Basıncı: 700 hPa ila 1060 hPa

TR

Polim-erizasyon Modu Görev Döngüsü:	Maksimum ortam sıcaklığında (32°C) 10 saniye AÇIK ve 60 saniye KAPALI. Not - Görev döngüsü, en yüksek miktarda termal enerji yaratan Xtra Power modunu kullanan cihazın birincil işlevi (polimerize reçine) ile tanımlanır. Görev döngüsünü takip ederken maksimum Cihaz sıcaklığı: ≤45°C

Sorun giderme

Aşağıda önerilen çözümler sorunu gidermezse lütfen 800.552.5512 numaralı telefondan Ultradent'i arayın. ABD dışında iseniz Ultradent distribütörünüzü veya dental ürün satıcınızı arayın.

Sorun	Olası Çözümler
Işık yanmıyor	•Uyku Modundan uyanmak için Güç Düğmesine basın •Pilin/hücrenin tamamen şarj olduğunu onaylayın •Hücrenin üniteye doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin •Amber LED uyarısı belirirse, Polimerizasyon ışığı dahili sıcaklık güvenlik sınırına ulaşmıştır. Polim-erizasyon ışığının soğumasını bekleyin. •Kırmızı veya Sarı LED uyarısı sürekli yanıp sönüyorsa, onarım için Ultradent Müşteri Hizmetlerini arayın.
Işık istenilen süre kadar yanık kalmıyor	•Doğru cihaz ayarı için mod göstergesini kontrol edin •Hücre şarj durumu için Düşük Güç göstergesini kontrol edin •Yeni bir hücrenin üniteye doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin
Işık rezini düzgün polimerize etmiyor	•Artık kürlenmiş reçineler/kompozitler için lensi kontrol edin •Uygun kehribar rengi UV göz koruması kullanarak LED ışıklarının çalıştığını doğrulayın •Işıkölçerle güç seviyesini kontrol edin. Işık ölçerin kullanımına ilişkin özel talimatlar için bakım bölümüne bakın. •Sertleşen reçine üzerindeki son kullanma tarihini kontrol edin •Üretici tavsiyelerine göre uygun tekniğin takip edildiğinden emin olun
Pil şarj olmayacak	•Hücrenin şarj cihazına doğru yönde yerleştirildiğinden emin olun ve hücrenin 3 saate kadar tamamen şarj olmasına izin verin •Şarj cihazındaki Amber ışıklar Yeşile dönmezse, yedek pil ve/veya şarj cihazı sipariş etmek için Ultradent Müşteri Hizmetlerini arayın. •Şarj cihazına pil takıldığında şarj cihazındaki ne Yeşil ne de Sarı ışık görünmüyorsa, Ultradent Müşteri Hizmetlerini arayın.
Şarj cihazı pili şarj etmiyor	•Şarj cihazının takılı olduğundan ve AC güç kaynağının çalışan bir elektrik prizine takılı olduğundan emin olun •Şarj cihazında ne Yeşil ne de Sarı ışık görünmüyorsa, Ultradent Müşteri Hizmetlerini arayın.

Çeşitli Bilgiler

Elektromanyetik Çevre Rehberi –

a. VALO X ışık cihazı, evsel tesisler de dahil olmak üzere, kamuya ait düşük voltajlı güç kaynağı ağına (AC ŞEBEKE) doğrudan bağlı olan tüm tesislerde kullanıma uygundur.

b. VALO X ışık cihazı, iki farklı güç kaynağından çalışabilir.

i. Pille çalışırken: VALO X ışık cihazı pili kullandığında, EMI, RF, elektrik geçişleri, dalgalanmalar, voltaj düşüşleri, kısa devreler, kesintiler veya AC ŞEBEKE gücünden kaynaklanan değişikliklerden etkilenmez.

ii. Adaptörle çalışırken: VALO X ışık cihazı, 100VAC – 240VAC arasında değişen AC ŞEBEKE gücünden çalışmak için Globtek tıbbi sınıf 9VDC adaptörü kullanabilir. Sınırlı EMI, RF, kahverengileşme ve aşırı gerilim bastırma sağlar.

c. VALO X ışık cihazı, elektrik ve elektromanyetik enerjiyi yalnızca dahili işlevleri için kullanır. Bununla birlikte, herhangi bir RF emisyonu çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanlarda parazite neden olma olasılığı yoktur.

d. VALO X ışık cihazı, bir DC güç bağlantı noktası, Hasta Bağlantı Portları veya Sinyal Giriş/Çıkış bağlantı noktaları ile donatılmamıştır, bu nedenle bu portlardan herhangi birine test yapılamaz. Yalnızca geçerli yapılandırmalarla uyumluluk listelenir.

Tablo 5.1 Emisyon Testlerinin Özeti: VALO X Polimerizasyon Cihazı, yayılan emisyonlar için CISPR 11 Grup 1, B Sınıfı ile uyumludur.

Liman	test açıklaması	Frekans Aralığı (MHz)	Sonuç
AC Gücü	İletilen Emisyonlar (Toprağa Sıcak Kurşun)	0.15 ila 30	uyuldu
AC Gücü	İletilen Emisyonlar (Toprağa Nötr Kurşun)	0.15 ila 30	uyuldu
muhafaza	Yayılan Emisyonlar (Dikey Polarite)	30 ila 1000	uyuldu
muhafaza	Yayılan Emisyonlar (Yatay Polarite)	30 ila 1000	uyuldu

Tablo 5.2 Bağışıklık Testlerinin Özeti (Muhafaza Bağlantı Noktası ve AC Güç Bağlantı Noktası):

Temel Standart	Çevre Olayları	Sonuç
EN 61000-4-2	Elektrostatik deşarj	uyuldu
EN 61000-4-3	Radyo Frekansı Elektromanyetik Alan	uyuldu
EN 61000-4-3	RF kablosuz iletişim ekipmanından gelen yakınlık alanları	uyuldu
EN 61000-4-4	Elektriksel hızlı geçici rejim/patlama	uyuldu
EN 61000-4-5	Yıldırım Dalgalanması (hat-hat)	uyuldu
EN 61000-4-6	Sürekli iletilen radyo frekansı	uyuldu
EN 61000-4-11	Gerilim Düşüşleri ve Kesintiler	uyuldu

Tablo 5.3 Test Özeti (EN 60601-3-2 ve EN 61000-3-3; AC Güç Bağlantı Noktası)

Temel Standart	Çevre Olayları	Sonuç
EN 61000-4-2	Harmonik Akım Ölçümü	uyuldu
EN 61000-4-3	Voltaj Titreme Ölçümü	uyuldu

Herhangi bir ciddi olayı üreticiye ve yetkili makama bildirin.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

التآكل على أقطاب الشاحن، فاتصل بخدمة عملاء Ultradent لطلب بديل.
- لا تشحن البطاريات في مناطق قريبة من المواد القابلة للاشتعال
- لا تحتفظ بالشاحن في غرفة العمليات السريرية أو في منطقة يتلامس فيها مع رذاذ المطهر أو الماء
- لا تشحن البطاريات/الخلايا غير القابلة لإعادة الشحن. يمكن أن يؤدي شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن إلى إصابة أو تلف الممتلكات.
- لا تقم بإعادة شحن بطاريات Ultradent باستخدام شاحن آخر غير شاحن Ultradent

• لتجنب التعرض لخطر الإصابة، تجنب استخدام البطاريات المتآكلة (الصدأ)، المنعكسة، المنبعثة من الرائحة أو السوائل، التي لها غلاف ممزق أو مفقود، أو معطوبة بطريقة أخرى. اتصل بخدمة العملاء Ultradent لطلب استبدال البطاريات/الخلايا.
• لمنع خطر حدوث تهيج حراري أو التعرض للإصابة، تجنب دورات العلاج المتتالية مع عدم الاقتراب من الأنسجة الرخوة للفم بشكل كبير لمدة تتجاوز أكثر من 10 ثوانٍ في وضع Standard Power أو 5 ثوانٍ في وضع Xtra Power. إذا كانت هناك حاجة إلى فترات تصليب أطول، فاستخدم عدة دورات تصليب قصيرة أو استخدم منتجًا ثنائي التصليب لتجنب تدفئة الأنسجة الرخوة.
• توخَّ الحذر عند علاج المرضى الذين يعانون من ردود الفعل أو الحساسيات البيولوجية الضوئية العكسية، أو المرضى الذين يخضعون للعلاج الكيميائي، أو الذين يُعالجون بأدوية مثيرة للحساسية للضوء.
• قد تكون هذه الوحدة عرضة للمجالات الكهربائية المغناطيسية أو الساكنة القوية، مما قد يعطل البرمجة. إذا كنت تشك في حدوث ذلك، فيرجى فصل الوحدة مؤقتًا وإعادة توصيلها بالمأخذ.
• تجنب مسح جهاز التصليب الضوئي بالمطهرات الكاوية أو الكاشطة أو الأوتوكلاف أو غمره في أي نوع من أنواع حمامات الموجات فوق الصوتية أو المطهرات أو محاليل التنظيف أو السوائل. قد يؤدي عدم اتباع تعليمات المعالجة المذكورة إلى توقف تشغيل جهاز التصليب الضوئي.
• لتجنب تعرض الجهاز للتلف، لا تقم بإدخال أصابع أو أدوات أو أشياء أخرى في حجرة البطارية/خلية ضوء التصليب.
• لتجنب تعرض الجهاز للتلف، لا تحاول تنظيف نقاط التلامس الكهربائية، أو أي جزء من حجرة البطارية/الخلية. اتصل بخدمة عملاء Ultradent إذا كانت لديك أي استفسارات.
• للمساعدة على منع التلوث المتبادل والمساعدة في منع المواد المركبة السنية من الالتصاق بسطح العدسة وجسم العصا ، يجب استخدام غلاف حاجز معتمد من Ultradent فوق ضوء المعالجة VALO X مع كل استخدام. الغلاف الحاجز مخصص للاستخدام الفردي للمريض.
• لتقليل خطر التآكل، يرجى نزع القفازات الطبية بعد الاستخدام.
• لتقليل مخاطر الرائحات المستخدمة في التصليب، تجنب استخدام جهاز التصليب الضوئي في حال تلفت العدسة.
•استخدم البطاريات الموصى بها فقط. يمكن أن تتسبب البطاريات البديلة في حدوث أعطال.
•لمنع خطر التهيج الحراري أو الإصابة، تجنب دورات المعالجة المتتالية ولا تعرض الأنسجة الرخوة الفموية على مقربة لأكثر من 10 ثوانٍ في وضع الطاقة القياسي أو 5 ثوانٍ في وضع الطاقة الزائدة. إذا كانت هناك حاجة إلى أوقات علاج أطول، فاستخدم دورات علاج متعددة مع فترات راحة بين الدورات أو استخدم منتجًا مزدوج المعالجة لتجنب تسخين الأنسجة الرخوة.

تعليمات خطوة بخطوة

التحضير

1)اشحن البطاريات قبل استخدام ضوء المعالجة.
1)قبل كل استخدام، ضع غلاف حاجز جديد فوق ضوء التصليب، لتقليل التجاعيد الموجودة على العدسة للحصول على أفضل النتائج.
2)حدد وضع التصليب المطلوب أو وضع المساعدة التشخيصية. (انظر أدناه للحصول على معلومات حول الأوضاع وكيفية التنقل خلال كل وضع)
3)للحصول على أفضل النتائج عند التصليب، ضع ضوء التصليب في المنتصف بالقرب من الرائتج قدر الإمكان دون ملامسة السطح.

الاستخدام

أوضاع التصليب

وضع التصليب	الطاقة[1] (ميغاواط)	الإشعاع[1] (ميغاواط/ سم 2)	إجمالي وقت التعرض (بالثواني)	الطاقة (جول)	مؤشر الزر
الطاقة القياسية	1,350	1,100	10	13.5	أزرق ثابت
Xtra Power*	2,700	2,200	5	13.5	أزرق نابض

[1] القيمة الاسمية.

AR

أزرق	أوضاع العلاج
أبيض وبنفسجي	أوضاع المساعدة التشخيصية
وميض باللون الأخضر	وضع السكون

مؤشرات التنبيه فيما يتعلق بضوء التصليب VALO X.	الحالة أو الوظيفة
وميض أحمر	البطارية ضعيفة
أحمر ثابت	استبدال/إعادة شحن البطارية
اللون العنبري	مؤشر LED المؤقت بشأن الحماية من درجة الحرارة
الوضع يعمل بنشاط والضوء مشغول	أزرق مخضر متعاقب

معدات أخرى: شاحن بطارية	الحالة
عنبري غامق	الشحن
أخضر غامق	اكتمال الشحن
كلاهما مغلق	الاستعداد

بالنسبة لجميع المنتجات المذكورة، يُرجى قراءة وفهم جميع التعليمات والمعلومات الواردة في صحيفة بيانات السلامة بعناية قبل الاستخدام.

دواعي الاستعمال/ الغرض المنشود

ضوء التصليب VALO X هو مصدر للإضاءة لمعالجة المواد الترميمية والمواد اللاصقة للأسنان التي يتم تنشيطها ضوئيًا. ويهدف أيضًا إلى توفير الإضاءة للمساعدة على التصور أثناء الإجراءات التي تتم عبر الفم. لا يُقصد من الملحقات الخفيفة/العدسات المشتتة ذات ضوء التصليب VALO X معالجة للمواد الترميمية والمواد اللاصقة التي يتم تنشيطها ضوئيًا بشكل كامل.

موانع الاستعمال
- لم يتم تحديد موانع استعمال معروفة لهذا المنتج.
- بالنسبة للمرضى أو المستخدمين الذين يعانون من الحساسية، يُرجى الاطلاع على الوثيقة المتعلقة بالحساسية تجاه المنتج على ultradent.com. وإذا لوحظ وجود رد فعل تحسسي، فعليك شطف المنطقة المكشوفة بأكملها بالماء وتوجيه المريض لاستشارة الطبيب.

• تحذير: قد ينبعث إشعاع بصري خطير من هذا المنتج. يحظر النظر المباشر إلى ضوء التصليب الناتج. يجب على المريض والأطباء والمساعدين دائمًا استخدام واقيات حماية العين باللون الكهرماني عند استخدام ضوء التصليب.
• لمنع خطر حدوث صدمة كهربائية، لا يُسمح بإجراء أي تعديل لهذا الجهاز. استخدم مهايئات الطاقة ووحدة إمداد الطاقة Ultradent VALO X المضمنة فقط. في حالة تلف هذه المكونات، تجنب استخدامها واتصل بخدمة عملاء Ultradent لطلب استبدالها.
• تم تصميم ضوء التصليب VALO X للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية حيث يتم التحكم في اضطرابات التردد اللاسلكية الإشعاعية. يجب تجنب استخدام ضوء التصليب VALO X عند وضعه أو تخزينه بجوار الأجهزة الأخرى نظرًا لأنه قد يؤدي إلى التشغيل غير الصحيح. إذا كان مثل هذا الاستخدام ضروريًا، يجب ملاحظة ضوء التصليب VALO X والأجهزة الأخرى للتحقق من عملهم بشكل طبيعي. إذا لوحظ وجود أداء غير طبيعي، فقد يكون من الضروري اتخاذ تدابير إضافية، مثل إعادة توجيه ضوء التصليب VALO X أو نقله.
• استخدم فقط الملحقات والكابلات والشاحن والبطاريات وأجهزة مزود الطاقة المصرح بها لمنع التشغيل غير السليم أو زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو انخفاض المناعة الكهرومغناطيسية.
• يجب عدم استخدام أجهزة الاتصالات اللاسلكية المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) في نطاق لا يزيد عن 30 سم (12 بوصة) لأي جزء من أجزاء ضوء التصليب VALO X. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى تدهور أداء هذا الجهاز.
• لتجنب خطر نشوب حريق كهربائي مرتبط بمعالجة البطاريات، عليك اتباع ما يلي:
- لا تقم بتعقيم أو رش البطارية أو أقطاب البطارية أو الشاحن أو مصدر طاقة التيار المتردد بأي نوع من أنواع السوائل. إذا ظهر

AR

VALO ™ X ضوء تصليب

وصف المنتج

بفضل طيفه عريض النطاق، تم تصميم ضوء المعالجة VALO™ X ليلمرة جميع المنتجات المعالجة بالضوء في نطاق الطول الموجي من 515-380 نانومتر وفقًا لمعيار ISO 10650.

يمكن استخدام ضوء المعالجة VALO X في تكوين سلكي أو لاسلكي باستخدام بطاريات Ultradent VALO X القابلة لإعادة الشحن أو محول ضوء VALO X السلكي . تم تصميم ضوء المعالجة ليوضع في حامل وحدة طب الأسنان القياسي أو يمكن تركيبه بشكل مخصص باستخدام حامل التثبيت السطحي VALO مكونات منتج ضوء المعالجة VALO X:

نظرة عامة على أزرار التحكم:

الزر العلوي	تنشيط ضوء LED (ضغطة واحدة على الزر)
	التنقل بين أوضاع ضوء التصليب (الضغط على الزر لمدة ثانية واحدة)
الزر السفلي	تنشيط ضوء LED (ضغطة واحدة على الزر)
	لتنقل بين أوضاع المساعدة التشخيصية (الضغط المستمر على الزر لمدة ثانية واحدة)
للتنقل إلى أوضاع المساعدة التشخيصية من أوضاع ضوء التصليب، اضغط مع الاستمرار على الزر السفلي لمدة ثانية واحدة. للانتقال إلى أوضاع التصليب من أوضاع المساعدة التشخيصية، اضغط مع الاستمرار على الزر العلوي لمدة ثانية واحدة.	
بدلاً من ذلك، للتنقل بين أوضاع المساعدة التشخيصية وأوضاع التصليب باستخدام AF (وظيفة مقياس التسارع)، انظر القسم 8 (تعليمات تدريجية).	

دليل البدء السريع للمؤشرات والتنبيهات:

مؤشرات الوضع فيما يتعلق بضوء التصليب VALO X.	الحالة أو الوظيفة

عدسة PointCure™	أوضاع التصليب	تعزيز ضوء التصليب VALO X لبلمرة المركب من خلال طرف صناعي شفاف.
عدسة ™ProxiCure Ball	وضع التصليب	تعزيز ضوء التصليب VALO X لبلمرة المركب ويساعد في تشكيل مصفوفة منطقة التلامس لاستعادة التلامس الملاصق.
عدسة التشتت	وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض	تعزيز ضوء التصليب VALO X لتوفير مساعدة بصرية لإجراء مقارنة دقيقة بين اللون/الظل أو عند الحاجة إلى إضاءة طبيعية.
	وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأسود	تعزيز ضوء التصليب VALO X لتوفير تصور للمواد الكيميائية الفلورية في راتنجات الأسنان.
العدسة البينية	وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض	تعزيز ضوء التصليب VALO X في تصور الأسنان والتركيبات الاصطناعية.
عدسة ™TransLume	أوضاع التصليب أو التشخيص	تعزيز ضوء التصليب VALO X في التصور من خلال توفير ضوء ذو طول موجي أطول لإضاءة الأسنان والتركيبات الاصطناعية.

التحضير

• ضع العدسة الملحقة بالقرب من عدسة ضوء التصليب VALO X مما يسمح للمغناطيس بإمساك العدسة الملحقة في مكانها فوق الغلاف الحاجز.

استخدام - عدسات PointCure

• ووضع التصليب - تقوم عدسة PointCure بتركيز الضوء في فتحة قدرها 2.5 مم. وهذا مثالي للتصليب النقطي (التثبيت) للكسوة الخزفية وجميع التيجان الخزفية.

• وضع التصليب - الإشارة إلى تصليب التركيبات الاصطناعية الشفافة: التركيبات الاصطناعية وفقًا لإرشادات الشركة المصنعة لمادة اللصق، وسمكها، وجانب ظلها، وشفافيتها، والتقدير المهني. قم بتنظيف مادة اللصق الزائدة غير المعالجة حول الهوامش، ثم قم بإزالة الملحق، ثم معالجة الإصلاح بالكامل. التوصيات: الحشوة - نقطة علاج مركز الوجه/الشدق للتركيبات الاصطناعية. التاج - نقطة علاج مركز الوجه/الشدق واللسان للتركيبات الاصطناعية.

الاستخدام - عدسة ProxiCure الكروية

• أوضاع التصليب - تدعم المصفوفة وتساعد في الاتصال القريب المحدب قبل وأثناء البلمرة الجزئية للضوء. تجنب حجز عدسة ProxiCure Ball في مادة مبلمرة. قم بإزالة العدسة الملحقة وتصليب الترميم الكامل لإجراء عملية تصليب كاملة. توصية: تحديد وضع التصليب والوقت وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة للمركب.

الاستخدام - عدسة التشتت

• وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأسود - يستخدم للمساعدة على تصور جزيئات الفلورسنت في راتنجات الأسنان المختلفة. يوفر الإضاءة لمدة 60 ثانية.

• وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض - مساعدة بصرية كلما احتاج أخصائي الأسنان إلى مصدر ضوء طبيعي، على سبيل المثال، تحديد الظل. يوفر الإضاءة لمدة 60 ثانية.

الاستخدام - العدسة البينية

• وضع المساعدة التشخيصية للضوء الأبيض - تضوء الأسنان: يستخدم للمساعدة في تصور الكسور أو الشقوق أو العيوب في الأسنان عن طريق إضاءة الأسنان من الظلال اللسانية ومراقبة الظلال.

استخدام - عدسة TransLume

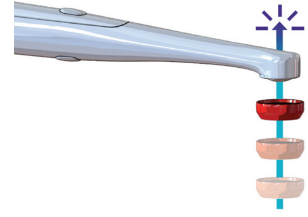
• يوفر وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض أو وضع التصليب - الذي يشبه عدسة PointCure، ضوءًا أطول من الناحية الموجية لإضاءة منطقة الأسنان للمساعدة على تصور الشقوق والكسور والعيوب وما إلى ذلك. يوفر وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض الإضاءة لمدة 60 ثانية.

تشغيل ضوء التصليب VALO X

• شحن البطاريات/الخلايا - قم بإزالة الغطاء عند قاعدة ضوء المعالجة بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. أدخل البطارية/الخلايا الفارغة في شاحن البطارية الخفيف Ultradent VALO X المزود بمصدر طاقة ضوء VALO X في الاتجاه الموضح في الشاحن. سيتم شحن البطارية/الخلايا بالكامل في غضون 1–3

ضغط الزر: اضغط مع الاستمرار على الزر السفلي لمدة ثانية واحدة للتنقل بين وضعي المساعدة التشخيصية.
مؤشر الزر البنفسجي = وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأسود - دورة واحدة خلال 1 دقيقة - قم بإيقاف التشغيل إما بالضغط على الزر أو بحركة النقر عن طريق الموجة
مؤشر الزر الأبيض = وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض - دورة واحدة خلال 1 دقيقة - قم بإيقاف التشغيل إما بالضغط على الزر أو بحركة النقر عن طريق الموجة

يتم توصيل العدسات الملحقة/المشتتة مغناطيسيًا فوق عدسات ضوء التصليب ضع الغلاف الحاجز على ضوء التصليب قبل إرفاق العدسة الملحقة.



ملاحظة: عند الضغط على أي من الزرين، ستحصل على إشارة صوتية خلال ثانية واحدة.

وضع السكون

اضغط مع الاستمرار على كلا الزرين لمدة ثانية واحدة لجعلهما في وضع السكون. عند الضغط على الأزرار العلوية والسفلية، ستحصل على إشارة صوتية عند الدخول في وضع السكون. عند الدخول في وضع السكون، يجب أن تستمر في الضغط حتى تكتمل النغمة الصوتية. عند الدخول في وضع السكون بالضغط على كلا الزرين، لن يتم تنشيط ضوء التصليب VALO X حتى يتم الضغط على أي من الزرين.

ملحقات VALO X

الملحق	الوضع	الوصف

* تتمتع Xtra Power بنبض ثلاثي مع فاصل لمدة 0.5 ثانية بين النبضات. يرجى ملاحظة أن هناك فترة تبريد مدتها ثانيتان بعد استخدام وضع Xtra Power.

التغيير بين أوضاع التصليب باستخدام حركة "النقر عن طريق الدق" أو الضغط على الزر:
النقر عن طريق الدق: إن ضوء التصليب VALO X مجهز بوظيفة مقياس التسارع التي تسمح للمستخدم بالتنقل بين أوضاع المعالجة عبر حركة "النقر عن طريق الدق". استخدم حركة النقر لأسفل لتنشيط/تغيير وضع التصليب (انظر المساعدة البصرية أدناه).

• مؤشر الزر الأزرق الثابت = Standard Power
• مؤشر الزر الأزرق النابض = Xtra Power

ضغط الزر: اضغط مع الاستمرار على الزر العلوي لمدة ثانية واحدة لتنشيط/تغيير وضع التصليب.

• مؤشر الزر الأزرق الثابت = Standard Power
• مؤشر الزر الأزرق النابض = Xtra Power

أوضاع المساعدة التشخيصية

وضع التشخيص	القوة[2] (ميغاواط)	الإشعاع[2] (ميغاواط/سم 2)	إجمالي وقت الدورة (بالثواني)	الطاقة (جول)	مؤشر الزر
ضوء أسود	522	425	60	13.5	بنفسجي نابض
ضوء أبيض	282	230	60	13.5	أبيض نابض

[2] القيمة الاسمية، بدون تركيب عدسة ملحقة.

التغيير بين أوضاع المساعدة التشخيصية باستخدام حركة "الموجة" أو الضغط على الزر:
الموجة: يزود ضوء التصليب VALO X بوظيفة مقياس التسارع التي تتيح للمستخدم التنقل عبر أوضاع التشخيص من خلال حركة "الموجة". استخدم حركة نقر جانبية لتنشيط/تغيير وضع المساعدة التشخيصية (انظر المساعدة البصرية أدناه).

• مؤشر الزر البنفسجي = وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأسود
• مؤشر الزر الأبيض = وضع المساعدة التشخيصية ذو الضوء الأبيض

القيود المفروضة على إعادة المعالجة	يجب استخدام حاجز تكميم جديد لكل مريض. استخدام حواجز التكميم هو الوسيلة الأساسية للتحكم في التلوث للجهاز. في حالة تعرض حاجز التكميم للخطر أو أي ظروف مخففة أخرى، وتلوث الجهاز، اتبع التعليمات الواردة في هذا الجدول لتطهير الجهاز. ملاحظة: الجهاز غير مخصص لإعادة المعالجة المنتظمة.
الصيانة والفحص والاختبار	استخدم كحول إيزوبروبيلي نسبته 70% أو إيثانول نسبته 70% لمسح السطح بالكامل. تخلص من المناديل الملوثة
التعبئة والتغليف	لا حاجة للتعبئة والتغليف لغرض التطهير.
التطهير	امسح السطح بالكامل مع الحفاظ على رطوبته خلال فترة التعرض مع إيلاء اهتمام خاص للشقوق والتصدعات والطبقات والمناطق التي يصعب الوصول إليها. استخدم مناديل إضافية حسب الضرورة للحفاظ على السطح رطبًا. المطهر: IPA 70%، إيثانول 70% زمن التعرض: 4 دقائق، 5 دقائق
التجفيف	دع الجهاز يجف تمامًا في الهواء في درجة حرارة الغرفة.
التخزين	يرجى التخزين في مكان نظيف وجاف. لمنع تراكم الرطوبة، لا يتم تخزينه في غلاف حاجز
معلومات إضافية	تم التحقق من صحة هذا الإجراء للتطهير متوسط المستوى من قبل مختبر مستقل ومعتمد. ملحوظة: قد يؤدي استخدام مواد التنظيف على نحو مغاير لما ورد أعلاه مثل المُبيضات أو المنظفات التي تحتوي على حمض الفوسفوريك، إلى تلف الجهاز. لا تحاول تنظيف نقاط التلامس الكهربائية، أو أي جزء من حجرة البطارية/الخلية..

تعليمات معالجة ملحقات VALO

تعليمات إعادة المعالجة الخاصة بالتطهير	
العلاج الأولي في وقت الاستخدام	قم بإزالة الجزء الملحق قبل إجراء التطهير بين كل استخدام.
الإعداد قبل التطهير	تتم إزالة أي مركب أسنان مُصلّب من العدسات الملحقة قبل التنظيف.
التنظيف	ضعه في منظف بالموجات فوق الصوتية مع جزء واحد من المنظف إلى 9 أجزاء من الماء الدافئ باستخدام المنتج المذكور أدناه: المنظف: منظف هنري شاين للأغراض العامة أو منتج مماثل وقت التنظيف: 1-2 دقائق
الشطف	لإزالة المنظف يتم شطف الملحق بالماء الدافئ لمدة تتراوح بين 2-1 دقيقة.
التجفيف	يُرجى التجفيف باستخدام قطعة قماش. يُرجى التجفيف بالهواء لمدة 30 دقيقة.

الصيانة التي يؤديها المستخدم

إصلاحات يُجريها المستخدم

(1) يتم تحديد نهاية العمر الافتراضي من خلال التآكل والضرر الناجم عن الاستخدام. افحص جميع المكونات بحثًا عن التلف قبل الاستخدام واتصل بأفراد الخدمة المعتمدين لإصلاح التلف.

(2) تحقق بشكل روتيني من العدسة للتأكد من عدم رانتجات الأسنان المتصلبة. إذا لزم الأمر، استخدم أداة طبية خاصة بالأسنان مصنعة من البلاستيك أو الفولاذ المقاوم للصدأ لإزالة أي راتينج ملتصق بعناية.

(3) تحقق بشكل روتيني من الإخراج في وضع Standard Power. تختلف عدادات الضوء اختلافًا كبيرًا، وهي مصممة لتقديم نصائح إرشادية خاصة بالضوء والعدسات. ملاحظة: الناتج الرقمي الحقيقي سيكون غير دقيق بسبب عدم دقة عدادات الضوء الشائعة وحزمة LED المخصصة في ضوء التصليب؛ ومع ذلك، يمكنك الاتصال بأفراد الخدمة المعتمدين إذا لوحظ حدوث انخفاض في المخرجات عند القياس بنفس جهاز القياس.

إصلاحات تُجريها الشركة المصنعة

(1) لا يتم إجراء الإصلاحات إلا من قبل موظفي الخدمة المعتمدين. ستزود Ultradent موظفي الخدمة بالوثائق اللازمة لإجراء الإصلاحات.

الضمان

تضمن شركة Ultradent Products ("Ultradent") أن هذا المنتج (بما في ذلك المحول السلكي الأصلي الذي رافق المنتج عند شرائه ، إذا كان ذلك مناسبًا)، لمدة 5 سنوات من تاريخ الشراء، عند تشغيله وفقًا لتعليمات التشغيل المضمنة مع المنتج، (1) يتوافق من جميع النواحي المادية مع المواصفات المنصوص عليها في وثائق Ultradent المصاحبة للمنتج؛ و (2) يكون خاليًا من العيوب في المواد والتصنيع.

هذا الضمان المحدود غير قابل للتحويل وينطبق فقط على المشتري الأصلي ولا يمتد إلى المالكين اللاحقين للمنتج. لا يغطي هذا الضمان المحدود أي مكونات ملحقة أخرى مثل، على سبيل المثال لا الحصر، البطاريات أو أجهزة الشحن أو العدسات التكيفية. يعتبر هذا الضمان المحدود باطلاً إذا فشل المنتج أو تعرض للتلف بسبب الإهمال أو سوء الاستخدام أو الحوادث أو التعديل أو العبث أو التغيير أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام المعمول بها. على سبيل المثال فقط، لا يغطي هذا الضمان المنتج الذي تم إسقاطه وتلفه. للتأهل بموجب هذا الضمان المحدود، يجب تقديم إثبات الشراء (على سبيل المثال، إيصال المبيعات أو وثائق مماثلة) إلى Ultradent مع المنتج المعيب.

سيتم إصلاح المنتج المعيب الذي يستوفي شروط الضمان المنصوص عليها هنا، وفقًا لتقدير Ultradent وحدها، أو استبداله. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن تتجاوز مسؤولية Ultradent عن المنتج سعر الشراء الذي يدفعه المشتري. لا تتحمل Ultradent تحت أي ظرف من الظروف المسؤولية عن أي أضرار غير مباشرة أو عرضية أو متوقعة أو غير متوقعة أو خاصة أو تبعية تنشأ عن أو فيما يتعلق باستخدام هذا المنتج.

المعالجة

تعليمات إعادة المعالجة الخاصة بالتطهير

تعليمات معالجة ضوء التصليب VALO

تعليمات إعادة المعالجة الخاصة بالتطهير	
العلاج الأولي في وقت الاستخدام	يمكن تطهير الجهاز في حالة التعرض للتلوث أثناء الاستخدام. يجب استخدام غلاف حاجز جديد يمكن التخلص منه معتمد من Ultradent لكل مريض.
الإعداد قبل التطهير	استخدم منديلًا به كحول الأيزوبروبيل تركيز 70%، أو مناديل الكحول الإيثيلي تركيز 70-90% لمسح السطح بالكامل. تخلص من المناديل المتسخة.
الشطف	لا يوجد

ساعات.

وصف حالة الشحن	مؤشر حالة الشحن	حالة الجهد	نسبة الشحن الحالية
قبل الشحن	عنبري غامق	2.86 فولت تيار مستمر إلى 3.15 فولت تيار مستمر	95 مللي أمبير
إجمالي الشحن	عنبري غامق	3.15 فولت تيار مستمر إلى 4.20 فولت تيار مستمر	950 مللي أمبير
اكتمال الشحن	أخضر غامق	< 4.20 فولت تيار مستمر	غير متوفر
الاستعداد	كلاهما مغلق	غير متوفر	غير متوفر

- المهايئ - قم بإزالة الغطاء الموجود في قاعدة ضوء التصليب وذلك عن طريق لفه عكس اتجاه عقارب الساعة. إزالة البطارية/الخلية. أدخل المهايئ في حجرة البطارية/الخلية، مع تثبيت المهايئ بشكل كامل ثم لفه في اتجاه عقارب الساعة ليثبت في مكانه. ضع وحدة إمداد الطاقة VALO X بحيث يمكن فصلها دون صعوبة عن مصدر الطاقة الرئيسي.

تعليمات بشأن استخدام سناد التثبيت

(1) يجب تثبيت السناد على سطح مستوٍ خالٍ من الزيوت.
(2) يرجى تنظيف السطح بفركه بالكحول.
(3) يرجى نزع الجزء الخلفي من الشريط اللاصق للسناد.
(4) يرجى وضع السناد في موضع يمكّن من رفع جهاز التصليب الضوئي لأعلى عند نزعه. اضغط بقوة على هذا الموضع.
(5) في حالة تشغيل ضوء التصليب من خلال طاقة البطارية/الخلية، يجب أن يكون ضوء التصليب موجهًا لأسفل السناد. في حالة تشغيل ضوء التصليب من خلال طاقة المهايئ VALO X، يجب توجيه ضوء التصليب لأعلى في السناد.

التنظيف العام لضوء المعالجة

بعد كل استخدام، بلل الشاش أو قطعة قماش ناعمة بمطهر أسطح معتمد وامسح السطح والعدسة. قد تتسبب المنظفات غير المصرح بها في تلف ضوء المعالجة.

المنظفات المقبولة:

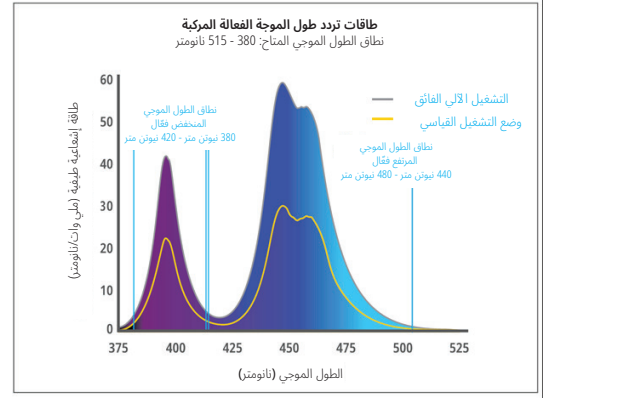
- 70% كحول أيزوبروبيلي
- 70% إيثانول

AR

جدول كثافة الضوء	Standard Power - 1100 ميغاواط/سم2 (±10%) Xtra Power - 2,200 ميغاواط/سم2 (±10%) (يتوافق مع المعيار ISO 10650 عند القياس باستخدام محلل طيف جيجاهيرتز) الضوء الأسود - 230-648 ميغاواط/سم^2 الضوء الأبيض - 160-300 ميغاواط/سم^2 ملحوظة: تعمل عدسات PointCure و ProxiCure Ball على تركيز طاقة الضوء في فتحة أصغر، وبالتالي زيادة شدة الضوء فوق القيم التي تمت معايرتها.
ضوء التصليب VALO X	ضوء التصليب مع الغلاف الحاجز هو جزء مستخدم. التصنيفات: IEC 60601-1 (الأمان)، IEC 60601-1-2 (EMC)، تصنيف حماية الدخول: IP54 الوزن: بالبطارية: 4.8 أوقية. (136 جرام) بدون بطارية: 3.8 أوقية. (108 جرام) مع المهايئ: 5.6 أوقية. (158 جرام) الأبعاد (تكوين البطارية): 8.9 × 0.83 × 0.83 بوصة (226 × 21 × 21 ملم)
مصدر طاقة VALO X	الخرج - 9 فولت تيار مباشر في 2أ الإدخال - من 100 إلى 240 فولت من التيار المتردد، 50-60 هرتز وحدة إمداد الطاقة VALO X - Ultradent P/N 4952مع مقابس من طراز دولي التصنيفات: IEC 60601-1 (السلامة) طول السلك - 6 أقدام (1.8 متر) وحدة إمداد الطاقة VALO X هو مصدر طاقة طبي من الدرجة الثانية ويوفر عزلًا عن طاقة مصدر الطاقة الرئيسي
شاحن بطارية VALO X	شاحن بطارية الليثيوم Ion VALO X: الإخراج - 4.2 فولت عند التيار المستمر مع تيار الشحن المجمع الذي يبلغ 950 مللي أمبير الإدخال - 9 فولت تيار مستمر عند 2 أمبير (700 مللي أمبير كحد أدنى) إغلاق تلقائي عند اكتمال الشحن اكتشاف تلقائي للخلية المعيبة أوجه الحماية: الشحن الزائد، ماس كهربائي، عكس القطبية إضاءة LED باللون العنبري - الشحن إضاءة LED باللون الأخضر - اكتمال عملية الشحن وقت الشحن: 3-1 ساعات التصنيفات: IEC 60601-1 (أمان)، CE, WEEE
بطاريات VALO X Li-ion 14/65	بطارية ليثيوم أيون محمية وقابلة لإعادة الشحن 3.7 1IMR14/65 فولت، 900 مللي أمبير في الساعة 3.33 واط في الساعة 3.7 فولت، 950 مللي أمبير في الساعة بحد أقصى 3.52 واط في الساعة التصنيفات: WEEE, CE, ROHS, UL 62133-2 يتم تصنيف الخلايا لأكثر من 500 دورة شحن/تفريغ قبل أن تصل إلى 70% من سعتها. يُنصح باستبدال البطاريات كل 2–3 سنوات.
ظروف التشغيل	درجة الحرارة: +10 درجات مئوية إلى +32 درجة مئوية (+50 درجة فهرنهايت إلى +90 درجة فهرنهايت) الرطوبة النسبية: 10٪ إلى 95٪ الضغط المحيط: 700 هيكتوباسكال إلى 1060 هيكتوباسكال

- بطاريات VALO - وحدة إمداد الطاقة VALO X - شاحن بطارية VALO X	CE	جهة التصنيع: GlobTek, Inc. 186 Veterans Drive ، Northvale NJ 07647 ، صنع في الصين	التوزيع: Ultradent Products Inc 505 West Ultradent Drive South Jordan, UT 84095 USA (10200 South)

المعلومات / البيانات الفنية



السمات	المعلومات/ المواصفات
العدسة	القطر 12.5 مم = 1.2271 سم2 (122.71 مم2) عدسة PointCure: قطر 2.5 مم عدسة ProxiCure الكروية: قطر 2.1 مم
نطاق الطول الموجي	نطاق الطول الموجي المتاح: 380-515 نانومتر الحد الأقصى للأطوال الموجية: 420-380 نانومتر و 515-420 نانومتر

الصيانة والفحص والاختبار	تحقق بصريًا من أن الملحق ليس تالفًا وأنه خالٍ من الحطام. في حالة التصدع أو التلف، يُرجى التوقف عن استخدام. وفي حالة وجود حطام، كرر عملية التنظيف.
التعبئة والتغليف	لا توجد عبوات مطلوبة للتطهير (يمكن استخدام عبوات التعقيم للتخزين بعد التطهير).
التطهير	تتم الإزالة من عبوة التخزين (إن أمكن). ويتم غمر الملحق في محلول التطهير وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة المدرجة أدناه: المطهر: محلول Cidex® OPA أو منتج مكافئ زمن التعرض: 12 دقيقة
الشطف	يتم الشطف وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة للمطهّر المدرجة أدناه: 1. بعد إزالته من محلول CIDEX® OPA، يتم شطف الملحق جيدًا بغمره بالكامل في كمية كبيرة (على سبيل المثال، جالونان) من الماء. 2. يتم الإبقاء على الملحق مغمورًا تمامًا لمدة لا تقل عن دقيقة. 3. يتم رفع الملحق والتخلص من ماء الشطف. احرص دائمًا على استخدام مقادير جديدة من الماء لكل عملية شطف. تجنب إعادة استخدام الماء للشطف أو لأي غرض آخر. 4. كرر الإجراء مرتين (2) إضافيتين، لما مجموعه ثلاث (3) مرات للشطف، مع كميات كبيرة من المياه العذبة لإزالة بقايا محلول CIDEX® OPA. قد تسبب البقايا آثارًا جانبية خطيرة. انظر التحذيرات. هناك حاجة إلى ثلاث (3) عمليات شطف منفصلة بالغمر في كميات كبيرة من المياه. بالإضافة إلى ذلك، يتم الشطف بالماء في جهاز تنظيف بالموجات فوق الصوتية لمدة 5 دقائق.
التجفيف	يُرجى التجفيف باستخدام قطعة قماش. يُرجى التجفيف بالهواء لمدة 30 دقيقة.
التخزين	يرجى التخزين في مكان نظيف وجاف.
معلومات إضافية	تم التصديق على هذا الإجراء من قبل مختبر مستقل ومعتمد.

التخزين والتخلص

في حالة تخزين ضوء المعالجة لفترات أطول من أسبوعين، أو تعبئته للسفر، قم دائمًا بإزالة البطاريات. إذا تركت البطاريات في الوحدة لفترات طويلة من الوقت دون إعادة شحنها، فقد تصبح غير صالحة للعمل أو غير قابلة للشحن. لا تخزن البطاريات في درجات حرارة تزيد عن 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت) أو في ضوء الشمس المباشر.

ظروف التخزين والنقل:

- درجة الحرارة: + 10 درجة مئوية إلى + 40 درجة مئوية (+ 50 درجة فهرنهايت إلى + 104 درجة فهرنهايت)
- الرطوبة النسبية: 10٪ إلى 95٪
- الضغط المحيط: 500 هيكتوباسكال إلى 1060 هيكتوباسكال

عند التخلص من النفايات الإلكترونية (مثل أجهزة الشحن والبطاريات وإمدادات الطاقة)، اتبع الإرشادات المحلية الخاصة بالنفايات وإعادة التدوير.

الاعتبارات الفنية

الملحقات

العنصر	معلومات CE

دليل البيئة الكهرومغناطيسية -

a. ضوء المعالجة VALO X مناسب للاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المؤسسات المنزلية، المتصلة مباشرة بشبكة إمداد الطاقة العامة ذات الجهد المنخفض (التيار الكهربائي المتردد).

b. يمكن أن يعمل مصباح المعالجة VALO X من مصدرين مختلفين للطاقة.

i. بطارية تعمل بالطاقة: عندما يستخدم مصباح علاج فالو إكس البطارية، فإنه لا يتأثر بالتشغيل الكهرومغناطيسي أو التردد اللاسلكي أو العابرات الكهربائية أو الاندفاعات أو انخفاضات الجهد أو الانقطاعات أو الاختلافات عن طاقة التيار المتردد.

ii. المحول الذي يعمل بالطاقة: يمكن لضوء المعالجة VALO X استخدام محول 9VDC من الدرجة الطبية من Globtek للعمل من طاقة التيار المتردد التي تتراوح من 100 فولت تيار متردد إلى 240 فولت تيار متردد. يوفر تشويشًا كهرومغناطيسيًا محدودًا، والترددات الراديوية، والتعتيم، وكبح الزيادة المفاجئة.

c. يستخدم ضوء المعالجة VALO X الطاقة الكهربائية والكهرومغناطيسية فقط لوظائفها الداخلية. ومع ذلك، فإن أي انبعاثات تردد الراديو منخفضة جدًا ومن غير المحتمل أن تسبب تداخلًا في المعدات الإلكترونية القريبة.

d. لم يتم تجهيز مصباح معالجة VALO X بمنفذ طاقة تيار مستمر أو منافذ اقتران بالمريض أو منافذ إدخال/إخراج الإشارات، وبالتالي لا ينطبق الاختبار على أي من هذه المنافذ. يتم سرد الامتثال للتكوينات المعمول بها فقط.

الجدول 5.1 ملخص اختبارات الانبعاثات: يمتثل ضوء التصليب VALO X مع CISPR 11 المجموعة 1، الفئة ب للانبعاثات المشعة.

المنفذ	وصف الاختبار	نطاق التردد (ميجاهرتز)	النتيجة
تيار متردد	الانبعاثات التي تم إجراء الاختبارات عليها (الأسلاك الموصلة إلى الأرضي)	0.15 إلى 30	متوافق
تيار متردد	الانبعاثات التي تم إجراؤها (الأسلاك المحايدة إلى الأرضي)	0.15 إلى 30	متوافق
الهيكل	الانبعاثات المشعة (قطبية عمودية)	30 إلى 1000	متوافق
الغلاف الخارجي	الانبعاثات المشعة (قطبية أفقية)	30 إلى 1000	متوافق

الجدول 5.2 ملخص اختبارات المناعة (منفذ الهيكل ومنفذ طاقة التيار المتردد):

المعيار الأساسي	الظواهر البيئية	النتيجة
EN 61000-4-2	التفريغ الكهربائي	متوافق
EN 61000-4-3	المجال الكهرومغناطيسي للترددات اللاسلكية	متوافق
EN 61000-4-3	مجالات القرب من معدات الاتصالات اللاسلكية ذات الترددات اللاسلكية	متوافق
EN 61000-4-4	الدفق الكهربائي السريع/الانفجار	متوافق
EN 61000-4-5	التدفق بسبب البرق (خط)	متوافق
EN 61000-4-6	إجراء الترددات اللاسلكية المستمرة	متوافق
EN 61000-4-11	انخفاضات وانقطاعات الجهد	متوافق

الجدول 5.3 ملخص الاختبارات (EN 60601-3-2 و EN 61000-3-3؛ منفذ طاقة تيار متردد)

المعيار الأساسي	الظواهر البيئية	النتيجة
EN 61000-4-2	قياس التيار التوافقي	متوافق
EN 61000-4-3	قياس وميض الجهد	متوافق

يتم الإبلاغ عن أي حادث خطير إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

دورة عمل وضع التصليب:	عند أقصى درجة حرارة محيطة (32 درجة مئوية) يتم التشغيل خلال 10 ثوانٍ وإيقاف التشغيل خلال 60 ثانية. ملاحظة - يتم تحديد دورة التشغيل من خلال الوظيفة الأساسية للجهاز (بلمرة الراتنج) باستخدام وضع Xtra Power، والذي ينتج أكبر قدر من الطاقة الحرارية. أقصى درجة حرارة للجهاز عند اتباع دورة العمل: ≥45 درجة مئوية

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا كانت الحلول المقترحة أدناه لا تفي بتصحيح المشكلة، فيرجى الاتصال بشركة Ultradent على الرقم 800.552.5512. خارج الولايات المتحدة، اتصل بموزع Ultradent أو تاجر الأغراض المتعلقة بالأسنان.

المشكلة	•اضغط على زر الطاقة للخروج من وضع السكون •تأكد من شحن البطارية/الخلية بالكامل •تأكد من إدخال الخلية بشكل صحيح في الوحدة •إذا ظهر تنبيه مؤشر LED باللون العنبري، فهذا يعني أن ضوء التصليب قد وصل إلى حد الأمان الداخلي لدرجة الحرارة. دع ضوء التصليب يحظى ببعض البرودة. •في حالة وميض تنبيه LED باللون الأحمر أو العنبري باستمرار، اتصل بخدمة العملاء Ultradent للإصلاح
لا يمكن تشغيل الضوء	•تحقق من مؤشر الوضع لإعداد الجهاز الصحيح •تحقق من مؤشر الطاقة المنخفضة لحالة شحن الخلية •تأكد من إدخال خلية جديدة بشكل صحيح في الوحدة
لا يبقى الضوء في وضع التشغيل للوقت المطلوب	•افحص العدسة بحثًا عن راتنجات/مركبات معالجة متبقية •باستخدام حماية مناسبة للعين من الأشعة فوق البنفسجية، تحقق من أن مصابيح LED تعمل بشكل صحيح •تحقق من مستوى الطاقة بمقياس الضوء. راجع قسم الصيانة للحصول على إرشادات محددة حول استخدام مقياس الضوء. •تحقق من تاريخ انتهاء صلاحية راتنج التصليب •تأكد من اتباع التقنية المناسبة وفقًا لتوصيات الشركة المصنعة
عدم شحن البطارية	•تأكد من إدخال الخلية في الشاحن بالاتجاه الصحيح مع ترك الخلية لتشحن بالكامل لمدة تصل إلى 3 ساعات •إذا لم تتغير المصابيح ذات اللون العنبري الموجودة على الشاحن إلى اللون الأخضر، فاتصل بخدمة عملاء Ultradent لطلب استبدال الخلايا و/أو الشاحن •إذا لم يظهر الضوء الأخضر أو العنبري على الشاحن عند إدخال البطارية في الشاحن، فاتصل بخدمة عملاء Ultradent
الشاحن لا يشحن البطارية	•تأكد من توصيل الشاحن بالتيار الكهربائي ومن توصيل مصدر طاقة التيار المتردد بمأخذ طاقة يعمل •في حال عدم ظهور الأضواء الخضراء أو العنبرية على الشاحن، يمكنك الاتصال بخدمة عملاء Ultradent

معلومات متنوعة

AR

	Warning to read and following instructions and pay attention to specific warnings and cautions related to the use of a curing light.
	Refer to Instruction manual/booklet.
	Compliance with EU regulations for safety, electrical and electronic interference and immunity.
EC REP	Authorized representative.
CH REP	Authorized representative.
	Compliance with Medical Class B electrical safety.
	WEEE compliant: Recycle; do not discard improperly.

	Class II Equipment. Wall power supply for the charger is a Class II medical grade, double insulated supply.
	Manufactured by Ultradent in accordance with GMP and ISO 13485 practices.
	Date of Manufacture
	Do not re-use to avoid cross contamination
40°C (104°F) 10°C (50°F)	Upper and lower temperature limitations
95% 10%	Upper and lower relative humidity limitations: Store or transport the device in areas within the relative humidity range of 10 to 95%.
Li-ion	Follow local waste and recycling guidelines when disposing of Lithium Ion batteries.

500 hPa 1060 hPa	**EN -** Upper and lower atmospheric pressure limitations: Store or transport the device in areas within the atmospheric pressure range of 1060 to 500 hPa.
	Keep Dry: Cargoes bearing this symbol must be protected from excessive humidity and must be stored under cover.
SN	Serial Number
N c us 60601-1	Nemko Electrical Safety and EMC
IP54	Ingress Protection Rating
	Home symbol indicates that the equipment is only for indoor use and not for industrial purposes.
30	Indicates that the product contains certain toxic or hazardous substances or elements, and can be used safely during its environmental protection use period.

Rx Only	EN -For professional use only DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt FR - Pour usage professionnel seulement NL- Alleen voor professioneel gebruik IT - Solo per uso professionale ES - Solo para uso profesional PT- Apenas para utilização profissional SV-Endast för professionell användning DA - Kun til professionel brug FI - Vain ammattikäyttöön EL -Για επαγγελματική χρήση μόνο CS - Pouze pro odborné použití. BG - Само за професионално ползване HR - Samo za profesionalnu uporabu ET - Ainult professionaalseks kasutuseks HU - Kizárólag professzionális felhasználásra GA - Le haghaidh úsáide gairmiúla amháin LV -Tikai profesionālai lietošanai LT - Tik profesionaliam naudojimui MT - Ghall-użu professjonali biss RO - Numai pentru uz profesional SK - Len na profesionálne použitie SL - Samo za profesionalno uporabo NO - Kun for profesjonell bruk PL - Wyrób wyłącznie do użytku profesjonalnego. RU - Только для профессионального использования TR - Sadece profesyonel kullanım için AR - للاستخدام من قِبل متخصصين فقط TH - สำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพเท่านั้น KO - 전문가 전용 ZH - 仅供专业人士使用 JA - 専門家のみが使用できます

Manufactured by:
Ultradent Products, Inc.
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Manufactured in the USA from globally sourced materials

EC REP Ultradent Products GmbH
Am Westhover Berg 30
51149 Cologne Germany

CH REP Qunique GmbH
Bahnhofweg 17
610 Wohlen
Switzerland

Australian Sponsor:
Ultradent Australia Pty Ltd
P.O. Box 111 Coogee, NSW 2034
1800 29 09 29 | www.ultradent.com.au

NOTES: